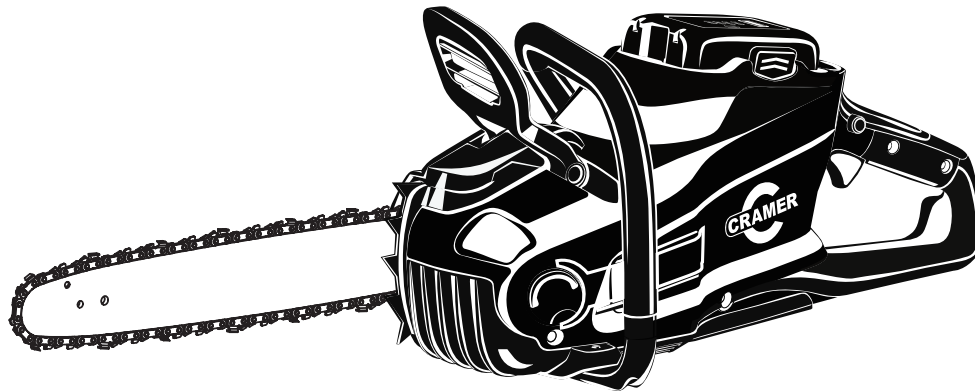




2000086(82CS25)

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA | PL | CS | SK | SL | HR |
EL | AR | TR | LT | LV | ET |



cramer.eu

Product Overview

Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance.

Know your Chain saw

Packing List

- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1 Chain saw | 3 User's manual |
| 2 Scabbard | 4 Wrench |

The recommended ambient temperature range:

ITEM	TEMPERATURE
Chain saw storage Temperature range	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Chain saw operation temperature range	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Battery Charging Temperature Range	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Charger Operation Temperature Range	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Battery storage Temperature range	1 year: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 month: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 month: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Battery Discharging temperature Range	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Safety Precautions

i Carefully read all the safety warnings and instructions in this manual before operating this chain saw. Save this operator's manual for future reference.

CE These chain saws conform to CE safety standards and directives concerning electromagnetic compatibility, machines and low voltage.

Intended use

This chain saw is designed for cutting branches, trunks, logs and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is only designed to cut wood.

It is only to be used by adults.

Do not use the chain saw for any purpose not listed above.

It is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

Residual risks:

Even with the intended use of the appliance, there is other risk which cannot be prevented. According to the type and construction of the appliance, the following potential hazards might happen:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards).
- Access to the rotating saw chain (cutting hazards).
- Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazards).
- Flung out of parts from the saw chain (Cutting / injection hazards).
- Flung out of parts of the work piece.
- Inhalation of work piece particles.
- Skin contact with the lubrication oil.
- Loss of hearing, if no ear protection is used during work.

General power tool safety warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A lapse of attention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used appropriately will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack and when**

picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not over-reach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the power tool for the application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with plenty of soap and water. If liquid contacts eyes, immediately seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Specific safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not in contact with anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Always hold the chain saw with your right hand at the rear handle and**

your left hand at the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert of spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery, causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations other than intended could result in a hazardous situation.

Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the

guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and your body and arm positioned to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional warnings

It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather, when operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a

major factor contributing to Raynaud's Syndrome.

- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.

- The recommended cutting capacity of this chain saw is 153mm (6 in.) and smaller to prolong the life of the tool and allow for safest operation.
- Cutting logs with a diameter larger than this will cause excess wear on your tool. Logs with a maximum diameter of 229mm (9in.) can be cut, but should only be done so rarely and with caution.
- The integral spiked bumper is designed to assist cutting. When forced against the log while cutting it provides a more stable pivot point.
- Any chain saw is potentially lethal if used inappropriately. It is strongly suggested that you seek professional training in the safety and use of this tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. REFER TO THEM FREQUENTLY AND USE THEM TO INSTRUCT OTHERS WHO MAY USE THIS UNIT. IF YOU LOAN SOMEONE THIS UNIT, LOAN THEM THESE INSTRUCTIONS ALSO.

Disposal



Do not dispose of the power tool with other household waste. Dispose of power tool in return and collection systems designated for environmental safe recycling.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

Symbol

SYMBOL	DESCRIPTION/EXPLANATION
	Precautions that involve your safety.
	Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.
	Wear eye protection and ear protection.
	DANGER! Beware of kickback.
	Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15m from the operating area.
	Hold with both hands.
IPX4	All weather proof
	Wear non-slip, heavy duty gloves.
	Avoid bar nose contact.



Double-insulated construction.

Before Operation

The safe use of this product requires an understanding of the features on the product and the information in the operator's manual. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

1. Guide bar cover	2. Front handle guard / chain brake
3. Front handle	4. On/Off switch
5. Safety lock-off button	6. Switch trigger
7. Oil tank cap	8. Oil level gauge
9. Spike bumpers	10. Saw chain
11. Guide bar	12. Rear handle
13. Chain tensioner adjustment screw	14. Sprocket cover
15. Sprocket cover tighten nuts	16. Bolt for saw chain tension
17. Sprocket	18. Battery release button
19. Oil outlet	20. Bar groove
21. Chain drive links	22. Cutter
23. Felling direction	24. Danger zone
25. Escape route	26. Direction of fall
27. Notch	28. Felling back cut
29. Hinge	30. Limb cut
31. Keep work off ground leave support limbs until log is cut	
32. Log supported along the entire length	

33. Cut from top (over buck) avoid cutting earth	
34. Log supported one end	
35. Under buck	36. Over buck
37. Log supported both ends	
38. Bucking a log	
39. Stand on uphill side when cutting because log may roll	
40. Wrench	

Batteries and Battery Charger

See the battery and charger manual.

Assembly



WARNING!

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when assembling parts.

This chain saw requires assembly.

- 1 Unscrew the sprocket cover tighten nuts and remove the sprocket cover.
- 2 The saw chain should face in the direction of chain rotation. If they face backwards, turn the loop over.
- 3 Place the chain drive links into the bar groove.
- 4 Position the chain so there is a loop at the back of the bar.
- 5 Hold the chain in position on the bar and place the loop around the sprocket and make sure it is correctly mounted. Make sure the bar hole fits well with bolt for saw chain tension.
- 6 Replace the sprocket cover, turn the chain tension adjust bolt clockwise

until the saw chain is properly tensioned. The guide bar must then be pushed upwards, check chain tension again, do not tension the chain too tight.

- 7 After the chain is well-tensioned, tighten the nuts again.

NOTE: The saw chain is properly tensioned if, in the middle of the guide bar, it can be lifted 3mm to 4mm from the edge of the guide bar. Start the saw again with a new saw chain, allowing it to run-in for 2~3 minutes.

To Install/ Remove the Battery

To Install (see *Figure 2*)

- 1 Align the battery pack with the battery compartment on the chain saw.
- 2 Grasp the chain saw firmly.
- 3 Push the battery pack into the battery compartment until the latch locks into place.
- 4 You should hear a "click" once the battery is installed.

To Remove (see *Figure 2*)

- 1 Press the battery release button on the chain saw.
- 2 Grasp the chain saw firmly and pull the battery out of the handle.

Operation

Before each use check the saw chain tension

- Pull the saw chain in the middle of the lower side of the bar away from the bar. The gap between the cutter in the saw chain and the bar should be between 3mm - 4mm.
- If you need to adjust the saw chain tension, please refer to the section "ADJUSTING THE CHAIN TENSION" later in this manual.

In order to prevent kickback, please follow these safety instructions:

- Never cut with the tip of the guide bar! Be careful when continuing from previous cuts.
- Always start cutting only when the chain saw is already running.

- Make sure that the saw chain is always properly sharpened.
- Never cut through more than one branch at a time! When lopping off branches, be careful not to touch any other branches.
- When cross-cutting, pay attention to trunks standing very close to each other. If possible, use a sawing trestle.

Checking the chain lubricant

Check the amount of oil in the chain saw by looking at the oil level gauge. If the oil level is low, follow the steps shown in section "ADDING CHAIN & BAR LUBRICANT" of this manual.

Holding the chain saw (see *Figure 8*)

Always hold the chain saw with your right hand at the rear handle and your left hand at the front handle.

Grip both handles with the thumbs and the hands. Ensure that your left hand is holding the front handle so that your thumb is underneath.

Starting operation (see *Figure 1*)

- 1 Before starting for operation, you should install the battery pack in the machine.
- 2 Press the on/off switch.
- 3 Press the safety lock-off button, and then pressure the switch trigger.

Stopping operation (see *Figure 2*)

- 1 Release the switch trigger to stop the chain saw.

Operating the chain brake (see *Figure 22*)

Check the operating condition of the chain brake prior to each use.

- Engage the chain brake by rotating your left hand around the front handle, allowing the back of your hand to push the chain brake lever/hand guard toward the bar while the chain is rotating rapidly. Be sure to maintain both hands on the saw handles at all times.
- Reset the chain brake back into the RUN position by grasping the top of the chain brake lever/hand guard and pulling toward the front handle.



WARNING!

If the chain brake do not stop the chain immediately, or if the chain brake will not stay in the run position without assistance, take the saw to an authorized service center for repair prior to use.

Using the chain saw

Always be sure of your footing and hold the chain saw firmly with both hands while the motor is running.

Basic felling, limbing, and crosscutting techniques

(see *Figure 9*)

Felling a tree

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operation should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled.

Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the utility company should be notified immediately. The chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled. An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall. Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall. Remove dirt, stones, loose bark, nails, and staples from the tree.

NOTCHING UNDERCUT (A NOTCH CUT IN A TREE TO DIRECT THE FALL)

(see *Figure 10*)

Make the notch 1/3 in diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls. Make the lower horizontal notching cut first, this will help to avoid pinching of either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

FELLING BACK CUT (THE FINAL CUT IN A TREE FELLING OPERATION, MADE ON THE OPPOSITE SIDE OF THE TREE FROM THE NOTCHING UNDERCUT)

(see *Figure 10*)

Make the felling back cut at least 50mm higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so as to leave enough wood to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge. As the felling cut gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall. When the tree begins to fall, remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, and then use the retreat path as planned. Be alert of overhead limbs falling and watch your footing.

Limbing a tree (see *Figure 11*)

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave the larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up, to avoid binding the chain saw.

Bucking a log (see *Figure 12-15*)

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks.

Follow the simple direction for easy cutting:

- When the log is supported along the entire length, it is cut from the top (over buck).
- When the log is supported on one end, cut 1/3 of the diameter from the underside (under buck). Then make the finished cut by over bucking to meet the first cut.
- When the log is supported on both ends, cut 1/3 of that diameter from the top (over buck). Then make the finished cut by under bucking the lower 2/3 to meet the first cut.
- When bucking on a slope, always stand on the uphill side of the log. When cutting through, to maintain complete control, release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles.

Do not let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the

saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

MAINTENANCE



WARNING!

Always remove the battery pack from the machine before checking the chain tension or making adjustments to the chain. Wear protective gloves while touching the chain, bar or areas around the chain.

Adjusting the chain tension (see *Figure 2-7*)

- Loosen the chain cover lock nuts with the supplied wrench. The chain cover lock nuts do not have to be completely removed in order to adjust the chain tension.
- Rotate the chain adjustment screw clockwise to increase the chain tension and rotate counterclockwise to decrease the chain tension.
- Once the chain is at the desired tension, tighten the chain cover lock nuts.

Replacing the bar and chain (see *Figure 3-7*)

- Remove the battery from the chain saw.
- Remove the two chain cover lock nuts from chain cover by rotating them counterclockwise with the wrench.
- Remove the chain cover from the mounting surface.
- The bar and chain can now be removed by lifting it away from the main body of the saw and releasing the chain from the sprocket.
- Remove the old chain from the bar.
- Lay out the new saw chain in a loop and straighten any kinks. The cutters should face in the direction of chain rotation. If they face backwards, turn the loop over.
- Place the chain drive links into the bar groove.
- Position the chain so there is a loop at the back of the bar.
- Hold the chain in position on the bar and place the loop around the

- sprocket.
- Fit the bar flush against the mounting surface so that the bar studs are in the long slot of the bar. Ensure that the chain is over the sprocket.
- Replace the chain cover.
- Remove all slack from the chain by turning the chain adjustment screw clockwise until the chain seats snugly against the bar with the drive links in the bar groove.
- Lift the tip of the guide bar up to check for sag.
- Release the tip of the guide bar and turn the chain adjustment screw 1/2 turn clockwise. Repeat this process until sag does not exist.
- Hold the tip of the guide bar up and tighten the chain cover lock nuts by turning them with the wrench. The chain is correctly tensioned when there is no sag on the underside of the guide bar, the chain is snug, but it can be turned by hand without binding.

Adding chain & bar lubricant

- Unscrew and remove the cap from the oil tank.
- Pour the oil into the oil tank and monitor the oil level gauge. Ensure that no dirt enters the oil tank while filling the oil in.
- Put the oil cap back on and tighten it up.
- One full oil tank will enable you to use the saw for 20- 40 min.

Transporting the chain saw

Before transporting the chain saw, always remove the battery pack from the chain saw and slide the chain cover over the bar and chain. If several cuts are to be performed with the chain saw, the saw must be switch off between cuts.

Guide bar cover

The chain cover must be clipped onto the chain and bar as soon as the sawing work has been completed and whenever the machine has to be transported.

Sharpening the saw chain (see *Figure 16-21*)

When the chain penetrates into wood with difficulty, it needs sharpening as follows:

- Put the chain under tension.
- Fasten the bar in a vice so that the chain can slide.

- Fasten the file to the file holder and place it on cutter at 35° angle.
- File with forward strokes only until all the worn out parts of the cutting edge are taken away.
- Count the number of strokes given to the cutter as a reference and file away with the same number of strokes on all other cutters.
- If the depth gauge protrudes from the template after sharpening a few times, reset its level. Use a flat file. Finally, round off the depth gauge.

NOTE: It is recommended to have the deep or important sharpening carried out by a service agent who is equipped with electric sharpener.

Guide bar maintenance

- When you have finished working, clean out the groove and the oil passages with a scraping hook.
- Periodically trim the sides of rails using a flat file. If not done in the long run, the feather edges might break away and damage the bar.
- If one rail is higher than the other one, it is necessary to make it even with a flat file then smooth it with a file or fine grain abrasive paper.



WARNING!

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

General maintenance

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please call Customer Service for assistance.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



WARNING!

Do not at any time let brake liquids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an authorised service centre.

STORAGE

Storing the product

- Remove the battery pack from the unit before storing.
- Clean all foreign material from the unit.
- Store it in a place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Never store batteries in a discharged condition. Store battery packs in a 30%- 50% charged condition.
- Store the battery pack where the temperature is between 0-23* C and away from moisture.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, charge the pack as normal every six months of storage. This practice will prolong battery pack life.

Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION *
Bar and saw chain running hot and smoking.	Check saw chain tension for overtightened condition.	Tension saw chain.
	No oil in the oil tank.	Refill oil into the oil tank.
	The discharge port is blocked by debris.	Refer to the manual to remove the bar and clean out the debris.
	Oil tank is blocked by debris.	Clean out the oil tank and refill with clean oil.
	Bar and chain oil tank cap is blocked by debris.	Clean the debris off the oil cover.
	The sprocket or guide wheels is clogged with debris.	Clean and remove debris from sprocket and guide wheel.
Motor runs, but chain is not rotating.	Saw chain tension is too tight.	Refer to Saw Chain Tension Guide earlier in this manual.
	Check guide bar and saw chain assembly.	Refer to Replacing the Bar and Saw Chain assembly earlier in this manual.
	Check guide bar and saw chain for damage.	Remove the battery from the unit. Take the bar cover off, and remove the bar and saw chain. Clean all debris from the chain saw. After all debris is cleared, insert battery and run the chain saw. If the sprocket is spinning your motor is okay. If the sprocket is not spinning, call customer service.

Motor runs, chain rotates but does not cut.	Dull chain.	Sharpen or replace the saw chain.
	Chain on backwards.	Refer to Replacing the Bar and Saw Chain assembly earlier in this manual.
	Chain tension could be overtightened or too loose.	Refer to Re-tensioning the saw chain in the manual.
Chain saw does not start.	The chain brake is engaged.	Pull the chain brake towards you until the chain brake is disengaged.
	No electrical contact between the chain saw and battery.	To secure the battery, make sure the latches on the battery compartment snap into place.
	The battery pack is depleted.	Charge the battery pack.
	The lock-off lever and trigger are not depressed simultaneously.	Press down the lock-off lever and hold it, then depress the trigger to turn on the chain saw.
	The battery and power tool is too hot or too cold.	Refer to the battery and charger maintenance part in the manual.
	The machine cannot work when the red light flash and it checks itself for the protection.	Press down the trigger first then start the power button the machine cant work before solving its faults.

	Start the machine, red light flash and the machine can not work.	The machine checks itself for the protection. You can : 1. Install the battery, press the trigger, and then press the power button. 2. The machine will keep flashing light and sound hums. 3. Remove the battery 4.Re-start the machine.
Motor running, but cutting abnormal.	Motor stops after about 3 seconds.	Recharge the battery.
	If the unit cuts off and beeps during a cut, it went into protection mode. This protects the PCB from damage.	Release the trigger and restart the chain saw. Let the chain saw do the work and do not force the cut.
	Battery is not charged.	Charge the battery. Refer to the battery and charger manual for correct charging procedures.
	The saw chain needs lubrication, and will increase friction if not properly maintained.	Make sure the chain is always lubricated by never letting the bar and chain oil run low.
	Incorrect battery storage temperature.	Allow the battery pack to cool until it drops to room temperature.

* If the fault is not solved, you must go to your distributor and/or nearest Authorized Technical Service.

Technical Data

PROPERTY	VALUE
Type	Cordless, battery-operated
No Load Speed	24m/s
Guide bar length	330 mm
Chain type	95TXL056X
Bar type	130MLBK041
Battery pack	82V220G/82V430/G82V220/82V430
Charger	82C1G/82C2/82C6
Chain stop	< 0.2s
Chain oil capacity	250 ml
Weight without battery pack	4.3 kg
Emission sound pressure level LpA	98 dB(A), K _{PA} : 3 dB(A)
Sound power level LwA	L _{WA} = 105 dB(A)
Guaranteed sound power level LwA(G)	L _{WA} = 108 dB(A)
Vibration total value ah	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

CE Declaration of Conformity

EN

Manufacturer Name: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Name and address of the person authorised to compile the technical file

Name: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

WE HEREBY DECLARE UNDER OUR OWN RESPONSIBILITY
THE MACHINE

Original Instruction	
Type	Chain saw
Brand	Cramer
Model	82CS25
Serial No	See product rating label

Has been manufactured in accordance with the standards or regulatory documents:

Electromagnetic compatibility	EN 60745-1/EN 60745-2-13
	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744

Noise Emission Standard	EN ISO 3744
-------------------------	-------------

And conforms to the essential requirements of the following directives:

Machine directive	2006/42/CE
Electromagnetic compatibility directive	2014/30/EU
RoHS Directive	2011/65/EU
Noise Emission Directive	2000/14/EC amended by 2005/88/EC
Model	82CS25
Measured sound pressure level	105 dB(A)
Measured sound power level	108 dB(A)

The EC type-examination certificate number:
issued by SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Quality Director
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Produktüberblick

Das Gerät wurde speziell im Hinblick auf hohe Zuverlässigkeit, einfache Bedienung und die Sicherheit des Bedieners entwickelt und hergestellt. Durch korrekte Pflege können Sie eine verlässliche Leistung und problemfreien Betrieb über viele Jahre sicherstellen.

Beschreibung Ihrer Kettensäge

Packliste

- | | | | |
|---|-------------------|---|---------------------|
| 1 | Kettensäge | 4 | Schraubenschlüssel |
| 2 | Schiene und Kette | 5 | Bedienungsanleitung |
| 3 | Schwertscheide | | |

Empfohlene Umgebungstemperatur:

ARTIKEL	TEMPERATUR
Lagertemperaturbereich der Kettensäge	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Betriebstemperaturbereich der Kettensäge	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Ladetemperatur	41 °F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Betriebstemperatur des Ladegerätes	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Lagertemperatur der Akkus	1 Jahr 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 Monate 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 Monat 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Entladetemperatur der Akkus	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Sicherheitsvorkehrungen

DE



Lesen Sie sorgfältig all Sicherheitshinweise und Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung durch, bevor Sie diese Kettensäge benutzen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen auf.



Diese Kettensäge erfüllt die CE Sicherheitsnormen und Richtlinien in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit, Maschinen und Niederspannung.

Vorgesehene Verwendung

Diese Kettensäge wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden. Sie darf ausschließlich von Erwachsenen verwendet werden.

Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere, als die oben aufgeführten Zwecke!

Das Werkzeug darf nicht von Kindern oder Personen, die nicht die erforderliche persönliche Schutzausstattung und Kleidung tragen, verwendet werden.

Šalutiniai pavojai:

Net tuo atveju, jei rankis naudojamas pagal jo paskirt, visada yra šalutinis pavojus, nuo kurio apsisaugoti nemanoma. Pagal rankio tip ir konstrukcij galimi šie pavojai:

- Prisilietimas prie atvir pjūkl grandins dantuk (sipjovimo pavojus);
- Prieiga prie besisukanios pjūkl grandins (sipjovimo pavojus);
- Nenumatytas, staigus kreipiamosios pjovimo juostos judėjimas (sipjovimo pavojus);
- Grandininio pjūkl detalės atsiskyrimas ir sviedimas (sipjovimo / smigimo pavojus);
- Pjaunamo ruošinio dali sviedimas;
- Smulkiu ruošiniu dulkiu ik vpmas;
- Odos prisilietimas prie tepalo;

Allgemeine Sicherheitswarnungen Für Elektrowerkzeuge



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen**

Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungennicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gep17 egte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör,Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Benutzung des akkubetriebenen werkzeugsund pflege

- **Laden Sie den Akku Ihres Geräts nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein für einen bestimmten Akku-Typ geeignetes Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- **Für jedes Akku-Gerät muss ein spezi scher Akku-Typ verwendet werden.** Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- **Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen**

Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben,Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können, denn dies kann Verbrennungen oder Brände auslösen. Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akku17 üssigkeit, die in Folge einer unsachgemäßen Verwendung ausläuft. Wenn Akku17 üssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden.** Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akku17 üssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

Reparatur

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von quali ziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt,dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für kett-ensägen

- **Halten Sie das strombetriebene Werkzeug nur an den isolierten Griff17 ächen, da die Kettensäge auf verdeckte Kabel treffen könnte.** Kettensägen, die in Kontakt mit Kabeln geraten, die unter Strom stehen,könnten selbst unter Strom geraten, so dass der Benutzer einen Stromschlag erleidet.
- **Halten Sie beim Betrieb der Kettensäge Körperteile von der Kettensäge fern! Achten Sie vor dem Starten der Kettensäge darauf, dass diese nichts berührt!** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit der Kettensäge kann dazu führen, dass Ihre Kleidung oder Teile Ihres Körpers sich in der Kettensäge verfangen.
- **Halten Sie das Gerät immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am Vordergriff.** Ein Halten der Kettensäge in umgekehrter Weise erhöht das Risiko einer Verletzung und sollte nicht erfolgen.
- **Tragen Sie eine Sicherheitsbrille und Gehörschutz.** Es wird das Tragen weiterer Schutzausstattung für Kopf, Hände, Beine und Füße empfohlen. Hinreichende Schutzkleidung verringert das Verletzungsrisiko durch umher17 iegende Teile oder unbeabsichtigten Kontakt mit der Kettensäge.

- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht in einem Baum!** Der Betrieb einer Kettensäge während man sich auf einem Baum befindet kann zu Verletzungen führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und arbeiten Sie mit der Kettensäge nur, während Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Oberfläche stehen.** Rutschige oder unsichere Oberflächen, wie Leitern zum Beispiel, können zu einem Gleichgewichtsverlust oder einem Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Seien Sie beim Sägen eines Asts, der unter Spannung steht, auf der Hut vor dem Zurückschnellen!** Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der unter Spannung stehende Ast dem Anwender entgegen schlagen und/oder zu einem Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Schneiden Sie Buschwerk und junge Bäume mit äußerster Vorsicht!** Das dünne Material kann von der Kettensäge erfasst und gegen Sie geschleudert werden, oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am Vordergriff und halten Sie sie dabei von ihrem Körper fern. Die Kettensäge muss ausgeschaltet sein.** Schieben Sie bei Transport oder Lagerung immer die Abdeckung über die Führungsschiene. Ordnungsgemäßer Umgang mit der Kettensäge reduziert die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Kontakts mit der sich in Bewegung befindlichen Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen zum Ölen, dem Spannen der Kette und dem Austausch von Zubehörteilen.** Nicht ordnungsgemäß gespannte oder geölte Ketten können kaputt gehen und es besteht die erhöhte Gefahr eines Rückschlags.
- **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.** Schmierige, verölte Griffe sind rutschig, was zu einem Kontrollverlust führen kann.
- **Schneiden Sie ausschließlich Holz!** Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen ist! Zum Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Plastik, Mauerwerk oder nicht-hölzernen Baumaterialien. Der Einsatz der Kettensäge für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

Gründe für einen rückschlag und wie man einen

rückschlag vermeidet:

Ein rückschlag kann auftreten, wenn die Nase bzw. Spitze der Führungsschiene ein Objekt berührt, oder das Holz nach innen gedrückt wird und die Sägekette so im Schnitt eingeklemmt wird. Ein Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen zu einer plötzlichen, entgegengesetzten Reaktion führen, wobei die Führungsschiene hoch und zurück gegen den Benutzer geschlagen wird.

Ein Einklemmen der Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene kann möglicherweise bewirken, dass die Führungsschiene schnell zurück gegen den Benutzer gedrückt wird.

Beide Vorkommnisse können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was wiederum zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in Ihre Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen! Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um ihre Sägearbeiten unfall- bzw. Verletzungsfrei zu halten.

Ein rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Werkzeugs und/oder einer falschen Arbeitsweise bzw. falschen Arbeitsbedingungen und kann durch Ergreifen der folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- **Achten Sie jederzeit auf einen festen Griff bei dem Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umfassen und halten sie beide Hände an der Säge.** Halten Sie Körper und Arm so, dass es Ihnen möglich ist, den Kräften eines Rückschlags zu widerstehen.
- **Die Kräfte eines Rückschlags können durch den Benutzer unter Kontrolle gehalten werden, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden.** Lassen Sie die Kettensäge nicht los!
- **Überstrecken Sie sich nicht und sägen Sie nicht höher als Schulterhöhe.** Das hilft, unbeabsichtigten Kontakt mit der Spitze zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- **Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller vorgeschriebenen Ersatzschiene und Ketten.** Falsche Ersatzschiene und -ketten können Kettenbruch und/oder Rückschlag verursachen.
- **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und zur Pflege der Sägekette.** Eine Verringerung der Höhe der Tiefenlehre kann zu verstärktem Rückschlag führen.

Weitere warnhinweise

Vibrationen von mit der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

- Die empfohlene Schnittkapazität dieser Kettensäge beträgt bis zu 153 mm (6 in.); dies dient einer erhöhten Sicherheit und verlängert die Lebensdauer des Werkzeugs. Das Schneiden von Stämmen mit einem größeren Durchmesser führt zu einer verstärkten Abnutzung Ihres Werkzeugs. Es können Stämme mit einem maximalen Durchmesser von bis zu 229 mm (9 in.) geschnitten werden, dies sollte allerdings nur gelegentlich und mit Vorsicht erfolgen.
- Der integrierte Stoßbügel mit Ablängdornen ist dafür vorgesehen, das Schneiden zu unterstützen. Wenn dieser während des Schneidens gegen den Stamm gedrückt wird, bietet er einen stabileren Lagerpunkt.
- La capacité de coupe recommandée de cette tronçonneuse est de 153mm (6") au maximum afin de prolonger la vie de l'outil et de permettre une utilisation plus sûre. La coupe de bûches d'un diamètre supérieur à celui-ci entraînera une usure prématurée de votre outil. Des bûches d'un diamètre maximal supérieur à 229mm (9") peuvent être coupées, mais cela doit être fait de façon exceptionnelle et avec précaution.
- Jede Kettensäge ist potenziell lebensgefährlich, wenn sie nicht sachgemäß

eingesetzt wird! Es wird mit Nachdruck empfohlen, dass Sie an einer professionellen Schulung über die Sicherheit und die Benutzung dieses Werkzeugs teilnehmen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF. LESEN SIE REGELMÄSSIG DARIN NACH UND ERKLÄREN SIE SIE JEDER PERSON, DIE DIESES GERÄT EVENTUELL BENUTZEN WILL. WENN SIE DIESES GERÄT VERLEIHEN, GEBEN SIE AUCH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MIT.

Entsorgung des geräts



Werfen Sie elektrische Geräte nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese Geräte bei Recyclingzentren ab. Wenden Sie sich an die entsprechenden Behörden oder an Ihren Händler, um Auskünfte über das.



Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.



Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen Batterien annimmt, entsorgt werden.

Símbolo

SÍMBOLO	BEZEICHNUNG/ERLÄUTERUNG
	Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf ihre Sicherheit auswirken.
	Die Bedienungsanleitung lesen. Alle Informationen sorgfältig durchlesen, um zufriedenen und sicheren Gebrauch zu gewährleisten.

	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	ACHTUNG! Hüten Sie sich vor Rückschlag.
	Halten Sie alle Zuschauer, besonders Kinder und Tiere, mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
	Mit beiden Händen halten.
IPX4	Wetterfest
	Tragen Sie dicke und rutschfeste Arbeitshandschuhe.
	Vermeiden Sie Bar-Nase-Kontakt.
	Doppelt isolierte Konstruktion.

Vor dem Betrieb

Für die sichere Benutzung dieses Grills ist Verständnis der Produkteigenschaften und der Information in dieser Bedienungsanleitung erforderlich. Machen Sie sich vor Gebrauch dieses Produkts mit allen Betriebsvorgängen und Sicherheitsregeln vertraut.

1. Abdeckung Führungsschiene	2. Schutzvorrichtung für den Vordergriff / Kettenbremse
3. Vorderer Griff	4. An/Aus Schalter

5. Knopf zum Entriegeln der Sicherheitssperre	6. Auslöser
7. Öltankdeckel	8. Ölmesstab
9. Ablängdornen	10. Kettensäge
11. Führungsschiene	12. Hinterer Griff
13. Kettenspannschraube	14. Zahnkranzabdeckung
15. Schrauben zum Festziehen der Zahnkranzabdeckung	16. Schraube für Kettenspannung
17. Zahnkranz	18. Knopf zum Lösen des Akkus
19. Ölauslass	20. Schienennut
21. Kettenantriebsglieder	22. Schneider
23. Fällrichtung	24. Gefahrenzone
25. Fluchtroute	26. Fallrichtung
27. Fallkerb	28. Fällschnitt
29. Bruchleiste	30. Entasten
31. Arbeiten Sie oberhalb des Bodens - stützende Äste belassen bis der Stamm geschnitten ist.	
32. Baumstamm über die gesamte Länge gestützt.	
33. Von oben schneiden (Oberschnitt); vermeiden Sie das Schneiden von Erde.	
34. Baumstamm an einem Ende gestützt.	
35. Unterschnitt	36. Oberschnitt
37. Baumstamm an beiden Enden gestützt.	
38. Einen Baumstamm ablängen	
39. Stellen Sie sich beim Sägen auf die höher gelegene Seite, da der Stamm ins Rollen geraten könnte.	

Akkus und Akku-Ladegerät

Siehe Akku- und Ladegerät-Bedienungsanleitung.

Montage



WARNUNG!

Entfernen Sie beim Anschließen von Teilen immer das Akkupack aus dem Werkzeug um ein versehentliches Einschalten, das schwere Personenschäden verursachen könnte, zu vermeiden.

Diese Kettensäge muss montiert werden.

- 1 Lösen Sie den Knopf zum Festziehen der Zahnkranzabdeckung und nehmen Sie die Zahnkranzabdeckung ab.
- 2 Die Sägekette sollte auf die Richtung der Kettenrotation ausgerichtet sein. Drehen Sie die Schlinge um, falls sie nach hinten gerichtet sein sollte.
- 3 Setzen Sie die Kettenglieder in die Schienennut.
- 4 Positionieren Sie die Kette so, dass sich auf der Rückseite der Schiene eine Schlinge befindet.
- 5 Halten Sie die Kette in ihrer Position auf der Schiene fest und führen Sie die Schlinge um den Zahnkranz. Achten Sie dabei darauf, dass sie richtig sitzt. Vergewissern Sie sich, dass die Schraube für die Kettenspannung gut in die Öffnung passt.
- 6 Setzen Sie die Zahnkranzabdeckung wieder auf, drehen Sie den Kettenspannknopf im Uhrzeigersinn bis die Sägekette ordnungsgemäß gespannt ist. Die Führungsschiene muss dann nach oben gedrückt werden; prüfen Sie noch einmal die Kettenspannung; die Kettenspannung darf nicht zu hoch sein!
- 7 Nachdem die Kette gut gespannt ist, ziehen Sie den Knopf wieder fest.

HINWEIS: Die Sägekette hat die richtige Spannung, wenn sie in der Mitte der Schiene um 3mm bis 4mm von der Oberkante der Schiene angehoben werden kann. Wenn Sie die Kettensäge mit einer neuen Sägekette starten, lassen Sie sie zunächst für 2-3 Minuten laufen.

Installation/Einsetzen des Akkus

DE

Einsetzen des Akkus (Siehe Abb 2)

- 1 Richten Sie den Akkupack mit dem Akkufach der Kettensäge aus.
- 2 Halten Sie die Kettensäge fest.
- 3 Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis die Lasche einrastet.
- 4 Sie sollten ein "Klick" hören, nachdem der Akku eingelegt ist.

Akkupack Entfernen (Siehe Abb 2)

- 1 Drücken Sie den Knopf zum Lösen des Akkus der Kettensäge.
- 2 Halten Sie die Kettensäge fest und ziehen den Akkupack aus dem Griff heraus.

Ablegen des tragegeschirrs

Vor jeder verwendung die ketten-spannung prüfen

- Ziehen Sie die Kette in der Mitte der Schiene an der Unterseite der Schiene von der Schiene weg. Der Abstand zwischen den Schneidern der Kette und der Schiene sollte zwischen 3 mm und 4 mm betragen.
- Falls es nötig sein sollte, die Kettenspannung nachzustellen, lesen Sie bitte den Abschnitt „EINSTELLEN DER KETTENSPANNUNG „ weiter unten in dieser Anleitung.

Befolgen Sie zur Vermeidung eines Rückschlags bitte die folgenden Sicherheitshinweise:

- Schneiden Sie niemals mit der Spitze der Führungsschiene! Seien Sie vorsichtig, wenn sie an Schnitten weiter arbeiten, an denen sie bereits gearbeitet haben!
- Beginnen Sie mit einem Schnitt erst, wenn die Kettensäge bereits läuft.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette immer gut geschärft ist.
- Schneiden Sie niemals durch mehrere Äste bzw. Stämme auf einmal! Achten Sie beim Schneiden von Ästen darauf, dass Sie mit keinen anderen Ästen in Kontakt geraten.
- Achten Sie beim Querschneiden auf sehr nahe stehende Stämme. Verwenden Sie, sofern möglich, einen Sägebock.

Prüfen des Kettenöls

Prüfen Sie anhand des Ölmesstabs die Menge des Öls in der Kettensäge. Falls der Ölstand niedriger sein sollte, als ein Drittel des Ölmesstabs, befolgen Sie die Schritte im Abschnitt „NACHFÜLLEN VON SCHIENEN & KETTENÖL“ weiter unten in dieser Anleitung.

Halten der Kettensäge (Siehe Abb 8)

Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am Vordergriff. Halten Sie beide Griffe mit fest umschlossenen Daumen und Fingern fest. Achten Sie darauf, dass ihre linke Hand den vorderen Griff so hält, dass ihr Daumen sich darunter befindet.

Arbeitsbeginn (Siehe Abb 1)

- 1 Sie müssen den Akku in das Gerät einsetzen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- 2 Drücken Sie den Ein/Aus Schalter.
- 3 Drücken Sie zunächst den Knopf zum Entriegeln der Sicherheitssperre und dann den Auslöser.

Arbeit beenden (Siehe Abb 2)

- 1 Lösen Sie den Auslöser, um die Kettensäge anzuhalten.

Bedienung der Kettenbremse (Siehe Abb 22)

Überprüfen Sie den Betriebszustand der Kettenbremse vor jedem Einsatz.

- Setzen Sie die Kettenbremse ein, indem Sie mit Ihrer linken Hand den vorderen Griff greifen und dem Handrücken den Hebel der Kettenbremse/ Handschutz in Richtung Schiene drücken, während die Kette sich schnell bewegt. Stellen Sie sicher, dass sich beide Hände immer an den Griffen befinden.
- Stellen Sie die Kettenbremse zurück auf die BETRIEB Position, indem Sie die Oberseite des Hebels der Kettenbremse/ Handschutzes greifen und in Richtung Griff ziehen.



WARNUNG!

Wenn Die Kettenbremse die Kette nicht sofort stoppt, oder die Kettenbremse nicht in der Betriebsposition bleibt, bringen Sie die Säge zu einem autorisierten Kundendienst zur Reparatur vor dem Einsatz.

Verwendung der Kettensäge

Achten Sie immer auf einen festen Stand und halten sie die Kettensäge während der Motor läuft fest mit beiden Händen.

Grundsätzliche fäll-, entast- und querschneide-techniken (Siehe Abb 9)

Einen Baum fällen

Wenn Abläng- und Fällvorgänge gleichzeitig von zwei oder mehr Personen durchgeführt werden, sollte der Fällvorgang durch einen Abstand von mindestens der doppelten Höhe des zu fallenden Baums von dem Ablängvorgang entfernt sein. Bäume dürfen nicht auf eine Weise gefällt werden, die eine Gefahr für Personen darstellt, zu einer Berührung mit einer Versorgungsleitung führt oder Sachschaden verursacht. Falls der Baum in Kontakt mit einer Versorgungsleitung geraten sollte, muss unverzüglich das Versorgungsunternehmen verständigt werden. Der Benutzer der Kettensäge sollte sich im Gelände oberhalb des Baums aufhalten, da es wahrscheinlich ist, dass dieser nach dem Fällen abwärts rollt bzw. rutscht. Es sollte eine Fluchtroute eingeplant und, sofern erforderlich, vor Beginn der Fällarbeiten freigeräumt werden. Die Fluchtroute sollte hinter der erwarteten Falllinie wie gezeigt diagonal nach hinten führen. Berücksichtigen Sie, bevor Sie mit dem Fällen beginnen, die natürliche Neigung des Baums, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um einschätzen zu können, wie der Baum fallen wird. Entfernen sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom bzw. aus dem Baum.

FALLKERB (KERBE, DIE IN DEN BAUM GESCHNITTEN WIRD, UM DIE FALLRICHTUNG ZU BESTIMMEN) (Siehe Abb 10)

Führen Sie die Kerbe über 1/3 des Baumdurchmessers senkrecht zur Fallrichtung aus. Führen Sie den unteren waagerechten Kerbschnitt zuerst aus. Dies hilft ein Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene zu vermeiden, wenn die zweite Kerbe geschnitten wird.

FÄLLSCHNITT (DER ABSCHLIESSENDE SCHNITT BEIM FÄLLEN EINES BAUMES, DER AUF DER DEM FALLKERB GEGENÜBERLIEGENDEN SEITE DES BAUMES GEMACHT WIRD) (Siehe Abb 10)

Führen Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm höher als den waagerechten Fallkerb aus. Führen Sie den Fällschnitt parallel zum waagerechten Fallkerb aus. Führen Sie den Fällschnitt so aus, dass genügend Holz stehen bleibt, um als Bruchleiste zu dienen. Die Bruchleiste hindert den Baum daran, sich zu verdrehen und in die falsche Richtung zu fallen. Schneiden Sie nicht durch die Bruchleiste! Wenn der Fällschnitt sich der Bruchleiste nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. Sollte die Gefahr bestehen, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt, oder zurückschwankt und die Sägekette einklemmt, hören Sie mit dem Schneiden auf, bevor der Fällschnitt vollständig ausgeführt ist, und verwenden Sie Holz-, Plastik- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu erweitern und den Baum in der gewünschten Fallrichtung fallen zu lassen. Ziehen Sie, sobald der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie den Motor aus, setzen Sie die Kettensäge ab und folgen Sie dann dem geplanten Rückzugspfad. Achten Sie auf fallende hoch liegende Äste und einen sicheren Halt.

Entasten eines baumes (Siehe Abb 11)

Entasten ist das Entfernen von Zweigen von einem gefälltten Baum. Belassen Sie beim Entasten größere unten liegende Äste als Stützen, um den Baum über dem Boden zu halten. Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.

Ablängen eines baumstamms (Siehe Abb 12-15)

Ablängen ist das Schneiden eines Baumstamms in Stücke. Es ist wichtig, dass Sie einen festen Stand haben und ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Sofern möglich, sollte der Stamm erhöht liegen und durch Äste, Stämme oder Holzkeile gestützt werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um sich das

Schneiden zu erleichtern:

- Wenn der Stamm über die gesamte Länge gestützt wird, wird er von oben geschnitten (Oberschnitt).
- Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Unterseite (Unterschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Oberschnitt aus, der auf den ersten Schnitt trifft.
- Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von oben (Oberschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Unterschnitt über die unteren 2/3 aus, der auf den ersten Schnitt trifft.
- Stehen Sie beim Ablängen in Hanglage immer auf der vom Stamm aus höher gelegenen Seite. Um beim Abschluss des Schnitts vollkommen die Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Schnittdruck gegen Ende des Schnitts ohne Ihren festen Griff um die Griffe der Kettensäge zu lösen.

Lassen Sie die Kette nicht in Kontakt mit dem Boden geraten. Warten sie nach Beendigung des Schnitts bis die Sägekette angehalten hat bevor sie die Kettensäge bewegen. Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.

WARTUNG UND PFLEGE



WARNUNG!

Entfernen Sie immer erst den Akku aus dem Werkzeug, bevor Sie die Kettenspannung prüfen oder Einstellungen an der Kette vornehmen. Tragen Sie beim Berühren von Kette, Schiene oder Bereichen um die Kette herum, Schutzhandschuhe.

Einstellen der kettenspannung (Siehe Abb 2-7)

- Lösen Sie die Schrauben zum Festziehen der Zahnkranzabdeckung mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel. Die Schrauben zum Festziehen der Zahnkranzabdeckung müssen nicht vollständig entfernt werden, um die Kettenspannung einzustellen.
- Drehen Sie die Kettenspannschraube im Uhrzeigersinn, um die

Kettenspannung zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu verringern.

- Nachdem die Kette die gewünschte Spannung besitzt, ziehen Sie die Schrauben zum Festziehen der Kettenabdeckung fest.

Austausch von Schiene und Kette (Siehe Abb 3-7)

- Nehmen Sie den Akku aus der Kettensäge.
- Entfernen Sie die beiden Schrauben zum Festziehen der Kettenabdeckung von der Zahnkranzabdeckung durch drehen mit dem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie die Kettenabdeckung von der Befestigungsfläche.
- Die Schiene und Kette können jetzt entfernt werden, indem sie von dem Gehäuse der Säge gehoben werden und die Kette vor dem Zahnkranz gelöst wird.
- Entfernen Sie die alte Kette von der Schiene.
- Legen Sie die neue Sägekette in einer Schleife aus und glätten alle Knicke. Die Schneidzähne sollten auf die Richtung der Kettenrotation ausgerichtet sein. Drehen Sie die Schlinge um, wenn sie nach hinten gerichtet sind.
- Setzen Sie die Kettenglieder in die Schienennut.
- Positionieren Sie die Kette so, dass sich auf der Rückseite der Schiene eine Schleife befindet.
- Halten Sie die Kette in Position auf der Schiene und führen Sie die Schleife um den Zahnkranz.
- Platzieren Sie die Schiene bündig auf der Befestigungsfläche, so dass die Schienenbolzen in den länglichen Schlitten der Schiene sitzen. Stellen Sie sicher, dass die Kette über dem Zahnkranz liegt. Setzen Sie die Kettenabdeckung wieder ein.
- Drehen Sie den Kettenspannknopf im Uhrzeigersinn, bis die Kette nicht mehr durchhängt und mit den Kettengliedern in dem Schienennut eng an der Schiene anliegt.
- Heben Sie die Spitze der Führungsschiene an und überprüfen Sie, ob die Kette durchhängt.
- Lassen Sie die Spitze der Führungsschiene los und drehen Sie die Kettenspannschraube im Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie diesen Vorgang bis nichts mehr durchhängt.
- Halten Sie die Spitze der Führungsschiene hoch und ziehen Sie die Arretierung der Kettenabdeckung fest an. Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie nicht an der Unterseite der Führungsschiene durchhängt; die

Kette liegt eng an, aber kann per Hand ohne Schwierigkeiten bewegt werden.

Nachfüllen von Schienen- & Kettenöl

- Schrauben Sie den Deckel auf und nehmen Sie ihn vom Öltank.
- Füllen Sie das Öl in den Öltank und beobachten Sie dabei den Ölmesstab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gerät während Sie das Öl einfüllen.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf und drehen Sie ihn fest.
- Ein gefüllter Öltank ermöglicht Ihnen die Verwendung der Säge für 20-40min.

Transport der Kettensäge

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und schieben Sie die Kettenabdeckung über die Schiene und die Kette, bevor Sie die Kettensäge transportieren. Wenn Sie mit der Kettensäge mehrere Schnitte machen müssen, muss die Säge zwischen den Schnitten ausgeschaltet werden.

Abdeckung für die Führungsschiene

Sobald die Sägearbeit beendet ist und immer wenn die Maschine transportiert wird, muss die Abdeckung für die Führungsschiene über die Kette und die Schiene geschoben werden.

Schärfen der Sägekette (Siehe Abb 16-21)

Wenn die Kette nur noch unter Schwierigkeiten in das Holz eindringt, muss sie wie folgt geschärft werden:

- Setzen Sie die Kette unter Spannung.
- Befestigen Sie die Schiene in einem Schraubstock, so dass die Kette rutschen kann.
- Befestigen Sie die Feile am Feilenhalter und setzen Sie sie in einem 35° Winkel an den Schneider an.
- Feilen Sie ausschließlich mit Vorwärtsschwüngen, bis der abgenutzte Teil der Schnittkante entfernt wurde.
- Zählen Sie als Referenzwert die Anzahl der Schwünge, die Sie am Schneider durchführen, und verwenden Sie bei allen anderen Schneidern dieselbe Anzahl an Schwüngen.
- Sollte nach mehrmaligem Schärfen die Tiefenlehre aus der Schablone

hervorstehen, müssen Sie das Niveau zurücksetzen. Verwenden Sie hierzu eine Flachfeile. Runden Sie zum Abschluss die Tiefenlehre ab.

HINWEIS: Wir empfehlen, dass Sie tiefe oder wichtige Schärfarbeiten durch einen Kundendienst, der über einen elektrischen Schärfert verfügt, ausführen lassen.

Pflege der führungsschiene

- Reinigen Sie nach der Arbeit mit einem Kratzhaken die Nut und die Ölkanäle.
- Trimmen Sie von Zeit zu Zeit die Seiten der Gleitschienen mit einer Flachfeile.
- Wird dies über einen längeren Zeitraum hinweg nicht getan, könnten die scharfen Kanten abbrechen und die Schiene beschädigen.



WARNUNG!

Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.

Allgemeine wartung und pflege

Überprüfen Sie das gesamte Produkt vor jeder Benutzung auf beschädigte, fehlende oder lose Teile, wie Schrauben, Bolzen, Muttern, Deckel usw. Schrauben Sie alle Befestigungen und Deckel fest und verwenden Sie dieses Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt wurden. Bitte wenden Sie sich für weitere Hilfe an den Kundendienst.

Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikeile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen Lösungsmittel und können durch ihre Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Lappen, um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.



WARNUNG!

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikeilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile sollten durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

AUFBEWAHRUNG

Lagerung des produkts

- Entnehmen Sie vor der Einlagerung den Akku aus dem Gerät.
- Befreien Sie das Gerät von allen Fremdkörpern.
- Lagern Sie ihn an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Von Korrosionsmitteln, wie Gartenchemikalien und Streusalz fernhalten.
- Lagern und laden Sie den Akku an einem Ort mit normaler Umgebungstemperatur. Bei Temperaturen unter oder über einer normalen Umgebungstemperatur reduziert sich die Lebensdauer eines Akkus.
- Lagern Sie Akkus niemals in „entladem“ Zustand. Lagern Sie Akkus mit einem Ladezustand von 30% - 50%.
- Lagern Sie den Akkusatz an einem Ort mit einer Temperatur von 0 bis 23 °C, wo er vor Feuchtigkeit geschützt ist.
- Die Aufladekapazität von Akkus verringert sich im Laufe der Zeit. Je höher die Temperatur ist, umso schneller verliert der Akku seine Aufladekapazität. Wenn Sie Ihr Gerät während längerer Zeit nicht verwenden, sollten Sie den Akku jeden Monat oder alle zwei Monate aufladen. Dadurch verlängert sich die Lebensdauer des Akkus.

Fehlerbehebung

DE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Führungsschiene und Kette werden heiß und rauchen.	Überprüfen Sie, ob die Kette zu fest gespannt ist.	Spannen Sie die Kette.
	Kein Öl im Öltank	Füllen Sie den Öltank
	Die Auslassöffnung ist durch Ablagerungen blockiert.	Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um zu lesen wie Sie die Führungsschiene entfernen und Ablagerungen entfernen.
	Der Öltank ist durch Ablagerungen blockiert.	Reinigen Sie den Öltank und füllen ihn wieder mit sauberem Öl.
	Die Führungsschiene und Öltankdeckel sind durch Ablagerungen blockiert.	Reinigen Sie die Ablagerungen des Öltankdeckels.
	Der Zahnkranz oder die Führungsrollen sind durch Ablagerungen blockiert.	Reinigen und entfernen Sie die Ablagerungen von dem Zahnkranz und der Führungsrolle.

der Motor läuft, aber die Kette bewegt sich nicht.	Die Kette ist zu stark gespannt.	Lesen Sie die Anleitung zur Kettenspannung oben in dieser Bedienungsanleitung.
	Überprüfen der Führungsschiene und der Sägekette	Lesen Sie Austausch der Führungsschiene und Kette oben in dieser Bedienungsanleitung.
	Überprüfen der Führungsschiene und der Sägekette auf Schäden.	Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät. Nehmen Sie die Schutzabdeckung ab und entfernen die Führungsschiene und Kette. Reinigen Sie alle Ablagerungen an der Kettensäge. Nachdem alle Ablagerungen entfernt sind, legen Sie den Akku wieder ein und benutzen die Kettensäge.. Wenn der Zahnkranz sich dreht, dreht sich auch der Motor. Wenn der Zahnkranz sich nicht dreht, kontaktieren Sie den Kundendienst.
Der Motor läuft, die Kette dreht sich, sägt aber nicht	Stumpfe Kette	Schärfen oder ersetzen Sie die Kette.
	Kette falsch herum montiert.	Lesen Sie Austausch der Führungsschiene und Kette oben in dieser Bedienungsanleitung.
	Die Kette könnte zu stark gespannt oder zu locker sein.	Lesen Sie Austausch der Führungsschiene und Kette oben in dieser Bedienungsanleitung.

Kettensäge startet nicht.	Die Kettenbremse ist eingelegt.	Ziehen Sie die Kettenbremse in Ihre Richtung, bis die Kettenbremse gelöst ist.
	Kein elektrischer Kontakt zwischen Kettensäge und Akku.	Zum Einsetzen des Akkus sicherstellen, dass die Laschen an dem Akkufach eingerastet sind.
	Der Akkupack ist leer.	Aufladen des Akkus
	Die Auslösesperre und der Auslöser sind nicht gleichzeitig gedrückt.	Drücken Sie die Auslösesperre und halten sie, drücken Sie dann den Auslöser, um die Kettensäge zu starten.
	Der Akku und das Elektrowerkzeug sind zu heiß oder kalt.	Lesen Sie das Kapitel zur Wartung von Akkus und Ladegerät in dieser Bedienungsanleitung.

Motor läuft, aber sägt nicht normal.	Motor stoppt nach ca. 3 Sekunden.	Laden Sie den Akku auf.
	Wenn das Gerät sich beim Sägen ausschaltet und piept, befindet es sich im Schutzmodus. Das schützt die Schaltkreise vor Schäden.	Lassen Sie den Auslöser los und starten die Kettensäge erneut. Lassen Sie die Kettensäge die Arbeit machen und sägen Sie nicht mit Gewalt.
	Akku ist nicht geladen.	Den Akku aufladen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Akku und das Ladegerät für den korrekten Ladevorgang.
	Die Kette muss geschmiert werden, und die Reibung ist erhöht, wenn sie nicht richtig gewartet wird.	Stellen Sie sicher, dass die Kette immer geschmiert ist, indem Sie das Schienen- und Kettenöl niemals leer laufen lassen.
	Falsche Temperatur zur Akkulagerung.	Lassen Sie den Akku immer auf Zimmertemperatur abkühlen.

* Wenn der Fehler nicht beseitigt ist, müssen Sie Ihren Händler und/oder den nächsten autorisierten Kundendienst aufsuchen.

Technische Daten

EIGENSCHAFT	WERT
Typ	Kabellos, akkubetrieben
Nennleistung Leerlaufdrehzahl	24m/s
Länge der Führungsschiene	330 mm
Kettenart	95TXL056X
Art der Führungsschiene	130MLBK041
Akkupack ohne Batterie	82V220G/82V430/G82V220/82V430
Chargeur	82C1G/82C2/82C6
Kettenstop	< 0.2s
Kettenöltankkapazität	250 ml
Gewicht ohne Akkupack	4.3 kg
Gemessener Schalldruckpegel	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Gemessener Schalleistungspegel	L_{WA} = 105 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	L_{WA} = 108 dB(A)
Vibration	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

Ec Konformitätserklärung

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte
zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

WIR ERKLÄREN IN EIGENER VERANTWORTLICHKEIT, DASS DIE
MASCHINE

Übersetzung der originalen Anleitungen

Typ	Kettensäge
Marke	Cramer
Modell	82V
Seriennummer	siehe Produkt-Typenschild

gemäß diesen Normen und Richtlinien hergestellt wurde:

Elektromagnetische Verträglichkeit	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Sicherheit von elektrischen Werkzeugen	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744

Geräuschemissionsnorm	2000/14/EC amended by 2005/88/EC
-----------------------	----------------------------------

Und entspricht den wesentlichen Anforderungen folgender Richtlinien:

Maschinenrichtlinie	2006/42/CE
Elektromagnetische Verträglichkeit	2014/30/EU
RoHS-Richtlinie	2011/65/EU
Niederspannungsrichtlinie	Annex V / 2000/14/EC

Modell	82CS25
Gemessener Schalleistungspegel	105 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	108 dB(A)

Die Zertifikatnummer der EG-Baumusterprüfung:
ausgegeben durch SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Direktor Qualitätssicherung
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Información general del producto

Su máquina ha sido diseñada y fabricada con unos altos estándares de confiabilidad, facilidad de uso y seguridad. Con un cuidado apropiado, le proporcionará años de funcionamiento sin problemas.

Conozca su motosierra

Lista de Piezas

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1 Motosierra | 4 Llave |
| 2 Barra y cadena | 5 Manual de instrucciones |
| 3 Protector de espada | |

Escala de temperatura ambiente recomendada:

ARTÍCULO	TEMPERATURA
Rango de temperatura de conservación de la motosierra	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Rango de temperatura de funcionamiento de la motosierra	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Escala de temperaturas de carga de la batería	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Escala de temperaturas de servicio del cargador	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Escala de temperaturas de almacenamiento de la batería	1 año: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 meses: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mes: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Escala de temperaturas de descarga de la batería	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Las precauciones de seguridad



Antes de utilizar esta motosierra, lea atentamente todas las advertencias de seguridad e instrucciones de este manual. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro.



Esta motosierra cumple las normas de seguridad y directivas CE sobre compatibilidad electromagnética, máquinas y bajo voltaje.

Uso previsto

Esta motosierra está diseñada para el corte de ramas, troncos, leña y vigas de un diámetro determinado por la longitud de corte de la barra guía. Su uso se limita al corte de madera. Uso exclusivamente por adultos.

No utilice la motosierra para cualquier otro propósito que no sea alguno de los mencionados anteriormente.

No debería ser utilizado por niños o por personas que no lleven ropa o un equipo adecuados de protección personal.

Riesgos residuales:

Incluso con el uso previsto de la herramienta, siempre hay un riesgo residual, que no se puede prevenir. Según el tipo y la construcción de la herramienta existen los siguientes peligros potenciales:

- Contacto con los dientes de sierra de la motosierra expuestos (riesgo de cortes)
- Acceso a la cadena de la sierra de rotación (riesgo de cortes)
- Movimiento brusco e imprevisto de la barra guía (riesgo de cortes)
- Piezas de la cadena de la motosierra que puedan salir despedidas (riesgo de cortes/inyección)
- Trozos de la pieza de trabajo que puedan salir despedidos Inhalación de partículas de la pieza de trabajo.
- Contacto de la piel con el aceite.
- Pérdida de la audición, si no se utilizan dispositivos de protección auditiva

durante el trabajo.

Avisos de seguridad general de herramientas eléctricas



Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias. El término "herramienta eléctrica" que se emplea en las siguientes instrucciones de seguridad designa tanto las máquinas eléctricas que se conectan a la red de alimentación como a las herramientas a batería (sin cable).

Área de trabajo de seguridad

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas son propicias para que se produzcan accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden iniciar el fuego o el humo.
- **Mantenga a los niños y demás personas alejadas de la zona de trabajo.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, preste mucha atención a lo que está haciendo y use el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el efecto de**

drogas, alcohol o medicamentos. No olvide nunca que basta un con un segundo de distracción para herirse gravemente.

- **Utilice equipos de protección adecuados.** Protéjase siempre la vista. Los equipos de protección como mascarillas, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos, reducirán los daños corporales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, levantar o transportar la herramienta.** Para evitar la posibilidad de accidentes, no transporte la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "ON".
- **Retire cualquier llave de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** KSi deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la máquina se podría producir un accidente con heridas corporales graves.
- **No realice sobreesfuerzos Mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Utilice ropa adecuada. No use prendas amplias ni joyas.** Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las piezas móviles. Las ropas amplias, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente.** El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.

Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar.** La herramienta eléctrica tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la máquina si el interruptor no funciona correctamente.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer**

cualquier ajuste, sustitución de accesorios, o guardar la máquina.

Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

- **Las herramientas deben guardarse fuera del alcance de los niños. No permita que personas no familiarizadas con la herramienta o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexperimentadas.
- **Efectúe cuidadosamente mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.** Si alguna pieza está dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien a ladas y limpias.** Si las herramientas se someten a un mantenimiento correcto y están bien a ladas, se corre menos riesgo de bloqueos y será mucho más fácil controlarlas.
- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y en la forma prevista para este tipo específico de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

Uso y mantenimiento de la herramienta de batería

- **Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se lo emplea con una batería diferente.
- **Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta inalámbrica.** La utilización de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí y ocasionar heridas o**

incendios. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.

- **Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta.** Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

Servicio

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad específicas de la motosierra

- **Sostenga la herramienta sólo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con el cableado oculto.** Las cadenas de la sierra en contacto con un cable con corriente pueden hacer pasar la corriente a las partes metálicas de la herramienta que estén expuestas y pueden hacer que el operario reciba una descarga eléctrica.
- **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra se encuentre en funcionamiento.** Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena no está en contacto con ningún objeto. Un momento de distracción en el manejo de la motosierra puede provocar que se enrede su ropa o su cuerpo con la motosierra.
- **Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.** Sujetar la motosierra con la mano de forma invertida incrementa el riesgo de sufrir daños personales, por lo que nunca debe realizarse de ese modo.
- **Use gafas de seguridad y protección para los oídos.** Se recomienda además el uso de equipos de protección para cabeza, manos, piernas y pies. Una ropa de protección apropiada reducirá el riesgo de lesiones personales causadas por partículas volátiles o por el contacto accidental con la motosierra.
- **No manipule la motosierra si se encuentra sobre un árbol.** Utilizar la motosierra cuando se encuentra sobre un árbol puede provocar lesiones personales.

- **Mantenga siempre el equilibrio necesario y maneje la motosierra sólo cuando se encuentre sobre una superficie plana y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden provocar una pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- **Al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, esté alerta por el efecto de retroceso.** Cuando la tensión de las ramas de madera se libera, la rama catapultada puede golpear al usuario y/o a la motosierra y dejarla fuera de control.
- **Tenga extremo cuidado al cortar los arbustos y brotes.** El material delgado puede bloquear la motosierra y lanzarla hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- **Sujete la motosierra por el asa delantera, mientras esté apagada y siempre alejada de su cuerpo.** Cuando transporte o guarde la herramienta, coloque siempre la cobertura de la barra guía. Sujetar adecuadamente la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cadena móvil de la sierra.
- **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar los accesorios.** Una cadena mal tensada o lubricada incorrectamente puede romperse o incrementar el riesgo de retroceso.
- **Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas manchadas de grasa o aceite son resbaladizas, ocasionando la pérdida de control.
- **Corte únicamente madera.** No use la motosierra para fines diferentes a los que está destinada. Por ejemplo: no use la motosierra para cortar materiales de plástico, albañilería o de construcción que no sean de madera. Utilizar la motosierra para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

Causas y prevención de contragolpes:

Pueden producirse retrocesos cuando el extremo de la barra guía toca un objeto o cuando la madera se aproxima a la herramienta y golpea la cadena de la sierra durante el corte.

El contacto con la punta, en algunos casos, puede ocasionar una reacción inversa repentina, provocando que la barra guía salte hacia el usuario.

Si se golpea la cadena de la sierra en la parte superior de la barra guía, podría provocar que la barra guía salte rápidamente hacia el usuario.

Cualquiera de estas reacciones puede provocar que se pierda el control de la sierra, lo que podría causar daños graves en el usuario. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la sierra. Como usuario de la motosierra, debe realizar varios pasos para que sus cortes se realicen de forma segura y no se produzcan daños o accidentes.

El retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta y/o de condiciones o procedimientos de manejo incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones necesarias según lo indicado abajo:

- **Sujete firmemente con ambas manos las empuñaduras de la motosierra, y coloque su cuerpo y el brazo de forma que puedan resistir la fuerza del retroceso.** La fuerza del retroceso puede ser controlada por el usuario si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la empuñadura de la motosierra.
- **No realice sobreesfuerzos y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a impedir el contacto accidental del extremo de la barra y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice solo las cadenas y barras específicas para el fabricante.** El uso de barras y cadenas de recambio incorrectas podría provocar una ruptura de la cadena y/o un retroceso.
- **Siga las instrucciones de mantenimiento y a lado del fabricante para la cadena de la sierra.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede ocasionar un incremento del retroceso.

Advertencias adicionales

Se ha demostrado que las vibraciones provenientes de herramientas que se sostienen con las manos pueden contribuir a la aparición de una enfermedad denominada Síndrome de Raynaud en determinados individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad,

utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.

- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

- La capacidad recomendada de corte de esta motosierra de cadena es 153 mm e inferior para prolongar la vida de la herramienta y permite un funcionamiento más seguro. Cortar troncos con un mayor diámetro que éste causa un desgaste excesivo de su herramienta. Se pueden contar troncos con un diámetro máximo de 229 mm, pero sólo se debe hacer de forma poco frecuente y con precaución.
- El amortiguador de púas integral está diseñado para ayudar en el corte. Cuando la herramienta se ve forzada al cortar un tronco, éste proporciona un punto de giro más estable.
- Cualquier motosierra es potencialmente letal si se usa inadecuadamente. Es muy recomendable que busque formación profesional sobre seguridad y modo de uso de esta herramienta.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES. CONSÚLTelas A MENUDO Y EXPLÍQUELAS A OTROS POSIBLES USUARIOS. SI PRESTA LA HERRAMIENTA, ENTREGUE TAMBIÉN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

Eliminación



No tire las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. Recíclelas en centros de reciclado. Contacte con las autoridades o con su distribuidor para informarse sobre el procedimiento de reciclado adecuado.



La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.



Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. eberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión litio.

Símbolo

SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Precauciones relativas a su seguridad.
	Lea el manual del operario.
	Lleve gafas de protección y elementos de protección auditiva cuando utilice esta máquina.
	PELIGRO! Tenga cuidado con el contragolpe.
	Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15m from the operating area.
	Sujétela con las dos manos.
IPX4	Totalmente impermeable
	Lleve guantes de trabajo gruesos y antideslizantes.
	Evite el contacto de nariz de barra.



Construcción de doble aislamiento.

Antes de la puesta en marcha

Para usar con seguridad este producto es necesario comprender la información que se presenta en el producto y en el presente manual del operador, así como tener conocimiento del proyecto que se intenta efectuar. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y las reglas de seguridad.

1. Cubierta de la barra de guía	2. Cubierta de la empuñadura delantera / freno de la cadena
3. Empuñadura delantera	4. Interruptor de encendido/apagado (On/Off)
5. Botón de bloqueo de seguridad	6. Gatillo-interruptor
7. Tapa del depósito de aceite	8. Indicador del nivel de aceite
9. Apoyo	10. Sierra de cadena
11. Barra guía	12. Mango trasero
13. Tornillo de ajuste del tensor de la cadena	14. Cubierta de la rueda dentada
15. Tuercas de ajuste de la tapa de tuerca dentada	16. Perno para la tensión de la cadena
17. Rueda dentada	18. Botón de liberación de la batería
19. Salida del aceite	20. Ranura de la barra
21. Eslabones de la cadena	22. Diente de cepillo
23. Dirección de la tala	24. Zona de peligro
25. Ruta de escape	26. Dirección de caída
27. Muesca	28. Corte por cara opuesta

29. Bisagra	30. Poda
31. Realice primero el trabajo por encima del suelo y deje las ramas de apoyo hasta que corte el tronco.	
32. Tronco apoyado en toda su longitud	
33. Corte desde arriba evitando cortar la tierra	
34. Tronco apoyado en un extremo.	
35. Por debajo	36. Por encima
37. Tronco apoyado en ambos extremos.	
38. Corte transversal de un tronco	
39. Permanezca en el lado de arriba al cortar porque el tronco puede rodar.	
40. Llave inglesa	

ES

Batería y Cargador de Batería

Consulte el manual de la batería y del cargador.

Instrucciones de Ensamblaje



ADVERTENCIA!

Para impedir arranques accidentales que podrían provocar lesiones de gravedad, desconecte siempre el cable que conecta el motor con la bujía cuando esté montando piezas.

Esta motosierra debe ser montada.

- 1 Desatornille las tuercas de ajuste de la cubierta de la rueda dentada y extraiga la cubierta de la rueda dentada.
- 2 La motosierra debe estar orientada hacia la dirección de rotación de la cadena. Si se encuentran orientados hacia atrás, gire el aro.

- 3 Coloque los eslabones de la cadena de transmisión en la ranura de la barra.
- 4 Coloque la cadena para que haya un eslabón en la parte posterior de la barra.
- 5 Sujete la cadena en su posición en la barra y coloque el aro alrededor de la rueda dentada, asegurándose de que ha sido correctamente montada. Asegúrese de que el agujero de la barra se ajusta bien con el perno para la tensión de la cadena.
- 6 Vuelva a colocar la cubierta de la rueda dentada, gire el perno de ajuste de tensión de la cadena hacia la derecha hasta que la cadena esté bien tensada. A continuación, deberá empujar la barra de guía hacia adelante, comprobar la tensión de la cadena y asegurarse de que no ajusta la cadena con demasiada tensión.
- 7 Después de que la cadena esté bien tensada, apriete la perilla de nuevo.

NOTA: la motosierra tiene la tensión correcta si, en el medio del diente de cepillo, la cadena puede levantarse entre 3 y 4 mm de la punta superior del diente de cepillo. Antes de serrar con una nueva cadena, déjela funcionar durante 2-3 minutos.

Para sacarlo/ insertarlo la Batería

Para Insertarlo (Véase la figura 2)

- 1 Alinee la batería con el compartimento de la batería de la motosierra.
- 2 Sujete firmemente la motosierra.
- 3 Empuje la batería en el compartimento de la batería hasta que quede encajada en su sitio.
- 4 Debería oír un “clic” al instalar la batería.

Para Sacarlo (Véase la figura 2)

- 1 Pulse el botón de liberación de la batería de la motosierra.
- 2 Sujete firmemente la motosierra y tire de la batería fuera de la empuñadura.

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA!

Desconecte siempre la motosierra de la red eléctrica antes de comprobar la tensión de la cadena o de realizar ajustes en la misma. Utilice guantes de protección cuando manipule la cadena, la barra o las áreas de alrededor de la cadena.

Antes de cada uso comprobar la tensión de la cadena

- Tire de la cadena que se encuentra en el centro de la barra y en el lado más inferior hacia afuera de la barra. El hueco que existe entre la cuchilla de la cadena y la barra debe medir entre 3 mm y 4 mm.
- Si necesita ajustar la tensión de la cadena, CONSULTE LA SECCIÓN “AJUSTE LA TENSIÓN DE LA CADENA” que aparece más adelante en el manual.

Para impedir el retroceso, siga estas instrucciones de seguridad:

- Nunca corte con el extremo de la barra guía. Tenga especial cuidado con los cortes continuos en los que ya está trabajando.
- Comience siempre a cortar con la motosierra ya en funcionamiento.
- Asegúrese de que la cadena de la sierra esté siempre correctamente afilada.
- Nunca corte transversalmente más de una rama de cada vez. Al desmochar las ramas, tenga especial cuidado de no tocar otras ramas.
- Al cortar transversalmente, preste atención a los troncos que se encuentren muy próximos uno del otro. Si es posible utilice una plataforma de serrado.

Comprobación del lubricante de la cadena

Compruebe la cantidad de aceite de la motosierra mirando el indicador del nivel de aceite. Si el nivel de aceite se encuentra en el tercio inferior del indicador, siga los pasos de la sección “AÑADIR LUBRICANTE A LA CADENA Y A LA BARRA” que se encuentra más adelante en este manual.

Cómo sujetar la motosierra (Véase la figura 8)

Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.
Sujete las empuñaduras con ambas manos. Asegúrese de que su mano izquierda sostiene el asa frontal y que su pulgar está debajo.

Comenzar a usarla (Véase la figura 1)

- 1 Antes de comenzar a utilizarla, debe instalar la batería en la herramienta.
- 2 Pulse el interruptor de encendido/apagado.
- 3 Pulse el botón de desbloqueo de seguridad y luego pulse el disparador.

Parada (Véase la figura 2)

- 1 Suelte el gatillo del interruptor para detener la motosierra.

Uso del freno de cadena (Véase la figura 22)

Compruebe el estado de funcionamiento del freno de la cadena antes de cada uso.

- Active el freno de la cadena girando la mano izquierda alrededor de la empuñadura delantera, permitiendo que el dorso de su mano empuje la palanca/cubierta del freno hacia la barra mientras la cadena gira con rapidez. Asegúrese de mantener ambas manos sobre las empuñaduras de la sierra todo el tiempo.
- Vuelva a situar el freno de cadena en posición RUN (en funcionamiento) sujetando la parte superior de la palanca/cubierta del freno de cadena y tirando hacia la empuñadura delantera.



ADVERTENCIA!

Si el freno no detiene la cadena inmediatamente, o si la cadena no se mantiene en funcionamiento sin ayuda, lleve la sierra a un centro de servicio autorizado para repararla antes de su uso.

Utilización de la motosierra

Always be sure of your footing and hold the chain saw firmly with both hands while the motor is running.

Técnicas básicas de tala, poda y cortes transversales

(Véase la figura 9)

Talar un árbol

Cuando dos o más personas realizan operaciones de corte y tala al mismo tiempo, la operación tala debería realizarse a una distancia de la operación de corte de al menos dos veces la altura del árbol que se está talando. Los árboles no deberían talarse de forma que puedan poner a alguien en peligro, alcanzar la línea de suministro o causar daños a la propiedad. Si el árbol se pone en contacto con cualquier línea de suministro, las empresas públicas deberían ser notificadas inmediatamente.

El operador de la motosierra debe mantenerse en la parte superior del terreno ya que es probable que el árbol caiga colina abajo después de talarlo a través de una vía de escape.

Debe planificarse y despejar una vía de escape ya que es necesario antes de iniciar los cortes. La vía de escape debería ampliarse hacia atrás y en diagonal hacia la parte de atrás de la línea esperada, como se muestra. Antes de empezar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para evaluar cómo caerá el árbol.

Elimine la suciedad, piedras, trozos de corteza suelta, clavos, estribos o cualquier alambre que pueda estar en el árbol.

CORTE DESDE ABAJO CON MUESCA (UN CORTE CON MUESCA REALIZADA EN UN ÁRBOL PARA DIRIGIR LA CAÍDA) (Véase la figura 10)

Realice la muesca de 1/3 del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de la caída. Realice primero la muesca horizontal más baja; esto ayudará a evitar el atasco de la cadena o la barra guía cuando se realiza la segunda muesca.

CORTE TRASERO DE TALA (EL CORTE FINAL EN UNA TALA, REALIZADO EN EL LADO OPUESTO DEL ÁRBOL DESDE EL CORTE DE LA MUESCA REALIZADO DESDE ABAJO)

(Véase la figura 10)

Realice el corte trasero por lo menos 50 mm por encima de la muesca horizontal. Mantenga el corte trasero paralelo al corte de la muesca horizontal. Haga el corte trasero para que haya suficiente madera para que funcione como una bisagra. La bisagra de madera evita que el árbol se retuerza y caiga en la dirección errónea. No corte a través de la bisagra. A medida que se acerca el corte a la bisagra, el árbol

debería comenzar a caer.

Si hay alguna posibilidad de que el árbol pueda no caer en la dirección deseada o que pueda balancearse hacia atrás o atascarse la cadena de la motosierra, detenga el corte antes de completar el corte trasero y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol en la línea deseada. Cuando el árbol comienza a caer, extraiga la motosierra, pare el motor y coloque la motosierra en el suelo y, a continuación, utilice la ruta prevista de escape. Esté alerta para evitar las ramas que puedan caer y preste atención siempre por donde camine.

Poda de un árbol (Véase la figura 11)

La poda en este contexto se refiere a quitar las ramas de un árbol talado. Al podar, deje que las ramas más grandes apoyen el tronco en el suelo. Quite las ramas pequeñas de un solo corte. Las ramas en tensión deberían cortarse de abajo hacia arriba, para evitar daños en la sierra de cadena.

Aserrado de un tronco (Véase la figura 12-15)

Este aserrado se realiza longitudinalmente. Es importante asegurarse de que el suelo donde se encuentra sea firme y que su peso se distribuya uniformemente en ambos pies. Cuando sea posible el tronco debería ser levantado y apoyado mediante ramas, troncos o cuñas.

Siga estas sencillas instrucciones para realizar un corte fácil:

- Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, se corta desde la parte superior (corte desde arriba).
- Cuando el tronco esté apoyado en un extremo, corte 1/3 del diámetro a partir de la parte inferior (corte desde abajo). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba para encontrar el primer corte.
- Cuando el tronco se apoye en ambos extremos, corte 1/3 del diámetro desde la parte superior (corte desde arriba). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba 2/3 más abajo para encontrar el primer corte.
- Cuando se realice el corte en una pendiente, sitúese siempre en la parte superior del terreno detrás del tronco. Al realizar un corte transversal y para mantener el control completo, libere la presión de corte cerca del extremo del corte sin relajar la fuerza que ejerce sobre las empuñaduras de la herramienta.

No deje que la cadena se ponga en contacto con el suelo. Después de completar el corte, espere hasta que la cadena se detenga antes de mover la herramienta.

Detenga siempre el motor antes de pasar a otro árbol.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA!

Extraiga siempre la batería de la herramienta antes de comprobar la tensión de la cadena o hacer ajustes en la cadena. Utilice guantes de protección cuando manipule la cadena, la barra o las áreas de alrededor de la cadena.

Ajuste de la tensión de la cadena (Véase la figura 2-7)

- Afloje las contratueras de la cubierta de la cadena con la llave suministrada. No es necesario retirar totalmente las contratueras de la cubierta de la cadena para ajustar la tensión de la cadena.
- Gire el tornillo de ajuste de la cadena hacia la derecha para aumentar la tensión de la cadena y hacia la izquierda para disminuirla.
- Cuando la cadena tenga la tensión deseada, apriete la contratuerca de la cubierta de la cadena.

Sustituir la barra y la cadena (Véase la figura 3-7)

- Retire la batería de la motosierra.
- Retire las dos contratueras de la cubierta de la cadena girándolas hacia la izquierda con la llave inglesa.
- Retire la cubierta de la cadena de la superficie de montaje.
- Ahora puede retirar la barra y la cadena levantándolas del cuerpo principal de la sierra y soltando la cadena del piñón.
- Retire la cadena vieja de la barra.
- Coloque la cadena nueva formando un bucle y enderece los posibles pliegues. Las cuchillas deben estar colocadas en la dirección de rotación de la cadena. Si están colocadas en el otro sentido, déle la vuelta al bucle.
- Coloque los enganches de conexión de la cadena en la ranura de la barra.
- Coloque la cadena de modo que quede un bucle en la parte posterior de la

barra.

- Mantenga la cadena colocada sobre la barra y coloque el bucle alrededor del piñón.
- Encaje la barra en la superficie de montaje de modo que las clavijas de la barra queden en la ranura larga de la barra. Asegúrese de que la cadena está sobre el piñón. Vuelva a colocar la cubierta de la cadena.
- Elimine el pando de la cadena girando hacia la derecha la perilla de ajuste de la cadena hasta que la cadena quede firmemente asentada con los eslabones de accionamiento en la ranura de la barra.
- Levante la punta de la barra de guía para comprobar que no haya holguras.
- Suelte la punta de la espada y gire el manubrio de ajuste de la cadena en sentido horario. Repita este proceso hasta que deje de estar combada.
- Sujete la punta de la espada hacia arriba y apriete el manubrio de la cubierta de la cadena. Una cadena fría tiene la tensión correcta cuando no hay holguras en la parte inferior de la barra de guía, cuando la cadena está apretada y cuando puede girarse manualmente sin doblar.

Añadir lubricante a la cadena y la barra

- Desatornille y retire la tapa del depósito de aceite.
- Agregue aceite en el depósito de aceite y compruebe el medidor de nivel de aceite. Asegúrese de que no entre suciedad en el depósito de aceite durante la operación de llenado.
- Coloque la tapa del depósito y apriétela.
- Un depósito lleno le permitirá utilizar la sierra durante unos 20-40 min.

Transporte de la motosierra

Antes de transportar la motosierra, retire siempre el enchufe de la toma de corriente y deslice la cubierta de la cadena sobre la barra y la cadena. Si debe realizar varios cortes con la sierra, ésta deberá apagarse entre cada corte.

Cubierta de la barra guía

La cubierta de la cadena deberá estar anclada en la cadena y en la barra, tan pronto como el trabajo de aserrado se haya completado y cuando la máquina deba ser transportada.

Afilado de la cadena (Véase la figura 16-21)

Cuando la cadena penetre en la madera con diligencia, deberá afilarse del

siguiente modo:

- Ponga la cadena en tensión.
- Apriete la barra en un torno de banco, de forma que la cadena se pueda deslizar.
- Fije la lima al soporte y colóquela en el diente de cepillo a un ángulo de 35°.
- Lime con movimientos hacia delante sólo hasta que haya eliminado la parte desgastada del filo de corte.
- Cuente el número de movimientos realizados en el diente de cepillo para que le sirva de referencia y poder afilar con el mismo número de movimientos todos los dientes de cepillo.
- Si el nivel del medidor de profundidad está por encima de los indicadores después de afilar un par de veces, vuelva a restablecer su nivel. Utilice una lima plana. Por último, elimine el indicador de profundidad.

NOTA: Es recomendable que el personal de servicio realice estas tareas de profundidad y afilado, ya que éste posee afiladores eléctricos.

Mantenimiento de la barra guía

- Cuando haya terminado de trabajar, limpie la ranura y los pasos de aceite, con un raspador de gancho.
- Recorte regularmente los lados de los raíles utilizando una lima plana. Si no lo hace a largo plazo, los bordes delgados podrían romper y dañar la barra.
- Si un raíl es más alto que otro, es necesario uniformar su longitud con una lima plana y lijarlas con una lima opapel de lija de grano fino.



ADVERTENCIA!

Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.

Mantenimiento general

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas. Llame al Servicio de atención al Cliente de para recibir asistencia. Evite el uso de disolventes para

limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diversos tipos de disolventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Use un paño limpio para limpiar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. de la herramienta.



ADVERTENCIA!

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un centro de servicio autorizado.

Almacenamiento

Almacenamiento del producto

- Retire la batería de la unidad antes de guardarla.
- Limpie todos los restos que puedan permanecer en la unidad.
- Guárdela en un lugar inaccesible para los niños.
- Almacénelo lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Guarde y ponga a cargar la batería en un lugar fresco. Las temperaturas inferiores o superiores a la temperatura ambiente normal reducen la vida útil de la batería.
- Nunca guarde las baterías cuando éstas estén descargadas. Guarde la batería con un 30%-50% de carga.
- Guarde la batería en un lugar con un rango de temperatura entre 0-23°C y alejada de la humedad.
- Todas las baterías pierden su capacidad de carga al cabo de cierto tiempo. Cuanto mayor sea la temperatura, más rápidamente perderá su capacidad de carga. Si no utiliza la herramienta durante un período prolongado, cargue la eses. De este modo, prolongará la vida útil de la batería.

Resolución de Averías

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La barra y la cadena están calientes y humeantes.	Compruebe la tensión de la cadena para ver si está excesivamente apretada.	Tensione la cadena de la motosierra.
	No hay aceite en el depósito de aceite	Rellenar el aceite en el depósito de aceite.
	El puerto de descarga está bloqueado por desechos.	Consulte el manual para quitar la barra y limpie los desechos.
	El depósito de aceite está bloqueado por restos.	Limpie el depósito de aceite y rellene con aceite limpio.
	La cadena, engranajes o la tapa del depósito de aceite están bloqueados por restos.	Retire los restos de la tapa del depósito.
	El piñón o las ruedas dentadas están obstruidos por restos.	Limpie y retire los restos presos en el piñón o en las ruedas dentadas.

El motor funciona, pero la cadena no gira.	La tensión de la sierra de cadena es demasiado tirante.	Véase la información sobre la Guía de la tensión de la cadena de la motosierra que aparece más arriba en este manual.
	Compruebe el montaje de la barra de guía y la cadena.	Véase la información sobre la Sustitución de la barra y la cadena que aparece más arriba en este manual.
	Compruebe la barra de guía y la cadena para ver si hay daños.	Retire la batería de la unidad. Quite la protección de la barra y retire la cadena y engranaje de la sierra. Limpie todos los restos de la motosierra. Una vez limpia de desechos, introduzca la batería y arranque la sierra. Si la rueda dentada gira su motor está bien. Si la rueda no gira llame al servicio de atención al cliente.
El motor funciona y la cadena gira pero no corta.	Cadena mal afilada.	Afile o sustituya la cadena de la motosierra.
	Parte trasera de la cadena.	Véase la información sobre la Sustitución de la barra y la cadena que aparece más arriba en este manual.
	La tensión de la cadena puede estar demasiado alta o floja.	Consulte la necesidad de tensar la cadena de la sierra en el manual.

La cadena no arranca.	El freno de la cadena está bloqueado.	Tire del freno de la cadena, hacia usted, hasta que esté desbloqueado.
	No hay contacto eléctrico entre la motosierra y la batería.	Para asegurar la batería, asegúrese de que los pestillos del compartimiento de la batería encajan en su lugar.
	La batería está agotada.	Cargue la batería.
	La palanca de desbloqueo y el gatillo no se han apretado a la vez.	Mantenga apretada la palanca de desbloqueo y, a continuación, apriete el gatillo para arrancar la recortadora de hilo.
	La batería y la herramienta de potencia está demasiado caliente o demasiado fría.	Consulte la parte de mantenimiento de la batería y del cargador en el manual.

El motor funciona, pero corta anormal	El motor se detiene después de unos 3 segundos.	Recargar la batería.
	Si la unidad interrumpe su funcionamiento y emite un pitido durante el corte, ha entrado en modo de protección. Esto protege el PCB contra daños.	Libere el gatillo y reinicie la motosierra. Deje que la motosierra haga su trabajo, sin forzar el corte.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería. Consulte el manual de la batería y el cargador para realizar el procedimiento de carga correcto.
	La sierra de cadena necesita lubricación, sin el mantenimiento adecuado la fricción aumenta.	Asegúrese que la cadena esté siempre lubricada.
	Temperatura incorrecta de almacenamiento de las pilas.	Deje que la batería se enfríe hasta que baje para la temperatura ambiente.

Datos Técnicos

PROPIEDAD	VALOR
Tipo	Alimentado por batería, sin cable
Velocidad nominal sin carga	24m/s
Longitud de la barra	330 mm
Tipo de cadena	95TXL056X
Tipo de la barra de guía	130MLBK041
Compartimiento de la batería	82V220G/82V430/G82V220/82V430
Cargador	82C1G/82C2/82C6
Parada de la cadena	< 0.2s
Capacidad del depósito de aceite de la cadena	250 ml
Gewicht (batería no incluida)	4.3 kg
Nivel de presión sonora	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica medido	L_{WA} = 105 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	L_{WA} = 108 dB(A)
Vibración	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

* Si el desperfecto no se soluciona, acuda al distribuidor y/o al Servicio técnico autorizado más próximo.

Declaración de Conformidad para Maquinaria

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström

Dirección: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

POR LA PRESENTE, DECLARAMOS BAJO NUESTRA RESPONSABILIDAD QUE LA MÁQUINA:

Traducción de las instrucciones originales	
Tipo	Motosierra
Marca	Cramer
Modelo	82CS25
Número de serie	Ver etiqueta de clasificación de productos

Ha sido fabricada de conformidad con las normas y documentación reglamentaria:

Compatibilidad electromagnética	EN 60745-1/EN 60745-2-13
---------------------------------	--------------------------

Seguridad en el uso de las herramientas eléctricas	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Estándar de Emisiones de Ruido	2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC

Además, cumple los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

Directiva de Máquinas	2006/42/CE
Directiva de Compatibilidad electromagnética	2014/30/EU
Directiva RoHS	2011/65/EU
Directiva de bajo voltaje	Annex V / 2000/14/EC

Modelo	82CS25
Nivel de potencia acústica medido	105 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	108 dB(A)

Número de certificado de inspección de tipo CE:
emitido por SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Director de Calidad
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

ES

Informazioni generali sul prodotto

Questo apparecchio è stato progettato e fabbricato con i più alti standard di affidabilità, facilità d'uso sicurezza dell'operatore. Se sottoposto a una corretta manutenzione, garantirà anni di prestazioni impeccabili.

Descrizione della motosega

Lista Parti

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1 Motosega | 4 Chiave |
| 2 Barra e catena | 5 Manuale D'uso |
| 3 Coprilama | |

Gamma di temperature ambiente raccomandate:

DISPOSITIVO	TEMPERATURA
Intervallo di temperature per la conservazione della motosega	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Intervallo di temperature per l'uso della motosega	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Gamma di temperature per il caricamento della batteria	41 °F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Gamma di temperature per il funzionamento del caricatore	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Gamma di temperature per il riponimento della batteria	1 anno: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mesi: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mese: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Gamma di temperature per le operazioni di scaricamento della batteria	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Precauzioni di sicurezza



Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni in questo manuale prima di usare questa motosega. Conservare il manuale d'istruzioni per eventuali riferimenti futuri.



Questa motosega è conforme alle direttive e agli standard di sicurezza CE relativi a compatibilità elettromagnetica, macchine e bassa tensione.

Applicazioni

Questa motosega è indicata per tagliare cespugli, tronchi o legname di un diametro pari alla lunghezza della barra di guida. Questo utensile è adatto solo a tagliare legname.

L'utensile deve essere utilizzato solo da adulti.

Non utilizzare la motosega per scopi non indicati sopra.

L'utensile non deve essere utilizzato da bambini nè da operatori che non indossano abbigliamento e accessori protettivi adeguati.

Rischi Residui:

Anche indicando chiaramente quali siano le applicazioni per questo utensile, esistono sempre dei rischi residui non prevedibili. A seconda del tipo e costruzione dell'utensile si potranno verificare i seguenti rischi:

- Contatto con denti della motosega (rischio di taglio).
- Contatto con parti ruotanti della motosega (rischio di taglio).
- Movimento improvviso e imprevisto della barra di guida (rischio di taglio).
- Pezzi che potranno essere colpiti dalla motosega e rimbalzare (rischio di taglio / iniezione).
- Parti che potranno rimbalzare dal pezzo sul quale si sta lavorando.
- Inalazione di particelle provenienti dal pezzo sul quale si sta lavorando.
- Entrata in contatto di olio con la pelle.
- Perdita di udito, nel caso in cui non vengano indossate cuffie per l'udito durante le operazioni di lavoro.

Avvertenze generali di sicurezza elettroutensili



Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza, al fine di evitare rischi di scosse elettriche, incendi e lesioni gravi.

Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri. Il termine "elettroutensile" si riferisce a un utensile da lavoro alimentato con elettricità o a batterie (senza cavo).

Sicurezza zona di lavoro

- **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro non libere da eventuali ostacoli e buie possono causare gravi infortuni e lesioni.
- **Esplosive, come per esempio in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri.** Gli elettroutensili possono produrre scintille che possono causare incendi se a contatto con polveri o fumi.
- **Tenere l'utensile lontano dalla portata dei bambini e di eventuali osservatori.** Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto possono causare una perdita di controllo.

Norme di sicurezza elettrica

- **Evitare che il corpo entri in contatto con superfici con messa a terra come tubi dell'acqua, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il proprio corpo è a contatto con apparecchi con messa a terra.
- **Non esporre attrezzi elettrici a pioggia o umidità.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'apparecchio entra in contatto con l'acqua.

Sicurezza personale

- **Osservare sempre la massima attenzione mentre si utilizza l'elettroutensile. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi, sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci.** Ricordare che una minima disattenzione può causare gravi danni alla persona.
- **Indossare l'equipaggiamento di sicurezza. Indossare sempre gli occhiali di protezione.** L'equipaggiamento personale di protezione - comprendente maschere per la polvere, calzature antiscivolo, elmetti e cuffie di protezione - se utilizzato correttamente riduce il rischio di lesioni alla persona.

- **Evitare qualsiasi avviamento involontario. Prima di collegare l'apparecchio ad una presa e/o inserire la batteria, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF", nonché quando si intende adoperare o trasportare l'apparecchio.** Onde evitare rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sull'interruttore e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore di "marcia" è attivato.
- **Non estendere eccessivamente le braccia. Rimanere saldamente in appoggio e in equilibrio sulle gambe.** Ciò consente un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichino situazioni impreviste.
- **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile.** Una chiave lasciata in una parte rotante dell'attrezzo può causare lesioni personali.
- **Vestirsi adeguatamente. Non indossare indumenti con parti svolazzanti o gioielli dal momento che potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti con parti svolazzanti, gioielli e capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di dispositivi per la raccolta di polvere, assicurarsi che essi siano collegati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i rischi legati alla polvere.

Utilizzo e cura degli elettroutensili

- **Non forzare l'utensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per il proprio lavoro.** L'utensile svolge un lavoro migliore e più sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non utilizzare un elettroutensile il cui interruttore non si accende o spegne.** Un utensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollare l'utensile dall'alimentazione prima di apportare regolazioni, cambiare gli accessori o riparlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di mettere in funzione accidentalmente l'utensile.
- **Riporre fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono il funzionamento dell'utensile di metterlo in funzione.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone che non ne conoscono l'utilizzo.
- **Svolgere la corretta manutenzione sugli utensili. Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco di parti in movimento, la rottura di altre parti e qualsiasi altra condizione che**

potrebbe influenzare il corretto funzionamento dell'attrezzo. Parti danneggiate devono essere riparate prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili sui quali non è stata svolta una corretta manutenzione.

- **Tenere le parti di taglio affilate e pulite.** Utensili con parti di taglio affilate e correttamente pulite non si bloccano e sono facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettro utensile, i suoi accessori e altre parti, ecc. seguendo le presenti istruzioni e le modalità di utilizzo dell'utensile, tenendo in considerazione le condizioni dell'area di lavoro e il lavoro da svolgere.** Non utilizzare mai l'elettro utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale per evitare di correre seri rischi.

Utilizzo e manutenzione della batteria

- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli con conseguente pericolo di ustioni o di incendi.**
- **Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio.** Nel caso in cui si verifichi questo tipo di situazione, sciacquare abbondantemente con acqua pulita la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

Assistenza

- **Far riparare il presente elettro utensile da un tecnico qualificato che utilizzi solo parti originali di ricambio.** Ciò assicurerà il mantenimento della sicurezza dell'utensile.

Norme di sicurezza specifiche per motoseghe ed

elettroseghe

- **Reggere l'elettro utensile solo dai manici isolati, dal momento che la motosega potrà entrare in contatto con cavi nascosti.** Un cavo "vivo" che entra in contatto con la motosega potrà rendere le parti esposte del metallo dell'utensile "vive" e causare scosse elettriche all'operatore.
- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla elettrosegga mentre il motore è in funzione. Prima di accendere l'elettro utensile, assicurarsi che l'elettrosegga non sia entrata in contatto con alcun materiale.** Una minima disattenzione potrà far impigliare i vestiti o il corpo dell'operatore nella sega.
- **Afferrare l'elettrosegga con la mano destra sul manico posteriore e quella sinistra su quella anteriore.** Non invertire mai l'impugnatura dal momento che ciò potrà aumentare il rischio di gravi lesioni personali.
- **Indossare sempre occhiali e cuffie di sicurezza. Si raccomandano inoltre ulteriori sistemi di protezione per testa, mani, gambe e piedi.** Un abbigliamento adeguato ridurrà eventuali lesioni alla persona causate da materiali di rimbalzo o dal contatto accidentale con l'elettrosegga.
- **Non mettere in funzione l'elettrosegga stando su un albero.** Mettere in funzione l'elettrosegga su un albero potrà causare gravi lesioni personali.
- **Mantenere sempre un equilibrio saldo e mettere in funzione l'elettrosegga solo se ci si trova su superfici ben sicure e ben equilibrate.** Superfici scivolose o non stabili come scale potranno causare una perdita di equilibrio o controllo.
- **Quando si taglia un ramo sottotensione fare attenzione all'eventuale contraccolpo.** Quando la tensione nelle fibre legnose si allenterà, l'operatore potrà essere colpito dal ramo e/o il ramo potrà far perdere il controllo dell'utensile.
- **Fare estrema attenzione quando si tagliano piccoli cespugli e arbusti.** Materiali minuti potranno incastrarsi tra le lame, e causare dei contraccolpi o far perdere l'equilibrio all'operatore.
- **Trasportare sempre con la spina disinserita e con il freno inserito, con la barra di guida e la catena rivolte posteriormente e il motore lontano dal proprio corpo.** Quando si trasporta l'elettrosegga posizionare sulla lama l'apposita copertura. Utilizzare correttamente l'utensile ridurrà l'eventuale contatto accidentale con le catene in movimento.

- **Seguire le istruzioni per lubrificare, mettere in tensione la catena e cambiare gli accessori.** Una catena non messa correttamente in tensione può trārompersi o aumentare il rischio di rimbalzi.
- **Mantenere le impugnature asciutte e pulite rimuovendo tracce di olio e grasso.** Impugnature sporche di grasso e olio potranno causare la perdita di controllo.
- **Tagliare solo legno. Non utilizzare una motosega per scopi per i quali non è indicata. Per esempio: non utilizzarla per tagliare plastica, materiali edili o materiali non legnosi.** L'utilizzo della sega per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

Cause e prevenzione del contraccolpo:

Il contraccolpo si verifica quando la punta della barra di guida entra in contatto con un corpo estraneo come un tronco o un ramo o quando al contatto il legno stringe la catena durante il taglio.

Il contatto della punta può talvolta provocare un'improvvisa reazione di contraccolpo che solleva la barra di guida portandola verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

Il grippaggio della catena lungo la testa della barra di guida può spingere rapidamente all'indietro la barra stessa, colpendo l'operatore.

Queste reazioni possono causare all'operatore la perdita di controllo della sega, causando di conseguenza gravi lesioni personali. Non affidarsi pertanto solo ai dispositivi di sicurezza predisposti sulla sega. L'operatore deve adottare altre misure di sicurezza per garantire che le operazioni di taglio non siano pericolose e non causino infortuni.

Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo errato dell'apparecchio e/o di procedure o di condizioni di taglio inappropriate, queste evenienze possono essere evitate assicurandosi di adottare alcune misure precauzionali:

- **Mantenere una presa salda con entrambe le mani durante il funzionam-ento della sega e posizionare le braccia in modo tale da poter controllare un eventuale contraccolpo.** Il contraccolpo può essere tenuto sotto controllo se l'operatore lo prevede e si prepara all'evenienza. Non lasciar andare la motosega.
- **Non protendersi nè tagliare al di sopra dell'altezza del petto.** Ciò aiuterà a prevenire l'eventuale contatto indesiderato con la lama e garantirà

un maggior controllo della motosega in situazioni inaspettate.

- **Per la sostituzione utilizzare solo barre di guida e catene indicate dalla ditta produttrice.** Parti diverse potranno causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- **Seguire le indicazioni per l'affilatura e la manutenzione della elettosega.** Diminuire l'altezza della profondità di taglio potrà far aumentare il contraccolpo.

Avvertenze aggiuntionali

Si è riscontrato che le vibrazioni da utensili operati con le mani possono provocare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcuni individui. I sintomi possono comprendere formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita e si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione al freddo e all'umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. L'operatore potrà prendere le seguenti precauzioni per ridurre gli effetti delle vibrazioni:

- Tenere il proprio corpo al caldo in temperature basse. Quando si mette in funzione l'unità indossare guanti per tenere mani e polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

- per questo utensile è pari a 153 mm (6 in.) o inferiore ad essa per garantire una maggior durata all'utensile e operazioni di funzionamento più sicure.
- Tagliare tronchi con un diametro maggiore di quello indicato potrà usurare l'utensile. Tagliare raramente e facendo sempre la massima attenzione i tronchi con un diametro massimo di 229 mm (9 in.).
- La protezione dentata interna è progettata per aiutare nelle operazioni di taglio. Durante le operazioni di taglio fornisce infatti un solido punto di rotazione.
- Utensili come motoseghe possono essere potenzialmente letali se utilizzati non correttamente. Per un utilizzo sicuro e corretto del presente utensile seguire sempre le istruzioni.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI. CONSULTARLE REGOLARMENTE ED ILLUSTRARLE A CHIUNQUE POTREBBE UTILIZZARE L'APPARECCHIO. NEL PRESTARE L'APPARECCHIO, FORNIRE ANCHE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

IT

Smaltimento



Raccolta separata. Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Nel caso in cui i vostri utensili dovranno essere sostituiti, o se non si ha più bisogno dell'utensile, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Smaltire il prodotto separatamente.



La raccolta separata dei prodotti usati e l'imballo permette ai materiali di essere riciclati e riutilizzati di nuovo. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento dell'ambiente e riduce la domanda di materiali grezzi.

Batteries



Alla fine della loro durata, smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi all'uomo e all'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso impianti che accettano batterie agli ioni di litio.

Simbolo

SIMBOLO	SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE
	Precauzioni che riguardano la sicurezza dell'operatore.
	Leggere il manuale dell'operatore.
	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
	PERICOLO! Attenzione ai contraccolpi.

	Tenere eventuali osservatori, soprattutto bambini ad almeno 15 m di distanza dalla zona di lavoro.
	Reggere con entrambe le mani.
IPX4	Resiste all'azione di ogni tipo di agenti atmosferici.
	Indossare guanti da lavoro spessi e antiscivolo.
	Evitare il contatto a coltello.
	Costruzione a doppio isolamento.

Prima delle Operazioni di Lavoro

L'utilizzo sicuro di questo prodotto richiede una comprensione completa delle caratteristiche dello stesso e delle informazioni nel manuale d'istruzioni. Prima dell'utilizzo del prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni di funzionamento e le norme di sicurezza.

1. Coperchio barra di guida	2. Schermo manico anteriore / freno catena
3. Manico anteriore	4. Interruttore Acceso/Spento
5. Tasto di blocco di sicurezza	6. Interruttore a grilletto
7. Tappo serbatoio dell'olio	8. Indicatore di livello olio
9. Protezione dentata	10. Motosega
11. Barra di guida	12. Manico posteriore

13. Vite di regolazione tensionatore catena	14. Coperchio ruota dentata
15. Dadi di serraggio coperchio ruota dentata	16. Dado per tensionamento catena
17. Ruota dentata	18. Tasto di rilascio batteria
19. Tasto di rilascio batteria	20. Solco barra
21. Anelli catena di trasmissione	22. Taglierina
23. Direzione di taglio	24. Zona di pericolo
25. Via di fuga	26. Direzione della caduta
27. Tacca	28. Taglio di caduta
29. Cerniera	30. Taglio dei rami
31. Tagliare sempre il tronco poggiandolo su un supporto adeguato, rimuovere il supporto dopo aver tagliato il tronco.	
32. Tronco sostenuto per tutta la lunghezza	
33. Tagliare dalla parte superiore (taglio tras-versale superiore) evitare di toccare il terreno con la lama	
34. Tronco sostenuto da una estremità	
35. Taglio trasversale inferiore	36. Taglio trasversale superiore
37. Tronco sostenuto da entrambi i lati.	
38. Taglio trasversale	
39. Il tronco andrà sistemato di fronte all'operatore per evitare che scivoli via durante le operazioni di taglio.	
40. Chiave	

Batterie e caricabatteria

Consultare il manuale della batteria e del caricabatteria.

Montaggio



AVVERTENZE !

Per prevenire l'avvio accidentale che potrà causare gravi lesioni alla persona, rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si montano delle parti.

Questa motosega richiede l'assemblaggio da parte dell'utente.

- 1 Svitare i dadi di blocco del coperchio della ruota dentata per rimuovere il coperchio della ruota dentata.
- 2 I denti taglienti devono essere rivolti in direzione della rotazione della catena. Se sono rivolti in direzione opposta, rovesciare il cerchio.
- 3 Posizionare gli elementi della catena nella scanalatura.
- 4 Posizionare la catena in modo da formare un cerchio sulla parte posteriore della barra.
- 5 Tenere la catena in posizione sulla barra e avvolgere il cerchio attorno alla ruota dentata assicurandosi che sia montato correttamente. Assicurarsi che il foro della barra si inserisca perfettamente sul bullone per un perfetto tensionamento della catena.
- 6 Riposizionare il coperchio della ruota dentata, girare in senso orario il bullone di regolazione del tensionatore catena fino a che la catena non sia correttamente tensionata. La barra di guida dovrà quindi essere spinta verso l'alto, controllare di nuovo la tensione della catena, non tensionare troppo la catena.
- 7 Dopo aver tensionato correttamente la catena, serrare di nuovo i dadi.

NOTE: La catena sarà correttamente tensionata se, nel centro della lama, potrà essere sollevata di 3-4mm dal bordo della lama. Avviando di nuovo la motosega con una nuova catena, lasciarla ruotare per 2-3 minuti.

Inserimento e Rimozione della

Batteria

Installazione della batteria (Vedere la Figura 2)

- 1 Allineare il gruppo batterie con il vano batterie sulla motosega.
- 2 Afferrare saldamente la motosega.
- 3 Spingere il gruppo batterie nel vano batterie fino a che la linguetta non si blocchi al suo posto.
- 4 Si dovrebbe sentire un "click" al momento dell'installazione della batteria.

Per rimuovere (Vedere la Figura 2)

- 1 Premere il tasto di rilascio della batteria sulla motosega.
- 2 Afferrare la motosega saldamente, ed estrarre il gruppo batterie dal manico.

Funzionamento

Prima dell'uso controllo tensione catena

- Tirare la catena della parte centrale e sulla parte inferiore della barra. Lo spazio tra la lama sulla catena e la barra dovrà essere di 3-4mm.
- Per regolare il tensionamento catena, far riferimento alla sezione "REGOLAZIONE TENSIONAMENTO CATENA" nel presente manuale.

Per evitare il contraccolpo, seguire le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Non tagliare mai con la punta della barra! Fare attenzione soprattutto quando si continuano a fare tagli già iniziati!
- Mettere in funzione l'elettrosega, quindi iniziare a tagliare.
- Assicurarsi che la catena dell'elettrosega sia correttamente affilata.
- Non tagliare mai più di un ramo alla volta! Quando si tagliano rami, fare attenzione a non toccare altri rami.
- Quando si fanno tagli trasversali, fare attenzione a rami situati molto vicini tra loro. Se possibile utilizzare un cavalletto.

Controllo dell'olio per la catena

Controllare la quantità di olio nella catena con l'indicatore di livello dell'olio. Se il livello dell'olio raggiunge un terzo sull'indicatore di livello, seguire le fasi indicate

nella sezione "AGGIUNTA DI OLIO PER LA CATENA E LA BARRA" nel presente manuale.

Impugnare l'elettrosega (Vedere la Figura 8)

Reggere sempre la motosega con la mano destra sulla parte posteriore e la mano sinistra sulla parte anteriore. Afferrare l'utensile con entrambe le mani, circondando i manici con le dita. Posizionare la mano sinistra sul manico anteriore con il pollice rivolto verso il basso.

Avvio operazioni (Vedere la Figura 1)

- 1 Prima di avviare le operazioni installare il gruppo batterie nell'utensile.
- 2 Premere l'interruttore acceso/spento.
- 3 Premere il tasto di blocco di sicurezza, e quindi premere l'interruttore a grilletto.

Arresto operazioni (Vedere la Figura 2)

- 1 Rilasciare l'interruttore a grilletto (voce 5per bloccare la motosega.

Per mettere in funzione il freno della catena

(Vedere la Figura 22)

Controllare il funzionamento del freno della catena prima di ogni utilizzo.

- Inserire il freno della catena ruotando la mano sinistra attorno al manico anteriore e permettendo al retro della mano di spingere la leva del freno catena/schermo mano verso la barra mentre la catena ruota rapidamente. Reggere sempre la motosega con entrambe le mani posizionate sui manici.
- Resettare il freno catena nella posizione RUN (Avvio) afferrando la parte superiore della leva del freno della catena/schermo mano e tirando verso il manico anteriore.



AVVERTENZE !

Se il freno della catena non si blocca immediatamente o se non rimane nella posizione di avvio senza aiuto, portare la motosega presso un centro servizi autorizzato per le dovute riparazioni prima dell'utilizzo.

Utilizzo elettrosega

Assicurarsi sempre di reggere l'utensile in modo saldo con entrambe le mani mentre il motore è in funzione.

Taglio di caduta, sramatura e taglio trasversale (Vedere la Figura 9)

Taglio di caduta

Quando le operazioni di taglio e abbattimento vengono svolte da due o più persone allo stesso tempo, la distanza di sicurezza deve essere pari al doppio dell'altezza dell'albero più alto da tagliare. Gli alberi non devono essere abbattuti in modo tale da mettere in pericolo altre persone, colpire cavi o causare danni alla proprietà. Se l'albero entra in contatto con un cavo, si dovrà immediatamente notificare dell'accaduto il proprietario del cavo.

Si consiglia all'operatore di mettersi sul lato a monte del terreno, poiché è più probabile che un albero rotoli o scivoli verso valle una volta abbattuto. Predisporre un percorso di fuga e fare in modo che non vi siano ostacoli lungo di esso prima di iniziare le operazioni di taglio. La via di fuga dovrà essere predisposta in senso di agonale nella direzione posteriore alla linea di caduta prevista, come illustrato dalla.

Prima di avviare le operazioni di taglio di caduta, prendere in considerazione la pendenza dell'albero, la disposizione dei rami più grandi e la direzione del vento per prevedere la posizione nella quale l'albero cadrà.

Eliminare detriti, rocce, corteccia sfibrata, chiodi, cavi e altri oggetti dall'albero prima di abatterlo.

INTAGLIO A TACCHE (UN INTAGLIO A TACCHE PER DIRIGERE LA CADUTA)

(Vedere la Figura 10)

Incidere una tacca di direzione nel fusto avente una profondità pari a circa 1/3 del diametro del tronco perpendicolare alla direzione di caduta. Per evitare di caricare la catena o la barra con il peso del tronco, eseguire sempre il taglio basso diritto per primo e quindi il taglio inclinato superiore.

TAGLIO DI CADUTA (il taglio finale durante le operazioni di abbattimento, fatto dall'altro lato dell'intaglio a tacche) (Vedere la Figura 10)

Effettuare il taglio di abbattimento 50mm più in alto dell'intaglio orizzontale a tacche. Mantenere il taglio di abbattimento parallelo alla tacca orizzontale. Non completare mai il taglio dalla parte della tacca, ma lasciare sempre una porzione di fusto intatta tra la tacca di direzione e il taglio di abbattimento, questa parte del fusto agirà come una cerniera. La cerniera serve a guidare la caduta dell'albero, impedendo lo slittamento o la torsione del fusto quando si distacca dalla ceppaia. Non tagliare la cerniera. Man mano che il taglio di abbattimento di avvicina alla cerniera, l'albero inizierà a cadere.

Se l'albero non cade nella direzione desiderata potrà rimbalzare e incastrarsi nella catena, smettere di tagliare prima che il taglio sia completo e infilare quindi cunei di legno dolce, plastica o alluminio nel taglio in modo da fornire uno spazio agibile per la catena.

Quando l'albero manifesta i primi segnali di caduta, arrestare la sega e riporla a terra immediatamente. Ritirarsi lungo il percorso di fuga osservando comunque la caduta dei rami e facendo attenzione al percorso che si segue.

Sramatura (Vedere la Figura 11)

Per sramatura si intende l'operazione di rimozione rami da un albero caduto. Durante l'operazione, lasciare che i rami inferiori più grandi sostengano il tronco da terra. Rimuovere i rami più piccoli con un taglio netto. I rami sotto tensione dovranno essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare ingolfamenti all'interno della elettrosega.

Taglio della lunghezza (Vedere la Figura 12-15)

Per taglio della lunghezza si intende il sezionamento del fusto di un albero atterrato in ceppi della lunghezza desiderata. È importante mantenere l'equilibrio e distribuire il peso su entrambi i piedi. Ove possibile il tronco dovrà essere sollevato e sostenuto dall'utilizzo di rami, tronchi o cunei.

Seguire queste semplici indicazioni per un taglio facile:

- Quando il tronco viene sostenuto lungo tutta la sua lunghezza, deve essere tagliato dall'alto (taglio dall'alto).
- Quando il tronco è sostenuto solo da un lato, tagliare 1/3 del diametro con un taglio dal basso (taglio dal basso). Quindi fare il taglio finale incontrando il primo taglio.
- Quando il tronco viene sostenuto alle estremità, tagliare un terzo del diametro dall'alto (taglio dall'alto). Quindi fare il taglio finale tagliando dal basso i rimanenti 2/3 per incontrare il primo taglio.
- Quando si svolgono le operazioni di taglio su una superficie ripida, posizionarsi sempre a monte. Mantenere sempre il controllo, rilasciare la pressione di taglio accanto al taglio senza allentare la presa sui manici dell'elettrosega.

Fare in modo che l'elettrosega non tocchi il terreno. Una volta completato il taglio, attendere fino a che la catena non si fermi prima di spostarla. Fermare sempre il motor prima di spostarsi da un albero all'altro.

MANUTENZIONE



AVVERTENZE !

Rimuovere sempre il gruppo batterie dalla macchina prima di controllare il tensionamento della catena, oppure svolgere eventuali regolazioni sulla catena. Indossare guanti di protezione quando sitocca la catena, la barra e le parti attorno alla catena.

Regolazione della tensione della catena

(Vedere la Figura 2-7)

- Allentare i dadi di blocco del coperchio con la chiave fornita. I dadi di blocco del coperchio catena non devono essere completamente rimossi per regolare il tensionamento catena.
- Ruotare la vite di regolazione catena in senso orario per aumentare il tensionamento catena e ruotare in senso antiorario per diminuire il tensionamento catena.
- Quando la catena ha il desiderato tensionamento, serrare i bulloni di bocca del coperchio catena.

Sostituzione della barra e della catena

(Vedere la Figura 3-7)

- Rimuovere la batteria dalla motosega.
- Rimuovere i due dadi di blocco del coperchio catena dal coperchio catena ruotandoli in senso antiorario con una chiave.
- Rimuovere il coperchio della catena dalla superficie di montaggio.
- La barra e la catena possono essere rimosse alzandole dal corpo centrale della motosega e rilasciando la catena dalla ruota dentata.
- Rimuovere la vecchia catena dalla barra.
- Disporre la nuova catena ad anello e rimuovere eventuali blocchi. I dispositivi di taglio dovrebbero essere rivolti nella direzione della rotazione catena. In caso contrario, rigirare l'anello della catena.
- Inserire gli anelli di trazione catena nel solco della barra.
- Posizionare la catena in modo che formi un anello nella parte posteriore della barra.
- Reggere la catena in posizione sulla barra e posizionare l'anello attorno alla ruota dentata.
- Montare la barra allo stesso livello della superficie di supporto in modo che i perni della stessa siano allineati con il foro sulla barra. Assicurarsi che la catena passi sopra la ruota dentata. Sostituire il coperchio della catena.
- Rimuovere eventuali allentamenti dalla catena girando la vite di regolazione catena in senso orario fino a che la catena non sia posizionata correttamente contro la barra con gli anelli di trazione nel solco della barra.
- Alzare la punta della barra di guida per rilevare eventuali allentamenti.
- Rilasciare la punta della barra di guida e girare la vite di regolazione catena in senso orario per circa 1/2 giro. Ripetere questo procedimento fino a che non si elimineranno eventuali allentamenti.
- Reggere la punta della barra di guida e serrare i dadi di blocco coperchio catena girandoli con la chiave. La catena è correttamente tensionata quando non ci sono allentamenti nella parte interna della barra di guida, la catena è correttamente montata e non può essere girata a mano senza rimanere incastrata.

Aggiungere olio per catena e barra

- Svitare e rimuovere il tappo dal serbatoio dell'olio.
- Versare l'olio nel serbatoio e monitorarne il livello tramite l'apposito indicatore. Assicurarsi che non entri sporco nel serbatoio dell'olio mentre lo si riempie.

- Riposizionare il tappo dell'olio e serrarlo. Un serbatoio d'olio pieno permetterà di utilizzare l'utensile per 20 – 40min.

Trasporto dell'elettrosega

Prima di trasportare l'elettrosega, rimuovere sempre la presa dall'alimentazione e finserire la copertura della catena sulla barra e sulla catena. Se si prevedono operazioni di taglio sparse su zone diverse, scollegare sempre l'utensile mentre ci si sposta da una parte all'altra.

Copertura barra di guida

La copertura della catena dovrà essere riapplicata alla catena e alla barra quando il lavoro sarà stato completato e quando la macchina dovrà essere trasportata.

Affilatura della elettrosega

(Vedere la Figura 16-21)

Quando la catena penetra nel legno con difficoltà, avrà bisogno di essere affilata come segue:

- Mettere la catena sotto tensione.
- Inserire la barra in un morsetto in modo che la catena possa muoversi.
- Inserire una lima nel reggilime e posizionarla sulla lama a un'angolazione di 35°.
- Procedere con l'affilatura con movimenti in avanti fino a che non vi siano più parti consumate.
- Contare i movimenti fatti per affilare la lama e tenerne presente il numero come riferimento di base per le altre lame.
- Se l'asta di profondità emerge, resettare il livello. Utilizzare una lima piatta. Infine arrotondare l'angolo anteriore.

NOTE: Fare svolgere le operazioni di affilatura e regolazione profondità da una persona specializzata dotata dell'attrezzatura necessaria.

Manutenzione della barra di guida

- Una volta concluse le operazioni di lavoro, pulire l'alloggiamento della lama e i fori di lubrificazione con un raschietto.
- Affilare periodicamente i lati delle lame con una lima piana. Se queste operazioni non verranno svolte, i taglienti potranno rompersi e danneggiare

la barra.

- Se una lama è più alta dell'altra, sarà necessario limarla con una lima piana e quindi allisciarla con una lima o della carta vetro.



AVVERTENZE !

Per evitare gravi lesioni alla persona, rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si svolgono le operazioni di pulizia o manutenzione.

IT

Manutenzione generale

Prima dell'uso controllare il prodotto per individuare danni, parti mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, coperchi, ecc. Serrare tutti i dispositivi di chiusura e i coperchi e non mettere il prodotto fino a che tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite. Chiamare il Servizio Assistenza Clienti per ricevere assistenza. Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso ecc.



AVVERTENZE !

Per evitare gravi lesioni alla persona, rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si svolgono le operazioni di pulizia o manutenzione.

Solo le parti inserite nella lista ricambi possono essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le altre parti dovranno essere sostituite da un centro servizi autorizzato.

Rimessaggio

Riponimento del prodotto

- Rimuovere il gruppo batterie dall'unità prima di riporla.
- Rimuovere gli eventuali detriti dall'unità.

- Riporre l'utensile in un luogo non raggiungibile dai bambini.
- Tenerlo lontano da agenti corrosivi come prodotti da giardino e sali anti-ghiaccio.
- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Le temperature inferiori o superiori ad una temperatura ambiente normale riducono la durata della batteria.
- Non riporre mai le batterie scariche. Riporre sempre le batterie con un 30%-50% di carica.
- Store the battery pack where the temperature is between 0-23 * C and away from moisture.
- Tutte le batterie, nel tempo, perdono la loro capacità di carica. Più la temperatura è elevata, più la batteria perde la sua capacità di carica. Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per un periodo prolungato, procedere alla ricarica della batteria tutt i mesi o ogni due mesi. Questa operazione ha per effetto di prolungare la durata della batteria.

Arisoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
La barra e la catena si surriscaldano e fumano.	Controllare la tensione della catena verificando se sia stata eccessivamente serrata.	Tensionamento catena.
	Olio esaurito nel serbatoio.	Ricaricare l'olio nel serbatoio.
	Porta di scarico bloccata da detriti.	Far riferimento al manuale per smontare la barra e rimuovere i detriti.
	Oil tank is blocked by debris.	Clean out the oil tank and refill with clean oil.

	La barra e il tappo del serbatoio olio della catena sono bloccati da detriti.	Rimuovere eventuali detriti dal coperchio dell'olio.
	La ruota dentata o le ruote di guida sono bloccate da detriti.	Pulire e rimuovere detriti dalla ruota dentata e dalla ruota di guida.
Il motore funziona, ma la catena non ruota.	La catena è eccessivamente serrata.	Far riferimento alla Guida per il tensionamento della motosega inserita precedentemente nel presente manuale.
	Controllare la barra di guida e il gruppo motosega.	Refer to Replacing the Bar and Saw Chain assembly earlier in this manual.
	Controllare la barra di guida e la catena individuando eventuali danni.	Rimuovere la batteria dall'unità. Rimuovere il coperchio dalla barra ed estrarre barra e sega. Rimuovere tutti i detriti dalla motosega. Dopo aver inserito tutti i detriti, inserire la batteria e far scorrere la catena. Se la ruota dentata gira il motore funziona. Se la ruota dentata non gira, chiamare il servizio clienti.
Il motore funziona, la catena ruota, ma il dispositivo non taglia.	La catena gira a vuoto.	Affilare o sostituire la catena.
	La catena gira al contrario.	Far riferimento ai paragrafi sulla sostituzione del gruppo barra e la catena nel presente manuale.
	La catena potrà essere eccessivamente tensionata o allentata.	Far riferimento al ritensionamento della catena nel manuale.

La motosega non si avvia.	Freno catena inserito.	Tirare il freno della catena verso l'operatore fino a che non venga disinserito.
	Mancanza di contatto elettrico tra la motosega e la batteria.	Per assicurare la batteria, fare in modo che le linguette nel vano batteria scattino al loro posto correttamente.
	Gruppo batteria scarico.	Caricare il gruppo batteria.
	Leva di blocco e grilletto non premuti completamente.	Premere la leva di sblocco e tenerla premuta, quindi rilasciare il grilletto per attivare la motosega.
	La batteria e l'elettrotensile sono troppo caldi o freddi.	Far riferimento alle parti riguardanti la manutenzione della batteria e del caricatore nel manuale.

Il motore funziona, ma le operazioni di taglio non vengono svolte correttamente.	Il motore si arresta dopo circa 3 secondi.	Ricaricare la batteria.
	Se l'unità si arresta ed emette un suono simile a un beep durante un taglio, è entrata in modalità protezione. Questa modalità protegge la scheda del circuito (PCB) da eventuali danni.	Rilasciare il grilletto e riavviare la motosega. Lasciare che la motosega faccia il suo lavoro e non forzare il taglio.
	La batteria non è carica.	Caricare la batteria. Far riferimento al paragrafo sulla batteria e il caricatore nel presente manuale per le corrette procedure di carica.
	La motosega deve essere lubrificata e la frizione aumenterà se non verranno fatte le corrette operazioni di manutenzione sulla stessa.	Assicurarsi che la catena sia sempre ben lubrificata facendo in modo che barra e catena non rimangano mai senz'olio.
	La temperatura di riponimento della batteria è incorretta.	Lasciare che il gruppo batterie si raffreddi fino a che la temperatura ambiente non sia scesa.

* Nel caso in cui non si riesca a risolvere il problema, rivolgersi al proprio distributore e/o al più vicino Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.

Dati tecnici

IT

PROPRIETÀ	VALORE
Tipo	Senza cavo, con funzionamento a batteria
Velocità nominale senza carico	24m/s
Lunghezza barra	330 mm
Tipo catena	95TXL056X
Tipo barra di guida	130MLBK041
Caricabatteria	82V220G/82V430/G82V220/82V430
Charger	82C1G/82C2/82C6
Dspositivo di blocco	< 0.2s
Capacità serbatoio olio catena	250 ml
Gruppo batteria senza batteria	4.3 kg
Livello di pressione acustica misurato	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Livello di potenza sonora misurata	L_{WA} = 105 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita	L_{WA} = 108 dB(A)
livello di vibrazioni	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

Dichiarazione di Conformità ec per L'utensile

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Name: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1

211 15 Malmö

Sweden

DICHIARIAMO SOTTO LA NOSTRA RESONSABILITÀ CHE L'UTENSILE

Traduzione dalle istruzioni originali

Tipo	Motosega
Marca	Cramer
Modello	82CS25
Numero di serie	Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

è stato prodotto seguendo gli standard o i documenti regolatori:

Compatibilità elettromagnetica	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Sicurezza degli utensili elettrici	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744

Standard sull'emissione del rumore	2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC
------------------------------------	--

E si conforma ai requisiti essenziali delle seguenti direttive:

Direttiva Macchine	2006/42/CE
Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica	2014/30/EU
Direttiva RoHS	2011/65/EU
Direttiva Bassa tensione	Annex V / 2000/14/EC

Modello	82CS25
Livello di potenza sonora misurata	105 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita	108 dB(A)

Il numero di certificato EC è :
emesso dalla SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Direttore Qualità
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Présentation du produit

Votre machine a été conçue et fabriquée selon des normes élevées assurant la fiabilité, la facilité d'utilisation et la sécurité de l'opérateur. Si votre machine est correctement entretenue, elle vous fournira des années de performance optimale.

FR

Description de votre tronçonneuse

Liste des Pièces

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1 Tronçonneuse | 4 Clé |
| 2 Barre et chaîne | 5 Manuel de l'utilisateur |
| 3 Fourreau | |

La plage de température ambiante recommandée est:

ARTICLE	TEMPÉRATURE
Echelle de température de stockage de la tronçonneuse	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Echelle de température de fonctionnement de la tronçonneuse	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Plage de température de chargement de la pile	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Plage de température de fonctionnement du chargeur	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Plage de température de stockage de la pile	1an: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mois: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mois: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Plage de température de déchargement de la pile	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Mesures de sécurité

i Lisez attentivement toutes les précautions de sécurité et les instructions de ce manuel avant d'utiliser cette tronçonneuse. Conservez le manuel de l'opérateur pour référence ultérieure.

CE Cette tronçonneuse est conforme aux normes de sécurité CE et aux directives concernant la compatibilité électromagnétique, les machines et la basse tension.

Utilisation prévue

Cette tronçonneuse est destinée à la coupe des branches, troncs, bûches, et poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide chaîne. Il n'est autorisé de l'utiliser que pour couper du bois.

L'utensile deve ssere utilizzato solo da adulti.

N'utilisez pas cette tronçonneuse pour un usage autre que ceux listés ci-dessus.

Elle ne doit pas être utilisée par des enfants ou par des personnes ne portant pas des équipements et vêtements de sécurité.

Risques résiduels:

Même si l'appareil est utilisé dans les limites de son domaine d'application, il persiste des risques inévitables. Selon le type de fabrication de l'appareil, les risques suivants sont à prendre en compte:

- Contact avec les dents exposées de la chaîne de la tronçonneuse (risque de coupure)
- Contact avec la chaîne en rotation de la tronçonneuse (risque de coupure)
- Mouvement soudain et inattendu du guide-chaîne (risque de coupure)
- Projection d'éléments en provenance de la chaîne de la tronçonneuse (risques de coupure / injection)
- Projection d'éléments en provenance de la pièce coupée
- Inhalation de particules en provenance de la pièce coupée
- Mise en contact de la peau avec l'huile

Consignes de sécurité générales liées aux outils électriques



Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non respect de ces consignes et instructions est susceptible d'entraîner un choc électrique, un incendie et de graves blessures.

Perte d'audition, si aucune protection auditive adaptée n'est utilisée au cours du travail. Conservez toutes les consignes ainsi que le manuel d'utilisation pour vous-y reporter dans le futur. Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique alimenté par le secteur (à fil) ou par batterie (sans fil).

Sécurité de l'environnement de travail

- **Gardez l'espace de travail dégagé et bien éclairé.** Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outil électrique en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer poussières et vapeurs.
- **Gardez les enfants et les spectateurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou l'humidité.** Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.

Sécurité personnelle

- **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon**

sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique suffit à provoquer de graves blessures.

- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Des équipements de protections tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, ou une protection auditive dans les conditions appropriées réduit le risque de blessures.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «arrêt» avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position «marche» est propice aux accidents.
- **Retirez toute clé de serrage ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil laissé sur une partie tournante d'un outil électrique est susceptible d'entraîner des blessures.
- **Ne travaillez pas en extension. Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil électrique en cas d'imprévu.
- **Choisissez une tenue adaptée à votre travail. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties en mouvement.** Les vêtements et bijoux amples ainsi que les cheveux longs sont susceptibles d'être happés par les parties en mouvement.
- **Si un outil est prévu pour être relié à un dispositif d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous que ce dispositif soit installé et utilisé de façon correcte.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières réduit les risques associés aux poussières.

Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne forcez pas sur un outil électrique. Utilisez un outil électrique adapté au travail à effectuer.** Un outil électrique adapté, utilisé dans les limites de ses capacités, effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité.
- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas ou mal.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé

par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- **Débranchez la fiche secteur d'un outil électrique de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, tout changement d'accessoire, et avant de le ranger.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de mettre accidentellement en marche l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux entre des mains non expérimentées.
- **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non déformées, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez les outils coupants propres et affûtés.** Les outils coupants bien entretenus et bien affûtés sont moins susceptibles de se déformer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, les forets et embouts, etc. en respectant les instructions et les conditions particulières d'utilisation du type d'outil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

Utilisation et entretien des outils alimentés par batterie

- **Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée des objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux, ce qui peut provoquer des brûlures ou des incendies.** Le court-

circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.

- **Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive. Si cela se produit, rincez abondamment la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin.** Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Réparations

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces détachées d'origine.** Vous maintiendrez ainsi la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.

Consignes de sécurité spécifiques aux tronçonneuses

- **Ne maintenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées, car sa chaîne est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés.** Une chaîne de tronçonneuse qui entrerait en contact avec un câble "sous tension" pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à une décharge électrique.
- **Eloignez toutes les parties du corps de la chaîne de la tronçonneuse lorsque celle-ci est en fonctionnement. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec aucun autre élément.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse suffit pour que vos vêtements soient happés par la chaîne ou que celle-ci entre en contact avec votre corps.
- **Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Le maintien de la tronçonneuse avec les mains croisées augmente le risque de blessures et doit être proscrit.
- **Portez une protection oculaire et auditive. Le port d'équipements de protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Le port d'un équipement vestimentaire adapté réduira le risque de blessures dues à la projection de débris et au contact accidentel avec la chaîne.

- **N'utilisez pas de tronçonneuse dans un arbre.** L'utilisation d'une tronçonneuse en hauteur dans un arbre peut entraîner des blessures.
- **Ayez toujours un bon appui et n'utilisez la tronçonneuse qu'en vous tenant debout sur une surface sûre, plane et horizontale.** Les surfaces glissantes ou instables telles qu'une échelle peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, méfiez-vous de l'effet de détente.** Lorsque la tension des fibres du bois est libérée, la branche sous tension est susceptible de fouetter l'opérateur et/ou d'entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement attentif lors de la coupe de broussailles ou de jeunes plants.** Les petits éléments pourraient s'accrocher à la chaîne et venir vous fouetter ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Transportez la tronçonneuse par sa poignée avant, tronçonneuse arrêtée et éloignée de votre corps. Mettez toujours le fourreau de protection de la chaîne en place sur le guide-chaîne lorsque vous transportez la tronçonneuse ou avant de la ranger.** Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduira les risques de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- **Suivez les instructions du manuel d'utilisation pour la lubrification, la tension de la chaîne et le changement d'accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut entraîner sa rupture et augmenter les risques de rebond.
- **Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisses.** Des poignées grasses ou huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse de façon détournée. Par exemple: n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique, de la maçonnerie, ou des matériaux de construction autres que le bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour d'autres utilisations que celles prévues est susceptible d'entraîner des situations dangereuses.

Causes et prévention de l'effet de rebond :

Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide entre en contact avec un objet ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne à l'intérieur de la coupe.

Dans certains cas, un contact avec l'extrémité du guide peut provoquer une soudaine réaction de recul, projetant le guide vers le haut et l'arrière en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne le long du guide-chaîne peut rapidement projeter le guide-chaîne en direction de l'opérateur.

L'une comme l'autre de ces réactions peut vous amener à perdre le contrôle de la tronçonneuse et causer de graves blessures. Ne comptez pas uniquement sur les dispositifs de sécurité de la tronçonneuse.

En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, il vous incombe de mettre en œuvre certaines précautions de sécurité vous permettant d'effectuer vos travaux de coupe sans provoquer ni accident ni blessure.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de mauvaises procédures ou conditions d'utilisation et peut être évité en prenant les précautions adéquates suivantes :

- **Maintenez fermement la tronçonneuse, vos pouces et vos doigts enserrant les poignées, les deux mains sur la tronçonneuse, et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces dues aux rebonds.** Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, à condition que des précautions appropriées soient prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne travaillez pas en extension et ne coupez pas au dessus du niveau de vos épaules.** Vous éviterez ainsi plus facilement les mises en contact accidentelles de l'extrémité de la chaîne avec d'autres éléments et vous contrôlerez mieux la tronçonneuse en cas d'imprévu.
- **N'utilisez que les guides-chaîne et les chaînes spécifiés par le fabricant.** Des guides-chaîne et des chaînes de rechange inappropriés peuvent entraîner une rupture de la chaîne et/ou des rebonds.
- **Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne de la tronçonneuse.** La diminution de la hauteur du limiteur d'épaisseur de copeau peut augmenter le risque de rebond.

Avertissements supplémentaires

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements,

un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
 - Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
 - Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.
- Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

- La capacité de coupe recommandée de cette tronçonneuse est de 153mm (6") au maximum afin de prolonger la vie de l'outil et de permettre une utilisation plus sûre. La coupe de bûches d'un diamètre supérieur à celui-ci entraînera une usure prématurée de votre outil. Des bûches d'un diamètre maximal supérieur à 229mm (9") peuvent être coupées, mais cela doit être fait de façon exceptionnelle et avec précaution.
- La capacité de coupe recommandée de cette tronçonneuse est de 153mm (6") et moins afin de prolonger sa durée de vie et de permettre une meilleure sécurité d'utilisation. La coupe de bûches d'un diamètre supérieur à celui-ci entraînera une usure prématurée de votre outil. Il est possible de couper des bûches d'un diamètre maximal de 229mm (9"), mais ne le faites que rarement et en redoublant de précautions.
- La griffe d'abattage entièrement dentée est destinée à faciliter la coupe. Lorsqu'elle entre en contact avec force avec la bûche pendant la coupe, elle procure un point d'appui plus stable.
- Toute tronçonneuse est potentiellement mortelle en cas d'utilisation inappropriée. Il est fortement recommandé de vous faire expliquer l'utilisation et les précautions de sécurité de cet outil par un professionnel.

CONSERVEZ CES CONSIGNES. CONSULTEZ-LES RÉGULIÈREMENT ET EXPLIQUEZ-LES À TOUTE PERSONNE SUSCEPTIBLE D'UTILISER CET OUTIL. SI VOUS PRÊTEZ CET OUTIL, PRÊTEZ ÉGALEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Mise Au Rebut



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères. Faites-les recycler dans des centres de recyclage. Contactez les autorités ou votre revendeur pour connaître la procédure de recyclage adéquate.



La collecte séparée des produits usés et le conditionnement permettent les matériaux à recycler et réutiliser. Réutilisation des matériaux recyclés aide prévenir la pollution environnementale et réduire la demande pour les matériaux premiers.






Batteries



Au bout de leur vie utile, il faut mettre les batteries au rebut avec diligence pour notre environnement. La batterie contient le matériel qui est dangereux à vous et l'environnement. Il doit être écarté et mettre au rebut séparément par une facilité qui accepte les batteries lithium-ion.

Symbole

SYMBOLE	DESIGNATION / SIGNIFICATION
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Lisez le manuel d'utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité et les avertissements.
	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	DANGER! Attention aux rebonds.

	Gardez tout visiteur (en particulier les enfants et les animaux) à une distance d'au moins 15m de la zone de travail.
	Maintenez la tronçonneuse des deux mains.
IPX4	Entièrement étanche, peut être utilisée par tous temps
	Portez des gants de protection.
	Évitez le contact de nez de bar.
	Construction en isolation double.

Avant l'opération

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite une bonne connaissance des informations apposées sur l'outil et présentes dans ce guide d'utilisation, ainsi que du travail à effectuer. Avant d'utiliser ce produit, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et règles de sécurité.

1. Fourreau de guide-chaîne	2. Protection de poignée avant / frein de chaîne
3. Poignée avant	4. Bouton On/off
5. Bouton de verrouillage de sécurité	6. Gâchette-interrupteur
7. Bouchon de réservoir d'huile	8. Jauge de niveau d'huile
9. Griffe d'abattage	10. Tronçonneuse
11. Guide-chaîne	12. Poignée arrière

13. Vis de réglage du tendeur de chaîne	14. Carter de pignon
15. Ecrus de serrage de bouchon de pignon	16. Boulon de tension de chaîne
17. Pignon	18. Bouton de déclenchement de batterie
19. Sortie d'huile	20. Sillon du guide-chaîne
21. Maillons d'entraînement de la chaîne	22. Gouge
23. Direction d'abattage	24. Zone de danger
25. Zone de repli	26. Direction de chute
27. Entaille	28. Trait d'abattage
29. Charnière	30. Coupe d'ébranchage
31. Soulevez le travail du sol, laissez des branches de soutien en place jusqu'à ce que le tronçon soit coupé.	
32. Tronçon soutenu sur toute sa longueur	
33. Coupez à partir du dessus (coupe supérieure) pour éviter de couper de la terre.	
34. Tronçon supporté à une extrémité.	
35. Coupe inférieure	36. Coupe supérieure
37. Tronçon supporté à ses deux extrémités.	
38. Coupe d'un tronçon	
39. Tenez-vous en amont lors de la coupe car le tronçon.	
40. Tourne-à-gauche	

Batterie et chargeur de batterie

Voir le paragraphe "Batterie et chargeur de batterie".

Instructions pour L'assemblage



AVERTISSEMENT!

A empêcher un démarrage accidentel qui peut entraîner des blessures graves, enlevez toujours le bloc de piles de l'outil pour assembler les éléments.

FR

Cette tronçonneuse doit être assemblée.

- 1 Retirez les écrous de serrage du couvercle de la roue puis retirez le couvercle de la roue.
- 2 Les gouges de la chaîne doivent être orientées dans le sens de rotation de la chaîne. Dans le cas contraire, retournez la chaîne.
- 3 Placez les maillons de la chaîne dans la gorge du guide-chaîne.
- 4 Positionnez la chaîne de telle façon qu'il se forme une boucle à l'arrière du guide-chaîne.
- 5 Maintenez la chaîne en place sur le guide-chaîne et enroulez la boucle autour du pignon en vous assurant qu'elle soit bien installée. Assurez-vous que le trou du guide-chaîne est bien ajusté avec le boulon pour tendre la chaîne.
- 6 Remplacez le couvercle de la roue, tournez le bouton de réglage de la chaîne dans le sens horaire jusqu'à ce que la chaîne de l'outil soit correctement tendue. Le guide doit être poussé vers le haut, vérifiez à nouveau la tension de la chaîne, ne tendez pas la chaîne avec excès.
- 7 Une fois la chaîne tendue, serrez à nouveau les écrous.

NOTE: la chaîne est correctement tendue si, en son milieu, elle peut être soulevée de 3 mm à 4 mm. Faites tourner une chaîne neuve à vide pendant 2-3 minutes.

Installation/retrait de la Batterie

Mise en place du pack batterie (Cf. *Figure. 2*)

- 1 Alignez l'ensemble de batterie avec le compartiment de batterie sur la scie à chaîne.
- 2 Saisissez fermement la scie à chaîne.
- 3 Poussez l'ensemble de batterie dans le compartiment de batterie jusqu'à ce que le loquet tienne bien en place.
- 4 Vous devez entendre un 'déclac' une fois la batterie est installée.

Retrait du pack batterie (Cf. *Figure. 2*)

- 1 Appuyez sur le bouton de déclenchement de batterie sur la scie à chaîne.
- 2 Saisissez fermement la scie à chaîne, et tirez l'ensemble de batterie hors de poignée.

Betrieb

Avant chaque utilisation vérification de la tension de la chaîne

- Tirez sur la chaîne au niveau du milieu de la partie inférieure du guide-chaîne. Le jeu entre la gouge de la chaîne et le guide-chaîne doit être d'environ 3 mm à 4 mm.
- Si vous devez régler la tension de la chaîne, reportez-vous au chapitre "RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE" plus bas dans ce manuel d'utilisation.

Afin d'éviter les rebonds, veuillez respecter ces instructions de sécurité :

- Ne coupez jamais à l'aide de l'extrémité du guidechaîne! Prenez garde lors de la reprise de coupes !
- Commencez toujours la coupe alors que la tronçonneuse est déjà en marche.
- Assurez-vous que la tronçonneuse est toujours correctement affûtée. Ne coupez jamais plus d'une branche à la fois !
- Lorsque vous taillez une branche, prenez garde de ne pas toucher d'autres branches.
- Lorsque vous tronçonnez, prenez garde aux troncs qui sont très proches l'un de l'autre. Utilisez un chevalet lorsque cela est possible.

Vérification de l'huile de chaîne

Vérifiez le niveau d'huile de la tronçonneuse en regardant la fenêtre de contrôle. Si le niveau d'huile se situe dans le tiers inférieur de la jauge, suivez les étapes du chapitre "AJOUT DE LUBRIFIANT DE CHAÎNE & DE GUIDE-CHAÎNE" plus bas dans ce manuel d'utilisation.

Maintien de la tronçonneuse (Cf. Figure. 8)

Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Agrippez les deux poignées de façon que vos pouces et vos doigts les encerclent. Assurez-vous que votre main gauche tient la poignée avant de telle façon que votre pouce se trouve en dessous.

Début des opérations (Cf. Figure. 1)

- 1 Avant de commencer le travail, il vous faut mettre le pack batterie en place dans la machine.
- 2 Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.
- 3 Commencez par appuyer sur le bouton de verrouillage de sécurité, puis enfoncez la gâchette interrupteur.

Arrêt des opérations (Cf. Figure. 2)

- 1 Relâchez la gâchette-interrupteur pour arrêter la tronçonneuse.

Utilisation du frein de chaîne (Cf. Figure. 22)

Vérifiez le bon fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation.

- Pivoter votre main gauche autour de la poignée avant, permettant ainsi au dos de votre main de pousser sur le levier de frein de chaîne/protège-mains en direction du guide-chaîne pendant que la chaîne est en rotation rapide. Assurez-vous de maintenir les poignées de la tronçonneuse des deux mains en permanence.
- Activez le frein de chaîne en faisant pivoter votre Tirez le frein de chaîne en arrière pour le remettre en position RUN (fonctionnement) en saisissant la partie supérieure du levier de frein/protège-mains et en le tirant vers la poignée avant.



AVERTISSEMENT!

Si le frein ne parvient pas à stopper la chaîne immédiatement, ou s'il ne reste pas en position RUN sans y être maintenu, apportez la tronçonneuse à un réparateur agréé pour la faire réparer avant de continuer à l'utiliser.

FR

Utilisation de la tronçonneuse

Ayez toujours un bon appui et tenez fermement la tronçonneuse des deux mains lorsque le moteur tourne.

Techniques de base d'abattage, D'ébranchage et de tronçonnage (Cf. Figure. 9)

Abattage d'un arbre

Lorsque les opérations d'abattage et de tronçonnage sont effectuées par deux personnes ou plus en même temps, les opérations de tronçonnage doivent être séparées des opérations d'abattage par une distance égale à au moins deux fois la hauteur des arbres à abattre. Les arbres doivent être abattus de façon à ne présenter aucun danger pour les personnes et à ne tomber sur aucun réseau de distribution et à ne causer aucun dommage à aucune propriété. Si un arbre entre en contact avec un réseau de distribution, prévenez immédiatement la compagnie de distribution. L'utilisateur de la tronçonneuse doit se trouver en amont de l'arbre par rapport à la pente car l'arbre a plus de chances de rouler ou de glisser vers le bas de la pente une fois abattu. Un chemin de repli doit être prévu et préparé au besoin avant de commencer la coupe. Le chemin de repli doit s'étendre diagonalement vers l'arrière de la direction de chute prévue tel qu'illustré. Avant de commencer l'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des branches maîtresses et la direction du vent pour prédire la direction de chute de l'arbre. Retirez la terre, les pierres, les écorces lâches, les clous, les agrafes et les fils de l'arbre.

ENTAILLE BASSE (ENTAILLE EFFEC-TUÉE DANS UN ARBRE AFIN DE DIRIGER LA CHUTE)
(Cf. Figure. 10)

Effectuez l'entaille jusqu'au 1/3 du diamètre du tronc, perpendiculairement à la direction de chute. Commencez par l'entaille basse horizontale; vous aiderez ainsi à éviter que la chaîne ou que le guide-chaîne ne se coince lorsque vous effectuerez la seconde entaille.

TRAIT D'ABATTAGE (COUPE FINALE LORS DE L'ABATTAGE D'UN ARBRE, EFFECTUÉE DU CÔTÉ OPPOSÉ DE L'ENTAILLE BASSE) (Cf. *Figure. 10*)

Effectuez le trait d'abattage au moins 50 mm plus haut que l'entaille basse. Le trait d'abattage doit rester parallèle à l'entaille basse. Effectuez le trait d'abattage de telle façon qu'il reste assez de bois pour que cela forme une charnière. La charnière évite que l'arbre ne pivote et ne tombe dans la mauvaise direction. Ne coupez pas à travers la charnière. Lorsque le trait d'abattage s'approche de la charnière, l'arbre doit commencer à tomber.

S'il existe une possibilité que l'arbre ne tombe pas dans la bonne direction ou bien qu'il puisse partir en arrière et coincer la chaîne, arrêtez la coupe avant que le trait d'abattage ne soit terminé et utilisez des coins de bois, de plastique ou de métal pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre dans la direction de chute prévue. Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, posez la tronçonneuse, puis empruntez le chemin de repli prévu. Prenez garde à la chute des branches au dessus de votre tête et regardez où vous mettez les pieds.

Ebranchage d'un arbre (Cf. *Figure. 11*)

L'ébranchage consiste à retirer les branches d'un arbre abattu. Lors d'un ébranchage, laissez les grandes branches inférieures supporter le tronc et le séparer du sol. Retirez les petites branches d'une seule coupe. Les branches sous tension doivent être coupées du bas vers le haut, pour éviter qu'elles ne coincent la tronçonneuse.

Coupe des troncs (Cf. *Figure. 12-15*)

Le tronçonnage consiste à couper un tronc en plusieurs longueurs. Il est important de vous assurer que votre appui au sol est ferme et que votre poids est bien réparti sur vos deux pieds. Lorsque cela est possible, le tronc doit être surélevé et soutenu à l'aide de branches, de bûches ou de cales. Suivez ces simples instructions pour une coupe facile :

- Lorsque le tronc est soutenu sur toute sa longueur, coupez-le en partant du

dessus (coupe par le dessus).

- Lorsque le tronc est soutenu à une extrémité, coupez 1/3 de son diamètre par le dessous (coupe par le dessous). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessus pour atteindre la première coupe.
- Lorsque le tronc est soutenu par ses deux extrémités, coupez 1/3 de son diamètre à partir du dessus (coupe par le dessus). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessous sur les 2/3 du diamètre afin d'atteindre la première coupe.
- Lorsque vous tronçonnez sur une pente, tenez vous toujours en amont du tronc. Vers la fin de la coupe, pour garder un contrôle complet, relâchez la pression sans relâcher votre maintien des poignées de la tronçonneuse.

Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt de la chaîne avant de bouger la tronçonneuse. Arrêtez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à l'autre.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT !

Retirez toujours le pack batterie de la machine avant de vérifier ou d'ajuster la tension de la chaîne. Portez des gants de protection lorsque vous touchez la chaîne, le guide chaîne, ou des zones proches de la chaîne.

Réglage de la tension de la chaîne (Cf. *Figure. 2-7*)

- Desserrez les écrous autobloquants du couvercle de chaîne avec le tourne-à-gauche fourni. Les écrous autobloquants n'ont pas enlevés entièrement afin de régler la tension de chaîne.
- Tournez l'écrou de réglage de chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension de chaîne et le tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la tension de chaîne.
- Une fois la chaîne obtient sa tension désirée, serrez les écrous autobloquants du couvercle de chaîne.

Remplacement du guide-chaîne et de la chaîne

(Cf. Figure. 3-7)

- Enlevez la batterie de la scie à chaîne.
- Enlevez les deux écrous autobloquants du couvercle de chaîne du couvercle de chaîne en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec le tourne-à-gauche.
- Enlevez le couvercle de chaîne de la surface de montage.
- On peut maintenant enlever la barre et la chaîne en les dégageant du corps principal de la scie et déclenchant la chaîne du pignon.
- Enlevez la chaîne ancienne de la barre.
- Posez la nouvelle chaîne de scie dans une boucle et refaites les noeuds, s'il y en a. Les coupeurs doivent orienter vers la direction de rotation de chaîne. S'ils s'orientent vers l'arrière, tournez la boucle.
- Posez les liaisons de transmission de chaîne dans les rainures de barre.
- Posez la chaîne afin qu'il y a une boucle à l'arrière de la barre.
- Saisissez la chaîne en position sur la barre et posez la boucle autour de poigné.
- Alignez la barre contre la surface de montage afin que les goujons de barres soient dans la rainure longue de la barre. Assurez que la chaîne se trouve sur le poigné. Remplacez le couvercle de chaîne.
- Enlevez tout le mou de la chaîne en tournant le vis de réglage chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne se siège parfaitement avec les liaisons de transmission dans la rainure de barre.
- Soulevez la tête de la barre de guidage pour contrôler l'affaissement.
- Libérez la tête de la barre de guidage et tournez le vis de réglage de chaîne ½ tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Répétez ce procédé jusqu'à ce que l'affaissement disparaisse.
- Saisissez la tête de la barre de guidage et serrez les écrous autobloquants du couvercle de chaîne en tournant avec le tourne-à-gauche. La tension de chaîne est réglée correctement quand il n'y a aucun affaissement à côté inférieur de la barre de guidage, la chaîne est réglée mais peut être tournée manuellement sans se coincer.

Ajout de lubrifiant pour chaîne & guidechaîne

- Devissez et retirez le bouchon du réservoir d'huile.
- Versez l'huile dans le réservoir d'huile et vérifiez la jauge de niveau d'huile.
- Remettez le bouchon en place et serrez-le.

- Un réservoir d'huile plein vous assure 20 à 40 min d'utilisation de la tronçonneuse.

Transport de la tronçonneuse

Avant de transporter la tronçonneuse, débranchez-la toujours du secteur et mettez en place son fourreau de protection de la chaîne et du guide-chaîne. Si différentes coupes doivent être effectuées, la tronçonneuse doit être arrêtée entre chaque coupe.

Fourreau de protection

Le fourreau de protection doit être mis en place sur la chaîne et sur le guide-chaîne dès le travail terminé et chaque fois que la tronçonneuse doit être transportée.

Affûtage de la chaîne (Cf. Figure. 16-21)

Lorsque la chaîne pénètre avec difficulté dans le bois, elle doit être affûtée comme suit :

- Tendez la chaîne.
- Serrez le guide-chaîne dans un étau de telle façon que la chaîne soit libre de ses mouvements.
- Serrez la lime dans le porte-lime et placez l'ensemble sur une gouge avec un angle de 35°.
- Limez uniquement vers l'avant jusqu'à ce la partie émoussée de la gouge ait disparu.
- Comptez le nombre de coups de lime que vous avez dû effectuer et servez-vous en comme référence pour l'affûtage des autres gougues.
- Si la jauge de profondeur dépasse du gabarit après quelques affûtages, remettez à zéro sa hauteur. Utilisez une lime plate. Terminez en arrondissant les limiteurs d'épaisseur du copeau.

NOTE: Nous vous conseillons de faire effectuer les importantes opérations d'affûtage par un prestataire de service équipé d'un aiguiser électrique.

Entretien du guide-chaîne

- Une fois votre travail terminé, nettoyez la gorge et les passages d'huile à l'aide d'une raclette.
- Taillez périodiquement les côtés des rails à l'aide d'une lime plate. Si vous

ne le faites pas régulièrement, les bords amincis pourraient se briser et endommager le guidechaîne.

- Si l'un des rails est plus haut que l'autre, il est nécessaire de les égaliser à l'aide d'une lime plate puis de les ébavurer à l'aide d'une lime ou de papier de verre fin.

FR



AVERTISSEMENT !

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

Entretien général

Avant chaque utilisation, vérifiez qu'aucun élément du produit tel que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. n'est endommagé, manquant ou desserré. Serrez fermement toutes les attaches et tous les bouchons et n'utilisez pas ce produit tant que tous ses éléments manquants ou endommagés n'ont pas été remplacés. Veuillez appeler le Service Clientèle pour obtenir de l'aide. Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT !

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un service après-vente agréé.

STOCKAGE

Stockage de l'appareil

- Retirez le pack batterie de l'appareil avant de le ranger.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Rangez-la en un endroit hors de portée des enfants.
- Gardez-la à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
- Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
- Ne stockez jamais les batteries à l'état "déchargé". Stockez les packs batterie avec un niveau de charge de 30%-50%.
- Rangez le bloc-pile dans un lieu dont la température doit être comprise entre 0 et 23°C et à l'abri de l'humidité.
- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre outil pendant des périodes prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le guide et la chaîne chauffent et fument.	Vérifiez que la chaîne n'est pas tendue avec excès.	Tendez la chaîne.
	Le réservoir d'huile est vide.	Remplissez le réservoir d'huile.
	Le port de décharge est obstrué.	Reportez-vous au manuel pour retirer la barre et nettoyer les débris.
	Le réservoir d'huile est obstrué.	Nettoyez le réservoir d'huile et remplissez-le avec de l'huile propre.
	Le réservoir d'huile de la chaîne et du guide est obstrué par des débris.	Retirez les débris du couvercle du réservoir.
	Le pignon ou les roulements du guide sont obstrués.	Nettoyez et retirez les résidus du pignon et du roulement du guide.

Le moteur fonctionne, mais la chaîne ne tourne pas.	La chaîne est trop tendue.	Reportez-vous à la section Tension de la chaîne de la tronçonneuse mentionnée dans les chapitres précédents de ce manuel.
	Vérifiez l'ensemble guide-chaîne.	Reportez-vous à la section Remplacement de l'ensemble guide-chaîne mentionnée dans les chapitres précédents de ce manuel.
	Vérifiez la présence de dommages sur le guide-chaîne et la chaîne.	Retirez la batterie de l'outil. Retirez le fourreau, puis retirez le guide et la chaîne. Nettoyez tout résidu présent sur la tronçonneuse. Une fois les résidus nettoyés, insérez la batterie puis démarrez la tronçonneuse. Si la roue d'entraînement tourne, cela signifie que le moteur est OK. Si la roue d'entraînement ne tourne pas, contactez l'assistance clientèle.
Le moteur fonctionne, la chaîne tourne mais ne coupe pas.	Chaîne émoussée.	Affutez ou remplacez la chaîne.
	Faites tourner la chaîne en sens inverse.	Reportez-vous à la section Remplacement de l'ensemble guide-chaîne mentionnée dans les chapitres précédents de ce manuel.
	La tension de la chaîne et trop faible ou la chaîne est trop tendue.	Reportez-vous à la section de tension de la chaîne du manuel.

FR

L'unité ne démarre pas.	Le frein est activé.	Tirez vers l'avant le frein de la chaîne jusqu'à ce que le frein soit désengagé.
	Il n'y a pas de contact électrique entre l'outil et la batterie.	Pour bien installer la batterie, assurez-vous que les loquets situés sur le compartiment de la batterie sont verrouillés.
	Le bloc-batterie est vide.	Chargez le bloc-batterie.
	Le levier de déverrouillage et la gâchette ne sont pas pressés simultanément.	Appuyez sur le bouton de déverrouillage puis maintenez-le enfoncé, appuyez ensuite sur la gâchette pour mettre en marche la tronçonneuse.
	La batterie et l'outil sont trop chauds ou trop froids.	La batterie et l'outil sont trop chauds ou trop froids.

Le moteur tourne, mais la coupe est anormale.	Le moteur s'arrête au bout de 3 secondes.	Rechargez la batterie.
	Si l'unité s'arrête et qu'un bip est émis en cours de coupe, cela indique que le mode de protection s'est activé. Ceci permet de protéger le PCB.	Relâchez la gâchette puis redémarrez la tronçonneuse. Laissez la tronçonneuse effectuer la coupe, ne forcez pas son fonctionnement.
	La batterie n'est pas chargée.	Chargez la batterie. Reportez-vous au manuel de la batterie et du chargeur pour employer la correcte procédure de charge.
	La chaîne requiert une lubrification, le frottement s'accroîtra en cas d'entretien inadéquat.	Assurez-vous que la chaîne est toujours lubrifiée en vérifiant que le réservoir d'huile ne soit jamais vide.
	La température de stockage de la batterie est inadéquate.	Laissez le bloc-batterie refroidir jusqu'à ce que sa température chute au niveau de la température ambiante.

* Si la panne n'est pas résolue, vous devez vous adresser à votre distributeur et/ou au service technique agréé le plus proche.

Données Techniques

PROPRIÉTÉ	VALEUR
Type	Sans fil, alimenté par batterie
Vitesse de la chaîne	24m/s
Longueur du guide	330 mm
Type de chaîne	95TXL056X
Type de guide-chaîne	130MLBK041
Pack batterie sans batterie	82V220G/82V430/G82V220/82V430
Chargeur	82C1G/82C2/82C6
Arrêt de la chaîne	< 0.2s
Capacité du réservoir d'huile de chaîne	250 ml
Poids (batterie non compris)	4.3 kg
Niveau de puissance mesuré	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Niveau de pression sonore mesuré	L_{WA} = 105 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti	L_{WA} = 108 dB(A)
Vibration	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

Déclaration de Conformité ce Concernant les Machines

Fabricant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

NOUS DÉCLARONS PAR LA PRÉSENCE SOUS NOTRE
RESPONSABILITÉ QUE L'APPAREIL

(Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Type	Tronçonneuse
Marque	Cramer
Modèle	82CS25
Numéro de série	Voir plaque signalétique du produit

a été fabriqué en vertu des normes et des documents réglementaires suivants :

Compatibilité électromagnétique	EN 60745-1/EN 60745-2-13
---------------------------------	--------------------------

FR

Sécurité des outils électriques	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Norme concernant l'émission sonore	2000/14/EC modifiée 2005/88/EC

Et l'appareil est conforme aux directives essentielles suivantes:

Directive liée aux machines	2006/42/CE
Directive de Compatibilité électromagnétique	2014/30/EU
Directive RoHS	2011/65/EU
Directive basse tension	Annex V / 2000/14/EC

Modèle	82CS25
Niveau de pression sonore mesuré	105 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti	108 dB(A)

Le numéro de certifi cat de conformité EC:
a été délivré par SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Laatupäällikkö
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Apresentação do produto

O seu aparelho foi criado e fabricado com elevados padrões de confiança, facilidade de funcionamento e segurança para o operador. Quando devidamente estimado, irá fornecer anos de desempenho sem problemas.

Conheça a sua motosserra

Lista de Embalagem

- | | | | |
|---|------------------|---|--------------------|
| 1 | Motosserra | 4 | Chave |
| 2 | Barra e corrente | 5 | Manual do operador |
| 3 | Bainha | | |

O intervalo de temperatura ambiente recomendada:

ELEMENTO	TEMPERATURA
Temperatura de armazenamento da motosserra	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Temperatura de funcionamento da motosserra	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Intervalo de Temperatura de Carregamento da Bateria	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Intervalo de Temperatura de Operação do Carregador	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Intervalo de Temperatura de Armazenamento da Bateria	1 ano: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 meses: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mês: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Intervalo de Temperatura de Descarga da Bateria	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Instruções de segurança

i Leia cuidadosamente todos os avisos de segurança e instruções neste manual antes de utilizar esta motosserra. Guarde este manual do operador para consultas futuras.

CE Esta motosserra encontra-se em conformidade com as normas de segurança CE e diretivas relativas à compatibilidade eletromagnética, máquinas e baixa voltagem.

PT

Uso a que se destina

Esta motosserra é concebida para cortar ramos, troncos, cepos e vigas de um diâmetro determinado pelo comprimento de corte da barra-guia. Apenas foi concebida para cortar madeira.

Deve ser usada apenas por adultos.

Não use a motosserra para qualquer finalidade que não esteja listada acima.

Não deve ser usada por crianças ou por pessoas que não usem o equipamento de protecção pessoal e vestuário adequados.

Riscos residuais:

Mesmo com o uso previsto do aparelho há sempre um risco residual, que não pode ser impedido. De acordo com o tipo e a construção do aparelho, poderão aplicar-se os seguintes perigos potenciais:

- O contacto com os dentes de serra expostos da motosserra (perigos de corte)
- Acesso à corrente rotativa da serra (perigos de corte)
- Movimentos imprevistos e abruptos da barra guia (perigos de corte)
- Projecção de peças da motosserra (perigos de corte/injecção)
- Projecção de peças da peça de trabalho
- Inalação de partículas da peça de trabalho
- Contacto da pele com o óleo

- Perda de audição, caso não se utilize a protecção para os ouvidos necessária.

Yleiset sähkötyökälun turvallisuusvaroitukset



Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e lesão grave.

PT

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas. O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se à ferramenta operada através de ligação à rede eléctrica (com os) ou à ferramenta operada através de bateria (sem os).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a ignição de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distacções podem fazer com que perca o controlo.

Segurança eléctrica

- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.

Segurança pessoal

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso.** Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se encontrar sob a influência de

drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.

- **Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos.** O equipamento de protecção tal como a máscara contra pó, calçado anti-derrapante de segurança, capacete, ou protecção para os ouvidos, usado para condições apropriadas irá reduzir a probabilidade de ferimentos.
- **Evite o início involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- **Não se aproxime em demasia. Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada.** Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe das peças móveis.** A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.** A utilização de um colectador de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

Utilização e cuidados com a ferramenta eléctrica

- **Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desconecte a chave da fonte de alimentação antes de realizar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas.**

Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.

- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Realize a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se existe desalinhamento ou emperreamento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica.** Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- **Mantenha as ferramentas de corte a afiar e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte a afiar presas e são mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções e numa forma a que se destina o tipo particular de ferramenta eléctrica, tomando em conta as condições de funcionamento e o trabalho a ser efectuado.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

Uso e manutenção da ferramenta de bateria

- **Carregue a bateria somente com o carregador recomendado pelo fabricante.** Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com um outro tipo de bateria.
- **Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- **Quando a bateria não for utilizada, conserve-a afastada dos objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si, o que poderia provocar queimaduras ou incêndios.** O curto-circuito dos contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios.
- **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva.** Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa abundante. Se os olhos forem atingidos, consulte

também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

Assistência

- **A manutenção desta ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição genuínas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

Avisos de segurança específicos da motosserra

- **Agrare a ferramenta apenas pelas superfícies isoladas para manipulação, dado que a corrente da serra pode entrar em contacto com a cablagem oculta.** As correntes da serra em contacto com um cabo com corrente podem fazer passar a corrente para as partes metálicas da ferramenta que estiverem expostas e podem fazer com que o operador apanhe uma descarga eléctrica.
- **Mantenha todas as partes do corpo distanciadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em funcionamento. Antes de arrancar a motosserra, assegure-se de que a corrente da serra não está em contacto com qualquer objecto.** Um momento de distração ao operar a motosserra pode causar emaranhamento da sua roupa ou corpo com a motosserra.
- **Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra com uma configuração da mão invertida aumenta o risco de lesão pessoal e deva nunca ser feito.
- **Use óculos de segurança protecção para os ouvidos. Recomenda-se ainda equipamento de protecção para a cabeça, mãos, pernas e pés é recomendado.** A roupa de protecção adequada reduzirá o risco de lesões pessoais causadas por detritos esvoaçantes ou contacto acidental com a motosserra.
- **Não manipule a motosserra numa árvore.** A utilização de uma motosserra enquanto se encontra em cima de uma árvore pode causar lesões pessoais.
- **Mantenha sempre o equilíbrio adequado dos pés e opere a motosserra apenas quando se encontra sobre uma superfície firme e**

nivelada. As superfícies escorregadiças ou instáveis tais como escadas podem causar uma perda de equilíbrio ou o controlo da motosserra.

- **Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, esteja alerta para o efeito de ricochete.** Quando a tensão nas fi bras de madeira é libertada, o ramo catapultado pode atingir o operador e/ou atirar a motosserra e fi car fora de controlo.
- **Use extrema cautela ao cortar os arbustos e rebentos.** O material delgado pode apanhar a motosserra e ser atirado para si ou tirar-lhe o equilíbrio.
- **Carregue a motosserra pela pega dianteira com a motosserra desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a capa da barra guia.** O segurar adequadamente na motosserra reduzirá a probabilidade de contacto acidental com a corrente móvel da serra.
- **Siga as instruções para a lubrifi cação, tensionamento da corrente e mudança dos acessórios.** Uma corrente com a tensão ou a lubrifi cação incorrectas também pode quebrar ou aumento o risco de ricochete.
- **Mantenha os manipulados secos, limpos e livres de óleo e graxa.** As pegas gordurosas, oleosas são escorregadiças causando a perda de controlo.
- **Corte apenas madeira. Não use a motosserra para fi nalidades a que não se destina. Por exemplo: não use a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** O uso da motosserra para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

Causas e prevenção do operador quanto ao ricochete:

Os saltos repentinos podem ocorrer quando a ponta da barra guia toca algo ou quando a madeira se fecha e se aperta a corrente da serra durante o corte.

O contacto com a ponta, em alguns casos, pode causar uma reacção reversa rapidíssima, fazendo com que a barra guia salte para o operador. Ao apertar a corrente da serra na parte superior da barra guia pode empurrar a barra guia rapidamente para o operador. Qualquer destas reacções pode causar que se perca o controlo da serra, o que poderia resultar em sérios danos para o utilizador. Não confi e exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados

na serra. Como utilizador da motosserra, deveria realizar vários passos para que os seus cortes se realizem de forma segura e não ocorram danos ou acidentes. O ricochete é o resultado de uma má utilização da ferramenta e/ou condições ou procedimentos de operação incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções apropriadas conforme indicado abaixo:

- **Segure fi mmente, com os polegares e os dedos que cercam as pegadas da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o seu corpo e braço para permitir-lhe resistir à força do ricochete.** As forças do ricochete podem ser controladas pelo operador, se as precauções apropriadas forem tomadas. Não largue a motosserra.
- **Não se estenda e não corte acima da altura do ombro.** Isto ajuda a impedir o contacto da ponta não intencional e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Utilize apenas correntes e barras sobressalentes do fabricante.** As barras e as correntes de substituição incorrectas podem causar uma ruptura da corrente e/ ou ricochete.
- **Siga as instruções de manutenção e para afi ar do fabricante para a corrente da serra.** Diminuir a altura do calibre da profundidade pode conduzir a aumentos do ricochete.

Advertências adicionais

Foi reportado que as vibrações que derivam de ferramentas que se seguram com as mãos podem contribuir para uma doença designada Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigamento, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.

- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

- A capacidade de corte recomendada desta motosserra é de 153 mm (6 pol.) e inferior para prolongar a vida útil da ferramenta e permitir um funcionamento mais seguro. Os troncos a cortar com um diâmetro superior a esse provocará um desgaste excessivo da sua ferramenta. Os troncos com um diâmetro máximo de 229 mm (9 pol.) podem ser cortados, porém, tal acção só deve ser realizada raramente e com cuidado.
- O amortecedor dentado integral foi concebido para proporcionar assistência ao corte. Quando é pressionado contra o tronco enquanto se corta, proporciona um ponto de base mais estável.
- Qualquer motosserra pode ser fatal se for usada inapropriadamente. É fortemente recomendado que procure formação profissional em segurança e utilização desta ferramenta.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES. CON-SULTE-AS REGULARMENTE E EXPLIQUE-AS A QUALQUER PESSOA QUE UTILIZE ESTA FERRAMENTA. SE EMPRESTAR ESTA FERRAMENTA, ENTREGUE TAMBÉM ESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO.

Eliminação



Os produtos eléctricos a deitar fora não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, proceda à reciclagem onde existam instalações. Consulte as suas autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos de reciclagem.



A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se reciclem e voltem a utilizar. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.



No final da sua vida útil, retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de iões de lítio.

Símbolo

SÍMBOLO	TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO
	Precauções que envolvem a sua segurança.
	Leia o seu Manual do Operad-or.
	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
	PERIGO! Cuidado com propina.
	Mantenha todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, a pelo menos 15m da área de funcionamento.
	Segure com as duas mãos.
IPX4	A toda a prova.
	Indossare guanti da lavoro spessi e antiscivolo.
	Evite o contato de nariz de barra.
	Construção de duplo isolamento.

Antes do Funcionamento

O uso seguro deste produto requer uma compreensão dos recursos do produto e das informações no manual do operador. Antes do uso deste aparelho, familiarize-se com todas as características operacionais e regras de segurança.

PT

1. Capa da barra guia	2. Cobertura da empunhadura dianteira / travão da corrente
3. Pega dianteira	4. Interruptor de ligar/desligar (On/Off)
5. Botão de Bloqueio de Segurança	6. Interruptor de ligação
7. Tampa do depósito de óleo	8. Indicador do nível de óleo
9. Grampos	10. Serra de Corrente
11. Barra guia	12. Pega traseira
13. Parafuso de ajuste da tensão da corrente	14. Capa da roda dentada
15. Porcas de aperto da tampa da porca dentada	16. Parafuso para a tensão da motosserra
17. Roda dentada	18. Lingueta de libertação da bateria
19. Saída do Óleo	20. Ranhura da lâmina
21. Ligações da corrente motriz	22. Cortador
23. Direcção da queda	24. Zona de perigo
25. Percurso de escape	26. Direcção da queda
27. Entalhe	28. Corte pela face oposta
29. Articulação	30. Corte de ramo
31. Mantenha o trabalho ao nível do solo até que o tronco seja cortado.	
32. Tronco apoiado ao longo de todo o comprimento	

33. O corte a partir de cima (overbuck) evita cortar terra	
34. Tronco apoiado num extremo.	
35. Por baixo da placa	36. Por cima da placa
37. Tronco apoiado em ambos os extremos.	
38. Cortar transversalmente um tronco	
39. Esteja no lado de cima ao cortar porque o tronco pode rolar.	
40. Chave de parafusos	

Baterias e carregador da bateria

Consulte o manual da bateria e do carregador.

Montagem



AVISO!

Para evitar um arranque acidental que poderia causar lesões corporais sérias, retire sempre a bateria da ferramenta a juntar as peças.

Esta motosserra tem de ser montada.

- 1 Desaparafuse as porcas de aperto da tampa de corrente e retire a tampa de corrente.
- 2 A motosserra deve estar virada na direcção da rotação da corrente. Se estiverem voltados para trás, vire o aro.
- 3 Coloque os elos da transmissão por corrente na ranhura da barra de acordo.
- 4 Posicione a corrente para que haja um aro na parte posterior da barra.
- 5 Segure a corrente em posição na barra e coloque o aro à volta da roda dentada e assegure-se de que foi bem montada. Certifique-se que os orifícios da lâmina se encaixam com o parafuso para realizar a tensão da motosserra.

- 6 Volte a colocar a tampa de corrente, gire o perno de ajuste da tensão da corrente no sentido dos ponteiros do relógio até que a motosserra esteja adequadamente esticada. A barra guia tem que então ser empurrada para cima, verifique novamente a tensão da corrente, não coloque a tensão da corrente demasiado apertada.
- 7 Após a corrente estar correctamente esticada, aperte novamente as porcas.

Nota: a motosserra tem a tensão correcta se, no meio do cortador, a corrente possa ser levantada 3 a 4mm da ponta superior do cortador. Antes de serrar com uma nova corrente de serra, deixe-a funcionar durante 2-3 minutos.

Instalar / Remover a Bateria

Para Instalar a Bateria (Ver Fig. 2)

- 1 Alinhe o conjunto da bateria com o compartimento da bateria na motosserra.
- 2 Segure firmemente na motosserra.
- 3 Empurre o conjunto da bateria para o compartimento da bateria até que o fecho prenda.
- 4 Deverá ouvir um som ao instalar a bateria.

Para Retirar a Bateria (Ver Fig. 2)

- 1 Prima a lingueta de libertação da bateria na motosserra.
- 2 Segure firmemente na motosserra e empurre o conjunto da bateria para fora da pega.

Retirar o Arnês

Antes de cada utilização verificar a tensão da corrente

- Puxe a corrente no meio da barra na parte inferior da barra longe afastando-a da barra. O espaço livre entre o cortador na corrente e a barra deve ser entre 3mm e 4mm.
- Caso precise ajustar o tensionamento da corrente, agradecemos que

consulte a secção “AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE” mais adiante neste manual.

Para impedir o ricochete, siga estas instruções de segurança:

- Nunca corte com a ponta da barra guia! Seja cuidadoso com os cortes contínuos em que já está a trabalhar!
- Comece sempre os cortes com a motosserra já em funcionamento.
- Certifique-se de que a corrente da serra está sempre correctamente aliada.
- Nunca corte transversalmente mais do que um ramo de cada vez! Ao desbastar os ramos, tenha cuidado para não embater noutros ramos.
- Ao cortar transversalmente, tenha em atenção aos troncos que se encontrem muito próximos um do outro. Se possível use uma plataforma de serragem.

Verificar o lubrificante da corrente

Verifique a quantidade de óleo na motosserra observando o indicador do nível de óleo. Caso o nível de óleo se encontre no terço inferior do indicador do nível de óleo, siga os passos indicados na secção “ADICIONAR LUBRIFICANTE PARA CORRENTE E BARRA” mais adiante neste manual.

Segurar a motosserra (Ver Fig. 8)

Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira.

Segure ambas as pegadas com os polegares e os dedos que cercam as pegadas. Assegure-se de que a sua mão esquerda está a segurar o manipulador frontal de modo a que o polegar esteja por baixo.

Começar a operação (Ver Fig. 1)

- 1 Antes de começar a funcionar, deve instalar a bateria na máquina.
- 2 Prima o interruptor de ligado/desligado.
- 3 Primeiro prima o botão de bloqueio de segurança, e em seguida pressione o gatilho de activação.

Parar a operação (Ver Fig. 2)

- 1 Solte o gatilho de alimentação para parar a motosserra.

Uso do travão de correia (Ver Fig. 22)

Verifique o estado de funcionamento do travão da corrente antes de cada uso.

- Ative o travão da corrente rodando a mão esquerda à volta da empunhadura dianteira, permitindo que o dorso da sua mão empurre a alavanca/cobertura do travão para a barra enquanto a corrente roda com rapidez. Assegure-se que mantém ambas as mãos sobre as empunhaduras da serra em todo o momento.
- Volte a situar o travão de corrente em posição RUN (em funcionamento) segurando a parte superior da alavanca/cobertura do travão de corrente e atirando para a empunhadura dianteira.



AVISO!

Se o travão não parar imediatamente a correia, ou se esta não se mantiver em funcionamento sem ajuda, leve a serra a um centro de serviço autorizado para reparar antes do seu uso.

Usar a motosserra

Certifique-se sempre do seu equilíbrio dos pés e segure a motosserra firmemente enquanto o motor se encontra em funcionamento.

Técnicas básicas de abate, derrube e corte transversal

(Ver *Fig. 9*)

Abater uma árvore

Quando as operações de cortar e abater estão a ser realizadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, a operação de abate deve ser separada da operação de corte por uma distância de pelo menos duas vezes a altura da árvore que vai cair. As árvores não devem ser abatidas de alguma forma que possa pôr alguém em perigo, atingindo alguma linha de fornecimento ou causando danos de propriedade. Se a árvore entrar em contacto com alguma linha de fornecimento, a empresa do serviço público deve ser notificada de imediato.

O operador da motosserra deve manter-se no lado de cima do terreno dado que é provável que a árvore role ou deslize para o percurso de escape depois de ter sido abatida. Um percurso de escape deve ser planeado e desobstruído conforme necessário antes de se iniciar os cortes. O percurso de escape deve estender-se para trás e na diagonal para a traseira da linha de queda prevista conforme ilustrado. Antes de iniciar o abate, tenha em conta a inclinação natural da árvore, a

localização dos ramos maiores e a direcção do vento para avaliar a forma como a árvore irá cair. Remova a sujidade, pedras, casca solta, pregos, estribos e arames da área.

ENTALHAR UM SUB CORTE (UM SUB CORTE NUMA ÁRVORE PARA DIREC-CIONAR A QUEDA) (Ver *Fig. 10*)

Faça o entalhe com 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular ao sentido das quedas. Faça primeiro o corte de entalhadura horizontal inferior, isto ajudará a evitar a compressão quer da corrente da serra quer da barra guia quando o segundo entalhe é realizado.

CORTE FINAL DE UMA OPERAÇÃO PARA CORTAR (UMA ÁRVORE QUE SE REALIZA NO LADO OPOSTO DA ÁRVORE A PARTIR DA PARTE POR BAIXO DO CORTE)

(Ver *Fig. 10*)

Faça o corte de abate para trás com pelo menos 50mm mais alto do que o corte de entalhadura horizontal.

Mantenha o corte de abate para trás paralelo ao corte de entalhadura horizontal.

Faça o corte de abate para trás de modo a que resta madeira suficiente para actuar como uma dobradiça. A articulação da madeira evita que a árvore se torça e caia na direcção errada. Não corte através da articulação. À medida que o corte de abate se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair.

Se houver qualquer possibilidade da árvore não cair no sentido desejado de poder balançar para trás e vincar a motosserra, pare de cortar antes que o corte de abate para trás esteja concluído e use cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e deixar cair a árvore sobre a linha desejada. Quando a árvore começar a cair, retire a motosserra do corte, pare o motor e pouse a motosserra e, em seguida, use o percurso de retirada planeado. Esteja alerta para ramos suspensos que possam cair e preste atenção ao seu equilíbrio.

Derrubar uma árvore (Ver *Fig. 11*)

Desbastar consiste em remover os ramos de uma árvore abatida.

Ao desbastar, deixe os ramos maiores inferiores para apoiar o tronco do chão.

Remova os ramos com um só corte.

Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima, para evitar danificar a motosserra.

Decepar um tronco (Ver Fig. 12-15)

Decepar consiste em cortar um tronco em comprimentos. É importante certificar-se que o seu equilíbrio é firme e que o seu peso está distribuído uniformemente em ambos os pés. Quando possível o tronco deve ser levantado e suportado pelo uso de ramos, troncos ou calços." Siga a instrução simples para um corte fácil:

- Quando o tronco é suportado ao longo de todo o comprimento, é cortado a partir do topo (overbuck).
- Quando o tronco é suportado numa extremidade, corte 1/3 do diâmetro do lado de baixo (underbuck). Em seguida, efectue o corte final overbucking para encontrar o primeiro corte.
- Quando o tronco é suportado em ambas as extremidades, corte 1/3 desse diâmetro da parte superior (overbuck). Em seguida, efectue o corte final underbucking 2/3 mais baixo para encontrar o primeiro corte.
- Ao cortar numa inclinação, fique sempre no lado de cima do tronco. Ao cortar transversalmente, para manter o controlo total, liberte a pressão de corte perto da extremidade do corte sem relaxar o seu aperto nas pegadas da motosserra.

Não deixe a corrente entrar em contacto com o solo. Após ter terminado o corte, aguarde que a corrente da serra pare antes de deslocar a motosserra. Pare sempre o motor antes de se deslocar de árvore em árvore.

MANUTENÇÃO



AVISO!

Retire sempre a bateria da máquina antes de verificar a tensão da corrente ou antes de efectuar os ajustes da corrente. Use luvas protectoras enquanto toca na corrente, barra ou nas áreas à volta da corrente.

Ajustar a tensão da corrente (Ver Fig. 2-7)

- Desaperte as porcas do fecho da tampa da corrente com a chave fornecida. As porcas do fecho da tampa da corrente não precisam ser totalmente removidas para ajustar a tensão da corrente.
- Faça rodar o parafuso de ajuste da corrente no sentido dos ponteiros do

relógio para aumentar a tensão da corrente e rode no sentido contrário para diminuir a tensão da corrente.

- Quando a corrente estiver na tensão pretendida, aperte as porcas do fecho da tampa da corrente.

Substituir a barra e corrente (Ver Fig. 3-7)

- Retire a bateria da motosserra.
- Remova as duas porcas do fecho da tampa da corrente da tampa da corrente, fazendo-os rodar no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio com a chave de parafusos.
- Remova a tampa da corrente da superfície de montagem.
- A barra e a corrente podem ser agora removidas levantando-as do corpo principal da serra e libertando a corrente da porca dentada.
- Retire a corrente velha da barra.
- Coloque a corrente nova em laço e endireite eventuais dobras. As lâminas devem estar viradas na direcção de rotação da corrente. Se estiverem ao contrário, vire o laço.
- Coloque os elos de ligação da corrente nas estrias da barra.
- Posicione a corrente de modo a que fique um laço na parte de trás da barra.
- Mantenha a corrente em posição na barra e coloque o laço em volta da porca dentada.
- Encaixe a barra na superfície de montagem de modo a que os pinos da barra fiquem na ranhura longa da barra. Assegure-se que a corrente está por cima da roda dentada.
- Volte a colocar a tampa da corrente.
- Elimine qualquer folga na corrente fazendo rodar o parafuso de ajuste da corrente no sentido dos ponteiros do relógio até que a corrente fique bem encaixada na barra com os elos de ligação nas estrias da barra.
- Levante a ponta da barra guia para verificar a existência de folgas.
- Liberte a ponta da barra guia e rode o parafuso de ajuste da corrente 1/2 no sentido dos ponteiros do relógio. Repita até a folga desaparecer.
- Segure a ponta da barra guia e aperte as porcas de fecho da tampa, fazendo-as rodar com a chave de parafusos. Uma correia fria está corretamente tensionada quando não há qualquer folga no lado inferior da barra guia, quando a correia está apertada e quando pode ser rodada manualmente sem dobrar.

Adicionar lubrificante para cor-rente e barra

- Desaparafuse e remova o tampão do depósito do óleo.
- Verta óleo no depósito de óleo e controle o nível de óleo no indicador. Certifique-se que não entra sujidade no depósito de óleo enquanto abastece de óleo.
- Coloque o tampão do depósito de óleo novamente e aperte-o.
- Um depósito de óleo cheio irá permitir-lhe usar a serra durante 20 a 40 min.

Transportar a motosserra

Antes de transportar a motosserra, retire sempre a ficha da tomada eléctrica e deslize a capa da corrente sobre a barra e a corrente. Se tiver que realizar vários cortes com a motosserra, a serra tem que ser desligada entre os cortes.

Capa da barra guia

A capa da corrente tem que ser encaixada na corrente e barra assim que o trabalho de serragem esteja concluído e sempre que a máquina tem que ser transportada.

Afiar a corrente da serra (Ver Fig.16-21)

Quando a corrente penetra na madeira com dificuldade, precisa de ser afiada como se segue:

- Coloque a corrente sob tensão.
- Aperte a barra numa bancada para que a corrente possa deslizar.
- Prenda a lima ao suporte da lima e coloque-a no cortador a um ângulo de 35°.
- Lime com movimentos para a frente apenas até ter eliminado a parte da extremidade de corte.
- Conte o número de embates dados ao cortador para funcionar como uma base de referência e lime com o mesmo número de embates em todos os outros cortadores.
- Se o indicador de profundidade sobresair do calibre após afiar algumas vezes, reconfigure o seu nível. Utilize um registo plano. Por fim, retire o indicador de profundidade.

NOTA: Recomendamos-lhe que a afiação importante e profunda seja realizada por um agente de assistência que esteja equipado com um afiador eléctrico.

Manutenção da barra guia

- Quando tiver terminado o trabalho, limpe o sulco e as passagens de óleo, com um gancho de raspagem.
- Apare periodicamente os lados dos trilhos usando uma lima lisa. Se não o fizer no longo prazo, as chanfraduras poderão quebrar-se e danificar a barra.
- Se um trilho é mais alto do que o outro, é necessário igualá-lo com uma lima lisa e alisá-los com uma lima ou com papel abrasivo de grão fino.



AVISO!

Para evitar graves lesões pessoais, remova sempre a bateria da ferramenta ao limpar ou ao realizar qualquer manutenção.

Manutenção geral

Antes de cada utilização, verifique que todo o aparelho de forma a ver se existem peças danificadas, em falta ou soltas, tais como parafusos, porcas, cavilhas, tampas, etc. Aperte firmemente todos os grampos e tampas e não utilize o aparelho até que as peças danificadas ou em falta sejam substituídas. Por favor, contacte o Serviço de Assistência ao Cliente da.

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.



AVISO!

Nunca, em qualquer momento, deixe que uídeos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num centro de assistência autorizado.

Armazenamento

Armazenar o produto

- Retire a bateria da unidade antes de armazená-lo.
- Limpe todos os materiais estranhos da unidade.
- Conserve-o fora do alcance das crianças.
- Para evitar graves lesões pessoais, remova sempre a bateria da ferramenta ao limpar ou ao realizar qualquer manutenção.
- Arrume e carregue a bateria num local fresco. As temperaturas inferiores ou superiores a uma temperatura ambiente normal reduzem a vida útil de uma bateria.
- Nunca armazene as baterias descarregadas. Guarde a bateria com 30%-50% de carga.
- Guarde a bateria em locais com uma temperatura entre os 0 e os 23 °C e sem humidade.
- Todas as baterias perdem, com o tempo, a sua capacidade de carga. Quanto mais alta for a temperatura, mais rapidamente a bateria perde a sua capacidade de carga. Se não utilizar a sua ferramenta durante muito tempo, carregue a bateria todos os meses ou de dois em dois meses. Isto prolongará a vida útil da bateria.

Resolução de problemas

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A barra e a corrente da serra estão quente e fumegam durante o funcionamento.	Verifique se a tensão da corrente da serra está demasiado apertada.	Aplica tensão na corrente da serra.
	Sem óleo no depósito de óleo	Encha o depósito de óleo
	A porta de descarga está bloqueada por detritos.	Limpe o reservatório do óleo e volte a encher com óleo limpo.
	O reservatório do óleo está bloqueado com detritos.	Limpe os detritos da tampa do óleo.
	A tampa do reservatório da corrente e barra está bloqueada com detritos.	Limpe os detritos da tampa do óleo.
	A roda dentada ou rodas guias estão bloqueadas com detritos.	Limpe e retire os detritos da roda dentada e rodas guias.
O motor funciona mas a corrente não roda.	A tensão da motosserra é demasiado alta.	Consulte o Guia de tensão da corrente da serra no início do manual.
	Inspeccione o conjunto da barra guia e da corrente da serra.	Consulte Substituição do conjunto de barra e serra no início do material.

PT

	Verifique a existência de danos na barra guia e na corrente da serra.	Extraia a bateria da unidade. Retire a tampa da barra e a barra e corrente. Limpe todos os detritos na motosserra. Após a remoção de todos os detritos, insira a bateria e coloque a motosserra em funcionamento. Se a roda dentada rodar, o motor está bom. Se a roda dentada não rodar, contacte o serviço ao cliente.
O motor funciona, a corrente roda, mas não corta.	Serra enfraquecida.	Afie ou substitua a serra.
	Serra em reverso.	Consulte Substituição do conjunto de barra e serra no início do material.
	A tensão pode estar demasiado apertada ou demasiado solta.	Consulte o Novo tensionamento da serra no manual.
A motosserra não arranca.	O travão da corrente está ativo.	Puxe o travão para si até que este fique desativado.
	Não há contacto elétrico entre a motosserra e a bateria.	Para fixar a bateria, assegure-se que as abas na bateria encaixam no lugar.
	A bateria está esgotada.	Carregue a bateria.
	A alavanca de desbloqueio e o gatilho não estão a ser premidos em simultâneo.	Empurre a alavanca e mantenha, de seguida prima o gatilho para ligar a motosserra.

	A bateria e a ferramenta estão demasiado quentes ou frias.	Consulte o capítulo sobre manutenção da bateria e do carregador no manual.
O motor funciona, mas o corte é atípico.	O motor para após 3 segundos.	Recarregar a bateria.
	Se o aparelho parar e emitir bips durante um corte significa que entrou no modo de proteção. Isto protege o PCB de dados.	Liberte o gatilho e reinicie a motosserra. Permite que a motosserra desempenhe a tarefa e não force o corte.
	A bateria não está carregada.	Carregar a bateria. Consulte o manual da bateria e do carregador para verificar os procedimentos corretos de carregamento.
	A motosserra precisa de lubrificação e aumentará a fricção caso não tenha uma manutenção adequada.	Assegure-se de que a corrente está sempre lubrificada nunca permitindo que o nível de óleo fique baixo.
	Temperatura de armazenamento das pilhas incorreta.	Deixe que a bateria arrefeça até ficar à temperatura ambiente.

* Se a falha não for resolvida, tem que se dirigir ao seu distribuidor e/ou Assistência Técnica Autorizada mais próxima.

Informação técnica

BEM	VALOR
Tipo	Sem fios, alimentado por bateria
Velocidade nominal sem carga	24m/s
Comprimento barra de guia	330 mm
Tipo de corrente	95TXL056X
Tipo da barra guia	130MLBK041
Tipo de Bateria	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
Carregador	82C1G/82C2/82C6
Paragem da corrente	< 0.2s
Capacidade do depósito do óleo da corrente	250 ml
(Peso (bateria não incluída	4.3 kg
Nível da pressão sonora	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Nível de potência sonora medido	L_{WA} = 105 dB(A)
Nível de potência sonora garantido	L_{WA} = 108 dB(A)
Nível de vibração	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

Declaração ec de conformidade para máquinas

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico

Nome: Peter Söderström
Endereço: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

DECLARAMOS SOB A NOSSA RESPONSABILIDADE QUE A MÁQUINA

Tradução das instruções originais

Tipo	Motosserra
Marca	Cramer
Modelo	82CS25
Número de série	Ver etiqueta de classificação do produto

Foi fabricada em conformidade com as normas ou documentos regulatórios:

PT

Compatibilidade eletromagnética	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Segurança da ferramenta elétrica	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Norma de emissão de ruído	2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC

E está em conformidade com os requisitos essenciais das seguintes diretivas:

Diretiva relativa a máquinas	2006/42/CE
Diretiva de compatibilidade eletromagnética	2014/30/EU
Diretiva RoHS	2011/65/EU
Diretiva de baixa voltagem	Annex V / 2000/14/EC

Modelo	82CS25
Nível de potência sonora medido	105 dB(A)
Nível de potência sonora garantido	108 dB(A)

O número de certificado de exame de tipo EC:
emitido pela SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Diretor de Qualidade
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Productoverzicht

Uw gereedschap is ontwikkeld en geproduceerd volgens de hoge standaard voor betrouwbaarheid, eenvoudig gebruik en gebruiksvriendelijkheid. Als u het op de juiste manier onderhoudt, kunt u het jarenlang probleemloos gebruiken.

Maak kennis met uw kettingzaag

Verpakkingslijst

- | | | | |
|---|-----------------------|---|--------------------|
| 1 | Kettingzaag | 4 | Sleutel |
| 2 | Zaagblad en ketting | 5 | Gebruiksaanwijzing |
| 3 | Scabbard/Zwaarddeksel | | |

Het aangewezen kamertemperatuurbereik:

VOORWERP	TEMPERATUUR
Opslagtemperatuurbereik voor kettingzaag	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Bedrijfstemperatuurbereik voor kettingzaag	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatuurbereik batterij opladen	41 °F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperatuurbereik ladergebruik	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatuurbereik batterijopslag	1 jaar 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 maanden 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 maand 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperatuurbereik batterijontlading	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Veiligheidsvoorzieningen



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies in deze handleiding aandachtig door voordat u deze kettingzaag gebruikt. Bewaar de handleiding voor later gebruik.



Deze kettingzaag is in overeenstemming met de EC-veiligheidsnormen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit, machines en laagspanning.

NL

Voorgeschreven gebruik

Deze kettingzaag werd ontwikkeld voor het zagen van takken, stammen, houtblokken en balken van een diameter, bepaald door de zaaglengte van het zwaard. Het werd uitsluitend ontworpen om hout te zagen.

Gebruik is uitsluitend voor volwassenen.

Gebruik de kettingzaag niet voor een ander doel dan deze hierboven beschreven.

Ze mag niet worden gebruikt door kinderen of personen die de geschikte veiligheidsuitrusting en -kleding niet dragen.

Restrisico's:

Zelfs wanneer de machine in overeenstemming met het voorgeschreven gebruik wordt gebruikt, bestaan er restrisico's die niet kunnen worden vermeden.

Naargelang het type en de bouw van de machine, kunnen de volgende gevaren zich voordoen:

- Contact met blootgestelde tanden van de kettingzaag (gevaar voor snijwonden).
- Toegang tot de draaiende zaagketting (gevaar voor snijwonden).
- Onvoorziene, plotse beweging van de schede (gevaar voor snijwonden).
- Weggeslingerde onderdelen van de zaagketting (gevaar voor snijwonden / injectie).
- Weggeslingerde onderdelen van het werkstuk.
- Inademen van werkstukdeeltjes.
- Huidcontact met brandstofolie.
- Gehoorverlies indien tijdens het werk geen gehoorbescherming wordt

gedragen.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor motoraangedreven gereedschap



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig. Indien u zich niet houdt aan alle onderstaande instructies, kan dit brand en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

NL

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik. Het begrip "werktuig" in de waarschuwingen verwijst naar uw handbediend werktuig (met snoer) of batterijaangedreven (snoerloos) werktuig.

Veiligheid op de werkplek

- **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkplek.** Rommelige en onverlichte plekken kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar dreigt, bijvoorbeeld door ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Doorvonken uit elektrisch gereedschap kunnen stof of dampen vlam vatten.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt.** Indien u wordt afgeleid, kunt u de controle over de machine verliezen.

Elektrische veiligheid

- **Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals leidingen, radiator-en,fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam in contact komt met aarde neemt het risico van een elektrische schok toe.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige plaatsen.** Binnendringend water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- **Blijf waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij de bediening van elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens de bediening van

- elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Gebruik van beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm en gehoorbescherming onder bepaalde omstandigheden vermindert de kans op lichamelijk letsel.
- **Voorkom ongewild inschakelen. Controleer of de schakelaar uit staat voordat u de stroom of een accu aansluit, het gereedschap oppakt of verplaatst.** Elektrisch gereedschap dragen met uw vinger op de schakelaar, of in ingeschakelde toestand van stroom voorzien, is vragen om ongelukken.
- **Verwijder alle instelsleutels of moersleutels voor u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel of moersleutel die op een draaiend deel van het gereedschap achterblijft kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Reik niet buiten uw macht. Zorg altijd voor een stevige standplaats en goed evenwicht.** Zo behoudt u de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte omstandigheden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kledingstukken of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- **Indien hulpstukken worden meegeleverd om stof af te zuigen en op te vangen, zorg dan dat ze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** De opvang van stof vermindert risico's die worden veroorzaakt door stof.

Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

- **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit in het tempo waarvoor het is ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aan/uit-schakelaar niet functioneert.** Elektrisch gereedschap dat u niet met de schakelaar kunt in- of uitschakelen is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Haal de stekker uit de stroombron voordat u iets aanpast, hulpstukken verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Met dergelijke voorzorgsmaatregelen vermindert u het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
- **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen op en voorkom dat iemand ermee aan het werk gaat die**

het gereedschap of deze instructies niet kent. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

- **Onderhoud elektrisch gereedschap goed. Controleer of bewegende delen afwijken of blokkeren, of onderdelen stuk zijn en elke andere toestand die de werking van het elektrisch gereedschap kan beïnvloeden.** In geval van schade moet u het elektrisch gereedschap laten repareren voor u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- **Zorg dat snijgereedschap scherp en schoon is.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blokkeert minder snel en is eenvoudiger onder controle te houden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, hulpstukken en verwisselbare onderdelen enz. zoals beschreven in deze instructies en op de voor dat specifieke gereedschap bedoelde wijze, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van het elektrisch gereedschap voor handelingen waar het niet voor bedoeld is, kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van een accu-aangedreven werktuig

- **Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een laadapparaat dat voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als het voor een ander type accu wordt gebruikt.
- **Accugereedschap mag alleen in combinatie met een bepaald type accu's worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- **Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken, wat brandwonden of brand zou kunnen veroorzaken.** Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik. Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken overvloedig met helder water te spoelen.**

Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

Reparatie

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die uitsluitend originele vervangingsonderdelen gebruikt.** Zo weet u zeker dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap blijft gehandhaafd.

Specifieke veiligheidswaarschuwingen voor de kettingzaag

- **Houd het werktuig alleen aan de geïsoleerde handvatten vast omdat de zaagketting met verborgen kabels in contact kan komen.** Zaagkettingen die in contact komen met een kabel "onder spanning" kunnen blootgestelde metalen onderdelen van het werktuig "onder spanning" brengen en kunnen de bediener een elektrische schok toedienen.
- **Houd alle lichaamsdelen weg van de kettingzaag wanneer deze in werking is. Voor u de kettingzaag start moet u ervoor zorgen dat niets de kettingzaag raakt.** Een ogenblik van onoplettendheid terwijl de kettingzaag werkt, kan ervoor zorgen dat uw kleding of lichaam in de kettingzaag verstrikt raakt.
- **Houd kettingzaag altijd vast met de rechterhand op de achterste handgreep en plaats uw linkerhand op de voorste handgreep.** Indien u de kettingzaag andersom vasthoudt, verhoogt dit het risico op letsel en dit mag daarom nooit worden gedaan.
- **Draag gezichts- en gehoorbescherming. Een bijkomende beschermuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Adequate beschermingskleding vermindert het risico op letsel door rondvliegend puin of ongewild contact met de kettingzaag.
- **Werk niet met een kettingzaag in een boom.** Wanneer u met een kettingzaag werkt terwijl u in een boom zit, kan dit leiden tot letsel.
- **Sta steeds stevig op uw benen en werk uitsluitend met de kettingzaag wanneer u op een vast, veilig en effen oppervlak staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken, zoals ladders, kunnen ertoe leiden dat u het

evenwicht verliest en daardoor de controle over de kettingzaag.

- **Wanneer een tak wordt gezaagd die onder spanning staat, dient u bedacht te zijn voor het terugveren.** Wanneer de spanning in de houtvezels wordt vrijgelaten, kan de tak die onder spanning staat de gebruiker raken en/of ervoor zorgen dat hij de controle over de kettingzaag verliest.
- **Wees buitengewoon voorzichtig wann-eer u kleine struiken en boompjes zaa-gt.** Het buigzame materiaal kan in de zaa-gketting vastraken en zo naar u toe worden geslagen of u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag altijd aan de voorste handgreep met uitgeschakelde motor en weg van uw lichaam. Wanneer u de kettingzaag vervoert of opbergt, moet u altijd de zwaardschede aanbrengen.** Wanneer u de kettingzaag op de juiste manier behandelt, vermindert dit de kans op ongewild contact met de bewegende kettingzaag.
- **Volg de instructies voor het smeren, het aanspannen van de ketting en verva-ngen van de toebehoren.** Een onjuist aanspannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag vergroten.
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige handgrepen zijn glad en kunnen tot controleverlies leiden.
- **Snijd alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor niet-geschikte doeleinden. Bijvoor-beeld: gebruik de kettingzaag niet om kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn gemaakt te snijden.** Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden waarvoor hij niet geschikt is, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

Oorzaken en preventie van terugslag voor de gebruiker:

Terugslag kan optreden wanneer de neus of de punt van het zwaard een voorwerp raakt of wanneer het hout de kettingzaag afknelt in de zaagsnede.

Neuscontact kan er in sommige gevallen toe leiden dat er een plotse, hevige omgekeerde reactie optreedt, waardoor het zwaard omhoog wordt teruggeslagen in de richting van de gebruiker.

De kettingzaag afknellen langs de tip van het zwaard kan het zwaard snel in de richting van de gebruiker duwen.

Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de kettingzaag

verliest, wat kan leiden tot ernstige verwondingen. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsvoorzieningen die in uw kettingzaag zijn ingebouwd. Als kettingzaaggebruiker moet u verschillende stappen ondernemen om ervoor te zorgen dat uw zaagwerk veilig is en geen letsel kan veroorzaken.

Terugslag is doorgaans het resultaat van misbruik van de machine en/of onjuiste gebruiksprocedures of omstandigheden en kunnen worden vermeden door gepaste maatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:

- **Houd het toestel stevig vast met duimen en vingers rond de handgrepen, de kettingzaag met beide handen bedienen en plaats uw lichaam en arm zo dat ze weerstand bieden aan de terugslagkrachten.** Terugslagkrachten kunnen door de gebruiker onder controle worden gehouden indien de juiste voorzorgsmaatregelen in acht zijn genomen. Laat de kettingzaag niet los.
- **Rek u niet uit en snijd niet boven schouderhoogte.** Dit helpt voorkomen dat u ongewild in contact komt met de punt en zorgt ervoor dat u ook in onverwachte omstandigheden een betere controle over de kettingzaag houdt.
- **Gebruik uitsluitend originele vervang-zwaarden en -kettingen.** Gebruik van niet-originele vervangzwaarden en -kettingen kunnen ertoe leiden dat de ketting breekt en/of terugslag veroorzaakt.
- **Volg de richtlijnen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de kettingzaag.** Het verminderen van de dieptestellerhoogte kan leiden tot verhoogd risico op terugslag.

Bijkomende waarschuwingen

Er zijn meldingen van het feit dat trillingen door handbediend gereedschap bij bepaalde personen kan bijdragen tot het zogenaamde Syndroom van Raynaud. De symptomen zijn mogelijks tintelingen, gevoelloosheid in en verbleken van de vingers wanneer aan koude blootgesteld. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vochtigheid, dieet, roken en arbeid worden verondersteld om aan de ontwikkeling van deze symptomen bij te dragen. Er zijn maatregelen die door de gebruiker kunnen worden genomen om de gevolgen van de trillingen mogelijks te verminderen:

- Houd uw lichaam warm bij koud weer. Draag handschoenen om uw handen en polsen warm te houden tijdens het gebruik van het toestel. Men stelt dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt aan het Syndroom van

Raynaud.

- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk de blootstellingduur per dag.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter.

- De aangeraden zaagcapaciteit van deze kettingzaag is 153 mm (6 in.) en kleiner om de levensduur van het werktuig te verleggen en de veiligste manier van werken toe te laten.
- Takken met een grotere diameter zagen zal tot overdreven slijtage van het werktuig leiden. Takken met een maximumdiameter van 229 mm (9 in.) kunnen worden gezaagd, maar dit dient enkel zelden en voorzichtig te gebeuren.
- Het geïntegreerde getand stootblok is ontworpen om u bij het zagen te helpen. Wanneer dit tijdens het zagen tegen de tak wordt geduwd, biedt dit een stabielere steunpunt.
- Elke kettingzaag is mogelijk dodelijk indien het oneigenlijk wordt gebruikt. Het is ten zwaarste aangewezen om een professionele opleiding te volgen inzake veiligheid en gebruik van dit werktuig.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING. RAADP-LEEG DIT DOCUMENT GEREGELD EN GE-EF DE VOORSCHRIFTEN DOOR AAN EEN IEDER DIE DIT APPARAAT EVENTUEEL GAAT GEBRUIKEN. ALS U DIT APPARAAT UITLEENT, GEEF ER DAN OOK DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING BIJ.

Afdanking



Zet afgedankte elektrische apparaten niet bij het huishoudelijke afval. Laat ze recyclen in een recycling-centrum. Neem contact op met de autoriteiten of met uw leverancier om te weten wat de beste recyclingprocedure is.



Afzonderlijke afhandeling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal zorgt ervoor dat materiaal kan worden gerecycled en hergebruikt. Het hergebruik van gerecycled materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.




Aan het einde van hun gebruiksleven gooit u de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor mens en milieu. Hij moet afzonderlijk worden verwijderd en afgevoerd naar een eenheid die lithiumionbatterijen aanvaardt.

NL

Symbolen

SYMBOOL	BETEKENIS/UITLEG
	Waarschuwingen in verband met uw veiligheid.
	Lees de gebruikershandleiding.
	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit.
	GEVAAR! Pas op voor terugslag.
	Zorg dat omstanders minstens 15 meter uit de buurt blijven van de plek waar gewerkt wordt.
	Met beide handen vasthouden.
IPX4	Bestendig tegen alle weerstypes

	Draag dikke antislip werkhandschoenen.
	Vermijd bar neus contact.
	Dubbel-geïsoleerde constructie.

Voor Gebruik

Het veilig gebruik van dit product vereist dat u de eigenschappen van het product en de informatie in de gebruiksaanwijzing begrijpt. Voor u dit product gebruikt, dient u zich vertrouwd te maken met alle bedrijfseigenschappen en veiligheidseigenschappen.

1. Deksel kettinggeleider	2. Bescherming voorste handgreep /kettin-grem
3. Voorste handvat	4. Aan-/uitknop
5. Noodstop	6. Aan/Uit-schakelaar
7. Olietankdop	8. Oliepeilmeter
9. Getande stootblokken	10. kettingzaag
11. Kettinggeleider	12. Achterste handvat
13. Kettingspanningafstelschroef	14. Aandrijfwieldeksel
15. Aanspanmoeren kettingdeksel	16. Bout voor kettingzaagspanning
17. Aandrijfwiel	18. Batterijontgrendelknop
19. Olieuitlaat	20. Groef kettinggeleider
21. Kettingchakels	22. Zager

23. Velrichting	24. Gevarezone
25. EOntsnappingsroute	26. Richting van de val
27. Valkerf	28. Vel achtersnede
29. Scharnier	30. Snede aan de onderkant
31. Houd het werk af van de grond en houd steunbenen tot de tak is gesneden.	
32. Tak wordt over de hele lengte ondersteund.	
33. Zaag van bovenaf (overstuk) en vermijd om in de grond te zagen.	
34. Tak aan een uiteinde ondersteund.	
35. Onderstuk	36. Overstuk
37. Tak aan beide uiteinden ondersteund.	
38. Een tak in stukken zagen	
39. Sta aan de bovenzijde van de helling wanneer u zaag want de tak kan naar beneden rollen	
40. Sleutel	

Accu's en acculader

Raadpleeg de handleiding van de accu en de lader.

Montage



WAARSCHUWING!

Om te vermijden dat het apparaat ongewild start en ernstige verwondingen veroorzaakt, verwijdert u altijd het batterijpack van het werktuig wanneer u onderdelen monteert.

Deze kettingzaag moet in elkaar worden gezet.

- 1 Schroef de aanspanmoeren van het kettingwieldeksel en verwijder het kettingwieldeksel.
- 2 De zaagketting moet in de richting van de kettingrotatie wijzen. Indien deze andersom wijst, draait u de ketting om.
- 3 Plaats de kettingschakels in de groeven van het zwaard.
- 4 Plaats de ketting zo dat er achteraan het zwaard een lus is.
- 5 Houd de ketting op zijn plaats op het zwaard en plaats de lus rond de omkeerster en zorg ervoor dat deze juist wordt gemonteerd. Zorg ervoor dat de geleideropening goed met de bouten past voor de kettingzaagspanning.
- 6 Plaats het kettingwieldeksel terug, draai de afstelbout van de kettingspanning in de richting van de wijzers van de klok tot de kettingzaagmachine correct is aangespannen. Het zwaard moet dan omhoog worden geduwd, de kettingspanning opnieuw gecontroleerd, span de ketting niet te strak aan.
- 7 Nadat de ketting goed is aangespannen, spant u de moeren opnieuw aan.

Opmerking: de zaagketting is voldoende aangespannen als het midden van de zaag 3 tot 4 mm van de bovenste rand kan worden opgetild. Wanneer u de zaag opnieuw start met een nieuwe zaagketting, laat deze dan 2 à 3 minuten draaien.

Stofdeksel /Batterijpack Verwijderen

Instal Verwijderen (zie *afb. 2*)

- 1 Lijn het batterijpack af met het batterij-compartiment op de kettingzaag.
- 2 Neem de kettingzaag stevig vast.
- 3 Druk het batterijpack in het batterijcom-partiment tot de sluiting op zijn plaats vastklikt.
- 4 U hoort een "klik" wanneer de batterij is geïnstalleerd.

Batterijpack Verwijderen (zie *afb. 2*)

- 1 Druk op de batterijontgrendelknop op de kettingzaag.
- 2 Neem de kettingzaag stevig vast en trek het batterijpack uit het handvat.

Werking

Voor elk gebruik kettingspanning controleren

- Trek de ketting in het midden onderaan het zwaard weg van het zwaard. De opening tussen de zaag in de ketting en het zwaard moet tussen de 3 en 4 mm bedragen.
- Als u de kettingspanning moet aanspannen, raadpleeg dan het hoofdstuk "KETTINGSPANNING AFSTELLEN" verder in deze gebruiksaanwijzing.

Om terugslag te vermijden, volgt u deze veiligheidsrichtlijnen:

- Zaag nooit met de top van het zwaard! Wees voorzichtig wanneer u verder zaagt in een snede die u al voordien maakte!
- Start altijd te zagen met een kettingzaag die al draait.
- Zorg ervoor dat de zaagketting altijd goed is geslepen.
- Zaag nooit door meer dan één tak tegelijk! Wanneer u takken snoeit, wees dan voorzichtig en raak geen andere takken.
- Wanneer u kortzaagt, let er dan op dat de stammen erg dicht bij elkaar staan. Gebruik indien mogelijk een zaagtafel.

Kettingolie controleren

Controleer de hoeveelheid olie in de kettingzaag door de oliepeilmeter af te lezen. Indien het oliepeil zich binnen het laatste derde van de oliepeilmeter bevindt, volgt u de stappen in het hoofdstuk "KETTING EN ZWAARD SMEREN" in deze gebruiksaanwijzing.

Kettingzaag vasthouden (zie *afb. 8*)

Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand aan het achterste handvat en uw linkerhand aan het voorste handvat. Houd beide handvatten vast zodat duimen en vingers rond de handvatten grijpen. Zorg ervoor dat uw linkerhand het voorste handvat vasthoudt zodat uw duim zich onderaan bevindt.

Vorbereidingen voor gebruik (zie *afb. 1*)

- 1 Voor u begint te werken, moet u het accupack in de machine installeren.
- 2 Druk op de aan/uit-knop.
- 3 Druk de inschakel-beveiliging in en druk dan op de aan-/uitschakelaar.

Het gebruik stopzetten (zie *afb. 2*)

1 Laat de aan/uit-schakelaar los om de kettingzaag te stoppen.

De kettingrem gebruiken (zie *afb. 22*)

Controleer voor gebruik altijd de werking van de kettingrem.

- Schakel de kettingrem in door uw linkerhand rond de voorste handgreep te draaien, waardoor de achterzijde van uw hand de hendel/handbescherming van de kettingrem naar de balk duwt terwijl de ketting snel ronddraait. Zorg ervoor dat u beide handen altijd op de zaaghandgrepen heeft.
- Reset de kettingrem weer naar de RUN-stand door de bovenzijde van de remhendel/handbescherming van de ketting vast te pakken en in de richting van de voorste handgreep te trekken.



WAARSCHUWING!

Als de kettingrem de ketting niet onmiddellijk stopt of als de kettingrem niet in de RUN-stand blijft zonder hulp, dient u de zaag voor gebruik naar een erkend onderhoudsservice te brengen ter reparatie.

Kettingzaag gebruiken

Zorg er steeds voor dat u stevig op de grond staat en de kettingzaag met beide handen stevig vast heeft terwijl de motor draait.

Basis technieken voor het vellen, afzagen van takken van een gevelde boom en kortzagen van een boom (zie *afb. 9*)

Bomen vellen

Wanneer u met twee of meer personen tegelijkertijd zaagt en velt, moet het vellen op een andere plaats gebeuren dan het zagen en moet de afstand tenminste twee keer de hoogte van de te vellen boom bedragen. Bomen mogen niet worden geveld wanneer iemand in gevaar wordt gebracht, een leiding kan worden geraakt of materiële schade kan worden veroorzaakt. Als de boom met een stroomleiding in aanraking komt, breng dan de energiemaatschappij onmiddellijk hiervan op de hoogte. Stel u als bediener van de kettingzaag op een helling, boven de te vellen boom op, omdat de boom na de val waarschijnlijk bergaf zal rollen of glijden. Voor het vellen dient een vluchtweg te worden

gepland en wanneer nodig vrijgemaakt te worden. De vluchtweg dient van de te verwachten vallijn schuin naar achteren weg te leiden, zoals getoond. Houd voor het vellen rekening met de natuurlijke helling van de boom, de plaats van grote takken en de windrichting om de valrichting van de boom te kunnen beoordelen. Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nieten en draad van de boom.

INKEPINGEN ZAGEN (EEN INKEPING IN EEN BOOM ZAGEN OM DE VALRICHTING TE BEPALEN) (zie *afb. 10*)

Zaag haaks op de valrichting een kerf met een diepte van 1/3 van de boomdiameter. Zaag eerst de onderste horizontale inkeping. Hierdoor voorkomt u het vastklemmen van de kettingzaag of van het zwaard bij het zagen van de tweede inkeping.

INKEPING VOOR HET VELLEN VAN DE BOOM ZAGEN (DE LAATSTE INKEPING ZAGEN BIJ HET VELLEN VAN EEN BOOM, AAN DE TEGENOVERGESTELDE KANT VAN DE EERSTE INKEPING) (zie *afb. 10*)

Zaag de inkeping voor het vellen van de boom minstens 50 mm boven de horizontale inkeping. Zaag de inkeping voor het vellen van de boom parallel met de horizontale inkeping. Zaag de inkeping slechts zo diep in dat er voldoende hout is om als scharnier te werken. Het verbindingsstuk verhindert dat de boom draait en in de verkeerde richting valt. Zaag het verbindingsstuk niet door. Als de inkeping voor het vellen van de boom in de buurt van het verbindingsstuk komt, moet de boom beginnen te vallen.

Als het erop lijkt dat de boom misschien niet in de gewenste richting valt of terugbuigt en de zaagketting vastklemt, onderbreekt u het zagen van de inkeping voor het vellen van de boom en gebruikt u een spie van hout, kunststof of aluminium om de inkeping te openen en om de boom in de gewenste valrichting te doen omslaan. Als de boom begint te vallen, verwijdert u de kettingzaag uit de inkeping, schakelt u de zaag uit, legt u deze neer en verlaat u het gevarenbereik via de geplande vluchtroute. Let op voor naar beneden vallende takken en struikel niet.

Takken van een gevelde boom afzagen (zie *afb. 11*)

Wanneer u de takken van een gevelde boom afzaagt, laat u grote, naar beneden

gerichte takken eerst nog staan om steun te geven aan de stam die van de grond wordt afgehouden. Zaag kleine takken in één keer af. Zaag onder spanning staande takken van onderen naar boven om vastklemmen van de kettingzaag te voorkomen.

Boomstam in stukken zagen (zie *afb. 12-15*)

Het is belangrijk dat u stevig staat en uw lichaamsgewicht gelijkmatig over beide voeten verdeelt. Haal indien mogelijk de stam van de grond af en ondersteun deze met takken, stammen of spieën.

Volg deze eenvoudige richtlijnen om gemakkelijker te kunnen zagen:

- Als de boomstam over de gehele lengte wordt ondersteund, zaagt u vanaf de bovenkant.
- Als de boomstam aan één kant wordt ondersteund, zaagt dan 1/3 van de boomediameter van onderaf. Maak dan een laatste inkeping door van bovenaf te zagen tot in de eerste inkeping.
- Als de boomstam aan twee kanten wordt ondersteund, zaagt u 1/3 van de boomediameter van bovenaf en zaagt u tot slot het laatste 2/3 van onderaf tot in de eerste inkeping.
- Ga bij zaagwerkzaamheden op een helling altijd hoger dan de boomstam staan. Verminder de aandrukkracht wanneer de stam bijna is doorgezaagd en blijf de handgrepen van de kettingzaag stevig vasthouden om volledige controle te behouden.

Laat de ketting de grond niet raken. Nadat u het zagen heeft voltooid, wacht u tot de zaagketting tot stilstand is gekomen voor u de kettingzaag beweegt. Schakel de motor altijd uit voordat u naar een andere boom gaat.

Onderhoud



WAARSCHUWING!

Verwijder het accupack altijd uit de machine voor u de kettingspanning controleert of de ketting afstelt. Draag beschermhandschoenen terwijl u de ketting, het zwaard of plaatsen rond de ketting aanraakt.

Kettingspanning afstellen (zie *afb. 2-7*)

- Maak de aanspanmoeren van het kettingdeksel met de meegeleverde sleutel los. De aanspanmoeren van het kettingdeksel moeten niet volledig worden verwijderd om de kettingspanning af te stellen.
- Draai de kettingafstelschroef in de richting van de wijzers van de klok om de kettingspanning te verhogen en tegen de richting van de wijzers van de klok om de kettingspanning te verlagen.
- Als de gewenste kettingspanning is ingesteld, spant u de aanspanmoeren van het kettingdeksel opnieuw aan.

Zwaard en ketting vervangen (zie *afb. 3-7*)

- Verwijder de batterij uit de kettingzaag.
- Verwijder de twee aanspanmoeren van het kettingdeksel van het kettingdeksel door ze met behulp van de sleutel tegen de richting van de wijzers van de klok te draaien.
- Verwijder het kettingdeksel van het montage-oppervlak.
- Het zwaard en de ketting kunnen nu worden verwijderd door ze weg van de behuizing van de kettingzaag te kantelen en de ketting van het kettingwiel los te maken.
- Verwijder de oude ketting van het zwaard.
- Plaats de nieuwe kettingzaag in een lus en verwijder mogelijke kinken. De snijelementen moeten in de richting van de kettingrotatie wijzen. Als ze achterwaarts wijzen, draait u de lus om.
- Plaats de kettingdrijfstanden in de zwaardgroef.
- Plaats de ketting zo dat er een lus is aan de achterkant van het zwaard.
- Houd de ketting op zijn plaats op het zwaard en plaats de lus rond het kettingwiel.
- Plaats het kettingdeksel terug. Plaats het zwaard losjes tegen het montage-oppervlak zodat de zwaardspijkers zich in de lange gleuf van het zwaard bevinden. Zorg ervoor dat de ketting over het kettingwiel is getild.
- Verwijder alle speling van de ketting door de kettingafstelschroef in de richting van de wijzers van de klok te draaien tot de ketting strak tegen het zwaard zit met de drijfstanden in de zwaardgroef. Plaats het kettingdeksel terug.
- Hef de tip van het zwaard op om te controleren of er nog speling is.
- Laat de tip van het zwaard los en draai de kettingafstelschroef een halve draai in de richting van de wijzers van de klok. Herhaal dit proces tot er geen speling meer is.

- Houd de tip van het zwaard omhoog en span de aanspanmoeren van het kettingdeksel aan door ze met de sleutel aan te draaien. De ketting is correct aangespannen wanneer er geen speling aan de onderkant van het zwaard bestaat, de ketting strak zit maar met de hand kan worden gedraaid zonder dat deze vast raakt.

Olie aan ketting en zwaard aanb-rengen

- Schroef het deksel los en verwijder het van de olietank.
- Giet olie in het oliereservoir en controleer de oliepeilmeter. Zorg ervoor dat er geen vuil in het oliereservoir terecht komt terwijl u met olie vult.
- Plaats de oliedop terug en draai deze vast.
- Met een volle olietank kunt u 20-40 minuten werken.

Kettingzaag vervoeren

Voor u de kettingzaag vervoert, moet u altijd de stekker uit het stopcontact trekken en de kettinghoes over zwaard en ketting plaatsen. Als verschillende zaagwerkzaamheden met de kettingzaag moeten worden uitgevoerd, moet de machine tussen de werkzaamheden worden uitgeschakeld.

Zwaardschede

De zwaardschede moet op de ketting en het zwaard worden geplaatst als de zaagwerkzaamheden voltooid zijn en wanneer de machine moet worden vervoerd.

De zaagketting slijpen (zie *afb. 16-21*)

Wanneer de ketting moeilijk in het hout dringt, moet deze als volgt worden geslepen:

- Plaats de ketting onder spanning.
- Plaats het zwaard in een schroefbank zodat de ketting kan glijden.
- Maak de vijl aan de vijlhouder vast en plaats deze in een hoek van 35°.
- Vijl in een voorwaartse beweging totdat de versleten delen van de snijranden zijn verdwenen.
- Tel het aantal vijlbewegingen die u aanbrengt als referentiebasis en vijl alle zagen met evenveel bewegingen.
- Als de dieptepeilmeter uit de mal uitsteekt nadat u deze een paar keer

heeft gescherpt, reset u het peil. Gebruik een platte vijl. Tot slot rondt u de dieptemeter af.

OPMERKING: We raden u aan om diep of belangrijk slijpen door een onderhoudsagent te laten uitvoeren die uitgerust is met een elektrische slijper.

Onderhoud van het zwaard

- Wanneer u klaar bent met werken, reinigt u de groef en de delen die met olie zijn bedekt met een krabber.
- Schaaf regelmatig de zijanten van de rails bij met een platte vijl. Als dit op lange termijn niet gebeurt, kunnen de over lappingen wegbreken en het zwaard beschadigen.
- Als een rail hoger is dan de andere, is het nodig om deze even hoog te maken met een platte vijl en ze vervolgens af te schuren met een vijl of schuurpapier.



WAARSCHUWING!

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert .

Generel veiligheidsadvies

Voor elk gebruik dient u het gehele product te controleren om beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc. Maak alle binders en doppen stevig vast en gebruik dit product niet tot alle ontbrekende of beschadigde onderdelen vervangen zijn, Bel de Powerworks klantendienst voor hulp.

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende types van commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.



WAARSCHUWING!

Laat op geen elk moment remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, penetrerende oliën, etc. in contact komen met kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

Enkel de onderdelen die op de onderdelenlijst voorkomen zijn bedoeld om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen moeten worden vervangen door een geautoriseerd onderhoudscentrum.

Opslag

Product bewaren

- Verwijder het accupack van de machine voor u deze opbergt.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van de machine.
- Bewaar deze op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Houd weg van corrosieve stoffen, zoals tuinchemicaliën en dooizout.
- Bewaar en laad het accupack op een koele plaats. Temperaturen die hoger of lager zijn dan de normale omgevingstemperatuur verkorten de levensduur van een accupack.
- Bewaar accu's nooit wanneer ze niet zijn opgeladen. Bewaar accupacks in een laadtoestand van 30%-50%.
- Berg de accu op in een vochtvrije ruimte bij een temperatuur tussen 0-23 °C.
- Alle accu's verliezen na verloop van tijd hun laadcapaciteit. Hoe hoger de temperatuur, des te sneller verliest een accu zijn laadcapaciteit. Als u het apparaat voor lagere tijd niet gebruikt, moet u het accupack wel elke maand of twee maanden opladen. Zo verlengt u de levensduur van het accupack.

Probleemoplossing

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Zwaard en zaagketting worden warm en roken.	Controleer of de zaagkettingspanning te strak is aangespannen.	Spanning zaagketting.
	Geen olie in de olietank.	Olie bijvullen in de olietank.
	De uitlaatpoort wordt door afval geblokkeerd.	Zie gebruiksaanwijzing om het zwaard te verwijderen en afval te verwijderen.
	Olietank geblokkeerd door vuil.	Olietank reinigen en met schone olie hervullen.
	Zwaard en kettingolietankdop worden door vuil geblokkeerd.	Vuil van de oliedop verwijderen.
Het kettingwiel of de geleidingswielen worden door vuil geblokkeerd.	Reinig en verwijder afval van het ketting- en geleidingswiel.	

NL

Motor loopt, maar ketting draait niet.	Kettingzaagspanning is te strak.	Zie Zaagkettingspanninggids eerder in deze gebruiksaanwijzing.
	Controleer het zwaard en de montage van de zaagketting.	Zie Zwaard en zaagketting vervangen eerder in deze gebruiksaanwijzing.
	Controleer het zwaard en de zaagketting op schade.	Verwijder de batterij uit de eenheid. Verwijder het zwaarddeksel en verwijder het zwaard en de zaagketting. Verwijder al het vuil van de zaagketting. Nadat het vuil is verwijderd, plaatst u de batterij terug en schakelt u de kettingzaag in. Als het kettingwiel draait, is uw motor in orde. Als het kettingwiel niet draait, neemt u contact op met de klantendienst.
Motor draait, ketting draait, maar zaagt niet.	Stompe ketting.	Slijp of vervang de zaagketting.
	Ketting achterste voren gemonteerd.	Zie Zwaard en zaagketting vervangen eerder in deze gebruiksaanwijzing.
	Kettingspanning kan te strak of te los zijn.	Zie Kettingspanning aanspannen in de gebruiksaanwijzing.

Kettingzaag start niet.	Kettingrem is geactiveerd.	Trek de kettingrem naar u toe tot de kettingrem is gedeactiveerd.
	Geen elektrisch contact tussen de kettingzaag en de batterij.	Om de batterij vast te maken, zorgt u ervoor dat de knipsluitingen op het batterijvak op hun plaats klikken.
	Het batterijpack is leeg.	Batterijpack opladen.
	De ontgrendelschakelaar en -hendel worden niet tegelijk ingedrukt.	Press down the lock-off lever and hold it, then depress the trigger to turn on the chainsaw.
	De batterij en het werktuig zijn te warm of te koud.	Raadpleeg het onderdeel m.b.t. het onderhoud van de batterij en de lader in de gebruiksaanwijzing.

Motor draait, maar zaag abnormaal	Motor stopt na ongeveer 3 seconden.	Batterij opladen.
	Als de machine stopt en tijdens het zagen piept, is deze in de veiligheidsmodus geschakeld. Dit beschermt de PCB tegen schade.	Laat de schakelaar los en start de kettingzaag opnieuw. Laat de kettingzaag het werk doen en forceer de insnede niet.
	Batterij is niet opgeladen	Batterij opladen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de batterij en lader voor de correct oplaadprocedure.
	De zaagketting moet worden gesmeerd en de wrijving zal toenemen indien niet correct onderhouden.	Zorg ervoor dat de ketting altijd wordt gesmeerd door ervoor te zorgen dat de zwaard- en kettingolie nooit leeg raken.
	Foutieve batterijopslagtemperatuur.	Laat het batterijpack afkoelen tot deze tot kamertemperatuur is afgekoeld.

Technische Gegeven

EIGENDOM	WAARDE
Type	Snoerloos, batterij-aangedreven
Maximale onbelaste snelheid	24m/s
Lengte kettinggeleider	330 mm
Kettingtype	95TXL056X
Zwaardtype	130MLBK041
Accupack zonder accu	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
Laadapparaat	82C1G/82C2/82C6
Kettingstop	< 0.2s
Capaciteit kettingolietank	250 ml
Gewicht (accu niet inbegrepen)	4.3 kg
Gemeten geluidsniveau	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Gemeten geluidsdruk niveau	L_{WA} = 105 dB(A)
Gegarandeerd geluidsdruk niveau	L_{WA} = 108 dB(A)
vibrasjonsnivå	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

NL

*Als de fout niet is opgelost, wendt u zich tot uw verdeler en/of de dichtstbijzijnde Geautoriseerde Technische Dienst.

Ec conformiteitsverklaring voor machines

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

NL

Naam en adres van de person die verantwoordelijk is voor de opmaak van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström
Adres: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

WIJ VERKLAREN HIERBIJ ONDER ONZE EIGEN
VERANTWOORDELIJKHEID DAT DE MACHINE

Vertaling van de originele instructies

Type	Kettingzaag
Merk	Cramer
Model	82CS25
Serienummer	Zie etiket productrating

werd gebouwd in overeenstemming met de normen of reglementaire documenten:

Elektromagnetische compatibiliteit	EN 60745-1/EN 60745-2-13
------------------------------------	--------------------------

Veiligheid voor elektrisch gereedschap	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Norm inzake geluidsemisatie	2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC

En stemt overeen met de essentiële vereisten van de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn	2006/42/CE
Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit	2014/30/EU
RoHS-richtlijn	2011/65/EU
Richtlijn inzake laagspanning	Annex V / 2000/14/EC

Model	82CS25
Gemeten geluidsdruk niveau	105 dB(A)
Gegarandeerd geluidsdruk niveau	108 dB(A)

Het EC type-evaluatiecertif icaatnummer:
uitgereikt door SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Directeur Kwaliteitszorg
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Обзор изделия

Продукт разработан и произведен в соответствии с высокими стандартами надежности, удобства в эксплуатации и безопасности. При надлежащем обслуживании он обеспечит бесперебойную работу в течение долгих лет.

Инструкция к цепной пиле

1	Цепная пила		пильной шины
2	Дуга и цепь	4	Ключ
3	Защитное приспособление	5	Руководство по эксплуатации

Рекомендуемый диапазон температур окружающей среды:

ДИАПАЗОН	ТЕМПЕРАТУРА
Температурный диапазон хранения цепной пилы	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Диапазон рабочих температур цепной пилы	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Диапазон температур зарядки батареи	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Диапазон рабочих температур зарядного устройства	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Диапазон температур хранения батареи	1 год 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 месяца 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 месяц 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Диапазон температур разрядки батареи	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Указания по безопасности

i Перед тем как приступить к эксплуатации цепной пилы, внимательно прочтите все указания по технике безопасности и руководство по эксплуатации. Сохраните данное руководство для дальнейшего обращения к нему.

CE Данные цепные пилы соответствуют стандартам безопасности и директивам ЕС по электромагнитной совместимости, машинам и низковольтному оборудованию.

RU

Назначение

Данная цепная пила предназначена для распила веток, стволов, бревен и бруса, диаметр которых определяется длиной резания пильной шины. Предназначено только для распила дерева.

К эксплуатации допускаются только взрослые.

Использовать только для перечисленных выше целей.

К использованию устройством не должны допускаться дети или лица без соответствующих средств защиты и одежды.

Будьте всегда осторожны!

Даже в случае использования данного устройства по назначению, при эксплуатации устройство всегда остается опасным. В зависимости от типа и конструкции устройства опасность представляет следующее.

- Контакт с открытыми зубьями пильной цепи (опасность получения порезов)
- Соприкосновение с вращающейся пильной цепью (опасность получения порезов)
- Внезапное резкое движение пильной шины (опасность получения порезов)
- Отрыв частей пильной цепи (опасность получения порезов/колотых ран)
- Выброс частей обрабатываемого материала

- Вдыхание частиц обрабатываемого материала
- Попадание масла на кожные покровы
- Ухудшение слуха в случае отсутствия во время работы необходимых средств защиты органов слуха.

Общие положения по безопасности при работе с электроинструментами



Внимательно изучите все указания по технике безопасности. Несоблюдение данных указаний и требований ведет к риску получения травм.

RU

Сохраните данную инструкцию для дальнейших обращений к ней. Термин «электроинструмент» в указаниях относится как к сетевому, так и аккумуляторному инструменту.

Указания по безопасности на рабочем месте

- **Всегда содержите рабочее место в чистоте и порядке.** Так же следите за освещенностью рабочего места. Неубранные помещения и условия плохой освещенности могут привести к получению травм.
- **Категорически запрещается работа с электроинструментом в условиях повышенной концентрации паров легковоспламеняющихся жидкостей и веществ.** При работе электроинструмента на двигателе возникают искры, которые могут привести к возгоранию.
- **Не допускайте посторонних людей в рабочую зону.** Невнимательность может привести к потере контроля над инструментом и получению травм.

Электробезопасность

- **Избегайте контакта с заземленными предметами, такими как, трубы, радиаторы, плиты и холодильники.**
- **Категорически запрещается использование электроинструмента в условиях повышенной влажности.** Попадание влаги в электроинструмент может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током.

Персональная безопасность

- **При использовании электроинструмента будьте аккуратны и внимательны.** Не пользуйтесь инструментом, если вы устали, помните что это источник повышенной опасности для человека.
- **Используйте индивидуальные средства защиты.** Всегда надевайте защитные очки. Защитное снаряжение, примененное в соответствующих обстоятельствах, такое как, пылезастытные маски, защитная обувь с нескользящей подошвой, защитные шлемы и средства защиты органов слуха, значительно улучшают процесс работы с электроинструментом и сводят риск травм к минимуму.
- **Будьте внимательны при переноске инструмента.** Перед его подключением к сети или переноске в другое рабочее место убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.».
- **Перед включением электроинструмента убедитесь в отсутствии на нем всех крепежных инструментов.** Гайки или ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к травмам.
- **При работе с электроинструментом всегда занимайте устойчивое положение.** Не давите на электроинструмент.
- **При работе с электроинструментом надевайте соответствующую одежду.** Не носите просторную одежду или ювелирные украшения. Длинные волосы лучше убрать под головной убор.
- **При совместной работе электроинструмента с устройствами сбора пыли регулярно проверяйте места соединений.**

Использование и обслуживание электроинструмента

- **Не перегружайте электроинструмент.** Регулярно проверяйте электроинструмент на наличие механических повреждений корпуса и сетевого шнура.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** При появлении посторонних шумов, запаха горелой изоляции, повышенного искрообразования необходимо немедленно прекратить работу и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- **Перед выполнением любых работ, связанных с обслуживанием**

электроинструмента или с заменой сменных аксессуаров, обязательно отключайте его от сети.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не допускайте к работе с электроинструментом лиц, которые не были ознакомлены с указаниями по технике безопасности и с инструкцией по эксплуатации.
- **Регулярно осматривайте корпус электроинструмента. Перед началом работы обязательно проверяйте правильность функционирования всех подвижных частей.** Регулярно проверяйте наличие всех крепежных деталей в корпусе электроинструмента.
- **Перед началом работы проверяйте сменные аксессуары.** Не используйте аксессуары с механическими повреждениями.
- **Используйте электроинструменты, вспомогательные принадлежности, сверла и т. д. в соответствии с назначением каждого отдельного электроинструмента, учитывая рабочие условия и характер выполняемой работы.**

Эксплуатация и уход за изделиями с аккумуляторным питанием

- **Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- **Используйте изделия с аккумуляторным питанием только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями.** Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- **Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи.** Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- **При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость,**

избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

Обслуживание

- **Обслуживание и ремонт электроинструмента производите только в авторизованных фирмой-производителем сервисных центрах.** Ремонт и обслуживание электроинструмента в посторонних организациях, а так же внесение конструктивных изменений приведет к отказу от гарантийных обязательств.

RU

Особые указания по технике безопасности для цепной пилы

- **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности, так как цепная пила может задеть скрытую проводку.** В результате контакта пильной цепи с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению работающего электрическим током.
- **При работе цепной пилы пользователь должен находиться на безопасном расстоянии от цепи пилы. Перед запуском цепной пилы убедитесь, что цепь пилы ни с чем не соприкасается.** При работе с цепной пилой из-за невнимательности работающего цепь может захватить одежду или зацепить какую-либо часть тела.
- **Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку, а левой – за переднюю.** Никогда не держите цепную пилу наоборот (левой рукой за заднюю ручку, а правой – за переднюю), так как это повышает опасность травмирования.
- **Носите защитные очки и средства защиты органов слуха.** Рекомендуется дополнительно использовать снаряжение для защиты головы, рук, ног и ступней. Наличие соответствующей защитной одежды снизит опасность получения травмы от разлетающихся частиц или непреднамеренного соприкосновения с цепью пилы.
- **Запрещается работать с цепной пилой, находясь на дереве.**

Работа с цепной пилой, находясь на дереве, может привести к получению травмы.

- **Всегда используйте прочную опору, работайте с цепной пилой только находясь на закреплённой, надёжной и ровной поверхности.** Скользкие или неустойчивые поверхности, например, лестницы, могут привести к потере равновесия или к потере управления цепной пилой.
- **При обрезке согнутой и напряжённой ветки будьте готовы к тому, что она отскочит назад.** Когда согнутая ветка будет распилена, она может разогнуться и ударить пользователя и (или) отбросить цепную пилу, вызвать потерю ее управляемости.
- **Будьте чрезвычайно внимательны при пилении кустарника и молодых деревьев.** Гибкая древесина может заклинить цепь пилы и затем ударить пользователя или привести к потере равновесия.
- **Переносите цепную пилу за переднюю рукоятку в выключенном состоянии, держа подальше от себя. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда устанавливайте крышку пильной шины.** Обращение с цепной пилой надлежащим образом снизит вероятность случайного соприкосновения с движущейся цепью пилы.
- **Следуйте указаниям по смазке, натяжению цепи и замене принадлежностей.** Неверно натянутая или неправильно смазанная цепь может порваться или увеличить вероятность отскока пилы.
- **Следите, чтобы рукоятки были сухими, чистыми, на них не было масла и смазки.** Рукоятки, испачканные в смазке или замасленные, станут скользкими, что может привести к потере управления.
- **Цепная пила предназначена только для пиления древесины. Запрещается использовать цепную пилу не по назначению. Например, запрещается использовать цепную пилу для пиления пластмасс, каменной кладки или не деревянных строительных материалов.** Использование цепной пилы не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

Причины отскока и действия оператора по его предотвращению:

Отскок может возникнуть, когда режущая кромка или конец пильной шины коснется к материалу или когда при пилении древесина сжимается и заземляет цепную пилу.

Соприкосновение кончика в некоторых случаях может вызвать внезапное отбрасывание в направлении, обратном ходу пилы, откинув пильную шину вверх и назад, в направлении оператора.

Заклинивание цепи пилы вдоль верхней части пильной шины может внезапно отбросить пильную шину в обратном направлении, на оператора.

Любое из этих действий пилы может привести к потере управления, что может стать причиной серьезной травмы. Не полагайтесь только на предохранительные устройства, встроенные в пилу. При работе с цепной пилой работающий должен принять определенные меры для того, чтобы процесс пиления не привел к несчастному случаю или травме.

Отбрасывание пилы (отскок) является результатом неправильного использования пилы и (или) нарушений правил или условий ее эксплуатации. Этого следует избегать, соблюдая следующие меры предосторожности:

- **Держите пилу крепко, двумя руками, обхватив ручки пилы всеми пальцами руки, расположите части тела и руку так, чтобы противодействовать усилию отбрасывания пилы. Работающий может предотвратить отскок, приняв соответствующие меры.** Следите за тем, чтобы пила не вырвалась из рук.
- **Не прикладывайте чрезмерных усилий и не выполняйте пиление на уровне выше плеч.** Это поможет предотвратить непреднамеренное соприкосновение с концом пилы и позволит лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- **Используйте при замене только указанные производителем шины и цепи.** Неправильно выбранные для замены шины и цепи могут стать причиной обрыва цепи и (или) отскока.
- **Выполняйте указания производителя по заточке и техническому обслуживанию цепной пилы.** Уменьшение высоты просвета между режущими кромками пильной цепи может привести к увеличению отбрасывания пилы.

Дополнительные предупреждения

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к

проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). Симптомы могут включать покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Наследственные факторы, переохлаждение и повышенная влажность, диета, курение и неверные приемы работы могут способствовать развитию данных симптомов. Существует ряд мер, которые можно предпринять для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполняйте упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

- Рекомендуемая режущая способность данной цепной пилы составляет 153 мм (6 дюймов) и меньше, что должно способствовать продлению срока службы инструмента и обеспечению безопасной работы.
- Бревна большого диаметра могут привести к чрезмерному износу вашего инструмента. Бревна с максимальным диаметром 229 мм (9 дюймов) могут распиливаться, но только в редких случаях и с соблюдением осторожности.
- Встроенный отбойник с шипами облегчает распиловку. Если при распиловке бревно придерживать, обеспечивается более устойчивая точка поворота.
- Любая цепная пила представляет смертельную опасность при ненадлежащем использовании. Настоятельно рекомендуется пройти профессиональную подготовку по безопасному использованию данного инструмента.

ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. РЕГУЛЯРНО ПЕРЕЧИТЫВАЙТЕ ИХ И ИНФОРМИРУЙТЕ ДРУГИХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ. ОДАЛЖИВАЯ ИНСТРУМЕНТ, ПРИКЛАДЫВАЙТЕ К НЕМУ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

УТИЛИЗАЦИЯ



Отработанные электроинструменты не должны утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Отправляйте их на вторичную переработку, где это возможно. консультируйтесь с местными органами власти или вашим продавцом по вопросу утилизации.



Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.

RU

ОБОЗНАЧЕНИЕ

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ/ ПОЯСНЕНИЕ
	Предупреждения, влияющие на безопасность работающего.
	Чтобы уменьшать риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора, перед использованием этого изделия.
	При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.

	ОПАСНОСТЬ! Остерегайтесь отдачи.
	Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на расстоянии не менее 15 м.
	Держите пилу обеими руками
IPX4	Защита от атмосферных воздействий
	Пользуйтесь плотными и нескользящими рабочими перчатками.
	Избегайте бар нос контакт.
	Конструкция с двойной изоляцией.

Подготовка к эксплуатации

Для безопасного использования данного изделия следует понимать принципы его работы и изучить руководство по эксплуатации. Перед использованием данного изделия ознакомьтесь с его рабочими функциями и правилами безопасности

1. Крышка пильной шины	2. Предохранитель передней рукоятки / цепной тормоз
3. Передняя ручка	4. Выключатель Вкл./ Выкл
5. Кнопка блокирования защиты	6. Курковый выключатель
7. Крышка Масляного бака	8. Указатель уровня топлива

9. Отбойник с шипами	10. цепная пила
11. Пильная шина	12. Задняя ручка
13. Винт регулятора натяжения цепи	14. Крышка звездочки
15. Затягивающие гайки крышки звездочки	16. Болт натяжения цепи
17. Звездочка	18. Кнопка фиксатора батареи
19. Масловыпускное отверстие	20. Паз
21. Звенья привода цепи	22. Резец
23. Направление валки	24. Опасная зона
25. Путь отхода	26. Направление падения
27. Зарубка	28. Обратный пропил валки
29. Маятник	30. Обрезка ветвей
31. При обрезке оставьте ветви для поддержки ствола, чтобы он не касался земли.	
32. Бревно поддерживается по всей длине	
33. Выполняйте распиловку сверху (над опорой) во избежание касания земли	
34. Бревно поддерживается с одной стороны.	
35. Под опорой	36. Над опорой
37. Бревно поддерживается с обеих сторон.	
38. Опора бревна	
39. Встаньте на верхний склон, так как при распиловке бревно может покатиться.	
40. Ключ	

Аккумулятор и зарядное устройство

См. инструкцию к аккумулятору и зарядному устройству.

Сборка vybalení



ВНИМАНИЕ!

Чтобы предотвратить случайный запуск, что может привести к серьезным травмам, всегда снимайте батарею с устройства при сборке деталей.

Данная цепная пила подлежит сборке.

- 1 Отверните затягивающие гайки крышки звездочки и снимите крышку цепного колеса.
- 2 Зубья цепи пилы должны быть направлены в направлении вращения цепи. Если они направлены в обратную сторону, переверните цепь.
- 3 Установите звенья цепного привода в паз шины.
- 4 Расположите цепь так, чтобы с обратной стороны шины была петля.
- 5 Придерживая цепь в правильном положении на шине, наденьте цепь на звездочку и обеспечьте ее правильную установку. Отверстие для болта затягивания цепи должно хорошо к нему подходить.
- 6 Замените крышку цепного колеса, поворачивайте болт регулировки натяжения цепи по часовой стрелке, пока пильная цепь не натянется должным образом. Затем необходимо толкнуть пильную шину вверх. Вновь проверьте натяжение цепи, не натягивайте цепь слишком сильно.
- 7 После того, как цепь будет правильно натянута, затяните гайки.

Примечание. Цепь пилы натянута надлежащим образом, если на середине длины ее можно поднять вверх на 3-4 мм. При запуске пилы с новой пильной цепью дайте ей поработать 2-3 минуты.

Установка/Снятие Батареи

Установка Батареи (См. рис. 2)

- 1 Совместите батарею с предназначенным для нее отсеком цепной пилы.
- 2 Крепко держите цепную пилу.
- 3 Вставьте батарею в предназначенный для нее отсек до тех пор, пока защелка не встанет на место.
- 4 Как только батарея будет установлена, прозвучит щелчок.

RU

Снятие Батареи (См. рис. 2)

- 1 Нажмите кнопку фиксатора батареи на цепной пиле.
- 2 Крепко держите цепную пилу и вытяните батарею за ручку.

Эк Сплуатация

Проверьте натяжение цепи

- Вытащите цепь в середине на нижней стороне из шины. Зазор между режущим зубом цепи и шиной должен быть 3-4 мм.
- Если требуется отрегулировать натяжение цепи, см. раздел по регулировке натяжения цепи далее в этом руководстве.

Для предотвращения отскока выполняйте следующие указания по соблюдению тех-ики безопасности.

- Запрещается проводить пиление концом пильной шины. Будьте внимательны, когда продолжаете пиление там, где уже работали.
- Всегда начинайте пиление после полного запуска пилы.
- Убедитесь, что цепь пилы заточена надлежащим образом.
- Запрещается одновременно пилить больше, чем одно бревно. При обрезке веток будьте внимательны, не касайтесь других веток.
- При поперечном пилении обращайтесь особое внимание на стволы, находящиеся очень близко друг к другу. Разрешается использовать для распиловки козлы.

Проверка смазки цепи

Проверьте количество масла в цепной пиле, посмотрев на указатель уровня масла. Если уровень масла находится в нижней трети указателя уровня масла, следуйте указаниям раздела «ДОБАВЛЕНИЕ СМАЗКИ ДЛЯ ЦЕПИ И ШИНЫ», приведенного далее в этом руководстве.

Как держать цепную пилу (См. рис. 8)

Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку, а левой рукой за переднюю ручку. Охватите обе ручки пальцами. Большой палец левой руки, удерживающей переднюю ручку, должен располагаться снизу.

Начало работы (См. рис. 1)

- 1 Перед началом работы установите в инструмент аккумуляторную батарею.
- 2 Нажмите выключатель Вкл/Выкл.
- 3 Нажмите кнопку разблокировки, и затем нажмите курок выключателя.

Завершение (См. рис. 2)

- 1 Для остановки цепной пилы отпустите курок выключателя.

Эксплуатация цепного тормоза (См. рис. 22)

Перед каждым использованием проверяйте исправное состояние цепного тормоза.

- Введите в контакт цепной тормоз поворотом левой руки вокруг передней ручки, таким образом, чтобы задняя часть руки толкала рычаг/рукооградитель в сторону тяги в то время как цепь быстро вращается. Всегда заботьтесь о безопасности рук на рукоятках пилы.
- Сбросьте цепной тормоз обратно в РАБОЧЕЕ положение, ухватившись за верхнюю часть рычага цепного тормоза/ рукооградителя и потянув ее в сторону передней рукоятки.



ВНИМАНИЕ!

Если цепной тормоз сразу не остановит-ся или если он не перейдет в рабочее положение без помощи, перед использованием отвезите пилу на ремонт в авторизованный сервисный центр.

Работа с цепной пилой

Находитесь в устойчивом положении, держите цепную пилу крепко обеими руками при работе двигателя.

Основные способы валки леса, обрезки сучьев и поперечного пиления (См. рис. 9)

Валка деревьев

При одновременном выполнении работ по валке и распиловке двумя или более лицами, работы по валке должны быть отдалены от работ по распиловке на расстояние не меньшее, чем две высоты валимого дерева. Деревья не должны валиться таким образом, что они могли бы задеть кого-либо из людей, упасть на линию электропередачи или нанести какой-либо другой материальный ущерб. Если дерево соприкоснулось с линией электропередач, следует немедленно уведомить соответствующую энергетическую компанию.

Работающий с цепной пилой должен стоять выше дерева по склону, поскольку, не смотря на то, что дерево может быть повалено безопасным способом, после этого оно может скатиться или сползти вниз по склону. Безопасное направление должно быть спланировано заранее и, если нужно, очищено перед началом пиления. Безопасные секторы находятся сзади и по бокам (относительно предполагаемого направления падения дерева). Перед началом валки оцените естественный наклон дерева, расположение больших ветвей и направление ветра, чтобы выяснить, куда может упасть дерево.

Снимите с дерева грязь, камни, отслоившуюся кору, гвозди, стремена и проволоку.

УГЛОВОЙ ВЫРЕЗ (ПРОПИЛЫ В ДЕРЕВЕ ДЛЯ ЗАДАНИЯ НАПРАВЛЕНИЯ ПАДЕНИЯ)

(См. рис. 10)

Сделайте угловой пропил перпендикулярно направлению падения на 1/3 толщины дерева. Вначале сделайте нижний пропил выреза. Это поможет избежать заклинивания при создании второго пропила как цепи пилы, так и пильной шины.

ПИЛИЕНИЕ СО СТОРОНЫ, ПРОТИВО-ПОЛОЖНОЙ НАПРАВЛЕНИЮ ВАЛКИ (ЗАВЕРШАЮЩЕЕ ПИЛИЕНИЕ В ПРОЦЕ-СЕ ВАЛКИ ДЕРЕВА; ВЫПОЛНЯЕТСЯ СО СТОРОНЫ, ПРОТИВОПОЛОЖНОЙ УГЛОВОМУ ВЫРЕЗУ) (См. рис. 10)

Выполняйте завершающее пиление со стороны, противоположной направлению валки, как минимум на 50 мм выше нижнего края углового выреза. Выполняйте завершающий пропил со стороны, противоположной направлению валки, параллельно нижнему краю углового выреза. Выполняйте завершающий пропил со стороны, противоположной направлению валки так, чтобы остался небольшой непропиленный участок. Этот остаток будет удерживать дерево от поворота и падения в неверном направлении. Не перепиливайте эту перемычку. Когда при валке завершающий пропил подходит близко к углу выреза, дерево начинает падать.

Если существует хотя бы единственный шанс, что дерево может упасть не в нужном направлении или качнется обратно и зажмет цепь пилы, остановите пиление и не доводите до конца завершающий пропил; возьмите деревянный, пластиковый или алюминиевый клин, вбейте клин в пропил, чтобы раздвинуть его и повалить дерево в заданном направлении падения.

Когда дерево начнет падать, выньте цепную пилу из пропила, остановите двигатель, опустите цепную пилу вниз, затем отступите в запланированном направлении. Будьте готовы к падению верхних веток, смотрите под ноги.

Сучкование дерева (См. рис. 11)

Сучкование – это удаление ветвей с поваленного дерева. При сучковании оставьте большие нижние ветки, на которых дерево лежит на земле. Обрезайте небольшие сучья одним прохо-дом пилы. Согнутые и напряженные ветки должны обрезаться снизу вверх, чтобы не допустить заклинивания цепной пилы.

Распиловка бревна (См. рис. 12-15)

Распиловка – это разделение очищенного от веток дерева (бревна) на части

по длине. Важно обеспечить под ногами твердую опору и распределить вес на обе ноги. Там, где это возможно, бревно должно быть поднято и подперто ветками, чурками или подпорками.

Для облегчения распиловки выполняйте следующие простые рекомендации.:

- Если бревно имеет опору по всей длине, выполняйте пиление сверху.
- Если бревно лежит на опоре только с одного конца, а другим опирается на землю, пропилите 1/3 толщины снизу. Затем выполните окончательное пиление сверху, сделав пропил навстречу первому.
- Если у бревна есть опоры с обоих концов, пропилите 1/3 толщины сверху. Затем пропилите снизу оставшиеся 2/3 толщины бревна навстречу первому пропилу.
- При распиловке, выполняемой на склоне, всегда стойте выше бревна по склону. Если бревно пропиливается насквозь, для сохранения полного контроля над пилением уменьшите давление на пилу, когда пилить останется немного, однако не ослабляйте хватку, держитесь крепко за ручки пилы.

Следите за тем, чтобы пильная цепь не задела землю. После выполнения пиления подождите, пока цепь пилы не остановится, прежде чем переносить цепную пилу. При движении от дерева к дереву всегда останавливайте двигатель.

Техническое обслуживание



ВНИМАНИЕ!

Перед проверкой натяжения цепи или ее регулированием всегда извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента. Надевайте защитные перчатки при обращении с цепью, пильной шиной и работе в зоне размещения цепи.

Регулировка натяжения цепи (См. рис. 2-7)

- Ослабьте затягивающие гайки крышки пилы с помощью входящего в комплект поставки ключа. Для регулировки натяжения цепи не обязательно полностью выкручивать затягивающие гайки крышки пилы.

- Поворачивайте винт регулировки натяжного устройства цепи по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение цепи, и поворачивайте его против часовой стрелки, чтобы уменьшить натяжение цепи.
- Отрегулировав натяжение цепи до требуемого уровня, закрутите затягивающие гайки крышки пилы.

Замена шины и цепи (См. рис. 3-7)

- Снимите батарею с цепной пилы.
- Выкрутите ключом две затягивающие гайки крышки пилы против часовой стрелки.
- Снимите крышку пилы с посадочной поверхности.
- Теперь шину и цепь можно снять с корпуса пилы, вытягивая из корпуса и предварительно сняв цепь со звездочки.
- Снимите старую цепь с шины.
- Выложите новую пильную цепь кольцом и выровняйте все изгибы. Режущая часть должна быть обращена в направлении вращения цепи. В противном случае переверните цепь.
- Вставьте звенья цепного привода в паз шины.
- Расположите цепь таким образом, чтобы с задней части шины образовалась петля.
- Не снимая цепи с шины, наденьте петлю на звездочку.
- Подгоните шину под посадочную поверхность таким образом чтобы фиксаторы шины попали в длинный паз. Убедитесь, что цепь надета на звездочку. Замените крышку цепи.
- Чтобы устранить провисание цепи, вращайте по часовой стрелке винт регулировки натяжного устройства цепи до тех пор, пока она плотно не ляжет в шину, а звенья привода - в паз шины.
- Чтобы проверить провисание цепи, поднимите кончик пильной шины вверх.
- Опустите кончик пильной шины и поверните на пол-оборота по часовой стрелке винт регулировки натяжного устройства цепи. Повторите процедуру до полного устранения провисания цепи.
- Удерживая пильную шину, закрутите ключом затягивающие гайки крышки пилы. Цепь считается правильно натянутой, если в нижней части пильной шины нет провисания, цепь плотно лежит в шине, при этом ее можно прокрутить рукой, не прикладывая излишних усилий.

Добавление смазки для цепи и шины

- Выверните и снимите колпачок с масляного бака.
- Залейте масло в резервуар для масла и проверьте указатель масла. При заливке масла не допускайте попадания в масляный резервуар грязи.
- Установите масляный колпачок обратно и затяните его.
- Одной полной заправки масляного бака достаточно, чтобы пила работала 20 – 40 мин.

Транспортировка цепной пилы

Перед транспортировкой цепной пилы всегда извлекайте штепсель из электрической розетки, наденьте крышку цепи на шину и цепь. Если цепной пилой будет выполняться несколько операций пиления, пилу следует выключать между операциями.

Крышка пильной шины

Крышка пильной шины должна быть установлена на цепь и шину по завершении работ, а также при транспортировке устройства.

Заточка цепи пилы (См. рис. 16-21)

В случае затрудненного проникновения цепи в древесину, следует выполнить заточку следующим образом.

- Цепь должна находиться под натяжением.
- Закрепите шину в тиски так, чтобы цепь могла скользить.
- Закрепите напильник в держатель и расположите его на резце под углом 35°.
- Следует использовать только прямой ход напильника, пока не уберутся все изношенные части режущей кромки.
- Сосчитайте число движений напильником для резца. Это число станет эталонным. Для обработки всех остальных резцов используйте столько же движений.
- Если указатель уровня масла выходит за пределы шаблона после нескольких раз добавления, сделайте метку уровня. Используйте плоский напильник.
- По завершении закруглите ограничитель глубины зарезания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Рекомендуется выполнять углубление или ответственную заточку при помощи представителя сервисной службы, имеющего электрический точильный аппарат.

Обслуживание пильной шины

- После окончания работ очистите пазы и масляные каналы чистящим крюком.
- Периодически обтачивайте бока полос плоским напильником. Если указанные действия не выполнялись при длительной эксплуатации пилы, тонкие кромки могут сломаться и повредить шину.
- Если одна полоса выше другой, необходимо их выровнять плоским напильником и затем отполировать их напильником или мелкозернистой наждачной бумагой.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента при его очистке или проведении технического обслуживания.

Общее техническое обслуживание

Перед каждым использованием проверьте инструмент на отсутствие повреждений, недостающих или ослабших деталей (винты, гайки, болты, крышки и т.п.). Надежно затяните все крепления и крышки и не пользуйтесь инструментом до замены всех утерянных или поврежденных деталей. За консультацией обращайтесь в службу работы с клиентами компании. При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей разрушаются и в результате их использования могут потерять свои рабочие свойства. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.



ВНИМАНИЕ!

Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжелым телесным повреждениям.

Для ремонта и замены допускается использовать только детали, указанные в списке деталей. Все другие детали следует заменять в уполномоченном сервисном центре.

RU

ХРАНЕНИЕ

Хранение устройства

- Перед хранением извлеките из устройства аккумуляторную батарею.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей.
- Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда.
- Заряжайте и храните аккумулятор в прохладном месте. Воздействие температур, отличающихся от комнатной, уменьшает срок службы аккумуляторной батареи.
- Не храните аккумуляторные батареи в разряженном состоянии. Храните батарею с зарядом 30%-50% от номинального.
- Храните в температурном диапазоне от 0 до 23°C, в защищенном от влаги месте.
- Все аккумуляторные батареи постепенно саморазряжаются. Чем выше окружающая температура, тем быстрее разряжается батарея. Если инструмент долгое время хранится без использования, подзаряжайте аккумуляторную батарею через каждые 1-2 месяца. Это продлит срок службы аккумуляторной батареи.

Поиск И Устранение Неисправностей

RU

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Пильная шина и цепь становятся горячими и дымятся.	Проверьте, не слишком ли сильно натянута пильная цепь.	Натяжение цепной пилы.
	Отсутствует масло в масляном баке.	Залейте масло в масляный бак.
	Выходное отверстие забито мусором.	См. инструкции по снятию шины и чистке в настоящем руководстве.
	Масляный бак забился мусором.	Очистите масляный бак и залейте в него чистое масло.
	Крышка масляного бака для смазки пильной шины и цепи забилась мусором.	Очистите крышку масляного бака от мусора.
	Звездочка или направляющие колеса забилась мусором.	Очистите звездочку или направляющие колеса от мусора.

Двигатель работает, но цепь не вращается.	Пильная цепь натянута слишком сильно.	См. выше раздел «Натяжение пильной цепи».
	Проверьте правильность сборки пильной шины и цепи.	См. выше раздел «Замена шины и пильной цепи».
Двигатель работает, цепь вращается, но не режет.	Проверьте пильную шину и цепь на предмет повреждений.	Снимите батарею с устройства. Снимите крышку пильной шины, а затем шину и цепь. Полностью очистите цепную пилу от мусора. После чистки вставьте батарею и запустите цепную пилу. Если звездочка вращается, двигатель в порядке. Если звездочка не вращается, обратитесь в службу поддержки.
	Затупившаяся цепь.	См. выше раздел «Натяжение пильной цепи».
Цепь надета задом наперед.	Цепь может быть слишком натянутой или слишком свободной.	См. раздел «Повторное натяжение пильной цепи».

Цепная пила не запускается.	Срабатывает тормоз цепи.	Потяните тормоз цепи вперед, пока он не перестанет срабатывать.
	Отсутствие электрического контакта между цепной пилой и батареей.	Вставьте батарею в предназначенный для нее отсек до тех пор, пока защелки на батарейном отсеке не встанут на место.
	Батарея разряжена.	Зарядите батарею.
	Рычажок блокировки и кнопка запуска не нажаты одновременно.	Нажмите рычажок блокировки и удерживайте его, затем нажмите кнопку запуска, чтобы включить цепную пилу.
	Батарея и электроинструмент слишком горячие или слишком холодные.	См. раздел «Техническое обслуживание батареи и зарядного устройства» в настоящем руководстве.

Двигатель работает, но пиление происходит ненормально.	Двигатель останавливается примерно через 3 секунды.	Зарядите батарею.
	Если устройство пилит и подает звуковой сигнал во время пиления, значит включился режим защиты. Это защищает блок управления от повреждения	Отпустите кнопку запуска и повторно запустите цепную пилу. Не прикладывайте усилия к цепной цепи во время пиления.
	Батарея не заряжена.	Зарядите батарею. См. раздел «Батарея и зарядное устройство», чтобы правильно выполнить зарядку.
	Во избежание повышенного трения пильную цепь необходимо регулярно смазывать.	Следите за тем, чтобы цепь была всегда смазана.
	Неправильная температура хранения батареи.	Дайте батарее охладиться до комнатной температуры.

RU

* Если неисправность не устранена, необходимо обратиться к дистрибьютору и/или в ближайший авторизованный сервисный центр.

Технические характеристики

ХАРАКТЕРИСТИКА	ЗНАЧЕНИЕ
Тип	Беспроводное аккумуляторное устройство
Номинальная скорость без нагрузки	24m/s
Длина пильной шины	330 mm
Тип цепи	95TXL056X
Тип пильной шины	130MLBK041
Батарея	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
Зарядное устройство	82C1G/82C2/82C6
Останов цепи	< 0.2s
Емкость масляного бака цепной пилы	250 ml
Масса (без батареи)	4.3 kg
Измеренный уровень звуковой мощности	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 105$ dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 108$ dB(A)
Уровень вибрации	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

RU

Заявление О Соответствии Требованиям ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического файла:

Имя: Peter Söderström

Адрес: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

**МЫ С ПОЛНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО
УСТРОЙСТВО**

Перевод оригинальных инструкций

Тип	Цепная пила
Марка	Cramer
Model	82CS25
Заводской номер	См. паспортную табличку продукта

изготовлено в соответствии со следующими стандартами и нормативными документами:

Электромагнитная совместимость EN 60745-1/EN 60745-2-13

Техника безопасности при использовании электроинструмента	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Стандарт по шумовому воздействию	2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC

Соответствует основным требованиям следующих директив:

Директива о машинах и механизмах	2006/42/CE
Директива о электромагнитной совместимости	2014/30/EU
Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ	2011/65/EU
Директива ЕС по низковольтному оборудованию	Annex V / 2000/14/EC

Model	82CS25
Измеренный уровень звуковой мощности	105 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности	108 dB(A)

№ сертификата проверки по стандарту EC:
выдан SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Директор по качеству
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Tuotteen Yhteenveto

Laitteesi on suunniteltu ja valmistettu noudattaen luotettavuutta, helppokäyttöisyyttä ja käyttäjän turvallisuutta koskevia korkeita standardeja. Kun sitä hoidetaan kunnolla, sen suorituskyky pysyy vuosia häiriöttömänä.

Tutustu moottorisahaan

Lähetysluettelo

FI

- | | | | |
|---|-------------------|---|------------|
| 1 | Moottorisaha | 4 | Avain |
| 2 | Terälevy ja ketju | 5 | Käyttöopas |
| 3 | Terälevyn suojuus | | |

Suosittelut ympäristön lämpötila-alue:

KOHDE	LÄMPÖTILA
Moottorisahan säilytyslämpötila-alue	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Moottorisahan käyttölämpötila-alue	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akun latauslämpötila-alue	41 °F (5 °C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Laturin käyttölämpötila-alue	39 °F (4 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akun varastointilämpötila-alue	1 vuosi 32 °F (0 °C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 kuukautta 32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
	1 kuukausi 32 °F (0 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Akun latauksen purkautumislämpötila-alue	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65 °C)

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki tässä käyttöoppaassa olevat turvallisuusvaroitukset ja ohjeet ennen tämän moottorisahan käyttämistä. Säilytä tämä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.



Nämä moottorisahat vastaavat CE-turvallisuusstandardeja sekä sähkömagneettista yhteensopivuutta, koneita ja pienjännitettä koskevia direktiivejä.

Käyttötarkoitus

Tämä moottorisaha on tarkoitettu oksien, puunrunkojen, tukkien ja palkkien sahaamis-een, joiden halkaisija ei ylitä terälevyn pituutta. Sillä saa sahata vain puuta. Sitä saa käyttää ainoastaan ulkotiloissa, ja se on tarkoitettu ainoastaan aikuisten käyttöön.

Älä käytä moottorisahaa muihin kuin yllä lueteltuihin tarkoituksiin.

Tätä moottorisahaa ei saa käyttää ammat-timaisessa puunkäsittelypalvelussa. Sitä ei saa antaa lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät käytä riittäviä henkilökohtaisia suojarusteita ja -vaatteita.

Käyttöön liittyvät riskit:

Vaikka laitetta käytettäisiinkin käyttötarkoituksen mukaisesti, sen käyttöön liittyy aina riskejä, joita ei voi välttää. Laitteen tyyppi ja rakenne aiheuttaa seuraavat riskit:

- Teräketjun paljaisiin hampaisiin koskettaminen (leikkuuvaara)
- Pyöriävän teräketjun koskettaminen (leikkuuvaara)
- Terälevyn odottamaton, äkillinen liike (leikkuuvaara)
- Teräketjusta sinkoutuvat osat (leikkuu/lävistysvaara)
- Työkappaleesta sinkoutuvat osat
- Työkappaleesta irtoavien hiukkasten hengittäminen
- Ihokontakti öljyn kanssa

- Kuulon menetys, jos vaadittuja kuulosuojaimia ei käytetä työn aikana.

Yleiset sähkötyökalun turvallisuusvaroitukset



Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo tai vakava loukkaantuminen.

Talleta kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana ”sähkötyökalu” viittaa varoituksissa verkkovirtatai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

Työalueen turvallisuus

- **Pidä työalue siistinä ja valoisana.** Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysaltti-issa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja.** Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta.

Sähköturvallisuus

- **Älä kosketa maadoi tet tuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helloi-hin tai jääkaappeihin.** Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- **Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai kosteisiin tiloihin.** Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

Käyttäjän turvallisuus

- **Ole valpas, katso mi tä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina silmäsuojaimia. Suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.

- **Älä anna koneen käynnistyä vahingossa.** Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- **Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Älä kurkota liian kauas.** Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- **Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä väliji vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi ne etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein.** Pölyn kerääminen voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua.** Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella/teholla, jota varten se on suunniteltu.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammuu katkaisimesta.** Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- **Irrota pistoke virranlähteestä, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat varusteita tai varastoit sähkötyökalun.** Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että sähkötyökalu käynnistyi vahingossa.
- **Varastoit sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Huolla sähkötyökalut.** Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiudu helposti ja niitä on helppo hallita.

- **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja sähkötyökalulle tarkoitettulla tavalla.** Huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

- **Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla laturilla.** Latauslaite on tarkoitettu ennalta määrättyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntotyypisen akun lataukseen.
- **Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppeä.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkeytymisen, jonka seurauksena voi olla palovammoja tai tulipalo.** Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Vältä koskemasta akkunesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä. Mikäli näin tapahtuu, huuhtelee välittömästi saastunut alue runsaalla puhtaalla vedellä.** Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.

Huolto

- **Huollata sähkötyökalu pätevällä huolto-miehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia.** Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.

Moottorisahan turvallisuusv-aroituksia

- **Pitele sähkötyökalua vain eristetyistä tartuntapinnoista, sillä moottorisahan ketju saattaa koskettaa sen johtoja.** Jos sahan ketju koskettaa sähköistettyä johtoa, sen paljaisiin metalliosiin voi johtua sähköä, mikä voi aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Älä kosketa teräketjua, kun se on toiminnassa. Tarkista ennen moottorisahan käynnistystä, että teräketju ei ole kosketuksissa mihinkään.** Tarkkaamattom-uus moottorisahaa käytettäessä voi saada vaatteet tai ruumiinosan tarttumaan teräketjuun.

- **Pidä aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemmallalla kädellä etukädensijasta.** Jos sahaa pidetään vastakkaisesti, loukkaantumisen riski kasvaa.
- **Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Pään, käsien ja jalkojen suojaimia suositellaan.** Riittävät suojavaatteet vähentävät loukkaantumisia, jotka aiheutuvat lentävistä kappaleista tai kontaktista teräketjuun.
- **Älä käytä moottorisahaa puusta käsin.** Moottorisahan käyttö puussa saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Ota aina hyvä jalansija ja käytä moottorisahaa vain, kun seisot kiinteällä, turvallisella tasapinnalla.** Liukkaat tai epävakaat pinnat, kuten tikkaat, voivat saada käyttäjän menettämään tasapainon tai sahan hallinnan.
- **Muista sahatessasi jännitettyä oksaa, että se potkaisee katketessaan takaisin.** Kun puun säikeiden jännitys vapautuu, taipuisa oksa voi iskeä käyttäjää ja/tai saada hänet menettämään moottorisahan hallinnan.
- **Ole erittäin varovainen sahatessasi pensaita ja taimia.** Ohut puu voi tarttua teräketjuun ja iskeytyä sinua kohti tai vetää sinut pois tasapainosta.
- **Kanna moottorisahaa etukädensijasta ja pidä saha sammuksissa ja iri ruumiistasi.** Käytä aina ketjunsuojasta, kun kuljetat moottorisahaa tai jätät sen varastoon. Moottorisahan asianmukainen käyttö pienentää riskiä, että liikkuvaan teräketjuun kosketetaan vahingossa.
- **Noudata voittoa, ketjun kireyttä ja lisävarusteiden vaihtoa koskevia ohjeita.** Huonosti kiristetty tai voideltu ketju saattaa katketa tai saada sahan iskemään takaisin.
- **Pidä kädensijat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta.** Rasvaiset ja öljyiset kädensijat ovat liukkaaita ja estävät sahan hallinnan.
- **Sahaa ainoastaan puuta. Älä käytä moottorisahaa muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin.** Esimerkiksi: Älä sahaa moottorisahalla muovia, tiiliä tai muusta kuin puusta valmistettuja rakennusmateriaaleja. Moottorisahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

Takapotkun syyt ja sen esto:

Takapotku saattaa johtua siitä, että terälevyn kärki törmää johonkin tai että puu sulkeutuu ja puristaa teräketjun sahauraan.

Kärjen törmääminen saattaa aiheuttaa äkillisen vastareaktion, jolloin se iskee sahan ylöspäin käyttäjää kohden.

Teräketjun joutuminen puristuksiin saattaa heittää terälevyn käyttäjää kohden.

Molemmat näistä reaktioista voivat saada käyttäjän menettämään sahan hallinnan, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Älä laske yksinomaan sahan turvalaitteiden varaan. Moottorisahan käyttäjän tulee ryhtyä varotoimiin, jotta onnettomuuksia ja loukkaantumisia ei pääse tapahtumaan.

Takapotku johtuu koneen väärinkäytöstä ja/tai virheellisistä käyttömenetelmistä tai huonoista käyttöolosuhteista ja voidaan välttää ryhtymällä alla lueteltuihin varotoimiin:

- **Pidä sahasta tukevasti kiinni siten, että peukalot ja muut sormet kiertyvät kahvojen ympärille, ja pidä sahasta kiinni molemmin käsin. Pidä kätesi ja ruumiisi sellaisessa asennossa, että voit vastustaa takapotkun voimaa.** Käyttäjä pystyy hallitsemaan takap-otkun voiman, jos hän ryhtyy asianmukaisiin varotoimiin. Älä päästä irti moottorisahasta.
- **Älä kurkottele liian kauas äläkä käytä sahaa olkatason yläpuolella.** Näin estetään kärjen tahattomia törmäyksiä, ja saha pysyy paremmin hallinnassa odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä ainoastaan valmistajan suo-sittelemia terälevyjä ja ketjuja.** Epäasia-nmukaiset terälevyt ja ketjut voivat saada ketjun katkeamaan ja/tai sahan iskemään takaisin.
- **Noudata teräketjun valmistajan antamia teroitus- ja huolto-ohjeita.** Syyvyssäätö-men korkeuden laskeminen voi aiheuttaa takapotkun.

Muut varoitukset

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynauodin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunauodin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.

- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrää.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

- Tämän moottorisahan suositeltu leikkuu-kapasiteetti on 153 mm (6 in.) ja vastaava laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja turvallisimman käytön takaamiseksi.
- Tätä paksumpien tukkiensahaaminen kuluttaa laitetta liiallisesti. Voit leikata enintään 229 mm:n (9in.) paksuisia tukk-eja, mutta tee niin vain harvoin ja varoen.
- Piikillinen puskuri auttaa sahaamisessa. Kun se pakotetaan tukkia vasten sahattaessa, se toimii vakaana vääntöpisteenä.
- Kaikki moottorisahat ovat hengenvaarallisia, jos niitä ei käytetä asianmukaisesti. Suositellaan painokkaasti, että käyttäjä hankkii laitetta koskevan ammatillisen turvallisuus- ja käyttökoulutuksen.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET. TUTKI NIITÄ SÄÄNNÖLLISESTI JA KÄYTÄ NIITÄ MUIDEN KÄYTTÄJIEN TIEDOTUKSEEN. MIKÄLI LAINAAT TÄMÄN TYÖKALUN, LAINAA MYÖS TÄMÄ KÄSIKIRJA.

Hävitys



Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin. Vie ne kierrätyskeskukseen. Kysy sopiva kierrätystapa viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.



Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raakaaineiden tarvetta.

Batteries



Hävitä akut niiden käyttöiän päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

SYMBOLIT

SYMBOLI	MERKITYS/SELITYS
	Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus
	Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus
	Käytä suojalaseja ja kuulo-suojaimia tämän työkalun käytön aikana.
	VAARA! Varo takapotkun.
	Pidä kaikki sivustakatsojat, erityisesti lapset, vähintään 15 metrin päässä työalueesta.
	Pitele molemmin käsin.
IPX4	Kaiken sään kestävä
	Käytä paksuja ja liukumattomia suojakäsineitä.
	Vältä bar nenä yhteystietoja.
	Kaksoiseristysrakenne.

Tuotteen Yhteenveto

Puhallin on suunniteltu ja valmistettu korkeiden luotettavuus-, käyttöstävällisyys- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmana vuosia.

1. Terälevyn suojus	2. Etukahvan suojus/teräketjujarru
3. Etukädensija	4. On/off-kytkin
5. Turvalukituspainike	6. Liipaisin
7. Öljysäiliön tulppa	8. Öljytason mitta
9. Piikkipuskurit	10. moottorisaha
11. Terälevy	12. Takakädensija
13. Ketjunkturistimen säätöruuvi	14. Vetopyörän suoja
15. Vetopyörän kiristysmutterit	16. Sahan ketjun kireyspultti
17. Vetopyörä	18. Akun vapautuspainike
19. Öljyn ulostuloaukko	20. Terälevyn ura
21. Ketjun vetolenkit	22. Leikkuuhammas
23. Kaatosuunta	24. Vaaravyöhyke
25. Pakoreitti	26. Kaatumissuunta
27. Lovi	28. Kaatoleikkaus
29. Sarana	30. Oksan katkaisu
31. Pidä työ irti maasta; tue oksaa, kunnes se on sahattu.	
32. Tukki tuettu koko matkalta	
33. Sahaa ylhäältä; varo sahaamasta maata	
34. Tukki tuettu päädyistä.	
35. Alapuolelta	36. Yläpuolelta
37. Tukki tuettu molemmista päädyistä.	

38. Tukin pilkkominen

39. Seiso sahatessasi ylämäen puolella, sillä tukki saattaa lähteä vierimään.

40. Jakoavain

Akut ja akkulaturi

Lue akun ja laturin käyttöopas.

Kokoaminen



VAROITUS!

Jotta välttyisit vahinkokäynnistymisiltä, jotka voivat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen, poista akku laitteesta aina kun asennat osia.

Tämä moottorisaha vaatii kokoamisen.

- 1 Avaa vetopyörän suojan kiristysmutterit ja irrota vetopyörän suoja.
- 2 Teräketjun tulee osoittaa sen pyörimissuuntaan. Jos se on takaperin, käännä se.
- 3 Aseta ketjun vetolenkit terälevyn uraan.
- 4 Aseta ketju siten, että se jää väljäksi terälevyn takaosassa.
- 5 Pidä ketjua paikoillaan terälevyllä ja pujota ketju vetopyörän ympärille. Varmista, että asennat sen oikein. Varmista, että terälevyn reikä on samassa kohdassa sahan ketjun kiristyspultin kanssa.
- 6 Asenna vetopyörän suoja ja kierrä ketjun kireyden säätöpulttia myötapäivään, kunnes teräketjun kireys on oikea. Terälevyä tulee työntää ylöspäin. Tarkista ketjun kireys uudelleen. Älä kiristä ketjua liikaa.
- 7 Kun ketju on kiristetty, kiristä mutterit uudelleen.

HUOM: Teräketjun kireys on oikea, jos sitä voidaan nostaa terälevyn keskeltä 3-4

mm. Ennen kuin sahaat uudella teräketjulla, anna sen käydä 2~3 minuuttia.

Akun Asentaminen

Akun asentaminen (Katso kuvaa 2)

- 1 Kohdista akku moottorisahan akkutilan kanssa.
- 2 Ota moottorisahasta tukevasti kiinni.
- 3 Työnnä akku akkutilaan siten, että salpa lukittuu aikoilleen.
- 4 Kuulet napsahduksen, kun akku on asennettu.

Akun Irrottaminen (Katso kuvaa 2)

- 1 Paina moottorisahan akun vapautuspani-ketta.
- 2 Ota moottorisahasta tukevasti kiinni ja vedä akku ulos kahvasta.

Käyttö

Ketjun kireyden tarkistaminen

- Vedä ketjua terälevystä pois päin terälevyn alapuolen keskeltä. Ketjun ja terälevyn välisen raon tulisi olla 3–4 mm.
- Jos ketjun kireyttä on säädettävä, viittaa tämän käsikirjan myöhempään kohtaan "KETJUN KIREYDEN SÄÄTÄMINEN".

Noudata seuraavia turvallisuusohjeita, joiden tarkoitus on estää takapotku:

- Älä koskaan sahaa terälevyn kärjellä! Ole varovainen kun jatkat sahausta sahausjäljestä!
- Aloita aina sahaaminen vain kun moottorisaha käy!
- Pidä teräketju aina terävänä.
- Älä koskaan sahaa useampaa kuin yhtä oksaa kerralla! Varo oksia karsiessasi, että et kosketa muita oksia.
- Kun sahaat poikkisyhyyn, varo toisiaan lähellä olevia runkoja. Käytä sahapukkia, jos mahdollista.

Ketjun voitelun tarkistaminen

Tarkista moottorisahan öljyn määrä öljytason mitalla. Jos öljyn taso on alimmassa kolmanneksessa, noudata kohdan ”Ketjun ja terälevyn voiteluöljyn lisääminen” ohjeita.

Moottorisahasta kiinni pitäminen (Katso kuvaa 8)

Pidä moottorisahaa aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemmalla kädellä etukädensijasta. Pidä kiinni molemmista kädensijoista siten, että sormet kietoutuvat niiden ympärille. Varmista, että pidät vasenta kättä siten, että peukalo on etukädensijan alapuolella.

Käytön aloittaminen (Katso kuvaa 1)

FI

- 1 Ennen kuin aloitat laitteen käytön, asenna siihen akku.
- 2 Paina On/Off-kytkintä.
- 3 Paina ensin turvalukitu-spainiketta ja sitten liipaisinta.

Käytön lopettaminen (Katso kuvaa 2)

- 1 Moottorisaha pysähtyy, kun virtaliipaisin vapautetaan.

Teräketjijarrun käyttö (Katso kuvaa 22)

Tarkista teräketjijarrun toiminta ennen jokaista käyttökertaa.

- Kytke teräketjijarru päälle kiertämällä vasenta kättä etukahvan ympäri siten, että käden selkäpuoli painaa teräketjijarrun vipua/käsisuojaa terälevyä kohden samalla, kun ketju pyörii nopeasti. Muista aina pitää molemmin käsin kiinni sahan kahvoista.
- Palauta teräketjijarru RUN-asentoon ottamalla kiinni teräketjijarruvivun/käsisuojan yläosasta ja vetämällä sitä kahvaa kohden.



VAROITUS!

Jos teräketjijarru ei pysäytä teräketjua välittömistä tai jos teräketju ei pysy itsestään RUN-asennossa, vie saha valtuutettuun huoltoon korjattavaksi ennen käyttöä.

Moottorisahan käyttö

Seiso aina tukevasti ja pitele moottorisahaa lujasti molemmin käsin, kun moottori on käynnissä.

Puiden kaadon, oksien karsinnan ja poikkisyyhyhyn sahaamisen perus-tekniikat (Katso kuvaa 9)

Puun kaato

Kun puita kaadetaan ja tukkeja pilkotaan kahden tai useamman hengen voimin, puun kaadon ja tukkien pilkkomisen välissä tulee olla vähintään kaksi kertaa kaadettavien puiden pituuden mittainen välimatka. Puita ei saa kaataa siten, että ne voivat olla vaaraksi muille, kaatua sähkölinjan päälle tai aiheuttaa omaisuusvahinkoa. Jos puu törmää sähkölinjaan, sähköyhtiölle on heti ilmoitettava asiasta. Moottorisahan käyttäjän tulisi olla ylämäen puolella, sillä puu saattaa kaaduttuaan vieriä tai liukua alamäkeen.

Pakoreitti tulee suunnitella ja tarvittaessa raivata ennen sahaamisen aloittamista. Pakoreitin tulee ulottua vinottain puiden kaatumisalueen taakse kuvan. Ennen kuin alat kaatamaan puuta, ota kaatosuuntaa päättäessäsi huomioon sen nojaussuunta, suurten oksien sijainti ja tuulen suunta. Irrota puusta muta, kivet, irrallinen kaarna, naulat, niitit ja rautalangat.

KAATOLOVEN (PUUN KAATOSUUNTAAN OHJAAVAN LOVEN) (Katso kuvaa 10)

Leikkaa puuhun noin 1/3 paksuinen lovi suorassa kulmassa kaatumissuuntaan nähden. Sahaa ensin alempi vaakasuuntainen lovi; näin teräketju ei jää puristuksiin, kun teet toisen loven.

KAATOLEIKKAUS (VIIMEINEN LEIKKA-US PUUN KAADOSSA, VASTAKKAISELLE PUOLELLE KUIN KAATOLOVI) (Katso kuvaa 10)

Tee kaatoleikkaus vähintään 50 mm korkeammalle kuin kaatolovi. Pidä kaatoleikkaus samansuuntaisena kaatoloven kanssa. Tee kaatoleikkaus siten, että puuta jää riittävästi toimimaan saranana. Saranapuu estää puun kiertymisen ja kaatumisen väärään suuntaan. Älä sahaa saranaa poikki. Kun kaatoleikkaus lähestyy saranaa, puun tulisi kaatua.

Jos näyttää siltä, että puu alkaa kaatua väärään suuntaan, tai se nojautuu taaksepäin ja teräketju jää jumiin, lopeta sahaaminen ja avaa leikkausura puisella, muovisella tai alumiinisella kiilalla ja kaada puu haluttuun suuntaan.

Kun puu alkaa kaatua, ota moottorisaha pois leikkausurasta, sammuta moottori, laske saha maahan ja poistu puun läheisyydestä. Varo, ettei päällesi putoa oksia, ja katso minne astut.

Puun karsiminen (Katso kuvaa 11)

Karsinnassa kaatuneesta puusta poistetaan oksat. Kun karsit puuta, jätä paksummat alaoksat kannattelemaan runkoa irti maasta. Irrota pienet oksat yhdellä leikkauksella.

Jännityksissä olevat oksat tulee leikata alhaalta ylöspäin, jotta moottorisaha ei jää puristuksiin.

Tukin pilkkominen (Katso kuvaa 12-15)

Pilkkominen tarkoittaa tukin sahaamista oikean pituisiksi paloiksi. On tärkeää, että seisot tukevasti ja että painosi jakautuu tasaisesti molemmille jaloille. Tukin tulisi mahdollisuuksien mukaan olla irti maasta tuettuna oksilla, tukeilla tai pöngillä.

Noudata näitä yksinkertaisia ja helppoja leikkausohjeita:

- Jos tukki on tuettu koko matkalta, se leikataan yläpuolelta.
- Jos tukki on tuettu yhdestä päästä, leikkaa 1/3 halkaisijaa alapuolelta. Leikkaa sitten loppu matka yläpuolelta.
- Jos tukki on tuettu molemmista päistä, leikkaa 1/3 halkaisijaa yläpuolelta. Leikkaa sitten alapuolelta 2/3 siten, että leikkaus kohtaa ensimmäisen loven.
- Kun pilkot rinteessä, seisoo aina tukkiin nähden ylärinteessä. Kun leikkaat tukkia poikki, lakkaa painamasta sahaa lähellä leikkauksen loppua ilman, että hellität otettasi moottorisahan kädensijoista, jotta saha pysyisi hallinnassa.

Älä anna ketjun koskettaa maata. Kun leikkaus on valmis, anna teräketjun pysähtyä ennen kuin liikutat sahaa. Sammuta moottori aina ennen kun siirryt puulta toiselle.

Huolto



VAROITUS!

Irrota aina akku laitteesta ennen ketjun kireyden tarkistamista ja säätämistä. Käytä suojakäsineitä koskettaessasi ketjua, terä-levyä ja ketjun ympäristöä.

Ketjun kireyden säätäminen (Katso kuvaa 2-7)

- Löysennä ketjunsuojuksen lukitusmu-ttereita mukana tullella avaimella. Ketjunsuojuksen lukitusmuutt-ereita ei tarvitse irrottaa täysin, jotta ketjun kireys voidaan säätää.
- Kierrä ketjun säätöruuvia myötäpäivään kiristääksesi terään ja vastapäivään löysätäksesi sitä.
- Kun ketjun kireys on toivottu, kiristä ketj-unsuojuksen lukitusmutterit.

Terälevyn ja ketjun vaihtaminen (Katso kuvaa 3-7)

- Irrota akku moottorisahasta.
- Irrota kaksi ketjunsuojuksen lukitusmutteria ketjunsuojuksesta kiertämällä niitä vastapäivään avaimella.
- Irrota ketjunsuojus asennuspinnalta.
- Terälevy ja ketju voidaan nyt irrottaa nostamalla ne pois sahan rungosta ja vapauttamalla ketju vetopyörästä.
- Irrota vanha ketju terälevystä.
- Aseta uusi teräketju ympyrälle ja suorista mutkat. Leikkurien tulee osoittaa ketjun pyörimissuuntaan. Jos se on takaperin, käännä se.
- Aseta ketjun vetolenkit terälevyn uraan.
- Aseta ketju siten, että se jää väljäksi terälevyn takaosassa.
- Pidä ketjua paikoillaan terälevyllä ja pujota ketju vetopyörän ympärille.
- Aseta terälevy asennuspintaa vasten siten, että tapit tulevat terälevyn pitkiin uriin. Varmista, että ketju on vetopyörän päällä. Asenna ketjunsuojus.
- Kiristä teräketju kiertämällä ketjun säätöruuvia vastapäivään, kunnes ketju istuu tukevasti terälevyä vasten ja vetolinkit ovat levyn urissa.
- Tarkista vällys nostamalla terälevyn kärkeä.
- Vapauta terälevyn kärki ja kierrä terän säätöruuvia ½ kierrosta myötäpäivään.
- Toista tämä, kunnes ketju on kireällä.
- Pitele terälevyä ylhäällä ja kiristä ketjunsuojuksen lukitusmutterit kiertämällä niitä avaimella. Ketjun kireys on oikea, kun terälevyn alapuolella ei ole vällystä ja ketju on kireällä, mutta sitä voidaan vetää kädellä sen takertumatta.

Ketjun ja terälevyn voiteluöljyn lisääminen

- Ruuvaa öljysäiliön tulppa auki.

- Kaada öljysäiliöön öljyä ja pidä silmällä säiliön öljytason mittaa. Kun täytät öljyä, pidä huoli että säiliöön ei pääse likaa.
- Aseta öljysäiliön tulppa paikoilleen ja kiristä se.
- Täydellä öljysäiliöllisellä voidaan sahata 20–40 minuuttia.

Moottorisahan kuljettaminen

Irrota aina pistoke pistorasiasta ja aseta ketjunsuojus paikoilleen, ennen kuin kuljetat moottorisahaa. Jos sahauskohteita on useita, saha tulee sammuttaa sahausten välissä.

FI

Terälevyn suojus

Ketjunsuojus on kiinnitettävä ketjuun ja terälevyn heti työn jälkeen sekä aina konetta kuljettaessa.

Teräketjun teroittaminen (Katso kuvaa 16-21)

Jos ketju ei oppoa puuhun helposti, se tulee teroittaa seuraavasti:

- Kiristä ketju.
- Kiinnitä terälevy ruuvipenkkiin siten, että ketju pääsee liukumaan.
- Kiinnitä viila viilanpidikkeeseen ja aseta se 35° kulmaan leikkuuterään nähden.
- Viilaa ainoastaan itsestäsi pois päin, kunnes terän kulunut alue on viilaantunut pois.
- Laske viilan vedot ja viilaa yhtä monta vetoa kaikista muista leikkuuhampaista.
- Jos syvyssäädin tulee muutaman teroituksen jälkeen ulos alustastaan, nollaa sen taso. Käytä litteää viilaa. Pyöristä lopuksi syvyssäädin.

HUOM: Suosittelemme, että annat huoltomiehen hoitaa syvät ja tärkeät teroitukset, sillä hänellä on sähkökäyttöinen teroitin.

Ohjauksen huolto

- Puhdista työn jälkeen ura ja öljyreiat kouralla.
- Trimmaa urien reunat säännöllisesti lattaviilalla. Jos näin ei tehdä, ohennetut reunat voivat murtua irti ja vioittaa terälevyä.
- Jos uran toinen reuna on toista korkea-mpi, se on tasattava lattaviilalla ja urat silotettava viilalla tai hienorakeisella hiomapaperilla.



VAROITUS!

Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

Yleishuolto

Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien – kuten ruuvien, muttereiden, pulttien, tulppien jne. – varalta. Kiristä kaikki liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioittuneet osat on vaihdettu. Soita asiakaspalveluun ja pyydä apua. Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.



VAROITUS!

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuk-siin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakkaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

VARASTOINTI

Tuotteen varastointi

- Poista yksikön akku ennen sen varastointia.
- Puhdista yksiköstä kaikki vieraat materiaalit.
- Varastoi laite paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Varastoi ja lataa akku viileässä tilassa. Normaalin huoneenlämpötilan ylittävä tai allittava lämpötila lyhentää akun kestoikää.
- Älä koskaan varastoi purkautunutta akkua. Säilytä akkua 30-50 % ladattuna.
- Säilytä akku tilassa, jonka lämpötila on 0–23 °C, äläkä altista sitä kosteudelle.

- Ajan myötä kaikki akut menettävät lataustehokkuuttaan. Mitä korkeampi lämpötila, sen nopeammin akku menettää latauskykyään. Kun et käytä yökalua pitkään aikaan, lataa akku kerran kuukaudessa tai joka toinen kuukausi. Tämä pidentää akun kestoikää.

Vianhaku

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Terälevy ja ketju kuumenevat ja savuavat.	Tarkista, että teräketju ei ole liian kireällä.	Kiristä teräketju.
	Öljysäiliössä ei ole öljyä.	Täytä öljysäiliö öljyllä.
	Roskat ovat tukkineet poistoaukon.	Irrota terälevy ja poista roskat käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
	Roskat tukkivat öljysäiliön.	Puhdista öljysäiliö ja täytä se puhtaalla öljyllä.
	Roskat tukkivat terälevyn ja teräketjun öljysäiliön korkin.	Poista roskat öljysäiliön päältä.
	Roskat tukkivat ketjupyörän tai ohjauspyörät.	Puhdista ja poista roskat ketjupyörästä ja ohjauspyörästä.
Moottori käy, mutta ketju ei pyöri.	Teräketju on liian kireällä.	Viittaa kohtaan Teräketjun kireysopas aiemmin tässä käyttöoppaassa.
	Tarkista terälevy ja teräketju.	Viittaa kohtaan Terälevy- ja teräketjukokoonpanon vaihtaminen aiemmin tässä käyttöoppaassa.

	Tarkista terälevy ja teräketju vaurioiden varalta.	Irrota akku laitteesta. Irrota terälevyn suojus ja irrota terälevy ja teräketju. Puhdista roskat moottorisahasta. Kun roskat on poistettu, kytke akku ja käytä moottorisahaa. Jos ketjupyörä pyörii, moottori on kunnossa. Jos ketjupyörä ei pyöri, soita asiakaspalveluun.
Moottori käy, ketju pyörii mutta se ei leikkaa.	Tylsä ketju.	Teroita tai vaihda teräketju.
	Ketju on asennettu takoperin.	Viittaa kohtaan Terälevy- ja teräketjukokoonpanon vaihtaminen aiemmin tässä käyttöoppaassa.
	Ketju saattaa olla liian kireällä tai liian löysällä.	Viittaa kohtaan Teräketjun kireyden säätö tässä käyttöoppaassa.
Moottorisaha ei käynnisty.	Ketjujarru on päällä.	Vedä ketjujarrua itseäsi kohti, kunnes se vapautuu.
	Moottorisahan ja akun välillä ei ole sähkökontaktia.	Muista akkua kiinnittäessäsi napsauttaa akkutilian päällä olevat salvat paikoilleen.
	Akku on tyhjä.	Lataa akku.
	Lukitusvipua ja liipaisinta ei paineta samanaikaisesti.	Paina lukitusvipua alas ja pidä sitä painettuna ja paina sitten liipaisinta käynnistääksesi moottorisahan.

FI

	Akku ja sähkötyökalu ovat liian kuumia tai liian kylmiä.	Viittaa akun ja laturin huoltokappaleeseen tässä käyttöoppaassa.
Moottori käy mutta saha leikkaa epätavallisesti.	Moottori sammuu noin 3 sekunnin kuluttua.	Lataa akku.
	Jos laite sammuu ja piippaa sahaamisen aikana, se on siirtynyt suojaustilaan. Tämä suojaa piirilevyä vaurioilta.	Vapauta liipaisin ja käynnistä moottorisaha uudelleen. Anna moottorisahan tehdä työ äläkä pakota sitä leikkaamaan.
	Akku ei ole ladattu.	Lataa akku. Asianmukainen latausmenettely on kuvattu akun ja laturin käyttöoppaassa.
	Teräketju vaatii voitelua, ja kitka kasvaa, jos sitä ei huolleta asianmukaisesti.	Pidä ketju aina voideltuna varmistamalla, että terälevyn ja ketjun öljy ei koskaan pääse liian vähiin.
	Akun säilytyslämpötila ei ole oikea.	Anna akun jäähtyä huoneenlämpötilaan.

Tekniset Tiedot

OMINAISUUS	ARVO
Tyyppi	Johdoton, akkukäyttöinen
Jänniteluokitus	24m/s
Terälevyn pituus	330 mm
Ketjutyyppi	95TXL056X
Terälevytyyppi	130MLBK041
(Vekt (akkuei mukana	82V220G/82V430/G82V220/82V430
Paristoton akku	82C1G/82C2/82C6
Ketjun pysähtyminen	< 0.2s
Ketjun öljysäiliön tilavuus	250 ml
Ilman virtausnopeus	4.3 kg
Päästöjen äänenvoimakkuus-taso	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Äänenteho	L_{WA} = 105 dB(A)
Taattu äänitehotaso	L_{WA} = 108 dB(A)
Tärinän kokonai sarvo ah	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

* Jos vika ei selviä, sinun on mentävä jälleenmyyjän ja/tai lähimmän valtuutetun teknisenhuollon puheille.

Ec-säännösten Noudattaminen

Valmistajan nimi: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

ILMOITAMME TÄTEN OMALLA VASTUULLAMME, ETTÄ LAITE

Original Instruciotn	
Type	Moottorisaha
Tuotemerkki	Cramer
Malli	82CS25
Sarjanumero	Viittaa tuotteen nimikilpeen

on valmistettu standardien tai säädösasiakirjojen mukaisesti.

Sähkömagneettinen yhdenmukaisuus	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Sähkötyökalujen turvallisuus	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Melupäästöstandardi	2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC

Ja noudattaa seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia:

Konedirektiivi	2006/42/CE
Sähkömagneettinen yhdenmukaisuusdirektiivi	2014/30/EU
RoHS-direktiivi	2011/65/EU
Pienjännitedirektiivi	Annex V / 2000/14/EC
Malli	82CS25
Äänenteho	105 dB(A)
Taattu äänitehotaso	108 dB(A)

EC-tyyppisen tarkastuksen serti fikaattinumero:
julkaissut SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Laatupäällikkö
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Produktöversikt

Din maskin har konstruerats och tillverkats med hög standard för pålitlighet, enkel användning och användarsäkerhet. Om maskinen tas väl om hand kommer den ge dig många bekymmersfria år.

Lär känna din motorsåg

Packlista

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1 Motorsåg | 4 Nyckel |
| 2 Svärd och kedja | 5 Användarmanual |
| 3 Skydd för klingan | |

Rekommenderad temperatur i omgivningen:

OBJEKT	TEMPERATUR
Temperatursintervall vid förvaring av motorsåg	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Temperatursintervall vid användning av motorsåg	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatur för batteriladdning	41 °F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperatur för laddaranvändning	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatur för batteriförvaring	1 år 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 månader 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 månad 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperatur för batteriurladdning	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Säkerhetsföreskrifter

i Läs noga igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner i denna bruksanvisning innan denna motorsåg används. Spara användarmanualen för framtida referens.

CE Dessa motorsågar överensstämmer med CE-säkerhetsstandarder och direktiv för elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner och lågspänning.

Användningsområde

Den här motorsågen är utformad för att såga i trä, så som grenar, stammar, träkubbar och balkar; hur stor diameter på det trämaterial som ska sågas kan vara, bestäms av svärdets såglängd. Du får endast såga i trä, inte i några andra material.

Får enbart användas av vuxna.

Du får under inga omständigheter använda sågen i några andra syften än de som nämns ovan.

Sågen får inte användas av barn eller av personer som inte bär lämplig skyddsutrustning samt skyddskläder.

Residualrisk:

Även om du endast använder motorsågen till de saker den är avsedd för så finns det alltid risker som inte kan undvikas. Beroende på typ och konstruktion hos din motorsåg kan följande potentiella faror finnas:

- Kontakt med sågtänderna på sågkedjan (sågfara)
- Kontakt med roterande sågkedja (sågfara)
- Oförutsedd och plötslig förflyttning av svärdet (sågfara)
- Utkastade föremål från motorsågen (Såg- och injektionsfara)
- Utkastade föremål från arbetsstycket
- Inandning av sågdamm
- Hudkontakt med oljan
- Hörselbortfall om inte hörselskydd används

Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg



Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Att inte följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida användning. Termen "motordrivet verktyg" i varningarna avser dina verktyg som drivs antingen via en el-sladd eller med hjälp av ett batteri.

Arbetsområdessäkerhet

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Stökiga och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte motordrivna verktyg i explosiva atmosfärer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, brännbara gaser eller damm.** Motordrivna verktyg skapar blixtar som kan antända damm och ångor.
- **Håll barn och åskådare på avstånd vid användning av motordrivna verktyg.** Distractioner kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

Elsäkerhet

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, så som rör, element, spisar och kylskåp.** Om din kropp är jordad ökar risken för elektrisk stöt.
- **Utsätt inte motordrivna verktyg för regn eller blöta omgivningar.** Vatten som tränger in i ett motordrivet verktyg ökar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

- **Var vaksam och tänk på vad du gör.** Använd sunt förnuft när du använder ett motordrivet verktyg. Använd inte ett motordrivet verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av motordrivna verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- **Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning, till exempel en ansiktsmask, halkskyddade skor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig start. Säkerstäl I at t strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter en spänningskälla och/eller ett batteripack, tar**

upp verktyget eller bär verktyget. Att bära verktyget med fingrarna på strömbrytaren, eller strömsätta verktyg som har strömbrytaren påslagen, bjuder in till olyckor.

- **Ta bort eventuella justeringsnycklar innan du sätter på ett motordrivet verktyg.** En justeringsnyckel som har lämnats kvar på en roterande del av verktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och god balans.** Detta gör att du kan kontrollera det motordrivna verktyget bättre i oväntade situationer.
- **Klä dig lämpligt. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om tillbehör för uppsamling finns tillgängliga, kontrollera att dessa är monterade korrekt och fungerar.**

Användning och skötsel av motor-drivna verktyg

- **Pressa inte verktyget. Använd korrekt verktyg för det jobb du ska utföra.** Ett korrekt valt verktyg förenklar arbetet och är säkrare att använda.
- **Använd inte det motordrivna verktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av verktyget.** Motordrivna verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar verktyget.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för oavsiktlig start.
- **Förvara avstängda motordrivna verktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget, eller dess instruktioner, använda det.** Motordrivna verktyg är farliga i otränade händer.
- **Sköt om motordrivna verktyg. Kontrollera att det inte föreligger någon obalans eller oförmåga för rörliga delar att röra sig, att inga delar är trasiga och att ingenting annat som påverkar användningen av det motordrivna verktyget föreligger.** Om ett motordrivet verktyg är skadat måste det repareras innan användning. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna motordrivna verktyg.
- **Håll skärdelar vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärtytor fastnar inte lika lätt och är enklare att kontrollera.
- **Använd det motordrivna verktyget samt dess tillbehör i enlighet med dessa instruktioner och på det sättet som verktyget är tänkt att användas.** Ta även hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska

SV

utföras. Användning av det motordrivna verktyget för andra ändamål än vad det är avsett för kan resultera i en farlig situation

Användning och underhåll av

- **Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanten.** En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- **Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg.** Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.
- **Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan, vilket kan förorsaka brännskador eller brand.** Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.
- **Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning. Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med en stor mängd rent vatten.** Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.

Service

- **Låt en kvalificerad reparatör reparera ditt motordrivna verktyg.** Använd endast originaldelar. Detta säkerställer att säkerheten i det motordrivna verktyget bibehålls.

Säkerhetsanvisningar specifika för motorsåg

- **Sågkedjan kan komma i kontakt med dolda elkablar; håll därför endast verktyget i de isolerade greppytorna.** Sågkedjor som kommer i kontakt med en ledande elkabel kan strömsätta exponerade metalldelar av verktyget och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Håll alla delar av kroppen borta från motorsågen när den är igång.** Kontrollera att motorsågen inte ligger emot någonting innan du startar den. Ett ögonblicks distraktion kan räcka för att trassla in dina kläder eller delar av din kropp i sågkedjan.
- **Håll alltid i motorsågen med din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på det främre handtaget.** Om du håller motorsågen med omvänt grepp ökar du risken för skador. Undvik därför det

greppet.

- **Använd skyddsglasögon och hörselskydd. Ytterligare skyddsutrustning för huvud, ben och fötter rekommenderas.** Om du använder tillräckligt kraftiga kläder minskar du risken för skador.
- **Använd aldrig motorsågen om du befinner dig uppe i ett träd.** Detta kan leda till både fallskador samt oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Stå alltid stadigt på stabil och plan mark när du använder motorsågen.** Hala eller instabila ytor, som exempelvis stegar, kan få dig att tappa balansen och kontrollen över motorsågen.
- **Var uppmärksam på att en gren som är nedtyngd kan fjädra tillbaka när du sågar.** När spänningen i träfibrerna släpper kan grenen kastas tillbaka mot dig och få dig att tappa kontrollen över motorsågen.
- **Var ytterst försiktig när du sågar snår- eller slyskog.** Det böjliga materialet kan fastna i sågkedjan och kastas mot dig eller dra dig ur balans.
- **Bär alltid motorsågen i det främre handtaget. Den ska vara avstängd och riktad bort från kroppen. Sätt alltid på svärdskyddet när du ska förvara eller transportera motorsågen.** Om du hanterar motorsågen på ett korrekt sätt minskar du risken för oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör.** En felaktigt spänd eller smörjd kedja kan gå sönder eller öka risken för återkast.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Feta och oljiga handtag är hala och kan göra så att du tappar kontrollen över motorsågen.
- **Såga endast i trä. Använd inte motorsågen till någonting de n inte är avsedd för.** Exempel: använd inte motorsågen för att såga i plast, murverk eller byggnadsmaterial som inte är av trä. Om du använder motorsågen till någonting den inte är avsedd för kan det sluta med att en farlig situation uppstår.

Orsaker till återkast och hur de förebyggs:

Ett återkast kan uppstå när spetsen på svärdet träffar ett föremål eller när träet nyper fast sågkedjan.

Spetskontakt kan ibland orsaka en plötslig motreaktion som kastar svärdet uppåt och bakåt mot dig.

Om sågkedjan nypas fast i överkant kan svärdet tryckas snabbt bakåt mot dig.

Båda dessa återkast kan få dig att tappa kontrollen över motorsågen och kan sluta med allvarlig personskada.

Lita inte enbart på de säkerhetsfunktioner som finns inbyggda i motorsågen. Du som motorsågsanvändare ska göra allt du kan för att undvika olyckor och skador när du sågar.

Återkast är ett resultat av felanvändning och kan undvikas genom att följa de anvisningar som finns nedan:

- **Håll alltid stadigt i motorsågen och håll tummarna och fingrarna runt handtagen. Använd alltid båda händerna. Positionera din kropp och din arm så att du har möjlighet att parera ett återkast. Du kan hantera återkast om du följer anvisningarna.** Släpp aldrig motorsågen.
- **Sträck dig inte och säga aldrig ovanför axelhöjd.** Då undviks spetskontakt och det ger dig bättre kontroll över motorsågen om något oväntat händer.
- **Använd endast de svärd och kedjor som rekommenderas av tillverkaren.** Felaktiga svärd eller kedjor kan få kedjan att gå sönder och kan ge upphov till återkast.
- **Följ tillverkarens instruktioner för slipning och underhåll.** Om du minskar ryttarnas höjd kan det leda till fler återkast.

Ytterligare varningar

Det har rapporterats att vibrationer från handverktyg kan bidra till Raynauds syndrom hos vissa personer. Symptomen kan innefatta stickningar, domningar och vita fingrar vilka oftast framträder vid kyla. Ärftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till utvecklandet av dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

- Den rekommenderade kapkapaciteten för denna motorsåg är 153 mm och smalare för att förlänga verktygets livslängd och garantera en säker användning.
- Om du kapar stockar med en grövre diameter än detta så kommer det att orsaka onödigt slitage på verktyget. Stockar med en maximal diameter på 229 mm kan kapas men detta bör endast göras i undantagsfall och med varsamhet.
- De integrerade barkstödet med taggar är utformad för att underlätta kapningen. Om det trycks emot stocken medan du kapar så utgör det en stabilare vridpunkt.
- Alla motorsågar är potentiellt livsfarliga om de används på fel sätt. Vi rekommenderar starkt att du genomgår professionell utbildning om detta verktygs säkerhet och användning.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER. LÄS DEM REGELBUNDET OCH FÖRKLARA DEM FÖR ALLA PERSONER SOM KAN TÄNKAS ANVÄNDA VERKTYGET. OM DU LÅNAR UT VERKTYGET SKA DU SAMTIDIGT LÅNA DENNA BRUKSANVISNING.

Bortskaffning



Kasta inte bort elektriska verktyg tillsammans med hushållsavfall. Lämna tillbaka dem på ett återvinningscenter. Kontakt a myndigheterna eller återförsäljaren för att ta reda på lämplig återvinningsmetod.



Separat insamling av använda produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återvinnas och återanvändas. Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och minskar behovet av råmaterial.



I slutet av deras bruksliv ska batterier avyttras med tanke på vår miljö. Batterier innehåller material som är skadliga för dig och miljön. De måste tas ur och avyttras separat på en anläggning som tar emot litiumjonbatterier.

Symbol

SYMBOL	BETYDELSE/FÖRKLARING
	Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.
	Läs i användarhandledningen.
	Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta verktyg.
	FARA! Se upp för kast.
	Håll besökare på minst 15 mavstånd från arbetsområdet.
	Håll med båda händerna.
IPX4	Tål alla väder
	Använd tjocka och slirsäkra arbetshandskar.
	Undvik bar näsa kontakt.
	Dubbelisolerad konstruktion.

Före användning

Säker användning av produkten kräver att användaren har kunskap om funktioner på produkten och informationen i användarmanualen. Lär känna produkten och alla dess funktioner och säkerhetsföreskrifter före användning.

1. Svärdskydd	2. Skydd för främre handtag/kedjeskydd
3. Främre handtag	4. Säkerhetslåsknapp
5. Säkerhetslåsknapp	6. Avtryckare
7. Oljetankslock	8. Oljenivåmätare
9. Barkstöd	10. motorsåg
11. Svärd	12. Bakre handtag
13. Justeringsskruv, kedjespänning	14. Skydd för kedjehjul
15. Sågtandskydd, låsmuttrar	16. Bult för spänning av sågkedjan
17. Kedjehjul	18. Batterilåsknapp
19. Oljeavlopp	20. Svärdspar
21. Kedjekuggar	22. Egg
23. Fällriktning	24. Farozon
25. Flyktväg	26. Fallriktning
27. Inskärning	28. Fällande skär
29. Brytmån	30. Kvistning
31. Arbeta inte på marken och låt alla stödgrevar vara kvar tills stocken är sågad.	
32. Stock som stöds längst med hela dess längd	
33. Sågning ovanifrån; undvik att såga ner i marken	
34. Stock som stöds på ena sidan.	
35. Kapning underifrån	36. Kapning ovanifrån

37. Stock som stöds i båda ändar.

38. Kapa en stock

39. Stå högre än stocken eftersom den kan börja rulla.

40. Nyckel

Batterier och batteriladdare

Se batteriets och laddarens bruksanvisning.

Montering



WARNING!

För att hindra start av misstag som kan orsaka allvarlig personskada ska alltid batteriet tas bort från verktyget då delarna sätts samman.

Denna motorsåg kräver montering.

- 1 Skruva loss sågtandskyddets låsmuttrar och ta bort skyddet.
- 2 Sågkedjan ska ligga i rotationsriktningen. Om tänderna pekar åt fel håll måste kedjan vändas om.
- 3 Placera kedjans tänder i svärdspåret. Placera kedjan så att det bildas en ögla bakom svärdet.
- 4 Håll fast kedjan på svärdet och placera ögla runt kedjehjulet.
- 5 Kontrollera att allt sitter monterat korrekt. Se till att hålet på svärdet passar perfekt med bulten för spänning av sågkedjan.
- 6 Sätt tillbaka sågtandskyddet, vrid kedjespänningsbulten medurs tills kedjan är lagom spänd. Klingan ska tryckas uppåt, spänningen kontrolleras på nytt, den ska inte var för hårt spänd.
- 7 När kedjan är lagom spänd drar du åt låsmuttrarna igen.

Notera: sågkedjan är korrekt spänd när den kan lyftas 3-4 mm från mitten av ovansidan på svärdet. Låt motorsågen gå i 2-3 minuter när du startar den med en ny kedja.

Installera/Uttagning av Batteriet

Så här installerar du batteripa-ketet (se *figur 2*)

- 1 Rätta in batteriet med batterifacket på motorsågen.
- 2 Ta ett fast tag i motorsågen.
- 3 Tryck fast batteriet i batterifacket tills spärren låser på plats.
- 4 Det ska höras ett "klick" när batteriet sitter ordentligt.

Så här tar du ut Batterisatsen (se *figur 2*)

- 1 Tryck på låsknappen på motorsågen.
- 2 Ta fast tag i motorsågen och dra ur batteriet ur handtaget.

Ta loss Selen

Kontrollera kedjespänningen

- Dra ner kedjan från mitten av svärdets undersida. Hålet mellan tänderna och svärdet ska vara mellan 3 och 4 mm.
- Se sektionen "JUSTERA KEDJESPÄNNINGEN" senare i den här manualen om kedjan behöver justeras.

In order to prevent kickback, please follow these safety instructions:

- Såga aldrig med svärdets spets! Var försiktig när du fortsätter att såga i spår som du har gjort tidigare!
- Påbörja alltid varje sågning med motorsågen igång.
- Kontrollera att sågkedjan är tillräckligt vass.
- Såga aldrig genom mer än en gren samtidigt! Var försiktig så att du inte kommer åt andra grenar när du sågar.
- Var uppmärksam på trädstammar som står väldigt nära varandra när du

SV

kapar. Använd en sågbock om det är möjligt.

Kontrollera kedjesmörjningen

Kontrollera mängden olja i motorsågen genom att titta i oljenivåmätaren. Följ stegen i "TILLSÄTTA KEDJE- & SVÄRDSMÖRJMEDEL» senare i denna manual om oljenivån endast når upp till den nedre tredjedelen av oljenivåmätaren.

Hålla motorsågen (se figur 8)

Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre. Håll handtagen med tummar och fingrar runt handtagen. Håll främre handtaget med vänster hand så att tummen är under.

SV

Påbörja arbetet (se figur 1)

- 1 Under du börjar använda produkten måste du installera batteripaketet i maskinen.
- 2 Tryck på på/av-reglaget.
- 3 Starta maskinen genom att först trycka på säkerhetslåsknappen och sedan trycka in avtryckaren.

Sluta arbeta (se figur 2)

- 1 Släpp upp avtryckaren för att bryta strömmen och stanna motorsågen.

Använda kedjebromsen (se figur 22)

Kontrollera alltid skicket på kedjan före användning.

- Aktivera kedjebromsen genom att vrida vänsterhanden runt främre handtaget så att baksidan på handen trycker kedjebromsreglaget/handskyddet mot staven medan kedjan roterar hastigt. Var noga med att ha båda händerna på handtagen hela tiden.
- Återställ kedjebromsen till RUN-läget genom att ta tag i toppen av kedjebromsreglaget/handskyddet och dra mot främre handtaget.



VARNING!

Om kedjebromsen inte stoppar kedjan omedelbart eller om kedjebromsen inte blir kvar i RUN-läget av sig själv ska du ta med sågen till ett godkänt servicecenter före användning.

Använda motorsågen

Stå alltid stadigt och håll i motorsågen med båda händerna när motorn är igång.

Grundläggande fällnings, kvistnings- och kapningstekniker (se figur 9)

Fälla träd

När kapning och fällning utförs av två eller fler personer samtidigt måste fällningen och kapningen utföras på ett avstånd från varandra av minst den dubbla trädlängden hos det träd som ska fällas. Träd ska inte fällas så att de kan skada människor, elledningar eller hus. Om ett träd trots allt fälls så att det kommer i kontakt med en luftledning ska ansvarigt företag omedelbart kontaktas. Om marken sluttar ska du alltid stå ovanför trädet eftersom det kan rulla eller glida iväg efter att det har fällts.

Du ska alltid planera och ställa i ordning en flyktväg innan du börjar såga. Flyktvägen ska leda bakåt och diagonalt bort från den riktning som trädet är tänkt att falla i. Var uppmärksam på trädets naturliga lutning, placeringen av större grenar och vindriktningen. Försök att förutse vilket håll trädet kommer att falla åt. Ta bort smuts, stenar, lös bark, spik och tråd från trädet.

URSKÄRNING UNDERFRÅN (EN URSKÄRNING SOM SÄGAS I ETT TRÅD FÖR ATT STYRA FALLRIKTNINGEN) (se figur 10)

Gör urskärningen 1/3 av trädets diameter vinkelrätt mot fallriktningen. Gör den undre, horisontella, sågningen först. Det minskar risken för att sågkedjan och svärdet ska nypas fast när du gör den andra sågningen.

FÄLLSKÄRET (DET SISTA SKÄRET I TRÄDFÄLLNINGEN SOM GÖRS PÅ TRÄDETS MOTSÄTTA SIDA SETT JÄMFÖRT MED URSKÄRNINGEN) (se figur 10)

Gör fällskäret minst 50 mm högre upp än det horisontella skäret. Gör fällskäret parallellt med det horisontella skäret. Gör fällskäret så att tillräckligt mycket trä som kan agera som ett gångjärn finns kvar. Gångjärnet hindrar trädet från att vrida sig och falla i fel riktning. Såga inte igenom gångjärnet. När fällskäret närmar sig gångjärnet ska trädet börja att falla.

Sluta såga innan fällskäret är klart om det finns risk för att trädet inte ska falla i rätt riktning, eller att det kan gunga tillbaka och nypa fast sågkedjan. Använd kilar av trä, plast eller aluminium för att öppna upp skäret och fälla trädet åt det önskade hållet. Ta bort motorsågen från skäret när trädet börjar att falla. Stanna motorn, ställ ned motorsågen på marken och använd den planerade flyktvägen. Tänk på att grenar kan ramla ned ovanifrån och tänk på din balans.

Kvista ett träd (se figur 11)

Kvistning innebär att alla grenar tas bort från ett nedfallet träd. Låt större grenar som bär upp trädet från marken vara kvar. Såga av de små grenarna i en sågning. Grenar som är spända ska sågas underifrån så att inte sågkedjan nypas fast.

Kapa en stock (se figur 12-15)

Kapning innebär att en stock sågas upp i mindre delar. Det är viktigt att du har god balans och att din vikt är fördelad jämt på fötterna. Stocken ska om möjligt lyftas upp och bäras av grenar, stockar eller sågbockar. Följ nedanstående enkla anvisningar för effektiv sågning:

- När stocken stöds längst med hela längden ska den kapas uppifrån.
- När stocken endast har stöd i ena änden ska du såga 1/3 av diametern underifrån. Gör sedan det avslutande skäret uppifrån så att det möter det undre.
- När stocken har stöd i båda ändarna ska du såga 1/3 av diametern uppifrån. Gör sedan det avslutande skäret underifrån så att det möter det övre.
- Om du kapar på sluttande mark ska du alltid stå ovanför stocken. När du sågar rakt igenom en stock ska du släppa upp avtryckaren när du närmar dig slutet på skäret för att få så bra kontroll över motorsågen som möjligt.

Släpp inte greppet om motorsågen!

Låt inte kedjan komma i kontakt med marken. Vänta tills kedjan har stannat innan du flyttar motorsågen. Stanna alltid motorn innan du går från träd till träd.

UNDERHÅLL



WARNING!

Plocka alltid bort batteripaketet från maskinen innan du kontrollerar kedjespänningen eller utför några justeringar av kedjan. Använd skyddshandskar när du rör vid kedjan, svärdet eller områden i närheten av kedjan.

Justera kedjespänningen (se figur 2-7)

- Lossa kedjeskyddets låsmuttrar med den medföljande nyckeln. Kedjeskyddets låsmuttrar behöver inte tas loss helt för att justera kedjespänningen.
- Vrid på justeringskruven medurs för högre kedjespänning och vrid moturs för mindre spänning.
- När kedjan är lagom spänd drar du åt kedjeskyddets låsmuttrar.

Byta ut svärdet och kedjan (se figur 3-7)

- Ta bort batteriet från motorsågen.
- Ta bort de två låsmuttrarna till kedjeskyddet genom att vrida dem moturs med nyckeln.
- Ta bort kedjeskyddet från monteringsytan.
- Klingan och kedjan kan nu tas bort genom att lyfta dem från sågkroppen och lossa kedjan från drevet.
- Ta bort den gamla kedjan från klingan.
- Lägg ut den nya kedjan i en slinga och rätta eventuella knycker. Sågtänderna ska vara i samma riktning som kedjans rotation. Om de riktas bakåt ska du vända slingan.
- Placera kedjans drivlänkar i klingans spår.
- Placera kedjan så att det finns en slinga på baksidan av klingan.
- Håll kedjan i läge på klingan och placera slingan runt drevet.
- Lägg klingan dikt an mot monteringsytan så att klingans piggar är i klingans långa spår. Se till att kedjan löper övre drevet. Sätt tillbaka kedjeskyddet.
- Ta bort slack från kedjan genom att vrida kedjusteringskruven medurs tills kedjan ligger an mot klingan med drivlänkarna i klingans spår.
- Lyft spetsen på klingan och kontrollera att kedjan inte hänger.

- Släpp spetsen på klingan och vrid kedjusteringsskruven ett halvt varv medurs. Upprepa detta tills kedjan inte hänger.
- Håll klingans spets uppåt och dra åt kedjeskyddets låsmuttrar med nyckeln. Kedjan är korrekt spänd när den inte hänger på undersidan av klingan, kedjan ligger an men den kan dras för hand utan att den sätter sig.

Fyll på med kedje- & svärdsörjmedel

- Skruva loss och ta bort locket från oljetanken.
- Häll i olja i tanken och kontrollera oljenivån med hjälp av oljenivåmätaren. Se till så att ingen smuts kommer in i oljetanken när du fyller på olja.
- Sätt tillbaka locket och dra åt det.
- En full oljetank låter dig såga i ungefär 20-40 minuter.

SV

Transportera motorsågen

Dra alltid ur kontakten från eluttaget och trä på svärdskyddet över svärdet och kedjan innan du ska transportera motorsågen. Om flera sågningar ska utföras måste motorsågen stängas av mellan varje sågning.

Svärdskydd

Svärdskyddet ska alltid sättas på över svärdet och kedjan när sågningsarbetet har slutförts och när motorsågen ska transporteras.

Slipa sågkedjan (se figur 16-21)

När det blir svårt för kedjan att äta sig in i trä behöver den slipas enligt anvisningarna nedan:

- Spänn kedjan.
- Fäst svärdet i ett skruvstöd så att kedjan kan röra sig.
- Fäst filen i filhållaren och sätt den mot tänderna med 35° vinkel.
- Fila med framåtdrag tills alla utslitna delar på tänderna har filats bort.
- Räkna antalet drag du fick göra med filen och fila alla andra tänder med samma antal drag.
- Om djupmätaren sticker ut från mallen efter att ha slipat ett par gånger måste du återställa dess nivå. Använd en flatfil. Runda slutligen av djupmätaren.

NOTERA: Vi rekommenderar att du låter en serviceagent utföra den djupa eller

viktiga slipningen. De är utrustade med elektriska slipar.

Underhåll av svärdet

- Rengör svärdsparret och oljepassagerna med en krok när du har arbetat färdigt.
- Trimma lite då och då sidorna på skenorna med en platt fil. Om du aldrig gör det kan de vassa kanterna gå brytas loss och skada svärdet.
- Om en skena är högre än den andra måste du jämna till dem med en platt fil och sedan slipa av dem med en fil eller ett fint sandpapper.



WARNING!

För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripaketet från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.

Generellt underhåll

Innan varje användning måste du besiktiga hela produkten för att kontrollera om det finns skador, om det saknas delar eller om delar sitter löst som t.ex. skruvar, muttrar, bultar, lock och så vidare. Dra åt alla fästanordningar och lock ordentligt och använd inte den-na produkt förrän alla delar som saknas eller som är skadade har ersatts. Kontakta kundservice för hjälp. Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att avlägsna smuts, damm, olja, fett, osv.



WARNING!

Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensin-baserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plastdelarna och det kan leda till allvarliga personskador.

Enbart delar som står med på listan över reservdelar är tänkta att kunna repareras

eller bytas ut av kunden själv. Alla andra delar ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

Förvaring

Förvara produkten

- Ta bort batteripaketet från enheten innan du ställer undan den för förvaring.
- Ta bort alla främmande föremål från enheten.
- Förvara på en välventilerad plats där den är oåtkomlig för barn.
- Håll den borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier eller vägsalt.
- Förvara och ladda om batteriet på en sval plats. Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Ställ aldrig undan batterierna för förvaring när du är oladdade. Förvara batteripaketet med 30-50 % laddning.
- Förvara batteripaketet i en temperatur mellan 0-23 °C och på avstånd från fukt.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder verktyget under längre perioder, ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.

Felsökning

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Klinga och kedja blir varma och det ryker om dem.	Kontrollera kedjespänningen så att den inte är för hårt spänd.	Kedjespänning.
	Ingen olja i oljetanken.	Fyll på olja i oljetanken.
	Utkastet är blockerat av skräp.	Läs i manualen hur du tar bort klingan och rensar bort skräp.

	Oljetanken är blockerad av skräp.	Rengör oljetanken och fyll på ren olja.
	Kling- och kedjeoljelooken är blockerat av skräp.	Ta bort skräpet från oljetanken.
	Kedjekransen eller styrhjulet är blockerat av skräp.	Rengör och ta bort skräp från kedjekrans och styrhjul.
Motorn går, men kedjan roterar inte.	Kedjan är för hårt spänd.	Läs kedjespänningsguiden tidigare i manualen.
	Kontrollera montering av klinga och kedja.	Läs montering av klinga och kedja tidigare i manualen.
	Kontrollera så att klinga och kedja inte har skadats.	Ta bort batteriet från enheten. Ta av kedjeskyddet och ta bort klingan och kedjan. Rensa bort allt skräp från motorsågen. När allt skräp är borta sätter du i batteriet och kör motorsågen. Om kedjekransen snurrar är motorns OK. Om kedjekransen inte snurrar ska du ringa kundtjänst.
Motorn går, kedjan snurrar men kapar inte.	Kedjan behöver vässas.	Vässa eller byt ut kedjan.
	Kedjan sitter på baklänges.	Läs montering av klinga och kedja tidigare i manualen.
	Kedjan får inte vara för hårt eller löst spänd.	Läs omspänning av sågkedjan i manualen.

SV

Motorsågen startar inte.	Kedjebromsen är aktiverad.	Dra kedjebromsen mot dig tills kedjebromsen inaktiveras.
	Ingen elektriskt kontakt mellan motorsåg och batteri.	Säkra batteriet genom att se till att spärrarna ovanpå batterifacket har knäppt fast på plats.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
	Låsspärren och gasreglaget trycks inte in samtidigt.	Tryck på låsspärren och håll ned den och släpp upp gasreglaget för att starta motorsågen.
	Batteriet och verktyget är för varmt eller för kallt.	Läs om underhåll av batteri och laddare i manualen.
Motorn går men sågen kapar inte som den ska.	Motorn stoppar efter cirka tre sekunder.	Ladda upp batteriet.
	Om enheten stängs av och piper under kapning har den gått till skyddat läge. Det skyddar PCB från skador.	Släpp gasreglaget och starta om motorsågen. Låt motorsågen arbeta och tvinga inte kapningen.
	Batteriet är inte laddat.	Ladda batteriet. Läs hur du laddar i batteri- och laddarmanualen.
	Motorsågen måste smörjas och friktionen ökar om den inte underhålls korrekt.	Se till att kedjan alltid är smord genom att inte låta oljenivån sjunka lågt.
	Fel temperatur för batteriförvaring.	Låt batteriet svalna tills det når rumstemperatur.

Teknisk information

EGENSKAP	VÄRDE
Typ	Kabelfri, batteridrivna
Hastighet utan belastning	24m/s
Klingans längd	330 mm
Kedjetyp	95TXL056X
Klingtyp	130MLBK041
Batteripack utan batteri	82V220G/82V430/G82V220/82V430
Laddare	82C1G/82C2/82C6
Kedjestop	< 0.2s
Kapacitet hos oljetanken för kedjesmörjning	250 ml
Vikt (batteri ej inkluderad)	4.3 kg
Uppmätt ljudtrycksnivå	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Uppmätt ljudeffektsnivå	L_{WA} = 105 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå	L_{WA} = 108 dB(A)
Vibrationsnivå	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

* Om felet kvarstår ska du ta apparaten till din distributör och/eller närmaste auktoriserat servicecenter.

EC-Deklaration Angående Överensstämmighet

Tillverkarens namn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den
teniska filen:

Namn: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

HÄRMED INTYGAR VI UNDER EGET ANSVAR ATT MASKINEN

Översättning från originalinstruktioner

Type	Motorsåg
Märke	Cramer
Model	82CS25
Serienummer	Se märkplåten på produkten

Har tillverkats enligt standarder och regelverk i följande dokument:

Elektromagnetisk kompatibilitet	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Säkerhet för elverktyg	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Bullernormer	2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC

Och uppfyller grundläggande krav i följande direktiv:

Maskindirektivet	2006/42/CE
Elektromagnetisk kompatibilitet-direktivet	2014/30/EU
RoHS-direktivet	2011/65/EU
Lågspänningsdirektiv	Annex V / 2000/14/EC
Model	82CS25
Uppmätt ljudeffektsnivå	105 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå	108 dB(A)

EC-typundersökningens certifikationsnummer är:
utfärdad av SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Kvalitetsansvarig
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Produktoversikt

Maskinen er konstruert og produsert i henhold til en høy standard for pålitelighet, enkel betjening og operatørens sikkerhet. Når den tas ordentlig vare på, gir den deg mange år med problemfri ytelse.

Kjenn motorsagen din

Pakkeliste

- | | | | |
|----------|------------------|----------|--------------|
| 1 | Motorsag | 4 | Fastnøkkel |
| 2 | Sverd og kjede | 5 | Brukermanual |
| 3 | Deksel for sverd | | |

NO

Anbefalt omgivelsestemperaturserie:

ENHET	TEMPERATUR
Temperaturområde for lagring av motorsag	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Driftstemperaturområde for motorsag	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturområde for lading av batteriet	41 °F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperaturområde for bruk av laderen	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturområde for lagring av batteriet	1 år 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 måneder: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 måned 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperaturområde for utlading av batteriet	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Sikkerhetsforholdsregler

i Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner i denne håndboken nøye før du bruker denne motorsagen. Ta vare på denne manualen for fremtidige referanser.

CE Disse motorsagene følger CE-sikkerhetsstandarder og -direktiver angående elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner og lavspenning.

Tiltent bruk

Denne motorsagen er ment for kutting av grener, trestammer og bjelker med en diameter som avgjøres av lengden på sverdet. Den kan kun brukes til saging i tre. Den må bare brukes av voksne.

Ikke bruk motorsagen til noe annet formål enn det som er nevnt overfor.

Denne motorsagen er ikke ment for bruk til profesjonell behandling av trær. Den skal brukes av voksne og ikke av barn eller av personer som ikke bruker passende personlig verneutstyr og klær.

Gjenværende risiko:

Selv med den tiltent bruken av utstyret er det alltid en gjenværende risiko som ikke kan unngås. I henhold til typen og konstruksjonen av utstyret kan følgende mulige faresituasjoner oppstå:

- Kontakt med sagtennene i sagkjeden (fare for kuttskader)
- Tilgang til den roterende sagkjeden (fare for kuttskader)
- Uforutsette brå bevegelser av sverdet (fare for kuttskader)
- Utkasting av materialer fra sagkjeden (Fare for kuttog inntrengningsskader)
- Utkasting av deler av arbeidsstykket
- Innånding av partikler fra arbeidsstykket
- Hudkontakt med oljen
- Tap av hørsel, dersom ikke påkrevet hørselsvern er brukt under arbeidet.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektrisk verktøy



Det er viktig at du leser alle sikkerhetsadvarsler og anvisninger. Dersom advarslene og anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarslene og anvisningene for senere referanse. Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til verktøy som drives med strømledning eller som er batteridrevet (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsområde

- **Hold arbeidsområde rent og ha god belysning.** Rotete eller mørke områder fører lettere til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som steder der det finnes antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy gir fra seg gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektrisk verktøy.** Dersom du blir avledet kan det føre til at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

- **Unngå kroppskontakt med jodede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen blir jordat.
- **Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller fuktige forhold.** Vann som trenger inn i elektrisk verktøy øker faren for elektrisk støt.

Personvern

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikk med uoppmerksomhet under bruk av et elektrisk verktøy kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.** Verneutstyr som støvmaske, sklisikre sko, hjelm og hørselvern som brukes etter forholdene

vil redusere personskader.

- **Hindre utilsiktet start. Sjekk at bryteren er i av-posisjon før du plugges i strømkontakten eller setter i batteripakken, tar opp eller bærer med deg verktøyet.** Hvis du bærer elektrisk verktøy med fingeren på bryteren eller mens du trykker på utløseren, er det større fare for uhell.
- **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du skrur på et elektrisk verktøy.** En nøkkel som blir sittende på en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskader.
- **Ikke len deg over enheten. Stå stødig og hold balansen til enhver tid.** Slik har du bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
- **Kle deg riktig. Ikke bruk løst sittende klær eller smykker. Hold håret, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **Dersom det medfølger utstyr som støvpose og oppsamlere, påse at de er koblet til og brukes riktig.** Bruk av støvoppsamlere kan minske støvrelaterte farer.

Bruk og pleie av elektrisk verktøy

- **Bruk riktig elektrisk verktøy til ditt formål.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere hvis det brukes det det er designet til.
- **Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom bryteren ikke skrur seg av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan styres med bryteren er farlig og må repareres.
- **Ta pluggen ut av strømkilden før du utfører justeringer, skifter tilbehør eller rydder bort verktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verkøyet starter utilsiktet.
- **Verktøy som ikke brukes skal ryddes unna barns rekkevidde og du må ikke la personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller bruksanvisningen for verktøyet.** Elektrisk verktøy er farlig når det brukes av personer som ikke har fått opplæring.
- **Elektrisk verktøy skal vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler går i flukt, at de ikke hekter seg i hverandre, at deler ikke er ødelagte, samt alle andre tilstander som kan påvirke driften. Dersom skader har oppstått, må det elektrisk verktøyet repareres før bruk.** Mange uhell

NO

forårsakes av dårlig vedlikeholdt verktøy.

- **Hold kutteenheten skarp og ren.** Er kutteverktøy riktig vedlikeholdt med skarpe egger, er det mindre sannsynlig at de skal sette seg fast og man har bedre styring.
- **Bruk elektrisk verktøy, tilbehør og bits osv. i henhold til disse instruksene og til det formålet det respektive verktøyet er ment for, men husk å ta hensyn til arbeidsforholdene og den enkelte jobb som skal utføres.** Dersom et elektrisk verktøy brukes til arbeider utenfor tiltenkt bruk, kan det føre til farlige situasjoner.

Batteridrevet verktøy – bruk og behandling

- **Lad verktøyets batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten.** Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- **Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre og forårsake brann.** Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brann.
- **Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekker på grunn av misbruk.** Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles rikelig med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brann.

Service

- **Ved behov for service må du bruke en autorisert reparatør og kun originale-ler.** Slik sikrer du at verktøyets sikkerhet opprettholdes.

Spesielle Sikkerhetsregler For Kjedesager

- **Hold det elektriske verktøyet kun i de isolerte gripeflatene idet sagkjeden kan treffe skjulte elektriske ledninger.** Sagkjede som får kontakt med strømførende ledninger kan føre til at eksponerte metalldele

på det elektriske verktøyet blir strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.

- **Hold alle kroppsdeler vekke fra sagkjeden når kjedesagen er i bruk. Før du starter sagen må du påse at sagkjedet ikke er i berøring med noe.** Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker sagen kan føre til at klærne dine eller kroppen kommer i kontakt med sagkjedet.
- **Hold alltid høyre hånd på kjedesagens bakre håndtak og venstre hånd på det fremre håndtaket.** Å holde sagen med motsatt håndkonfigurasjon øker risikoen for personskade og må aldri brukes.
- **Bruk beskyttelsesbriller og hørselsvern. Ytterligere beskyttelsesutstyr for hode, hender, ben og føtter anbefales.** Egnet beskyttelsesklær vil redusere faren for personskade som følge av ting som kastes ut fra sagen eller kontakt med sagkjedet ved et uhell.
- **Ikke bruk en kjedesag oppe i et tre.** Bruk av kjedesag i et tre kan føre til personskade.
- **Sørg alltid for å stå støtt og bruk sagen bare når du står på fast og flat grunn.** Glatte eller ustabil ståsteder, som for eksempel en stige, kan føre til tap av balanse eller kontroll over sagen.
- **Når du kutter en gren som er i spenn, vær klar over faren for tilbakeslag.** Når spenningen i trefiberne utløses kan grenen slå tilbake slik at brukeren blir truffet av grenen og/eller føre til at brukeren mister kontrollen over kjedesagen.
- **Vis ekstra forsiktighet når du kutter busker og unge trær.** De tynne materia-lene kan ta tak i sagkjedet og bli slått mot deg eller føre til at du mister balansen.
- **Bær kjedesagen i det fremre håndtaket, med sagen slått av og pekende vekk fra kroppen din.** Når du transporterer eller lagrer kjedesagen, husk alltid å bruke dekslet over sverdet. Korrekt håndtering av kjedesagen vil redusere sannsynligheten for utilsiktet kontakt med sagkjeden.
- **Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og skifte av tilbehør. Feilaktig stramming eller smøring kan enten ødelegge sagen eller øke faren for tilbakeslag.** Hold verktøyets håndtak tørre, rene og fri for olje og fett. Håndtak som er fettet eller tilsølt med olje kan lett føre til at du mister kontrollen over sagen.

- **Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.** Fette, oljete håndtak sklir og fører til kontrolltap.
- **Bare sag i tre. Ikke bruk kjedesagen til oppgaver den ikke er tiltenkt. For eksempel: ikke bruk kjedesagen til å kutte plast, mur eller bygningsartikler som ikke er laget av tre.** Bruk av sagen til oppgaver den ikke var tiltenkt kan føre til farlige situasjoner.

Årsaker til og hindring av tilbak-Eslag:

Tilbakeslag kan oppstå når nesens eller tuppen på sverdet berører en gjenstand, eller når trevirket kniper og klemmer sagkjedet fast i sagsporet.

Tuppkontakt kan i noen tilfeller føre til en brå reaksjon bakover, der sverdet kastes opp og bakover mot brukeren.

Klemming av sagkjeden langs toppen av sverdet kan skyve sverdet brått bakover mot brukeren. Begge disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade. Ikke stol blindt på de sikkerhetssegenskapene som er bygget inn i sagen din.

Som kjedesagbruker bør du ta forholdsregler som sikrer at arbeidet ikke medfører uhell og/eller personskader. Tilbakeslag er et resultat av misbruk av sagen og/eller feil bruk eller arbeidsforhold, og kan unngås ved å ta forholdsreglene som er beskrevet nedenfor:

- **Hold et fast grep, med tommel og fingre rundt kjedesaghåndtakene, med begge hender på sagen og en kroppsholdning som gjør at du vil kunne motstå kreftene i et tilbakeslag.** Kreftene i et tilbakeslag kan kontrolleres av brukeren hvis det er tatt passende forholdsregler. Ikke slipp sagen.
- **Ikke overreager og ikke bruk sagen over skulderhøyde.** Dette bidrar til å hindre utilsiktet tuppkontakt og gir bedre kontroll over sagen i uventede situasjoner.
- **Bruk kun erstatningssverd og sagkjeder som er spesifisert av produsenten.** Feil erstatningssverd og sagkjeder kan føre til brudd og/eller tilbakeslag.
- **Følg produsentens kvessings- og vedlike- holdsinstruksjoner for kjedesagen.** Reduksjon av høyden på dybdeknastene kan føre til økt fare for tilbakeslag.

Ytterligere advarsler

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrom. Symptomene kan omfatte øresus, følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking, arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for muligens å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av verktøyet. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrom.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

- Anbefalt kuttekapasitet for denne kjedesagen er 153 mm mindre, slik forlenger du verktøyets levetid og vil ha den tryggeste driften.
- Å kutte grenersom har større diameter enn dette vil føre til overdrevenslitasje av verktøyet ditt. Du kan kutte trestammer med en maksimal diameter på 229 mm. Dette må gjøres bare i bløtt og med stor forsiktighet.
- Den integrerte stopperen med pigger er utformet for å hjelpe til ved kapping. Når den presses mot stokken under kappingen sørger den for et mer stabilt vippepunkt.
- Enhver kjedesag kan være dødelig dersom den brukes på feil måte. Det er sterkt å anbefale at du søker profesjonell opplæring i sikkerhet og bruk av dette verktøyet.

TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE. LES DEM REGELMESSIG OG FORKLAR DEM TIL ENHVER PERSON SOM KAN KOMME TIL Å BRUKE DETTE VERKTØYET. HVIS DU LÅNER BORT DETTE VERKTØYET, MÅ DU OGSÅ LÅNE BORT BRUKSANVISNINGEN.

NO

DISPONERING



Ikke kast elektroverktøy sammen med husholdningsavfall. Få dem resirkulert i en gjenvinningsstasjon. Ta kontakt med myndighetene eller forhandleren din for å få kjennskap til den relevante gjenvinningsprosedyren.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje sørger for at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljømessig forurensning og reduserer behovet for råmaterialer.

Batteries



Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte: Batteriet inneholder materialer som er farlige for miljøet. Det må fjernes og avhendes separat på et sted som aksepterer mottak av litium-ion batterier.

NO

SYMBOL

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/FORKLARING
	Forholdsregler som gjelder din sikkerhet
	Les brukerhåndboken.
	Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
	FARE! Vær oppmerksom på tilbakeslag.
	Hold tilskuere, spesielt barn og kjæledyr, på minst 15 meters avstand fra stedet hvor verktøyet brukes.

	Hold med begge hender.
IPX4	Kan brukes i alt slags vær
	Bruk tykke og sklisikre hansker.
	Unngå bar nese kontakt.
	Dobbeltisolert konstruksjon.

Før bruk

Trygg bruk av dette produktet krever en forståelse av produktets egenskaper og funksjoner og informasjonen i brukermanualen. Før bruk må du gjøre deg kjent med alle brukerfunksjoner og sikkerhetsregler.

1. Deksel for sverd	2. Fronthåndtakvern / kjedebremse
3. Fremre håndtak	4.
5. Sikkerhets låseknapp	6. På/Av-bryter
7. Lokk til oljetank	8. Måler for oljenivå
9. Stopper med pigger	10. kjedesag
11. Sverd	12. Bakre håndtak
13. Kjedestrammer justeringsskrue	14. Tannhjuldeksel
15. Tannhjuldeksel stram muttere	16. Bolt for stramming av sagkjede

17. Tannhjul	18. Utløserknapp for batteri
19. Oljeutløp	20. Sverdspor
21. Kjededrevlenker	22. Kutter
23. Felleretning	24. Faresone
25. Fluktrute	26. Retning på fall
27. Innskjæring	28. Hovedskjær (bak) for felling
29. Hengsel	30. Grenkapping
31. Hold stammen oppe fra bakken, fjern støttegreiner først når stammen er delt opp.	
32. Støtte for stammen i hele dens lengde	
33. Sag fra oversiden - unngå å skjære i jord	
34. Stammen støttet i den ene enden.	
35. Under-kapp	36. Over-kapp
37. Stammen støttet i begge ender.	
38. Oppdeling av en stamme	
39. Stå på oversiden av stammen når du sager idet det du sager av kan begynne å rulle.	
40. Fastnøkkel	

Batterier og batterilader

Se batteriets og laderens håndbok.

Montering



ADVARSEL!

For å unngå utilsiktet start som vil kunne medføre alvorlig personskade må enhver strømkilde frakobles maskinen før det monteres deler.

Denne motorsagen må monteres.

- 1 Skru ut strammemutteren for tannhjuldekslet og fjern tannhjuldekslet.
- 2 Sagkjeden skal være i samme retning som kjederotasjonen. Hvis det vender bakover, snu det rundt.
- 3 Plasser kjedeleddene i sporet på sverdet.
- 4 Plasser kjeden slik at det er en sløyfe på baksiden av sverdet.
- 5 Hold kjeden i posisjon på sverdet og plasser sløyfen over drevet og påse at det er korrekt montert. Påse at hullet i sverdet stemmer overens med boltene for stramming av sagkjedet.
- 6 Erstatt tannhjuldekslet, drei justeringsskruen til kjedestrammeren mot høyre inntil sagkjedet er korrekt tilstrammet. Sverdet må deretter skyves oppover, kontroller kjedestrammingen igjen, ikke stram kjedet for mye.
- 7 Etter at sagkjedet er tilfredsstillende strammet må mutteren trekkes til igjen.

NB: Sagkjeden er korrekt strammet dersom det midt på sverdet kan løftes 3 til 4 mm fra sverdets øvre kant. Når du starter en kjedesag med nytt sagkjede, la den gå i to til tre minutter uten belastning.

Montering av batteriet

For å installere batteripakken (Se Fig 2)

- 1 Tilpass batteripakken til batterirommet på kjedesagen.
- 2 Ta et fast tak i kjedesagen.
- 3 Skyv batteripakken inn i batterirommet inntil haken låses på plass.

NO

- 4 Du skal høre et "klikk" når batteriet er korrekt installert.

For å fjerne batteripakken (Se Fig 2)

- 1 Trykk inn utløserknappen for batteriet på kjedesagen.
- 2 Ta et fast grep på kjedesagen, og trekk batteripakken ut av håndtaket.

BRUK

Kontroller kjedestrømmingen

- Trekk kjeden på midten av undersiden av sverdet vekk fra sverdet. Gapet mellom tennene i kjeden og sverdet skal være mellom 3 mm og 4 mm.
- Hvis du trenger å stramme kjeden, vennligst se seksjonen "JUSTERING AV KJEDESTRAMMINGEN" senere i denne manualen.

NO

Vennligst følg disse sikkerhetsinstruksjonene for å hindre tilbakeslag:

- Sag aldri med tuppen på sverdet! Vær forsiktig når du fortsetter kutt du allerede har begynt på!
- Start alltid sagingen med sagkjeden i bevegelse.
- Påse at sagkjeden alltid er tilstrekkelig skarp.
- Sag aldri gjennom mer enn en gren ad gangen! Når du sager over en gren, pass på at du ikke samtidig berører andre grener.
- Når du feller et tre, ta hensyn til andre trær som står svært tett ved treet du skal felle. Om mulig bruk en sagbukk.

Kontroll av kjedemøringen

Sjekk mengden av olje i kjedesagen ved å se på oljenivåmåleren. Hvis nivået er i den nedre tredjedelen av oljemåleren, følg trinnene i seksjonen "ETTERFYLLE SVERD- OG KJEDEOLJE" senere i denne manualen.

Holding av kjedesagen (Se Fig 8)

Hold alltid høyre hånd på motorsagens bakre håndtak og venstre hånd på det fremre håndtaket. Ta alltid tak i begge håndtakene med tommel og fingre rundt håndtakene. Påse at din venstre hånd holder håndtaket slik at tommelen er på undersiden.

Starting for bruk (Se Fig 1)

- 1 Før du begynner arbeidet må batteripakken settes på plass i kjedesagen.
- 2 Trykk på/av knappen.
- 3 Trykk først inn knappen for sikkerhetslåsen, og dernest AV/PÅ-bryteren.

Slå av sagen (Se Fig 2)

- 1 Løs ut den avtrekkeren for å stoppe kjedesagen.

Bruke kjedesagen (Se Fig 22)

Sjekk hvordan kjedebremsen fungerer før hvert bruk av maskinen.

- Sett på kjedebremsen ved å rotere din venstre hånd rund fronthåndtaket, slik at din håndrygg dytter kjedebremsspaken/håndvernet mot stangen mens kjede roterer raskt. Husk å holde begge hender på sagens håndtak til enhver tid.
- Tilbakestill kjedebremsen til RUN posisjonen ved å ta på toppen av kjedebremsspaken/håndvernet og dra det mot fronthåndtaket.



ADVARSEL!

Hvis kjedebremsen ikke stanser kjede omgående, eller hvis kjedebremsen ikke forblir i driftsposisjon -en uten hjelp, må du levere sagen på et autorisert serviceverksted for reparasjon før videre bruk.

Bruk av kjedesagen

Sørg alltid for å ha trygt fotfeste og hold sagen i et fast grep med begge hender når motoren kjører.

Teknikker for felling, avkutting av grener og oppdeling av trestammer (Se Fig 9)

Felling av et tre

Når felling og oppkapping av stammen utføres av to eller flere personer samtidig, må fellingen utføres separert fra oppdelingen med en distanse som er minst

to ganger høyden på treet som skal felles. Treet må ikke felles på en måte som utsetter noen for fare, treffer strømledninger eller fører til skade på eiendom. Hvis treet treffer en strømkabel må det lokale elektrisitetsverket umiddelbart gi beskjed.

Den som bruker kjedesagen må holde seg på oversiden av det området hvor treet vil rulle eller gli etter at det er felt.

En fluktrute bør planlegges og om nødvendig ryddes før fellingens starter. Fluktruten bør forlenges bak og diagonalt med baksiden av forventet fall-linje.

Før fellingens startes må treet's naturlige helningsvinkel vurderes, plasseringen av store grener og vindretningen for å bestemme i hvilken retning treet vil falle.

Fjern urenheter, steiner, løs bark, spikere, stifter og ståltråd fra treet.

FELLESKÅR (ET FELLESKÅR ER ET KUTT SOM VIL STYRE RETNINGEN DIT TREET VIL FALLE) (Se Fig 10)

Gi felleskåret en dybde på 1/3 av treet's diameter, perpendikulært i forhold til treet's fallretning. Lag det nedre horisontale kuttet først. Det vil bidra til å hindre kniping av sagkjedet eller sverdet når det andre kuttet gjøres.

HOVEDSKJÆRET (DET SISTE KUTTET I EN TREFELLINGSPROSESS, LAGES PÅ MOTSATT SIDE AV TREET I FORHOLD TIL FELLESKÅRET) (Se Fig 10)

Plasser hovedskjæret minst 50 mm høyere enn det horisontale kuttet i felleskåret. Sørg for at hovedskjæret er parallelt med det horisontale felleskåret. Gjør hovedskjæret slik at det er nok tre igjen til å virkes som hengsel. Hengslet sørger for at treet ikke vrir seg og faller i feil retning. Ikke skjær gjennom hengslet. Når hovedskjæret begynner å nærme seg hengslet skal treet begynne å falle. Hvis det er noen mulighet for at treet ikke vil falle i den ønskede retningen eller at det kan bevege seg bakover og dermed klemme knipe sagkjeden, stopp sagingen før hovedskjæret er ferdig og bruk kiler av tre, plast eller aluminium til å åpne kuttet og få treet til å falle langs den ønskede linjen.

Fjern saken fra skåret når treet begynner å falle, stopp motoren, legg fra deg saken og bruk den planlagte retretruten. Vær oppmerksom på grener og se hvor du plasserer føttene.

Avkutting av grener (Se Fig 11)

Fjerning av grener fra et tre som er felt.

Når du fjerner grener behold de største grenene nederst på treet for å holde trestammen støtt opp fra bakken. Fjern de små grenene med ett kutt. Grener i spenn må sages fra bunnen og opp for å unngå kniping av kjedesagen.

Oppkapping av en stamme (Se Fig 12-15)

Oppkapping av trestammen i ønskede lengder. Det er viktig å sørge for at du står støtt og at vekten er jevnt fordelt på begge ben. Dersom det er mulig bør stammen heves og støttes ved hjelp av grener, andre trestammer eller kiler.

Følg disse enkle reglene for lett oppdeling:

- Når trestammen er støttet langs hele dens lengde skjær oppdelingen fra oversiden.
- Når stammen er støttet i den ene enden skjæres en tredjedel av diameteren fra undersiden. Derneft foretas det et endelig kutt fra oversiden, som møter kuttet fra undersiden.
- Når stammen er støttet i begge ender sages en tredjedel av diameteren fra oversiden. Derneft sages de resterende 2/3 fra undersiden for å møte det første kuttet.
- Når trestammen ligger i en bakke, stå alltid på oversiden av stammen. Stans presset på saken ved slutten av kuttet uten å løsne grepet på sagens håndtak for å beholde full kontroll når du skjærer gjennom stammen.

La ikke sagkjeden få kontakt med bakken. Vent til sagkjeden har stanset før du beveger saken etter å ha fullført et kutt. Stans alltid motoren før du beveger deg fra tre til tre.

Vedlikehold



ADVARSEL!

Fjern alltid batteripakken fra saken før det foretas kontroll av kjedestrammingen eller andre justeringer på saken. Bruk alltid beskyttende hansker når du berører kjeden, sverdet eller områder rundt kjeden.

Justering av kjedestrammingen (Se Fig 2-7)

NO

- Løsne låsemutterne på kjededekslet med den medfølgende fastnøkkelen. Låsemutterne på kjededekslet behøver ikke å fjernes helt for å justere kjedestrammingen.
- Drei kjedejusteringsskruen mot høyre for å øke kjedestrammingen og til venstre for å redusere strammingen.
- Trekk til låsemutterne på kjededekslet når kjedet er tilfredsstillende stramt.

Erstattt sverd og kjede (Se Fig 3-7)

- Fjern batteripakken fra kjedesagen.
- Fjern de to låsemutterne fra kjededekslet ved å dreie dem mot venstre med fastnøkkelen.
- Fjern kjededekslet fra monteringsoverflaten.
- Sverdet og kjeden kan nå fjernes ved å løfte det vekk fra selve sagen og frigjøre kjedet fra tannhjul.
- Fjern det gamle kjedet fra sverdet.
- Legg det nye sagkjedet ut i en slynge og rett ut alle brekk. Sagtennene skal være i samme retning som kjederotasjonen. Hvis det vender bakover, snu det rundt.
- Plasser kjedet i sporet på sverdet.
- Plasser kjedet slik at det er en slynge på baksiden av sverdet.
- Hold kjeden i posisjon på sverdet og plasser slyngen rundt drevet.
- Monter sverdet jevnt med monteringsoverflaten slik at sverdnaglene er i det lange sporet på sverdet. Påse at kjedet er over tannhjul. Sett tilbake kjededekslet.
- Fjern slakken i kjedet ved å dreie kjedejusteringsskruen mot høyre inntil kjedet har god kontakt med sverdet, med sagtennene i sporet på sverdet.
- Løft tuppen av sverdet for å sjekke for heng.
- Frigjør tuppen på sverdet og drei justeringsskruen for sagkjeden en halv omdreining til høyre. Gjenta dette inntil det ikke finnes heng på kjedet.
- Hold i tuppen på sverdet og stram låsemutterne på kjededekslet med fastnøkkelen. Kjedet er korrekt strammet når det ikke er noe heng på undersiden av sverdet, kjedet er stramt men kan beveges for hånd uten at det blokkeres.

Påfylling av smøreolje til sag-kjede og sverd

- Skru løs og fjern lokket fra oljetanken.
- Fyll olje på oljetanken og følg med på måleren for oljenivå. Påse at urenheter ikke faller ned i oljetanken ved påfylling av olje.

- Sett tilbake tanklokket og skru det fast.
- En full tank gjør det mulig å bruke sagen i 20 til 40 minutter.

Transport av kjedesagen

Før transport av kjedesagen må støpslet alltid trekkes ut av den elektriske kontakten og kjededekslet må skyves over sverd og kjede. Hvis flere kutt skal gjennomføres med kjedesagen, må sagen slås av mellom hvert kutt.

Deksel for sverd

Kjededekslet må festes over sverdet så snart arbeidet er fullført og når sagen skal transporteres.

Kvessing av kjedesagen (Se Fig 16-21)

Når sagkjedet har vansker for å trenge inn i trevirket må den kvesses på følgende måte:

- Sørg for at sagkjeden er stram.
- Fest sverdet i en skruestikke slik at kjeden kan beveges.
- Fest filen i filholderen og plasser den på kjeden i en vinkel på 35 grader.
- Fil i en fremoverrettet bevegelse inntil den slitte delen av sagtannens skjærekant er fjernet.
- Tell antall filebevegelser på en tann som referanse og benytt samme antall bevegelser på de øvrige tennene.
- Hvis dybdemålet stikker opp fra malen etter et par gangers sliping, sett tilbake nivået. Bruk en flat fil. Rund til slutt av dybdemåleren.

NB: Vi anbefaler at en større kvessing overlates til et servicesenter som har elektrisk slipeutstyr.

Vedlikehold av sverdet

- Når du har avsluttet arbeidet må sporet i sverdet og oljekanalene rengjøres med en skrapekrok.
- Periodisk bør sidene av sverdet trimmes med en flat fil. Hvis dette ikke gjøres på lang tid kan den skarpe kantene på sikt brytes av og ødelegge sverdet.
- Hvis en kant er høyere enn den andre er det nødvendig å slippe den ned med en flat fil og dernest pusse kantene med en fil eller fint slipepapir.



ADVARSEL!

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeider.

Generelt vedlikehold

Før hver gangs bruk, inspiser hele sagen for skader, manglende eller løse deler som skruer, muttere, bolter, lokk, etc. Stram til alt festeutstyret og lokk og ikke bruk sagen før alle manglende eller skadede deler er skiftet. Kontakt kundeservice for hjelp. Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene.

De fleste plasttyper er ømfintlige for forskjellige typer kommersielle løsemidler og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett, etc.



ADVARSEL!

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalierne kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Bare deler som er ført opp på delelisten er ment for reparasjon eller utskifting av kunden. Alle andre deler må kun erstattes av et autorisert servicesenter.

LAGRING

Lagring av produktet

- Fjern batteripakken fra sagen før lagring.
- Fjern alle fremmedlegemer fra enheten.
- Oppbevar i et godt ventilert rom der barn ikke har tilgang.
- Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og salt.
- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted. Temperaturer som er lavere eller høyere enn en normal lufttemperatur reduserer batteriets levetid.
- Ikke lagre et batteri som er utladet. Oppbevar batteripakken i 30 %-50 %

ladet tilstand.

- Lagre batteripakken mellom 0 og 23 °C, og beskyttet mot fukt.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker verktøyet i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.

Feilsøking

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION *
Sverd og sagkjede blir varme og det utvikles røyk.	Kontroller kjedestrammingen for overstramming.	Stramming av sagkjeden.
	Ingen olje i oljetanken.	Fyll olje i oljetanken.
	Utkastporten er blokkert av avfall.	Se brukermanualen for å fjerne sverdet og fjerne avfallet.
	Oljetanken er blokkert av avfall.	Rengjør oljetanken og etterfyll med ren olje.
	Lokket til oljetanken for sverd og sagkjede er blokkert av avfall.	Fjern avfall fra tanklokket.
	Tannhjulet eller styrehjulene er blokkert av avfall.	Fjern avfall og rengjør tannhjulet og styrehjulene.

NO

Motoren går, men kjeden roterer ikke.	Kjeden er ikke stram nok.	Se retningslinjer for sagkjedestramming tidligere i manualen.
	Kontroller sverdet og sagkjedeenheten.	Se Erstatning av sverd og kjede tidligere i manualen.
	Kontroller om det er skade på sverdet og sagkjeden.	Fjern batteripakken fra enheten. Fjern sverddekslet og ta av sverdet og sagkjeden. Fjern alt avfall fra kjedesagen. Etter at alt avfall er fjernet settes batteripakken tilbake på plass og saken startes og kjøres. Hvis tannhjulet roterer er motoren i orden. Hvis tannhjulet ikke roterer må du kontakte kundetjenesten.
Motoren går og sagkjeden roterer men saken kapper ikke.	Sløv sagkjede.	Slip eller erstatt sagkjeden.
	Sagkjeden er montert feil vei.	Se Erstatning av sverd og kjede tidligere i manualen.
	Kjedet kan være overstrammet eller for slakt.	Se Etterstramming av sagkjeden i manualen.

Kjedesagen starter ikke.	Kjedebremsen er aktivert.	Trekk kjedebremsen mot deg inntil kjedebremsen er frigjort.
	Ingen elektrisk kontakt mellom kjedesagen og batteriet.	Sørg for at sneperten på toppen av batteriet er i inngrep for å sikre at batteripakken forblir på plass.
	Batteripakken er tom for strøm.	Lad batteripakken
	Låsespaken og startbryteren trykkes ikke inn samtidig.	Trykk ned låsespaken og hold den der hvorefter startbryteren trykkes inn for å starte kjedesagen.
	Batteriet og verktøyet er for varmt eller for kaldt.	Les om vedlikehold av batteri og lader i brukermanualen.
Motoren kjører men kappingen er unormal.	Motoren stopper etter ca. 3 sekunder.	Lad batteriet.
	Hvis enheten slår seg av og gir en varselyd, betyr det at den har gått i beskyttelsesmodus. Dette beskytter PCB fra skade.	Frigjør startbryteren og start kjedesagen på nytt. La kjedesagen arbeide og unnlatt å legge press på den når den kapper.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad batteriet Se brukermanualen for batteri og lader for korrekte ladeprosedyrer.
	Sagkjeden trenger smøring og vil gi økt friksjon hvis den ikke blir korrekt vedlikeholdt.	Påse at sagkjeden alltid smøres ved at nivået i oljetanken for sverd og sagkjede aldri blir for lavt.
	Feil lagringstemperatur for batteriet	La batteripakken kjøles ned inntil den når romtemperatur.

* Feilen er ikke rettet, du må gå til din leverandør og/eller nærmeste autoriserte verksted.

Tekniske data

EGENSKAP	VERDI 40CS12(2000186)
Type	Uten ledning, batteridrevet
Nominell hastighet uten belastning	24m/s
Sverdlengde	330 mm
Kjedetype	95TXL056X
Modell med styresverd	130MLBK041
batteripakke	82V220G/82V430/G82V220/82V430
Laderr	82C1G/82C2/82C6
Kjedestopper	< 0.2s
Kjedens oljetankkapasitet	250 ml
Enhetsvekt (uten batteri)	4.3 kg
Lydtrykk nivå	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Målt lydeffektnivå	L_{WA} = 105 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	L_{WA} = 108 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

Ec-erklæring om Produktoverensstemmelse

Produsentnavn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

VI ERKLÆRER HERVED AT DENNE MASKINEN UNDER VÅRT ANSVAR **NO**

Oversettelse av original bruksanvisning

Type	Motorsag
Merke	Cramer
Modell	82CS25
Serienummer	Se produktetiketten

er produsert i henhold til dokumenter for standarder eller forskrifter:

Elektromagnetisk kompatibilitet	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Sikkerhet for elektriske verktøy	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Støyutslippsstandard	2000/14/EC endret av 2005/88/EC

Og overensstemmer med kravene i følgende direktiver:

Maskindirektivet	2006/42/CE
Direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EU
RoHS-direktiv	2011/65/EU
Lavspenningsdirektiv	Annex V / 2000/14/EC

NO

Modell	82CS25
Målt lydeffektnivå	105 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	108 dB(A)

Serti fikatnummer for EC typegodkjennelse:
utgitt av SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Kvalitetsdirektør
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Produktoversigt

Din maskine er blevet konstrueret og fremstillet efter høje standarder for pålidelighed, brugervenlighed og brugersikkerhed. Når man passer godt på den, vil den give mange års problemfri ydeevne.

Gør dig bekendt med din kædesav

Pakkeliste

- | | | | |
|---|-----------------|---|----------------|
| 1 | Kædesav | 4 | Fastnøgle |
| 2 | Sværd og kæde | 5 | Brugsanvisning |
| 3 | Savsværd dæksel | | |

Anbefalet omgivelsestemperaturområde:

MASKINDEL	TEMPERATUR
Kædesavens opbevaringstemperaturområde	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Kædesavens driftstemperaturområde	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Opladningstemperaturområde for batteri	41 °F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Driftstemperaturområde for oplader	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Opbevaringstemperaturområde for batteri	1 år 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 måneder 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 måned 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Afladningstemperaturområde for batteri	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Sikkerhedsforanstaltninger

i Læs omhyggeligt alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner i denne vejledning, før du tager kædesaven i brug. Gem denne brugsanvisning for fremtidig reference.

CE Disse kædesave opfylder CE-sikkerhedsstandarder og direktiver vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner og lavspænding.

Tiltænkt anvendelsesformål

Denne kædesav er beregnet til at save i grene, træstammer, kævler og bjælker med en diameter, der bestemmes af sværdets savelængde. Den er kun beregnet til skæring i træ.

Må kun bruges af voksne.

Kædesaven må kun bruges til de ovennævnte formål.

Den må ikke bruges af børn eller personer, som ikke bærer tilstrækkeligt med personlige værnemidler og -beklædning.

Andre risici:

Selv med det tilsigtede brug af apparatet vil der altid være andre risici, som ikke kan undgås. Alt efter type og konstruktion kan følgende potentielle farer stadig gøre sig gældende:

- Kontakt med blottede savtænder (skærefare)
- Adgang til roterende savkæde (skærefare)
- Uforudsete bevægelser af savsværdet (skærefare)
- Udslyngning af dele fra savkæden (skære- /skudfare)
- Udslyngede dele fra arbejdsstykket
- Inhalering af partikler fra arbejdsstykket
- Hudkontakt med olien
- Tab af hørelse, hvis der ikke kræves ørebeskyttelse under arbejdet.

DA

Grundlæggende sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



RLæs alle sikkerhedsadvarsler og anvisning-er. Følges sikkerhedsadvarslerne og anvisningerne ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og anvisninger til evt. senere brug. Vendingen "maskinværktøj" i advarslerne refererer til netværks- (med ledning) eller batteridrevet (uden ledning) maskinværktøj.

Sikkerhed - arbejdsområde

- **Hold arbejdsområdet ryddet og godt oplyst.** Overfyldte eller mørke områder "inviterer" til ulykker.
- **Brug ikke maskinværktøj på eksplosive steder, hvor der f.eks. findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Maskinværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- **Hold børn og tilskuere væk, når maskinværktøj bruges.** Forstyrrelser kan gøre, at du mister kontrollen.

DA

Elektrisk sikkerhed

- **Undgå at røre jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Risikoen for elektrisk stød øges, hvis din krop er jordforbundet.
- **Udsæt ikke maskinværktøj for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et maskinværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Vær opmærksom og forsigtig og brug almindelig sund fornuft, når du benytter et maskinværktøj.** Brug ikke et maskinværktøj, hvis du er træt eller har indtaget medicin eller alkohol. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du bruger maskinværktøj, kan medføre alvorlig personskade.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr.** Brug altid øjenbeskyttelse. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sko, hjelm og ørebeskyttelse under relevante forhold nedsætter risikoen for personskade.
- **Undgå utilsigtet start.** Inden du forbi-nder til el-nettet og /eller et batteri, eller løfter eller bærer værktøjet, skal du kont-rollere, at

afbryderen står på "Fra". At bære maskinværktøj med fingeren på afbryderen, eller at aktivere maskinværktøj med afbryderen slået til, "inviterer" til ulykker.

- **Fjern alle skruenøgler og lignende, inden maskinværktøjet aktiveres.** En skruenøgle eller lignende, der er efterladt på en af maskinværktøjets roterende dele, kan medføre personskade.
- **Stræk dig ikke. Sørg hele tiden for at holde balancen.** Det giver bedre kontrol med maskinværktøjet i uventede situationer.
- **Vær kor rekt påklædt . Vær ikke i før t løsthængende tøj og hav ikke smykker på. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Bevægelige dele kan gri-be fat i løst tøj, løse smykker og langt hår.
- **Hvis der findes enheder til tilslutning af støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at disse forbindes korrekt.** Brug af støvsopsamling kan nedsætte støvrelaterede farer.

Brug og vedligeholdelse af

- **Tving ikke maskinværktøjet. Brug det rigtige maskinværktøj til arbejdet.** Det rigtige maskinværktøj gør arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, hvortil det er bygget.
- **Brug ikke maskinværktøjet, hvis afbryderen ikke kan slå det til og fra.** Et maskinværktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- **Fjern stikket fra stikkontakten, inden der foretages indstillinger, skiftes udstyr eller maskinværktøjet sættes til side.** Sådanne præventive sikkerhedsforholdsregler nedsætter risikoen for utilsigtet start af maskinværktøjet.
- **Opevar ubenyttet maskinværktøj udenfor børns rækkevidde og tillad ikke personer, der ikke kender til maskinværktøjet eller disse anvisninger, at anvende maskinværktøjet.** Maskinværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- **Vedligehold maskinværktøj. Tjek for forkerte indstillinger eller bindinger af bevægelige dele, brækkede dele eller ting, som kan påvirke maskinværktøjets drift.** Hvis maskinværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brugen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt maskinværktøj.
- **Hold skærereds-kaber skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten er mindre tilbøjeligt til at binde og er lettere at kontrollere.

- **Brug maskinværktøjet, tilbehøret og bits i henhold til disse anvisninger og på en måde, der passer med det pågældende maskinværktøjs tilsigtede brug.** Anvendelse af maskinværktøjet til andre ting end dets tilsigtede brug kan medføre farlige situationer.

Brug og pleje af batteriværktøjer

- **Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes til en anden type batteri.
- **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andet, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne, så der er fare for forbrændinger eller brand.** Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud efter fejlagtig håndtering.** Hvis det skulle ske, skylles det berørte område grundigt med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væskesprøjt fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.

Service

- **Maskinværktøjet skal serviceres af autoriserede reparatører, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at maskinværktøjets sikkerhed opretholdes.

Kædesav -specifikke advarsler

- **Elværktøjet må kun holdes i de isolerede gribeblader, da man risikerer, at savkæden kommer i kontakt med skjulte elledninger.** Savkæder, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre blottede metaldele på saven strømførende og dermed give operatøren elektrisk stød.
- **Hold alle kropsdele væk fra kædesaven, når den arbejder.** Inden du starter kædesaven, skal du kontrollere, at den ikke berører noget. Et øjebliklig uopmærksomhed, mens du arbejder med kædesaven, kan

medføre, at dit tøj eller din krop vikles ind i savkæden.

- **Hold altid i kædesaven med højre hånd på baghåndtaget og venstre hånd på forhåndtaget.** Hvis du holder omvendt, øges risikoen for personskade. Det må aldrig gøres.
- **Anvend beskyttelsesbriller og ørebeskyttelse. Yderligere beskyttelse af hoved, hænder, ben og fødder anbefales.** Passende beklædning nedsætter risikoen for personskade fra flyvende partikler eller utilsigtet berøring af savkæden.
- **Brug ikke kædesaven oppe i et træ.** Det kan medføre personskade at bruge kædesaven oppe i et træ
- **Hav altid et godt fodfæste og brug kun kædesaven, når du står på en fast, sikker og lige overflade.** Glatte og ustabile overflader såsom stiger kan få dig til at miste balancen og dermed kontrollen med kædesaven.
- **Når du saver i en gren, som er under spænding, skal du være opmærksom på, at den kan springe tilbage.** Når spændingen i træfibrene frigøres, kan den spændte gren springe tilbage og ramme operatøren og/eller slå kædesaven ud af kontrol.
- **Vær overordentlig forsigtig, når du skærer i buske og unge træer.** Det tynde materiale kan fange savkæden, slynges mod dig og bringe dig ud af balance.
- **Bær kædesaven i det forreste håndtag, i slukket tilstand og væk fra kroppen. Under transport og opbevaring skal kædesavens dække altid være anbragt.** Korrekt håndtering af kædesaven nedsætter sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den roterende savkæde.
- **Følg instruktionerne vedrørende smøring, opspænding af kæden og udskiftning af tilbehør.** En forkert opspændt eller smurt kæde kan enten brække eller øge chancen for tilbageslag.
- **Hold håndtag tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Fedtede og olierede håndtag er glatte og kan medføre tab af kontrol.
- **Skær kun i træ. Brug ikke kædesaven til andre formål end de tilsigtede.** For eksempel: brug ikke kædesaven til at skære i plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er fremstillet af træ. Anvendelse af kædesaven til andet end dens tilsigtede formål kan medføre farlige situationer.

Årsager til og forhindring af tilbageslag:

Tilbageslag kan opstå, når savsværdets næse eller spids rammer noget, eller når træet klemmer og strammer om savkæden.

Spidskontakt kan i nogle tilfælde forårsage en pludselig, bagudrettet reaktion, som skubber savsværdet frem og tilbage mod operatøren.

Klemning af savkæden langs det øverste af savsværdet kan skubbe dette hurtigt bagud mod operatøren.

Enhver af disse reaktioner kan få dig til at miste kontrollen over saven, hvilket kan medføre alvorlig personskade. Stol ikke udelukkende på savens indbyggede sikkerhedsforanstaltninger. Som bruger af en kædesav skal du gøre alt for at dine skærejob foregå uden risiko for personskade.

Tilbageslag skyldes forkert brug af redskabet og/eller forkerte arbejdsprocedurer og -forhold. Det kan undgås ved at tage følgende forholdsregler:

- **Hold godt fast med tommelfingrene og de øvrige fingre om kædesavens håndtag. Hold med begge hænder på saven og anbring din krop og din arm, så du kan modstå tilbageslagskræfter. Tilbageslagskræfter kan styres af operatøren, hvis der tages de rigtige forholdsregler.** Slip ikke kædesaven.
- **Stræk dig ikke for meget og skær ikke over skulderhøjde.** På denne måde undgår du utilsigtet spidskontakt og har bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- **Brug kun reservedele og andre dele (savsværd og kæder) anbefalet af producenten.** Forkerte reservedele og andre dele kan få kæden til at brække og/eller medføre tilbageslag.
- **Følg producentens instruktioner vedrørende slibning og vedligeholdelse af savkæden.** Reduktion af dybdemålerens højde kan medføre øget tilbageslag.

Ekstra advarsler

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en tilstand kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til

udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og håndled holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

- Den anbefalede skærekapacitet for denne kædesav er 153 mm (6") og mindre, hvis saven skal holde længe og den skal kunne betjenes sikkert. Savning af stammer med en diameter større end dette vil udsætte værktøjet for ekstra slitage.
- Der kan ganske vist saves stammer med en max diameter på 229 mm (9"), men dette bør kun gøres undtagelsesvist og med forsigtighed.
- Den indbyggede barkstøtte er beregnet som en hjælp under savningen. Ved at presse barkstøtten ind mod stammen under savningen, giver den et mere stabilt drejepunkt.
- Enhver kædesav er potentielt dræbende, hvis den bruges forkert. Det anbefales på det kraftigste at tage faglig uddannelse, hvad angår sikkerhed og brug af dette værktøj.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG. SLÅ JÆVNLIGT OP I VEDLEDNINGEN, OG FORKLAR ANDRE EVENTUELLE BRUGERE REGLERNE. HVIS REDSKABET LÅNES UD, SKAL DENNE BRUGERVEJLEDNING FØLGE MED.

SKROTNING



Elektriske værktøjer og redskaber må ikke smides væk med almindeligt husholdningsaffald. Aflever dem på en genvindingsanstalt. Spørg myndighedshederne eller forhandleren om forholdsregler for genvinding.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage, tillader genbrug af materialer. Genbrug af genanvendte materialer hjælper med at forhindre forurening af miljøet og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.

Batteries



Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne bortskaffes på en miljømæssig korrekt måde. Batteriet indeholder materialer, som er skadelige for dig selv og for miljøet. De skal udtages og bortskaffes separat ved et indsamlingspunkt, der accepterer lithiumionbatterier.

SYMBOLER

SYMBOL	FORKLARING
	Forholdsregler, som vedrører din sikkerhed.
	Se i instruktionsbogen.
	Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
	FARE! Pas på tilbageslag.
	Alle tilskuere, især børn og dyr, skal være mindst 15 m fra arbejdsområdet.
	Hold fast med begge hænder.
IPX4	Tåler al slags vejr

	Brug tøj, som beskytter kroppen, og sikkerhedsstøvler.
	Undgå bar næse kontakt.
	Dobbeltisoleret opbygning.

Før betjening

Sikker brug af dette produkt kræver en forståelse af funktionerne på produktet samt oplysningerne i brugsanvisningen. Før du bruger dette produkt, skal du gøre dig bekendt med alle driftsfunktioner og sikkerhedsregler.

1. Sværdskede	2. Forhåndtagsbeskyttelse / kædebremse
3. Forhåndtag	4. Afbryder
5. Sikkerhedslåseknop	6. Udløsekontakt
7. Olietank dæksel	8. Olieniveaumåler
9. Barkstøtter	10. motorsav
11. Sværd	12. Baghåndtag
13. Kædespænder justeringsskruer	14. Kædehjulsskærm
15. Låsemøtrikker til kædedrivhjul afskærmning	16. Bolt til savkædespænding
17. Kædehjul	18. Batteri udløserknop
19. Olieudgang	20. Bar groove
21. Kædestyreled	22. Skær
23. Fældningsretning	24. Farezone

DA

25. Flugtrute	26. Faldretning
27. Indsnit	28. Fældnings-bagsnit
29. Hængsel	30. Afgrening
31. Arbejd på afstand af jorden - efterlad støttegrene, til stammen er afgrenet.	
32. Afstøttet stamme langs hele længden	
33. Skær oppefra, undgå at skære ned i jorden	
34. Stamme understøttet i den ene ende.	
35. Nedefra	36. Oppefra
37. Stamme understøttet i begge ender.	
38. Afkortning af en stamme	
39. Stå oven for stammen under savning, da stammen kan rulle.	
40. Skruenøgle	

Batterier og batterioplader

Se batteri- og opladerhåndbogen.

Samling



ADVARSEL!

For at forhindre utilsigtet start, som kan føre til alvorlig personskade, skal batteripakken altid være afmonteret, under montering af dele.

Denne kædesav skal samles.

- Løsn kædehjulsskærmens spændemøtrikker, og fjern kædehjulsskærmen.
- Savkæden skal vende i dens rotationsretning. Hvis den vender bagud,

vend den.

- Anbring kædedrevsleddene i rillen.
- Anbring kæden, så der er en løkke bagtil på savsværdet.
- Hold kæden i position på savsværdet og anbring løkken omkring drivhjulet. Tjek, at det sidder korrekt. Kontrollér, at sværdhullet passer med bolten til stramning af kædesaven.
- Genmonter kædehjulsskærmen, drej kædestrammernes stilleskruer i urets retning, indtil savkæden er ordentligt spændt. Sværdet skal skubbes opad; kontrollér atter kædespændingen, og pas på ikke at stramme kæden for hårdt.
- Når kæden har den rigtige spænding, spænder man møtrikkerne til igen.

Bemærk: savkæden er korrekt opstrammet, hvis den, på det midterste af savskæret, kan løftes 3~4 mm fra skærets overkant. Når du starter saven med en ny kæde, skal du tilkøre den i 2~3 minutter.

Påsætning af Batteri

Installation af Batteri (Se figur 2)

- 1 Indstil batteripakken til batteriholderen på kædesaven.
- 2 Hold kædesaven fast.
- 3 Skub batteripakken ind i batteriholderen, indtil smæklåsen klikker på plads.
- 4 Du bør høre et "klik" når batteriet er installeret.

Sådan fjerner du Batteriet (Se figur 2)

- 1 Tryk på batteriudløserknappen på kædesaven.
- 2 Hold kædesaven fast, og træk batteripakken ud af håndtaget.

Sele fjernelse

Tjekning af kædens opspænding

- Træk i kæden under midten af savsværdet væk fra savsværdet. Afstanden

mellem kædens skær og savsværdet skal være 3~4 mm.

- Hvis kædens spænding skal indstilles, se venligst "INDSTILLING AF KÆDENS OPSPÆNDING" senere i denne brugervejledning.

For at forhindre tilbageslag skal du følge disse sikkerhedsanvisninger:

- Skær aldrig med spidsen af savsværdet! Vær forsigtig når du fortsætter med skæringer, der allerede er begyndt!
- Begynd altid skæringer med kædesaven i gang.
- Kontroller, at kædesaven altid er tilstrækkelig skarp.
- Skær aldrig gennem mere end én gren ad gangen! Når du skærer grene af, må du ikke berøre nogen andre grene.
- Når du skærer på tværs, skal du være opmærksom på stammer, der står tæt på hinanden. Brug om muligt en savbuk.

Tjekning af kædens smøring

Tjek mængden af olie ved at se på oliestandsmåleren. Hvis oliestanden er under en tredjedel af oliestandsmåleren, skal du gøre som beskrevet i "TILFØJELSE AF KÆDE- OG SAVSVÆRD SMØREMIDDEL" senere i denne brugervejledning.

Sådan skal du holde på kædes-aven (Se figur 8)

Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag. Grib om begge håndtag, så tommelfingeren og de øvrige fingre omslutter håndtaget. Sørg for, at venstre hånd holder om forhåndtaget, således at tommelfingeren vender nedad.

Start af arbejdet (Se figur 1)

- 1 Inden ibrugtagning skal batteriet indsættes i maskinen.
- 2 Tryk på Tænd/Sluk-kontakten.
- 3 Tryk først på knappen til sikkerhedslåsen og derefter på kontaktkudløseren.

Stop af arbejdet (Se figur 2)

- 1 Slip strømløseren for at stoppe kædesaven.

Betjening af kædebremsen (Se figur 22)

Inden brug skal man kontrollere kædebremses driftstilstand.

- Man aktiverer kædebremsen ved at dreje venstre hånd omkring forhåndtaget, så man med håndryggen kan skubbe kædebremsehåndtaget/håndskærmen i retning mod sværdet, mens kæden roterer hurtigt. Husk altid at holde begge hænder på savens håndtag.
- Sæt kædebremsen tilbage i pos. RUN (=KØR) ved at tage fat i det øverste af kædebremsehåndtaget/håndbeskyttelsen og trække det i retning mod forhåndtaget.



ADVARSEL!

Hvis kædebremsen ikke stopper kæden omgående, eller hvis kædebremsen ikke vil blive i pos. RUN (=KØR) uden hjælp, skal man inden ibrugtagning indlevere saven på et autoriseret servicecenter for reparation.

Brug af kædesaven

Sørg altid for et godt fodfæste og hold godt fast om kædesaven med begge hænder, når motoren kører.

Teknikker for basal fældning, afkvistning og tværskæring (Se figur 9)

Fældning af træ

Når opskæring og fældning udføres af to eller

flere personer på samme tid, skal fældningen og opskæringen ske væk fra hinanden på en afstand af mindst to gange højden af det fældede træ. Træer må ikke fældes på en måde, som kan bringe nogen i fare, som kan ramme f.eks. højspændingsledninger eller som kan skade ejendom. Hvis træet f.eks. rammer en højspændingsledning, skal el-selskabet øjeblikkeligt have meddelelse derom. Kædesavsoperatøren skal befinde sig på den høje side i forhold til det fældede træ, da det kan rulle nedad.

Der skal forberedes og ryddes en flugtvej, inden fældningen begynder. Flugtvejen skal gå bagud og på tværs af den forventede faldlinje.

For at bedømme, hvilken vej træet vil falde, skal du, inden fældningen påbegyndes, tjekke træets naturlige hældning, større grenes placering og vindens retning. Fjern snavs, sten, løs bark, søm og snor fra træet.

UDHUGNING (ET INDHAK I TRÆET FOR AT BESTEMME FALDRETNINGEN)

(Se figur 10)

Indhakket skal være 1/3 af træets diameter og nøjagtigt i faldretningen. Udfør først den nedre, vandrette skæring. Det vil hjælpe med til at undgå klemning af savkæden eller savsværdet, når den anden skæring foretages.

FÆLDNINGSHAK (DEN SIDSTE SKÆRING I FORBINDELSE MED FÆLDNINGEN, UDFØRT

PÅ DEN MODSATTE SIDE AF INDHAKKET) (Se figur 10)

Lav hakket mindst 50 mm højere oppe end det vandrette hak på den modsatte side. Fældningshakket skal være horisontalt på den vandrette skæring. Lav fældningshakket, så der er nok træ tilbage til at virke som hængslet. Hængslet forhindrer træet i at vride sig og falde i den forkerte retning. Skær ikke gennem hængslet. Efterhånden som fældningshakket kommer tæt på hængslet, begynder træet at falde. Hvis der er risiko for, at træet ikke vil falde i den ønskede retning eller, at det vil bevæge sig tilbage og binde savkæden, skal du stoppe skæringen, inden fældningshakket er fuldført, og i stedet bruge kiler af træ, plastik eller aluminium til at åbne hakket og vælte træet langs den ønskede faldlinje. Når træet begynder at falde, skal du fjerne kædesaven fra hakket, stoppe motoren, holde kædesaven nedad og bevæge dig væk i den planlagte retning. Vær opmærksom på faldende grene og sørg for godt fodfæste.

Afkvistning af træ (Se figur 11)

"Afkvistning" er fjernelse af grene fra et væltet træ. Når du afkvister, skal du lade de nedre grene holde stammen op fra jorden. Fjern de små grene i én skæring. Grenene under spænding skal skæres nedfra og op for at undgå binding af kædesaven.

Opskæring af stamme (Se figur 12-15)

"Opskæring" er opskæring af en stamme i stykker. Det er vigtigt at have et godt fodfæste og, at din vægt er ligeligt fordelt på begge fødder. Hvis det er muligt, skal stammen løftes og understøttes med grene, stammer eller klodser.

Følg de simple regler for let skæring:

- Når stammen støttes i hele sin længde, skæres den oppefra.
- Når stammen understøttes i en af enderne, skal du skære 1/3 af diameteren nedfra. Udfør derefter derefter den afsluttende skæring oppefra ved at lade de to skæringer mødes.
- Når stammen understøttes i begge ender, skal du skære 1/3 af diameteren oppefra. Udfør derefter derefter den afsluttende 2/3 skæring nedfra ved at lade de to skæringer mødes.
- Når du opskærer på en hældning, skal du altid befinde dig på den høje side af stammen. Når du skærer igennem, skal du, for at opretholde den fulde kontrol, lette skæretrykket mod slutningen af skæringen uden at slappe grebet om kædesavens håndtag.

Kæden må ikke røre jorden. Når du er færdig med skæringen, må du ikke bevæge kædesaven, før savkæden er stoppet. Stop altid motoren inden du går dig til det næste træ.

VEDLIGEHOLEDSE



ADVARSEL!

Man skal altid tage batteriet ud af maskinen, inden man kontrollerer kædespændingen eller justerer kæden. Bær beskyttelsehandsker, når du rører ved kæden, sværdet eller områder omkring kæden.

Justering af kædens opspænding (Se figur 2-7)

- Løsn låsemøtrikkerne til kædeskærmens medfølgende skruenøgle. Kædeskærmens låsemøtrikker behøver ikke, at blive aftaget helt for at justere kædespændingen.
- Drej kæde justeringskruen med uret for at øge kædespændingen, og drej den mod uret for at sænke kædespændingen.
- Så snart kæden har den ønskede spænding, spændes kædeskærmens låsemøtrikker.

Udskiftning af savsværd og kæde (Se figur 3-7)

- Tag batteriet af kædesaven.
- Aftag kædeskærmens to låsemøtrikker fra kædeskærmen, ved at dreje dem mod uret med skruenøglen.
- Aftag kædeskærmen fra monteringsoverfladen.
- Stangen og kæden kan fjernes ved at løfte dem væk fra saven og løsne kæden fra kædehjulet.
- Tag den gamle kæde af stangen.
- Læg den nye savkæde ud i en sløje og ret alle bøjninger ud. Skærehovederne skal pege i kædens rotationsretning. Hvis de peger bagud skal sløjfen vendes om.
- Placer kædens stangdrev i stangens rille.
- Placer kæden så der er en sløjfe på bagsiden af stangen.
- Hold kæden på plads på stangen og placer sløjfen rundt om kædehjulet.
- Monter stangen plant med monterings-fladen, så stangens stifter passer ind i stangens lange rille. Kontroller at kæden er over kædehjulet. Monter kædeskærmen igen.
- Spænd kæden for at undgå at den er slap, ved at dreje kædejusteringsskruen med uret, indtil kæden falder på plads tæt mod stangen med stangdrevene i stangens rille.
- Løft spidsen af styrestangen op for at kontrollere om den hænger.
- Slip spidsen af styrestangen og drej kædejusteringsskruen en halv omgang med uret. Gentag denne proces indtil den ikke længere er slap.
- Hold spidsen af styrestangen op og stram kædeskærmens låsemøtrikker, ved at dreje dem med skruenøglen. Kæden er korrekt spændt, når den ikke er slap på undersiden af styrestangen, kæden sidder tæt, men kan drejes med hånden uden at binde.

Tilføjelse af kæde- og savsværd smøremiddel

- Skru dækslet på oliebeholderen af.
- Hæld olie i olietanken, og hold øje med olieniveaumåleren. Sørg for, at der ikke kommer snavs i olietanken under påfyldningen.
- Sæt oliedækslet på plads igen og stram til.
- Med en fyldt oliebeholder kan du bruge saven i 20–40 minutter.

Transport af kædesaven

Inden du transporterer kædesaven, skal du altid fjerne ledningen fra stikkontakten og anbringe kædedækslet på savsværdet og kæden. Hvis der skal udføres flere skæringer med kædesaven, skal denne slukkes mellem skæringerne.

Dæksel til savsværd

Kædedækslet skal anbringes på kæden og savsværdet straks savaarbejdet er afsluttet og altid, når saven transporteres.

Slibning af savkæden (Se figur 16-21)

Når kæden kun vanskeligt trænger gennem træ, skal den slibes på følgende måde:

- Stram kæden op.
- Spænd savsværdet fast i en skruestik, men således, at kæden kan bevæge sig.
- Spænd filen fast i filholderen og anbring den på skæret i en vinkel på 35°.
- Fil med fremadgående bevægelser indtil alle slidte steder på skærekanten er væk.
- Tæl antal bevægelser med filen og brug det som reference, så du kan file det samme antal gange på alle andre skær.
- Hvis dybdemåleren rager ud af skabelonen efter nogle genopslibninger, skal dens niveau genindstilles. Brug en flad fil. Afrund til sidst dybdemåleren.

BEMÆRK: Vi anbefaler dig at få dyb eller vigtig slibning udført på et autoriseret serviceværksted med en elektrisk slibemaskine.

Vedligeholdelse af savsværd

- Når du er færdig med arbejdet, skal du rense rillen og olievejene med en skraber.
- Trim fra tid til anden skinnernes sider med en fil. Hvis det ikke gøres i det lange løb, kan nogle af kanterne brække af og skade savsværdet.
- Hvis en af skinnerne er højere end den anden, skal det udjævnes med en flad fil og fint slibepapir.



ADVARSEL!

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

Algemeen onderhoud

Inden hver ibrugtagning skal man inspicere hele produktet for skader, manglende eller løse dele såsom skruer, møtrikker, bolte, dæksler, osv. Spænd alle fastspændingsdele og dæksler til, og tag ikke produktet i brug, før alle manglende eller beskadigede dele atter er monteret. Kontakt venligst kundeservice for assistance. Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper tåler ikke de forskellige typer opløsningsmidler i handlen og kan tage skade herved. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.

DA



ADVARSEL!

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

OPBEVARING

Opbevaring af produktet

- Fjern batteriet fra produktet, inden det opbevares.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Opbevar den på et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at den ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt.
- Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Højere eller lavere temperaturer end normal stuetemperatur nedsætter batteriets levetid.

- Opbevar aldrig batterier i afladet tilstand. Opbevar batterier i en tilstand, hvor de er 30%-50% opladet.
- Opbevar batteriet, hvor temperaturen er mellem 0-23 C, og væk fra fugt. Alle batteriers ladekapacitet forringes med tiden. Jo højere temperatur, desto hurtigere mister det ladekapaciteten. Hvis redskabet ikke bruges i længere tid, skal batteriet lades op en gang om måneden eller hver anden måned. Derved forlænges batteriets levetid.

Fejlfinder

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Sværd og kæde kører varm og ryger.	Kontroller kædespændingen for overstrammet tilstand.	Spænding på savkæden.
	Ingen olie i olietanken.	Fyld olie i olietanken.
	Udladningsporten er blokeret af snavs.	Se brugervejledningen for at fjerne sværdet og udrense snavs.
	Olietanken er blokeret af snavs.	Rens olietanken og genopfyld den med ren olie.
	Dæksel til sværd- og kædeolie er blokeret af snavs.	Fjern snavs fra oliedækslet.
	Tandhjul eller styrehjul er tilstoppet med snavs.	Rens og fjern snavs fra tandhjul og guide hjul.

Motor kører, men kæden roterer ikke.	Kædespændingen er for stram.	Se vejledning til kædespænding tidligere i denne vejledning.
	Kontroller savsværd og kædemontering.	Se udskiftning af sværd og savkædemontering tidligere i denne vejledning.
	Kontroller savsværd og kædemontering for skade.	Fjern batteriet fra enheden. Tag savsværddækslet af og fjern sværdet og savkæden. Rens alt snavs fra motorsaven. Efter alt snavs er fjernet, indsæt batteriet og kørs motorsaven. Hvis tandhjulet drejer er din motor i orden. Hvis tandhjulet ikke drejer, skal du ringe til kundeservice.
Motor runs, chain rotates but does not cut.	Sløv kæde.	Slib eller udskift savkæden.
	Kæden er sat omvendt på.	Se udskiftning af sværd og savkædemontering tidligere i denne vejledning.
	Kædespændingen kunne være overstrammet eller for løs.	Se fornyet stramning af savkæden i vejledningen.

Motorsaven starter ikke.	Kædebremsen er aktiveret.	Træk kædebremsen mod dig selv, indtil den frakobles.
	Ingen elektrisk kontakt mellem motorsaven og batteriet.	For at fastgøre batteriet, skal du sørge for at smæklåsene på batteriet klikker på plads.
	Batteripakken er udtømt.	Oplad batteripakken.
	Låsehåndtaget og aftrækker er ikke nedpresset samtidigt.	Pres låsehåndtaget ned og hold det, tryk derefter på aftrækkeren for at aktivere motorsaven.
	Batteriet og elværktøjet er for varmt eller for koldt.	Se afsnittet vedligeholdelse af batteri og oplader i vejledningen.
Motoren kører, men motorsaven skærer unormalt.	Motoren stopper efter ca. 3 sekunder.	Genoplad batteriet.
	Hvis enheden skærer og bipper under et snit, er den gået i beskyttelsestilstand. Dette beskytter printpladen mod skade.	Slip aftrækkeren og genstart motorsaven. Lad motorsaven gøre arbejdet og tving ikke snittet.
	Batteriet er ikke opladet.	Oplad batteriet. Se afsnittet batteri og oplader i vejledningen for korrekte opladningsprocedurer.
	Savkæden skal smøres, og vil øge friktionen, hvis ikke den vedligeholdes korrekt.	Oplad batteriet. Se afsnittet batteri og oplader i vejledningen for korrekte opladningsprocedurer.
	Forkert batteri opbevaringstemperatur.	Tillad batteripakken at køle ned, indtil den falder til stuetemperatur.

DA

*Hvis fejlen ikke er løst, skal du kontakte din forhandler og/eller nærmeste autoriserede tekniske service.

Tekniske data

GENSTAND	VÆRDI
Type	Ledningsfri, batteridrevet
Mærkehastighed uden belastning	24m/s
Sværdets længde	330 mm
Kædetype	95TXL056X
Styresværd type	130MLBK041
Batteri uden battericelle	82V220G/82V430/G82V220/82V430
Oplader	82C1G/82C2/82C6
Kædestop	< 0.2s
Kapacitet - kældens oliebeholder	250 ml
Vægt uden batteripakke	4.3 kg
Målt lydtrykniveau	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Målt lydeffektniveau	L_{WA} = 105 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau	L_{WA} = 108 dB(A)
Vibrationsniveau	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

DA

EC overensstemmelseserklæring

Producentens navn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggong Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Navn og adresse på personen med bemyndigelse til udarbejdelse af den tekniske fil:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

VI ERKLÆRER HERMED UNDER ENEANSVAR, AT MASKINEN

Oversættelse fra original brugsanvisning	
Type	Kædesav
Mærke	Cramer
Model	82CS25
Serienummer	Se produktets klassificeringsetiket

er fremstillet i overensstemmelse med gældende standarder eller reguleringsdokumenter:

Elektromagnetisk kompatibilitet	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Sikkerhed omkring elektrisk værktøj	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Støjemissionsstandard	2000/14/EC med ændring per 2005/88/EC

Og overholder alle relevante krav i følgende direktiver:

Maskindirektivet	2006/42/CE
EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet)	2014/30/EU
RoHS-direktiv	2011/65/EU
Lavspændingsdirektivet	Annex V / 2000/14/EC
Model	82CS25
Målt lydeffektniveau	105 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau	108 dB(A)

DA

EC typeafprøvningsnummeret udstedt:
af SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Kvalitetsdirektør
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Przegląd produktu

Projekt i produkcja urządzenia odpowiadają standardom niezawodności, łatwej obsłudze i bezpieczeństwa operatora. Przy właściwej obsłudze i konserwacji urządzenie będzie działało bezproblemowo przez długie lata.

Zapoznanie się z pilarką łańcuchową

Lista Dostarczonego Wyposażenia

- | | | | |
|---|----------------------|---|--------------------|
| 1 | Pilarka łańcuchowa | 4 | Klucz |
| 2 | Prowadnica i łańcuch | 5 | Instrukcja obsługi |
| 3 | Osłona prowadnicy | | |

Zalecany zakres temperatury otoczenia:

PL

POZ.	TEMPERATURA
Zakres temperatur przechowywania pilarki łańcuchowej	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Zakres temperatur użytkowania pilarki łańcuchowej	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Zakres temperatury ładowania akumulatora	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Zakres roboczej temperatury ładowarki	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Zakres temperatury przechowywania akumulatora	1 rok: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 miesiące: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 miesiąc: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Zakres temperatury rozładowywania akumulatora	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Środki Bezpieczeństwa

i Przed przystąpieniem do używania pilarki łańcuchowej należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

CE Nasze pilarki łańcuchowe spełniają normy bezpieczeństwa CE i dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, maszyn i niskiego napięcia.

Przeznaczenie

Niniejsza pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do cięcia takich elementów, jak gałęzie, pnie, belki i kłody o średnicy określonej długością prowadnicy. Może być używana wyłącznie do cięcia drewna.

Maszyna może być eksploatowana wyłącznie przez osoby dorosłe.

Nie wolno używać tego urządzenia w jakimkolwiek celu nie wymienionym powyżej.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby nie mające założonych odpowiednich środków ochrony osobistej i odzieży ochronnej.

Ryzyko związane z użytkowaniem:

Nawet w przypadku użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, zawsze istnieje pewne ryzyko zagrożenia bezpieczeństwa, któremu nie można zapobiec. W związku ze specyficznym przeznaczeniem i zasadą pracy tego urządzenia, podczas jego obsługi występują następujące zagrożenia:

- Kontakt z odsłoniętymi zębami piły łańcuchowej (ryzyko przecięcia)
- Dostęp do pracującego łańcucha piły (ryzyko przecięcia)
- Niespodziewane i gwałtowne szarpnięcie prowadnicy (ryzyko przecięcia)
- Odprysk elementu piły łańcuchowej (ryzyko skaleczenia, iniekcji)
- Odrzut fragmentów obrabianego przedmiotu.
- Wdychanie cząstek obrabianego przedmiotu
- Kontakt oleju ze skórą
- Utrata słuchu w przypadku niezastosowania wymaganych środków ochrony słuchu.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi



Należy zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i instrukcji grozi porażeniem prądem, oparzeniem lub poważnym zranieniem.

Zachować wszystkie etykiety ostrzegawcze i instrukcje do późniejszego użytku. Termin "urządzenia elektryczne" stosowany w przedstawionych tu zasadach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci energetycznej (przewodowych) jak i urządzeń zasilanych z akumulatora (beprzewodowych).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** „Zagrażone” i słabo oświetlone miejsca to częsta przyczyna wypadków.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala odmiejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące prądu elektrycznego

- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego (rury, instalacje grzewcze i chłodnicze).** Kontakt z uziemionym lub podłączonym do bieguna zerowego przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno wystawiać urządzeń elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane**

czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających. Moment nieuwagi podczas obsługi urządzenia elektrycznego może być przyczyną poważnego zranienia.

- **Stosować środki ochrony osobistej. Bezwzględnie używać środków ochrony wzroku.** Stosowanie w odpowiednich momentach takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, nauszники pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania/ założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym.** Przenoszenie urządzenia elektrycznego z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie urządzenia z założonym na ruchomym elemencie kluczem lub innym narzędziem grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiedni ubiór ochronny. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii.** Trzymać włosy, ubranie i okulary z dala od ruchomych elementów. Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłączy do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.

Użytkowanie i konserwacja urządzeń elektrycznych

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- **Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie urządzenia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt

niebezpieczne – należy oddać je do naprawy.

- **Należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda sieciowego przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany przystawek, w przypadku odłożenia urządzenia itp.** Zapobiegnie to ryzyku przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Nie używane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie.** Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nie posiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Urządzenia elektryczne wymagają konserwacji. Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględnić wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy.** Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi i zgodnie z przeznaczeniem, jak również z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

Użytkowanie i konserwacja urządzeń akumulatorowych

- **Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- **narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzną dla niego akumulator.** Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od**

przedmiotów metalowych, jak: spinacze, monety, klucze, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych, co może spowodować poparzenia lub pożary. Zwarcie płytek stykowych baterii akumulatorowych może spowodować poparzenia lub pożary.

- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia. Gdyby do tego doszło, przepłukajcie obficie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza.** Płyn, który wyprysnął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.

Serwis

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.

Szczególne zasady bezpieczeństwa dotyczące pilarki łańcuchowej

- **Elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za powierzchnie uchwytów, ponieważ pilarka łańcuchowa może uszkodzić ukrytą instalację elektryczną pod napięciem.** Zetknięcie pilarki z przewodem pod napięciem spowoduje, że wszystkie metalowe części elektronarzędzia będą również pod napięciem, co w rezultacie spowoduje porażenie prądem operatora.
- **Nie wolno zbliżać rąk ani żadnych innych części ciała do łańcucha podczas pracy pilarki. Przed uruchomieniem pilarki należy upewnić się, że łańcuch pilarki nie dotyka żadnego przedmiotu.** Moment nieuwagi podczas obsługi pilarki grozi pochwyceniem przez łańcuch fragmentów ubioru lub kończyn.
- **Prawą rękę należy trzymać pewnie na uchwycie tylnym, lewą rękę na uchwycie przednim pilarki.** Odwrotne trzymanie pilarki zwiększa poziom zagrożenia operatora i jest absolutnie niedopuszczalne.
- **Zakładać okulary ochronne i nauszniki. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony głowy, dłoni, nóg i stóp.** Zakończenie

odpowiedniej odzieży ochronnej pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia przez odrzucane przez pilarkę odłamki lub przypadkowy kontakt z łańcuchem pilarki.

- **Nie wolno obsługiwać pilarki znajdując się na drzewie.** Obsługa pilarki przez operatora znajdując się na drzewie grozi poważnym wypadkiem.
- **Obydwie stopy operatora muszą mieć przez cały czas obsługi pilarki dobre oparcie na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliska lub niestabilna podstawa, jak np. drabina grozi utratą równowagi lub kontroli nad pilarką.
- **Podczas odcinania naprężonej gałęzi należy zachować szczególną ostrożność, spodziewając się jej odbicia.** Po zwolnieniu napięcia włókien, naprężona gałąź może uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas ścinania krzewów i młodych drzewek.** Cienkie gałązki mogą zostać pochwycone przez łańcuch pilarki i zostać odrzucone w stronę operatora lub sprawić, że straci on równowagę.
- **Pilarkę należy przenosić za uchwyt przedni, z wyłącznikiem w położeniu wyłączonym i z dala od operatora.** Pilarkę należy transportować i przechowywać z założoną osłoną na prowadnicę. Prawidłowe obchodzenie się z pilarką pozwoli zmniejszyć ryzyko przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem.
- **Przestrzegać instrukcji smarowania, naciągu łańcucha i wymiany przystawek i akcesoriów.** Nieprawidłowo naciągnięty lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odbicia.
- **Uchwyty utrzymywać w czystości.** Muszą być zawsze suche, wolne od oleju i smarów. Śliskie, zaoilejone lub zabrudzone uchwyty grożą utratą kontroli.
- **Pilarkę używać wyłącznie do przecinania drewna. Nie wolno używać pilarki do celów, do których nie jest przeznaczona. Na przykład: nie używać pilarki do cięcia tworzyw sztucznych, murów lub innych niedrewnianych materiałów budowlanych.** Używanie pilarki w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.

Przyczyny i zapobieganie zjawisku odbicia:

Zjawisko odbicia może wystąpić, gdy końcówka prowadnicy zetknie się

z dowolnym przedmiotem lub gdy łańcuch piły ulegnie zakleszczeniu w rzazie. Zetknięcie się końcówki prowadnicy z dowolnym przedmiotem może spowodować gwałtowną reakcję, polegającą na odbiciu prowadnicy do góry i wstecz, w kierunku operatora.

Zakleszczenie łańcucha w rzazie, na odcinku górnej części prowadnicy, grozi gwałtownym odrzutem prowadnicy w kierunku operatora.

Każda z tych reakcji grozi utratą panowania nad pilarką i w efekcie groźnymi obrażeniami. Nie wolno polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w pilarkę.

Jako użytkownik pilarki, operator musi przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, zapewniając warunki robocze wolne od ryzyka wypadków i zranień.

Zjawisko odrzutu spowodowane jest użyciem piły w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem i/lub niewłaściwymi procedurami obsługi lub warunkami roboczymi. Można go uniknąć, zachowując odpowiednie środki ostrożności, przedstawione poniżej:

- **Zapewnić pewny chwyt pilarki obiema dłońmi ułożonymi na uchwytach tak, że kciuk obejmuje uchwyt z jednej strony, a pozostałe palce z drugiej. Ręce ustawić tak, aby móc stawiać opór sile odrzutu. Siłę odrzutu można kontrolować, pod warunkiem zachowania odpowiednich środków ostrożności.** Nie dopuścić do utraty kontaktu z pilarką.
- **Nie sięgać zbyt daleko i nie ciąć na wysokości większej niż poziom ramion.** Pozwoli to zapobiec niezamierzonemu dotknięciu końcówki prowadnicy i daje lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Prowadnicę i łańcuch wymieniać wyłącznie na zamienniki dopuszczone przez producenta.** Złożenie niewłaściwej prowadnicy lub łańcucha grozi jego zerwaniem i/lub wystąpieniem odbicia.
- **Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha pilarki.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika może zwiększyć ryzyko wystąpienia odbić.

Dodatkowe ostrzeżenia

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Objawy tego

syndromu to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, podobne do efektów wystawienia na działanie niskich temperatur. Wpływ na występowanie tych objawów mają czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, niewłaściwa dieta, palenie tytoniu i określone nawyki w miejscu pracy. Efekty wibracji można zredukować przez zastosowanie odpowiednich środków zapobiegawczych:

- Dbać o zachowanie ciepła w przypadku niskich temperatur. Podczas pracy zakładać rękawice zapobiegające mrożeniu dłoni i nadgarstków. Badania wykazują, że głównym czynnikiem mającym wpływ na występowanie syndromu Raynauda jest zimno.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć czas codziennego kontaktu z urządzeniem.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

- Zalecana średnica ciętej kłody w przypadku tej pilarki łańcuchowej wynosi 153 mm i mniej. Przestrzeganie tego limitu zapewni wydłużoną żywotność narzędzia oraz bezpieczną pracę.
- Cięcie kłody o większej średnicy spowoduje nadmierne zużycie narzędzia. Maksymalnie można ciąć kłody o średnicy 229 mm (9 cali), ale należy robić to rzadko i zachować szczególną ostrożność.
- Zintegrowany oporowy zderzak zębaty ułatwi cięcie. Dociśnięcie zderzaka do drewna podczas cięcia zapewni lepszą dźwignię i punkt podparcia.
- Nieprawidłowe użycie pilarki łańcuchowej grozi śmiercią. Zdecydowanie zalecamy podjęcie profesjonalnego przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa i obsługi narzędzia.

PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. ZAGLĄDAJCIE DO NIEJ REGULARNIE I WYJAŚNIJCIE JĄ WSZELKIIM OSOBOM MOGĄCYM UŻYWAĆ WASZE NARZĘDZIE. JEŻELI POŻYCZACIE KOMUŚ TEGO NARZĘDZIA, POŻYCZCIE RÓWNIEŻ TEN PODRĘCZNIK OBSŁUGI.

Wyrzucanie Na Śmieci



Nie wyrzucajcie waszych narzędzi elektrycznych razem z odpadkami gospodarstwa domowego. Oddajcie je do recyklingu do ośrodków utylizacji. Skontaktujcie się z władzami lub dystrybutorem, by zapoznać się z odpowiednią procedurą utylizacji.



Oddzielna utylizacja zużytych produktów oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.





Batteries



Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska: Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowo-jonowe.

Symbole

SYMBOLE	ZNACZENIE/OBJASNIENIE
	Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.
	Prosimy przeczytać ten podręcznik obsługi i zastosować się do wymogów bezpieczeństwa ostrzeżeń.
	Narzędzie to nie jest dostosowane do używania tarczy dla pily tarczowej.
	ZAGROŻENIE! Strzeż się odbicia.
	Trzymać osoby postronne a szczególnie dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy.

	Trzymać obiema rękoma
IPX4	Ochrona przed rozpryskującą się wodą
	Nosić grube i pochwytnie rękawice robocze.
	Unikać kontaktu z nosa bar.
	Konstrukcja z podwójną izolacją.

Przed Rozpoczęciem Pracy

W celu bezpiecznej eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z informacjami podanymi na produkcie oraz w instrukcji obsługi. Przed przystąpieniem do pracy należy poznać zasady pracy urządzenia oraz zalecenia bezpieczeństwa.

1. Osłona prowadnicy	2. Przednia osłona uchwytu/hamulec łańcucha
3. Uchwyt przedni	4. Przewłącznik wąż/wył.
5. Przycisk blokady zabezpieczającej	6. Spust włącznika
7. Korek zbiornika oleju	8. Wskaźnik poziomu oleju
9. Oporowy zderzak zębaty	10. Bezprzewodowa piła
11. Prowadnica	12. uchwyt tylny
13. Śruba regulacji napinacza łańcucha	14. Osłona koła łańcuchowego

15. Nakrętki mocujące osłony koła łańcuchowego	16. Śruba napinacza łańcucha
17. Koło łańcuchowe	18. Przycisk zwalnający akumulatora
19. Otwór wylotowy oleju	20. Rowek prowadnicy
21. Ogniwa łańcucha	22. Ostrze
23. Kierunek ścinki	24. Strefa zagrożenia
25. Droga ucieczki	26. Kierunek upadku
27. Rzaz podcinający	28. Rzaz ścinający
29. Zawiasa	30. Podkrzesywanie
31. Prowadzić prace nad ziemią - pozostawić konary wspierające do zakończenia cięcia kłody.	
32. Kłoda podparta na całej długości	
33. Ciąć od góry (nacięcie) i unikać kontaktu z ziemią	
34. Kłoda podparta z jednej strony	
35. Podcięcie	36. Nacięcie
37. Kłoda podparta z obu stron.	
38. Piłowanie kłody	
39. Podczas ścinki stać powyżej drzewa, ponieważ może ono się stoczyć.	
40. Klucz	

Akumulatory i ładowarka do akumulatorów

Patrz instrukcja do akumulatora i ładowarki.

MONTAŻ



Patrz rysunek!

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, które mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, należy zawsze wyjąć akumulator z urządzenia podczas montowania części.

Ta pilarka łańcuchowa wymaga złożenia.

- 1 Odkręcić nakrętki mocujące pokrywy koła zębatego i zdjąć pokrywy.
- 2 Ogniwa tnące być skierowane w stronę ruchu łańcucha. Jeżeli są skierowane przeciwnie, należy odwrócić łańcuch tnący.
- 3 Ułożyć ogniwa łańcucha tnącego w rowku prowadnicy.
- 4 Umieścić łańcuch tnący w taki sposób, aby z tyłu prowadnicy powstała pętla.
- 5 Przytrzymując łańcuch na swoim miejscu na prowadnicy, założyć pętlę na koło zębate, sprawdzając poprawność montażu. Otwór prowadnicy musi dobrze spasować się ze śrubą napinacza łańcucha piły.
- 6 Ponownie założyć pokrywy koła zębatego oraz obrócić śrubę regulacji naprężenia łańcucha w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do uzyskania prawidłowego naprężenia. Popchnąć do góry prowadnicę i ponownie sprawdzić naprężenie łańcucha, uważając, aby nie było ono nadmierne.
- 7 Po odpowiednim naprężeniu łańcucha dokręcić nakrętki.

Uwaga: Łańcuch jest prawidłowo napięty, jeśli pośrodku prowadnicy można go unieść o 3 – 4 mm w stosunku do górnej krawędzi prowadnicy. Prze rozpoczęciem pilowania nowym łańcuchem, należy odczekać, aż przeparuje on 2-3 minuty bez obciążenia.

Zainstalowanie akumulatora

Montaż Akumulatora (Patrz rysunek 2)

- 1 Dopasować akumulator do komory akumulatora w pilarence łańcuchowej
- 2 Chwyć mocno pilarkę łańcuchową.
- 3 Wsunąć akumulator do komory akumulatora, aż zablokuje się na swoim miejscu.
- 4 Prawidłowe zamontowanie akumulatora jest sygnalizowane zatrzaśnięciem.

Wyjmowanie Akumulatora (Patrz rysunek 2)

- 1 Nacisnąć przycisk zwalnający akumulatora na pilarence łańcuchowej.
- 2 Chwyć mocno pilarkę łańcuchową i wysunąć akumulator z uchwytu.

OBSŁUGA

Należy sprawdzić napięcie łańcucha

- Odciągnąć łańcuch w połowie długości prowadnicy, od dolnej jej krawędzi. Odległość między ostrzem łańcucha a prowadnicą powinna wynosić pomiędzy 3 mm a 4 mm.
- Wyregulować napięcie łańcucha zgodnie z instrukcjami w części „REGULACJA NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA” w dalszej części tego podręcznika.

Aby zapobiec zjawisku odbicia, należy stosować poniższe zasady bezpieczeństwa:

- Nie wolno wykonywać cięcia końcówką prowadnicy! Zachować ostrożność kontynuując rozpoczęte wcześniej cięcie!
- Cięcie rozpoczynać z uruchomioną wcześniej pilarką.
- Łańcuch pilarki musi być odpowiednio naostrzony.
- Nie wolno przecinać jednorazowo więcej niż jedną gałąź! Podczas odcinania gałęzi zwrócić uwagę, aby nie dotknąć innych gałęzi.
- Podczas cięcia poprzecznego zwrócić uwagę na konary sterujące bardzo blisko siebie. Jeśli to możliwe, należy używać koźła do pilowania.

Kontrola nasmarowania łańcucha

Należy kontrolować poziom oleju za pomocą wziernika. Jeśli poziom oleju jest niższy niż jedna trzecia wysokości wziernika, należy wykonać instrukcje opisane w części „UZUPEŁNIANIE POZIOMU OLEJU SMARUJĄCEGO ŁAŃCUCH I PROWADNICĘ”.

Sposób trzymania pilarki (Patrz rysunek 8)

Pilarkę łańcuchową zawsze należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie. Chwyć oba uchwyty palcami i kciukami w taki sposób, aby całe uchwyty były objęte dłońmi. Lewa ręka musi znajdować się na przednim uchwycie, tak aby kciuk znajdował się pod spodem.

Rozpoczęcie pracy (Patrz rysunek 1)

- 1 Przed rozpoczęciem pracy należy zainstalować akumulator w maszynie.
- 2 Nacisnąć włącznik.
- 3 Najpierw nacisnąć przycisk zwolnienia blokady bezpieczeństwa, następnie nacisnąć przycisk uruchamiający.

Zatrzymywanie pracy (Patrz rysunek 2)

- 1 Zwolnić spust włącznika, aby zatrzymać piłę łańcuchową.

Działanie hamulca łańcucha (Patrz rysunek 22)

Przed każdym użyciem należy sprawdzić warunki pracy hamulca łańcucha.

- Włączyć hamulec łańcucha, przekładając lewą rękę przez przedni uchwyt, tak aby tylna część ręki popchnęła dźwignię hamulca łańcuchowego/osłony ręki w stronę prowadnicy przy szybkich obrotach. Należy pamiętać, aby obie ręce zawsze znajdowały się na uchwytach pilarki.
- Zresetować hamulec łańcucha i ustawić go w położeniu RUN (praca), chwytając górną część dźwigni hamulca łańcucha/osłony ręki i ciągnąc w stronę przedniego uchwytu.



Patrz rysunek!

Jeśli hamulec łańcucha nie zatrzymuje łańcucha natychmiast lub jeśli hamulec łańcucha nie pozostaje samodzielnie w pozycji roboczej, przed użyciem należy przekazać pilarkę do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia naprawy.

Użytkowanie pilarki

Podczas pracy silnika należy zapewnić pewne oparcie dla stóp i trzymać pilarkę w sposób pewny.

Podstawowe techniki obalania drzew, odcinania konarów i przerywania drewna (Patrz rysunek 9)

Obalanie drzewa

Jeśli w miejscu pracy wykonywane są jednocześnie operacje przecinania drewna i obalania drzew przez różne osoby, należy wyznaczyć i odseparować obszar powalania drzew, na dystansie minimum dwukrotnej wysokości najwyższego obalanego drzewa.

Drzewa należy obalać w sposób nie zagrażający bezpieczeństwu osób, linii napowietrznych lub innych obiektów. W przypadku uszkodzenia linii, należy niezwłocznie powiadomić odpowiednią placówkę. Operator pilarki powinien zawsze znajdować się w wyższej części zbrocza, ponieważ ścięte drzewo będzie toczyć się lub zsuwać w dół.

Przed przystąpieniem do pracy należy zaplanować i oczyścić drogę ucieczki. Droga ucieczki powinna prowadzić w kierunku przeciwnym i po przekątnej w stosunku do spodziewanej linii upadku drzewa.

Przed rozpoczęciem powalania należy rozważyć stopień pochylenia drzewa, rozmieszczenie gałęzi i kierunek wiatru, oceniając spodziewany kierunek upadku drzewa.

Usunąć przeszkody, kamienie, luźną korę, zanieczyszczenia, druty itp.

RZAZ PODCINAJĄCY (NACIĘCIEWYZN-ACZAJĄCE KIERUNEK UPADKU DRZEWA) (Patrz rysunek 10)

Rzaz podcinający powinien mieć głębokość 1/3 średnicy drzewa a jego linia przebiegać prostopadle do kierunku obalania. Najpierw należy wykonać cięcie poziome, co pozwoli uniknąć zaciskania pilarki ciężarem drzewa przy wykonywaniu drugiego cięcia rzazu podcinającego.

RZAZ ŚCINAJĄCY (KOŃCOWE NACIĘCIE WYKONANE PO PRZECIWEJ STRONIE DRZEWA NIŻ RZAZ PODCINAJĄCY) (Patrz rysunek 10)

Rzaz ścinający należy wykonać przynajmniej 50 mm wyżej niż nacięcie poziome rzazu podcinającego. Rzaz ścinający powinien być równoległy do poziomego nacięcia rzazu podcinającego. Rzaz ścinający powinien być tak głęboki, aby pozostawić część nietkniętych włókien, które będą pracować jak zawias (zawiesie). Zawiesie zapobiega przekręceniu się drzewa i jego powaleniu w niewłaściwym kierunku. Nie wolno przecinać zawiesia. Podczas zbliżania się rzazu do obszaru zawiesia, drzewo powinno zacząć upadać.

Jeśli zachodzi obawa, że drzewo przewróci się w kierunku innym niż spodziewany lub przechyli się w drugą stronę zakleszczając pilarkę, należy przerwać prace przed ukończeniem rzazu i użyć klinów drewnianych, z tworzywa lub aluminium,

w celu otwarcia rządu i wymuszeniażądanego kierunku obalania drzewa.

Gdy drzewo zacznie się przewracać, należy wyjąć pilarkę z rządu, zatrzymać silnik, odłożyć pilarkę na ziemię i oddalić się zaplanowaną drogą ucieczki. Należy pamiętać o ryzyku uderzenia przez opadające gałęzie i unikać możliwości potknięcia się.

Okrzesywanie drzewa (Patrz rysunek 11)

Okrzesywanie polega na odcinaniu gałęzi z powalonego drzewa. Podczas odcinania gałęzi należy pozostawić największe konary u dołu drzewa, które utrzymują drzewo nad ziemią. Mniejsze gałęzie usuwać jednym cięciem. Gałęzie naprężone należy odcinać od dołu do góry, unikając zakleszczenia pilarki.

Przecinanie kłody/dłużycy (Patrz rysunek 12-15)

Po okrziesaniu powalonego drzewa, kłodę/dłużycę przecina się poprzecznie na krótsze odcinki. Ważne jest, aby zapewnić pewne oparcie dla stóp i równomierne rozłożenie ciężaru na stopach. Jeśli to możliwe, kłoda powinna być uniesiona i podparta za pomocą konarów, innej kłody lub innych dostępnych środków.

Przestrzegać prostych zasad ułatwiających cięcie:

- Jeśli kłoda jest podparta na całej długości, przecinamy ją od góry.
- Jeśli kłoda jest podparta z jednej strony, nacinamy 1/3 średnicy od dołu. Następnie docinamy kłodę od góry, tak aby obydwa rzazy się spotkały.
- Jeśli kłoda jest podparta na obydwu końcach, nacinamy 1/3 średnicy od góry w dół. Następnie docinamy kłodę od dołu do góry, na głębokość 2/3 średnicy, tak aby obydwa rzazy się spotkały.
- W przypadku cięcia na zboczu, należy stać po wyższej stronie zbocza w stosunku do kłody. Podczas przecinania, aby zachować kontrolę nad pilarką, należy zmniejszać nacisk pod koniec cięcia, nie zwalniając uchwytu.

Nie wolno dopuścić do kontaktu łańcucha z ziemią. Po zakończeniu cięcia, należy odczekać, aż łańcuch się zatrzyma, i dopiero wtedy przenosić pilarkę. Przed przejściem do następnego drzewa pilarkę należy wyłączyć.

Konserwacja



Patrz rysunek!

Zawsze przed sprawdzeniem napięcia łańcucha lub regulacją należy wyjąć aku-mulator. Łańcuch, prowadnicę i elementy w pobliżu tych części należy dotykać w rękawicach ochronnych.

Regulacja napięcia łańcucha (Patrz rysunek 2-7)

- Poluzować nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha za pomocą dostarczonego klucza. Nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha należy całkowicie odkręcić, aby móc wyregulować naciąg łańcucha.
- Obracać śrubę regulacyjną łańcucha w prawo, aby zwiększyć naciąg łańcucha lub obracać w lewo, aby zmniejszać naciąg łańcucha.
- Gdy zostanie ustawiony odpowiedni naciąg, dokręcić nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha.

Wymiana prowadnicy i łańcucha (Patrz rysunek 3-7)

- Wyjąć akumulator z pilarki łańcuchowej.
- Odkręcić dwie nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha, przekręcając je w lewo za pomocą klucza.
- Zdjąć osłonę łańcucha z powierzchni mocującej.
- Można teraz wymontować prowadnicę i łańcuch. W tym celu należy unieść je z korpusu pilarki i zwolnić łańcuch z koła łańcuchowego.
- Zdjąć stary łańcuch z prowadnicy.
- Ułożyć nowy łańcuch piły w pętli i wyprostować wszelkie zagięcia. Ostrza tnące powinny być ustawione zgodnie z kierunkiem obrotu łańcucha. Jeśli są one skierowane w drugą stronę, należy zmienić kierunek łańcucha.
- Umieścić ogniwa łańcucha w rowku prowadnicy.
- Ułożyć łańcuch w taki sposób, aby pętla znajdowała się z tyłu łańcucha.
- Przytrzymać łańcuch w odpowiednim położeniu na prowadnicy i założyć pętlę na ząb koła łańcuchowego.
- Zamocować prowadnicę w linii do powierzchni montażowej, tak aby sworznie prowadnicy znajdowały się w długim otworze prowadnicy. Łańcuch musi znajdować się na kole łańcuchowym. Założyć osłonę łańcucha.
- Naciągnąć łańcuch, obracając śrubę regulacji naciągu łańcucha w prawo,

aż łańcuch osiadzie pewnie na prowadnicy, a ogniwa będą znajdować się w rowku prowadnicy.

- Unieść koniec prowadnicy, aby sprawdzić ugięcie.
- Zwolnić końcówkę prowadnicy i obrócić śrubę naciągu łańcucha w prawo o ½ obrotu. Powtarzać tę czynność, aż luz zostanie zlikwidowany.
- Przytrzymać koniec prowadnicy w górnym położeniu i dokręcić śruby mocujące osłony łańcucha za pomocą klucza. Łańcuch jest prawidłowo naciągnięty, gdy nie ma zwisu w dolnej części prowadnicy, łańcuch jest naciągnięty, ale można go ręcznie obracać bez zakleszczenia.

Uzupełnianie poziomu oleju smarującego łańcuch i prowadnicę

- Odkręcić i zdjąć korek zbiornika oleju.
- Wlać olej do zbiornika oleju i kontrolować wskaźnik poziomu oleju. Podczas wlewania oleju należy zachować ostrożność, aby do zbiornika oleju nie dostały się żadne zanieczyszczenia.
- Założyć i dokręcić korek zbiornika oleju.
- Pełny zbiornik oleju pozwala na pracę pilarki przez około 20 – 40 min.

Transportowanie pilarki

Przed przystąpieniem do transportu pilarki należy odłączyć wtyczkę z gniazda zasilania i założyć osłonę na prowadnicę z łańcuchem. W przypadku potrzeby wykonania kilku cięć, pomiędzy poszczególnymi cięciami pilarkę należy wyłączać.

Osłona prowadnicy

Pokrywą łańcucha należy zakładać na łańcuch jak najszybciej po zakończeniu pracy i zawsze przed przystąpieniem do transportowania pilarki.

Ostrzenie łańcucha (Patrz rysunek 16-21)

W przypadku wystąpienia trudności z zagłębieniem się w drewno, łańcuch prawdopodobnie wymaga naostrzenia, które przeprowadza się w następujący sposób:

- Napiąć łańcuch.
- Zamocować uchwyt w imadle, tak, aby łańcuch mógł się ślizgać.
- Umieścić pilnik w uchwycie i przyłożyć go do noża pod kątem 35°.

- Piłować ruchami naprzód, aż do usunięcia wszystkich zużytych fragmentów krawędzi tnącej.
- Podczas pilowania pierwszego zęba liczyć ilość ruchów pilnikiem i kolejne zęby pilować tę samą ilość razy.
- Jeśli głębokościomierz wystaje z szablonu po kilkukrotnym naostrzeniu, wyrównać jego poziom. Używać pilnika płaskiego. Na koniec należy zaokrąglić ogranicznik.

UWAGA: Ostrzenie głębokie lub o dużym stopniu ważności powinno być przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, posiadającą odpowiedni sprzęt elektryczny.

Konserwacja prowadnicy

- Po zakończeniu pracy należy oczyścić rowek i kanały olejowe za pomocą skrobaka.
- Należy okresowo wyrównywać krawędzi prowadnicy za pomocą pilnika płaskiego. W przeciwnym wypadku może dojść do odlamywania się fragmentów krawędzi i uszkodzenia prowadnicy.
- Jeśli jedna szyna jest wyżej niż druga, niezbędne jest ich wyrównanie za pomocą pilnika płaskiego i wygładzenie gładzikiem lub drobnoziarnistym papierem ściernym.



Patrz rysunek!

Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

Ogólne czynności konserwacyjne

Przed każdym użyciem sprawdzić cały produkt pod względem uszkodzenia, brakujących części, poluzowanych części, np. śrub, nakrętek, wkrętów, korków itp. Dokręcić dobrze wszystkie elementy mocujące i korki; nie uruchamiać urządzenia dopóki wszystkie brakujące lub uszkodzone części zostaną wymienione. Skontaktować się z działem obsługi klienta Powerworks w celu uzyskania wsparcia. Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenie na skutek stosowania rozpuszczalników dostępnych w handlu i może ulec uszkodzeniu. Do usuwania brudu, kurzu, oleju, smaru itp. należy

używać czystej szmatki.



Patrz rysunek!

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć tworzywo sztuczne, co może spowodować poważne obrażenia ciała.

Jedynie części wyszczególnione na liście części mogą być naprawiane lub wymieniane przez klienta. Wszystkie pozostałe części muszą być wymieniane w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Przechowywanie

PL

Sposób przechowywania

- Przed odłożeniem produktu do przechowywania należy wyjąć z urządzenia akumulator.
- Usunąć wszelkie obce przedmioty z urządzenia.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca.
- Przechowujcie i ładujcie akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury niższe lub wyższe od normalnej temperatury otoczenia (pokojowej) skracają długotrwałość akumulatora.
- Nie przechowywać rozładowanych akumulatorów. Akumulatory należy przechowywać, gdy są naładowane 30%–50%.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze w przedziale 0-23 °C, w miejscu wolnym od wilgoci.
- Wszystkie akumulatory tracą z czasem ich zdolność do ładowania. Im wyższa jest temperatura, tym prędzej akumulator traci na jego zdolności do ładowania. Jeżeli nie używacie waszego narzędzia przez dłuższy czas, ładujcie wasz akumulator co miesiąc lub co dwa miesiące. To przedłuży długotrwałość waszego akumulatora.

Řešení problému

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE *
Rozgrzewanie się prowadnicy i łańcucha oraz wydzielanie się dymu.	Sprawdzić, czy łańcuch tnący nie jest zbyt mocno naprężony.	Odpowiednio ustawić naprężenie łańcucha.
	Brak oleju w zbiorniczku oleju.	Uzupelnić olej w zbiorniczku.
	Niedrożność otworu wylotowego z powodu zanieczyszczeń.	Zdemontować prowadnicę zgodnie z instrukcją i usunąć zanieczyszczenia.
	Zbiorniczek oleju jest zablokowany przez zanieczyszczenia.	Wyczyścić zbiorniczek oleju i wlać nowy olej.
	Prowadnica i korek zbiorniczka oleju smarującego łańcucha są zablokowane przez zanieczyszczenia.	Usunąć zanieczyszczenia z pokrywy zbiorniczka oleju.
	Zębátka lub koło prowadzące są zablokowane przez zanieczyszczenia.	Usunąć zanieczyszczenia z zębátki i koła prowadzącego.

Silnik pracuje, lecz łańcuch nie obraca się.	Zbyt duże napięcie łańcucha.	Patrz informacje w rozdziale dotyczącym regulacji napięcia łańcucha w niniejszej instrukcji.
	Sprawdzić prowadnicę i łańcuch tnący.	Patrz informacje w rozdziale „Wymiana prowadnicy i łańcucha” w niniejszej instrukcji.
	Sprawdzić, czy prowadnica i łańcuch tnący nie są uszkodzone.	Wyjąć akumulator. Zdjąć osłonę prowadnicy oraz wymontować prowadnicę i łańcuch tnący. Wyczyścić pilarkę łańcuchową. Po usunięciu zanieczyszczeń włożyć akumulator i uruchomić pilarkę. Jeśli zębatka obraca się, silnik jest sprawny. Jeśli zębatka nie obraca się, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
Silnik pracuje, łańcuch przesuwają się, ale nie tną.	Tępy łańcuch.	Naostrzyć lub wymienić łańcuch tnący.
	Łańcuch założony w odwrotnym kierunku.	Patrz informacje w rozdziale „Wymiana prowadnicy i łańcucha” w niniejszej instrukcji.
	Łańcuch może być zbyt mocno napięty lub zbyt luźny.	Patrz informacje w rozdziale dotyczącym regulacji napięcia łańcucha.

Pilarki łańcuchowej nie da się uruchomić.	Włączony hamulec łańcucha.	Pociągnąć hamulec łańcucha do siebie, aby go zwolnić.
	Brak kontaktu między stykami elektrycznymi pilarki i akumulatora.	Aby prawidłowo włożyć akumulator, należy sprawdzić, czy zatrzaski w komorze akumulatora odpowiednio zaskoczyły.
	Wyladowany akumulator.	Naładować akumulator.
	Przełącznik blokady oraz dźwignia regulacji prędkości nie zostały jednocześnie naciśnięte.	Aby włączyć pilarkę, należy wcisnąć i przytrzymać przełącznik blokady a następnie wcisnąć dźwignię regulacji obrotów.
	Akumulator lub ładowarka są zbyt gorące lub zbyt zimne.	Patrz rozdział dotyczący konserwacji akumulatora i ładowarki w niniejszej instrukcji.

PL

Silnik pracuje, ale proces cięcia nie przebiega normalnie.	Silnik wyłącza się po około 3 sekundach.	Naładować akumulator.
	Jeśli w trakcie cięcia pilarka wyłącza się i słychać sygnał dźwiękowy, oznacza to, że urządzenie przełączyło się w tryb ochronny. Tryb ten zabezpiecza płytkę drukowaną PCB przed uszkodzeniem.	Należy zwolnić dźwignię regulacji prędkości i ponownie włączyć pilarkę. Operacje cięcia należy wykonywać tak, aby nie przeciążać pilarki.
	Rozładowany akumulator.	Naładować akumulator. W celu uzyskania informacji na temat prawidłowego ładowania patrz rozdział dotyczący akumulatora i ładowarki w niniejszej instrukcji.
	Łańcuch wymaga nasmarowania (nieodpowiednie smarowanie powoduje zwiększenie sił tarcia).	Łańcuch zawsze musi być nasmarowany. W tym celu należy zadbać, aby w zbiorniczku oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha zawsze była odpowiednia ilość oleju.
	Nieprawidłowa temperatura przechowywania akumulatora.	Zaczekać, aż akumulator ostygnie do temperatury pokojowej.

* Jeśli usterka nie zostanie usunięta, należy skontaktować się z dystrybutorem i/ lub najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.

Dane Techniczne

POZYCJA	VALUE 40CS12(2000186)
Typ	Urządzenie bezprzewodowe z napędem akumulatorowym
Prędkość znamion-owa bez obciążenia	24m/s
Długość prowadnicy	330 mm
Typ łańcucha	95TXL056X
Typ prowadnicy	130MLBK041
Ładowarka	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
Akumulator	82C1G/82C2/82C6
Zatrzymanie łańcucha	< 0.2s
Pojemność zbiornika oleju smarującego łańcuch	250 ml
Waga bez akumulatora	4.3 kg
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Zmierzony poziom natężenia hałasu	L_{WA} = 105 dB(A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu	L_{WA} = 108 dB(A)
Wibracje	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

Deklaracja Zgodności EC

Nazwa producenta: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji
technicznej

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Propelligatan 1
211 15 Malmö
Sweden

NINIEJSZYM, NA WŁASNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ, DEKLARUJEMY, ŻE
MASZYNA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Type	Pilarka łańcuchowa
Marka	Cramer
Model	82CS25
Numer seryjny	Zobacz tabliczkę znamionową

Została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami i
dyrektywami:

Kompatybilność elektromagnetyczna	EN 60745-1/EN 60745-2-13
--------------------------------------	--------------------------

Bezpieczeństwo elektronarzędzi	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Dyrektywa w sprawie emisji hałasu	2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC

Oraz spełnia najważniejsze wymagania następujących dyrektyw:

Dyrektywy dot. maszyn	2006/42/CE
Dyrektywy dot. kompatybilności elektromagnetycznej	2014/30/EU
Dyrektywa RoHS	2011/65/EU
Dyrektywa niskonapięciowa	Annex V / 2000/14/EC

Model	82CS25
Zmierzony poziom natężenia hałasu	105 dB(A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu	108 dB(A)

Numer certyfikatu badania zgodności z normą EC:
wyda no przez firmę SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Dyrektor ds. Jakości
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Přehled Výrobku

Váš přístroj byl navržen a vyroben na vysokou úroveň spolehlivosti, snadné ovládání a bezpečnost obsluhy. Při správné péči získáte roky bezporuchového výkonu.

Seznamte se s řetězovou pilou

Obsah BaleNí

1	Řetězová pila	4	Klíč
2	Lišta a řetěz	5	Návod k obsluze
3	Kryt vodící lišty		

Doporučený rozsah okolní teploty:

CS

POLOŽKA	TEPLOTA
Rozsah teplot pro skladování řetězové pily	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Rozsah teplot pro provoz řetězové pily	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Teplotní rozsah nabíjení baterie	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Teplotní rozsah provozu nabíječky	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Teplotní rozsah skladování baterie	1 rok: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 měsíce: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 měsíc: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Teplotní rozsah vybíjení baterie	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Bezpečnostní Upozornění



Před manipulací s touto řetězovou pilou si pečlivě přečtete všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uvedené v této příručce. Tuto uživatelskou příručku si uschovejte pro budoucí použití.



Tyto řetězové pily vyhovují bezpečnostním normám CE a směrnícím týkajícím se elektromagnetické kompatibility, strojních a nízkonapěťových zařízení.

Zamýšlené používání

Tato řetězová pila je navržena pro řezání větví, kmenů, klád a trámů o průměru stanoveného řezací délkou vodící lišty. Je povoleno pouze řezat do dřeva.

Pouze pro použití dospělými osobami.

Nepoužívejte tento nástroj pro zde neuvedené účely.

Musí být používán dospělými osobami a ne dětmi nebo osobami, které nenosí odpovídající osobní ochranné vybavení a oděv.

Zbytková rizika:

Dokonce při zamýšleném používání vždy existuje zbytkové riziko, kterému nelze předejít. V souladu s typem a konstrukcí nástroje může dojít k následujícím možným nebezpečím:

- Kontakt s vystaveným pilovým zubem řetězu pily (nebezpečí pořezání).
- Přístup k rotujícímu řetězu pily (nebezpečí pořezání).
- Nepředvídaný, náhlý pohyb vodící lišty (nebezpečí pořezání).
- Odmrštění dílů z řetězu pily (nebezpečí pořezání/injekce).
- Odmrštění dílů z obrobku.
- Vdechnutí částic obrobku
- Kontakt kůže s olejem
- Ztráta sluchu, pokud se během práce nepoužívá požadovaná ochrana sluchu.

Všeobecné pokyny týkající se bezpečnosti elektrického nářadí



Řádně si přečtěte všechny pokyny a bezpečnostní varování.

Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou, požár a vážná osobní poranění.

Uchovejte si tyto pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí. Pojem „elektrický nástroj“ ve varování poukazuje na váš nástroj, který je napájen pomocí napájecího kabelu z elektrické sítě nebo z baterie (bez přívodního kabelu).

Bezpečnost pracovní oblasti

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlížející stranou během práce s elektrickým nástrojem.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- **Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do výrobku zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.

Bezpečnost osob

- **Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektrického nástroje. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilce nepozornosti při práci s tímto elektrickým nástrojem může způsobit vážná poranění osob.

- **Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí.** Ochranná výbava jako respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použitá pro příslušné podmínky snižuje poranění osob.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje.** Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete elektrický nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k otáčející se části elektrického nástroje může způsobit poranění osob.
- **Nepřeceň u jte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu.** Toto umožňuje lepší ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých částí.
- **Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrné zařízení, ujistěte se, že jsou správně připojeny k přístroji, a že se správně používají.** Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

CS

Použití a péče o elektrický nástroj

- **Na elektrický nástroj netlačte. P ro vaše práce používejte správný elektrický nástroj.** Správný elektrický nástroj bude svou prací provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- **Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná nebo nevyplíná.** Každý elektrický nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Odpojte zástrčku od zdroje napájení dřív e , než provedete jakákoliv nastavení, výměnu příslušenství, nebo než elektrický nástroj uložíte.** Tato bezpečnostní preventivní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Ukládejte nečinný elektrický nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektrickým nástrojem nebo s těmito**

pokyny k obsluze elektrického nástroje. Elektrické nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifi kovaných uživatelů.

- **Udržte elektrické nástroje.** Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých částí, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektrických nástrojů. Pokud je poškozen, musí se elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektrickými nástroji.
- **Udržte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- **Elektrické nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny a zamýšleným způsobem použití pro jednotlivý typ elektrického nástroje s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

Použití a péče o nástroj na baterie

- **K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Při použití nevhodné nabíječky, která je nekompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
- **Akumulátorové nářadí je možné používat pouze se speciálním akumulátorem.** Používání jiného typu baterií může způsobit požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šroubky a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru.** Zkratování kontaktů může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se v žádném případě nedotýkejte.** Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

Servis

- **Váš elektrický nástroj smí opravovat pouze kvalifi kovaný**

opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly. Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektrického nástroje.

Specifické bezpečnostní pokyny k řetězové pile

- **Elektrický nástroj držte pouze za izolované úchopové plochy, protože může dojít ke styku pilového řetězu se skrytými vodiči.** Kontakt pilového řetězu s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektrického nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.
- **Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řetězu pily, když řetězová pila pracuje. Před spuštěním řetězové pily zkontrolujte, zda se řetěz pily nedotýká žádného předmětu.** Chvilce nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zamoštění vašeho oděvu nebo těla do řetězu pily.
- **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držení řetězové pily v opačném umístění rukou se zvyšuje nebezpečí poranění osob a nemělo by se nikdy používat.
- **Noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučuje se také nosit další ochranné pomůcky pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv sníží četnost poranění osob odlétávajícími úlomky nebo náhodného dotyku s řetězem pily.
- **Řetězovou pilu nepoužívejte na stromě.** Obsluha řetězové pily, když jste na stromě, může mít za následek poranění osob.
- **Vždy udržujte řádné postavení a obsluhujte pilu pouze při postavení na pevné, bezpečné a rovné ploše.** Kluzké a nestabilní plochy jako například žebřiky mohou zapříčinit ztrátu rovnováhy a kontroly nad řetězovou pilou.
- **Když řežete větev, která je napnutá, buďte ve střehu před zpětným švihem.** Pokud se uvolní pnutí ve vláknech dřeva, může napružená větev udeřit obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Buďte velmi opatrní při řezání malých větvíček a křovin.** Mohou se zachytit o zuby řetězu a být vymrštěny směrem k vám a narušit tak vaši rovnováhu.
- **Noste řetězovou pilu za přední rukojet' ve vypnutém stavu a směrem od vašeho těla.** Pokud řetězovou pilu přepravujete nebo ukládáte, vždy připevněte kryt vodící lišty. Správné držení řetězové pily sníží

pravděpodobnost náhodného dotyku s pohyblivým se řetězem pily.

- **Postupujte dle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně upnutý nebo namazaný řetěz může buď způsobit, nebo zvýšit zpětný vrh.
- **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez mastnot a oleje.** Rukojeti znečištěné mastnotou a olejem jsou kluzké, což způsobuje ztrátu kontroly.
- **Řezejte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro účely, pro které nebyla navržena. Například: Nepoužívejte řetězovou pilu pro řezání plastových, kamenných nebo nedřevěných stavebních materiálů.** Použití řetězové pily pro práce jiné, než zamýšlené, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

Příčiny a prevence obsluhy vůči zpětnému vrhu:

Zpětný vrh může nastat, když se předř nebo vrchol vodící lišty dotkne předmětu, nebo když dřevo svírá a řetězová pila uvízne ve dřevě.

Dotyk vrcholem vodící lišty může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, což je vyhození vodící lišty nahoru a zpět směrem k obsluze.

Sevržení řetězu pily na horní části vodící lišty může vodící lištu rychle zatlačit zpět směrem k obsluze.

Jakákoliv z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což by mohlo mít za následek vážné poranění osob. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení vestavěná do vaší pily. Protože uživatel řetězové pily by měl provést několik kroků, aby prováděl řezání pilou bez nehod a poranění.

Zpětný vrh je následkem nesprávného používání nástroje a/nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se jim vyhnout prováděním správných opatření, viz níže:

- **Udržujte pevný úchop, palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily, oběma rukama na řetězové pile a rozestavte své tělo a ruce tak, abyste odolávali silám zpětného vrhu.** Síly zpětného vrhu mohou být ovládnány obsluhou, pokud provede správná opatření. Řetězovou pilu nepouštějte.
- **Nepřečnujte se a neřežte nad úroveň ramen.** Toto pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s vrcholem vodící lišty a umožňuje lepší ovládnání řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a řetězy určené výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a řetězy mohou způsobit zlomení řetězu a/

nebo zpětný vrh.

- **Dodržujte pokyny výrobce pro broušení a údržbu řetězové pily.** Zmenšený výšky houbkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému vrhu.

Doplňující varování

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbledení prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlekněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

- Za prodloužení víjeka trvanja alata i omogučavanje najsigurnijeg radaza ovu pilu preporučuje se kapacitet za rezanja 153 mm (6 inča) i manje. Rezanje trupaca s promjerom većim od ovog dovodi do prekomjernog trošenja alata. Mogu se rezati trupci s maksimalnim promjerom od 229 mm (9 inča), no to treba raditi rijetko i soprozom.
- Ozubená operka je navržena pro pomoc při řezání. Pokud tlačíte během řezání proti kmenu, dostanete stabilnější otočný bod.
- Každá pila je potenciálně smrtící, pokud se nevhodně používá. Velmi doporučujeme vyhledat profesionálního školitele bezpečnosti a používání takovýchto nástrojů.tool.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE. PRAVIDELNĚ DO NICH NAHLÍŽEJTE A INFORMUJTE PŘÍPADNĚ DALŠÍ UŽIVATELE NĀŘADÍ. PŘI ZAPŮJČENÍ NĀŘADÍ JE NUTNĚ PŮJČIT I TENTO NĀVOD.

Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu. Předejte ho k recyklaci do některé ze speciálních sběrů. Na vhodnou recyklaci se informujte u kompetentních úřadů nebo přímo v prodejně, ve které jste výrobek zakoupili.



Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Baterie obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně v zařízení, které přijímá lithiumiontové baterie.

Batteries



Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.

Symbol

CS

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
	Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.
	Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.
	Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
	NEBEZPEČÍ! Dejte si pozor na zpětný ráz.
	Všechny přihlízející, obzvláště děti a zvířata, udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.

	Držte s obje ruce.
IPX4	Odolnost vůči veškerému počasí
	Používejte pracovní protiskluzové rukavice.
	Pazite na povratni udar.
	Dvojitě izolovaná konstrukce.

Před uvedením do provozu

Bezpečné používání tohoto produktu vyžaduje znalost funkcí na něm vyznačených a také informací uvedených v uživatelském návodu. Před použitím tohoto produktu se seznáme s jeho kompletním ovládáním a bezpečnostními pravidly.

1. Údržba vodící lišty	2. Štitník prednje ručke/kočnica lanca
3. Přední rukojeť	4. Přepínač ON/OFF
5. Tlačítko bezpečnostního zamknutí	6. Spínač spouště
7. Víko olejové nádrže	8. Měrka hladiny oleje
9. Bodcové nárazníky	10. Řetězová pila
11. Vodící lišta	12. Zadní rukojeť
13. Seřizovací šroub napnutí řetězu	14. Kryt ozubeného kola
15. Upevňovací matice krytu ozubeného kola	16. Šroub pro napínání řetězu pily

17. Řetězové kolo	18. Uvolňovací tlačítko akumulátoru
19. Výstup oleje	20. Drážka lišty
21. Pohon řetězu levý	22. Štípačky
23. Směr kácení	24. Nebezpečná zóna
25. Úniková cesta	26. Směr pádu
27. Zásek	28. Hlavní řez
29. Nedořez	30. Odvětvovací řez
31. Neodřezávejte podpůrné větve na zemi, dokud se kmen neořeže.	
32. Kmen podepřený po celé délce	
33. Řezejte seshora (rozřezávejte), abyste zabránili řezání do země	
34. Kmen podepřený na jedné straně.	
35. Rozřezávání od spodu	36. Rozřezávání od shora
37. Kmen podepřený na obou koncích.	
38. Rozřezávání kmene	
39. Při rozřezávání kmenů stůjte na vyšší straně svahu, aby se polena nemohla skutálet na vás.	
40. Klíč	

Baterie a nabíječka baterií

Viz příručka k baterii a nabíječce.

Montáž



VAROVÁNÍ !

Abyste zabránili náhodnému zapnutí, které může způsobit vážné poranění osob, vždy odpojte akumulátor z nástroje při montáži dílů.

Tato řetězová pila vyžaduje montáž.

- Odšroubujte upevňovací matice krytu řetězového kola a kryt řetězového kola sejměte.
- Jednotlivé řezné články řetězu musí být otočeny ve směru otáčení řetězu. Pokud směřují obráceně, otočte celý řetěz.
- Nasaďte vodící články řetězu do drážky vodící lišty.
- Řetěz musí být umístěn tak, aby vytvořil smyčku v zadní části vodící lišty.
- Přidrte řetěz na liště a nasaďte smyčku řetězu na řetězové kolo a ujistěte se, že je správně namontován. Ujistěte se, že otvor na liště se shoduje se šroubem pro napnutí řetězu pily.
- Kryt řetězového kola vraťte zpět, otáčejte šroubem seřízení napětí řetězu směrem doprava, dokud nebude pilový řetěz správně napnutý. Vodící lišta musí pak být zatlačena nahoru a je třeba znovu zkontrolovat napnutí řetězu. Řetěz příliš nenapínejte.
- Jakmile je řetěz správně napnutý, znovu matice utáhněte.

Poznámka: Řetěz pily je správně napnut, pokud lze řezací článek řetězu, v prostřední části vodící lišty, nazvednout 3 mm až 4 mm od horního okraje vodící lišty. Spusťte pilu s novým řetězem a nechejte ji běžet 2-3 minuty.

Instalace/ Vyjmutí Baterie

Instalace Akumulátoru (Viz obrázek 2)

- 1 Správně vložte akumulátor do přihrádky pro akumulátor v řetězové pile.
- 2 Uchopte pevně motorovou pilu.

- 3 Zasunujte akumulátor do přihrádky pro akumulátor, až uslyšíte zaklapnutí akumulátoru ve své poloze.
- 4 Pokud uslyšíte „zaklapnutí“, je akumulátor nainstalován.

Vyjmutí Bateriového Modulu (Viz obrázek 2)

- 1 Stiskněte tlačítko uvolnění akumulátoru na řetězové pile.
- 2 Uchopte pevně řetězovou pilu a vyjměte akumulátor z rukojeti.

OBSLUHA

Před každým použitím proveďte kontrolu napnutí řetězu

- Zatáhněte za řetěz uprostřed vodící lišty na její spodní straně směrem od lišty. Mezera mezi řezacím článkem řetězu a vodící lištou by měla být 3 mm až 4 mm.
- Pokud je potřeba seřídit napnutí řetězu, podívejte se prosím do části „SEŘÍZENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU“ níže v této příručce.

Za účelem zabránění zpětnému vrhu prosím dodržujte tyto bezpečnostní pokyny:

- Nikdy neřezejte vrcholem vodící lišty! Buďte opatrní, když znovu začínáte řezat nedokončený řez!
- Vždy začínejte řezat, když pila již běží.
- Ujistěte se, že je řetěz pily vždy dobře nabroušen.
- Nikdy neřezejte více než jednu větev současně! Když odvětvujete, buďte opatrní, abyste se nedotkli jiných větví.
- Při přeřezávání dávejte pozor na postavení kmenů, které jsou velmi blízko Pro řezání je možno použít stojan.

Kontrola maziva řetězu

Kontrolujte množství oleje v řetězové pile pohledem na měрку hladiny oleje. Pokud je hladina oleje ve spodní třetině na ukazateli hladiny oleje proveďte kroky části „DOPLNĚNÍ MAZIVA LIŠTY A ŘE TĚZU“ dále v tomto návodu.

Držení řetězové pily (Viz obrázek 8)

Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.

Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, palce a prsty musí obepínat rukojeti.

Zajistěte, aby levá ruka držela přední rukojet tak, že je palec dole.

Začátek obsluhy (Viz obrázek 1)

- 1 Před započetím obsluhy vložte do nástroje akumulátor.
- 2 Pritisněte sklopku za ukļ.7iskļ.
- 3 Nejprve stiskněte tlačítko bezpečnostního zamknutí a pak stiskněte tlačítko spouště.

Konec obsluhy (Viz obrázek 2)

- 1 Uvolněte spoušť spínače napájení pro zastavení řetězové pily.

Rad kočnice za lanac (Viz obrázek 22)

- Uključite kočnicu za lanac zakretanjem lijeve ruke oko prednje ručke, omogu-ćavajući stražnjem dijelu ruke da pritisne polugu kočnice za lanac/ štitnik za ruku prema šipci dok se lanac istovremeno brzo okreće. Pazite da cijelo vrijeme obje ruke držite na ručkama pile.
- Vratite kočnicu za lanac natrag u položaj RUN (Pokreni) hvatanjem gornjeg dijela kočnice za lanac/ štitnika za ruku i povlačenjem prema prednjoj ručki.



VAROVÁNÍ !

Vratite kočnicu za lanac natrag u položaj RUN (Pokreni) hvatanjem gornjeg dijela kočnice za lanac/štitnika za ruku i povlačenjem prema prednjoj ručki.

Použití řetězové pily

Vždy zabezpečte, že stojíte stabilně a pevně držíte řetězovou pilu oběma rukama, když motor běží.

Základní techniky kácení, vyvětvo-vání a přeřezávání (Viz obrázek 9)

Kácení stromu

Při přeřezávání a kácení jsou zapotřebí dvě a více osob současně, kácení by se mělo provádět odděleně od přeřezávání do vzdálenosti alespoň dvojnásobku výšky káceného stromu. Strom se nesmí káčet tak, aby neohrožoval žádnou osobu, narážel do jakékoliv technické h o zařízení nebo způsobil jakékoliv vážné poškození. Pokud se strom dostane do kontaktu s nějakým technickým zařízením, musí se ihned kontaktovat rma, která toto z ařízení provozuje. Obsluha řetězové pily by měla vždy stát na vyšší straně terénu, protože se strom může skutálet nebo sklouznout dolů. Úniková cesta by se měla naplánovat před začátkem řezání a dle potřeby vyčistit. Úniková cesta by měla směřovat dozadu a úhlopříčně od předpokládané dráhy pádu.

Než začnete káčet, uvědomte si přirozený náklon stromu, umístění velkých větví a směr větru, abyste posoudili, kterým směrem bude strom padat.

Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, třmeny a drát.

ZÁSEK (ZÁŘEZ VE STROMU, KTERÝ SMĚRUJE PÁD STROMU) (Viz obrázek 10)

Provedte zásek do 1/3 průměru kmenu stromu ze strany, kam bude strom padat. Provedte nejprve kolmý řez, t o pomáhá proti sevření buď řetězu pily, nebo vodící lišty, když by se provedl nejprve vodorovný řez.

HLAVNÍ ŘEZ (KONEČNÝ ŘEZ PŘI KÁČ- ENÍ STROMU VYTVOŘENÝ NA PROTĚJŠÍ STRANĚ STROMU OD ZÁŘEZU) (Viz obrázek 10)

Hlavní řez provádějte minimálně 50 mm nad vodorovným řezem záseku. Hlavní řez provádějte rovnoběžně s vodorovným řezem záseku. Zajistěte, aby při hlavním řezu zůstal dostatečný nedořez. Nedořez zabraňuje otáčení stromu a pádu nesprávným směrem.

Neprořezávejte nedořez. Ja kmile bude hlavní řez blízko nedořezu, měl by strom začít padat.

Je-li nějaká možnost, že strom nebude padat požadovaným směrem nebo se nakloní zpět a s e vře řetěz pily, zastavte řezání před dokončením hlavního řezu a použijte klín ze dřeva, plastu nebo hliníku abyste hlavní řez otevřeli a nechali padnout strom do požadovaného směru.

Jakmile začne strom padat, vyndejte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, položte pilu a pak použijte dřív e naplánovanou únikovou cestu. Dávejte si po zor na pád horních větví a si edujte své postavení.

Odvětvo-vání stromu (Viz obrázek 11)

Odvětvo-vání je odstr aňování větví z poraženého stromu. Při odvětvo-vání ponechejte spodní větve jako pod poru kmenu na zemi. Malé větve odstraňujte v jednom řezu. Velké vět ve pod pnutím by se měly ořezávat z horní strany, aby se zabránilo sevření řetězové pily.

Přeřezávání kmene (Viz obrázek 12-15)

Rozřezávání kmene je důležité, abyste si zajistili pevné postavení a rovnoměrně rozmístili svou hmotnost na obě nohy. Je-li to možné, nadzvedněte a podepřete kmen pomocí větví, kmenů nebo špalků.

Nechte se vést přirozeným směrem pro snadné řezání:

- Je-li kmen podepřen po celé délce, vedte řez seshora (horní řez).
- Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez zesponu do 1/3 (spodní řez). Pak provedte konečný řez seshora tak, abyste se setkali s prvním řezem.
- Je-li kmen podepřen na obou koncích, vedte řez seshora do 1/3 (horní řez). Pak provedte konečný řez zesponu do zbylých 2/3 tak, abyste se setkali s prvním řezem.
- Když řežete na svahu, vždy stůjte na horní straně pokáceného kmenu. Při přeřezávání, pro udržení maximální kontroly, uvolněte řezací tlak na konci řezu bez uvolnění úchopu na rukojetích řetězové pily.

Nedovoďte, aby řetěz přišel do kontaktu se zemí. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, pak teprve pilu přemísťujte. Před přemísťováním od stromu vždy zastavujte motor.

ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ!

Baterii vždy odpojte od řetězové pily před kontrolou napnutí řetězu nebo prováděním seřizování na řetězu. Noste ochranné rukavice, když se dotýkáte řetězu, lišty nebo oblastí kolem řetězu.

Seřízení napnutí řetězu (Viz obrázek 2-7)

- Uvolněte upevňovací matice krytu ozubeného kola dodaným klíčem. Upevňovací matice krytu ozubeného kola se nesmí zcela demontovat, aby se upravilo napnutí řetězu.
- Otáčejte seřizovacím šroubem napnutí řetězu ve smyslu chodu hodinových ručiček pro zvýšení napnutí řetězu a proti smyslu chodu hodinových ručiček pro snížení napnutí řetězu.
- Jakmile bude mít řetěz požadované napnutí, utáhněte upevňovací matice krytu ozubeného kola.

CS

Výměna plátu a řetězu (Viz obrázek 3-7)

- Vyjměte akumulátor z řetězové pily.
- Odeberte dvě upevňovací matice krytu ozubeného kola z krytu řetězu jejich šroubováním dodaným klíčem proti smyslu chodu hodinových ručiček.
- Sundejte kryt řetězu z montážní plochy.
- Lištu a řetěz lze nyní sundat jejich vyvednutím z hlavního tělesa pily a uvolněním řetězu z řetězového kola.
- Sejměte starý řetěz z lišty.
- Nový řetěz upravte do smyčky a narovnejte všechny zkroucené články řetězu. Jednotlivé řezné články řetězu musí být otočeny ve směru otáčení řetězu. Pokud směřují obráceně, otočte celý řetěz.
- Nasadte vodící články řetězu do drážky vodící lišty.
- Řetěz musí vytvořit smyčku v zadní části vodící lišty.
- Přidržte řetěz na liště a nasadte smyčku řetězu na řetězové kolo.
- Upravte vodící lištu tak, aby bylo možné zasunout montážní zástrčnou šroubu do otvoru v liště. Ujistěte se, že je řetěz umístěn na řetězovém kole. Uzavřete kryt řetězu.

- Odstraňte všechny průvěsy z řetězu otáčením šroubu napnutí řetězu proti smyslu chodu hodinových ručiček, aby řetěz těsně přiléhal na lištu pomocí unášecích článků v drážce lišty.
- Nadzvedněte špičku vodící lišty nahoru pro kontrolu průvěsu.
- Uvolněte špičku vodící lišty a otočte šroubem napnutí řetězu o 1/2 otáčky ve smyslu chodu hodinových ručiček. Opakujte tento postup, až průvěs zmizí.
- Přidržte špičku vodící lišty nahoře a utáhněte upevňovací matice krytu ozubeného kola pomocí klíče. Řetěz je správně napnut, když na spodní straně vodící lišty není žádný průvěs, řetěz přiléhá, ale může se rukou natáčet bez převrácení.

Doplnění maziva lišty a řetězu

- Odšroubujte a sundejte víko z olejové nádrže.
- Lijte do olejové nádrže olej a sledujte měрку hladiny oleje. Zajistěte, aby se při plnění oleje do olejové nádrže nedostaly žádné nečistoty.
- Našroubujte víko olejové nádrže zpět a utáhněte.
- Jedna plná olejová nádrž vydrží na 20 – 40 min. používání řetězové pily.

Přeprava řetězové pily

Před přepravou řetězové pily vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a nasuňte na řetěz a lištu kryt řetězu. Pokud se provádí několik řezání řetězovou pilou, musí se pila během jednotlivých řezání vypínat.

Kryt vodící lišty

Kryt vodící lišty se musí připnout na řetěz a lištu ihned po dokončení prací s pilou a vždy, když se má pila přepravovat.

Broušení řetězu pily (Viz obrázek 16-21)

Když řetěz obtížně proniká do dřeva, je potřeba ho nabrousit následovně:

- Napněte řetěz.
- Upevněte lištu ve svěráku tak, že se řetěz může pohybovat.
- Připevněte pilník k držáku pilníku a položte jej na řezací článek po úhlem 35°.
- Pilujte jednotlivými tahy směrem dopředu pouze do té doby, dokud se celá část opotřebeného řezací hrany neodstraní.
- Spočítejte počet jednotlivých tahů, které byly zapotřebí pro nabroušení

řezného článku jako výchozí základ a tento základ použijte pro broušení ostatních řezných článků.

- Pokud po několika broušení vyčnívá omezovací zub ze šablony, musíte jej obrousit. Použijte plochý pilník. Nakonec omezovací zub zakulaťte.

POZNÁMKA: Doporučujeme přenechat důležitá broušení nebo broušení omezovacích zubů servisním zprostředkovatelům, kteří jsou vybaveni elektrickou bruskou.

Údržba vodící lišty

- Po dokončení práce vyčistěte drážku háčkem a naolejujte ji.
- Pravidelně upravujte strany kolejničky pomocí plochého pilníku. Pokud toto neprovedete při dlouhém používání, mohou se vodící hrany zlomit a může se poškodit vodící lišta.
- Pokud je jedna kolejnička vyšší jak druhá, je nutné ji srovnat plochým pilníkem a pak uhladit jemným pilníkem nebo smirkovým papírem.



VAROVÁNÍ !

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

Obecná údržba

Před každým použitím zkontrolujte celý nástroj na poškození, chybějící či uvolněné díly, například šrouby, čepy, víka, atd. Bezpečně utáhněte všechny upevňovací a kryty, pokud některé díly chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Pro pomoc prosím zavolejte zákaznický servis.

Vyhňte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a tyto plasty se pak mohou poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.



VAROVÁNÍ !

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Pouze součásti zobrazené na seznamu součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit pověřené servisní středisko.

SKLADOVÁNÍ

Uložení výrobku

- Vyjměte před skladováním z nástroje akumulátor.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály.
- Ukládejte na místě, které není přístupné dětem.
- Udržujte mimo korozivní materiály, například zahradkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Akumulátor skladujte a nabíjejte na chladném místě. Teploty nižší nebo naopak nižší než pokojová teplota snižují životnost baterií.
- Nikdy baterie neskladujte ve vybitém stavu. Akumulátory skladujte při 30%-50% nabití.
- Akumulátor skladujte tam, kde teplota nepřesáhne 27 C, a mimo vlhkost.
- Veškeré akumulátorové baterie ztrácí časem svou kapacitu dobíjení. Čím vyšší je teplota, tím rychleji akumulátor ztrácí svou kapacitu. Pokud nepoužíváte nářadí delší dobu, dobíjejte akumulátor každý měsíc nebo každé dva měsíce. Prodloužíte tak životnost akumulátoru.

Řešení problémů

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Lišta a pilový řetěz jsou horké a vychází kouř.	Zkontrolujte napnutí pilového řetězu, zdali není přetažený.	Napněte pilový řetěz.
	V olejové nádržce není olej.	Doplňte olej do olejové nádržky.
	Vyhazovací otvor je blokován zbytky.	Postup na sejmutí lišty a vyčištění od zbytků naleznete v příručce.
	Olejová nádržka je ucpaná zbytky.	Olejovou nádržku vyčistěte a naplňte s čistým olejem.
	Lišta a řetěz víčko olejové nádržky jsou ucpané zbytky.	Z víčka olejové nádržky očistěte zbytky.
	Řetězové kolo nebo vodící kolečka jsou zahlcená zbytky.	Z řetězového kola a vodícího kolečka odstraňte nečistoty a očistěte je.
Motor běží, ale řetěz se netočí.	Napnutí pilového řetězu je příliš silné.	Viz předchozí část v této příručce Průvodce napnutím pilového řetězu.
	Zkontrolujte vodící lištu a pilový řetěz.	Viz předchozí část v této příručce Výměna lišty a pilového řetězu.
	Zkontrolujte vodící lištu a pilový řetěz, zdali nejsou poškozeny.	Ze zařízení vyjměte baterii. Sejměte kryt lišty a odstraňte lištu a pilový řetěz. Řetězovou pilu očistěte od všech nečistot. Po očištění od veškerých nečistot vložte baterii a pilu spusťte. Jestliže se řetězové kolo točí, motor je v pořádku. Jestliže se řetězové kolo netočí, kontaktujte zákaznický servis.

Motor běží, řetěz se otáčí, ale neřeže.	Tupý řetěz.	Pilový řetěz nabruste nebo vyměňte.
	Řetěz je naopak.	Viz předchozí část v této příručce Výměna lišty a pilového řetězu.
	Řetěz je buď přetažený, nebo příliš volný.	Viz část v této příručce Opětovné napnutí pilového řetězu.
Řetězovou pilu nelze spustit.	Brzda řetězu je aktivní.	Zatáhněte za brzdu řetězu směrem k sobě, dokud se brzda řetězu neuvolní.
	Mezi pilou a baterií není elektrický kontakt.	Chcete-li baterii zajistit, ujistěte se, že západky na příhrádce baterie zapadly na své místo.
	Bateriový modul je vybitý.	Bateriový modul nabijte.
	Odjišťovací páčka a spínač nejsou současně stisknuty.	Chcete-li zapnout pilu, podržte odjišťovací páčku stisknutou a stiskněte spínač.
	Baterie a elektrické zařízení jsou příliš horké nebo příliš studené.	Viz část o údržbě baterie a nabíječky, kterou naleznete v příručce.

Motor běží, ale řezání není normální.	Po 3 sekundách se motor zastaví.	Baterii nabijte.
	Jestliže se zařízení při řezání zastaví a pípně, přejde do režimu ochrany. Blok řízení napájení je tak chráněn před poškozením.	Uvolněte spoušť a řetězovou pilu znovu nastartujte. Nechte řetězovou pilu pracovat a při řezání na ni netlačte.
	Baterie není nabitá.	Baterii nabijte. Správný postup nabíjení naleznete v návodech pro baterii a nabíječku.
	Pilový řetěz potřebuje namazat, v opačném případě se zvýší tření, není-li řádně udržován.	Ujistěte se, že řetěz je vždy mazaný. Nikdy neponechávejte lištu a řetěz bez oleje.
	Nesprávná skladovací teplota baterie.	Nechte bateriový modul vychladnout, dokud jeho teplota neklesne na pokojovou teplotu.

Technické Údaje

VLASTNOST	HODNOTA
Typ	Akumulátorový, bateriový provoz
Jmenovitá rychlost	24m/s
Délka vodící lišty	330 mm
Typ řetězu	95TXL056X
Typ vodící lišty	130MLBK041
Akumulátor bez baterie	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
Nabíječka	82C1G/82C2/82C6
Zastavení řetězu	< 0.2s
Kapacita olejové nádrže pro řetěz	250 ml
Hmotnost bez bateriového modulu	4.3 kg
Akustický tlak úroveň	98 dB(A), K_{pa} : 3 dB(A)
Změřená hladina akustického výkonu	L_{WA} = 105 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	L_{WA} = 108 dB(A)
Hladina vibrací	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

CS

* Jeśli usterka nie zostanie usunięta, należy skontaktować się z dystrybutorem i/ lub najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.

Prohlášení o Shode EC

Název výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Propelligatan 1
211 15 Malmö
Sweden

NA ZÁKLADĚ NAŠÍ VLASTNÍ ZODPOVĚDNOSTI PROHLAŠUJEME, ŽE
ZAŘÍZENÍ

Překlad z originálních pokynů

Typ	Řetězová pila
Značka	Cramer
Model	82CS25
Výrobní číslo	Viz výkonový štítek na výrobku

bylo vyrobeno v souladu s normami a předepsanými dokumenty:

Elektromagnetická kompatibilita	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Bezpečnost elektrického nářadí	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Norma pro emise hluku:	2000/14/EC upravená 2005/88/EC

Splňuje základní požadavky následujících směrnic:

Směrnice pro strojní zařízení	2006/42/CE
Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu	2014/30/EU
Směrnice RoHS	2011/65/EU
Směrnice o nízkém napětí	Annex V / 2000/14/EC

Model	82CS25
Změřená hladina akustického výkonu	105 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	108 dB(A)

Číslo certifikátu ES přezkoušení typu:

vydáno společností SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Ředitel pro kvalitu

Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Prehľad produktu

Váš prístroj bol navrhnutý a vyrobený na vysokú úroveň spoľahlivosti, jednoduché ovládanie a bezpečnosť obsluhy. Pri dodržiavaní riadnej starostlivosti a údržby vám poskytne mnohoročný stabilný a bezporuchový výkon.

Zoznámte sa s reťazovou pílou

Zásielkový Zoznampozrite

- | | | | |
|---|---------------------|---|------------------|
| 1 | Reťazová píla | 4 | Francúzsky kľúč |
| 2 | Lišta a reťaz | 5 | Návod na obsluhu |
| 3 | Kryt vodiacej lišty | | |

Odporúčaný rozsah teploty prostredia:

POLOŽKA	TEPLOTA
Rozsah teplôt pre skladovanie reťazovej píly	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Rozsah teplôt pre prevádzku reťazovej píly	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Rozsah teplôt pre nabíjanie akumulátorov	41 °F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Rozsah teplôt pre prevádzku nabíjačky	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Rozsah teplôt pre skladovanie akumulátorov	1 rok: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mesiace: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mesiac: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Rozsah teplôt pre vybijanie akumulátorov	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Bezpečnostné Opatrenia

i Pred manipuláciou s touto reťazovou pílou si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uvedené v tejto príručke. Tento návod na obsluhu si odložte pre budúce použitie.

CE Tieto reťazové píly vyhovujú bezpečnostným normám CE a smerniciam, ktoré sa týkajú elektromagnetickej kompatibility, strojnych a nízkonapäťových zariadení.

Plánované Použitie

Táto reťazová píla je určená na rezanie konárov, kmeňov, polien a trámov s priemerom určenom reznou dĺžkou vodiacej lišty. Je určená len na pílenie dreva.

Určené len na použitie dospelými osobami.

Nepoužívajte reťazovú pílu na iné účely, ako sú uvedené vyššie.

Nesmú ju používať deti ani osoby, ktoré nie sú vybavené primeranými osobnými ochrannými pomôckami a odevom.

Zvyškové Riziká:

Dokonca aj keď sa zariadenie používa na plánované účely, je prítomné zvyškové riziko, ktorému sa nedá predísť. Podľa druhu a konštrukcie zariadenia, môžu sa vyskytnúť nasledovné potenciálne riziká:

- Kontakt so zubami rezacej reťaze píly (riziká porezania)
- Zachytenie otáčajúcou sa reťazou píly (riziká porezania)
- Náhle, prudké pohyby vodiacej lišty (riziká porezania)
- Vymrštenie častí z reťazovej píly (riziká porezania /pichnutia)
- Vymrštenie častí obrábaného predmetu
- Inhalácia častíc obrábaného predmetu
- Kontakt pokožky s olejom
- Strata sluchu, ak sa pri práci nepoužíva nepovinná ochrana sluchu.

Bezpečnostné výstrahy pre všeobecné elektrické nástroje

SK



Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky inštrukcie. Ak varovania a inštrukcie nedodržíte, môže to mať za následok zranenie elektrickým prúdom, požiar a vážne zranenie.

Uschovajte si všetky varovania a inštrukcie pre použitie v budúcnosti. Termín „elektrické stroje“ vo varovaniach označuje nástroj, napájaný káblom z elektrického zdroja alebo elektrický stroj, napájaný z batérie (bez kábla).

Bezpečnosť pracoviska

- **Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Na zaplnených alebo tmavých miestach je zvýšené riziko nehôd.
- **Elektrické stroje neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrický stroj produkuje iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- **Počas prevádzky elektrického stroja by mali byť deti alebo prizerajúci sa ďalej.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu.

Elektrická bezpečnosť

- **Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, rôzne bloky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Elektrický stroj nevystavujte dažďu ani vlhku.** Voda, ktorá sa dostane do elektrického stroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Pri prevádzkovaní elektrického stroja zostaňte obozretní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum.** Elektrický stroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti počas používania elektrického stroja môže mať za následok vážne zranenie osôb.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako je prachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, prilba alebo ochrana sluchu, znižujú pravdepodobnosť zranenia osôb.
- **Prechádzanie nechcenému spusteniu.** Zabezpečte, aby bol spínač v vypnutej polohe predtým, ako pripojíte elektrický stroj k zdroju a/

alebo súprave batérie, pri dvíhaní alebo prenášaní stroja. Prenášanie elektrického stroja s prstami na spínači alebo aktivácia elektrických strojov, ktoré majú spínač zapnutý predstavuje riziko nehôd. Use personal protective equipment.

- **Pred zapnutím stroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý necháte pripevnený k otočnej časti elektrického stroja môže mať za následok zranenie osôb.
- **Nepreháňajte. Vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu.** Týmto sa umožňuje lepšie ovládanie elektrického stroja v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.** Vlasy, oblečenie a rukavice držte preč od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na odsávanie prachu a zbernými zariadeniami, zabezpečte, aby boli pripojené a správne použité.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.

Použitie a satarostlivosť o elektrický stroj

- **Na elektrický stroj nevyvíjajte silu. Pre svoju aplikáciu použite správny elektrický stroj.** Vhodný elektrický stroj pomôže vykonať prácu lepšie a bezpečnejšie a s výkonom, na ktorý je určený.
- **Elektrický stroj nepoužívajte, ak spínač nie je možné zapnúť alebo vypnúť.** Akýkoľvek elektrický stroj nie je možné ovládať, keď je spínač nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Odpojte zásuvku z napájacieho zdroja predtým, ako spravíte akékoľvek nastavenia, výmenu príslušenstva alebo elektrický stroj uskladníte.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického stroja.
- **Nečinný elektrický stroj uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým strojom alebo týmito inštrukciami, aby ho prevádzkovali.** Elektrický stroj je nebezpečný v rukách neskúsených osôb.
- **Údržba elektrických strojov. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú zle vyrovnané alebo ohnuté, či nie sú zlomené a či nie sú v takom stave, aby ovplyvnili prevádzku elektrického stroja.** Ak sú poškodené, nechajte elektrický stroj pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavanými elektrickými strojmi.
- **Rezacie stroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými rezacími hranami lepšie režu a jednoduchšie sa ovládajú.

- **Elektrický stroj, príslušenstvo, vrták stroja, atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami a spôsobom určeným pre príslušný druh elektrického stroja, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického stroja na iné operácie, ako tie, na ktoré je určený môže mať za následok nebezpečnú situáciu.

Používanie akumulátorového nástroja a starostlivosg on

- **Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku odporúčanú výrobcom.** Pri použití nevhodnej nabíjačky, ktorá nie je kompatibilná s vašim modelom akumulátora, môže vzniknúť požiar.
- **Elektrické náradie používajte len s predpísaným typom akumulátora.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie alebo požiar.
- **Keď akumulátor nepoužívate, nenechávajte ho v blízkosti kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť krátko spojenie medzi svorkami akumulátora.** Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Pri používaní akumulátora v nevhodných podmienkach môže vyteciť elektrolyt; vyvarujte sa kontaktu s elektrolytom. Ak sa vytekajúci elektrolyt dostane do styku s pokožkou, postihnuté miesto opláchnite vodou.** Ak sa elektrolyt dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt vytekajúci z akumulátora môže zapríčiniť podráždenie alebo popáleniny.

Service

- **Nechajte elektrický stroj opraviť kvalifikovanému technikovi s použitím len originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického stroja sa zachová.

Špecifické bezpečnostné varovania

- **Elektrický nástroj držte len za izolované úchopné plochy, lebo pilová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi.** Pri kontakte pilových reťazí so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely elektrického nástroja pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu zásah elektrickým prúdom.

- **Všetky časti tela udržujte počas práce v bezpečnej vzdialenosti od píly.** Pred zapnutím píly sa uistite, že nie je s ničím v kontakte. Chvíľa nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže mať za následok zasiahnutie oblečenia, alebo časti tela pílou.
- **Vždy držte pílu pravou rukou za pravú rukoväť a ľavou za ľavú rukoväť.** Držanie píly opačným spôsobom zvyšuje riziko zranenia a nikdy by ste tak nemali robiť.
- **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.** Odporúčame takisto použiť ďalšie ochranné pomôcky na hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodné ochranné oblečenie znižuje riziko zranenia zapríčinené odletujúcimi úlomkami, alebo náhodným kontaktom s pilou.
- **Nepracujte s reťazovou pilou na strome.** Práca s reťazovou pilou v korune stromu môže mať za následok vážne zranenie.
- **Vždy udržujte dobrý postoj a pracujte s pilou iba na bezpečnom, rovnom povrchu.** Šmykľavé a nestabilné plochy ako napr. rebrík, môžu zapríčiniť stratu rovnováhy, alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri pílení napnutého konáru pod dávajte pozor na možný spätný vrh.** Pri uvoľnení napnutia v drevených vláknach sa môže konár vymrštiť smerom k operátorovi a/alebo zapríčiniť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- **Buďte extrémne opatrný pri pílení krovia a mladých výhonkov.** Tenký materiál sa môže zachytiť do reťazovej píly a vymrštiť sa smerom k vám, alebo zapríčiniť stratu rovnováhy.
- **Vypnutú reťazovú pílu držte za prednú rukoväť a od tela.** Pri prenášaní, alebo uskladnení vždy nasadte kryt vodiacej lišty. Správne zaobchádzanie s pilou znižuje riziko náhodného kontaktu s pohyblivou reťazou.
- **Dodržiavajte postup pri mazaní, napnutí reťaze a výmene príslušenstva.** Nesprávne napnutá, alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť, alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Rukoväte udržujte suché, čisté, bez oleja a masti.** Mastné a olejové rukoväte sú klzké a môžu zapríčiniť stratu kontroly.
- **Píľte iba drevo.** Nepoužívajte reťazovú pílu na iné účely. Napr.: nepoužívajte pílu na rezanie plastu, muriva, alebo iných stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Použitie reťazovej píly na iné účely ako

určené môže vyústiť v nebezpečnú situáciu.

Príčiny a prevencia užívateľa proti spätnému rázu

Pri práci sa môže vyskytnúť spätný ráz ak sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo ak sa v dreve zasekne reťaz.

Pri kontakte sa v niektorých prípadoch píla zdvihne smerom k operátorovi.

Pri zaseknutí reťaze sa môže vodiaca lišta s reťazou vymrštiť späť smerom k operátorovi.

Tieto veľmi rýchle reakcie môžu zapríčiniť stratu kontroly nad pilou a tak spôsobiť vážne zranenie. Nespoliehajte len na bezpečnostné zariadenia zabudované v píle. Ako používateľ reťazovej píly musíte urobiť všetko preto, aby vaša práca s pilou bola čo najbezpečnejšia. Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia a/alebo nesprávneho pracovného postupu a dá sa mu vyhnúť dodržiavaním nasledujúcich pokynov:

- **Rukoväte držte pevne všetkými prstami, s oboma rukami a telom v takej polohe, aby ste mohli zvládnuť prípadný spätný ráz.** Spätný ráz sa dá kontrolovať užívateľom pri správnom prístupe. Nepúšťajte pílu.
- **Prilíhajte sa nenamáhajte a nepilujte vo výške nad plecami.** Týmto sa vyhnete nechcenému dotyku špičkou a dokážete lepšie kontrolovať pílu v nečakaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a reťaze určené výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze môžu zapríčiniť roztrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Pri ostrení a údržbe postupujte podľa pokynov výrobcu reťaze.** Nesprávne naostrená reťaz zvyšuje riziko spätného rázu.

Ďalšie výstrahy

Bolo zistené, že vibrácie z ručných nástrojov môžu prispieť u určitých ľudí k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. Symptómy sa môžu prejavovať trpnutím, zníženou citlivosťou a obelením prstov, čo je obvyčajne zjavné pri vystavení sa chladu. Dedičné faktory, vystavovanie sa chladu a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné zvyky môžu značne prispieť k vzniku týchto symptómov. Existujú opatrenia, ktoré môže operátor vykonať na možné zníženie účinkov vibrácií:

- Udržiavať svoje telo počas chladného počasia v teple. Keď prevádzkujete jednotku, noste rukavice, aby sa ruky a zápästia udržiavali v teple.

Bolo zistené, že chladné počasie je hlavným faktorom, ktorý prispieva k Raynaudovmu syndrómu.

- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte dobu vystavovania sa cez deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

- Odporúčaná kapacita rezania tejto reťazovej píly je 153 mm (6 palcov) a eneje, ktorá predĺži jej životnosť a umožní bezpečnú prevádzku.
- Pílenie guľatiny s väčším priemerom, ako je tento, spôsobí nadmerné opotrebenie nástroja. Je možné píliť guľatinu s maximálnym priemerom 229 mm (9 palcov), ale len zriedka a s opatrnosťou.
- Integrované nárazové ostrie slúži ako pomôcka pri pílení. Prítláčaním nástroja oproti guľatine pri pílení zabezpečí stabilnejší bod otáčania.
- Pri nevhodnom použití je každá reťazová píla smrteľný nástroj. Dôrazne sa odporúča absolvovať školenie o bezpečnosti a používaní tohto nástroja.

USE SAVE THESE INSTRUCTIONS. REFER TO THEM FREQUENTLY AND USE THEM TO INSTRUCT OTHERS WHO MAY USE THIS UNIT. IF YOU LOAN SOMEONE THIS UNIT, LOAN THEM THESE INSTRUCTIONS ALSO.

Likvidace



Odpadné elektrické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Na miestach, kde existujú príslušné zariadenia, recyklujte. Informácie o recyklovaní získate na miestnom úrade alebo u predajcu.



Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.



Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítiu iónových akumulátov.

Značky

ZNAČKY	OZNAČENIE/VYSVETLENIE
	Opatrenia spojené s vašou ochranou.
	Prečítajte si pozorne návod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.
	Pri práci s výrobkom používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
	NEBEZPEČENSTVO! Dajte si pozor na spätný ráz.
	Dbajte, aby okolostojaci, hlavne deti a domáce zvieratá boli aspoň 15 m od prevádzkovej oblasti.
	Akumulátor.
IPX4	Odolné voči všetkým vplyvom počasia
	Noste protišmykové a pevné rukavice.

	Vyhňte bar nos kontakt.
	Dvojno izolirana konstrukcija.

Pred Použitím

Na bezpečné používanie tohto produktu je potrebné porozumieť funkciám produktu a informáciám v tomto návode na obsluhu. Pred použitím tohto zariadenia sa oboznámte so všetkými prevádzkovými funkciami a bezpečnostnými pravidlami

1. Kryt vodiacej lišty	2. Kryt prednej rukoväte / brzda reťaze
3. Predné držadlo	4. Stikalo za vkl./izkl.
5. Poistné uvoľňovacie tlačidlo	6. Hlavný spínač
7. Čep za posodo za olje	8. Hladinomer oleja
9. Nárazové ostria	10. reťazová píla
11. Vodiaca lišta	12. Zadné držadlo
13. Vijak za prilagajanje napajalnika verige	14. Kryt reťazového kolesa
15. Maticy za privijanje napajalnika verige	16. Maticová skrutka na napájanie pílovej reťaze
17. Reťazové koleso	18. Tipka za sprostitev baterije
19. Výpust oleja	20. Drážka lišty
21. Články reťazového prevodu	22. Nôž
23. Smer stínania	24. Nebezpečná zóna

SK

25. Úniková dráha	26. Smer pádu
27. Drážka	28. Zadný podtínací rez
29. Záves	30. Rez konára
31. Nepracujte pri zemi a podopierajte konáre, kým sa guľatina neprepíli.	
32. Guľatina podporená po celej dĺžke	
33. Píľte zhora (na koze) a nepíľte do zeme	
34. Guľatina podporená na jednom konci.	
35. Popod kozu	36. Na koze
37. Guľatina podporená na oboch koncoch.	
38. Skracovanie guľatiny	
39. Pri pílení stojne nad poľenom, lebo guľatina sa môže skotúľať.	
40. Izvijač	

SK

Batérie a nabíjačka batérií

Pozrite si príručku pre batérie a nabíjačku.

Montáž



AROVANIE!

Aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu a následnému závažnému poraneniu osôb, pri montáži dielov vždy odstráňte jednotku akumulátora zo zariadenia.

Táto reťazová píla vyžaduje montáž.

- Odskrutkujte matice na uťahovanie krytu reťazového kolesa a odstráňte

kryt reťazového kolesa.

- Pílová reťaz by mala čeliť smeru otáčania reťaze. Ak čelí opačne, obráťte ju.
- Umiestnite články reťaze do drážky vodiacej lišty.
- Umiestnite reťaz tak, aby bola slučka v zadnej časti lišty.
- Podržte reťaz v tejto polohe a umiestnite slučku na reťazové koleso. Uistite sa, že je správne nainštalovaná. Dbajte na to, aby otvor lišty správne sadol s maticovou skrutkou, zabezpečí sa tak správne napnutie pílovej reťaze.
- Znova nasadte kryt reťazového kolesa a otáčajte maticovú skrutku napnutia reťaze v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nie je pílová reťaz správne napnutá. Vodiacu lištu potom treba potlačiť nahor, znova skontrolovať napnutie reťaze, pričom nenapínajte reťaz príliš silno.
 - Keď je reťaz správne napnutá, znova utiahnite matice.

Poznámka: Reťaz je správne napnutá vtedy, ak sa stred rezáka môže nadvihnúť 3-4mm od horného okraju. Naštartujte pílu s novou reťazou a nechajte pracovať na voľnobehu 2~3 minúty.

Vlož enie/vybratie jednotky aku Mulátora

Vlož Enie Jednotky Akumulátora (Pozrite obrázok 2)

- 1 Zarovnajte jednotku akumulátora s priečinkom na akumulátor na reťazovej píle.
- 2 Pevne uchopte reťazovú pílu.
- 3 Zatláčajte jednotku akumulátora do priečinka na akumulátor, kým sa západky nezaistia na miesto.
- 4 Keď je akumulátor nainštalovaný, začujete "cvaknutie".

Vyberanie Súpravy Batérie (Pozrite obrázok 2)

- 1 Stlačte tlačidlo na uvoľnenie akumulátora na reťazovej píle.
- 2 Pevne uchopte reťazovú pílu a vytiahnite jednotku akumulátora z rukoväte.

Prevádzka

Pred každým použitím skontrolujte napnutie reťaze

- Potiahnite reťaz v strednej časti spodnej lišty smerom od nej. Medzera medzi rezákmi a reťazou by mala byť medzi 3 až 4mm.
- Ak potrebujete dotiahnuť reťaz, prosím postupujte podľa návodu v sekcii „NASTAVENIE NAPNUTIA REŤAZE“.

Postupujte podľa nasledujúcich pokynov na zabránenie vzniku rizika spojeného so spätným rázom:

- Nikdy nepilujte špičkou vodiacej lišty! Buďte opatrný pri pokračovaní v už začatom reze!
- Vždy začnite rez až po rozbehnutí píly.
- Dbajte na správne naostrenie reťaze.
- Nikdy nepilujte viac ako jeden konár naraz! Pri odvetvovaní si dávajte pozor, aby ste sa nedotýkali iných konárov.
- Pri skracovaní dávajte pozor na blízko stojace kmene. Ak je možné, použite podstavec na pilovanie.

Kontrola mazania reťaze

Objem oleja skontrolujete pomocou odmerky hladiny oleja. Ak je hladina v spodnej tretine stupnice odmerky, doplňte olej podľa návodu v sekcii „DOPLNENIE OLEJA REŤAZE A VODIACEJ LIŠTY“.

Držanie reťazovej píly (Pozrite obrázok 8)

Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na pravej rukoväti. Uchopte obe rukoväte, aby palce a prsty obopínali rukoväte. Dbajte na to, aby vaša ľavá ruka držala prednú rukoväť tak, že palec je zospodu.

Pred začatím práce (Pozrite obrázok 1)

- 1 Pred zahájením práce musíte do nástroja vložiť jednotku akumulátora. Stlačte hlavný spínač, prepínač tak bude funkčný.
- 2 Stlačte hlavný spínač.
- 3 Najprv stlačte bezpečnostnú poistku a potom stlačte spínač.

Ukončenie prevádzky (Pozrite obrázok 2)

- 1 Reťazovú pílu zastavíte uvoľnením hlavného spínača.

Obsluha brzdy reťaze (Pozrite obrázok 22)

Pred každým použitím skontrolujte prevádzkový stav brzdy reťaze.

- Brzdu reťaze aktivujete otočením ľavej ruky okolo prednej rukoväte, čím chrbát stlačí brzdovú páčku/chránič ruky smerom k lište, kým sa reťaz rýchlo otáča. Dbajte na to, aby ste obe ruky mali neustále na rukovätiach píly.
- Znova nastavte brzdu reťaze do polohy RUN – uchopte vrchnú časť páčky brzdy/chrániča ruky a potiahnite smerom k prednej rukoväti.



AROVANIE!

Ak brzda reťaze okamžite nezastaví reťaz alebo ak brzda reťaze sama zostáva v polohe RUN, pred použitím vezmite pílu do autorizovaného servisného centra.

Použitie reťazovej píly:

Vždy dbajte na správny postoj a pílu držte pevne počas chodu motora.

SK

Základné techniky stínania, odvetvovania a prerezávania (Pozrite obrázok 9)

Stínanie stromu

Ak sa stína strom a takisto sa aj skracuje iný strom dvoma, alebo viacerými osobami naraz, stínanie by malo byť prevedené vo vzdialenosti najmenej dvojnásobku výšky stínaného stromu. Stromy by nemali byť porážané tak, aby ich pád ohrozil osoby, inžinierske siete, alebo zapríčinil škody na majetku.

Ak sa strom dostane náhodou do kontaktu s vedením, mali by ste okamžite o tom informovať príslušnú spoločnosť. Pracovník s reťazovou pílou by sa mal zdržiavať nad stromom v kopci, pretože sa strom zvyčajne po sťatí skotúľa dolu.

Úniková cesta by mala byť naplánovaná a uvoľnená pred začatím pilovania.

Úniková cesta by sa mala rozširovať smerom k zadnej časti predpovedaného miesta pádu.

Pred stínaním zvážte premenné ako prirodzený sklon stromu, umiestnenie väčších konárov a smer vetra, ktoré ovplyvňujú smer pádu. Zo stromu odstráňte špinu, kamene, uvoľnenú kôru, klince, drôty a iné prekážky.

PODRÚBANIE (ZÁREZ V SMERE PÁDU STROMU) (Pozrite obrázok 10)

Vykonajte zárez do 1/3 priemeru stromu, kolmý na smer pádu stromu. Prevedte najprv nižší horizontálny zárez, takto zabránite zovretiu píly, alebo vodiacej lišty pri vykonávaní druhého zárezu.

ZADNÝ REZ STÍNANIA (ZÁVEREČNÝ ZÁREZ PRI STÍNANÍ STROMU, VYKONANÝ NA OPAČNEJ STRANE AKO PODRÚBANIE) (Pozrite obrázok 10)

Zadný rez stínania prevedte najmenej 50mm vyššie ako horizontálny zárez, tak aby bol s ním paralelný. Zadný rez musí byť tak hlboký, aby zvyšné drevo poslúžilo ako kĺb. Takto zabránite strom pred stočením a pádom na nesprávny smer. Neprerežte takýto kĺb. Čím bližšie sa prerezávate ku kĺbu, strom začne padať. Ak je tu aj minimálna možnosť pádu do nesprávneho smeru, alebo zaseknutia píly, prestaňte pilovať a pred dokončením zadného rezu stínania použite kliny z dreva, plastu, alebo hliníka na otvorenie zárezu a zhodenia stromu do želaného smeru. Keď začne strom padať, vytiahnite pílu zo zárezu, vypnite motor, položte pílu a použite únikovú cestu. Dávajte si pozor na padajúce konáre a na terén po ktorom kráčate.

Odvetvenie stromu (Pozrite obrázok 11)

Odvetvenie je odstraňovanie konárov zo sťatého stromu. Pri odvetvení ponechajte väčšie spodné konáre ako podporu kmeňa na zemi. Malé vetvičky odstráňte jedným rezom. Napnuté konáre by ste mali rezať zospodu nahor, aby ste zabránili zaseknutiu píly.

Prerezávanie kmeňa (Pozrite obrázok 12-15)

Prerezávanie je rezanie kmeňa na menšie časti. Je nevyhnutné mať pevné postavenie a správne rozložiť váhu na obe nohy. Ak je možné, kmeň by mal byť vyvýšený a podporený konármi, polenami, alebo klámi.

Postupujte podľa týchto inštrukcií:

- Ak je kmeň podporený po celej dĺžke, je to rez zhora (prerezávanie zhora).
- Ak je kmeň podporený na jednom konci, reže do 1/3 priemeru zo spodnej strany (prerezávanie zdola). Potom dokončíte zárez zhora tak, aby sa stretol so zárezom zospodu.
- Ak je kmeň podporený na oboch koncoch, reže do 1/3 priemeru z hornej strany (prerezávanie zhora). Potom dokončíte zárez zdola tak, aby sa stretol s prvým zárezom v 2/3 priemeru.
- Pri prerezávaní vo svahu vždy stojte nad kmeňom. Pri prerezávaní skrz kmeň udržiajte kontrolu nad pílou tak, že uvoľníte tlak pri konci zárezu bez uvoľnenia úchopu rúkavätí.

Nedovoľte sa reťazi dotknúť zeme. Po dokončení rezu počkajte až sa reťaz zastaví a až potom pílu odložte. Vždy vypnite motor pri prenášaní píly od stromu k stromu.

ÚDRŽBA



AROVANIE!

Pred kontrolou napnutia reťaze alebo vykonávaním úprav na reťazi vždy vyberte jednotku akumulátora z nástroja. Keď sa dotýkate reťaze, lišty alebo miesta okolo reťaze, vždy používajte rukavice.

Nastavenie napnutia reťaze (Pozrite obrázok 2-7)

- Uvoľnite zaistovacie matice krytu reťaze pomocou príbaleného kľúča. Zaistovacie matice krytu reťaze netreba úplne odstrániť, aby bolo možné upraviť napnutie reťaze.
- Otáčaním nastavovacej skrutky reťaze v smere pohybu hodinových ručičiek zväčšujete napnutie reťaze a otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek znižujete napnutie reťaze.
- Keď je reťaz správne napnutá, utiahnite zaistovacie matice krytu reťaze.

Výmena vodiacej lišty a reťaze (Pozrite obrázok 3-7)

- Vyberte akumulátor z reťazovej píly.
- Odstráňte dve zaistovacie matice krytu reťaze z krytu reťaze ich otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou kľúča.

- Odstráňte kryt reťaze z montážneho povrchu.
- Lištu a reťaz možno teraz odstrániť ich nadvihnutím z hlavného tela píly a uvoľnením reťaze z reťazového kolesa.
- Odstráňte starú reťaz z lišty.
- Rozložte novú pílovú reťaz do slučky a vyrovnajte všetky skrútení časti. Nože musia byť otočené v smere otáčania reťaze. Ak smeruje dozadu, pretočte slučku naopak.
- Články reťazového prevodu vložte do drážky lišty.
- Reťaz umiestnite tak, aby sa slučka nachádzala v zadnej časti lišty.
- Podržte reťaz v správnej pozícii na lište a nasadte slučku okolo reťazového kolesa. place the loop around the sprocket.
- Nastavte lištu zároveň s montážnym povrchom tak, aby stĺpiky lišty boli v dlhej štrbine lišty. Dbajte na to, aby bola reťaz nad reťazový kolesom. Znova nasadte kryt reťaze.
- Odstráňte z reťaze všetky uvoľnenia otáčaním nastavovacej skrutky reťaze v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa reťaz prilieha neusadí oproti lište bar s vodiacími článkami v drážke lišty.
- Nadvihnite hrot vodiacej lišty nahor a skontrolujte prehýbanie.
- Uvoľnite hrot vodiacej lišty a otočte nastavovaciu skrutku reťaze v smere pohybu hodinových ručičiek o 1/2 otočky. Tento proces opakujte, kým neodstránite všetky uvoľnené časti.
- Podržte hrot vodiacej lišty nahor a utiahnite zaistovacie matice krytu reťaze ich otáčaním pomocou kľúča. Reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane vodiacej lišty nie sú uvoľnené časti, reťaz prilieha, ale dá sa otáčať rukou bez zovierania.

Doplnenie oleja reťaze a vodiacej lišty

- Odskrutkujte a vyberte uzáver z olejovej nádrže.
- Do olejovej nádržky nalejte olej a sledujte hladinomer oleja. Dbajte na to, aby do olejovej nádržky pri naplňaní nevnikli žiadne nečistoty.
- Nasadte naspäť uzáver a utiahnite ho.
- Plná olejová nádrž vám umožní používať pílu 20-40 minút.

Prenášanie reťazovej píly

Pred prenášaním reťazovej píly je vždy vytiahnite z elektrickej siete a nasadte ochranný kryt na vodiacu lištu a reťaz. Reťazová píla musí byť vypnutá medzi

jednotlivými zárezmi.

Kryt vodiacej lišty

Ochranný kryt musí byť nasadený na lištu a reťaz čo najskôr po dokončení práce a vždy pri prenášaní reťazovej píly.

Ostrenie pílovej reťaze (Pozrite obrázok 16-21)

Ak reťaz preniká do dreva s ťažkosťami, je nutné ju naostriť podľa nasledujúceho postupu:

- Napnite reťaz.
- Upevnite vodiacu lištu do zveráku tak, aby sa reťaz mohla posúvať.
- Upevnite pilník do držiaku a umiestnite ho na rezák pod uhlom 35 stupňov.
- Brúste pohybmi smerom dopredu pokiaľ neodstránite opotrebené časti.
- Spočítajte počet potrebných pohybov a rovnakým počtom nabrúste aj ostatné rezáky.
- Ak hlboký doraz vyčnieva zo šablóny po niekoľkonásobnom naostrení, vynulujte jej úroveň. Použite plochý pilník. Nakoniec zaokrúhlite obmedzovaciu pätku.

POZNÁMKA: Odporúčame Vám prenechať hlboké, alebo dôležité ostrenie vášmu predajcovi, ktorý je vybavený elektrickou brúskou.

Údržba vodiacej lišty

- Po skončení prácu vyčistite drážku a olejové kanáliky škrabákom.
- Pravidelne upravujte boky koľajníc plochým pilníkom. V prípade zanedbania údržby sa môžu zbrúsenie odlomiť a poškodiť vodiacu lištu.
- Ak je jedna koľajnička vyššie ako druhá, je nutné ich vyrovnat' s plochým pilníkom a vyhladiť jemným pilníkom, alebo šmirgľom.



AROVANIE!

Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z nástroja pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.

Všeobecná údržba

Pred každým použitím skontrolujte celý produkt, či nie je poškodený, niečo nechýba a či nemá uvoľnené diely ako skrutky, matice, maticové skrutky, viečka a pod.

Bezpečne utiahnite všetky upínadlá a viečka a nepracujte s produktom, kým všetky hýbajúce alebo poškodené diely nevymeníte. O pomoc požiadajte servis zákazníkom spoločnosti. Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie vplyvom rôznych druhov komerčných rozpúšťadiel a pri ich použití by sa mohli poškodiť. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.



AROVANIE!

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie.

Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum.

SK

Uskladnenie

Skladovanie výrobku

- Pred odložením vyberte jednotku akumulátora z jednotky.
- Odstráňte z jednotky všetky cudzie materiály.
- Odložte na miesto, na ktoré nemajú prístup deti.
- Nedávajte do blízkosti korózných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli.
- Akumulátor skladujte a nabíjajte na chladnom mieste. Teploty nad alebo pod bežnú izbovú teplotu skraccujú životnosť akumulátora.
- Akumulátory nikdy neskladujte vo vybitom stave. Jednotky akumulátora skladujte pri nabití 30%-50%.
- Akumulátor skladujte na mieste, kde je teplota v rozsahu 0 - 23 ° C bez prítomnej vlhkosti.

Všetky akumulátorové batérie časom strácajú svoju kapacitu. Čím vyššia je teplota, tým rýchlejšie akumulátor stráca svoju kapacitu. Ak nepoužívate náradie

dlhší čas, dobíjajte akumulátor každý mesiac alebo každé dva mesiace. Predĺžite tak životnosť akumulátora.

Odstraňovanie závad

PROBLÉM	PRAVDEPODOBŇÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Lišta a pílová reťaz sa zahrievajú a dymia.	Skontrolujte napnutie pílovej reťaze, či nie je natiahnutá nadmerne.	Nová pílová reťaz.
	V olejovej nádržke nie je olej.	Doplňte olej do olejovej nádržky.
	Odpadový otvor je zablokovaný sutinou.	Pozrite návod, kde nájdete informácie na odstránenie lišty a vyčistenie sutiny.
	Olejová nádržka je zablokovaná sutinou.	Vyčistite olejovú nádržku a doplňte čistý olej.
	Lišta a viečko olejovej nádržky reťaze sú zablokované sutinou.	Vyčistite sutinu z krytu oleja.
	Reťazové koleso alebo vodiace kolieska sú upchaté sutinou.	Vyčistite a odstráňte sutinu z reťazového kolesa a vodiacich koliesok.

Motor beží, ale reťaz sa neotáča.	Napnutie pílovej reťaze je príliš silné.	Pozrite príručku Napnutie pílovej reťaze vyššie tomto návode.
	Skontrolujte vodiacu lištu a jednotku reťaze.	Pozrite časť Výmena zostavy lišty a pílovej reťaze vyššie v tomto návode.
	Skontrolujte vodiacu lištu a pílovú reťaz, či nie sú poškodené.	Vyberte akumulátor z jednotky. Zložte kryt lišty a odstráňte lištu a pílovú reťaz. Vyčistite všetku sutinu z pílovej reťaze. Po vyčistení všetkej sutiny vložte akumulátor a spustíte reťazovú pílu. Ak sa reťazové koleso otáča, motor je v poriadku. Ak sa reťazové koleso neotáča, obráťte sa na zákaznický servis.
Motor beží, reťaz sa otáča, ale nereže.	Tupá reťaz.	Pílovú reťaz naostríte alebo vymeňte.
	Reťaz namontovaná opačne.	Pozrite časť Výmena zostavy lišty a pílovej reťaze vyššie v tomto návode.
	Napnutie reťaze môže byť nadmerné alebo príliš voľné.	Pozrite časť Opätovné napnutie pílovej reťaze v tomto návode.

Reťazová píla sa nespustí.	Je aktivovaná brzda reťaze.	Ťahajte brzdú reťaze smerom k sebe, kým sa brzda reťaze neuvoľní.
	Nie je elektrický kontakt medzi reťazovou pílou a akumulátorom.	Ak chcete zaistiť akumulátor, skontrolujte, či západky navrchu priečinku na akumulátor sú zacvaknuté na svojom mieste.
	Jednotka akumulátora je vybitá.	Nabite jednotku akumulátora.
	Zaistovacia páčka a spínač nie sú stlačené súčasne.	Reťazovú pílu zapnete tak, že stlačíte zaistovaciu páčku a podržíte ju a potom stlačíte spínač.
	Akumulátor a elektrický nástroj sú príliš horúce alebo príliš studené.	Pozrite časť venovanú údržbe akumulátora a nabíjačke v tomto návode.

SK

Motor beží, ale rezanie je neštandardné.	Motor sa zastaví približne po 3 sekundách.	Nabite akumulátor.
	Ak sa jednotka počas rezania preruší a pípa, prepla sa do ochranného režimu. Ten chráni PCB pred poškodením.	Uvoľnite spínač a znova spustíte reťazovú pílu. Nechajte pracovať reťazovú pílu a netlačte do rezu.
	Akumulátor sa nenabíja.	Nabite akumulátor. Pozrite návod na údržbu akumulátora a nabíjačky, kde nájdete postupy nabíjania.
	Pílou reťaz treba mazať, pri nedostatočnej údržbe sa zvyšuje trenie.	Dbajte na to, aby bola reťaz vždy namazaná a nikdy nedopustíte, aby sa olej na lištu a reťaz vyčerpal.
	Nesprávna skladovacia teplota akumulátora.	Nechajte jednotku akumulátora vychladnúť, kým neklesne na izbovú teplotu.

Technické Údaje

VLASTNOSŤ	HODNOTA
Typ	Bezkáblový, poháňaný akumulátorom
Menovitá rýchlosť naprázdno	24m/s
Dĺžka vodiacej lišty	330 mm
Typ reťaze	95TXL056X
Typ vodiacej lišty	130MLBK041
Jednotka akumulátora	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
Nabíjačka	82C1G/82C2/82C6
Zastavenie reťaze	< 0.2s
Objem olejovej nádrže pre reťaz	250 ml
(Hmotnosť (bez jednotky akumulátora	4.3 kg
Hladina akustického tlaku	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Nameraná úroveň hluku	L_{WA} = 105 dB(A)
Garantovaná úroveň hluku	L_{WA} = 108 dB(A)
Úroveň vibrácií	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

* Ak sa porucha nevyrieši, musíte sa obrátiť na svojho distribútora alebo na najbližšiu autorizovanú technickú podporu.

Prehlásenie O Zhode EC

Názov výrobcu: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru

Meno: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

NA ZÁKLADE VLASTNEJ ZODPOVEDNOSTI VYHLASUJEME, ŽE
ZARIADENIE

Preklad z pôvodných inštrukcií

Typ	Reťazová píla
Značka	Cramer
Model	82CS25
Sériové číslo	Pozri údajový štítok výrobku

Has been manufactured in accordance with the standards or
regulatory documents:

Elektromagnetická kompatibilita	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Bezpečnosť elektrického náračia	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744

Norma pre emisiu hluku: 2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC

A vyhovuje základným požiadavkám nasledujúcich smerníc:

Smernica o strojoch	2006/42/CE
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite	2014/30/EU
Smernica RoHS	2011/65/EU
Smernica o nízkom napätí	Annex V / 2000/14/EC

Model	82CS25
Nameraná úroveň hluku	105 dB(A)
Garantovaná úroveň hluku	108 dB(A)

SK

Číslo certifikátu zo skúšky typu EC:
vydal SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Riaditeľ pre kvalitu
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Pregled Izdelka

Vaša naprava je bila načrtovana in izdelana kot zelo zanesljiva, preprosta za uporabo in varna za upravljavca. Ob pravilni skrbi za napravo vam bo slednja zagotavljala leta brezhibnega delovanja.

Spoznajte svojo verižno žago

Pakirni Seznam

- | | | | |
|---|--------------------|---|---------------------|
| 1 | Verižna žaga | 4 | Kombinirani ključ |
| 2 | Drog in veriga | 5 | Navodila za uporabo |
| 3 | Pokrov vodila meča | | |

Priporočeno temperaturno območje okolice:

PREDMET	TEMPERATURA
Temperaturni razpon za shranjevanje verižne žage	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Temperaturni razpon za uporabo verižne žage	1,4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturno območje za polnjenje baterij	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperaturno območje za delovanje polnilnika	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturno območje za shranjevanje baterij	1 leto: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mesece: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mesec: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperaturno območje za praznjenje baterij	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Varnostni ukrepi



Pred uporabo verižne žage natančno preberite vsa varnostna opozorila in navodila v tem priročniku. Shranite ta priročnik za poznejšo uporabo.



Verižne žage so skladne z varnostnimi standardi CE in direktivami o elektromagnetni združljivosti, strojih in nizki napetosti.

Namen uporabe

Verižna žaga je namenjena žaganju vej, debel, hlodov in tramov v premeru, ki ga določa dolžina meča. Namenjena je zgolj za žaganje lesa.

Uporabljajo lahko samo odrasli.

Žage ne uporabljajte drugače, kot je navedeno zgoraj.

Uporabljati je ne smejo otroci ali osebe, ki ne nosijo ustrezne zaščitne opreme in ustreznih oblačil.

Rezidualna tveganja:

Tudi če napravo uporabljate za namene, za katere je določena, vedno obstaja rezidualno tveganje, ki ga ne moremo preprečiti. Glede na vrsto in zgradbo naprave, lahko pride do naslednjih rezidualnih tveganj:

- Stik z izpostavljenimi zobci žage (nevarnost vreza)
- Dostop do vrteče se verige (nevarnost vreza)
- Nepredviden, nenaden premik meča (nevarnost vreza)
- Izmet delov iz verižne žage (nevarnost vreza / vboda)
- Izmet delov iz obdelovanca
- Vdihavanje delcev obdelovanca
- Stik kože z oljem
- Izguba sluha, če med delom ne nosite predpisane zaščite za sluh.
- Loss of hearing, if no ear protection is used during work.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in resne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo referenco. Izraz »električno orodje« na opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električno omrežje, ali brezžična orodja na baterije.

Varnost delovnega območja

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena in temna območja kar kličejo k nesrečam.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot je npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

Električna varnost

- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola oz. zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja se lahko odrazi v resnih telesnih poškodbah.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot je maska proti prahu, obutev z nedersečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita sluha (glede na pogoje), zmanjšajo možnost telesnih poškodb.
- **Preprečite nehoten zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja ali vstavite baterije ter preden orodje vzamete v roke ali ga prenašate, se prepričajte, da je stikalo v položaju »off (izklop)«.** Prenajanje

električnih orodij s prstom na stikalo ali dovajanje napajanja električnim orodjem, ki imajo stikalo v položaju »on (vklop)«, kar kliče k nesrečam.

- **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne prilagojevalne ključe ali izvijač.** Izvijač ali ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne segajte preko dosega. Nenehno vzdržujte stabilen položaj in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite proč od gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni.** Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

Uporaba in nega električnega orodja

- **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite vašemu namenu ustrezno električno orodje.** Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Odklopite vtikač iz vira napajanja, preden opravljate kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke, ali shranjujete električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nehotnega zagona električnega orodja.
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, uporabljale električno orodje.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električna orodja redno vzdržujte. Preverite za napačno poravnane ali zaskočene gibljive dele, polomljene sestavne dele ali kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja.** Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Mnogo nesreč zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.

- **Električno orodje, dodatke, dele orodja ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je namenjen posamezni vrsti električnega orodja, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in vrsto delo, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

Uporaba in vzdrževanje baterijskega orodja

- **Baterijski vložek polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskega vložka, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- **Električne naprave uporabljajte samo s točno določenimi baterijskimi vložki.** Uporaba drugačnih baterijskih vložkov lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko baterijski vložek ni v uporabi, ga varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključji, želji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola baterije.** Kratek stik obeh polov baterijskega vložka lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob grobem ravnanju lahko iz baterije izteče tekočina. Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s čisto vodo.** Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

SL

Service

- **Električno orodje naj vedno servisira usposobljena servisna oseba, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.

Posebna varnostna opozorila za verižno žago

- **Električno orodje držite za izolirane površine, saj se verižna žaga lahko dotakne skritih žic.** Če se verižna žaga dotakne žice, ki je pod napetostjo, so pod napetostjo lahko tudi kovinski deli orodja, ki lahko povzročijo električni udar.
- **Ko je žaga v delovanju, se ne približujte verigi žage. Preden žago zaženete, se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Trenutek

nezaprljivosti med delovanjem žage lahko povzroči, da se s telesom ali z delom vašega oblačila zapletete v verižno žago.

- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj z levo roko pa za sprednjega.** Če žago držite obratno, povečate tveganje telesnih poškodb, zato tega nikoli ne storite.
- **Nosite zaščitna očala in naušnike.** Priporočljiva je tudi uporaba za glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oblačila bodo zmanjšala telesne poškodbe zaradi letečih delcev ali nenamernega stika z žago.
- **Žage ne uporabljajte, ko ste na drevesu.** Če žago uporabljate, ko ste na drevesu, se lahko poškodujete.
- **Vedno pazite, da dobro stojite in žago uporabljate le, kadar stojite na trdnih, varnih in ravnih tleh.** Zaradi spolzkih ali nestabilnih površin, kot so lestve, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- **Ko žagate napeto vejo, pazite na možnost, da se raztegne nazaj.** Ko napetost lesenih vlaken popusti, lahko napeta veja udari delavca z žago in/ali povzroči, da žaga ni več pod nadzorom.
- **Pri rezanju grmičja in mladega drevja bodite še posebej previdni.** Tanek material se lahko zaplete v verigo žage, tako da vas lahko udari ali vas vrže iz ravnotežja.
- **Verižno žago nosite, ko je izključena, tako da jo držite za sprednji ročaj in proč od telesa. Med transportom ali skladiščenjem verižne žage vedno uporabljajte pokrov za meč žage.** Ustrezno rokovanje z verižno žago bo zmanjšalo možnost, da bi po nesreči prišlo do kontakta s premikajočo se verigo žage.
- **Za mazanje in napanjanje verige ter menjanje delov sledite navodilom.** Neustrezno napeta ali namazana veriga se lahko strga, ali pa poveča možnost protударca.
- **Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez madežev olja ali masti.** Mastni ročaji so spolzki in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za neprimerne namene. Na primer: ne uporabljajte je za žaganje plastike, zidov in neleseni gradbenih materialov.** Uporaba verižne žage za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

Vzroki in preprečevanje protiuda-rca:

Protiudarec se lahko zgodi, ko se meč dotakne predmeta ali ko se les stisne skupaj in priščipne verigo med žaganjem. Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči obratno reakcijo, tako da meč vrže navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Če se veriga ujame v zgornji del meča, lahko meč sunkovito potisne nazaj proti upravljavcu.

Kateri koli izmed teh dogodkov lahko povzroči, da izgubite nadzor nad žago, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave,

ki so vgrajene v žago. Kot uporabnik žage morate slediti številnim korakom, da med delom z žago ne pride do nesreč ali poškodb.

Protiudarec je rezultat nepravilne uporabe orodja in/ ali nepravilnih delovnih postopkov ali okoliščin in se mu ob ustreznih varnostnih ukrepih, kot so navedeni v nadaljevanju, lahko izognete:

- **Pazite, da boste imeli trden oprijem, tako da s palcem in ostalimi prsti trdno zgarbite ročaj verižne žage, pri tem žago držite z obema rokama in tako, da ste s položajem telesa in rok pripravljene na morebitne sile protiudarcev.** Sile protiudarcev lahko upravljavec nadzoruje, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne izpustite iz rok.
- **Ne segajte proti območjem, ki jih ne dosežete, in ne žagajte nad višino ramen.** S tem pomagate preprečiti nenameren dotik konice in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Za zamenjavo uporabljajte le meče in verige, ki jih določa izdelovalec.** Neustrezni nadomestni meči in verige lahko povzročijo, da se veriga pretрга in/ali povzroči protiudarec.
- **Za ostrenje in vzdrževanje verige žage upoštevajte navodila proizvajalca.** Zmanjšanje višine merilne naprave lahko povzroči večji protiudarec.

Dodatna opozorila

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinca, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle

k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Pazite, da je vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjate toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

- Priporočena zmogljivost te verižne žage je 153 mm (6 in) ali manj, da podaljšate življenjsko dobo orodja in zagotovite čim bolj varno delovanje.
- Žaganje debel s premerom, večjim od tega, povzroči povečano obrabo vašega orodja. Žagate lahko debela z največjim premerom 229 mm (9 in), toda to počnite čim redkeje in previdno.
- Vgrajeni blažilnik verige je zasnovan tako, da pomaga pri rezanju. Ko ga med rezanjem pritisnete ob hlod, zagotavlja stabilnejšo točko vrtenja.
- Vsaka žaga je lahko smrtno nevarna, če je ne uporabljate pravilno. Priporočamo vam, da se strokovno usposobite za varno uporabo tega orodja.

SHRANITE NAVODILA. POGOSTO JIH PREGLEDUJTE TER JIH UPORABLJAJTE ZA DAJANJE NAVODIL MOREBITNIM DRUGIM UPORABNIKOM NAPRAVE. ĀE NAPRAVO KOMU POSODITE, MU POSODITE TUDI TANAVODILA.

Odstranjevanje



Odpadnih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Odnosite jih na predpisana zbirna mesta. Glede podrobnosti se posvetujte z lokalnimi oblastmi ali trgovcem.



Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Vnovična uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.

Batteries



Na koncu življenjske dobe baterije zavržite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje snov, ki je nevarna za vas in okolje. Zato je baterije treba zavreči ločeno na mestu, kjer sprejemajo litij-ionske baterije.

Symboles

SYMBOLES	OZNAKA / RAZLAGA
	Ukrepi za večjo varnost.
	Za zmanjšanje nevarnosti poš-kodb je pomembno, da pred uporabo naprave preberete in razumete navodila za uporabo.
	Pri uporabi tega izdelka vedno nosite zaščito za ušesa in oči.
	NEVARNOST! Pazite povratni udarec.
	Dbajte, aby okolostojaci, glavne deti a domáce zvieratá boli aspoň 15 m od prevádzkovej oblasti.
	Držite z obema rokama
IPX4	Primerno za vse vremenske razmere

	Noste protišmykové a pevné rukavice.
	Izogibajte se stiku bar nos.
	Konštrukcia s dvojitoú izoláciou.

Pred uporabo

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje lastnosti in funkcij izdelka ter informacij v uporabniškem priročniku. Pred uporabo tega izdelka, se seznanite z vsemi funkcijami delovanja in varnostnimi predpisi.

1. Pokrov meča žage	2. Varovalo sprednjega ročaja/zavora verige
3. Sprednji ročaj	4. Gumb za vklop/izklop
5. Varnostni zaklepni gumb	6. Sprožilo
7. Čep za posodo za olje	8. Merilnik nivoja olja
9. Blažilniki verige	10. verižna žaga
11. Meč žage	12. Zadnji ročaj
13. Nastavovacia skrutka napnutia reťaze	14. Pokrov zobatega kolesa
15. Matice za privijanje pokrova verižnika	16. Vijak za napetost verige žage
17. Zobato kolo	18. Tipka za sprostitvev baterije
19. Iztek za olje	20. Utor meča
21. Razmejevalni zobje verige	22. Rezalnik
23. Smer podiranja	24. Nevarno območje

25. Pot umika	26. Smer padca
27. Zareza	28. Zadnja zareza podiranja
29. Sklep	30. Klestenje vej
31. Dokler ne odžagate debla, pustite veje na njem za podporo.	
32. Hlod je podprt po vsej dolžini	
33. Žagajte od zgoraj in pazite, da ne žagate v tla	
34. Hlod je podprt na eni strani.	
35. Žaganje od spodaj	36. Žaganje od zgoraj
37. Hlod je podprt na obeh straneh.	
38. Krojenje hloda	
39. Stojte na višji strani hriba (klanca), saj se hlod lahko odkotali.	
40. Izvijač	

Baterije in baterijski polnilnik

Glejte priročnik za uporabo baterije in polnilnika.

Sestavljanje



OPOZORILO !

Da bi preprečili neželen zagon, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe, pri sestavljanju delov vedno najprej odstranite baterijo.

Verižno žago je treba sestaviti.

- Odvijte zatezne matice pokrova verižnika in odstranite pokrov verižnika.
- Veriga žage mora gledati v smeri vrtenja verige. Če gledajo v obratni smeri, zanko obrnite.

- Razmejevalni zob verige postavite v utor meča.
- Verigo nastavite tako, da je v zadnjem delu meča nastane zanka.
- Verigo držite na mestu na meču in namestite zanko okrog zobatega kolesa, pri čemer poskrbite, da je namestitev pravilna. Prepričajte se, da se odprtina za meč prilega vijaku za napetost verige žage.
- Zamenjajte pokrov verižnika, zavrtite naravna vijak napetosti verige v smeri urinega kazalca, dokler veriga ni ustrezno napeta. Nato je treba vodilo meča potisniti navzgor, ponovno preveriti napetost verige, ki ne sme biti prenapeta.
- Ko je veriga ustrezno napeta, ponovno zategnite matice.

Opomba: veriga žage je primerno napeta, če jo na sredini meča lahko dvignete od 3 do 4 mm od zgornjega roba meča. Ko žago zaganjate z novo verigo, pustite približno 2–3 minute, da se vteče.

Namestitev/Odstranitev Baterije

Namestitev Baterije (Glejte *sliko 2*)

- 1 Baterije poravnajte s predelom za baterije na verižni žagi.
- 2 Trdno primite verižno žago.
- 3 Potisnite baterije v predel za baterije, tako da se zapah zaskoči.
- 4 Ko je baterija enkrat nameščena, morate zaslišati klik.

SL

Odstranjevanje baterije (Glejte *sliko 2*)

- 1 Stlačite tlačidlo na uvoľnenie akumulatora na ret'azovej pile.
- 2 Pevne uchopte ret'azovu pilu a vyťahnite jednotku akumulatora z rukovate.

Delovanje

Preverjanje napetosti verige

- Na sredini spodnje strani meča povlecite verigo proč od meča. Razmik med mečem in verigo bi moral biti od 3 do 4 mm.

- Če je treba prilagoditi napetost verige, sledite navodilom v poglavju "PRILAGAJANJE NAPETOSTI VERIGE" v nadaljevanju priročnika.

Da bi se izognili protiidarcu, sledite tem varnostnim navodilom:

- Nikoli ne žagajte s konico meča! Bodite pozorni pri nadaljevanju rezov, ki ste jih že začeli!
- Vedno začnite z žaganjem, ko ste žago že vklopili.
- Poskrbite, da je veriga žage vedno ustrezno nabrušena.
- Nikoli ne žagajte več kot ene veje naenkrat! Pri klestenju vej bodite pozorni na to, da se ne dotikate drugih vej.
- Pri navzkrižnem žaganju poskrbite, da bodo debela zelo blizu drug drugemu. Če je mogoče, uporabite oporo za žaganje.

Preverjanje maziva za verigo

Preverite količino olja v verižni žagi, tako da pogledate merilnik nivoja olja. Če je nivo olja v spodnji tretjini merilnika nivoja olja, sledite korakom v poglavju "DODAJANJE MAZIVA ZA MEČ IN VERIGO" v nadaljevanju tega priročnika.

Držanje verižne žage (Glejte sliko 8)

Žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj, z levo roko pa za sprednjega. S palcem in z ostalimi prsti trdno zgrabite oba ročaja žage. Pazite, da z levo roko držite sprednji ročaj tako, da je vaš palec spodaj.

SL

Začetek dela (Glejte sliko 1)

- 1 Pred začetkom uporabe je treba namestiti baterijo.
- 2 Pritisnite na stikalo za vklop/izklop.
- 3 Najprej pritisnite varnostni gumb nato pa vključite sprožilec.

Ustavitev delovanja (Glejte sliko 2)

- 1 Sprostite sprožilec za vklop, če želite ustaviti žago.

Delovanje zavore verige (Glejte sliko 22)

Pred vsako uporabo preverite delovno stanje zavore verige.

- Zavoro za verigo nastavite nazaj v položaj RUN (TEK) tako, ga primete

zgornji del ročice zavore za verigo/ varovala za roke in jo potisnete proti sprednjemu ročaju.

- Aktivirajte zavoro verige tako, da z levo roko objamete sprednji ročaj in z zadnjim delom roke potisnete ročico zavore za verigo/varovala za roke proti prečki, ko se veriga hitro vrti. Obe roki vedno držite na ročajih.



OPOZORILO !

Če zavora za verigo verige ne ustavi takoj ali če ne ostane v položaju RUN (TEK) brez pomagal, žago nesite na pooblaščen servis, kjer naj jo pred uporabo popravijo.

Uporaba verižne žage

Vedno poskrbite, da dobro stojite in da žago trdno držite v rokah, ko motor teče.

Osnovno podiranje dreves, kleste-nje vej in tehnike navzkrižnega žaganja (Glejte sliko 9)

Podiranje drevesa

če sta pri krojenju in podiranju dreves udeleženi dve osebi ali več naenkrat, je treba podiranje dreves ločiti od krojenja vsaj v dvakratni razdalji višine drevesa, ki se ga podira. Dreves se ne sme podirati na kakršen koli način, ki bi ogrožal katero koli osebo, ali tako da bi morda udarila oz. poškodovala daljnovode ali druge lastnine. Če drevo pride v stik z daljnovodom, je treba nemudoma obvestiti podjetje za oskrbo z energijo, ki ima ta daljnovod v lasti. Upravljaavec verižne žage mora stati na zgornji strani terena, saj se drevo lahko odkotali ali zdrsne navzdol, potem ko je podrt.

Preden začnete z žaganjem, je treba načrtovati in izprazniti pot umika. Pot umika mora potekati nazaj in diagonalno na zadnji konec pričakovane linija padca. Preden začnete s podiranjem, preučite naraven nagib drevesa, položaj večjih vej in smer vetra in tako ocenite, v katero smer naj bi drevo padlo.

Z drevesa najprej odstranite zemljo, kamne, ohlapne veje, žebelje, sponke in žice.

ZAREZOVANJE SPODNJE ZAREZE (ZAREZA V DREVESU ZA USMERITEV PADCA)

(Glejte sliko 10)

Naredite zarezo 1/3 premera drevesa globoko, pravokono na smer padca. Najprej naredite spodnji vodoraven rez; to pomaga preprečiti, da bi se veriga ali meč žage pričipnila, ko delate drugi rez.

ZADNJA ZAREZA ZA PODIRANJE (KONČNI REZ PRI PODIRANJU DREVESA, KI JE NA DRUGI STRANI SPODNJE ZAREZE) (Glejte sliko 10)

Zadnjo zarezo za podiranje naredite vsaj 50 mm višje od spodnje zarez. Zadnja zareza naj bo vzporedna spodnji. Zadnjo zarezo naredite tako, da ostane dovolj lesa, ki deluje kot sklep. Sklepnj les omogoča, da se drevo ne zasuče in pade v napačno smer. Sklepa na prežagajte. Ko se zadnja zareza približuje sklepu, bi drevo moralo začeti padati. Če obstaja možnost, da drevo ne pade v zeleni smeri ali da se zaziba nazaj in uklešči žago, prekinite rezanje, preden je zadnja zareza končna in uporabite lesene, plastične ali aluminijaste zagozde ter odprite zarezo, tako da drevo pade v zeleni smeri. Ko drevo začne padati, odstranite žago iz zarez, ugasnite motor, odložite žago in uporabite načrtovano pot umika. Pazite na padajoče veje nad vami ter na to, kod stopate.

Klestenje vej drevesa (Glejte sliko 11)

Klestenje pomeni odstranjevanje vej s padlega drevesa. Ko klestite, pustite večje veje, da podpirajo deblo in ga držijo nad tlemi. Manjše veje odstranite z enim rezom. Napete veje je treba odrezati od spodaj navzgor, da se tako izognete ukleščanju žage.

Krojenje debela (Glejte sliko 12-15)

Krojenje pomeni žaganje debela na krajše kose. Pomembno je, da trdno stojite in da je vaša teža enakomerno When the log is supported along the entire length, it is cut from the top (over buck). razporejena na obe nogi. Če je mogoče, je deblo treba dvigniti in ga podpreti z vejami, debli ali zagozdami. Sledite naslednjim preprostim navodilom za enotavno žaganje:

- Če je deblo podprto po celotni dolžini, ga žagajte zvrha.
- Če je deblo podprto na enem koncu, zarezite 1/3 premera globoko od spodaj. Nato rez dokončajte od zgoraj, tako da se reza srečata.

- Če je deblo podprto na obeh straneh, zarezite 1/3 premera globoko zvrha. Nato od spodaj zarezite še 2/3, tako da se reza srečata.
- Ko krojite na klancu, vedno stojte na tisti strani debela, kjer je teren višje. Za ohranjanje popolnega nadzora, ko režete skozi deblo, proti koncu reza sprostite pritisk, vendar ne popustite oprijema žage.

Pazite, da veriga ne pride v stik s tlemi. Ko rez zaključite, počakajte, da se veriga ustavi, preden žago premikate. Ko se pomikate od drevesa do drevesa, vedno ugasnite motor.

Vzdrževanje



OPOZORILO !

Iz naprave vedno odstranite baterijo, preden preverjate napetost verige ali popravljate nastavitve verige. Kadar se dotikate verige, meča ali območij okrog verige, vedno nosite zaščitne rokavice.

Prilaganje napetosti verige (Glejte sliko 2-7)

- S priloženim izvijačem odvijte matici za zaklepanje pokrova verige. Matic za zaklepanje pokrova verige ni treba povsem odstraniti, če želite prilagoditi napetost verige.
- Obrnite vijak za prilaganje verige v smeri urinega kazalca, da povečate napetost verige, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate napetost verige.
- Ko dosežete zeleno napetost verige, privijte matici za zaklepanje pokrova verige.

Zamenjava meča in verige (Glejte sliko 3-7)

- Odstranite baterijo z verižne žage.
- Odstranite matici za zaklepanje pokrova verige s pokrova verige, tako da ju z izvijačem obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Odstranite pokrov verige z namestitvene površine.
- Zdaj lahko odstranite meč in verigo, tako da ju dvignete proč od glavnega ohišja žage in sprostite žago z verižnika.
- Z meča odstranite staro verigo.
- Razprostrite novo verigo za žago v obliki zanke in poravnajte morebitne

zvite dele. Rezila morajo gledati v smer vrtenja verige. Če gledajo v obratno smer, zanko obrnite.

- Člene verižnega gonila postavite v utor meča.
- Verigo namestite tako, da v zadnjem delu meča nastane zanka.
- Verigo držite pri miru na meču in namestite zanko okoli verižnika.
- List meča postavite na namestitveno površino, tako da so čepi meča v podolgovati reži meča. Veriga mora biti nameščena čez verižnik. Ponovno namestite pokrov verige.
- Veriga ne sme biti zrahljana, zato vijak za prilagajanje verige obračajte v smeri urinega kazalca, dokler se veriga tesno ne prilega meču, pri čemer so členi gonila v utoru meča.
- Dvignite konico meča navzgor in preverite, ali je povešena.
- Spustite konico meča in obrnite vijak za prilagajanje verige za ½ obrata v smeri urinega kazalca. Ta postopek ponavljajte, dokler povešenje ne izgine.
- Držite konico meča navzgor in privijte matici za zaklepanje pokrova verige, tako da ju zasukate z izvijačem. Veriga je pravilno napeta, če na spodnji strani meča ni zrahljanosti. Veriga je tesno nameščena, toda lahko jo obrnete z roko, ne da bi se zatikala.

Dodajanje maziva za meč in verigo

- Odvijte in odstranite čep posode za gorivo.
- V posodo za olje dolijte olje in preverjajte merilnik nivoja olja. Pazite, da med dolivanjem olja v posodo ne pride nesnaga.
- Čep posode za gorivo namestite nazaj in ga dobro privijte.
- Ena polna posoda za gorivo omogoča uporabo žage za 20–40 min.

Prenos verižne žage

Pred prenosom verižne žage vedno odstranite vtič napajalnega kabla iz vtičnice in na meč in verigo namestite pokrov. Če boste z žago opravili več rezov, morate med njimi žago ugasniti.

Pokrov meča

Pokrov verige je potrebno namestiti na verigo in meč, takoj ko zaključite z žaganjem in vedno, kadar žago prenašate.

Brušenje verige žage (Glejte sliko 16-21)

če veriga v les prodira stežka, jo je treba nabrusiti, kot sledi:

- Verigo napnite.
- Meč namesitte v primež, tako da veriga lahko drsi.
- Pritrdite pilo v držalo za pilo in jo postavite ob rezilo pod kotom 35°.
- Piliite samo s premiki naprej, dokler ne odstranite obrabljenega dela rezilne površine.
- Štejite število premikov pile na rezilu, kar vam bo služilo za referenčno osnovo in tako piliite tudi vsa ostala rezila z enakim številom premikov pile.
- Če po nekaj brušenjih globina merilnika štrli iz vzorca, morate njegov nivo ponovno nastaviti. Uporabite ravno pilo. Na koncu zaobljite merilnik globine.

OPOMBA: Za globoka ali pomembna brušenja, priporočamo, da brušenje opravi serviser, ki je opremljen z električnim brusilnikom.

Vzdrževanje meča

- Po končanem delu očistite utor in predele z mazivom s strgalom.
- Redno brusite strani utora z ravno pilo. Če tega dlje časa ne storite, se lahko robni konci odlomijo in poškodujejo meč.
- Če je ena stran utroa višja od druge, ju je nujno treba izravnati z ravno pilo in ju nato zgladiti s pilo ali s nim smirkovim papirjem.



OPOZORILO !

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

Splošno vzdrževanje

Pred vsako uporabo izdelka preglejte, da ni poškodovan, da ni manjkajočih ali slabo pritrjenih delov (vijaki, matice, pokrovčki, itn.). Varno pritrdite vsa pritrdila in pokrovčke in izdelka ne uporabljajte, dokler ne zamenjate vseh manjkajočih ali poškodovanih delov. Za pomoč pokličite servisni center Powerworks. Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina plastike je podvržena poškodbam pri uporabi različnih vrst komercialnih toplil in se lahko poškoduje, če uporabljate ta toplila. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.



OPOZORILO !

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblaščen servisni center.

Shranjevanje

Skladiščenje izdelka

- Pred shranjevanjem iz žage odstranite baterijo.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Shranite jo izven dosega otrok.
- Shranite jo proč od korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Baterije skladiščite in polnite na hladnem mestu. Temperature nad in pod normalno sobno temperaturo skrajšajo življenjsko dobo baterijskega vložka.
- Nikoli ne shranjujte praznih baterij. Ob shranjevanju naj bodo baterije napolnjene med 30 % in 50 %.
- Baterijski sklop hranite na suhem mestu, kjer je temperatura med 0 in 23 °C.
- Vse baterije postopno izgubijo svojo napolnjenost. Višja kot je temperatura, hitreje izgubljajo svojo napolnjenost. Če napravo uskladiščite za daljša obdobja, ne da bi jo uporabljali, ponovno napolnite baterije na približno vsaka dva meseca. Taka praksa bo podaljšala življenjsko dobo baterijskega vložka.

Odpravljanje napak

TEŽAVA

MOŽEN VZROK

REŠITEV

Meč in veriga sta vroča in oddajata dim.	Preverite napetost verige, če je morda prenapeta.	Napnite verigo v skladu z navodili.
	V rezervoarju ni olja.	Dolijte olje v rezervoar za olje.
	Drobci so zamašili tlačni priključek.	Glejte navodila za odstranitev meča in počistite drobce.
	Drobci so zamašili rezervoar za olje.	Očistite rezervoar za olje in nalijte čisto olje.
	Drobci so zamašili pokrov rezervoarja za olje meča in verige.	Počistite drobce s pokrova za olje.
Motor vžge in teče, veriga se ne vrti.	Drobci so zamašili zobnik ali vodilna kolesa.	Počistite in odstranite drobce iz verižnika in vodilnega kolesa.
	Veriga je prenapeta.	Glejte Vodnik za napenjanje verige v teh navodilih.
	Preverite ali sta vodilo meča in veriga žage pravilno sestavljena.	Glejte Zamenjava meča in Montaža verige v teh navodilih za uporabo.
	Preverite, če sta vodilo meča in veriga žage poškodovana.	Odstranite akumulator iz orodja. Odstranite pokrov meča in odstranite meč ter verigo. Počistite vse drobce iz žage. Ko so drobci odstranjeni, vstavite akumulator in zaženite žago. Če se zobnik vrti je z motorjem vse v redu. Če se zobnik ne vrti, pokličite servis.

SL

Motor se zažene, veriga se vrtil vendar ne reže.	Topa veriga.	Nabrusite ali zamenjajte verigo.
	Veriga je napačno nameščena.	Glejte Zamenjava meča in Montaža verige v teh navodilih za uporabo.
	Napetost verige je lahko prenapeta ali preveč ohlapna.	Glejte Ponovno napenjanje verige v navodilih za uporabo.
Verižna žaga se ne zažene.	Aktivirana je zavora verige.	Potegnite zavoro verige proti sebi, dokler se zavora ne deaktivira.
	Med verižno žago in akumulatorjem ni električnega stika.	Da zavarujete akumulator preverite, če zapahi na prostoru za akumulator zaskočijo v pravilen položaj
	Akumulator se je izpraznil.	Napolnite akumulator.
	Ročica za zaklep in sprožilec nista istočasno pritisnjena.	Pritisnite in držite ročico za zaklep, nato pritisnite sprožilec za zagon verižne žage.
	Akumulator in električno orodje sta prevroča ali prehladna.	Glejte poglavje o vzdrževanju akumulatorja in polnilca.

Motor deluje, vendar ne reže pravilno.	Motor se zaustavi po približno 3 sekundah.	Ponovno napolnite akumulator.
	Če se naprava med rezom zaustavi in slišite pisk, se je sprožil način zaščite, Ki zavaruje PCB pred poškodbami.	Izpustite sprožilec in ponovno zaženite motorno žago. Pustite, da žaga sama opravi delo in ne žagajte na silo.
	Akumulator ni napolnjen.	Napolnite akumulator. Glejte navodila za akumulator in polnilec za pravilen postopek polnjenja.
	Verigo je treba podmazati, trenje se bo še povečalo, če ne bo pravilno vzdrževano.	Poskrbite, da je veriga vedno podmazana, nikoli ne dovolite, da bi zmanjkalo olje za meč in verigo.
	Neppravilna temperatura za shranjevanje akumulatorja.	Pustite, da se akumulator ohladi na sobno temperaturo.

* Če napaka ni odpravljena, je treba obiskati vašega distributerja in/ali najbližji pooblaščen servis.

Tehnični podatki

LASTNOST	VREDNOST
Vrsta	Brezžični, baterijski
Ocenjena hitrost brez obremenitve	24m/s
Dolžina meča žage	330 mm
Vrsta verige	95TXL056X
Vrsta vodila meča	130MLBK041
Baterija	82V220G/82V430/G82V220/82V430
Polnilnik	82C1G/82C2/82C6
Ustavitev verige	< 0.2s
Kapaciteta posode za olje verige	250 ml
Teža brez baterijskega sklopa	4.3 kg
Raven zvočnega tlaka	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Izmerjena raven zvočne moči	L_{WA} = 105 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	L_{WA} = 108 dB(A)
Raven vibracij	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

Izjava EC O Skladnosti

Naziv proizvajalca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije
Ime: Peter Söderström

Naslov: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

NA LASTNO ODGOVORNOST IZJAVLJAMO, DA JE BILA NAPRAVA

Prevod originalnih navodil

Type

Verižna žaga

Znamka

Cramer

Model

82CS25

Serijska številka

Glejte nalepko s podatki o izdelku

SL

proizvedena v skladu s standardi ali regulativnimi dokumenti:

Elektromagnetna združljivost

EN 60745-1/EN 60745-2-13

Varnost električnega orodja

EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744

Standard glede emisij hrupa

2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC

In je v skladu z bistvenimi zahtevami naslednjih direktiv:

Direktiva o strojih	2006/42/CE
Direktiva o elektromagnetni združljivosti	2014/30/EU
Direktiva RoHS	2011/65/EU
Direktiva o nizki napetosti	

Model	82CS25
Izmerjena raven zvočne moči	105 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	108 dB(A)

EC številka certi fikata o pregledu tipa:
izdal SGS United Kingdom Limited (0890).

SL

Ted Qu Haichao
Direktor kakovosti
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Pregled proizvoda

Stroj je projektiran i proizveden u skladu s visokim standardima za pouzdanost, jednostavnost rukovanja u sigurnost rukovatelja. Kada se koristi na propisani način, pružit će vam godine besprijekornog rada.

Upoznajte se s lančanom pilom

Popis Pakiranja

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1 Lančana pila | 4 Ključ |
| 2 Vodicica i lanac | 5 Upute za uporabu |
| 3 Pokrov vodilice lanca | |

Preporučeni raspon okolne temperature:

STAVKA	TEMPERATURA
Raspon temperature skladištenja lančane pile	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Raspon temperature rada lančane pile	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Raspon temperature za punjenje baterije	41 °F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Raspon temperature za rad punjača	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Raspon temperature za spremanje baterije	1 godina: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mjeseca: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mjesec: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Raspon temperatura za pražnjenje baterije.	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Sigurnosne mjere opreza



Pažljivo pročitajte sva sigurnost upozorenja i upute u ovom priručniku prije upotrebe lančane pile. Spremite ovaj priručnik za operatera za buduće potrebe.



Ovaj lanac pili u skladnosti s CE standardima o sigurnosti i direktivama o elektromagnetskoj kompatibilnosti, strojevima i niskom naponu.

Namjena

Ova lančana pila namijenjena je za rezanje grana, stabala ili debla do promjera prema duljini vodilice lanca. Namijenjena je samo za rezanje drva.

Smiju je koristiti samo odrasle osobe.

Nemojte koristiti lančanu pilu za bilo koju svrhu koju nije navedena.

Ne smiju je koristiti djeca ili osobe koje ne nose odgovarajuću zaštitinu odjeću i obuću.

Ostale opasnosti:

Čak i kod namjenskog korištenja uređaja uvijek postoje preostale opasnosti koje se ne mogu spriječiti. Prema tipu i konstrukciji uređaja može doći do sljedećih potencijalnih opasnosti:

- Dodir s izloženim zubom pile na lancu pile (opasnost od porezotina)
- Pristup rotirajućem lancu pile (opasnost od porezotina)
- Nepredviđena, nenadana kretnja vodilice lanca (opasnost od porezotina)
- Izbacivanje dijelova lanca pile (opasnost od porezotina/uboda)
- Izbacivanje dijelova izratka
- Udisanje čestica izratka
- Dodir kože s uljem
- Gubitak sluha ako se ne nosi potrebna zaštita za sluh tijekom rada.

Opća sigurnosna upozorenja za aku alate



Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do električnog udara, požara i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu. Pojam „električni alat“ u upozorenjima, odnosi se na vaše električne alate koji se napajaju preko kabela ili električne alate koji se napajaju preko baterije.

Sigurnost radnog prostora

- **Držite radni prostor čist i dobro osvijetljen.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanja mogu uzrokovati da izgubite kontrolu.

Električna sigurnost

- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum.** Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može dovesti do teške osobne ozljede.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obruca sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštita za uši, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuju osobne ozljede.
- **Spriječite slučajno pokretanje. Osigurajte da je prije priključivanja**

na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno). Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj ON (uključeno) dovodi do nezgoda.

- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
- **Nemojte se naginjati preko ruba. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu.** Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- **Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
- **Ako je uređajima omogućeno prikliučivanje na aparate za odvajanje i skupljanje prašine, osigurajte da su prikliučeni i pravilno korišteni.** Korištenje ovih uređaja smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.

Korištenje i briga o električnom alatu

- **Nemojte siliti e lektrični alat. Koristite točan alat za vašu primjenu.** Točan alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu na što je namijenjen.
- **Nemojte koristiti električni alat ako se sklopka ne okreće u položaj ON (Uključeno) i OFF (isključeno).** Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- **Prije nego što izvršite bilo kakva podešavanja, zamijenite dodatni pribor ili pohranite električne alate, odspojite utikač iz izvora napajanja.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavanje električnih alata. Provjerite radi pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih djelova, puknuća dijelova ili drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, prije korištenja popravite električni alat.** Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- **Rezne alate držite oštirim i čistim.** Pravilno održanim reznim alatima s oštirim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se

kontroliraju.

- **Uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti, koristite električni alat, dodatni pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i na način koji je namjenski za određenu vrstu električnog alata.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

Korištenje i briga o aku alatu

- **Bateriju vašeg alata ponovno punite samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač.** Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- **Samo jedan specifični tip baterije treba upotrebljavati s bašičnim alatom.** Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- **Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt te opekline i požar.** Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati opekline ili požar.
- **Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije. Ako dođe do kontakta, obilno isperite taj dio tijela čistom vodom.** Ako je dotlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadražajnost i opekline.

Servis

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo originalne zamjenske dijelove.** Ovo će osigurati da se održava sigurnost električnog alata.

Posebna sigurnosna upozorenja za pilu

- **Držite električni alat za izoliranu površinu za hvatanje jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem.** Dodirivanje „žive“ žice lancem pile može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.
- **Držite podalje sve dijelove tijela od pile kada pila radi. Prije pokretanja pile provjerite da lanac pile ne dodiruje ništa.** Trenutak nepažnje prilikom rukovanja s pilama može dovesti do zahvaćanja vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
- **Uvijek držite pilu vašom desnom rukom na stražnjoj ručki i vašom**

lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje pile obrnutim rukama povećava opasnost od osobnih ozljeda i nikada tako ne treba raditi.

- **Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Preporuča se dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjit će osobne ozljede od letećih krotina ili slučajnog dodira s lancem pile.
- **Nemojte raditi s pilom na stablu.** Rad s pilom dok ste na stablu može dovesti do osobnih ozljeda.
- **Uvijek držite pravilno uporište i radite s pilom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliska ili nestabilna površina kao što su ljestve, može dovesti do gubitka ravnoteže ili kontrole pile.
- **Kada režete granu koja je zategnuta pazite se povratnog udara.** Kada je zategnutost vlakana u drvetu otpuštena, zategnuta grana može udariti operatera i/ili nekontrolirano odbaciti pilu.
- **Poduzmite posebne mjere opreza prilikom rezanja žbunja ili mladica.** Tanki materijal može se zahvatiti lancem pile i biti odbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Nosite isključenu pilu držeći je za prednju ručku i dalje od tijela.** Kada transportirate ili skladištite pilu uvijek postavite pokrov vodilice lanca. Pravilno rukovanje pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog dodira s pokretnim lancem pile.
- **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu dodatnog pribora.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati šansu za povratni udar.
- **Državajte ručke suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti.** Umašćene, nauljene ručke su skliske i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- **Režite samo drva. Nemojte koristiti pilu za svrhe za koje nije namijenjena. Na primjer: nemojte koristiti pilu za rezanje plastike, zidarija i građevnih materijala koji nisu od drveta.** Korištenje pile za radove drugačije od njezine namjene može dovesti do opasne situacije.

Uzroci i mjere operatera za sprečavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći kada vodilica s lancem dodirne predmet ili kada se drvo približi i prignječi lanac pile prilikom rezanja.

Dodir u nekim slučajevima može dovesti do iznenadne povratne reakcije, odbacivanja vodilice lanca prema gore i unatrag prema operateru.

Prignječenje lanca pile uzduž vrha vodilice lanca može gurnuti vodilicu brzo

unatrag prema operateru.

Neka od ovih reakcija može izazvati da izgubite kontrolu pile što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. Nemojte se isključivo oslanjati na sigurnosne uređaje ugrađene na vašoj pili. Kao korisnik pile trebate poduzeti nekoliko koraka kako biste prilikom vaših poslova rezanja izbjegli nesreće ili ozljede. Povratni udar je rezultat nepravilnog korištenja i/ili nepravilnih postupaka rukovanja ili uvjeta i može se izbjeći tako da se poduzmu pravilne mjere opreza navedene u nastavku:

- **Održavajte čvrsti stisak, s palčevima i prstima koji okružuju ručke pile, s obje ruke na pili i u položaju tijela i ramena koji vam omogućuje otpor silama povratnog udara.** Ako su poduzete pravilne mjere opreza sile povratnog udara mogu biti kontrolirane od strane operatera. Nemojte ispustiti pilu. Pogledajte sliku 11.
- **Nemojte se naginjati preko ruba i nemojte rezati iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprečavanju nenamjernih dodira i omogućuje bolju kontrolu pile u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo zamjenske vodilice i lance navedene od proizvođača.** Nepravilna zamjena vodilica ili lanaca može dovesti do puknuća lanca i/ili povratnog udara.
- **Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje visine limitatora dubine može dovesti do povećanja povratnog udara.

HR

Dodatna upozorenja

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

- Za produljenje vijeka trajanja alata i omogućavanje najsigurnijeg rada, za ovu pilu preporučuje se kapacitet za rezanja 153 mm (6 in.) i manje. Rezanje trupaca s promjerom većim od ovog dovodi do prekomjernog trošenja alata. Mogu se razati trupci s maksimalnim promjerom od 229 mm (9 in.), no to treba raditi rijetko i s oprezom.
- Ugrađeni šiljak odbojnika je namijenjen za pomoć kod rezanja. Kad se tijekom rezanja pritisne prema trupcu on pruža stabilniju točku usmjeravanja.
- Svaka pila je potencijalno oružje ako se nepravilno koristi. Izričito se preporučuje da potražite profesionalnu obuku u sigurnom korištenju ovog alata.

SAČUVAJTE OVE UPUTE. REDOVITO IH KONZULTIRAJTE I UPOTRIJEBITE ZA INFORMIRANJE DRUGIH KORISNIKA. AKO NEKOM POSU–UJETE ALAT, POSUDITE GA ZAJEDNO S PRIRUČNIKOM.

Zbrinjavanje Otpada



Proizvodi električnog otpada na smiju se odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Molimo vas da ih reciklirate gdje je to moguće. Provjerite kod lokalnih tijela ili trgovca radi savjeta o recikliranju.



Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže očuvanju onečišćenja okoliša i smanjuje zahtjeve za sirovinama.

Batteries



Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti u odvojenom odlagalištu koji prihvata litij-ionske baterije.

Simbol

SIMBOL	ZNAČENJE/OBJAŠNENJE
	Mjere opreza koje uključuju vašu sigurnost.
	Pročitajte korisnički priručnik i poštujte sve sigurnosne upute i upozorenja.
	Nosite sigurnosne naočale i štitiče za uši kad rabite ovaj alat.
	OPASNOST! Čuvajte trzaja.
	Dbajte, aby okolostojaci, glavne deti a domáce zvieratá boli aspoň 15 m od prevádzkovej oblasti.
	Držite s obje ruke.
IPX4	Otporno na sve vremenske uvjete
	Noste protišmykové a pevné rukavice.
	Izbjegavajte vodilice kontakt.
	Dvostruko izolirana konstrukcija.

Before Prije rada

Sigurnosno korištenje ovog proizvoda podrazumijeva razumijevanje značajki na proizvodu i informacija u priručniku za korisnika. Prije korištenja ovog uređaja upoznajte se sa svim radnim svojstvima i sigurnosnim pravilima.

1. Pokrov vodilice lanca	2. Štitnik prednje ručke/kočnica lanca
3. Prednja ručka	4. Sklopka za ON/OFF (Uklj./isklj.)
5. Gumb za sigurnosno blokiranje	6. Sklopka za pokretanje
7. Poklopac spremnika ulja	8. Mjerač razine ulja
9. Šiljasti odbojnik	10. lančana pila
11. Vodilica lanca	12. Stražnja ručka
13. Gumb za podešavanje natezača lanca	14. Pokrov zupčanika
15. Gumb za pritezanje pokrova zupčanika	16. Svornjak za natezanje lanca pile
17. Zupčanik	18. Vodilica
19. Izlaz za ulje	20. Šina vodilice
21. Karike za pogon lanca	22. Rezači
23. Smjer obaranja	24. Opasna zona
25. Smjer izvlačenja	26. Smjer pada
27. Urez	28. Stražnji rez za obaranje
29. Zglob	30. Rezanje grane
31. Radite iznad zemlje ostavljajući potporne grane dok se trupac reže.	
32. Trupac podložite cijelom duljinom	
33. Režite od vrha (rezanje od s gornje strane) izbjegavajući rezati po zemlji	

34. Trupac podložen na jednom kraju.	
35. Rezanje od ispod	36. Rezanje od iznad
37. Trupac podložen na oba kraja.	
38. Rezanje trupca na određenu duljinu	
39. Prilikom rezanja stojte na gornjoj strani jer je trupac može zakotrijati.	
40. Sigurnosni vrh	

Baterije i punjač baterije

Pogledajte priručnik baterije i punjača.

Sastavljanje



UPOZORENJE !

Za sprečavanje slučajnog pokretanja koje može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda, uvijek uklonite bateriju iz alata prilikom sastavljanja dijelova.

HR

Ovu motornu pilu treba sastaviti.

- Odvrnite maticu za pritezanje pokrova zupčanika i uklonite pokrov zupčanika.
- Lanac pile treba gledati u smjeru rotacije lanca. Ako je okrenut unazad okrenite omču.
- Postavite karike za pogon lanca u šinu vodilice.
- Postavite lanac tako da je omča na stražnjem dijelu vodilice.
- Držite lanac u položaju na vodilici i postavite omču oko zupčanika i provjerite da je pravilno montirana. Provjerite da otvor na vodilici odgovara svornjaku za natezanje lanca pile.

- Ponovno postavite poklopac zupčanika, zakrenite vijak za natezanje lanca u smjeru kretanja kazaljke na satu sve dok pila nije pravilno nategnuta. Potom vodilicu treba gumuti prema naprijed, ponovno provjeriti nategnutost lanca, nemojte prenategnuti lanac.
- Nakon što je lanac nategnut, ponovno pritegnite maticu.

Napomena: lanac pile pravilno je nategnut ako se, u sredini rezača, može podignuti od 3 do 4 mm od gornjeg ruba rezača. Prilikom početka piljenja s novim lancem pile, omogućite mu da se pokreće od 2 do 3 minute.

Za ugradnju/uklanjanje baterije

Za Ugradnju Baterije (Pogledajte sliku 2)

- 1 Poravnajte bateriju s pretincem za bateriju na pili.
- 2 Čvrsto uhvatite pilu.
- 3 Gurnite bateriju u pretinac za bateriju sve dok se zasune ne zaključaju na mjestu.
- 4 Kada je baterija instalirane čuti ćete »klik«.

Za uklanjanje baterije (Pogledajte sliku 2)

- 1 Pritisnite gumb za opuštanje baterije na pili.
- 2 Uхватite pilu i povucite bateriju iz ručke.

Funkcioniranje

Prije svakog korištenja provjerite nategnutost lanca

- Povucite lanac dalje od vodilice na sredini vodilice na donjoj strani. Razmak između rezača u lancu i vodilice treba biti između 3 i 4 mm.
- Ako je potrebno podesiti nategnutost lanca, molimo vas da u ovom priručniku pogledate odlomak PODEŠAVANJE NATEGNUTOSTI LANCA“.

Kako biste spriječili povratni udar, molimo vas da slijedite ove sigurnosne upute:

- Nikada ne režite s vrhom vodilice lanca! Budite pažljivi kada nastavljate rezanja na kojima ste već prije radili!
- Uvijek počnite rezati s lancem koji se pokreće.
- Provjerite da li je lanac pile pravilno naoštren.
- Nikada ne režite istovremeno kroz više od jednog trupca! Kada obrezujete grane, budite pažljivi da ne dodirujete neke druge grane.
- Kada režete u koso obratite pažnju na stabla koja stoje vrlo blizu jedna drugima. Ako je moguće koristite podmetač za piljenje.

Provjera podmazivanja lanca

Provjerite količinu ulja pregledom mjerača razine ulja. Ako je razina ulja u donjoj trećini mjerača razine ulja, slijedite korake priručnika u odlomku „DODAVANJE SREDSTVA ZA PODMAZIVANJE LANCA I VODILICE“.

Držanje pile (Pogledajte sliku 8)

Uvijek držite pilu vašom desnom rukom na stražnjoj ručki i vašom lijevom rukom na prednjoj ručki. Uvijek uhvatite obje ručke s palčevima i prstima okružujući ručke pile. Osigurajte da vaša lijeva ruka drži ručku tako da je vaš palac u donjem dijelu.

Početak rada (Pogledajte sliku 1)

- 1 Prije rada trebete ugraditi bateriju u uređaj.
- 2 Pritisnite sklopku za uključivanje.
- 3 Najprije pritisnite gumb za sigurnosno blokiranje i potom pritisnite sklopku za pokretanje.

Zaustavljanje rada (Pogledajte sliku 2)

- 1 Otpustite sklopku za pokretanje kako biste zaustavili pilu.

Rad kočnice za lanac (Pogledajte sliku 22)

Prije svakog korištenja provjerite radne uvjete kočnice za lanac.

- Uključite kočnicu za lanac zakretanjem lijeve ruke oko prednje ručke, omogućavajući stražnjem dijelu ruke da pritisne polugu kočnice za lanac/

štitnik za ruku prema šipci dok se lanac istovremeno brzo okreće. Pazite da cijelo vrijeme obje ruke držite na ručkama pile.

- Vratite kočnicu za lanac natrag u položaj RUN hvatanjem gornjeg dijela kočnice za lanac/štitnika za ruku i povlačenjem prema prednjoj ručki.



UPOZORENJE !

Ako kočnica za lanac odmah ne zaustavi lanac ili kočnica za lanac ne ostaje u pokrenutom položaju bez pomoći, odnesite pilu ovlaštenom servisnom centru na popravak prije korištenje.

Korištenje pile

Uvijek se čvrsto uprite i držite pilu čvrsto s obje ruke dok je motor pokrenut.

Osnove obaranja, obrezivanja i tehnike rezanja u koso (Pogledajte sliku 9)

Obaranje stabla

Kada se radovi rezanja trupca na određenu duljinu i obaranja istovremeno izvode od strane dvije ili više osoba, radovi obaranja trebaju biti odvojeni od radova rezanja trupca na određenu duljinu na udaljenosti od najmanje dvije duljine visine stabla koje se obara. Stabla se ne smiju obarati na način da dovedu u opasnost bilo koju osobu, udare bilo koju komunalnu uslužnu liniju ili uzrokuju neku štetu na vlasništvu. Ako stablo dođe u kontakt s bilo kojom komunalnom uslužnom linijom, odmah treba obavijestiti nadležnu komunalnu službu.

Operater pile treba biti na gornjoj strani terena jer će se stablo vjerojatno zakotrljati ili skliznuti nizbrdo nakon što se obori na put za uzmak.

Put za uzmak treba planirati i po potrebi očistiti prije nego rezanje započne. Put za uzmak treba se protezati unatrag i dijagonalno na stražnju liniju očekivanog pada. Prije nego obaranje započne, za ocjenu kuda bi stablo moglo pasti uzмите u obzir prirodno naginjanje stabla, okaciju većih grana i smjer vjetera.

Uklonite blato, kamenje, koru drveta, čavle, spojnice i žicu sa stabla.

UREZIVANJE PODSIJEKANJEM (REZANJE UREZA U STABLU ZA USMJERAVANJE PADA) (Pogledajte sliku 10)

Napravite urez od 1/3 promjera stabla okomito na smjer pada. Najprije napravite niži vodoravni rez podrezivanjem; ovo pomaže da kada napravite drugi urez izbjegnute prignječenje lanca pile ili vodilice.

STRAŽNJI REZ ZA OBARANJE (ZAVRŠNI REZ U POSTUPKU OBARANJA STABLA, RADI SE NA SUPROTNOJ STRANI STABLA OD UREZIVANJA PODSIJEĆANJEM)

(Pogledajte sliku 10)

Učinite stražnji rez za obaranje najmanje 50 mm više od vodoravnog reza urezivanja. Neka stražnji rez za obaranje bude paralelan na vodoravni rez urezivanja. Napravite stražnji rez za obaranje tako da ostane dovoljno drveta da djeluje kao zglob. Drveni zglob stabla drži stablo od uvrtnja i padanja u krivom smjeru. Nemojte rezati kroz zglob. Kako se rez za obaranje bliži prema zglobu, stablo počinje padati.

Ako postoji ikakva šansa da stablo možda ne padne u željenom smjeru ili se možda zaljulja unazad i zahvati lanac pile, prestanite rezati prije završetka stražnjeg reza za obaranje i upotrijebite drvene, plastične ili aluminijske klinove kako biste otvorili rez i pustili stablo uzduž željene linije pada.

Kada stablo počne padati uklonite pilu iz reza, zaustavite motor, odložite pilu i povucite se planiranim putem. Pazite na padajuće grane iznad glave i gledajte gdje stajete.

Obrezivanje stabla *(Pogledajte sliku 11)*

Obrezivanje je uklanjanje grana s palog stabla. Prilikom obrezivanja ostavite velike niže grane da podupiru trupac sa zemlje. Uklonite male grane u jednom rezu. Grane koje su zategnute treba rezati odozdo prema gore kako bi se izbjeglo zahvaćanje lanca pile.

Rezanje trupca na određenu mjeru

(Pogledajte sliku 12-15)

Trupci se režu na određene duljine. Vrlo je važno da ste sigurni da je vaše uporište čvrsto i da je vaša težina jednako raspoređena na oba stopala. Kada je to moguće, trupac bi trebalo podignuti i poduprijeti granama, trupcima ili klinovima.

Za lakše rezanje slijedite jednostavne upute:

- kada je trupac podložen uzduž cijele duljine, reže se s gornje strane (preko trupca).

- kada je trupac podložen s jednog kraja, reže se 1/3 promjera od donje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez preko trupca kako biste susreli prvi rez.
- kada je trupac podložen na oba kraja, režite 1/3 tog promjera s gornje strane (preko trupca). Potom izvršite završni rez s donje strane manje 2/3 kako biste susreli prvi rez.
- kada režete trupac na kosini, uvijek stanite na gornju stranu trupca. Kada režete kroz trupac, za održavanje potpune kontrole otpustite pritisak rezanja blizu kraja reza bez opuštanja zahvata na ručkama pile.

Ne dozvolite da lanac dodiruje zemlju. Nakon dovršetka reza pričekajte da se zaustavi lanac pile prije nego maknete pilu. Prije prebacivanja sa stabla na stablo uvijek zaustavite pilu.

Održavanje



UPOZORENJE !

Uvijek uklonite bateriju iz uređaja prije provjere nategnutosti lanca ili podešavanja lanca. Prilikom dodirivanja lanca, vodilice ili područja oko lanca nosite zaštitne rukavice.

Podešavanje nategnutosti lanca *(Pogledajte sliku 2-7)*

- Olabavite matice brave pokrova lanca pomoću isporučeneog ključa. Matice brave pokrova lanca ne trebate potpuno ukloniti za podešavanje zategnutosti lanca.
- Okrenite vijak za podešavanje lanca u smjeru kretanja kazaljki na satu za povećanje zategnutosti lanca, a zakrenite u smjeru suprotnim od kretanja kazaljki na satu za smanjenje nategnutosti lanca.
- Kada je lanac na željenoj zategnutosti, pritegnite matice brave poklopa lanca.

Zamjena vodilice i lanca *(Pogledajte sliku 3-7)*

- Uklonite bateriju iz pile.
- Uklonite dvije matice brave pokrova lanca iz pokrovca lanca tako da ih okrenete u smjeru suprotnom od kazaljki na satu s ključem.
- Uklonite pokrov lanca s površine za montiranje.

- Vodilica i lanac se sad mogu ukloniti tako da ih podignete dalje od glavnog tijela pile i oslobodite lanac iz zupčanika.
- Uklonite stari lanac s vodilice.
- Postavite novi lanac u omču i ispravite bilo kakve savijenosti. Zubi trebaju gledati u smjeru rotacije lanca. Ako je okrenut unazad okrenite omču.
- Postavite karike za pogon lanca u šinu vodilice.
- Postavite lanac tako da je omča na stražnjem dijelu vodilice.
- Držite lanac u položaju na vodilici i postavite omču oko zupčanika.
- Postavite traku za ispiranje naspram površine za montažu tako da su grede trake u dugom toru trake. Provjerite da je lanac za zupčaniku. Vratite pokrov lanca.
- Uklonite sve labavosti na lancu okretanjem vijka za zatezanje lanca u smjeru kretanja kazaljki sve dok lanac ne nasjedne na vodilicu s karikama lanca u utor na vodilici.
- Podignite vrh vodilice kako biste provjerili obješenost.
- Oslobodite vrh vodilice i zakrenite vijak za natezanje lanca $\frac{1}{2}$ okreta u smjeru kazaljki na satu. Ponovite ove postupke sve dok postoji olabavljenost.
- Držite vrh vodilice prema gore i pritegnite matice brave pokrova lanca tako da ih okrenete s ključem. Lanac je pravilno zategnut kan nema labavosti na donjem dijelu vodilice, lanac je zategnut no može se zakrenuti rukom bez savijanja.

Dodavanje sredstva za podmazivanje lanca i vodilice

- Odvijte i uklonite čep sa spremnika za ulje.
- Nalijte ulje u spremnik za ulje i pratite mjerač razine ulja. Osigurajte da prilikom punjenja ulja ne ulazi prijavština u spremnik za ulje.
- Vratite natrag čep za ulje i pritegnite ga.
- Jedan puni spremnik za ulje omogućuje vam korištenje pile od 20 do 40 min.

Transportiranje pile

Prije transportiranja pile uvijek uklonite utikač iz izvora napajanja i navucite pokrov lanca preko vodilice i lanca. Ako će se izvoditi nekoliko radnji rezanja s pilom, pila se mora isključiti između rezova.

Pokrov vodilice

Pokrov lanca mora biti navučen na lanac i vodilicu čim se rad s pilom završi i kad god se uređaj transportira.

Oštrenje lanca pile (Pogledajte sliku 16-21)

Kada lanac pile teško ulazi u drvo, treba ga naoštiti na sljedeći način: Zategnite lanac.

- Pritegnite vodilicu u škrip tako da lanac može kliziti.
- Pritegnite turpiju na držač turpije i postavite je na rezač pod kutom od 35°.
- Turpijajte pokretima prema naprijed sve dok se ne uklone svi istrošeni dijelovi ruba rezača.
- Izbrojite poteze na rezaču kao osnovnu referencu i turpijajte dalje sve druge rezače za isti broj poteza.
- Ako mjerač dubine viri iz predloška nakon nekoliko oštrenja, ponovno postavite njegovu razinu. Koristite ravnu turpiju.
- Naposljetku, zaokružite mjerač dubine.

NAPOMENA: Savjetujemo vam da odredite dubinu ili da bitno oštrenje izvede agent službe za servisiranje koji je opremljen električnim oštiračem.

Održavanje vodilice

- Kada ste završili s radom očistite šinu s kukom za struganje i nauljite prolaze.
- Povremeno isturpijajte stranice vodilice korištenjem ravne turpije.
- Ako to ne učinite za dulje vrijeme, tanki rubovi mogu slomiti i oštetiti vodilicu.
- Ako je jedna šina viša od druge, potrebno ih je ujednačiti s ravnom turpijom i zatim izgladiti s finom turpijom ili finim brusnim papirom.



UPOZORENJE !

Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz uređaja prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.

Opće održavanje

Prije svakog korištenja provjerite cijeli proizvod radi oštećenja, dijelova koji nedostaju ili labavih dijelova kao što su vijci, matice, svornjaci, kapice itd. Čvrsto pritegnite sve učvršne elemente i pokrove, te ne radite s ovim proizvodom sve dok svi dijelovi koji nedostaju ili su oštećeni nisu zamijenjeni. Za pomoć pozovite Službu za korisnike tvrtke Powerworks.

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.



UPOZORENJE !

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemiikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može ovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

HR

Skladištenje

Pohranjivanje uređaja

- Prije skladištenja uklonite bateriju iz uređaja.
- Očistite sav strani materijal s uređaja.
- Skladištite ga na mjestu koje nije pristupačno djeci.
- Držite podalje korozivna sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja.
- Pospremite i ponovno puniti bateriju na svježem mjestu. Temperature koje su više ili niže od normalne temperature okoliša skraćuju vijek trajanja

baterije.

- Nikada ne spremajte baterije u ispražnjenom stanju. Pohranite bateriju napunjenu 30%-50%.
- Baterijski modul uskladištite na mjestu gdje je temperatura između 0 i 23 °C i gdje nema vlage.
- Sve baterije vremenom gube kapacitet punjenja. Čim je temperatura viša, baterija brže gubi kapacitet punjenja. Ako tijekom duljeg razdoblja ne rabite alat, puniti bateriju svakog mjeseca ili svaka dva mjeseca. To će produžiti trajanje baterije.

Rješavanje Problema

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Vodilica i lanac pile su vrući i dime se	Provjerite nategnutost lanca da nije pretegnut.	Nategnite lanac pile.
	Nema ulja u spremniku.	Napunite ulje u spremnik.
	Ulaz za pražnjenje je blokiran ostacima.	Pogledajte priručnik za uklanjanje vodilice i očistite ostatke.
	Spremnik ulja je blokiran ostacima.	Očistite spremnik ulja i napunite s čistim uljem.
	Vodilica i čep spremnika ulja su blokirani ostacima.	Očistite ostatke s pokrova ulja.
	Zupčanik ili kotačić vodilice su zaglavljivi ostacima.	Očistite i uklonite ostatke sa zupčanika i kotača vodilice.

Motor radi no lanac se ne pokreće.	Lanac pile je previše zategnut.	Pogledajte upute za natezanje lanca pile u ovom priručniku.
	Provjerite sklop vodilice i lanca pile.	Pogledajte zamjena sklopa vodilice i lanca pile u ovom priručniku.
	Provjerite vodilicu i lanac pile na oštećenja.	Uklonite bateriju iz jedinice. Skinite pokrov vodilice i uklonite vodilicu i lanac. Očistite sve ostatke s pile. Nakon čišćenja, umetnite bateriju i pokrenite pilu. Ako se zupčanik okreće motor je u redu. Ako se motor ne okreće, nazovite službu za korisnike.
Motor se pokreće, lanac se okreće no ne reže.	Tupi lanac.	Naoštrite ili zamijenite lanac pile.
	Lanac ide unatrag.	Pogledajte zamjena sklopa vodilice i lanca pile u ovom priručniku.
	Lanac je prenategnuto ili prelabav.	Pogledajte Ponovno natezanje lanca pila u priručniku.

Pila se ne pokreće.	Kočnica lanaca je uključena.	Povucite kočnicu lanaca prema sebi sve dok se ne isključi.
	Nema električnog kontakta između pile i baterije.	Za osiguranje baterije, provjerite jesu li jezičci na bateriji nasjeli u mjesto.
	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.
	Poluga za otključavanje i sklopka za pokretanje nisu istovremeno pritisnuti.	Pritisnite polugu za otključavanje i držite, potom otpustite sklopku za pokretanje za uključavanje pile.
	Baterija i alat za napajanje su prevrući ili prehladni.	Pogledajte odjeljak održavanja baterije i punjača u priručniku.
Motor radi no rezanje je abnormalno.	Motor se zaustavlja nakon 3 sekunde.	Napunite bateriju.
	Ako se jedinica isključuje i zvučno oglašava tijekom rezanja, ušla je u zaštitni način rada. Ovo štiti PCB od oštećenja.	Otpustite sklopku i ponovno pokrenite pilu. Pustite pilu da radi i ne forsirajte rezanje.
	Baterija nije napunjena.	Napunite bateriju. Pogledajte priručnik za bateriju i punjač za točan postupak punjenja.
	Lanac pile treba podmazivanje i povećat će trenje ako se pravilno ne održava.	Provjerite da li se lanac stalno podmazuje te nikada ne radite bez ulja na vodilici i lancu.
	Netočna temperatura skladištenja baterije.	Pustite bateriju da se ohladi na sobnu temperaturu.

*Ako pogreška nije riješena, morate otići kod distributera i/ili u najbliži ovlaštenu tehničku servis.

Tehnički Podaci

IMOVINA	VRIJEDNOST 40CS12(2000186)
Typ	Bežični, napajan preko baterije
Nazivna brzina bez opterećenja	24m/s
Duljina vodilice lanca	330 mm
Vrsta lanca	95TXL056X
Vrsta vodilice	130MLBK041
Baterija	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
Punjač	82C1G/82C2/82C6
Hvatač lanca	< 0.2s
Kapacitet spremnika ulja za lanac	250 ml
(Težina (baterija nije uključena	4.3 kg
Razina zvučnog tlaka	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage	L_{WA} = 105 dB(A)
Jamčena razina zvučne snage	L_{WA} = 108 dB(A)
Razina vibracije	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

Ec izjava o Usklađenosti

Naziv proizvođača: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

OVIME IZJAVLJUJEMO PREMA VLASTITOJ ODGOVORNOSTI DA JE
UREĐAJ

Prijevod izvornih uputa	
Tip	Lančana pila
Marka	Cramer
Model	82CS25
Serijski broj	Pogledajte naljepnicu na proizvodu

Proizveden u skladu sa standardima ili regulatornim dokumentima.

Elektromagnetska kompatibilnost	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Sigurnost električnog alata	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Standard emitirane buke	2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC

I u skladu je s bitnim zahtjevima sljedećih direktiva:

Direktiva o uređajima	2006/42/CE
Direktiva o elektromagnetskoj sukladnosti	2014/30/EU
RoHS direktiva	2011/65/EU
Niskonaponska direktiva	Annex V / 2000/14/EC

Model	82CS25
Izmjerena razina zvučne snage	105 dB(A)
Jamčena razina zvučne snage	108 dB(A)

EC broj certifikata tipskog ispitivanja:
izdao SGS United Kingdom Limited (0890).

HR

Ted Qu Haichao
Direktor odjela za kvalitetu
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Επισκόπηση προϊόντος

Το μηχάνημά σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα της για αξιοπιστία, ευκολία στη χρήση και ασφάλεια του χειριστή. Με την κατάλληλη φροντίδα, το προϊόν θα σας παρέχει πολλά χρόνια σταθερής και αξιόπιστης απόδοσης.

Πληροφορίες για το αλυσοπρίονο

Λιστα Συσκευασίας

- | | | | |
|---|-----------------------|---|---------------------|
| 1 | Αλυσοπρίονο | 4 | Κλειδί |
| 2 | Λάμα και αλυσίδα | 5 | Εγχειρίδιο χειριστή |
| 3 | Κάλυμμα οδηγού ράβδου | | |

Προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος:

ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης αλυσοπρίονου	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας αλυσοπρίονου	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης μπαταρίας	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας φορηστή	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μπαταρίας	1 έτος: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 μήνες: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 μήνας: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Εύρος θερμοκρασίας εκφόρτισης μπαταρίας	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Προφυλάξεις ασφαλείας

i Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης πριν να θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χειριστή για μελλοντική χρήση.

CE Αυτά τα αλυσοπρίονα συμμορφώνονται με τα πρότυπα ασφαλείας και τις οδηγίες της ΕΚ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα μηχανήματα και τη χαμηλή τάση.

Προοριζόμενη χρήση

Το παρόν αλυσοπρίονο είναι σχεδιασμένο για την κοπή κλαδιών, κορμών, ξύλων και δοκών διαμέτρου που καθορίζεται από το μήκος κοπής της ράβδου οδηγού. Είναι σχεδιασμένο μόνο για την κοπή ξύλου.

Να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες.

Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για χρήσεις διαφορετικές από τις αναγραφόμενες παραπάνω.

Απαγορεύεται η χρήση του από παιδιά ή άτομα που δεν φορούν τον κατάλληλο εξοπλισμό προσωπικής προστασίας και τα κατάλληλα ενδύματα.

Υπολειμματικοί κίνδυνοι:

Ακόμη και όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για την προοριζόμενη χρήση της, διατηρείτε πάντα ένα ποσοστό υπολειμματικού κινδύνου που δεν μπορεί να αποφευχθεί. Ανάλογα με τον τύπο και την κατασκευή της συσκευής, ενδέχεται να ισχύουν οι παρακάτω πιθανοί κίνδυνοι:

- Επαφή με τα εκτεθειμένα δόντια της αλυσίδας του πριονιού (κίνδυνοι ατυχήματος κοπής)
- Πρόσβαση στην περιστρεφόμενη αλυσίδα πριονιού (κίνδυνοι ατυχήματος κοπής)
- Απρόβλεπτη, απότομη κίνηση οδηγού ράβδου (κίνδυνοι ατυχήματος κοπής)
- Εκτίναξη εξαρτημάτων της αλυσίδας πριονιού (Κίνδυνοι ατυχήματος κοπής / εισαγωγής)
- Εκτίναξη κομματιών του τεμαχίου εργασίας

- Εισπνοή μορίων του τεμαχίου εργασίας
- Επαφή δέρματος με τα καύσιμα
- Απώλεια ακοής αν δεν χρησιμοποιούνται τα απαραίτητα προστατευτικά ακοής στη διάρκεια της εργασίας.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας μηχανοκίνητων εργαλείων



Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αδυναμία τήρησης των προειδοποιήσεων και οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση. Ο όρος «μηχανικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται στο ενσύρματο μηχανικό εργαλείο ή στο μηχανικό εργαλείο με μπαταρία (ασύρματο).

Ασφαλεία στον χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Περιοχές με πολλά αντικείμενα ή κακό φωτισμό, μπορούν να προκαλέσουν ατύχημα.
- **Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες,** όπως στην παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα μηχανοκίνητα εργαλεία προκαλούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Διατηρείτε παιδιά και παριστάμενους σε απόσταση όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανοκίνητο εργαλείο.** Οι αποστάσεις μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρολογική ασφαλεία

- **Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, καλοριφέρ, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας γειωθεί.
- **Μην εκθέτετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού στο μηχανοκίνητο εργαλείο, αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφαλεία

- **Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τις κινήσεις σας και εφαρμόζετε κοινή λογική κατά τη χρήση μηχανοκίνητου εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε μηχανοκίνητα εργαλεία αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιοισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνη ή προστατευτικά ακοής στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την τυχαία έναρξη του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το εργαλείο σε παροχή ισχύος, και πριν σηκώσετε ή πριν μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά μηχανοκίνητων εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση μηχανοκίνητων εργαλείων που ο διακόπτης τους βρίσκεται στη θέση on, είναι εξαιρετικά πιθανό να δημιουργήσει ατυχήματα.
- **Αφαιρείτε οποιοδήποτε κλειδί προσαρμογής ή άλλο κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το μηχανοκίνητο εργαλείο.** Η παρουσία κλειδιού συνδεδεμένου σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανοκίνητου εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Μην τεντώνεστε. Διατηρείτε σταθερό βήμα και ισορροπία συνεχώς.** Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του μηχανοκίνητου εργαλείου σε συνθήκες που δεν είχατε προβλέψει.
- **Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά, μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Αν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση υποδομών αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συσκευής συλλογής σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Χρήση και φροντίδα μηχανοκίνητου εργαλείου

- **ην πιέζετε υπερβολικά το μηχανοκίνητο εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχανοκίνητο εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το σωστό μηχανοκίνητο εργαλείο εκτελεί καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια την εργασία, στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε μηχανοκίνητο εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και χρειάζεται επισκευή.
- **Αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε προσαρμογή, αλλάξτε εξαρτήματα ή φυλάξτε τα μηχανοκίνητα εργαλεία.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του μηχανοκίνητου εργαλείου.
- **Φυλάσσετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται, μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή τις παρούσες οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχανοκίνητο εργαλείο.** Τα μηχανοκίνητα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Συντηρείτε τα μηχανοκίνητα εργαλεία. Ελέγχετε για πιθανή εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, φθορά εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανοκίνητου εργαλείου.** Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το μηχανοκίνητο εργαλείο πριν τη χρήση. Πολλά Ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των μηχανοκίνητων εργαλείων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής, είναι λιγότερο πιθανό να μαγκώσουν και ευκολότερα στον έλεγχο.
- **Χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο εργαλείο και τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπ' όψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις καθορισμένες, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Χρηση και φροντιδα εργαλειου με μπαταρια

- **Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας, μπορεί να προκαλεί κίνδυνο φωτιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες για κάθε μηχανοκίνητο εργαλείο.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και φωτιάς.

- **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση των τερματικών.** Το βραχυκύκλωμα των τερματικών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- **Σε συνθήκες κατάχρησης, υπάρχει κίνδυνος εξόδου υγρού από την μπαταρία - αποφύγετε την επαφή με το υγρό.** Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο σαπούνι και νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. Η έξοδος υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

Σερβις

- **Το μηχανοκίνητο εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς σέρβις και με χρήση πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Έτσι διασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανοκίνητου εργαλείου.

Ειδικες προειδοποιήσεις ασφαλείας

- **Διατηρείτε το σώμα σας μακριά από το αλυσοπρίονο κατά τη λειτουργία του. Πριν ξεκινήσετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση αλυσοπρίονων μπορεί να προκαλέσει μπλέξιμο των ρούχων ή του σώματός σας στο αλυσοπρίονο.
- **Κρατάτε το μηχανοκίνητο εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η αλυσίδα πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση.** Η επαφή των αλυσίδων πριονιού με ηλεκτροφόρο σύρμα, μπορεί να μεταδώσει τον ηλεκτρισμό στα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του μηχανοκίνητου εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή.** Αν κρατάτε το αλυσοπρίονο με αντίστροφη διάταξη χεριών αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και γι' αυτό δεν πρέπει να το κάνετε ποτέ.
- **Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής. Προτείνεται η χρήση πρόσθετου προστατευτικού εξοπλισμού για κεφάλι, χέρια, πόδια και πέλματα.** Η χρήση επαρκούς προστατευτικής ενδυμασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από εκτινασόμενα υπολείμματα ή τυχαία επαφή με το αλυσοπρίονο.

- **Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίοιο σε δέντρα.** Η χρήση αλυσοπρίοιου ενώ είστε ανεβαμένοι σε δέντρο, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Διατηρείτε πάντα σωστό βήμα και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίοιο μόνο ενώ στέκεστε ή είστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες, όπως οι σκάλες, μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας ή ελέγχου του αλυσοπρίοιου.
- **Όταν κόβετε ένα τεντωμένο κλαδί, προσέχετε μην πιναχθεί.** Όταν η τάνυση στις ίνες ξύλου απελευθερώνεται, το κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίοιου.
- **Προσέχετε πάρα πολύ όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιάσει την αλυσίδα του πριονιού και να εκτιναχθεί προς εσάς ή να σας τραβήξει και να προκαλέσει απώλεια ισορροπίας.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίοιο από τη μπροστινή λαβή του, με το εργαλείο απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας.** Όταν μεταφέρετε ή φυλάσσετε το αλυσοπρίοιο, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της οδηγού ράβδου. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίοιου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
- **Ακολουθείτε τις οδηγίες λίπανσης, τάνυσης αλυσίδας και αλλαγής εξαρτημάτων.** Αλυσίδες με εσφαλμένη τάνυση ή κακή λίπανση μπορούν να σπασούν ή να προκαλέσουν αυξημένο κίνδυνο επιστροφής.
- **Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι λαδωμένες λαβές με γράσο είναι ολισθηρές και μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
- **Κόβετε μόνο ξύλο.** Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίοιο για μη προοριζόμενες χρήσεις. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίοιο για την κοπή πλαστικού, τοιχοποιίας ή οικοδομικών υλικών που δεν αποτελούνται από ξύλο. Η χρήση του αλυσοπρίοιου για λειτουργικές διαφορετικές από τις καθορισμένες, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Αιτίες και πρόληψη επιστροφής

Η επιστροφή μπορεί να συμβεί όταν το άκρο της οδηγού ράβδου αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείσει και μαγκώσει την αλυσίδα του πριονιού κατά την κοπή.

Η επαφή του άκρου σε κάποιες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει αιφνίδια αντίστροφη αντίδραση, στρώχνοντας την οδηγού ράβδο προς τα πάνω και προς τα πίσω, προς τον χειριστή.

Το μάγκωμα της αλυσίδας του πριονιού στην κορυφή της προστατευτικής ράβδου μπορεί να στρώξει την οδηγού ράβδο γρήγορα πίσω προς τον χειριστή.

Αυτές οι αντιδράσεις μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του πριονιού και σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφάλειας που περιέχει το αλυσοπρίοιο. Ως χειριστής αλυσοπρίοιου, πρέπει πάντα να λαμβάνετε αρκετά μέτρα για να διατηρείτε τις εργασίες κοπής σας απαλλαγμένες από ατυχήματα ή τραυματισμούς.

Η επιστροφή είναι το αποτέλεσμα εσφαλμένης χρήσης του εργαλείου ή/και εσφαλμένων διαδικασιών λειτουργίας ή συνθηκών, ενώ μπορεί να αποφευχθεί με την εφαρμογή κατάλληλων προφυλάξεων που παρέχονται παρακάτω:

- **Διατηρείτε σταθερό κράτημα, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του αλυσοπρίοιου και με τα δύο χέρια στο πριόνι και τοποθετήστε το σώμα και τα χέρια σας με τρόπο που σας επιτρέπουν να αντισταθείτε στη δύναμη της επιστροφής.** Οι δυνάμεις επιστροφής μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, όταν λαμβάνονται οι απαραίτητες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το αλυσοπρίοιο.
- **Μην τεντώνεστε και μην κόβετε σε ύψος μεγαλύτερο από το ύψος των ώμων.** Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε την τυχαία επαφή του άκρου και έχετε καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίοιου σε απρόσμενες συνθήκες.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά ράβδων και αλυσίδων που ορίζονται από τον κατασκευαστή.** Η χρήση εσφαλμένων ανταλλακτικών ράβδων και αλυσίδων μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας ή/και επιστροφή.
- **Τηρείτε τις οδηγίες τροχίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για το αλυσοπρίονό σας.** Η μείωση του ύψους μετρητή βάθους μπορεί να προκαλέσει αυξημένη επιστροφή.

EL

Προσθετες Προειδοποιησεις

Έχει αναφερθεί ότι οι κραδασμοί από τα φορητά εργαλεία μπορούν να συμβάλλουν σε μια πάθηση γνωστή ως Σύνδρομο Ρεϊνό σε μερικά άτομα. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν κνησμό, μούδιασμα και άσπρισμα των δαχτύλων, που συνήθως γίνεται εμφανές μετά την έκθεση σε κρύο και υγρασία. Η διατροφή, το κάπνισμα και οι εργασιακές πρακτικές θεωρείται ότι συμβάλλουν στην εκδήλωση αυτών των συμπτωμάτων. Επί του παρόντος δεν είναι γνωστό ποιοι κραδασμοί ή ποιος βαθμός έκθεσης συμβάλλουν στην πάθηση ή αν όντως

συμβάλλουν. Υπάρχουν κάποια μέτρα που μπορούν να ληφθούν από τον χειριστή για πιθανή μείωση των επιπτώσεων των κραδασμών:

- Διατηρείτε το σώμα σας ζεστό όταν ο καιρός είναι ψυχρός. Όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα, φοράτε γάντια για να διατηρείτε τα χέρια και τους καρπούς σας ζεστά. Έχει αναφερθεί ότι ο ψυχρός καιρός αποτελεί σημαντικό παράγοντα που συμβάλλει στην εκδήλωση του Συνδρόμου Ρεϊνό.
- Μετά από κάθε περίοδο χρήσης, ασκηθείτε για να αυξήσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα από την εργασία σας. Περιορίστε την ποσότητα καθημερινής έκθεσης.

Αν παρουσιάσετε οποιοδήποτε από τα συμπτώματα της πάθησης, διακόψτε άμεσα τη χρήση και συμβουλευτείτε γιατρό.

- Το προτεινόμενο δυναμικό κοπής του αλυσοσπίριου είναι 153mm ή μικρότερο, για παράταση της διάρκειας ζωής του εργαλείου και ασφαλέστερη λειτουργία.
- Η κοπή ξύλων με διάμετρο μικρότερη από αυτή, προκαλεί περιττή φθορά στο εργαλείο σας. Ξύλα με μέγιστη διάμετρο 229mm μπορούν να κοπούν, αλλά η εργασία θα πρέπει να εκτελείται σπάνια και με προσοχή.
- Οι μεταλλικές ακτίνες τεμαχισμού είναι σχεδιασμένες για να βοηθούν στην κοπή. Με κόντρα τοποθέτηση στο ξύλο κατά τη κοπή του, παρέχουν ένα σταθερότερο σημείο περιστροφής.
- Κάθε αλυσοσπίρινο μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρους τραυματισμούς όταν χρησιμοποιείται ανάρμιστα. Προτείνεται η παρακολούθηση επαγγελματικής εκπαίδευσης για την ασφάλεια και χρήση του εργαλείου.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΤΙΣ ΣΥΧΝΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΤΕ ΤΡΙΤΑ ΑΤΟΜΑ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ. ΑΝ ΔΑΝΕΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΜΟΝΑΔΑ, ΠΑΡΕΧΕΤΕ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Απορριψη



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Ανακυκλώνετε, όπου υπάρχουν οι διαθέσιμες εγκαταστάσεις. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές ή τον λιανοπωλητή, για τις διαθέσιμες υπηρεσίες ανακύκλωσης.



Η ξεχωριστή αποκομιδή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.





Batteries



Στο τέλος του κύκλου ζωής τους, απορρίψτε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ξεχωριστά, σε εγκατάσταση η οποία δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.

ΣΥΜΒΟΛΩΝ

ΣΥΜΒΟΛΩΝ	ΕΞΗΓΗΣΗ
	Προφυλάξεις που αφορούν την ασφάλειά σας.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.
	Φοράτε προστατευτικά ματιών και ακοής.
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσέχετε την πιθανότητα επιστροφής.*
	Διατηρείτε όλους τους παριστάμενους σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων.

	Κρατάτε και χειρίζεστε το πριόνι σωστά και με τα δύο χέρια.
IPX4	Ανθεκτική σε όλες τις καιρικές συνθήκες
	Φοράτε αντλιοσθητικά, βαριάς χρήσης γάντια.
	Αποφύγετε την επαφή με το άκρο της ράβδου.
	Διπλά μονωμένη κατασκευή.

Πριν τη χρήση

Η ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος απαιτεί κατανόηση των λειτουργιών του και των πληροφοριών που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χειριστή. Πριν τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και τους κανόνες ασφαλείας.

1. Κάλυμμα οδηγού ράβδου	2. Μπροστινή λαβή / Φρένο αλυσίδας
3. Μπροστινή λαβή	4. Διακόπτης on/off
5. Κουμπί κλειδώματος ασφαλείας	6. Διακόπτης ενεργοποίησης
7. Πώμα δεξαμενής λαδιού	8. Μετρητής επιπέδου λαδιού
9. Εξαρτήματα με καρφιά	10. Αλυσίδα πριονιού
11. Οδηγός ράβδος	12. Πίσω λαβή
13. Βίδα προσαρμογής τάνυσης αλυσίδας	14. Κάλυμμα δοντιών γραναζιών

15. Παξιμάδια σφιξίματος καλύμματος δοντιών γραναζιών	16. Μπουλόνι για τάνυση αλυσίδας πριονιού
17. Δόντια γραναζιών	18. Κουμπί αφαίρεσης μπαταρίας
19. Έξοδος λαδιού	20. Αυλάκι ράβδου
21. Σύνδεσμοι οδήγησης αλυσίδας	22. Κόπτης
23. Κατεύθυνση ρίψης	24. Ζώνη κινδύνου
25. Δίοδος διαφυγής	26. Κατεύθυνση πτώσης
27. Εγκοπή	28. Οπίσθια κοπή ρίψης
29. Μεντεσές	30. Κοπή κλαδιού
31. Διατηρείτε τα κλαδιά στήριξης στη θέση τους μέχρι να κοπεί το ξύλο	
32. Στήριξη ξύλου σε όλο το μήκος του	
33. Κόψτε από πάνω (άνωθεν τεμαχισμός) για να αποφύγετε την κοπή της γείωσης	
34. Στήριξη ξύλου στο ένα άκρο	
35. Κάτωθεν τεμαχισμός	36. Άνωθεν τεμαχισμός
37. Στήριξη ξύλου και στα δύο άκρα	
38. Τεμαχισμός ξύλου	
39. Σταθείτε στην ανηφορική πλευρά κατά τη διάρκεια της κοπής, καθώς το ξύλο μπορεί να κυλίσει	
40. Κλειδί	

EL

Μπαταρίες και φορτιστής μπαταρίας

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο για την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας.

Συναρμολογηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για την αποφυγή τυχαίας έναρξης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο πριν τις εργασίες συναρμολόγησης.

Το αλυσοπρίονο χρειάζεται συναρμολόγηση.

- Ξεβιδώστε το κάλυμμα δοντιών γραναζιών, σφίξτε τα παξιμάδια και αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Η αλυσίδα του πριονιού πρέπει να κοιτάζει προς την κατεύθυνση περιστροφής της αλυσίδας. Αν κοιτάζει προς τα πίσω, γυρίστε ανάποδα τη θηλιά.
- Τοποθετήστε τους συνδέσμους οδήγησης αλυσίδας στο αυλάκι ράβδου.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα έτσι ώστε να σχηματίζεται θηλιά στο πίσω μέρος της ράβδου.
- Κρατήστε την αλυσίδα στη θέση της στη ράβδο και τοποθετήστε τη θηλιά γύρω από τα δόντια γραναζιών. Σιγουρευτείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η οπή ράβδου ταιριάζει σωστά στο μπουλόνι, για την τάνυση της αλυσίδας.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα δοντιών γραναζιών και στρίψτε το μπουλόνι προσαρμογής τάνυσης αλυσίδας δεξιόστροφα μέχρι η αλυσίδα να φέρει τη σωστή τάνυση. Η ράβδος οδηγός πρέπει να ωθείται προς τα πάνω. Ελέγξτε ξανά την τάνυση αλυσίδας και μην την τεντώσετε πολύ σφιχτά.
- Όταν η αλυσίδα έχει τη σωστή τάνυση, σφίξτε ξανά τα παξιμάδια.

Σημείωση: η αλυσίδα του πριονιού έχει τεντωθεί σωστά αν μπορεί να ανασηκωθεί 3mm έως 4mm από το άνω άκρο του κόπτη, στη μέση του κόπτη. Ξεκινήστε ξανά το πριόνι με καινούρια αλυσίδα και αφήστε το να λειτουργήσει για 2~3 λεπτά.

Τοποθετηση/Αφαιρεση

Μπαταριας

Colocar la Bateria (Βλ. Σχήμα 2)

- 1 Ευθυγραμμίστε την μπαταρία με τη θέση μπαταρίας στο αλυσοπρίονο.
- 2 Κρατήστε καλά το αλυσοπρίονο.
- 3 Σπρώξτε προς τα κάτω την μπαταρία μέχρι να κλειδώσει στη θέση της.
- 4 Θα ακούσετε έναν ήχο κλειδώματος μετά την τοποθέτηση.

Αφαιρεση Μπαταριας (Βλ. Σχήμα 2)

- 1 Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας στο αλυσοπρίονο.
- 2 Πιάστε καλά το αλυσοπρίονο και τραβήξτε την μπαταρία έξω από τη λαβή.

Λειτουργια

Ελεγγετε την τανυση της αλυσιδας πριν απο καθε χρηση

- Τραβήξτε την αλυσίδα πριονιού στη μέση της κάτω πλευράς της ράβδου, μακριά από τη ράβδο. Το κενό ανάμεσα στον κόπτη στην αλυσίδα ράβδου και στη ράβδο πρέπει να είναι 3mm - 4mm.
- Αν χρειαστεί να προσαρμόσετε την τάνυση της αλυσίδας πριονιού, ανατρέξτε στην ενότητα «ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΑΝΥΣΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ» παρακάτω στο εγχειρίδιο.

Για την αποφυγή της επιστροφής, τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφάλειας:

- Μην κόβετε ποτέ με το άκρο της ράβδου οδηγού! Προσέχετε όταν συνεχίζετε προηγούμενες κοπές.
- Ξεκινάτε πάντα να κόβετε μόνο αφού το αλυσοπρίονο λειτουργεί ήδη.
- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού είναι πάντα καλά τροχισμένη.
- Μην κόβετε ποτέ περισσότερα από ένα κλαδιά ταυτόχρονα! Όταν κλαδεύετε κλαδιά, προσέχετε να μην αγγίζετε τα παρακείμενα.
- Όταν κάνετε χιαστί κοπές, προσέχετε τους κορμούς που είναι κοντά ο ένας στον άλλο. Όπου είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε υποστάτη πριονίσματος.

Ελεγχος λιπαντικου αλυσιδας

Ελέγξτε την ποσότητα λαδιού στο αλυσοπρίονο, μέσω του μετρητή επιπέδων λαδιού. Αν το επίπεδο λαδιού είναι χαμηλό, ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στην ενότητα «ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ & ΡΑΒΔΟΥ» στο εγχειρίδιο.

Πως να κρατήσετε το αλυσοπρίονο (Βλ. Σχήμα 8)

Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή.

Πιάστε και τις δύο λαβές με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα. Βεβαιωθείτε ότι το αριστερό σας χέρι κρατάει την μπροστινή λαβή, ώστε ο αντίχειράς σας να είναι από κάτω.

Εναρξη αλυσοπρίονου (Βλ. Σχήμα 1)

- 1 Πριν ξεκινήσετε τη χρήση, τοποθετήστε την μπαταρία στο μηχανήμα.
- 2 Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- 3 Πατήστε το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας και στη συνέχεια τον διακόπτη ενεργοποίησης. αντίστοιχη εταιρεία άμεσα. Ο χειριστής του αλυσοπρίονου πρέπει να παραμένει στην

Διακοπή αλυσοπρίονου (Βλ. Σχήμα 2)

- 1 Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης για να σταματήσει το αλυσοπρίονο.

Λειτουργία φρένου αλυσίδας (Βλ. Σχήμα 22)

Ελέγξτε την κατάσταση του φρένου αλυσίδας πριν από κάθε χρήση.

- Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας, περιστρέφοντας το αριστερό σας χέρι γύρω από την μπροστινή λαβή και σπρώχνοντας με το πίσω μέρος του χεριού σας τον μοχλό φρένου αλυσίδας/προστατευτικό χεριού προς τη ράβδο, ενώ η αλυσίδα περιστρέφεται γρήγορα. Κρατήστε και τα δύο σας χέρια συνεχώς στις λαβές του πριονιού.
- Επαναφέρετε το φρένο αλυσίδας πίσω σε θέση ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, πιάνοντας την κορυφή του μοχλού φρένου αλυσίδας/προστατευτικού χεριού και τραβώντας προς την μπροστινή λαβή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αν το φρένο αλυσίδας δεν σταματά αμέσως την αλυσίδα ή δεν παραμένει σε θέση λειτουργίας χωρίς βοήθεια, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή πριν τη χρήση.

Χρήση αλυσοπρίονου

Προσέχετε πάντα το πάτημά σας και κρατάτε το αλυσοπρίονο δυνατά και με τα δύο χέρια όσο λειτουργεί ο κινητήρας.

Βασικές τεχνικές ριψής δέντρων, κοπής κλαδιών και χιαστί κοπής (Βλ. Σχήμα 9)

Ριπή δέντρου

Κατά την εκτέλεση εργασιών ριψής και τεμαχισμού από δύο ή περισσότερα άτομα ταυτόχρονα, η εργασία ριψής πρέπει να είναι ξεχωριστή από την εργασία τεμαχισμού, με απόσταση τουλάχιστον διπλάσια από το ύψος του δέντρου που κόβεται.

Τα δέντρα δεν πρέπει να κόβονται με τρόπο που θέτει σε κίνδυνο οποιοδήποτε άτομο, χτυπάει κάποια γραμμή υπηρεσίας κοινής ωφελείας ή προκαλεί υλική βλάβη. Αν το δέντρο έρθει σε επαφή με κάποια γραμμή υπηρεσίας κοινής ωφελείας, θα πρέπει να ειδοποιηθεί η ανηφορική πλευρά του εδάφους καθώς το δέντρο μπορεί να κυλίσει ή να πέσει καταφορικά μετά την κοπή του. Η διαδρομή διαφυγής πρέπει να έχει σχεδιαστεί και καθαριστεί όπως χρειάζεται, πριν ξεκινήσει η κοπή. Η διαδρομή διαφυγής πρέπει να επεκτείνεται προς τα πίσω και διαγώνια από την αναμενόμενη γραμμή πτώσης. Πριν ξεκινήσει η ριπή του δέντρου, λάβετε υπ' όψη τη φυσική κλίση του δέντρου, την τοποθεσία των μεγαλύτερων κλαδιών και την κατεύθυνση του ανέμου για να κρίνετε προς τα πού θα πέσει. Αφαιρέστε σκόνη, πέτρες, χαλαρά κομμάτια κορμού και συρραπτικά από το δέντρο.

ΚΑΤΩΘΕΝ ΚΟΠΗ ΕΓΚΟΠΗΣ (ΚΟΠΗ ΕΓΚΟΠΗΣ ΣΕ Δ'ΕΝΤΡΟ ΓΙΑ ΚΑΤΕ'ΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΠΤΩΣΗΣ) (Βλ. Σχήμα 10)

Πραγματοποιήστε την εγκοπή σε 1/3 της διαμέτρου του δέντρου, κατακόρυφα προς την κατεύθυνση των ριψών. Πραγματοποιήστε πρώτα την κάτω οριζόντια κοπή

εγκοπής για να αποφύγετε το πιάσιμο της αλυσίδας του πριονιού ή της οδηγού ράβδου όταν πραγματοποιείται η δεύτερη εγκοπή.

Πίσω κοπή ρίψης (Η ΤΕΛΙΚΗ ΚΟΠΗ ΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΡΙΨΗΣ ΤΟΥ Δ'ΕΝΤΡΟΥ, ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΛΕΥΡΑ ΤΟΥ Δ'ΕΝΤΡΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΩΘΕΝ ΚΟΠΗ ΕΓΚΟΠΗΣ)

(Βλ. Σχήμα 10)

Πραγματοποιήστε την πίσω κοπή ρίψης τουλάχιστον κατά 50mm πιο ψηλά από την οριζόντια κοπή εγκοπής. Διατηρήστε την πίσω κοπή ρίψης παράλληλα με την οριζόντια κοπή εγκοπής. Πραγματοποιήστε την πίσω κοπή ρίψης έτσι ώστε να απομένει αρκετό ξύλο για να λειτουργήσει ως μεντεσές. Το ξύλο μεντεσέ αποτρέπει το γύρισμα του δέντρου και την πτώση του σε εσφαλμένη κατεύθυνση. Μην πραγματοποιείτε κοπές μέσα στον μεντεσέ. Καθώς η κοπή ρίψης πλησιάζει στον μεντεσέ, το δέντρο θα αρχίσει να πέφτει. Αν υπάρχει κάποια πιθανότητα το δέντρο να μην πέσει προς την επιθυμητή κατεύθυνση ή να ταραχθεί και να πιάσει την αλυσίδα του πριονιού, σταματήστε την κοπή πριν ολοκληρωθεί η πίσω κοπή ρίψης και χρησιμοποιήστε σφήνες ξύλου, πλαστικού ή αλουμινίου για να ανοίξετε την κοπή και να ρίξετε το δέντρο προς την επιθυμητή γραμμή ρίψης. Όταν το δέντρο αρχίσει να πέφτει, αφαιρέστε το αλυσοπρίονο από την κοπή, σταματήστε τον κινητήρα, αφήστε κάτω το αλυσοπρίονο και ακολουθήστε τη διαδρομή διαφυγής που έχετε σχεδιάσει. Να προσέχετε για την πτώση κλαδιών από ψηλά καθώς και το βήμα σας.

Αφαίρεση κλαδιών δέντρου (Βλ. Σχήμα 11)

Η αφαίρεση κλαδιών πραγματοποιείται σε ένα ήδη κομμένο δέντρο. Κατά τη διάρκεια της, αφήστε τα μεγαλύτερα χαμηλότερα κλαδιά να υποστηρίξουν το ξύλο στο έδαφος. Αφαιρέστε τα μικρά κλαδιά με μία κοπή. Τα κλαδιά υπό ένταση πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω για να αποφευχθεί το πιάσιμο του αλυσοπρίονου.

Τεμαχισμός ξύλου (Βλ. Σχήμα 12-15)

Ο τεμαχισμός αφορά την κοπή ξυλείας κατά μήκος. Είναι πολύ σημαντικό να διατηρείτε σταθερό πάτημα και το βάρος σας να κατανέμεται ομοιόμορφα και στα δύο πόδια. Όπου είναι πιθανό, η ξυλεία πρέπει να ανασηκώνεται και να στηρίζεται με τη χρήση κλαδιών, ξυλείας ή τάκων.

Ακολουθήστε μια απλή οδηγία για εύκολη κοπή:

- Όταν η ξυλεία υποστηρίζεται σε ολόκληρο το μήκος της, κόβεται από πάνω

(άνωθεν τεμαχισμός).

- Όταν η ξυλεία υποστηρίζεται στο ένα άκρο, κόψτε 1/3 της διαμέτρου από την κάτω πλευρά (κάτωθεν τεμαχισμός). Στη συνέχεια ολοκληρώστε την κοπή με άνωθεν τεμαχισμό για να φτάσετε στην πρώτη κοπή.
- Όταν η ξυλεία υποστηρίζεται και στα δύο άκρα, κόψτε 1/3 της διαμέτρου από την πάνω πλευρά (άνωθεν τεμαχισμός). Στη συνέχεια ολοκληρώστε την κοπή με κάτωθεν τεμαχισμό στα κάτω 2/3 για να φτάσετε στην πρώτη κοπή.
- Όταν τεμαχίζετε ξυλεία σε κεκλιμένη επιφάνεια, να στέκεστε πάντα στην ανηφορική πλευρά της ξυλείας. Όταν κάνετε βαθιές κοπές, για να διατηρήτε απόλυτο έλεγχο, αφήστε την πίεση της κοπής προς το τέλος της κοπής χωρίς να χαλαρώσετε το κράτημα των λαβών του αλυσοπρίονου.

Μην αφήνετε την αλυσίδα να έρχεται σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε η αλυσίδα του πριονιού να σταματήσει τελείως πριν μετακινήσετε το αλυσοπρίονο. Σταματάτε πάντα τον κινητήρα πριν μετακινήσετε από το ένα δέντρο στο άλλο.

Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το μηχάνημα πριν ελέγξετε την τάνυση της αλυσίδας ή κάνετε προσαρμογές στην αλυσίδα. Φοράτε προστατευτικά γάντια όσο αγγίζετε την αλυσίδα, τη ράβδο ή περιοχές γύρω από την αλυσίδα.

Προσαρμογή τάνυσης αλυσίδας πριονιού

(Βλ. Σχήμα 2-7)

- Περιστρέψτε τα παξιμάδια κλειδώματος καλύμματος της αλυσίδας αριστερόστροφα με το παρεχόμενο κλειδί για να χαλαρώσετε τα παξιμάδια. Τα παξιμάδια κλειδώματος καλύμματος της αλυσίδας δεν χρειάζεται να αφαιρεθούν πλήρως για να προσαρμοστεί η τάνυση της αλυσίδας πριονιού.
- Περιστρέψτε τη βίδα προσαρμογής αλυσίδας δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τάνυση της αλυσίδας πριονιού και αριστερόστροφα για να τη μειώσετε.
- Μόλις η αλυσίδα φτάσει στην επιθυμητή τάνυση, σφίξτε ξανά τα παξιμάδια κλειδώματος καλύμματος της αλυσίδας.

Αντικατάσταση ραβδου και αλυσιδας (Βλ. Σχήμα 3-7)

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το αλυσοπρίονο.
- Αφαιρέστε τα δύο παξιμάδια κλειδώματος καλύμματος αλυσίδας από το κάλυμμα αλυσίδας, περιστρέφοντάς τα αριστερόστροφα με το κλειδί.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα αλυσίδας από την επιφάνεια τοποθέτησης.
- Η ράβδος και η αλυσίδα μπορούν πλέον να αφαιρεθούν, ανασηκώνοντάς τις από το βασικό σώμα του πριονιού και αποδεσμεύοντας την αλυσίδα από τα δόντια γραναζιών.
- Αφαιρέστε την παλιά αλυσίδα από τη ράβδο.
- Τοποθετήστε τη νέα αλυσίδα πριονιού σε θηλιά και ισιώστε όπου χρειάζεται. Οι κόπτες πρέπει να κοιτάζουν προς την κατεύθυνση περιστροφής της αλυσίδας. Αν κοιτάζει προς τα πίσω, γυρίστε ανάποδα τη θηλιά.
- Τοποθετήστε τους συνδέσμους οδήγησης αλυσίδας στο αυλάκι ράβδου.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού έτσι ώστε να σχηματίζεται θηλιά στο πίσω μέρος της ράβδου.
- Κρατήστε την αλυσίδα πριονιού στη θέση της στη ράβδο και τοποθετήστε τη θηλιά γύρω από τα δόντια γραναζιού.
- Τοποθετήστε τη ράβδο επίπεδη κόντρα στην επιφάνεια τοποθέτησης, ώστε τα στηρίγματα ράβδου να βρίσκονται στη μακριά θύρα της ράβδου. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού είναι πάνω από τα δόντια γραναζιού. Τοποθετήστε το κάλυμμα αλυσίδας πριονιού.
- Αφαιρέστε τυχόν χαλαρότητα από την αλυσίδα πριονιού, γυρίζοντας τη βίδα προσαρμογής αλυσίδας πριονιού δεξιόστροφα, μέχρι η αλυσίδα πριονιού να εφαρμόζει στη ράβδο με τους συνδέσμους οδήγησης στο αυλάκι ράβδου.
- Ανασηκώστε το άκρο της ράβδου οδηγού προς τα πάνω για να ελέγξετε για τυχόν χαλαρότητα.
- Αφήστε το άκρο της ράβδου οδηγού και στρίψτε τη βίδα προσαρμογής τάνυσης αλυσίδας πριονιού κατά 1/2 στροφή δεξιόστροφα. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να εξαλείψετε την χαλαρότητα.
- Κρατήστε το άκρο της ράβδου οδηγού πάνω και σφίξτε τα παξιμάδια κλειδώματος καλύμματος αλυσίδας πριονιού, στρίβοντάς τα με το κλειδί. Η αλυσίδα πριονιού έχει σωστή τάνυση όταν δεν υπάρχει χαλαρότητα στο κάτω μέρος της ράβδου οδηγού, η αλυσίδα πριονιού είναι εφαρμοστή αλλά μπορεί να στρίψει με το χέρι χωρίς να πιαστεί.

Προσθηκη λιπαντικου αλυσιδας πριονιου & ραβδου

- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το πώμα από τη δεξαμενή λαδιού.
- Προσθέστε λάδι στη δεξαμενή λαδιού, ελέγχοντας τον μετρητή επιπέδων λαδιού. Προσέχετε να μην εισέλθει σκόνη στη δεξαμενή λαδιού όσο προσθέτετε το λάδι.
- Τοποθετήστε ξανά το πώμα λαδιού και σφίξτε το.
- Ένα γέμισμα της δεξαμενής λαδιού αρκεί για να χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο για 20-40 λεπτά.

Μεταφορα αλυσοπριονου

Πριν μεταφέρετε το αλυσοπρίονο, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το αλυσοπρίονο και κλείστε το κάλυμμα αλυσίδας πριονιού πάνω από τη ράβδο και την αλυσίδα πριονιού. Αν πρόκειται να εκτελέσετε πολλαπλές κοπές με το αλυσοπρίονο, το αλυσοπρίονο πρέπει να απενεργοποιείται μεταξύ των κοπών.

Καλυμμα ραβδου οδηγου

Το κάλυμμα αλυσίδας πρέπει να κουμπώνει στην αλυσίδα πριονιού και τη ράβδο αμέσως μόλις ολοκληρωθεί η εργασία πριονίσματος και κάθε φορά που το μηχάνημα πρόκειται να μεταφερθεί.

Τροχισμα αλυσιδας πριονιου (Βλ. Σχήμα 16-21)

Όταν η αλυσίδα εισέρχεται στο ξύλο με δυσκολία, χρειάζεται τροχίσμα ως εξής:

- Τοποθετήστε την αλυσίδα υπό τάνυση.
- Σφίξτε τη ράβδο σε μέγγηση ώστε η αλυσίδα να μπορεί να γλιστρήσει.
- Σφίξτε τη λίμα στη θήκη λίμας και τοποθετήστε την στον κόπτη σε γωνία 35°.
- Λιμάρετε μόνο με μπροστινές κινήσεις μέχρι να αφαιρεθούν όλα τα φθαρμένα κομμάτια του άκρου κοπής.
- Μετρήστε τον αριθμό κινήσεων του κόπτη ως βάση αναφοράς και λιμάρετε κατά τον ίδιο αριθμό κινήσεων και στους υπόλοιπους κόπτες.
- Αν αφού τροχίσετε την αλυσίδα μερικές φορές ο μετρητής βάθους προεξέχει από το πρότυπο, πρέπει να επαναφέρετε το επίπεδό του με μια επίπεδη λίμα. Τέλος, ολοκληρώστε τον μετρητή βάθους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προτείνεται η εκτέλεση τροχίσματος σε βάθος ή σημαντικών εργασιών τροχίσματος από ειδικό τεχνικό που διαθέτει ηλεκτρική συσκευή τροχίσματος.

Συντηρηση οδηγου ραβδου

- Όταν ολοκληρώσετε τις εργασίες σας, καθαρίστε το αυλάκι και τα περάσματα λαδιού με ένα γάντζο ξυσίματος.
- Τροχίζετε κατά διαστήματα τις άκρες των ραγών με μια επίπεδη λίμα. Αν αυτή η εργασία δεν εκτελεστεί για μεγάλο διάστημα, τα άκρα μπορεί να σπασούν και να προκαλέσουν βλάβη στη ράβδο.
- Αν η μία ράγα είναι πιο ψηλή από την άλλη, πρέπει να την κάνετε ομοιόμορφη με μια επίπεδη λίμα και στη συνέχεια να τις λειάνετε με μια λίμα ή λεπτό γυαλόχαρτο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

Γενική συντήρηση

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ολόκληρο το προϊόν για φθορές, εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν χαλαρώσει, όπως βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια, πώματα κ.λπ. Σφίξτε καλά όλες τις ροδέλες και τα πώματα και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν έως ότου αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορές. Καλέστε την Εξυπηρέτηση πελατών για βοήθεια. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε βλάβες από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν βλάβη από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε ένα καθαρό πανί για την απομάκρυνση σκόνης, βρωμιάς, λαδιού, γράσου κ.λπ.

EL



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, δεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενήσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

Μόνο τα εξαρτήματα που αναγράφονται στον κατάλογο εξαρτημάτων μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Φυλάξη

Φυλάξη προϊόντος

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα πριν τη φύλαξη.
- Αφαιρέστε όλα τα ξένα αντικείμενα από τη μονάδα.
- Φυλάσσετε σε χώρο ο οποίος δεν είναι προσβάσιμος από παιδιά.
- Διατηρείτε μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά κήπου και άλατα αφαίρεσης πάγου.
- Φυλάσσετε και φορτίζετε τις μπαταρίες σε δροσερό χώρο. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από τη φυσιολογική θερμοκρασία δωματίου, μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Μην φυλάσσετε ποτέ μπαταρίες που έχουν εκφορτιστεί. Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε κατάσταση φόρτισης 30%-50%.
- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε θερμοκρασίες από 0-23° C και μακριά από την υγρασία.
- Όλες οι μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτίσή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνουν τη φόρτίσή τους. Αν φυλάσσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να τη χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε τη μπαταρία ως συνήθως, κάθε έξι μήνες. Με αυτόν τον τρόπο, παρατείνεται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η ράβδος και η αλυσίδα πριονιού είναι θερμές και βγάζουν καπνό.	Ελέγξτε την τάνυση της αλυσίδας πριονιού σε περίπτωση που είναι υπερβολικά υψηλή.	Σφίξτε σωστά την αλυσίδα πριονιού.
	Δεν υπάρχει λάδι στη δεξαμενή λαδιού.	Ξαναγεμίστε με λάδι τη δεξαμενή λαδιού.
	Η θύρα εξόδου έχει φράξει από υπολείμματα.	Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο για να αφαιρέσετε τη ράβδο και να καθαρίσετε τα υπολείμματα.

	Η ράβδος και το πώμα	Καθαρίστε τη δεξαμενή λαδιού και προσθέστε καθαρό λάδι.
	δεξαμενής λαδιού αλυσίδας έχουν φράξει από υπολείμματα.	Καθαρίστε τα υπολείμματα από το κάλυμμα λαδιού.
	Τα δόντια γραναζιού ή οι οδηγοί τροχοί έχουν φράξει από υπολείμματα.	Καθαρίστε και απομακρύνετε τα υπολείμματα από τα δόντια γραναζιού και τον οδηγό τροχό.
Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά η αλυσίδα δεν περιστρέφεται	Η τάνυση της αλυσίδας πριονιού είναι υπερβολικά υψηλή.	Ανατρέξτε στην ενότητα Οδηγός τάνυσης αλυσίδας πριονιού, παραπάνω στο εγχειρίδιο.
	Ελέγξτε τη ράβδο οδηγού και τη διάταξη της αλυσίδας πριονιού.	Ανατρέξτε στην ενότητα Συναρμολόγηση ράβδου και αλυσίδας πριονιού, παραπάνω στο εγχειρίδιο.
	Ελέγξτε τη ράβδο οδηγού και την αλυσίδα πριονιού για φθορές.	Αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα. Αφαιρέστε το κάλυμμα ράβδου και στη συνέχεια αφαιρέστε τη ράβδο και την αλυσίδα πριονιού. Καθαρίστε όλα τα υπολείμματα από το αλυσοπρίονο. Αφού απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα, τοποθετήστε την μπαταρία και ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο. Αν τα δόντια γραναζιού γυρίζουν, ο κινητήρας δεν έχει πρόβλημα. Αν τα δόντια γραναζιού δεν γυρίζουν, καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών.

Ο κινητήρας λειτουργεί, η αλυσίδα περιστρέφεται αλλά δεν κόβει.	Πρόβλημα αμβλείας αλυσίδας.	Τροχήστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα πριονιού.
	Η αλυσίδα έχει περαστεί ανάποδα.	Ανατρέξτε στην ενότητα Συναρμολόγηση ράβδου και αλυσίδας πριονιού, παραπάνω στο εγχειρίδιο.
	Η τάνυση της αλυσίδας είναι υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή.	Ανατρέξτε στην ενότητα Τάνυση αλυσίδας πριονιού στο εγχειρίδιο.
Το αλυσοπρίονο δεν ξεκινάει.	Έχει ενεργοποιηθεί το φρένο αλυσίδας.	Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας προς τα εσάς, μέχρι να απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας.
	Δεν υπάρχει ηλεκτρική επαφή μεταξύ του αλυσοπρίονου και της μπαταρίας.	Για να ασφαλίσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα στην κορυφή του τμήματος μπαταρίας κλειδώνουν στη θέση τους.
	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Ο μοχλός κλειδώματος και ο διακόπτης δεν πιέζονται ταυτόχρονα.	Κρατήστε πατημένο τον μοχλό κλειδώματος και στη συνέχεια πατήστε τον διακόπτη για να ενεργοποιηθεί το αλυσοπρίονο.
	Η μπαταρία και το μηχανοκίνητο εργαλείο είναι υπερβολικά θερμά ή ψυχρά.	Ανατρέξτε στην ενότητα Συντήρηση μπαταρίας και φορτιστή στο εγχειρίδιο.

Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά οι κοπές δεν είναι κανονικές.	Ο κινητήρας σταματά μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα.	Ξαναφορτίστε την μπαταρία.
	Αν η μονάδα σταματά και ακούγεται ηχητικός τόνος κατά τη διάρκεια κοπής, έχει μεταβεί σε λειτουργία προστασίας. Με αυτόν τον τρόπο προστατεύεται το PCB από ζημιές.	Αφήστε τον διακόπτη και ξεκινήστε ξανά το αλυσοπρίονο. Αφήστε το αλυσοπρίονο να κάνει την εργασία και μην το πιέζετε στη διάρκεια της κοπής.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο μπαταρίας και φορτιστή για τις σωστές διαδικασίες φόρτισης.
	Η αλυσίδα πριονιού χρειάζεται λίπανση και η τριβή θα αυξηθεί αν δεν συντηρηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα έχει σωστή λίπανση και μην αφήνετε ποτέ το λάδι της ράβδου και της αλυσίδας σε χαμηλά επίπεδα.
	Εσφαλμένη θερμοκρασία φύλαξης μπαταρίας.	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου.

EL

Τεχνικά Δεδομένα

ΙΔΙΟΤΗΤΑ	ΤΙΜΗ
Τύπος	Ασύρματο, με μπαταρία
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	24m/s
Μήκος ράβδου	330 mm
Τύπος αλυσίδας	95TXL056X
Τύπος οδηγού ράβδου	130MLBK041
Μπαταρία	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
Φορτιστής	82C1G/82C2/82C6
Στοπ αλυσίδας	< 0.2s
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού αλυσίδας	250 ml
Βάρος χωρίς μπαταρία	4.3 kg
Επίπεδο πίεσης ήχου	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	L_{WA} = 105 dB(A)
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	L_{WA} = 108 dB(A)
Επίπεδα κραδασμών	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

* Εάν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή/και το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Σέρβις.

Δηλωση Συμμορφωσης Εκ

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό
φάκελο

Όνομα: Peter Söderström

Διεύθυνση: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΥΠΕΥΘΥΝΑ ΟΤΙ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ
ΜΗΧΑΝΗΜΑ

αρχικές οδηγίες	
Type	Αλυσοπρίονο
Μάρκα	Cramer
Μοντέλο	82CS25
Αριθμός σειράς	Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα των εξής ρυθμιστικών
εγγράφων:

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Ασφάλεια ηλεκτρικών εργαλείων	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744

Πρότυπο εκπομπής θορύβου	2000/14/EK, τροποποιημένη από τη 2005/88/EK
--------------------------	--

Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα των εξής ρυθμιστικών
εγγράφων:

Οδηγία μηχανημάτων	2006/42/CE
Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας	2014/30/EU
Οδηγία RoHS (για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)	2011/65/EU
Οδηγία χαμηλής τάσης	Annex V / 2000/14/EC

Μοντέλο	82CS25
Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	105 dB(A)
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	108 dB(A)

Αριθμός πιστοποιητικού εξέτασης τύπου EK:
εκδίδεται από την SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Διευθυντής Ποιότητας
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

نظرة عامة على المنتج

تم تصميم وصناعة هذا المنتج وفقاً لمعايير أدوات الرفيعة للاعتمادية، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل. عند الاعتناء بهذا المنتج جيداً فسوف يعمل لمدة سنوات من الأداء القوي الخالي من المشكلات.

تعرف على المنشار السلسلي

قائمة التعبئة

1	المنشار السلسلي	4	مفتاح الربط
2	قضيب وسلسلة	5	لغشلا ليد
3	بارج		

نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى بها:

رصد على	قارحاً
متوسط درجة حرارة تخزين المنشار السلسلي	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
متوسط درجة حرارة تشغيل المنشار السلسلي	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
نطاق درجة الحرارة لتسحن البطارية	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
نطاق درجة الحرارة لتشغيل الشاحن	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
نطاق درجة الحرارة لتخزين البطارية	1 year: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 month: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 month: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
نطاق درجة الحرارة لإفراغ البطارية	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

احتياطات السلامة

اقرأ جميع تحذيرات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل بعناية قبل تشغيل هذا المنشار السلسلي. احفظ دليل المشغل هذا للرجوع إليه في المستقبل.

هذه المناشير السلسلية متوافقة مع معايير وتوجيهات السلامة الخاصة بمعيار الاتحاد الأوروبي (EC) والمعنية بالتوافق الكهرومغناطيسي والآلات والجهد المنخفض.

الغرض المقصود

هذا المنشار الجنزيري مصمم لتقطيع الأفرع والجنذوع والحطب الخشبي من الأشجار والأعمدة الخشبية بالقطر المحدد بطول التقطيع الخاص بالذراع الدليلي. وهو مصمم لتقطيع الأخشاب فقط لا يجوز استخدامها إلا من قبل البالغين.

لا تستخدم المنشار الجنزيري في أي غرض غير مدرج أعلاه.

ولا ينبغي أن يستخدمه الأطفال أو الأشخاص الذين لا يرتدون معدات وملابس حماية شخصية كافية.

المخاطر المتبقية:

ثمة مخاطر أخرى لا يمكن منعها حتى عند استخدام الجهاز في الغرض المقصود مع ذلك. ووفقاً لنوع الجهاز وتصميمه قد تحدث الأخطار المحتملة التالية:

- ملامسة أسنان النشر الخاصة بجنزير المنشار (أخطار القطع).
- الوصول إلى جنزير المنشار الدوار (أخطار القطع).
- حركة مفاجئة غير متوقعة من الذراع الدليلي (أخطار القطع).
- قذف الأجزاء من جنزير المنشار (أخطار القطع/ الحقن).
- قذف أجزاء من القطع التي يتم نشرها.
- استنشاق جزئيات القطع التي يتم نشرها.
- ملامسة الجلد لزيت الوقود.
- فقدان السمع، في حالة عدم استخدام واقبات للذنن أثناء العمل.

تحذيرات السلامة العامة عند استخدام الآلة الكهربائية



يرجى قراءة كافة تحذيرات وتعليمات السلامة. الفشل في إتباع التحذيرات والتعليمات قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية، أو حريق، و/أو إصابة خطيرة.

احفظ بكافة التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها مستقبلاً. يشير مصطلح "أداة كهربائية" في التحذيرات إلى الجهاز الكهربائي الذي يعمل بالتيار الكهربائي (سلكي) أو الجهاز الذي يعمل بالبطارية (لاسلكي).

سلامة منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. الأماكن المبهمة أو المظلمة قد تسبب حوادث.
- لا تقم بتشغيل الأجهزة الكهربائية في أجواء متفجرة، أي في ظل وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. حيث تنتج الأجهزة الكهربائية شرارات قد تتسبب في اشتعال هذا الغبار أو الأبخرة.
- ابعاد الأطفال والمارة عن الجهاز الكهربائي الذي يعمل. حيث يمكن أن تتسبب عوامل صرف الانتباه في فقدان التحكم.

السلامة الكهربائية

- تجنب ملامسة الجسم مع الأسطح الموزعة أو التارضية مثل الأنابيب، والرادياتور، والموقدات، والثلاجات. ثمة خطر ممزاج من حدوث صدمة كهربائية إن أصبح جسدك مريض أو تأريضي.
- لا تعرض الأجهزة الكهربائية إلى المطر أو الأجواء الرطبة. حيث تزيد المياه التي قد تتسرب داخل الجهاز الكهربائي من خطر وقوع صدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

- انتبه ولاحظ ما تفعله، واستخدم الحس السليم أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي. لا تستخدم الجهاز الكهربائي بينما تكون ممسكاً أو تحت تأثير العقاقير أو الكحول أو الأدوية. حيث أن قلة الانتباه ولو للحظة أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي من شأنه التسبب في حدوث إصابة خطيرة.
- استخدم معدات حماية شخصية، وارتيدي دائماً واقي العيون. حيث يمكن أن تسهم معدات الوقاية مثل القناع المضاد للغبار، أو القفازات، أو أحذية السلامة المقاومة للانزلاق، أو القبعات الصلبة، أو واقبات الأذن المستخدمة في الظروف المناسبة في الحد من حدوث إصابات شخصية.
- تجنب التشغيل غير المقصود، وتأكد من أن المفتاح على وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الكهرباء و/أو حزمة البطارية، أو أثناء التقاط الجهاز أو نقله. حيث إن حمل الأجهزة الكهربائية وأصابعك على المفتاح أو تنشيط الأجهزة الكهربائية التي تحتوي على مفتاح من شأنه أن يتسبب في وقوع حوادث.
- قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو ربط قبل تشغيل الجهاز الكهربائي. حيث يمكن أن يتسبب مفتاح الربط المتروك ملحقاً بالجزء النوار من الجهاز الكهربائي في حدوث إصابة شخصية.
- لا تتجاوز الجهاز وحافظ على موضع القدمين جيداً واتزان جيد في كافة الأوقات. حيث يتيح ذلك تحكماً أفضل

في المواقف غير المتوقعة.

- ارتدي ملابس مناسبة، ولا ينبغي ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبعاد شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة، حيث يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة والمجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- في حالة تزويد الأجهزة بوسائل استخراج وجمع الغبار موصولة بها، تأكد من توصيل واستخدام هذه الوسائل بشكل صحيح. يمكن أن يحد استخدام مجاميع الغبار من الأخطار المتعلقة بالغبار.

استخدام الجهاز الكهربائي والعناية به

- لا تضغط على الجهاز الكهربائي. استخدم الجهاز الكهربائي الصحيح في الغرض الذي تشده. سوف يؤدي الجهاز الكهربائي بشكل أفضل وأكثر أماناً بالتصنيف الذي صمم عليه.
- لا تستخدم الجهاز الكهربائي إن كان المفتاح لا يتحكم في تشغيله وإيقاف تشغيله. أي جهاز كهربائي لا يمكن التحكم به يمكن أن يصبح خطيراً ويحتاج إلى إصلاح.
- افصل القابس من مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الإكسسوارات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تلك التدابير الوقائية من شأنها الحد من خطر التشغيل غير المقصود للأداة الكهربائية.
- احفظ الأجهزة الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليس لديهم دراية بالجهاز الكهربائي أو بتلك التعليمات بتشغيلها. حيث تمثل الأجهزة الكهربائية خطورة عندما يستخدمها مستخدمون غير مدربين.
- حافظ على الأجهزة الكهربائية، وافحص الجهاز بحثاً عن أي أجزاء متحركة مختلة أو ملتوية، أو أجزاء متكسرة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الجهاز الكهربائي. في حالة وجود تضرر أصلح الجهاز الكهربائي قبل الاستخدام. حيث تقع الكثير من الحوادث بسبب الأجهزة الكهربائية التي لا يتم صيانتها جيداً.
- حافظ على أدوات التقطيع حادة ونظيفة. حيث تكون أدوات التقطيع التي يتم صيانتها جيداً ذات الحواف القاطعة الحادة أقل احتمالية أن تتعرض إلى الإلتواء وتكون أسهل في التحكم.
- استخدم الجهاز الكهربائي والإكسسوارات وأدوات القطع وغيرها من الأدوات وفقاً لهذه التعليمات مع الأخذ في الاعتبار أجواء العمل والعمل الذي يتم تأديته. حيث أن استخدام الجهاز الكهربائي في عمليات تختلف عن تلك العمليات المحددة قد يتسبب في حدوث موقف خطر.

استخدام البطارية والعناية بها

- يمكن إعادة الشحن بواسطة الشاحن الذي حددته الشركة المصنعة فقط. حيث أن استخدام شاحن مناسب لنوع واحد من حزمة البطارية قد يتسبب في حدوث خطر حريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
- استخدم الأجهزة الكهربائية فقط مع حزمة البطاريات المحددة خصيصاً. حيث أن استخدام أي غلب بطاريات أخرى قد يتسبب في حدوث خطر الإصابة والحرق.
- عند عدم استخدام حزمة البطاريات، احفظها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق، أو العملات،

- أو المفاتيح، أو المسامير، أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى، التي يمكن أن تُحدث اتصالاً بين طرف البطارية والطرف الأخر. كما قد يؤدي تقصير نهايات البطارية مع بعضها البعض في حدوث حروق أو وقوع حريق.
- في ظل الظروف السيئة، قد يتدفق السائل من البطارية؛ لذلك تجنب ملامسته. في حالة ملامسته بالخطأ اغسل الجزء الملامس بالماء. في حالة ملامسة السائل للعين احصل على مساعدة طبية إضافية. قد يتسبب السائل المنفذ من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

الصيانة والإصلاح

- يجب أن يتولى صيانة هذا المنتج أفراد إصلاح مؤهلين يستخدم قطع غيار مطابقة فقط، مما يضمن ذلك الحفاظ على سلامة الجهاز الكهربائي.

تعليمات سلامة محددة

- ابدأ كافة أجزاء الجسم بعيداً عن جنزير المنشار عند تشغيله. قبل تشغيل المنشار الجنزيري تأكد من أن جنزير المنشار لا يلامس أي شيء، حيث يمكن أن يسبب عدم الانتباه للحظة أثناء تشغيل المنشار الجنزيري تشابك ملابسك أو جسمك به بجنزير المنشار.
- احمل الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك العازلة فقط لأن المنشار الجنزيري قد يلامس الأسلاك غير الظاهرة. قد تتسبب المشابير الجنزيرية التي يمكن أن تلامس الأسلاك "الحية" في أن تصبح الأجزاء المعدنية المكشوفة "مكهربة"، مما قد تؤدي إلى إصابة المشغل بصدمة كهربائية.
- احمل المنشار الجنزيري دائماً بيدك اليمنى من المقبض الخلفي للمنشار بينما تكون يدك اليسرى على المقبض الأمامي للمنشار. حمل المنشار الجنزيري بطريقة عكس المذكورة أعلاه يزيد من خطر الإصابة الشخصية وبالتالي يجب تجنب ذلك.
- ارتدي نظارات سلامة وواقيات للسمع. يوصى أيضاً بارتداء معدات حماية إضافية للرأس الشخصية واليدين والساقين والقدمين. حيث أن ملابس الحماية الكافية سوف تحدد من الإصابة نتيجة لتطير المخلفات أو الملامسة غير المقصودة لجنزير المنشار.
- لا تشغل المنشار الجنزيري أثناء الوجود أعلى الشجرة، لأن تشغيل المنشار الجنزيري بينما تكون أعلى الشجرة قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية.
- حافظ دائماً على موضع قدمين صحيح وشغل المنشار الجنزيري أثناء الوقوف بثبات على سطح آمن ومستو فقط. حيث أن الأسطح المزلزلة أو غير الثابتة مثل السلالم يمكن أن تؤدي إلى اختلال التوازن أو فقد التحكم في المنشار الجنزيري.
- عند تقطيع فرع مشدود احذر من ارتداده. عند إرخاء الشد في ألياف الخشب قد يضرب الفرع المرتد المشغل و/أو يتسبب في فقد التحكم في المنشار الجنزيري.
- احترس بشدة عند تقطيع الشجيرات والشتلات. حيث يمكن أن تعلق المواد الرقيقة في جنزير المنشار وترتد نحوك أو قد تجذبك وتفقدك توازنك.
- احمل المنشار الجنزيري من اليد الأمامية بينما يكون في وضع إيقاف التشغيل بحيث يكون بعيداً عن جسمك. عند نقل أو تخزين المنشار الجنزيري، قد دائماً بتربيع غطاء الذراع الدليلي. التعامل الصحيح مع الجنزير سوف يحد من احتمالية

الملامسة غير المقصودة للمنشار الجنزيري أثناء تشغيله.

- اتبع تعليمات التشحيم، وشد الجنزير وتغيير الإكسسوارات. حيث أن الجنزير غير المشدود أو المشحم بشكل صحيح قد ينكسر أو يزيد من فرصة الارتداد على حدٍ سواء.
- حافظ على أيادي الجهاز جافة وتنظيفة وخالية من الزيت والشحم. وذلك لأن الأيدي المشحمة أو المزيّنة تكون زلقة وقد تسبب في فقدان التحكم.

اقطع الخشب فقط. لا تستخدم المنشار الجنزيري في غير أغراضه المخصص لها. على مواد سبيل المثال: لا تستخدم المنشار الجنزيري لتقطيع المواد البلاستيكية، أو مواد البناء أو البناء غير الخشبية. حيث أن استخدام المنشار الجنزيري في عمليات أخرى بخلاف المخصص لها قد يتسبب في وضع خطر.

أسباب الارتداد وحماية المشغل منه:

- قد يحدث الارتداد عندما تلمس مقدمة أو طرف الذراع الدليلي شيء ماء، أو عندما ينحسر الخشب في الآلة ويعلق الجنزير في القطع.
- قد يسبب ملامسة الطرف في بعض الأحيان رد فعل معاكس مفاجئ، مما يتسبب في ارتداد الذراع الدليلي إلى أعلى والخلف في اتجاه المشغل.
- قد يؤدي صدم الجنزير على طول الجزء العلوي من الذراع الدليلي إلى دفع الذراع بسرعة إلى الخلف نحو المشغل.
- قد يتسبب أي من ردود الفعل المذكورة في فقدان التحكم بالمنشار مما قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة. لا تعتمد على أدوات السلامة المنمجة في مشارك بشكل حصري، بوصفك مستخدم للمنشار الجنزيري ينبغي عليك اتخاذ عدة خطوات لضمان مهام تقطيع خالية من الحوادث والإصابات.
- الارتداد هو نتيجة لإساءة استخدام و/أو إجراءات أو ظروف تشغيل غير صحيحة ويمكن تجنبه باتخاذ الاحتياطات المذكورة أدناه:
- أمسك بيد المنشار الجنزيري بقوة بحيث يكون أصبعي الإبهام والأصابع محيطية بأيدي بمقاومة المنشار الجنزيري وأن تكون اليدين على المنشار وجسده وذراعه في وضع يسمح قوى الارتداد. يمكن أن يتحكم المشغل في قوى الارتداد في حالة اتخاذ احتياطات صحيحة. لا تترك المنشار الجنزيري.
- لا تتجاوز المنشار الجنزيري أو تقطع الأشجار فوق مستوى الكتفين. وسوف يساعد ذلك الجنزيري على منع التلامس غير المقصود مع طرف المنشار وينتج تحكم أفضل بالمنشار في المواقف غير المتوقعة.
- استخدم فقط الأذرع والجنزير البديلة التي تحددها الشركة المصنعة. حيث أن الأذرع والجنزير البديلة غير الصحيحة قد تتسبب في انكسار الجنزير و/أو الارتداد.
- اتبع تعليمات الشركة المصنعة الخاصة بشد جنزير المنشار وصيانته. حيث أن خفض ارتفاع مقياس العمق يمكن أن يؤدي إلى زيادة الارتداد.

تحذيرات إضافية

دُكر أن الاهتزازات الصادرة من هذه الأجهزة التي تحمل باليد قد تسهم في الإصابة بمتلازمة

الاسم

الرمز	التسمية/ المشرح
	الاحتياطات التي تتضمن سلامتك.
	اقرأ دليل التشغيل وتبع جميع التحذيرات وتعليمات السلامة.
	ارتدي أجهزة وقائية للعين والسمع.
	خطر! احترس من الارتداد.
	خطر! خطر الصعق بالكهرباء! احرص على إبقاء جميع المارة على مسافة 15 قدمًا على الأقل من الجهاز.
	احمل الأداة بكلتا يديك.
معيار IPX4	مقاوم لكافة الظروف المناخية
	ارتدي قفازات ثقيلة غير قابلة للانزلاق.
	تجنب ملامسة مقدمة الذراع.
	لوز عم جوزمء ءانء

رينود عند بعض الأفراد. وقد تتضمن الأعراض وخزًا، وخدر وابطصاص في الأصابع، وعادة ما تظهر الأعراض عند التعرض للبرد. ومن المعتقد أن العوامل وراثية، والتعرض للبرد والرطوبة، والنظام الغذائي والتدخين وممارسات العمل تساهم جميعها في تطور هذه الأعراض. ومن غير المعروف في الوقت الحالي طبيعة الاهتزازات، إن وجدت، أو مدى التعرض الذي قد يسهم في هذه الحالة. فيما يلي التدابير التي قد يتخذها المشغل للحد من آثار الاهتزاز:

- حافظ على جسدك دافئًا في الطقس البارد. عند تشغيل الوحدة ارتدي قفازات للحفاظ على اليدين والمعصمين دافئين. حيث يُذكر أن الطقس البارد من العوامل الرئيسية التي تسهم في الإصابة بمتلازمة رينود.
 - بعد كل فترة تشغيل، مارس الرياضة لتنشيط الدورة الدموية.
 - خذ استراحات متكررة من التشغيل، وحدد أيضًا مقدار التعرض يوميًا.
- إذا كنت تعاني من أي عرض من أعراض هذه الحالة، توقف على الفور عن استخدام الجهاز واستشر طبيبك حول هذه الأعراض.

- قدرة التقطيع الموصي بها لهذا المنشار الجزيري هي 153 مم (6 بوصات) وأصغر لإطالة عمر الأداة والسماح بتشغيل أكثر أمانًا.
 - قطع الحطب الخشبي من الأشجار بقطر أكبر من المذكور سوف يتسبب في زيادة إهلاك أداتك. يمكن تقطيع قطع الحطب الخشبي بقطر 229 مم (9 بوصات) كحد أقصى، ولكن ينبغي القيام بذلك مرات قليلة وباحترااس.
 - المصدر ذو البروزات المدمج مصمم للمساعدة في التقطيع. عند الضغط على قطعة حطب خشبية بواسطة أثناء قطعها فإنه يساعد على توفير نقطة محورية أكثر ثباتًا.
 - يمكن أن يمثل أي منشار جزيري أداة قاتلة في حالة استخدامه بطريقة غير مناسبة. ولذا نقترح بشدة الحصول على التدريب المحترف اللازم للسلامة أثناء استخدام هذه الأداة.
- احتفظ بهذه التعليمات، وارجع إليها بشكل متكرر لإرشاد الآخرين الذين قد يستخدمون هذا المنتج. في حالة إعاة هذه الوحدة إلى أحدهم امنحه هذه التعليمات أيضًا.

صلاختا

AR

لا ينبغي التخلص من نفايات المواد الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة تدويرها حيثما توجد المرافق. اطلب المشورة من السلطة المحلية أو تاجر التجزئة بشأن إعادة التدوير.

التخلص المنفصل من المنتجات المستخدمة والأغلفة يتيح إعادة تدويرها مرة أخرى. وإعادة استخدام المواد المدورة يساعد على منع التلوث البيئي ويحد من الطلب على المواد الخام.

عند انتهاء عمرها الإنتاجي، تخلص من البطاريات مع بذل العناية الواجبة لبيئتنا. حيث تحتوي البطارية على مواد قد تكون ضارة لك وللبيئة. ولذا ينبغي إزالتها والتخلص منها بشكل منفصل في المنشآت التي تقبل بطاريات ليثيوم أيون.



التشغيل قبل

يستلزم استخدام هذا المنتج فهم مزايا المنتج والمعلومات الواردة في دليل التشغيل. قبل استخدام المنتج تعرف على (كافة خصائص التشغيل الخاصة به وقواعد السلامة).

1. غطاء النزاع الدليلي	2. وافي اليد الأمامية/ فرامل الجنزير
3. اليد الأمامية	4. مفتاح تشغيل وإيقاف تشغيل (On/Off)
5. زر غلق الأمان	6. مفتاح المقداح
7. غطاء خزان الزيت	8. مؤشر مستوى الزيت
9. المصدات ذات البروزات	10. المنشار الجزيري
11. النزاع الدليلي	12. اليد الخلفية
13. مسمار ضبط شداد الجنزير	14. غطاء السلسلة المسننة
15. صواميل ربط غطاء السلسلة المسننة	16. مسمار شد جنزير المنشار
17. السلسلة المسننة	18. زر تحرير البطارية
19. منفذ الزيت	20. تجويف النزاع
21. حلقات محرك الجنزير	22. القاطع
23. اتجاه قطع الأشجار	24. منطقة الخطر
25. طريق الهروب	26. اتجاه السقوط
27. تلم	28. قطع الأشجار من الخلف
29. مفصل	30. قطع الفروع
31. تقطيع الفروع الداعمة للأوراق حتى قطع الحطب	
32. دعم الحطب على طوله	
33. التقطع من أعلى (فوق الكسارة) لتجنب تقطيع الأرض	
34. دعم طرف قطعة الحطب	
35. تحت الكسارة	36. فوق الكسارة

37. دعم كل من طرفي قطعة الحطب

38. تكسير قطعة حطب

39. الوقوف على جانب الطل عند التقطيع حيث قد تتدحرج قطعة الحطب

40. مفتاح الربط

البطاريات والشاحن

انظر دليل البطارية والشاحن.

التجميع



تحذير!

لمنع التشغيل غير المقصود الذي قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة، يرجى دائماً إزالة حزمة البطارية من الأداة أثناء تجميع الأجزاء.

هذا المنشار السلسلي بحاجة للتجميع.

1. قم بتفكيك صواميل إحكام ربط العجلة المسننة وإزالة غطاء العجلة المسننة.
 2. يجب أن يكون جنزير المنشار مقلباً لاتجاه دوران الجنزير. إن كنا معكوسين اقلب الحلقة ليصبحا مقلبين.
 3. ضع حلقات محرك الجنزير داخل تجويف النزاع.
 4. اضبط وضع الجنزير بحيث يكون ثمة حلقة في نهاية النزاع.
 5. ثبت الجنزير في مكانه على النزاع وضع الحلقة حول السلسلة المسننة وتأكد من أنها معلقة بشكل صحيح. تأكد من أن فتحة النزاع تتناسب للمسمار لشد جنزير المنشار.
 6. استبدل غطاء العجلة المسننة، ثم لف برغي ضبط مستوى شد السلسلة حتى وصول سلسلة المنشار إلى مستوى الشد الصحيح. يجب دفع النزاع الدليلي إلى الأعلى، تحقق من مستوى شد السلسلة مرة أخرى، ولا يجب المبالغة في شد السلسلة.
 7. بعد شد السلسلة جيداً، احكم ربط الصواميل مرة أخرى.
- ملحوظة:** إذا ما كان جنزير المنشار مشدوداً جيداً، فسوف يمكن رفعه إذن من منتصف النزاع الدليلي 3 مم إلى 4 مم من حافة النزاع الدليلي. ابدأ النشر مرة أخرى باستخدام جنزير منشار جديد واتركه يعمل لمدة 2~3 دقيقة.

لتركيب/ إزالة حزمة البطارية

لتركيب علبة البطاريات (انظر الشكل 2.)

- 1 قم بمحاذاة حزمة البطارية مع حجرة البطارية على المنشار الجنزيري.
- 2 أمسك بالمنشار الجنزيري بقوة.
- 3 ادفع حزمة البطارية داخل حجرة البطارية حتى يثبت اللسان في مكانه.
- 4 ينبغي أن تسمع "نقرة" بمجرد تركيب البطارية.

لإزالة علبة البطاريات (انظر الشكل 2.)

- 1 اضغط على زر تحرير البطارية على المنشار الجنزيري.
- 2 أمسك المنشار الجنزيري بقوة، واجذب حزمة البطارية من المقبض.

التشغيل



تحذير!

ارفع حزمة البطارية من المنشار الجنزيري قبل التحقق من شد الجنزير أو إجراء تعديلات على الجنزير. ارتدي قفازات حماية أثناء لمس الجنزير، والذراع أو المناطق حول الجنزير.

AR

قبل كل استخدام تأكد من شد الجنزير

- اجذب الجنزير من منتصف الجانب السفلي من الذراع بعيدًا عن الذراع. ينبغي أن تتراوح الفجوة بين القاطع والجنزير والذراع حوالي 3 مم- 4 مم.
- إن احتجت إلى ضبط شد الجنزير يرجى الرجوع إلى قسم "ضبط شد الجنزير" اللاحق في هذا الدليل.
- لمنع الارتداد، يرجى اتباع تعليمات السلامة التالية:
- لا تقم أبدًا بالقطع بواسطة طرف الذراع الدليلي! كن حذرًا عند مواصلة عمليات القطع السابقة.
- ابدأ دائمًا بالنشر عندما يكون المنشار الجنزيري قيد التشغيل بالفعل.
- تأكد من أن جنزير المنشار قد تم شحذه دائمًا بشكل صحيح.
- لا تقم أبدًا بنشر أكثر من فرع في نفس الوقت! عند تشذيب الفروع، احترس من لمس أي فروع أخرى.

- عند النشر المتشعب انتبه إلى الجذوع القريبة جدًا من بعضها البعض. واستخدم دعامة نشر، إذا أمكن.

التحقق من زيت تشحيم الجنزير

تحقق من كمية الزيت في المنشار الجنزيري بالنظر إلى مؤشر مستوى الزيت. إذا كان مستوى الزيت منخفضًا، اتبع الخطوات المبينة في القسم "إضافة زيت تشحيم الجنزير والذراع" في هذا الدليل.

حمل المنشار الجنزيري (انظر الشكل 8)

امسك دائمًا المنشار الجنزيري بيدك اليمنى من المقبض الخلفي وبيدك اليسرى على المقبض الأمامي. أمسك بكلتا مقبضي المنشار وأصبعي الإبهام على المقبضين. تأكد من أن يدك اليسرى تحمل المقبض الأمامي بحيث يكون إبهامك في الأسفل.

بدء التشغيل (انظر الشكل 1)

- 1 قبل بدء التشغيل، ينبغي أن تقوم بتركيب حزمة البطارية في الآلة.
- 2 اضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف.
- 3 ثم اضغط على زر غلق الأمان، ثم اضغط على مفتاح المقدح.

إيقاف التشغيل (انظر الشكل 2)

- 1 حرر مفتاح مقدح التشغيل لإيقاف المنشار الجنزيري.

تشغيل فرامل الجنزير، (انظر الشكل 22)

تحقق من حالة تشغيل فرامل الجنزير قبل كل استخدام.

- ركب فرامل الجنزير بلف يدك اليسرى حول المقبض الأمامي تاركًا ظهر يدك يدفع رافعة مكبح الجنزير/ وافي اليد حول الذراع بينما يدور الجنزير بسرعة. تأكد من أن كلتا يديك على مقابض المنشار في نفس الوقت.
- قم بإعادة ضبط فرامل الجنزير على وضع التشغيل من خلال الإمساك بأعلى رافعة مكبح الجنزير/ وافي اليد وجذبته تجاه المقبض الأمامي.

تحذير!



إذا لم يوقف مكبح الجنزير تشغيل الجنزير على الفور، أو إذا لم يبقى مكبح الجنزير في وضع التشغيل دون دعم، أرسل إذن المنشار إلى مركز صيانة معتمد من أجل إصلاحه قبل الاستخدام.

استخدام المنشار الجنزيري

تأكد دائمًا من وضع قدميك واحمل المنشار الجنزيري بقوة بكلتا يديك أثناء دوران الموتور.

تقنيات قطع الأشجار والأغصان والقطع المتسبب (انظر الشكل 9) قطع شجرة

عند القيام بعمليات التكمير والنشر من قبل شخصين أو أكثر في نفس الوقت، ينبغي إذن فصل عملية النشر عن عملية التكمير بمسافة ضعف ارتفاع الشجرة التي يتم نشرها.

لا ينبغي قطع الشجرة بطريقة تعرض الشخص للخطر، أو تصطدم بأي خط مرافق أو تتسبب في تضرر. في حالة تلامس الشجرة مع خط مرافق، ينبغي إخطار شركة المرافق بالأمر على الفور. على مشغل المنشار الجنزيري أن يظل على الجانب المرتفع من الحقل حيث أن الشجرة سوف تتدرج على الأرجح أو سوف تنزلق إلى الأسفل هبوطاً بعد قطعها. ولذا ينبغي التخطيط لمسار هروب وإخلائه حسب الاقتضاء قبل بدء عمليات التقطيع. ينبغي أن يتم مسار الهروب إلى الخلف وبشكل جانبي إلى الجزء الخلفي من الخط المتوقع للسقوط. قبل بدء التقطيع تعرف على الميل الطبيعي للشجرة، ومكان الفروع الأكبر واتجاه الريح للتنبؤ بالطريقة التي سوف تسقط بها الشجرة. قم بإزالة الأوساخ والأحجار واللحاء الحر والمسامير والديبابيس من الشجرة.

صنع تلم في قاعدة الشجرة قبل قطعها (صنع تلم بالقطع في الشجرة لتوجيه السقوط) (انظر الشكل 10)

اصنع تلم يقطر 1/3 في الشجر عمودياً مع اتجاه السقطات. اصنع التلم أفقياً أو لاً حيث يساعد ذلك على تجنب حشر جنزير المنشار أو الذراع الدليلي عند صنع التلم الثاني.

صنع قطع خلفي (القطع الأخير في عملية تقطيع الشجرة، يتم إعدائه على الاتجاه المقابل من الشجرة حيث التلم الذي تم صنعه في قاعدة الشجرة قبل قطعها)

(انظر الشكل 10)

اصنع قطع خلفي على مسافة 50 مم أعلى من التلم الأفقي التي تم إعدائه. حافظ على القطع الخلفي موازي على التلم الأفقي. اصنع القطع الخلفي بحيث تترك خشب كافي يكون بمثابة مفصل. حيث يحافظ المفصل الخشب على الشجرة من الانواء والسقوط في الاتجاه الخاطئ. لا تقم بالتقطيع عبر المفصل.

مع اقتراب القطع النهائي من المفصل، سوف تبدأ الشجرة في السقوط. إذا كان هناك أي فرصة لكي لا تسقط الشجرة في الاتجاه المرغوب أو ترتد إلى الخلف وتحشر جنزير المنشار، توقف عن التقطيع إذن قبل إتمام القطع النهائي واستخدم أوتاد من الخشب أو الألمونيوم لفتح القطع وإسقاط الشجرة نحو اتجاه السقوط المرغوب فيه. عندما تبدأ الشجرة في السقوط أبعاد المنشار الجنزيري عن القطع وأوقف الموتور واترك المنشار الجنزيري جانباً، ثم استخدم مسار التراجع المخطط له. انتبه إلى سقوط الفروع العلوية وانتبه إلى موضع قدميك.

تقليم الأشجار (انظر الشكل 11)

تقليم الأغصان يتمثل في إزالة الفروع من الشجرة الساقطة. عند إجراء عملية التقليم اترك الأغصان الكبيرة لدعم الجذع على الأرض وقم بإزالة الأغصان الصغيرة في مرة تقطيع واحدة. ينبغي تقطيع الفروع المشدودة من أسفل إلى

أعلى لتجنب انتشار المنشار الجنزيري.

تكمير جذع، انظر (انظر الشكل 12-15)

تكمير الجذع يعني تقطيعه إلى أطوال. من المهم التأكد من أن موضع قدميك ثابتاً وأن وزنك موزع بالتساوي على كلتا قدميك. ينبغي إن أمكن رفع الجذع ودعمه باستخدام الأغصان أو قطع الحطب من الشجرة أو الأوتاد.

اتبع التوجيه البسيط لعملية تقطيع سهلة:

- عندما يكون الجذع مدعماً على كامل طوله، يتم قطعه من أعلى (فوق الكسر).
- عندما يكون الجذع مدعماً من طرف، يتم تقطيع 1/3 من قطر الجذع من الأسفل (تحت الكسر). ثم صنع القطع المهادي فوق الكسر لملاقاة القطع الأول.
- عندما يكون الجذع مدعماً من الطرفين، يتم تقطيع 1/3 من قطره من الأعلى (فوق الكسر). ثم يتم صنع القطع النهائي من خلال التكمير السفلي للجزء الذي يمثل 2/3 من الجذع لكي يلتقي مع القطع الأول.
- عند التكمير على منحدر، قف دائماً على الجانب المرتفع من الجذع. عند التقطيع، ومن أجل الحفاظ على تحكم كامل، أرخي ضغط التقطيع بالقرب من مهادي القطع دون إرخاء قبضتك عن مقابض المنشار الجنزيري. لا تترك الجنزير يلامس الأرض. بعد انتهاء القطع، انتظر حتى توقف جنزير المنشار قبل تحريك المنشار الجنزيري. أوقف الموتور دائماً قبل الانتقال من شجرة إلى أخرى.

الصيانة



تحذير!

ارفع دائماً حزمة البطارية من الآلة قبل التأكد من أن الجنزير مشدود أو قبل إجراء تعديلات على الجنزير. ارتدي قفازات حماية أثناء لمس الجنزير أو الذراع أو المناطق المحيطة بالجنزير.

AR

ضبط مستوى شد الجنزير (انظر الشكل 2 والشكل 7)

- فك صواميل ربط غطاء الجنزير بواسطة مفتاح الربط المزود مع المنشار. ليس من الضروري نزع صواميل ربط غطاء الجنزير بالكامل من أجل ضبط مستوى شد الجنزير.
- لف مسمار ضبط الجنزير في اتجاه عقارب الساعة لزيادة مستوى شد الجنزير ولعكس اتجاه عقارب الساعة لتقليل شد الجنزير.
- بمجرد الوصول لمستوى الشد المرغوب للجنزير، أعد ربط صواميل غطاء الجنزير.

استبدال الذراع والجنزير (انظر الشكل 3-7)

حالة القيام بعدة عمليات تقطيع باستخدام المنشار الجنزيري ينبغي إيقاف تشغيل المنشار بين الاقتراعات.

غطاء الذراع الدليلي

ينبغي ربط غطاء الجنزير بالجنزير و الذراع في أقرب وقت ممكن عند الانتهاء من أعمال النشر وعند نقل الآلة.

شحذ جنزير المنشار (انظر الشكل 16-21)

عندما يخترق الجنزير الخشب بصعوبة، فإنه يحتاج إلى شحذ على النحو التالي:

- ضع الجنزير تحت الشد.
 - اربط الذراع في الملمزة بحيث يمكن للجنزير الانزلاق.
 - اربط المبرد بحامل المبرد وضعه على القاطع بزواوية 35 درجة مئوية.
 - اكشط بضربات نحو الأمام فقط من جميع الأجزاء المتهاكلة من حافة التقطيع.
 - احسب عدد الضربات الممنوحة للقاطع كمرجع واكشط نفس عدد الضربات على جميع القواطع الأخرى.
 - في حالة بروز قياس العمق من القالب بعد الشحذ لعدة مرات، أعد تحديد مستواها. وأخيرًا، أتم مقياس العمق.
- ملاحظة:** من المستحسن إجراء الشحذ العميق والخطير على يد وكيل الخدمة المزود بالمبرد الكهربائي.

صيانة الذراع الدليلي

- عند الانتهاء من العمل، نظف الشق وممرات الزيت بخطاف بري.
- فلم جانبي القضبان بشكل دوري باستخدام المبرد المسطح، في حالة عدم تشغيله لفترة طويلة، قد تنفصل الأطراف المستدقة وتضر الذراع.
- إذا ما أصبح أحد الحاجزين أعلى من الطرف الآخر ينبغي استخدام المبرد المسطح ثم تنعيمه بمبرد أو بورقة صنفرة محببة ناعمة

تحذير!

عند إجراء الصيانة، استخدم قطع الغيار المطابقة فقط. قد يمثل استخدام أي أجزاء أخرى خطرًا ويسبب الإضرار بالمنتج.

تحذير!

لتجنب الإصابة الشخصية البالغة، ارفع حزمة البطارية دائمًا من الآلة عند تنظيفها أو صيانتها.

الصيانة العامة

- ارفع البطارية من المنشار الجنزيري.
- انزع صامولتي ربط غطاء الجنزير من غطاء الجنزير بلقها في عكس اتجاه عقارب الساعة بالمفتاح.
- انزع غطاء الجنزير من سطح التركيب.
- يمكن الآن نزع الذراع والجنزير برفعهما بعيدًا عن الهيكل الأساسي للمنشار وإرخاء الجنزير من السلسلة المسننة.
- انزع الجنزير القديم من الذراع.
- ضع جنزير المنشار الجديد في الحلقة وافرد أي التواءات. ينبغي أن تواجه القواطع اتجاه دوران الجنزير. إن كانوا غير مقابلين لبعضهما يتم قلب الحلقة.
- ضع حلقات محرك الجنزير في تجويف الذراع.
- اضبط وضع الجنزير بحيث تكون الحلقة في الجزء الخلفي من الذراع.
- ثبت الجنزير في موضعه على الذراع وضع الحلقة حول السلسلة المسننة.
- ثبت الذراع بحيث يكون في مستوى السطح مقابل سطح التركيب بحيث تكون دبابيس الذراع في الفتحة الطويلة من الذراع. تأكد أن الجنزير فوق السلسلة المسننة. استبدل غطاء الجنزير.
- قم بتثبيت أي إرخاء في الجنزير من خلال لف مسمار ضبط الجنزير في اتجاه عقارب الساعة حتى ثابت الجنزير بإحكام في مقابل الذراع مع وجود حلقات المحرك في تجويف الذراع.
- ارفع طرف الذراع الدليلي للتأكد من عدم وجود ارتخاء.
- أرخي طرف الذراع الدليلي ولف مسمار ضبط الجنزير 1/2 لفة في اتجاه عقارب الساعة. كرر العملية حتى إزالة الارتخاء.
- احمل طرف الذراع الدليلي وأحكم ربط صواميل غطاء الجنزير بلقها بمفتاح الربط حيث يكون الجنزير مشدودًا بشكل صحيح عند عدم وجود ارتخاء من أسفل الذراع الدليلي، وبذا يكون الجنزير محكمًا، ولكن يمكن لفة باليد دون أن يحشر.

إضافة زيت التشحيم إلى الجنزير والذراع

- فك ربط الغطاء وانزعه من خزان الزيت.
- صب الزيت في خزان الزيت وراقب مؤشر مستوى الزيت. تأكد من عدم دخول أوساخ إلى خزان الزيت أثناء ملئه بالزيت.
- ضع الغطاء مرة أخرى وأحكم ربطه.
- سوف يتيح لك خزان الزيت الممتلئ بالكامل بالنشر لمدة 20 - 40 دقيقة.

نقل المنشار الجنزيري

قبل نقل المنشار الجنزيري، ارفع البطارية دائمًا من المنشار الجنزيري وأنزل غطاء الجنزير فوق الذراع والجنزير. في

وحدة لفترات زمنية طويلة بدون استخدامها، أعد شحن البطاريات كل شهر أو شهرين. حيث أن هذه الممارسة

تخطيط عمر البطارية مستكشف الأخطاء وإصلاحها

العلامة	لمتحدث	حل
تحقق من مستوى شد جنزير المنشار للتأكد من أنه غير مشدود بشكل مفرط.	مستوى شد جنزير المنشار.	
لا يوجد زيت في خزان الزيت.	أعد ملء خزان الزيت بالزيت.	
منفذ التصريف مسدود بالمخلفات.	راجع دليل التشغيل لنزع العمود وتنظيف المخلفات.	سخونة في العمود وجنزير المنشار ودخان
خزان الزيت مسدود بالمخلفات.	نظف خزان الزيت وأعد ملئه بزيت نظيف.	
العمود وغطاء خزان زيت الجنزير مسدود بالمخلفات.	نظف غطاء الزيت من المخلفات.	
العجلة المسننة أو العجلات الدليلية مسدودة بالمخلفات.	نظف المخلفات وأزلها عن العجلة المسننة والعجلة الدليلية.	
جنزير المنشار مشدود للغاية.	راجع دليل شد جنزير المنشار المذكور سابقاً في هذا الدليل.	
افحص العمود الدليلي ومجموعة جنزير المنشار.	راجع استبدال العمود ومجموعة جنزير المنشار سابقاً في هذا الدليل.	
الموتور يعمل، لكن الجنزير لا يدور.	افحص العمود الدليلي وجنزير المنشار للبحث عن أي ضرر.	
	انزع البطارية من الوحدة. ارفع غطاء العمود وانزع العمود وجنزير المنشار. نظف جميع المخلفات من المنشار الجنزيري. بعد إزالة كافة المخلفات أدخل البطارية وقم بتشغيل المنشار الجنزيري. في حالة دوران العجلة المسننة فإن ذلك يعني أن الموتور يعمل جيداً، ولكن في حالة عدم دوران العجلة المسننة اتصل بخدمة العملاء.	

قبل كل استخدام، افحص المنتج بالكامل بحثاً عن أجزاء متضررة أو مفقودة أو مفككة مثل البراغي والصواميل والمسامير والأغطية، وغير ذلك. اربط كافة المثبتات والأغطية بإحكام ولا تشغل هذا المنتج حتى يتم استبدال كافة القطع المفقودة أو المتضررة. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بشركة للمساعدة. تجنب استخدام المنضبات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية. حيث أن معظم المواد البلاستيك عرضة للتضرر عند استخدام أنواع مختلفة من المنضبات التجارية ويمكن تلف جراء استخدامها. استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأتربة، والأوساخ، والزيوت، والشحم، وغير ذلك.



تحذير!

لا تترك في أي وقت من الأوقات سوائل الفرمال، والبنزين، والمنتجات القائمة على النفط، والزيوت النافذة أن تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث يمكن أن تتلف الكيماويات الأجزاء البلاستيكية وتضعفها وتمتدحها مما قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

الأجزاء المبيّنة فقط في قائمة الأجزاء يمكن تصليحها أو استبدالها من قبل العميل. وينبغي استبدال جميع الأجزاء الأخرى في مركز خدمة معتمد.

التخزين

تخزين المنتج

- ارفع حزمة البطارية من الوحدة قبل التخزين.
- نظف جميع المواد الخارجية من الوحدة
- خزن الجهاز في مكان بعيداً عن متناول الأطفال.
- احفظ الجهاز بعيداً عن عوامل التآكل مثل المواد الكيميائية الزراعية وأملاح التذويب.
- خزن بطارياتك واشحنها في مكان بارد. حيث يمكن أن تؤدي درجات الحرارة الأعلى أو الأقل من درجة حرارة الغرفة العادية إلى تقصير عمر البطارية.
- لا تخزن البطاريات فارغة. خزن علب البطارية في حالة مشحونة بنسبة 30% - 50%.
- خزن مجموعة البطارية في مكان درجة حرارته بين 0-23 درجة مئوية وبعيداً عن الرطوبة.
- تفقد جميع البطاريات شحنها تدريجياً. كلما ارتفعت درجة الحرارة فقدت شحنها بسرعة. إذا قمت بتخزين

البيانات الفنية

الخاصية	القيمة
النوع	لا سلكي، يعمل بالبطارية
سرعة اللاحمل	24 m/s
طول الذراع الدليلي	330 mm
منشار جزيري	95TXL056X
الذراع الدليلي	130MLBK041
حزمة البطارية	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
الشاحن	82C1G/82C2/82C6
توقف الجزير	> 0.2s
سعة زيت الجزير	250 ml
الوزن (بدون حزمة البطارية)	4.3 kg
مستوى ضغط الصوت	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
:تساقلا توصلًا فوق بوتسم	$L_{WA} = 105$ dB(A)
:تقومضلا توصلًا فوق بوتسم	$L_{WA} = 108$ dB(A)
مستويات الاهتزاز	$m/s^2 k = 1.5$ $m/s^2 5 >$

الجزير غير حد	قم بسن جزير المنشار أو استبداله.	الموتور يعمل والجزير يدور لكنه لا يقطع.
الجزير معكوس.	راجع استبدال العمود ومجموعة جزير المنشار سابقاً في هذا الدليل.	
الجزير قد يكون مشدود للغاية أو مفكك.	راجع إعادة ضبط مستوى شد الجزير في هذا الدليل.	المنشار الجزيري لا يعمل
فرامل الجزير معشقة.	اجنب فرامل الجزير نحوك حتى تخلعها.	
لا يوجد اتصال كهربائي بين المنشار الجزيري والبطارية.	ثبت البطارية وتأكد من أن ألسنة حجيرة البطارية مثبتة في مكانها.	المنشار الجزيري لا يعمل
علبة البطارية مستنزفة.	اشحن علبة البطاريات.	
لم يتم الضغط على ذراع الإغلاق والزناد في وقت واحد	اضغط على ذراع الإغلاق واستمر في الضغط عليه ثم اضغط على الزناد على المنشار الجزيري.	المنشار الجزيري لا يعمل
البطارية وأداة الكهرباء ساخنة أو باردة للغاية.	راجع قسم صيانة البطارية والشاحن من هذا الدليل.	
توقف الموتور بعد 3 ثواني	أعد شحن البطارية	الموتور يعمل ولكنه لا يقطع بشكل طبيعي.
في حالة تعطل الوحدة وصدور صوت صفارة أثناء التقطع فإن ذلك يعني دخولها في نمط الحماية. يحمي ذلك كثلة التحكم في الطاقة من التضمر.	حرر الزناد وأعد تشغيل المنشار الجزيري. اترك المنشار الجزيري يؤدي العمل ولا تضغط عليه أثناء القطع.	
البطارية غير مشحونة.	اشحن البطارية. انظر البطارية والشاحن في هذا الدليل من أجل عملية الشحن الصحيحة.	الموتور يعمل ولكنه لا يقطع بشكل طبيعي.
يحتاج جزير المنشار إلى التشحيم وسوف يزيد الاحتكاك في حالة عدم صيانتته جيداً	تأكد من أن الجزير مشحون باستمرار ولا تترك زيت العمود والجزير منخفضان.	
تخزين البطارية في درجة حرارة خاطئة	اترك علبة البطاريات تبرد حتى تصل إلى درجة حرارة الغرفة.	

* في حالة الإخفاق في حل العطل، يجب أن تذهب إلى الموزع الخاص بك و/أو أقرب مركز خدمات صيانة فنية مُعتمد.

إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية

ةعصملا فكرشلا: Changzhou Globe Co., Ltd
ناونعلا: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China
ينقتلا فلما لعجب لوخملا صخشلا ناو نعو مسا
مسالا: Peter Söderström

ناونعلا: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

نعلن بمقتضى هذا مسؤوليتنا على الجهاز بموجبه.

تعليمات الأصلي	النوع
المنشأ السلسلي	Cramer
العلامة التجارية	82CS25
الموديل	انظر بطاقة تصنيف المنتج
الرقم المسلسل	

تم تصنيحه وفقاً للمعايير أو الوثائق التنظيمية:

EN 60745-1/EN 60745-2-13	التوافق الكهرومغناطيسي
EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744	سلامة الأدوات الكهربائية
2005/88/EC	معايير انبعاث الضوضاء

ويتوافق مع المتطلبات الأساسية للتوجيهات التالية:

CE/2006/42	توجيه الجهاز
EU/2014/30	توجيه التوافق الكهرومغناطيسي

EU/2011/65	توجيه الحد من المواد الخطرة (RoHS)
Annex V / 2000/14/EC	توجيه الجهد الكهربائي المنخفض
82CS25	الموديل
105 dB(A)	تساقملا توصلا فوق نوتسم
108 dB(A)	تتومضملا توصلا فوق نوتسم

رقم شهادة الفحص المطابقة لتعليمات الاتحاد الأوروبي:
الصادرة من قبل شركة (0890) SGS United Kingdom Limited.

Ted Qu Haichao
تدوجلا ريديم
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Ürüne Genel Bakış

Makinemiz yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sorunsuz performans sunacaktır.

Elektrikli testerenizi tanıyın

Tanım

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1 Elektrikli testere | 4 Ayar anahtarı |
| 2 Çubuk ve zincir | 5 Kullanıcı Kılavuzu |
| 3 Kılavuz Gövde Kılıfı | |

Önerilen ortam sıcaklığı aralığı:

ÜRÜN	SICAKLIK
Elektrikli testere depolama sıcaklığı aralığı	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Elektrikli testere çalışma sıcaklığı aralığı	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akü Şarj Sıcaklığı Aralığı	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Şarj Cihazı Çalışma Sıcaklığı Aralığı	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akü Depolama Sıcaklığı Aralığı	1 yıl: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 ay: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 ay: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Akü Boşaltma Sıcaklığı Aralığı	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Güvenlik Önlemleri



Bu elektrikli testereyi çalıştırmadan önce bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını dikkatle okuyun. Bu kullanıcı kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın.



Bu elektrikli testere, CE güvenlik standartlarına ve elektromanyetik uyumluluk, makineler ve alçak gerilim ile ilgili direktiflere uygundur.

Kullanım amacı

Bu elektrikli testere kılavuz gövdenin kesme uzunluğu ile belirlenmiş bir çapa sahip dalları, gövdeleri, tomrukları ve kalasları kesmek için tasarlanmıştır. Sadece ahşap malzeme kesimi için tasarlanmıştır.

Yalnızca yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.

Elektrikli testereyi yukarıda listelenenler dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

Çocuklar veya uygun kişisel koruyucu ekipman ve kıyafet giymeyen kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Artık riskler:

Alet amacına uygun şekilde kullanılsa bile önlenemeyecek başka riskler mevcuttur. Aletin tipine ve yapısına göre aşağıdaki olası tehlikeler meydana gelebilir:

- Testere zincirinin açığındaki testere dişleriyle temas (kesik tehlikeleri).
- Dönen testere zincirine temas (kesik tehlikeleri).
- Kılavuz gövdenin tahmin edilemez, ani şekilde hareket etmesi (kesik tehlikeleri).
- Testere zincirinden parça fırlaması (kesik / püskürtme tehlikeleri).
- İş parçasından parça fırlaması.
- İş parçası zerrelere solunması.
- Yakıtın ciltle teması.
- Eğer çalışma sırasında kulak tıkacı kullanılmaz ise işitme kaybı.

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın. Uyarılarda yer alan "elektrikli alet" terimi şebeke gücüyle çalıştırılan (kablolu) elektrikli aleti veya aküyle çalıştırılan (kablesiz) elektrikli aleti ifade eder.

Çalışma alanı güvenliği

- **Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- **Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın.** Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- **Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın.** Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektriksel güvenlik

- **Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının.** Vücudunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

Kişisel güvenlik

- **Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınızı işe dikkat edin ve sağduyulu olun.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Her zaman koruyucu gözlük takın.** Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, eldivenler, kaymaz güvenlik

ayakkabıları, kask veya kulak tıkacı fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.

- **Kazara çalıştırılmasını önleyin. Aleti yerinden alırken veya taşırken güç kaynağına ve/veya akü takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeyken veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
- **Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın.** Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Yukarıya uzanmayın. Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- **Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları kullanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.** Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.

Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- **Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını elektrikli aletten ayırın.** Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- **Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

- **Elektrikli aletlerin bakımını yapın.** Hareketli parçaların hiza kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- **Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.

Aküü alet kullanımı ve bakımı

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Tek bir akü takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir akü takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş akü takımları ile birlikte kullanın.** Başka bir akü takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Akü takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.** Akü terminallerinin birlikte kısa devre yapması yanığa veya yangına neden olabilir.
- **Kötü koşullarda aküden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri bol sabun ve suyla yıkayın.** Eğer sıvı gözlerinize temas ederse hemen tıbbi yardım alın. Aküden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

Servis

- **Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar.

Özel güvenlik uyarıları

- **Zincirli testere çalışırken vücudunuzun tüm uzuvlarını testere zincirinden uzak tutun.** Zincirli testereyi çalıştırmadan önce testere zincirinin herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun. Zincirli testereyi kullanırken bir anlık dikkatsizlik kıyafetinizin veya uzuvlarınızın testere zincirine yakalanmasına neden olabilir.
- **Testere zinciri gizli kablolarla temas edebileceğinden elektrikli aleti sadece yalıtılmış tutma yüzeylerinden tutun.** "Akım geçen" tel içeren testere zincirleri elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının içerisinden "akım geçmesine" ve kullanıcıya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Zincirli testereyi her zaman arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun.** Zincirli testerenin ters elle tutulması fiziksel yaralanma riskini artırır ve hiçbir zaman bu şekilde tutulmamalıdır.
- **Güvenlik gözlüğü ve kulak tıkacı takın. Başınız, elleriniz, bacaklarınız ve ayaklarınız için ek koruyucu ekipman giyilmesi önerilir.** Uygun koruyucu kıyafet fırlayan birikintiden kaynaklanan fiziksel yaralanma ve testere zincirine kazara temas etme riskini azaltır.
- **Zincirli testereyi bir ağacın üzerindeyken kullanmayın.** Zincirli testerenin ağacın üzerindeyken kullanılması fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- **Her zaman yere sağlam basın ve zincirli testereyi sadece sabit, sağlam ve düz bir yüzey üzerinde durarak kullanın.** Merdiven gibi kaygan veya dengelessiz yüzeyler dengeyi ve zincirli testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.
- **Gergin bir ana dalı keserken geri savrulmasına karşı tetikte olun.** Ağaç liflerindeki gerginlik serbest kaldığında gerilmiş ana dal kullanıcıya çarpabilir ve/veya zincirli testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.
- **Küçük çalıları ve fidanları keserken çok dikkatli olun.** İnce dallar testere zincirine yakalanıp size doğru hızla savrulabilir veya dengeyi kaybetmenize neden olabilir.
- **Zincirli testereyi zincirli testere kapalı hâlde ve vücudunuzdan uzak tutarak ön kulbundan taşıyın. Zincirli testereyi taşıırken veya depolarken her zaman kılavuz gövde kılıfını takın.** Zincirli testereyi doğru şekilde taşımak hareketli testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.
- **Yağlama, zincir germe ve aksesuar değiştirme talimatlarına uyun.** Yanlış gerilmiş veya yağlanmış zincir kopabilir veya geri tepme olasılığını artırabilir.

- **Kulpları kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış hâlde tutun.** Gres bulaşmış, yağlı kulplar kayganlaşır ve kontrolü kaybetmenize neden olur.
- **Sadece ahşap malzemeleri kesin. Zincirli testereyi amacı dışında kullanmayın. Örneğin: zincirli testereyi plastik, taş veya ahşap olmayan yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın.** Zincirli testereyi amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.

Geri tepmenin nedenleri ve kullanıcının korunması:

Kılavuz gövdenin burnu veya ucu bir nesneye dokunduğunda veya kesim sırasında ağaç testere zincirini sardığında ve sıkıştırdığında geri tepme meydana gelebilir.

Bazı durumlarda ucun temas etmesi kılavuz gövdenin kullanıcıya doğru yukarı ve geri tepmesiyle ani bir ters tepkiye neden olabilir.

Testere zincirinin kılavuz gövdenin üst kısmı boyunca sıkışması kılavuz gövdeyi hızlı bir şekilde kullanıcıya doğru geri itebilir.

Bu tepkilerden biri testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Yalnızca testerenizdeki dahili güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Bir zincirli testere kullanıcısı olarak kesme işini kazasız bir şekilde ve yaralanmadan gerçekleştirmek için gerekli birkaç adımı takip etmeniz gerekir.

Geri tepme aletin hatalı kullanılmasının ve/veya yanlış kullanım prosedürlerinin veya koşullarının bir sonucudur ve aşağıda verilen doğru önlemler alınarak önenebilir.

- **Baş parmaklarınız ve parmaklarınız zincirli testere kulplarını kavrayacak, iki eliniz de testere üzerinde olacak şekilde sıkı ve vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme kuvvetlerine karşı koymanızı sağlayacak bir pozisyonda tutun.** Geri tepme kuvvetleri eğer doğru önlemler alınırsa kullanıcı tarafından kontrol edilebilir. Zincirli testereyi gevşetmeyin.
- **Yukarı uzanmayın ve omuz yüksekliğinden yüksekte kesim yapmayın.** Bu, istenmeyen uç temaslarını önler ve beklenmedik durumlarda zincirli testereyi daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
- **Sadece üretici tarafından belirtilen yedek gövdeleri ve zincirleri**

kullanın. Yanlış yedek gövdeler ve zincirler zincirin kırılmasına ve/veya geri tepmeye neden olabilir.

- **Üreticinin testere zinciri için bileme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik ölçer yüksekliğinin azaltılması yüksek geri tepme riskine neden olabilir.

Ek uyarılar

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu adı verilen bir durumu etkilediği bildirilmiştir. Semptomlar içerisinde parmaklarda genellikle soğuğa maruz kaldığında açığa çıkan karıncalanma, hissizlik ve ağrıma bulunabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalma, diyet, sigara içme ve çalışma uygulamalarının hepsinin bu semptomların gelişimini etkilediği düşünülmektedir. Varsa titreşimlerin veya uzun süre maruz kalmanın bu duruma katkı sağlayıp sağlamadığı şu anda bilinmemektedir. Titreşim etkilerini azaltmak için kullanıcı tarafından alınabilecek önlemler vardır:

- Soğuk havada vücut ısınızın koruyun. Üniteyi kullanırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven giyin. Soğuk havanın Raynaud Sendromu'nu etkileyen önemli bir faktör olduğu bildirilmiştir.
- Her kullanım süresinden sonra kan dolaşımını artırmak için egzersiz yapın.
- İki çalışma molası verin. Günlük maruz kalma miktarını sınırlayın.

Eğer bu durumla ilgili herhangi bir semptom görürseniz çalışmayı derhal bırakın ve bu semptomlar hakkında hekiminize başvurun.

- Aletin ömrünü uzatmak ve en güvenli şekilde kullanılmasını sağlamak için bu zincirli testerenin önerilen kesme kapasitesi is 153 mm (6 inç) ve aşağısıdır.
- Çapı bundan daha büyük tomrukların kesilmesi aletinizi aşırı aşınmasına neden olur. Maksimum 229 mm (9 inç) çapında kütükler kesilebilir ancak sadece nadiren ve dikkatli bir şekilde kesilmelidir.
- Tümleşik sivri uçlu tampon kesme çalışmasına yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Keserken kütüğe kuvvet uyguladığınızda daha kararlı bir döngül nokta sağlar.
- Her zincirli testere uygun olmayan şekilde kullanıldığında potansiyel olarak ölümcüldür. Güvenlik ve bu aletin kullanımı hakkında profesyonel eğitim almanız şiddetle önerilir.

THEM BU TALİMATLARI SAKLAYIN. BUNLARA SIK SIK BAKIN VE DİĞER KULLANICILARI BİLGİLENDİRMEK İÇİN KULLANIN. EĞER BU ÜNİTEYİ BAŞKA BİR KİŞİYE KİRALARSANIZ BU TALİMATLARI DA BERABERİNDE VERİN.

Bertaraf



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili merciyeye veya satıcıya başvurun.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.



Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevreye gerekli özeni göstererek atın. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmesi ve ayrı olarak imha edilmelidir.

Symbol

SEMBOL	İŞARET/AÇIKLAMA
	Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.
	Kullanım kılavuzunu okuyun ve tüm uyarılara ve güvenlik talimatlarına uyun.
	Gözlük ve kulak tıkacı takın.
	TEHLİKE! Geri tepmeye karşı dikkatli olun.

	Yakınızdaki kişileri en az 15m uzakta tutun.
	İki elinizle tutun.
IPX4	Her türlü hava koşuluna dayanıklı
	Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.
	Gövde burnuna temas etmekten kaçının.
	Çift yalıtımlı yapı.

Kullanmadan Önce

Bu ürünü kullanmak için ürünün özelliklerinin ve kullanıcı kılavuzundaki bilgilerin anlaşılması gerekir. Bu ürünü kullanmadan önce tüm çalışma özelliklerini ve güvenlik kurallarını öğrenin

1. Kılavuz gövde kılıfı	2. Ön kulp koruması / zincir freni
3. Ön kulp	4. Açma/Kapama anahtarı
5. Güvenlik kilidi düğmesi	6. Anahtar tetiği
7. Yağ deposu kapağı	8. Yağ seviye göstergesi
9. Sivri uçlu tamponlar	10. Testere zinciri
11. Kılavuz gövde	12. Arka kulp
13. Zincir gergisi ayar vidası	14. Zincir dişli kapağı

TR

15. Zincir dişli kapağı sıkma somunları	16. Testere zinciri germe civatası
17. Zincir dişlisi	18. Akü serbest bırakma düğmesi
19. Yaş çıkışı	20. Gövde deliği
21. Zincir tahrik bağlantıları	22. Kesici
23. Kesim yönü	24. Tehlikeli bölge
25. Kaçış güzergahı	26. Devirme yönü
27. Çentik	28. Devirme kesimi
29. Menteşe	30. Ana dal kesimi
31. Çalışmayı zeminin üzerinde yapın. Tomruk kesilene kadar destek dallarını bırakın	
32. Tüm uzunluğu boyunca desteklenmiş tomruk	
33. Üstten kesmek (üstten ayırma) zemini kesmenizi önler	
34. Bir ucundan destekli tomruk	
35. Alttan ayırma	36. Üstten ayırma
37. İki ucundan destekli tomruk	
38. Tomruğun ayrılması	
39. Tomruk devrilebileceğinden kesim yaparken yüksek tarafta durun	
40. Ayar anahtar	



UYARI!

Για την αποφυγή τυχαίας έναρξης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο πριν τις εργασίες συναρμολόγησης.

Bu elektrikli testere montaj gerektirir.

- Zincir dişli kapağı sıkma somunlarını sökün ve zincir dişli kapağını çıkartın.
- Testere zinciri zincir dönüş yönüne doğru dönük olmalıdır. Eğer arkaya dönük olursa zinciri ters çevirin.
- Zincir tahrik bağlantılarını gövde deliğine takın.
- Zinciri gövdenin arkasında bir döngü yapacak şekilde yerleştirin.
- Zinciri gövde üzerinde bu konumda tutun ve zincir dişlisinin etrafına sararak doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Gövde deliğinin testere zinciri germe civatasına tam oturduğundan emin olun.
- Zincir dişli kapağını yerine takın, testere zinciri doğru şekilde gerilene kadar zincir gerginliği ayar civatasını saat yönünde döndürün. Kılavuz gövde daha sonra yukarı doğru bastırılmalıdır, zincir gerginliğini tekrar kontrol edin, zinciri çok fazla germeyin.
- Zincir uygun şekilde gerildikten sonra somunları tekrar sıkın.

NOT: Kılavuz gövdenin ortasında, kılavuz gövdenin kenarından 3 mm ile 4 mm arasında kaldırılabilir testere zinciri uygun şekilde gerilmiş demektir. Testereyi yeni testere zinciri ile tekrar çalıştırın ve 2-3 dakika boyunca boşta çalıştırın.

Akü Takiminin Takılması Çıkartılması

Akü Takiminin Takılması (Bkz. Şekil 2)

- 1 Akü takımını zincirli testere üzerindeki akü bölümü ile hizalayın.
- 2 Zincirli testereyi sıkıca tutun.
- 3 Mandal yerine oturana kadar akü takımını akü bölümüne doğru bastırın.
- 4 Akü takıldığında bir "klik" sesi duymalısınız.

Aküler ve Akü Şarj Aleti

Akü ve şarj cihazı kılavuzuna bakın.

Montaj

Akü Takiminin Çıkarılması (Bkz. Şekil 2)

- 1 Zincirli testere üzerindeki akü serbest bırakma düğmesine basın.
- 2 Zincirli testereyi sıkıca tutun ve akü takımını kulptan çekip çıkartın.

Kullanım

Her kullanım öncesi zincir gerginliğini kontrol edin

- Zinciri gövdenin alt tarafının ortasından gövdeden ayırarak çekin. Zincirdeki kesici ve gövde arasındaki boşluk 3mm - 4mm olmalıdır.
 - Zincir gerginliğini ayarlamamız gerekirse lütfen bu kılavuzda daha sonra açıklanacak "ZİNCİR GERGINLIĞININ AYARLANMASI" bölümüne bakın.
- Gerçekten tepmeyi önlemek için lütfen aşağıdaki güvenlik talimatlarına uyun:
- Hiçbir zaman kılavuz gövdenin ucuyla kesim yapmayın! Önceki kesimlere devam ederken dikkatli olun.
 - Her zaman sadece testere zaten çalışır durumdayken kesime başlayın.
 - Testere zincirinin her zaman uygun şekilde bilendiğinden emin olun.
 - Hiçbir zaman tek seferde birden fazla dal kesmeyin! Dalları budarken diğer dallara dokunmamaya dikkat edin.
 - Çapraz kesim yaparken birbirine çok yakın duran ağaç gövdelerine dikkat edin. Mümkünse bir testere tezgahı kullanın.

Zincir yağının kontrol edilmesi

Yağ göstergesine bakarak zincirli testeredeki yağ miktarını kontrol edin. Eğer yağ seviyesi düşüğe bu kılavuzun "ZİNCİR VE GÖVDE YAĞI EKLEME" bölümünde gösterilen adımları izleyin.

Zincirli testere nasıl tutulur (Bkz. Şekil 8)

Zincirli testereyi her zaman arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun. İki kulbu da baş parmaklarınız ve diğer parmaklarınızla kavrayın. Sol elinizin ön kulbu baş parmağınız altta olacak şekilde kavradığından emin olun.

Çalışmaya başlama (Bkz. Şekil 1)

- 1 Çalışmaya başlamadan önce her zaman akü takımını makineye takmanız

gerekir.

- 2 Açma/kapama anahtarına basın.
- 3 Güvenlik kilidi düğmesine ve ardından anahtar tetiğine basın.

Çalışmayı durdurma (Bkz. Şekil 2)

- 1 Zincirli testereyi durdurmak için güç anahtar tetiğini serbest bırakın.

Zincir freninin çalıştırılması (Bkz. Şekil 22)

Her kullanım öncesi zincir freninin çalışma durumunu kontrol edin.

- Ön kulbu solunuza doğru döndürerek zincir frenini bağlayın, zinciri hızlı bir şekilde döndürürken elinizin tersi ile zincir freni kolunu/el korumasını gövdeye doğru bastırın. İki elinizin de her zaman testere kulpları üzerinde olduğundan emin olun.
- Zincir freni kolunu/el korumasını üst kısmından tutup ön kulba doğru çekerek zincir frenini ÇALIŞTIR konumuna geri getirin.



UYARI!

Eğer zincir freni zinciri hemen durdurmazsa veya zincir freni yardım olmadan çalışma konumunda durmazsa zinciri kullanmadan önce onarım için bir yetkili servis merkezine götürün.

Zincirli testerenin kullanılması

Motor çalışırken her zaman yere sağlam bastığınızdan emin olun ve zincirli testereyi iki elinizle sıkıca tutun.

Temel ağaç kesme, ana dal budama ve çapraz kesim teknikleri (Bkz. Şekil 9)

Bir ağacın kesilmesi

Tomruklara ayırma ve ağaç kesme çalışmaları aynı anda iki ya da daha fazla kişi tarafından yapıldığında ağaç kesme çalışması, kesilen ağacın en az iki katı yüksekliğinde bir mesafe bırakılarak tomruklara ayırma çalışmasından ayrılmalıdır. Ağaçlar hiç kimseyi tehlikeye atmayacak, hiçbir elektrik hattına çarpmayacak

veya mal hasarına neden olmayacak bir şekilde kesilmelidir. Eğer ağaçlar bir elektrik hattına temas ederse elektrik dağıtım şirketi derhal bilgilendirilmelidir. Ağaç devrilebileceğinden veya kesildikten sonra aşağı doğru kayabileceğinden zincirli testere kullanıcısı her zaman arazinin yukarı tarafında durmalıdır. Kesime başlamadan önce bir kaçış güzergahı belirlenmeli ve gerektiği şekilde temizlenmelidir. Kaçış güzergahı tahmini düşme hattının gerisine doğru arkaya ve çapraz şekilde uzanmalıdır. Kesime başlamadan önce ağacın nasıl düşeceğini belirlemek için ağacın doğal yatıklığına, daha büyük dalların yerine ve rüzgarın yönüne dikkat edin. Ağaç üzerindeki kiri, taşları, gevşek kabukları, çivileri ve zimbaları temizleyin.

ALT KESİM ÇENTİĞİ AÇMA (BİR AĞAÇTA DEVRİLME YÖNÜNÜ BELİRLEMEK İÇİN AÇILAN BİR ÇENTİK) (Bkz. Şekil 10)

Ağacın 1/3'ü çapında, düşme yönüne dik bir çentik açın. Önce alt yatay çentiği açın, bu ikinci çentik açılırken testere zincirinin veya kılavuz gövdenin sıkışmasını önlemeye yardımcı olur.

DEVİRME KESİMİ (AĞAÇ KESME ÇALIŞMASINDA ALT ÇENTİK KESİMİNİN KARŞI TARAFINDA YAPILAN NİHAİ KESİM) (Bkz. Şekil 10)

Devirme kesimini yatay çentik kesiminden en az 50mm yukarıda yapın. Devirme kesimini yatay çentik kesimine paralel yapın. Devirme kesimini menteşe görevi yapacak yeterli odun bırakacak şekilde yapın. Menteşe odunu ağacın eğilmesini ve yanlış yönde devrilmesini önler. Menteşe üzerinden kesim yapmayın. Devirme kesimi menteşeye yaklaştıkça ağaç devrilmeye başlar. Eğer ufak bile olsa ağacın istenen yönde devrilmeme veya geri sekme ve testere zincirini sıkıştırma ihtimali varsa devirme kesimini tamamlamadan önce kesimi durdurun ve kesilen kısmı açmak ve ağacı istenen devirme hattı boyunca düşürmek için ahşap, plastik veya alüminyum kamalar kullanın. Ağaç devrilmeye başladığında zincirli testereyi kesimin içinden çıkartın, motoru durdurun ve ardından planlandığı gibi geri çekilme yolunu kullanın. Devrilen baş seviyesinin üstündeki dallara ve bastığınız yere dikkat edin.

Ağaç budamak (Bkz. Şekil 11)

Ana dal budama çalışması düşen bir ağaçtaki dalların temizlenmesidir. Ana dal budama çalışması sırasında tomruğu zemin üzerinde desteklemek için alt kısımdaki daha büyük ana dalları bırakın. Küçük dalları tek seferde keserek temizleyin. Gergin

dallar zincirli testerenin sıkışmaması için alttan üste doğru kesilmelidir.

Bir tomruğun ayrılması (Bkz. Şekil 12-15)

Tomruklara ayırma çalışması bir tomruğun belirli boylarda kesilmesidir. Yere sağlam bastığınızdan ve ağırlığınızı her iki ayağınız üzerine eşit şekilde dağıttığınızdan emin olun. Mümkünse tomruk kaldırılmalı ve ana dallar, tomruklar veya takozlar ile desteklenmelidir.

Kolay kesim için şu basit talimatlara uyun:

- Tomruk tüm uzunluğu boyunca desteklendiğinde üstten kesilir (üstten ayırma).
- Tomruk bir ucundan desteklendiğinde alt taraftan kesimin çapı 1/3 olacak şekilde kesin (alttan ayırma). Ardından ilk kesimle birleşecek şekilde üstten ayırarak nihai kesimi yapın.
- Tomruk iki ucundan desteklendiğinde üst taraftan kesimin çapı 1/3 olacak şekilde kesin (üstten ayırma). Ardından ilk kesimle birleşecek şekilde alt kısmı 2/3 oranında ayırarak nihai kesimi yapın.
- Tomruğu bir eğim üzerinde ayırırken her zaman tomruğun yukarı tarafında durun. Kesim sırasında tam kontrol sağlamak için zincirli testere kulplarını sıkıca tutmaya devam ederek kesimin sonuna yaklaştığınızda kesme baskısını azaltın.

Zincirin zemine temas etmesine izin vermeyin. Kesimi tamamladıktan sonra zincirli testereyi hareket ettirmeden önce testere zincirinin durmasını bekleyin. Bir ağaçtan diğerine geçmeden önce her zaman motoru durdurun.

Bakım



UYARI!

Zincir gerginliğini kontrol etmeden veya zinciri ayarlamadan önce her zaman akü takımını makineden çıkartın. Zincire, gövdeye veya zincirin etrafındaki alana dokunurken koruyucu eldiven takın.

Zincir gerginliğinin ayarlanması (Bkz. Şekil 2-7)

- Ürünle birlikte verilen anahtar yardımıyla zincir kapağı kilit somunlarını gevşetin. Zincir gerginliğini ayarlamak için zincir kapağı kilit somunlarının tamamen sökülmesi gerekmez.

- Zincir gerginliğini artırmak için zincir ayar vidasını saat yönünde ve zincir gerginliğini azaltmak için saat yönünün tersine döndürün.
- Zincir istenen gerginliğe geldiğinde zincir kapağı kilit somunlarını sıkın.

Gövdenin ve zincirin değiştirilmesi (Bkz. Şekil 3-7)

- Aküyü zincirli testereden çıkartın.
- İki adet zincir kapağı kilit somununu anahtar yardımıyla saat yönünün tersine döndürerek zincir kapağından sökün.
- Zincir kapağını montaj yüzeyinden sökün.
- Gövde ve zincir şimdi testerenin ana gövdesinden kaldırılarak ve zincir, zincir dişlisinden serbest bırakılarak sökülebilir.
- Eski zincir gövdeden çıkartın.
- Yeni testere zincirini bir döngü hâlinde sarın ve bükülmüş kısımları düzeltin. Kesiciler zincir dönüş yönüne doğru dönük olmalıdır. Eğer arkaya dönük olursa zinciri ters çevirin.
- Zincir tahrik bağlantılarını gövde deliğine takın.
- Zinciri gövdenin arkasında bir döngü yapacak şekilde yerleştirin.
- Zinciri gövde üzerinde bu konumda tutun ve zincir dişlisinin etrafına sarın.
- Gövdeyi montaj yüzeyleri ile aynı hizada gövde saplamaları gövdenin uzun yuvasına geçecek şekilde takın. Zincirin zincir dişlisinin üzerinde olduğundan emin olun. Zincir kapağını yerine takın.
- Zincir, tahrik bağlantıları gövde deliğinde olacak şekilde gövdeye rahatça oturana kadar zincir ayar vidasını saat yönünde çevirerek tüm zincir boşluğunu alın.
- Bel verip vermediğini kontrol etmek için kılavuz gövdenin ucunu kaldırın.
- Kılavuz gövdenin ucunu serbest bırakın ve zincir ayar vidasını saat yönünde 1/2 tur çevirin. Bel verme ortadan kalkana kadar bu işlemi tekrarlayın.
- Kılavuz gövdenin ucunu yukarı doğru tutun ve zincir kapağı kilit somunlarını anahtar yardımıyla çevirerek sıkın. Kılavuz gövdenin alt tarafında bel verme olmadığında, zincir kırılmadan elle çevrilebilecek kadar serbest olduğunda zincir doğru şekilde gerilmiş demektir.

Züncir ve gövde yağı ekleme

- Kapağı söküp yağ deposundan çıkartın.
- Yağ deposuna yağ dökün ve yağ seviye göstergesini izleyin. Yağ doldurken yağ deposuna kir girmedikten emin olun.

- Yağ kapağını geri takıp sıkın.
- Bir adet dolu yağ deposu testereyi 20- 40 dk. kullanmanızı sağlar.

Zincirli testerenin taşınması

Zincirli testereyi taşımadan önce her zaman akü takımını zincirli testereden çıkartın ve zincir kapağını gövde ve zincir üzerine geri kaydırın. Eğer zincirli testere ile birden fazla kesim yapılacaksa testere kesimler arasında kapatılmalıdır.

Kılavuz gövde kilifi

Testere ile kesim çalışması tamamlanır tamamlanmaz ve makinenin taşınması gerektiğinde zincir kapağı zincir ve gövde üzerine takılmalıdır.

Testere zincirinin bilenmesi (Bkz. Şekil 16-21)

Zincir odunun içine zor girdiğinde aşağıdaki şekilde bilenmesi gerekir:

- Zinciri gerdirin.
- Zincirin kayabilmesi için gövdeyi bir mengeneyle sabitleyin.
- Eğeyi eğe sapına sabitleyin ve 35° açıyla kesici üzerine yerleştirin.
- Kesme kenarlarının aşınan tüm kısımları bilenene kadar sadece ileri doğru eğeleyin.
- Referans olarak kesici üzerinde yapılan hareket sayısını sayın ve diğer tüm kesiciler üzerinde aynı sayıda hareketle eğeleyin.
- Eğer derinlik ölçer birkaç kez bileme yaptıktan sonra şablondan dışarı çıkarsa seviyesini sıfırlayın. Yassı eğe kullanın. Son olarak derinlik ölçeri yuvarlayın.

NOT: Derin veya önemli bileme çalışmalarını elektrikli bileme aletine sahip yetkili bir temsilciye yaptırmanız önerilir.

Kılavuz gövde bakimi

- Çalışmayı tamamladığınızda bir kazıma kancası ile deliği ve yağ geçiş yollarını temizleyin.
- Yassı eğe kullanarak rayların yan taraflarını düzenli olarak düzeltin. Eğer uzun süre yapılmazsa çapaklı kenarlar kırılabilir ve gövdeye zarar verebilir.
- Eğer bir ray diğerinden yüksekte bir yassı eğe ve ardından ince tanecikli zımpara kağıdı ile eşitlenmesi gerekir.



UYARI!

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için temizlik veya herhangi bir bakım çalışması yaparken akü takımını aletten çıkartın.

Genel bakım

Her kullanım öncesi tüm ürünü vidalar, somunlar, civatalar, başlıklar vb. gibi zarar görmüş, eksik veya gevşek parçalara karşı inceleyin.

Tüm sabitleyicileri ve başlıkları iyice sıkın ve tüm eksik veya zarar görmüş parçalar değiştirilene kadar bu ürünü kullanmayın. Yardım için lütfen Powerworks müşteri hizmetlerini arayın.

Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeşitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kiri, tozu, yağı, gresi vb. gidermek için temiz bez kullanın.



UYARI!

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastik parçalara zarar verebilir, zayıflatabilir veya yok edebilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

Müşteri tarafından sadece parça listesinde gösterilen parçalar onarılabılır veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar bir yetkili servis merkezinde değiştirilmelidir.

TR

Depolama

Ürünün depolanması

- Depolamadan önce akü takımını üniteden çıkartın.
- Ünitedeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Çocukların erişemeyeceği bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozyif maddelerden uzak tutun.

- Akülerinizi serin bir yerde depolayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığının üzerindeki veya altındaki sıcaklıklar akü takımının ömrünü kısaltır.
- Aküleri hiçbir zaman boşalmış durumda depolamayın. Batarya takımlarını %30-%50 şarjlı hâlde depolayın.
- Aküyü, sıcaklığın 0-23C arasında olduğu ve nemden uzak bir yerde saklayın.
- Tüm akülerin şarjı kademeli olarak azalır. Sıcaklık ne kadar yüksek olursa şarjları da o kadar hızlı tükenir. Eğer ünitenizi uzun süre kullanmadan depolayacaksanız aküleri her ay veya iki ayda bir şarj edin. Bu uygulama akü takımının ömrünü uzatacaktır.

Sorun giderme

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Gövde ve testere zinciri çalışırken ısıyor ve duman çıkartıyor.	Testere zincirinin aşırı gerdilip gerdirilmediğini kontrol edin.	Testere zincirini gerdirin.
	Yağ deposunda yağ yok.	Yağ deposuna yağ doldurun.
	Boşaltma portu birikinti nedeniyle tıkanmış.	Gövdeyi çıkartmak ve birikintiyi temizlemek için kılavuza bakın.
	Yağ deposu birikinti nedeniyle tıkanmış.	Yağ deposunu temizleyin ve temiz yağ doldurun.
	Gövde ve zincir yağ deposu kapağı birikinti nedeniyle tıkanmış.	Yağ kapağındaki birikintiyi temizleyin.
Zincir dişli veya kılavuz dişlileri birikinti nedeniyle tıkanmış.	Zincir dişli ve kılavuz dişliyi temizleyin ve birikintiyi giderin.	

Motor çalışıyor ama zincir dönmüyor.	Testere zincir gerginliği çok sıkı.	Bu kılavuzda daha önce yer alan Testere Zincir Gerginliği Rehberi bölümüne bakın.
	Kılavuz gövde ve testere zincir düzeneğini kontrol edin.	Bu kılavuzda daha önce verilen Gövde ve Testere Zinciri Düzeneğinin Değiştirilmesi kısmına bakın.
	Kılavuz gövde ve testere zincirini hasara karşı kontrol edin.	Aküyü üniteden çıkartın. Gövde kılıfını çıkartın ve gövdeyi ve testere zincirini sökün. Zincirli testeredeki tüm birikintiyi temizleyin. Tüm birikinti temizlendikten sonra aküyü takın ve zincirli testereyi çalıştırın. Zincir dişlisi dönmüyorsa motorunuz iyi durumdadır. Zincir dişlisi dönmüyorsa müşteri hizmetlerini arayın.
Motor çalışıyor, zincir dönüyor ama kesim yapmıyor.	Zincir körelmiş.	Testere zincirini bileyleyin veya değiştirin.
	Zincir ters.	Bu kılavuzda daha önce verilen Gövde ve Testere Zinciri Düzeneğinin Değiştirilmesi kısmına bakın.
	Zincir gerginliği aşırı fazla veya çok gevşek olabilir.	Bu kılavuzdaki Testere Zincirinin Yeniden Gerdirilmesi kısmına bakın.

Zincirli testere çalışmıyor.	Zincir freni devreye girmiş.	Zincir freni ayrılana kadar zincir frenini kendinize doğru çekin.
	Zincirli testere ve akü arasında elektriksel temas yok.	Aküyü sabitlemek için akü bölümünün üstündeki mandallarını yerine oturduğundan emin olun.
	Akü takımı boşalmış.	Akü takımını şarj edin.
	Kilit koluna ve tetiğe aynı anda basılmıyor.	Kilit koluna basın ve bu şekilde tutun, ardından zincirli testereyi çalıştırmak için tetiğe basın.
	Akü ve elektrikli alet çok sıcak veya çok soğuk.	Bu kılavuzdaki akü ve şarj cihazı bakım bölümüne bakın.
Motor çalışıyor ama anormal kesim yapıyor.	Motor 3 saniye sonra duruyor.	Aküyü şarj edin.
	Ünite kesim sırasında kilitleniyor ve uyarı sesi vererek koruma moduna geçiyor. Bu, PCB'yi hasara karşı korur.	Tetiği bırakın ve zincirli testereyi yeniden çalıştırın. Zincirli testerenin işi yapmasına izin verin ve kesim yapmak için zorlamayın.
	Akü şarj olmuyor.	Aküyü şarj edin. Doğru şarj prosedürleri için akü ve şarj cihazı kılavuzuna bakın.
	Testere zincirinin yağlanması gerekiyor ve bakımı doğru şekilde yapılmazsa sürünme artacaktır.	Hiçbir zaman gövde ve zincir yağının çok düşük seviyeye gelmesine izin vermeyerek zincirin her zaman yağlanmış olduğundan emin olun.
	Yanlış akü depolama sıcaklığı.	Oda sıcaklığına gelene kadar akü takımını soğumaya bırakın.

* Eğer arıza giderilemezse distribütörünüze ve/veya en yakın Yetkili Teknik Servis'e gitmeniz gerekir.

Teknik Veriler

ÖZELLİK	DEĞER 40CS12(2000186)
Tip	Kablosuz, batarya ile çalışır
Yüksüz hız	24m/s
Kılavuz gövde uzunluğu	330 mm
Zincir Tipi	95TXL056X
Kılavuz Gövde Tipi	130MLBK041
Akü Takımı	82V220G/82V430/G82V220/82V430
Şarj cihazı	82C1G/82C2/82C6
Zincir tamponu	< 0.2s
Zincir yağ kapasitesi	250 ml
(Ağırlık (Akü Takımı dahil değildir	4.3 kg
Ses basıncı seviyesi	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Ölçülen ses gücü seviyesi	L_{WA} = 105 dB(A)
Garanti edilen ses gücü seviyesi	L_{WA} = 108 dB(A)
Titreşim seviyesi	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

TR

Ec Uygunluk Beyanı

Üretici Adı: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

İŞBU BELGE İLE SORUMLU TARAF OLARAK MAKİNENİN

oinriajiln ianls ttarluimctaiot)

Tip	Elektrikli testere
Marka	Cramer
Model	82CS25
Seri numarası	Ürün derecelendirme etiketine bakın

Aşağıdaki standartlara ve düzenleyici belgelere uygun şekilde
üretildiğini beyan ederiz:

Elektromanyetik uyumluluk	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Elektrikli el aletleri güvenliği	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Ses Emisyonu Standardı	2005/88/EC ile değiştirilen 2000/14/ EC

Ve ařağıdaki direktiflerdeki temel řartlar ile uyumludur:

Makine direktifi	2006/42/CE
Elektromanyetik uyumluluk direktifi	2014/30/EU
RoHS Yönergesi	2011/65/EU
Alçak gerilim direktifi	Annex V / 2000/14/EC

Model	82CS25
Ölçülen ses gücü seviyesi	105 dB(A)
Garanti edilen ses gücü seviyesi	108 dB(A)

AT tip inceleme sertifika numarası:
SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Kalite Müdüğü
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Gaminio Apžvalga

Makinezis yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sorunsuz performans sunacaktır.

Susupažinkite su savo grandinininiu pjūklu

Pakuotės Sąrašas

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1 Grandininis pjūklas | 4 Veržliaraktis |
| 2 Juosta ir grandinė | 5 Naudotojo vadovas |
| 3 Pjūklo juostos apsauga | |

Rekomenduojamas aplinkos temperatūros diapazonas:

VEIKSMAS	TEMPERATŪRA
Grandininio pjūklo laikymo temperatūra	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Grandininio pjūklo darbo temperatūra	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumulatoriaus krovimo temperatūros diapazonas	41°F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Kroviklio darbinės temperatūros diapazonas	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumulatoriaus saugojimo temperatūros diapazonas	1 metai 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mėnesiai 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mėnesis 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Akumulatoriaus iškrovimo temperatūros diapazonas	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Įspėjimai Dėl Saugos



Prieš pradėdami dirbti šiuo grandininio pjūklu, atidžiai perskaitykite visus šiame vadove pateiktus nurodymus ir įspėjimus dėl saugos. Šias naudojimosi instrukcijas saugokite, kad galėtumėte prireikus atsiversti ateityje.



Šie grandininiai pjūklai atitinka CE saugos standartų ir elektromagnetinio suderinamumo, mašinų ir žemos įtampos direktyvų reikalavimus.

Naudojimo paskirtis

Šis grandininis pjūklas yra skirtas pjauti šakas, kamienus, rąstus ir tašus kreiptuvo strypo pjovimo ilgio nustatyto skersmens. Jis skirtas pjauti tik medieną. Įrenginiu gali naudotis tik suaugusieji.

Nenaudokite grandininio pjūklo kitiems, nei žemiau nurodyta, tikslams.

Šis grandininis pjūklas nėra skirtas profesionaliam medžių pjovimui. Įrankio negali naudoti vaikai ir kiti asmenys, kurie nedėvi atitinkamų asmens apsaugos priemonių ir drabužių.

Šalutiniai pavojai:

Net tuo atveju, jei įrankis naudojamas pagal jo paskirtį, visada yra šalutinis pavojus, nuo kurio apsaugoti neįmanoma. Pagal įrankio tipą ir konstrukciją galimi šie pavojai:

- Prisilietimas prie atvirų pjūklo grandinės dantukų (įsipjovimo pavojus);
- Prieiga prie besisukančios pjūklo grandinės (įsipjovimo pavojus);
- Nenumatytas, staigus kreipiamosios pjovimo juostos judėjimas ((įsipjovimo pavojus);
- Grandininio pjūklo detalių atsiskyrimas ir sviedimas (įsipjovimo / įsmigimo pavojus);
- Pjaunamo ruošinio dalių sviedimas;
- Smulkių ruošinio dulkių įkvėpimas

- Odos prisilietimas prie tepalo;
- Klausos praradimas, jei darbo metu nedėvimos būtinos klausos apsaugos priemonės.

Bendrieji variklinių įrankių Saugos įspėjimai



Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir sunkius sužeidimus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai. Įspėjimuose nurodytas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia elektrinio įrankio naudojimą, jį prijungus prie maitinimo tinklo (laidu) arba maitinimo baterijos (belaidis).

Darbo zonos saugumas

- **Žiūrėkite, kad jūsų darbo erdvė būtų švari ir gerai apšviesta.** Užverstos ir tamsios erdvės prisideda prie nelaimingų atsitikimų.
- **Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės).** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- **Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio.** Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

- **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių/viryklių, šaldytuvų).** Įžeminus savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Dėl vandens, patekusio į elektros įrankį, padidėja elektros smūgio grėsmė.

Asmeninė sauga

- **Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį.** Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.

- **Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Atitinkamomis sąlygomis naudojamos asmeninės apsaugos priemonės (kaukė nuo dulkių, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar apsaugos priemonės ausims) sumažins asmeninių sužalojimų tikimybę.
- **Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų. Įsitinkinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinį įrankį, uždėjus pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį.** Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- **Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- **Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprigludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių.** Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- **Jei įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.** Su dulkelėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- **Nenaudokite jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui.** Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darba atliksite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti.** Toks įrankis yra pavojingas ir jį reikia remontuoti
- **Prieš reguliuodami įrankį, keisdami atsargines dalis ar prieš sandėliavimą, atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos.** Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo netyčinio užsvėdimo.
- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis a smenims, kurie nemoka juonaudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite savo įrankius. Tikrinkite judančių dalių ašiu nesutapimus**

ar sukibimą, detalių gedimus bei būklę, kuri gali turėti įtakos elektrinio įrankio darbui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galąsti ir valyti.** Tinkamai prižiūrėti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, grąžto antgalius ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atitinkamo elektrinio įrankio paskirtį, atsizvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

Įrankio su akumuliatoriumi naudojimas ir priežiūra

- **Įkraukite savo prietaiso bateriją, naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, skirtas tam tikram baterijos tipui, gali sukelti gaisrą, jeigu jis naudojamas su kito tipo baterija.
- **Su belaidžiu prietaisu reikia naudoti tik ypatingą baterijos tipą.** Bet kokios kitos baterijos naudojimas gali sukelti gaisrą.
- **Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo tokių metalinių daiktų kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, varžtai, vinys, ar bet kokio kito daikto, galinčio sujungti jos kontaktus, o tai gali sukelti nudegimą ar gaisrą.** Baterijos kontaktų trumpasis sujungimas gali tapti nudegimo ar gaisro priežastimi.
- **Venkite bet kokio kontakto su baterijos skysčiu baterijos skysčio išsiliejimo dėl neteisingo naudojimo atveju. Jei tai įvyksta, gausiai praplaukite paveiktą odą švariu vandeniu.** Jei jūsų akys yra paveiktos, tai taip pat pasitarkite su gydytoju. Iš baterijos išmestas skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimą.

Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins elektrinio įrankio saugumą.

Specialūs grandininio pjūklo saugos įspėjimai

- **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių, nes pjūklo grandinė gali susiliesti su paslėptais laidais.** Pjūklo grandinė, prisilietusi prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.
- **Laikykites toliau nuo grandininio pjūklo, kai jis įjungtas. Prieš įjungdami grandininį pjūklą patikrinkite, ar jis nesiliečia į jokių objektus.** Tik akimirkai atitraukus dėmesį dirbant su grandininio pjūklu, jį gali būti įtraukti jūsų drabužiai ar kūno dalys.
- **Įrankį visada laikykite už galinės rankenos dešine ranka ir kaire ranka už priekinės rankenos.** Grandininį pjūklą laikant priešingomis rankomis, nei nurodyta, padidinamas asmeninių sužeidimų pavojus, todėl taip niekada nesielkite.
- **Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Taip pat rekomenduojama dėvėti galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones.** Tinkama apsauginė apranga sumažina asmeninius sužeidimus, kylančius dėl skriejančių atliekų ar atsitiktinio sąlyčio su grandininio pjūklu.
- **Grandininio pjūklo nenaudokite medyje.** Šio įrankio naudojimas užlipus į medį gali sukelti asmeninius sužeidimus.
- **Visada tvirtai stovėkite ir grandininio pjūklu dirbkite tik stovėdami ant stabilaus, tvirto ir lygaus paviršiaus.** Stovėdami ant slidaus ar nestabilaus paviršiaus galite prarasti pusiausvyrą ar grandinio pjūklo kontrolę.
- **Pjaudami įtemptą šaką saugokitės, kad ji neatšoktų.** Kai atsileidžia medžio pluošto įtempimas, inertinė šaka gali atsitrenkti į operatorių ir (arba) sutrikdyti grandininio pjūklo valdymą.
- **Būkite labai atsargūs pjaudami krūmus ir sodinukus.** Plona medžiaga gali pagauti pjūklo grandinę ir ją nusiųsti į jus arba sutrikdyti jūsų pusiausvyrą.
- **Neškite grandininį pjūklą paėmę už priekinės rankenos, išjungtą ir nepriglaudę prie savęs.** Transportavimo ar saugojimo metu visada uždėkite ant pjūklo juostos dangtį. Tinkamas elgesys su įrankiu apsaugos jus nuo atsitiktinio kontakto su judančiu grandininio pjūklu.
- **Laikykites tepimo, grandinės įtempimo ir atsarginių detalių keitimo instrukcijų.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali arba sulūžti, arba padidinti atatrąną.

- **Rankenos visada turi būti sausos, švarios, nesuteptas alyva ir tepalais.** Suteptos tepalais, alyva rankenos yra slidžios, todėl galite įrankio nesuvaldyti.
- **Tik pjauti medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį. Pavyzdžiui, nepjaukite juo plastikinių medžiagų, mūro ar nestatybinių medžiagų.** Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.

Atatrankos priežastys ir operatoriaus apsauga:

Atatranka gali įvykti, kai juostos kreiptuvo antgalis ar viršus liečia objektą, arba kai pjovimo metu mediena paąauna ir suspaudžia pjūklo grandinę.

Kartais kontaktas su viršutine dalimi gali sukelti staigią atvirktinę reakciją, išmesti kreipiamąją juostą į viršų ir atsitrenkti į operatorių.

Grandininio pjūklo kreipiamosios juostos viršaus suspaudimas gali kreiptuvą staiga nukreipti atgal į operatorių.

Dėl šių abiejų atoveiksmių jus galite įrankio nesuvaldyti, o tai gali sukelti sunkius sužeidimus. Nepasitikėkite vien tik jūsų pjūkle įrengtais saugumo prietaisais. Būdami grandininio pjūklo vartotoju, jūs patys turite imtis priemonių, kad darbo metu išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ar sužeidimų.

Atatranka yra netinkamo pjūklo naudojimo ir (ar) klaidingo darbo proceso ar sąlygų rezultatas. Jos galima išvengti laikantis atitinkamų žemiau išdėstytų apsaugos priemonių:

- **Tvirtai laikykite įrankį, spausdami nykščiais ir pirštais apėmę grandininio pjūklo rankenas, pjūklą laikykite abiem rankomis ir užimkite tokią kūno ir rankų padėtį, kad pasipriešintumėte atatrankos jėgai.** Opera torius gali valdyti atatrankos jėgą, jei jis imasi atitinkamų atsargumo priemonių. Nepaleiskite grandininio pjūklo. Žr. 11 pav.
- **Nesiekite per toli ir nepjaukite virš pečių lygio.** Taip apsaugosite įrankį nuo netyčinio pjūklo galo sąlyčio ir geriau valdysite grandininį pjūklą netikėtų situacijų metu.
- **Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas juostas ir grandinės atsarginės detalės.** Netinkamos atsarginės detalės gali sukelti grandinės gedimus ir (ar) atatranką.
- **Laikykites gamintojo rekomendacijų dėl pjūklo galandinimo ir**

priežiūros. Gylio matavimo prietaiso aukščio sumažinimas gali padidinti atatrankos galimybes.

Papildomi įspėjimai

Pranešta, kad rankinių įrankių vibracija tam tikriems asmenims gali pasunkinti būklę, vadinamą Reino (Raynaud) sindromu. Simptomai gali būti pirštų dilgčiojimas, tirpulus ir pabalimas, paprastai pastebimi šaltyje. Manoma, kad tokie simptomai išsivysto dėl paveldimų veiksnių, šalčio ir drėgmės, dietos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis priemonių, kad galbūt sumažėtų vibracijos poveikis:

- šaltu oru šiltai apsirenkite, kad nesušaltų jūsų kūnas. Dirbdami įrankiu, užsidėkite pirštines, kad nesušaltų jūsų rankos ir riešai. Užfiksuota, kad šaltas oras yra pagrindinis veiksnys, sukeliantis Reino sindromą;
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laiką per dieną

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

- Rekomenduojamas grandininio pjūklo našumas yra 153 mm (6 coliai) ir mažiau, siekiant prailginti įrankio naudojimo laiką ei darbą atlikti pačiu saugiausiu būdu. Pjaunant rąstu, kuriuo skersmuo yra didesnis nei nurodyta, jūsų įrankis gali smarkiai nusidėvėti. Galima pjauti rąstus iki maks. 229 mm (9 colių) skersmens, tačiau tokius rąstus rekomenduojama pjauti retai ir atsargiai.
- Integruotas dantytas buferis yra skirtas padėti pjaunant. Kai pjovimo metu įrankis spaudžiamas į rąstą, jis veikia kaip stipresnis atsvaros taškas.
- Bet kuris grandininis pjūklas, jei naudojamas netinkamai, gali būti mirtinai pavojingas. Mes griežtai rekomenduojame kreiptis į specialistus dėl apmokymų, kaip saugiai naudoti šį įrankį.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. REGULIARIAI SKAITYKITE IR AIŠKINKITE JAS BET KOKIAM ASMENIUI, GALINČIAM NAUDOTI ŠĮ PRIETAISĄ. JEI JŪS PERDUODATE NAUDOTIS ŠĮ PRIETAISĄ, TAI PERDUOKITE TAIP PAT IR ŠĮ NAUDOJIMO VADOVĄ.

Sunaikinimas



Elektroninių gaminių atliekas negalima mesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Jei yra atitinkamų įmonių, atiduokite jas pakartotinai perdirbti. Dėl pakartotinio perdirbimo konsultacijos kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba mažmeninį prekybininką.



Atskirai surenkant panaudotus gaminius ir jų pakuotes, galima tokius medžiagas pakartotinai perdirbti ir dar kartą panaudoti. Pakartotinai naudojant medžiagas, padedama aplinką saugoti nuo taršos ir sumažina naujų medžiagų poreikį.



Pasibaigus jų tinkamumo eksploatuoti laikui, išmeskite elementus (akumulatorius) tinkamai rūpinamiesi aplinka. Elementų sudėtyje yra medžiagos, kuri yra kenksminga jums ir aplinkai. Juos reikia ištraukti ir utillizuoti atskirai įmonėje, kuri priima ličio jonų elementus.

Ženklas

ŽENKLAS	PASKIRTIS / PAAIŠKINIMAS
	Su jūsų saugumu susiję įspėjimai.
	Perskaitykite naudojimo vadovą ir laikykitės visų saugaus darbo instrukcijų ir įspėjimų.
	Naudodami šį prietaisą, nešiokite apsauginius akinius ir ausų apsaugos priemones.
	PAVOJUS! Saugokitės atatrancos.
	Įsitikinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų, o ypač vaikų ir gyvūnų.

	Laikykite abiem rankomis.
IPX4	Tinka bet kokiam orui
	Gali paveikti atatrancos jėga.
	Venkite baras nosies kontaktą.
	Dvigubai izoliuota konstrukcija.

Kullanmadan Önce

Bu ürünün kullanmak için ürünün özelliklerinin ve kullanıcı kılavuzundaki bilgilerin anlaşılması gerekir. Bu ürünün kullanmadan önce tüm çalışma özelliklerini ve güvenlik kurallarını öğrenin

1. Kreipiamosios juostos gaubtas	2. Priekinė rankenos apsauga / grandininis stabdys
3. Priekinė rankena	4. Įjungimo ir išjungimo mygtukas
5. Saugos užrakto mygtukas	6. Perjungiklis
7. Tepalo bako dangtelis	8. Tepalo bako lygio matuoklis
9. Smaigčių buferiai	10. grandininis pjūklas
11. Kreipiamoji pjovimo juosta	12. Galinė rankena
13. Grandinės įtempiklio reguliavimo varžtas	14. Krumpliaracio dangtis
15. Dantytojo gaubto užveržimo varžtas	16. Pjūklo grandinės įtempimo varžtas

17. Krumpliaratis	18. Akumulatoriaus atleidimo mygtukas
19. Tepalo anga	20. Pjovimo juostos griovelis
21. Grandinės pavaros jungtis	22. Pjoviklis
23. Kirtimo kryptis	24. Pavojinga zona
25. Išėjimo kursas	26. Nuolydžio kryptis
27. Griovelis	28. Kirtimo galinis pjūvis
29. Įtvaras	30. Šakų pjovimas
31. Dirbkite ne ant žemės, palikite atramines šakas, kol supjausite rąstą.	
32. Rąstas sutvirtintas visu ilgiu	
33. Pjaukite nuo viršaus (per rąstą), pasistenkite neužkabinti žemės	
34. Rąstas sutvirtintas viename gale.	
35. Po rąstu	36. Virš rąsto
37. Rąstas sutvirtintas abiejuose galuose.	
38. Medžio pjovimas rąstams	
39. Pjaudami stovėkite aukščiau, kadangi rąstas gali riedėti.	
40. Raktas	

Baterijos ir jų įkrovikliai

Žr. akumuliatorių ir įkroviklių vadovą.

Montavimas



ĮSPĖJIMAS!

Prijungdami dalis, visada atjunkite elektros maitinimo laidu nuo uždegimo žvakės. Šionurodymonesilaikymas gali privesti prie atsitiktinio prietaiso įsijungimo ir sukelti sunkių sužalojimų.

Šį pjūklą reikia surinkti.

- Atsukite žvaigždutės gaubto priveržimo veržles ir nuimkite žvaigždutės gaubtą.
- Pjūklo grandinė turi būti nukreipta grandinės sukimosi kryptimi. Jei ji nukreipta į priešingą pusę, persukite apkabą.
- Įdėkite grandinės varomąsias jungtis į pjovimo juostos griovelį.
- Nustatykite grandinę taip, kad pjovimo juostos gale susidarytų kilpa.
- Laikykite grandinę pjovimo juostos padėtyje ir uždėkite grandinės kilpą ant krumpliaracio ir patikrinkite, ar jis pritvirtintas teisingai. Patikrinkite, ar juostos anga gerai atitinka pjūklo grandinės įtempimo varžtą.
- Vėl uždėkite žvaigždutės gaubtą, sukite grandinės įtempimo reguliavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę, kol pjūklo grandinė bus tinkamai įtempta. Tada reikia pastumti kreipiamąją juostą į viršų ir vėl patikrinti grandinės įtempimą. Neįtempkite grandinės per daug.
- Kai grandinė bus tinkamai įtempta, vėl priveržkite veržles.

Pastaba: Pjūklo grandinės įtempimas yra tinkamas, jei pjoviklio viduryje ją galima pakelti 3-4 mm nuo viršutinio pjoviklio krašto. Prieš pradėdami pjauti naują pjovimo grandinę, 2-3 minutes leiskite jai padirbti.

Akū takiminin takilmasi çikartilmasi

Akū Takiminin Takilmasi (Žr. 2 pav.)

- 1 Sulygiuokite akumulatoriaus bloką su grandininio pjūklo akumulatoriaus skyriumi.
- 2 Tvirtai suimkite grandininį pjūklą.

- 3 Stumkite akumuliatoriaus bloką į akumuliatoriaus skyrių, kol užsifiksuos fiksatorius.
- 4 Įdėjus akumuliatorių, turi pasigirsti spragtelėjimas.

Akū Takiminis Čikartilmasi (Žr. 2 pav.)

- 1 Nuspauskite akumuliatoriaus atleidimo mygtuką ant grandininio pjūklo.
- 2 Tvirtai suimkite grandininį pjūklą ir ištraukite akumuliatoriaus bloką iš rankenos.

Veikimas

Grandinės įtempimo tikrinimas

- Patraukite grandinę juostos viduryje žemesnėje juostos pusėje tolyn nuo juostos. Tarpas tarp grandinės pjoviklio ir pjovimo juostos turi būti nuo 3 iki 4 mm.
- Jei būtina nustatyti grandinės įtempimą, prašom žr. šios instrukcijos skyrių „GRANDINĖS ĮTEMPIMO NUSTATYMAS“.

Siekiant išvengti atitranskos prašom laikytis šių saugos nstrukcijų:

- Niekada nepjaukite su kreipiamosios pjovimo juostos galu! Būkite atsargūs tęsdami pjūvius, kuriuos jau pradėjote!
- Visada pradėkite pjauti, kai grandininis pjūklas jau veikia.
- Įsitikinkite, kad pjūklo grandinė visada tinkamai pagaląsta.
- Niekada vienu metu nepjaukite kelių šakų iš karto. Nugenėdami šakas būkite atsargūs ir nelieskite kitų šakų.
- Darydami skersinius pjūvius, atkreipkite dėmesį į arti vienas kito stovinčius medžių kamienus. Jei įmanoma, naudokite pjovimo pastolį.

Grandinės alyvos tikrinimas

Patikrinkite grandininio pjūklo alyvos lygį pagal alyvos lygio matuoklį. Jei alyvos lygis yra žemiau nei 1/3 alyvos lygio matuoklio, atlikite šios instrukcijos veiksmus, toliau aprašytus „Grandinės ir juostos alyvos pildymas“ skyriuje.

Grandininio pjūklo laikymas (Žr. 8 pav.)

Grandininį pjūklą visada laikykite už galinės rankenos dešine ranka ir kaire ranka už priekinės rankenos.

Laikykite abiem rankomis, nykščiais ir pirštais suėmę už rankenų. Jūsų kairioji

ranka turi laikyti rankeną taip, kad nykštys būtų apačioje.

Pjūklo įjungimas darbui (Žr. 1 pav.)

- 1 Prieš pradami darbą į įrankį įdėkite akumuliatorių.
- 2 Nuspauskite įjungimo / įjungimo mygtuką.
- 3 Pirmiausia nuspauskite saugos užrakto mygtuką, po to nuspauskite perjungiklį.

Pjūklo sustabdymas (Žr. 2 pav.)

- 1 Atleiskite įjungimo mygtuką, norėdami grandinį pjūklą sustabdyti

Grandininio stabdžio naudojimas (Žr. 22 pav.)

Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite darbinę grandininio stabdžio būklę.

- Įjunkite grandininį stabdį sukdami dešinę ranką aplink priekinę rankeną, kad užpakinė rankos dalis prispaustų grandininio stabdžio svirtį / rankos apsaugą prie strypo, kol grandinė greitai juda. Abi rankas visada laikykite ant pjūklo rankenų.
- Gražinkite grandininį stabdį atgal į padėtį RUN (veikti) suimdami viršutinę grandininio stabdžio svirties / rankos apsaugos ir pastumdami link priekinės rankenos.



ĮSPĖJIMAS!

Jei grandininis stabdys nesustabdo iškart grandinės arba jei jis nelieka veikimo padėtyje, nuvežkite pjūklą į įgaliotąjį remonto ir techninės priežiūros centrą, kad sutvarkytų prieš naudojimą

Grandininio pjūklo naudojimas

Visada tvirtai stovėkite ir laikykite grandininį pjūklą tvirtai abiem rankomis, kai variklis veikia.

Pagrindiniai kirtimo, kapojimo ir kryžminio pjovimo būdai (Žr. 9 pav.)

Medžio kirtimas

Kai tuo pačiu metu medžius pjauna rąstams ir kerta du ar daugiau asmenų, kirtimo darbus reikia atlikti atskirai nuo pjovimo rąstams darbų bent jau dvigubu vieno pjaunamo medžio aukščio atstumu. Medžių negalima pjauti taip, kad keltų pavojų kitam asmeniui, atsitrenktų į komunalinių paslaugų linijas ar sukeltų materialinę žalą. Jei medis tikrai atsitrenkia į komunalinių paslaugų liniją, nedelsiant būtina apie tai pranešti komunalinių paslaugų tiekimo bendrovei.

Grandininio pjūklo operatorius turėtų stovėti kalvotos vietovės viršuje, kadangi medis gali nuriedėti ar nuslysti žemyn jį nukirtus.

Prieš pradėdant pjovimo darbus reikia parengti ir išvalyti šėjimo taką. Išėjimo takas turi tęstis atgal ir įstrižai manomos nukritimo linijos užpakalinės dalies.

Prieš pradėdami kirtimą, atsižvelkite į natūralų medžio palinkimą, didesnių šakų išsidėstymą ir vėjo kryptį tam, kad įvertintumėte galimą medžio kritimo trajektoriją. Pašalinkite nuo medžio purvą, akmenis, atsokusių žievę, vinis, pluoštą ir laidus.

ĮPJOVIMAS (MEDYJE ĮPJAUTAS GRIOVELIS, KURIS NUKREIPTŲ KRITIMA)

(Žr. 10 pav.)

Įpjaukite 1/3 medžio skersmens griovelį, statmenai nukritimo kryptčiai. Iš pradžių atlikite horizontalų įpjovimą, tai padės išvengti grandinės ar kreipiamosios juostos suspaudimo pjaunant antrą griovelį.

KIRTIMO GALINIS PJŪVIS (PASKUTINIS KIRTIMAS PJAUNANT MEDŽIUS, KURIS

ATLIEKAMAS PRIEŠINGOJE MEDŽIO ĮPJOVAI PUSĖJE) (Žr. 10 pav.)

Kirtimo galinį pjūvį atlikite bent jau 50 mm aukščiau, nei horizontalus įpjovimas. Išlaikykite jį lygiagrečiai horizontaliam įpjovimui. Atlikite jį taip, kad liktų pakankamai medienos, kuri veiktų kaip įtvaras. Toks įtvaras neleidžia medžiui susisukti ir nukristi neteisinga kryptimi. Nepjaukite per įtvarą. Kadangi kirtimas artėja prie įtvaro, medis turi pradėti kristi.

Jei atsitiktų taip, kad medis nenukristų pageidaujama kryptimi ar susvyruotų į priešingą pusę ir prispaustų pjūklą, nebepjaukite tol, kol nebus baigtas galinis pjūvis bei panaudokite medienos, plastiko ar aliuminio pleištus, kurie atidarytų įpjovimą ir numestų medį norima kryptimi. Kai medis pradeda kristi, ištraukite grandininį pjūklą iš pjovimo vietos, išjunkite variklį, padėkite pjūklą, ir tada pasinaudokite suplanuotu atsitraukimo keliu. Būkite budrus, kad neužkristų viršutinės šakos ir tvirtai stovėkite.

Medžio šakų genėjimas (Žr. 11 pav.)

Genėjimas yra šakų karpymas nuo nukritusio medžio. Genėjimo metu palikite didesnes apatines šakas, kurios palaikys rąstą aukščiau nuo žemės. Vienu pjovimu pašalinkite mažas šakas. Įtemptas šakas reikėtų pjauti nuo apačios į viršų, kad grandinis pjūklas per smarkiai nepradėtų pjauti.

Medžio pjovimas rąstams (Žr. 12-15 pav.)

Medžio pjovimas rąstams yra rąsto supjaustymas. Būtina tvirtai stovėti, o jūsų kūno svoris turi būti vienodai paskirstytas abiem kojomis. Esant galimybei rąstą reikėtų pakelti ir sutvirtinti apatinėmis šakomis, rąstu ar atrama.

Kad pjovimas būtų lengvas, laikykitės paprastų nurodymų:

- Kai rąstas sutvirtintas visu ilgiu, jį reikia pjauti nuo viršaus (virš rąsto).
- Kai rąstas paremtas viename gale, pjaukite 1/3 skersmens nuo apačios (po rąstu). Tada atlikite užbaigiamąjį pjūvį nuo viršaus, kuris atitiktų pirmąjį pjūvį.
- Kai rąstas paremtas abiejuose galuose, pjaukite 1/3 skersmens nuo viršaus (virš rąsto). Tada atlikite užbaigiamąjį pjūvį nuo apačios, kuris 2/3 atitiktų pirmąjį pjūvį.
- Pjaudami medžius rąstams ant šlaito, visada stovėkite aukščiau rąsto. Pjaudami per medį, išlaikydami visišką kontrolę, šalia įpjovimo galo pjūklą spauskite mažiau, bet taip pat tvirtai laikykite grandininio pjūklo rankenas.

Neleiskite grandinei susiliesti su žeme. Baigę pjovimą prieš perkeldami pjūklą, palaukite, kol pjūklo grandinė sustos. Visada išjunkite variklį prieš perkeldami pjūklą nuo vieno medžio prie kito.

PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS!

Prieš tikrindami grandinės įtempimą ar reguliuodami grandinę visada iš įrankio išimkite akumuliatorių. Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis, kai liečiate grandinę, juostą ar vietas aplink grandinę.

Grandinės įtempimo nustatymas (Žr. 2-7 pav.)

- Komplekte esamu raktu atlaisvinkite grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles. Grandinės gaubto fiksuojamųjų veržlių visiškai nuimti nereikia, kad sureguliuotumėte grandinės įtempį.
- Sukite grandinės reguliavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę norėdami grandinę įtempti ir prieš laikrodžio rodyklę – norėdami sumažinti grandinės įtempį.
- Jei nustatėte reikiamą grandinės įtempį, užveržkite grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles.

Juostos ir grandinės keitimas (Žr. 3-7 pav.)

- Ištraukite akumuliatoriaus bloką iš grandininio pjūklo.
- Ištraukite dvi grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles iš grandinės gaubto sukdamai jas veržliarakčiu prieš laikrodžio rodyklę.
- Nuimkite grandinės gaubtą nuo tvirtinimo paviršiaus.
- Dabar galima ištraukti strypą ir grandinę nukeliant juos nuo pagrindinio pjūklo korpuso ir nuimant grandinę nuo krumpliaračio.
- Nuimkite senąją grandinę nuo strypo.
- Įdėkite naują pjūklo grandinę į kilpą ir ištiesinkite visus linkius. Pjovikliai turi būti nukreipti grandinės sukimosi kryptimi. Jei jie įdėti atvirkščiai, apsukite kilpą.
- Į strypo griovelį įdėkite grandinės pavaros jungtis.
- Grandinę įdėkite taip, kad kilpa būtų užpakalinėje strypo dalyje.
- Priilaukite grandinę ant strypo ir uždėkite ją ant krumpliaračio.
- Tvirtinkite įleistinį strypą prie tvirtinimo paviršiaus taip, kad jo smėigės būtų ilgojoje strypo angoje. Užtikrinkite, kad grandinė būtų virš krumpliaračio. Vėl uždėkite grandinės gaubtą.
- Tempkite grandinę sukdamai jos reguliavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę, kol grandinė tvarkingai užsidės ant strypo, o pavaros jungtys bus strypo griovelyje.
- Norėdami patikrinti, ar nėra per laisva, pakelkite kreipiamojo strypo galą į viršų.
- Paleiskite kreipiamojo strypo galą ir pasukite grandinės reguliavimo varžtą 1/2 sūkiu pagal laikrodžio rodyklę. Kartokite šį procesą, kol nebebus laisva.
- Laikydami kreipiamojo strypo galą, užveržkite grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles sukdamai jas veržliarakčiu. Grandinė tinkamai

įtempta, jei apatinė kreipiamojo strypo dalis nėra laisva, o grandinė užslėpta, nors ją galima pasukti ranka ir ji nestringa.

Grandinės ir juostos alyvos pildymas

- Atsukite ir nuimkite alyvos bako dangtelį.
- Pripilkite alyvos į jos baką bei bake stebėkite alyvos lygio matuoklį. Alyvos pildymo metu būtina užtikrinti, kad į alyvos baką nepatektų purvo.
- Uždėkite alyvos bako dangtelį ir jį priveržkite.
- Vienu pilnu alyvos baku pjūklui galite pjauti 20 – 40 min.

Grandininio pjūklo gabenimas

Prieš transportuodami grandininį pjūklą visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir įstumkite grandinės dangtį virš juostos ir grandinės. Jei šiuo įrankiu bus atliekami keli pjūviai, jį reikia išjungti tarp pjovimų.

Kreipiamosios pjovimo juostos apsauginis gaubtas

Grandinės dangtį reikia pritvirtinti virš grandinės ir pjovimo juostos iš karto baigus pjovimo darbus ir įrankio transportavimo metu.

Grandininio pjūklo galandinimas (Žr. 16-21 pav.)

Kai grandinė sunkiai skverbiasi į medieną, ją reikia pagaląsti tokiu būdu:

- Įtempkite grandinę.
- Sutvirtinkite pjovimo juostą spaustuvuose taip, kad grandinė galėtų slisti.
- Sutvirtinkite galąstuvą prie galąstuvo laikiklio ir uždėkite jį ant pjoviklio 35° kampu.
- Galąskite tik braukdami į priekį tol, kol visos susidėvėjusios ašmenų dalys bus nuimtos.
- Paskaičiuokite pjoviklio braukimų skaičių, rekomenduotąjį ateičiai, ir toliau galąskite, atlikdami tokį patį kitų pjoviklių braukimų skaičių.
- Jei gylio matuoklis išsikiša iš šablono ribų po kelių galandinimų iš naujo nustatykite jo lygį. Naudokite plokščią galąstuvą.
- Ir suapvalinkite gylio matuoklį.

PASTABA: Svarbesnį ar gilesnį galandinimą rekomenduojame atlikti pas techninių paslaugų atstovą, kuris turi elektrinį galąstuvą.

Kreipiamosios pjovimo juostos priežiūra

- Pabaigę darbą nuvalykite įlaido ir tepalo kanalus su grandymo kabliu. Pastoviai nuimkite šerpetas nuo bėgių pusių, naudodami plokščią brūžiklį.
- To neatlikus ilgo veikimo metu, „plunksnuoti kraštai“ gali būti pažeisti ir sugadinti juosta.
- Jei vienas bėgis aukštesnis už kitą, būtina juos sulygtinti plokščiu brūžikliu ir tada nušlifuoti ar nuvalyti granuluotuo šveičiamuoju popieriumi.



ĮSPĖJIMAS!

Baterijos paketo neišėmus iš įrankio, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima sunkiai susižeisti.

Bendra priežiūra

Enne iga kasutuskorda kontrollige seade täielikult üle vigastatud, puudevate ja lõtvunud osade, näiteks kruvid, mutrid, sõrmed, korgid jne suhtes. Pingutage kõik kinnitid ja korgid ning ärge kasutage seadet enne, kui kõik puudevad ja vigastatud osad on asendatud. Põõrduge abi saamiseks Powerworks klienditoe poole.

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Įvairūs komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.



ĮSPĖJIMAS!

Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąrašė. Visos kitos detalės turi būti pakeistos įgaliotame techninės priežiūros centre.

Laikymas

Gaminio saugojimas

- Prieš padėdami įrankį saugoti, išimkite iš jo akumuliatorių.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Laikykite įrankį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų.
- Saugokite ir įkraukite bateriją vėsioje vietoje. Temperatūros, kurios yra žemesnės ar aukštesnės nei normali aplinkos temperatūra, sumažina baterijos eksploataavimo laiką.
- Akumuliatoriaus nepadėkite saugoti, kai jis yra išsikrovęs Ličio jonų baterija. es. Akumuliatorių padėkite saugoti, kai jis yra įkrautas iki 30%-50%.
- Sudėtinę bateriją laikykite sausoje vietoje 0–23 °C temperatūroje.
- Visos baterijos netenka savo talpumo laikui bėgant. Kuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau baterija praranda savo talpumą. Jei jūs nenaudojate savo prietaiso per ilgą laiką, tai įkraukite bateriją iš naujo kiekvieną mėnesį arba kas du mėnesius. Tai prailgins baterijos eksploataavimo laiką.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Pjovimo juosta ir grandinė kaista ir rūksta.	Patikrinkite, ar ne per daug įtempta grandinė.	Įtempkite pjūklo grandinę.
	Bakelyje nebėra tepalo.	Į bakelį įpilkite tepalo.
	Paleidimo sistema užnešta purvu.	Kreiptis į priežiūros tarnybą, kad nuimtų pjovimo juostą ir išvalytų nešvarumus.
	Tepalo bakelis užkimštas nešvarumais.	Išvalykite tepalo bakelį ir įpilkite švaraus tepalo.

LT

	Pjovimo juosta ir tepalo bakelio kamštis apneštas nešvarumais.	Nuo tepalo dangtelio nuvalykite nešvarumus.
	Žvaigždutė arba smagratis užkimštas nešvarumais.	Iš žvaigždutės ir smagračio išvalykite nešvarumus.
Variklis veikia, bet grandinė nesisuka.	Per stipriai įtempta grandinė.	Žr. „Grandinės įtempimas“ šiose instrukcijose.
	Patikrinkite, ar gerai sumontuota juosta ir grandinė.	Žr. „Pjovimo juostos ir grandinės keitimas“ šiose instrukcijose.
	Patikrinkite, ar neapgadinta juosta ir grandinė.	Iš įrenginio išimkite akumuliatorių. Nuimkite juostos apsaugą ir numontuokite juostą bei grandinę. Nuo grandininio pjūklų nuvalykite nešvarumus. Nuvale nešvarumus, vėl įdėkite akumuliatorių ir įjunkite grandininį pjūklą. Ar gerai veikia variklio sukama žvaigždutė? Jeigu žvaigždutė nesisuka, skambinkite klientų aptamavimui.
Variklis įsijungia, grandinė sukasi, bet nieko nepjauna.	Atšipusi grandinė.	Pagaląskite arba pakeiskite pjūklą grandinę.
	Grandinė uždėta atvirksčiai.	Žr. „Pjovimo juostos ir grandinės keitimas“ šiose instrukcijose.
	Grandinė per daug įtempta arba per laisva.	Skaitykite „Grandinės įtempimas“ šiose instrukcijose.

Grandininis pjūklas neįsijungia.	Įjungtas grandinės stabdys.	Patraukite grandinės stabdį į save, kad atsijungtų.
	Nėra kontakto tarp grandininio pjūklų ir akumulatoriaus.	Kad akumuliatorius gerai įsistatytų, reikia įsitikinti, ar į reikiamą vietą įeina akumulatoriaus fiksatoriai.
	Išleikvotas akumuliatorius.	Įkraukite akumuliatorių.
	Ne vienas po kito įspaudžiamas fiksatorius ir jungiklis.	Kad įjungtumėte grandininį pjūklą, nuspauskite fiksatorių ir laikykite jį, o tada nuspauskite jungiklį.
Variklis po maždaug 3 sekundžių sustoja.	Akumuliatorius ir elektrinis prietaisas per karštas arba per šaltas.	Skaitykite instrukcijose esančius nurodymus dėl akumulatoriaus ir įkroviklio priežiūros.
	Variklis po maždaug 3 sekundžių sustoja.	Įkraukite akumuliatorių.
	Jei prietaisas pjovimo metu sustoja veikti ir pypsi, jam įsijungė apsaugos režimas. Tai apsaugo spausdintinę plokštę nuo sugadinimo.	Atleiskite jungiklį ir iš naujo paleiskite grandininį pjūklą. Leiskite grandininiam pjūklui pajauti savo eiga, neforsuokite.
	Akumuliatorius neįkrautas.	Įkraukite akumuliatorių. Kaip įkrauti teisingai, skaitykite akumulatoriaus ir įkroviklio instrukcijose.
	Grandininį pjūklą reikia sutepti. Netinkamai prižiūrint, padidėja trintis.	Pasirūpinkite, kad nesibaigtų juostos ir grandinės tepalas ir grandinė visada būtų sutepta.
Variklis veikia, bet prastai pjauna.	Neteisinga akumulatoriaus laikymo temperatūra.	Leiskite akumuliatoriui atvėsti iki kambario temperatūros.

* Jeigu gedimo pašalinti nepavyksta, kreipkitės į prietaiso pardavėją ir / arba artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.

Techniniai Duomenys

YPATYBĖ	DUOMENYS 40CS12(2000186)
Tipas	Belaidis, maitinamas akumulatoriumi
Nominalus greitis be apkrovimo	24m/s
Kreipiamosios juostos ilgis	330 mm
Grandinės tipas	95TXL056X
Pjūklo juostos tipas	130MLBK041
Akumulatoriaus blokas	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
Įkroviklis	82C1G/82C2/82C6
Grandinės stabdiklis	< 0.2s
Grandinės alyvos bako talpa	250 ml
Svoris(be akumulatoriaus bloko)	4.3 kg
Garso slėgio lygis	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Išmatuotas akustinis lygis	L_{WA} = 105 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis	L_{WA} = 108 dB(A)
Vibracija	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

EC Atitikties Deklaracija

Gamintojo pavadinimas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Peter Söderström

Adresas: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

ŠIUO DOKUMENTU ATSAKINGAI PAREIŠKIAME, KAD ŠIS
PRIETAISAS

Originalių instrukcijų vertimas

Type	Grandininis pjūklas
Prekės ženklas	Cramer
Modelis	82CS25
Serijos numeris	Žr. produkto duomenų plokštelę

buvo pagamintas laikantis toliau nurodytų standartų ir teisės aktų:

Elektromagnetinis suderinamumas	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Elektrinių įrankių sauga	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744

LT

Skleidžiamo triukšmo standartas	2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC
---------------------------------	-------------------------------------

Taip pat atitinka būtinus toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:

Mašinų direktyva	2006/42/CE
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva	2014/30/EU
RoHS direktyva	2011/65/EU
Žemos įtampos direktyva	Annex V / 2000/14/EC

Modelis	82CS25
Išmatuotas akustinis lygis	105 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis	108 dB(A)

EC tipo patikrinimo pažymėjimo numeris:
išduota „SGS United Kingdom Limited (0890)“ .

LT

Ted Qu Haichao
Kokybės direktorius
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

Ierīces pārskats

Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance.

Pārziniet savu ķēdes zāģi

Iepakojuma Saraksts

- | | | | |
|---|------------------------|---|------------------------|
| 1 | Ķēdes zāģis | 4 | Uzgriežņu atslēga |
| 2 | Sliede un ķēde | 5 | Lietotāja rokasgrāmata |
| 3 | Virzošā stieņa pārsegs | | |

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:

VIENĪBA	TEMPERATŪRA
Ķēdes zāģa uzglabāšanas temperatūras diapazons	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Ķēdes zāģa ekspluatācijas temperatūras diapazons	1.4 °F (-17 °C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumulatora uzlādes temperatūra	41 °F (5°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Lādētāja darbības temperatūra	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumulatora uzglabāšanas temperatūra	1 gads 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mēneši 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mēnesis 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Akumulatora izlādēšanās temperatūra	6.8 °F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

Drošības Pasākumi

i Pirms ķēdes zāģa ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visus šajā rokasgrāmatā norādītos drošības brīdinājumus un instrukcijas. Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.

CE Šie ķēdes zāģi atbilst CE drošības standartiem un direktīvām par elektromagnētisko saderību, mašīnām un zemspriegumu.

Paredzētais pielietojums

Šis ķēdes zāģis ir paredzēts vadošās sliedes griešanas garumam atbilstoša diametra zaru, stuburu, baļķu un apaļkoku griešanai. Tas ir paredzēts tikai koka zāģēšanai.

Mašīnu paredzēts lietot tikai pieaugušajiem.

Neizmantojiet ķēdes zāģi citiem nolūkiem, izņemot iepriekš minētos.

To nedrīkst izmantot bērni un personas, kurām nav atbilstoša personiskā aizsargaprīkojuma un apģērba.

Objektīvie riski:

Pat lietojot ierīci paredzētajā veidā, vienmēr pastāv objektīvie riski, kas ir neizbēgami. Atbilstoši ierīces tipam un uzbūvei pastāv šādi potenciālie riski:

- Saskare ar atklātiem zāģa ķēdes zobiem (iezāģēšanas bīstamība)
- Piekļuve rotējošai zāģa ķēdei (iezāģēšanas bīstamība)
- Neparedzētas, pēkšņas sliedes kustības (iezāģēšanas bīstamība)
- Motorzāģa daļu atlekšana (sagriešanās / injekcijas bīstamība)
- Sagataves daļu atlekšana
- Sagataves daļiņu ieelpošana
- Ādas saskare ar eļļu
- Dzirdes traucējumi, ja lietošanas laikā netiek lietoti atbilstoši ausu aizsargi.

Vispārīgas jaudas ierīces drošības brīdinājumi



Izlasiet visus drošības tehnikas brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un nopietnas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas uzziņām nākotnē. Termins „elektroinstrumenti” brīdinājumā norāda gan uz elektrotīkla barošanas, gan akumulatora elektroinstrumentiem.

Drošība darba zonā

- **Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Piegružotās un tumšās vietās palielinās negadījumu riski.
- **Nelietojiet elektroinstrumentus eksplozīvā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Kad strādājat ar elektroinstrumentiem, bērniem un citiem vērotājiem jāstāv atstatus.** Ārēji traucēkļi var izraisīt kontroles zudumu pār instrumentu.

Elektriskā drošība

- **Ķermenis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Pastāv palielināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir zemēts.
- **Neļaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai mitrumā.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektriskā trieciena risku.

Individuālā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentiem, esiet uzmanīgi, sekojiet savām darbībām un vadieties pēc veselā saprāta.** Neizmantojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai, lietojot narkotikas, alkoholu vai medikamentus. Mirkļis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentus, var izraisīt nopietnas traumas.
- **Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Obligāti valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maskas, neslīdoši darba apavi, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļi, tos atbilstoši izmantojot, mazinās traumatisma risku.
- **Nepieļaujiet nejašu ieslēgšanu. Pirms instrumenta pieslēgšanas**

barošanas avotam un/ vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas slēdzim jābūt izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, rada traumatisma risku.

- **Pirms elektroinstrumentu ieslēgšanas izņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Uzgriežņu vai regulēšanas atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Pastāvīgi saglabājiet pareizu kāju pozīciju un līdzsvaru.** Tas ļauj drošāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas.** Turiet savus matus, apģērbu un cimds atstātus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- **Javar pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno pareizi jālieto.** Putekļu savākšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savam uzdevumam atbilstošu elektroinstrumentu.** Upareizais elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk, ja to lieto ar tam paredzēto slodzi.
- **Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas slēdzis.** Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- **Atvienojiet instrumentu no barošanas avota, pirms veikt regulēšanu, piederumu maiņu vai novietot instrumentu glabāšanā.** Šāda profi laktiskie drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejausas iedarbināšanas risku.
- **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietot personām, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas.** Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- **Elektroinstrumentu kopšana. Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu vai ķeršanos, detaļu lūšanu un jebkurus citus traucēkļus, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tam jāveic remonts.** Daudzus negadījumus izraisa slikti kopti elektroinstrumenti.
- **Griezošajiem instrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi koptiem

zāģēšanas instrumentiem ir asas griezošās virsmas, tādēļ tie mazāk ķeras, un tos ir vieglāk vadīt.

- **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu asmeņus utt. atbilstoši šīm instrukcijām un atbilstoši instrumenta tipam, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, tas var izraisīt bīstamas situācijas.

Akumulatoru instrumentu lietošana un kopšana

- **Šā darbarīka akumulatoru drīkst uzlādēt tikai ar tādu uzlādētāju, kuru ir noteicis ražotājuzņēmums.** Uzlādētājs, kurš ir piemērots noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja to lieto, lai uzlādētu cita veida akumulatoru.
- **Bezvada elektriskajam darbarīkam drīkst lietot tikai viena noteikta veida akumulatoru.** Lietojot cita veida akumulatoru, var notikt aizdegšanās.
- **Kad akumulatoru nelietojat, raugieties, lai tā tuvumā nebūtu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, skrūvju, naglu un citu lietu, kas var savienot akumulatora kontaktus, izraisot aizdegšanos vai apdegumus.** Ja notiek akumulatora spaiļu īssavienojums, tad ir iespējami apdegumi un var izcelties ugunsgrēks.
- **Ja, darbarīku nepareizi lietojot, noplūst akumulatora šķidrums, tad nekādā gadījumā nepieskarieties šim šķidrumam. Ja notiek noplūde, tad šķidrums skartās vietās bagātīgi noskalojiet ar tīru ūdeni. Ja akumulatora šķidrums nonāk acīs, tad vērsieties pie ārsta.** Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var radīt kairinājumu un apdegumus.

Apkope

- **Elektroinstrumentu kopšana drīkst veikt tikai kvalifi cēts remonta speciālists, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

Specifiskie drošības noteikumi motorzāģiem

- **Visām ķermeņa daļām jāatrodas atstātas no motorzāģa, kamēr tas darbojas. Pirms iedarbināt motorzāģi, tas nekam nedrīkst pieskarties.** Mirkļa neuzmanības rezultātā, strādājot ar motorzāģi, jūsu drēbes vai ķermeņa daļas var iekļerties motorzāģī.

- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāģa ķēde var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja zāģa ķēde saskaras ar vadu, pa kuru plūst elektriskā strāva, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var vadīt strāvu un radīt operatoram elektrisko šoku.
- **Vienmēr turiet motorzāģa aizmugurējo rokturi savā labajā rokā un priekšējo rokturi kreisajā rokā.** Motorzāģa rokturu turēšana otrādi – ar otrādu roku tvērienu – palielina traumu risku, un to nekādi nedrīkst darīt.
- **Valkājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsargus. Ieteicams valkāt papildu aizsarglīdzekļus galvas, roku, kāju un pēdu aizsardzībai.** Atbilstošs aizsargapģērbs mazinās traumu risku no lidojošiem gruziņiem vai nejaušas saskares ar zāģa ķēdi.
- **Nestrādājiet ar motorzāģi kokā.** Strādājot ar motorzāģi kokā, var būt traumas.
- **Vienmēr saglabājiet pareizi pozīciju un darbiniet motorzāģi tikai, stāvot uz fi ksētas, drošas un horizontālas virsmas.** Slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, kāpnes, var radīt līdzsvara vai kontroles pār motorzāģi zudumu.
- **Ja zāģējat zaru, kas ir nospriegots, uzmanieties no atsitiena.** Kad nospriegotās koka šķiedras tiek atbrīvotas, zars ar savu spēku var apgāzt operatoru un/vai padarīt zāģi nekontrolējamu.
- **Esiet ļoti uzmanīgs, kad zāģējat krūmus un jaunus kokus.** Lokamais materiāls var iekļerties zāģa ķēdē un triekties pret jums vai izsist no līdzsvara.
- **Pārnēsājiet motorzāģi izslēgtā stāvoklī un aiz priekšējā roktura, vērstu prom no ķermeņa. Transportējot vai glabājot motorzāģi, vienmēr uzlieciet slīdes pārsegu.** Pareizi lietojot motorzāģi, mazināsies nejaušas saskares ar kustīgu ķēdi iespēja.
- **Ievērojiet eļļošanas, ķēdes spriegošanas un piederumu maiņas instrukcijas.** Nepareizi spriegota vai eļļota ķēde var saplīst vai palielināt atsitiena iespēju.
- **Turiet rokturus sausus, tīrus un nepiesārņotus ar eļļu un ziežvielām.** Eļļaini rokturi ir slideni un var izraisīt kontroles zudumu.
- **Zāģējiet tikai koku. Neizmantojiet motorzāģi mērķiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemēram: neizmantojiet motorzāģi plastmasas, mūra vai citu ne koka materiālu zāģēšanai.** Ja motorzāģi izmanto darbiem, kuriem

tas nav paredzēts, tas var izraisīt bīstamas situācijas.

Atsitiens un tā novēršana:

Atsitiens var notikt, kad sliedes gals pieskaras kādam priekšmetam vai kad zāģējamais koka objekts iespiež zāģa ķēdi griezumā.

Sliedes gala saskare ar šādiem priekšmetiem var izraisīt pēkšņu reakciju, atsitot sliedi atpakaļ pret operatoru.

Ķēdes iespiešana sliedes augšdaļā var strauji atsists sliedi atpakaļ pret operatoru.

Abi gadījumi var radīt kontroles zudumu pār zāģi, kas var izraisīt nopietnas traumas. Nepaļaujieties tikai uz zāģa drošības ietaisēm. Kā motorzāģa lietotājam jums jāveic vairāki pasākumi, lai padarītu zāģēšanu drošu pret negadījumiem un traumām.

Atsitiens rodas no zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darba procedūras vai apstākļiem; no tā var izvairīties, veicot pareizus drošības pasākumus:

conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Turiet rokturus ar stingri satvērienu, lai īkšķis un pirksti pilnībā aptvertu motorzāģa rokturi un lai abas rokas satvertu rokturus, un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu noturēt atsitienu.** Operators var kontrolēt atsitienu spēkus, ja ir veikti atbilstoši drošības pasākumi. Neatļaidiet motorzāģi. Skatiet 11. att.
- **Nesniedziet pārāk tālu un nezāģējiet virs plecu augstuma.** Tādā veidā tiek mazināts nejauša sliedes gala atsitienu risks un uzlabota kontrole pār motorzāģi negaidītās situācijās.
- **Izmantojiet ražotāja norādītās maiņas sliedes un ķēdes.** Nepareizas maiņas sliedes un ķēdes var izraisīt ķēžu plīšanu un/vai atsitienu.
- **Ievērojiet motorzāģa ražotāja asināšanas un apkopes instrukcijas.** Skaidas biežuma ierobežotājizcilņa augstuma mazināšana var palielināt atsitienu risku.

Papildu brīdinājumi

Pētījumi liecina, ka rokas instrumentu vibrācijas dažiem cilvēkiem var veicināt tā dēvētā Raynaud's Syndrome (Reino sindroms) attīstību. Šie simptomi var ietvert

durstīšanas sajūtu, tirpumu un pirkstu bālumu, kas parasti parādās pēc aukstuma iedarbības. Šo simptomu parādīšanos veicina: iedzimtie faktori, aukstuma un mitruma iedarbība, diēta, smēķēšana un darba apstākļi. Ir pasākumi, kurus operators var veikt, lai potenciāli mazinātu vibrāciju iedarbību:

- Nodrošiniet ķermeņa siltumu aukstā laikā. Lietojot ierīci, valkājiet cimdus, lai plaukstas un locītavas būtu siltas. Pētījumi liecina, ka auksts laiks ir ļoti nozīmīgs faktors, kas veicina Raynaud's Syndrome (Reino sindroms) attīstību.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet ekspozīciju vibrācijām dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

- Šī ķēdes zāģa ieteicamā griešanas spēja ir 153 mm (6 in.) un mazāk, lai pagarinātu zāģa mūžu un ļautu tam drošāk darboties.
- Baļķu zāģēšana ar lielāku diametru par norādīto izraisīs pārlieku zāģa nolietošanos. Baļķus ar maksimālo diametru 229 mm (9 in.) var zāģēt, bet to drīkst darīt reti un uzmanīgi.
- Lai atvieglotu zāģēšanu, ir izveidots integrēts pīķu buferis. Tas nodrošina stabilāku atbalsta punktu, zāģēšanas laikā piespiežot baļķi.
- Nepareizi lietojot, jebkurš ķēdes zāģis var būt nāvējošs. Ļoti ieteicams profesionāli apgūt šī darbarīka drošu un prasmīgu lietošanu.

SAGLAB JIET ŠIS INSTRUKCIJAS. INSTRUKCIJAS REGUL RI IZMANTOJIET UZZINĀJI UN AR T M IEPAŽĪSTINIET PERSONAS, KURAS VĒLAS LIETOT DARBARĪKU. JA DARBARĪKU K DAM AIZDODAT, TAD DODIET LĪDZI ARĪ ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU.

Utilizācija



Elektriskos produktus nevajadzētu izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, izmantojiet iespēju nodot atkārtotai lietošanai, kur tas iespējams. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai uzzinātu par šādu iespēju.



Atsevišķa izmantoto preču un iepakojumu savākšana ļaut materiālus pārstrādāt un izmantot vēlreiz. Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana novērš vides piesārņojumu un samazina jaunu izejvielu pieprasījumu.

Batteries



Pēc akumulatoru nolietošanās, atbrīvojieties no tiem domājot par mūsu vidi. Akumulators satur vielas, kas ir bīstamas jums un videi. To ir jānoņem un tas ir atsevišķi jānogādā iestādē, kas pieņem litija jonu akumulatorus.

Symbol

SIMBOLS	NOZĪME/SKAIDROJUMS
	Brīdinājumi, kas attiecas uz jūsu drošību.
	Ir jāizlasa lietošanas rokasgrāmata un jāievēro brīdinājumi, kā arī padomi par drošību(bīstamības novēršanu).
	Lietojot darbarīku, izmantojiet aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	BĪSTAMI! Sargieties no rvcieņu.
	Īsitikinkite, kad 15 metru atstumu nuo darbo zonas nēra pašaliniņu asmenų, o ypač vaikų ir gyvūnų.
	Turiet ar abām rokām
IPX4	Izturīgs visos laikapstākļos

	Mūvēkite storas ir neslidzias darbinės pirštines.
	Izvairieties bārs deguna kontaktu.
	Ar divkāršu izolāciju.

Pirms ierīces izmantošanas

Drošai šīs ierīces izmantošanai ir nepieciešama izpratne par ierīces funkcijām un lietotāja rokasgrāmatu. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visām darbības funkcijām un drošības noteikumiem.

1. Vadošā stieņa pārsegs	2. Priekšējā roktura aizsargs / ķēdes bremze
3. Priekšējais rokturis	4. Iesl./izsl. poga
5. Drošības bloķēšanas poga	6. Slēdža sprūds
7. Eļļas tvertnes vāks	8. Eļļas līmeņa rādītājs
9. Pīķu buferi	10. Ķēdes zāģis
11. Vadošais stienis	12. Aizmugurējais rokturis
13. Ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūve	14. Ķēdes rata vāks
15. Ķēdes rata vāka pievilksanas uzgriežņi	16. Skrūve zāģa ķēdes spriegošanai
17. Ķēdes rats	18. Bateriju nodalījuma atvēršanas poga
19. Eļļas atvere	20. Stieņa rievā
21. Ķēdes piedziņas posmi	22. Grieznis
23. Krišanas virziens	24. Bīstamības zona

LV

25. Izvairīšanās ceļš	26. Krišanas virziens
27. Ierobs	28. Atpakal gāšanas grieziens
29. Eņģes	30. Zaru ciršana
31. Atstājiet atbalsta zarus, kamēr balķis nav pilnīgi atzarots.	
32. Visā garumā atbalstīts balķis	
33. Grieziet no augšas (pāri steķim) izvairoties iezāgēt zemē	
34. Vienā galā atbalstīts balķis.	
35. Zem steķa	36. Virs steķa
37. Abos galos atbalstīts balķis.	
38. Balķa sagarināšana	
39. Zāģējot stāviet kalna pusē, jo balķis var rīpot.	
40. Uzgriežņu atslēga	

Akumulatori un lādētājs

Izlasiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatu.

Salikšana



BRĪDINĀJUMS !

Lai novērstu nejaušu ieslēgšanos, kas varētu izraisīt smagus ievainojumus, vienmēr izņemiet baterijas paketi no instrumenta, kad liekat kopā detaļas.

Šim ķēdes zāģim ir nepieciešama montāža.

- Atskrūvējiet ķēdes rata pārsega pievilkšanas uzgriežņus un noņemiet ķēdes rata pārsegu.
- Ķēdei jābūt vērstai ķēdes rotācijas virzienā. Ja tā ir vērsta atpakaļ, pagrieziet cilpu otrādi.
- Ievietojiet ķēdes piedziņas izciļņus sliedes vadrievā.
- Novietojiet ķēdi tā, lai sliedes aizmugurē būtu cilpa.
- Turiet ķēdi uz sliedes un novietojiet cilpu ap ķēzratu tā, lai tas būtu uzstādīts pareizi. Pārliedcinieties, ka stienja atvere labi atbilst zāģa ķēdes skrūves spriegojumam.
- Nomainiet ķēdes rata pārsegu, pagrieziet ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūvi pulksteņrādītāja virzienā līdz zāģa ķēde ir atbilstoši nospriegotā. Pēc tam virzītājslīdei jābūt uzstumtai augšā; vēlreiz pārbaudiet ķēdes spriegojumu, un pārliedcinieties, ka ķēde nav pārāk nospriegotā.
- Pēc tam, kad ķēde ir nospriegotā, vēlreiz pievelciet uzgriežņus.

Piezīme: Ķēde ir pareizi pievilkta, ja to var pacelt 3 mm līdz 4 mm no zobu augšējās malas. Iedarbinot zāģi ar jaunu ķēdi, ļaujiet tai darboties 2–3 minūtes.

Bateriju paketes ielikšana izņemšana

Bateriju paketes ielikšana (Skatiet 2. att.)

- 1 Ievietojiet akumulatoru ķēdes zāģa baterijas nodalījumā.
- 2 Cieši satveriet ķēdes zāģi.
- 3 Iebīdīet akumulatoru bateriju nodalījumā, līdz tas nokļūst vietā.
- 4 Kad akumulators būs uzstādīts, jūs dzirdēsiet klikšķi.

Izņemt Bateriju Komplektu (Skatiet 2. att.)

- 1 Nospiediet bateriju nodalījuma atvēršanas pogu uz ķēdes zāģa.
- 2 Cieši satveriet ķēdes zāģi un izņemiet akumulatoru no roktura.

Lietošana

Pirms katras lietošanas ķēdes spriegotāja pārbaudīšana

- Pavelciet ķēdi nost sliedes apakšas vidusdaļā. Atstarpei starp ķēdes zobiem un sliedi jābūt 3 mm līdz 4 mm.
- Ja nepieciešams pielāgot ķēdes spriegojumu, skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu Ķēdes spriegojuma regulēšana.

Lai nepieļautu atsitienu, lūdzu, ievērojiet šos drošības pasākumus:

- Nekādā gadījumā nezāgējiet ar sliedes galu! Esiet ļoti uzmanīgs, kad turpināt aizsāktos zāgējumus!
- Vienmēr sāciet zāgējumus, kad motorzāģis jau sācis darboties.
- Nodrošiniet, lai motorzāģis vienmēr ir pareizi noasināts.
- Nekādā gadījumā nezāgējiet vairāk kā vienu zaru vienlaicīgi! Kad veicat atzarošanu, uzmanieties, lai neskartos pie citiem zariem.
- Veicot garināšanu, uzmanieties no stumbriem, kas atrodas ļoti tuvu citam citam. Ja iespējams, izmantojiet āzi.

Ķēdes eļļojuma pārbaude

Pārbaudiet eļļas daudzumu motorzāģī, paskatoties eļļas līmeņa kontrolloodziņā. Ja eļļas līmenis atrodas līmeņa kontrolloodziņa apakšējā trešdaļā, veiciet soļus šīs rokasgrāmatas sadaļā "ĶĒDES UN SLIEDĒS SMĒRVIELU UZPILDĪŠANA".

Motorzāģa turēšana (Skatiet 8. att.)

Vienmēr turiet ķēdes zāģi ar labo roku pie aizmugurējā roktura un ar kreiso roku pie priekšējā roktura. Satveriet abus rokturus ar īkšķiem un plaukstu, aptverot rokturus.

Pārliecinieties, ka kreisā roka tur priekšējo rokturi tā, lai īkšķis būtu zem roktura.

Darba sākšana (Skatiet 1. att.)

- 1 Pirms darba sākšanas ievietojiet akumulatoru ierīcē.
- 2 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- 3 Sākumā nospiediet drošinātāja pogu un pēc tam nospiediet mēlīti.

Darba pārtraukšana (Skatiet 2. att.)

- 1 Atbrīvojiet jaudas slēdža sprūdu, lai apturētu ķēdes zāģi.

Ķēdes bremzes ēlietošana (Skatiet 22. att.)

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ķēdes bremzes darbības stāvokli:

- Iedarbiniet ķēdes bremzi, griežot kreiso roku ap priekšējo rokturi tā, lai rokas augšpuse spiestu ķēdes bremzes sviru/rokas aizsargu pret stieni, ķēdei strauji rotējot. Abas rokas vienmēr turiet uz zāģu rokturiem.
- Atiestatiet ķēdes bremzi atpakaļ DARBĪBAS stāvoklī, satverot ķēdes bremzes sviras/rokas aizsarga augšpusi un velkot pret priekšējo rokturi.



BRĪDINĀJUMS !

Ja ķēdes bremze nekavējoties neaptur ķēdi vai ķēdes bremze bez palīdzības nepaliek darbības stāvoklī, pirms lietošanas nogādājiet zāģi pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu.

Motorzāģa lietošana

Vienmēr stāviet drošā pozā un turiet motorzāģi stingri abās rokās, kamēr motors darbojas.

Galvenās gāšanas, atzarošanas un garināšanas tehnikas (Skatiet 9. att.)

Koka gāšana

Ja garināšanas un gāšanas darbus vienlaicīgi veic divas vai vairāk personas, gāšanas darbus jāveic atstātus no garināšanas darbiem par attālumu, kas vismaz divreiz pārsniedz gāzamā koka augstumu. Kokus nedrīkst gāzt tā, ka tas varētu apdraudēt cilvēkus, uzgāzties sakaru vai elektrolīnijām vai radīt materiālos zaudējumus. Ja koks tomēr saskaras ar sakaru vai elektrolīniju, nekavējoties jāsasazinās ar attiecīgo līniju īpašnieku.

Motorzāģa operatoram jāstāv augstākajā pusē, jo balķis pēc apgāšanas var ripot vai slidēt operatora atkāpšanās virzienā.

Pirms zāģēšanas jāizplāno un jāiztīra atkāpšanās ceļš. Atkāpšanās ceļam jāatrodas atpakaļ un pa diagonāli pret iedomāto krišanas līnijas pagarinājumu.

Pirms sākt gāzt kokus, apsveriet, uz kuru pusi koks dabiski nosveras, lielāko zaru izvietojumu un vēja pūšanas virzienu, lai noteiktu, uz kuru pusi koks kriņīs. Noņemiet no koka neīrumus, akmeņus, nolobījušos mizu, naglas un stieples.

AIZZĀGĒJUMA VEIKŠANA (AIZZĀGĒJUMS KRIŠANAS VIRZIENA NOTEIKŠANAI)

(Skatiet 10. att.)

Veiciet aizzāgējumu 1/3 no koka diametrā perpendikulāri gāšanas virzienam. Vispirms veiciet apakšējo horizontālo aizzāgējuma griezumumu; tādā veidā ne ķēde, ne sliede netiks iespiesta, veicot otro aizzāgējuma griezumumu.

GALVENAIS GĀŠANAS ZĀĢĒJUMS (GALĒJAIS KOKA GĀŠANAS ZĀĢĒJUMS, KURU VEIC AIZZĀGĒJUMAM PRETĒJĀ PUSĒ)

(Skatiet 10. att.)

Galvenais gāšanas zāģējums jāveic vismaz 50 mm augstāk par horizontālo aizzāģējuma zāģējumu. Gāšanas zāģējumam jābūt paralēlam horizontālajam aizzāģējuma zāģējumam. Veiciet iezāģēšanu tā, lai paliktu pietiekami plata nepārzāģētā josla, kas darbojas kā "eņģes". Šī josla neļauj kokam griezties un gāzties nepareizā virzienā. Nezāģējiet šo joslu. Kad gāšanas zāģējums tuvojas nepārzāģētajai joslai, koks sāks gāzties.

Ja pastāv iespēja, ka koks var nekrist vajadzīgajā virzienā vai var sagāzties atpakaļ un iespiest zāģa ķēdi, pārtrauciet zāģēšanu, pirms gāšanas zāģējums ir pabeigts un izmantojiet koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus, lai atplēstu zāģējumu un gāztu koku vajadzīgajā virzienā.

Kad koks sāk krist, izņemiet motorzāģi no zāģējuma, apturiet motoru, nolieciet motorzāģi un atkāpieties pa plānoto atkāpšanās ceļu. Uzmanieties no zaru, kas atrodas virs jums, lūšanas un skatieties zem kājām.

LV

Atzarošana (Skatiet 11. att.)

Atzarošana nozīmē nogāzta koka zaru nozāģēšanu.

Veicot atzarošanu, atstājiet lielākos apakšējos zarus, lai tie tur stumbru atstātos no zemes. Nogrīziet mazos zarus ar vienu zāģējumu. Nospiegotus zarus jāzāģē no apakšas uz augšu, lai tie neiespiestu zāģa ķēdi.

Garināšana (Skatiet 12-15. att.)

Garināšana ir stumbra šķērseniska sadalīšana. Ir ļoti svarīgi, lai jūs ar kājām stingri balstītos uz zemes un jūsu svars būtu vienmērīgi sadalīts uz abām kājām. Kad iespējams, stumbru jābalsta ar zariem, baļķiem vai ķīļiem. Izpildiet šo vienkāršo procedūru, lai atvieglotu zāģēšanu:

- Ja zāģis tiek balstīts visā tā garumā, to zāģē no augšas (ar ķēdes promejošo daļu).
- Kad baļķis tiek balstīts vienā galā, iezāģējiet 1/3 no diametra no apakšas (ar ķēdes promejošo daļu). Pēc veiciet galējo zāģējumu ar ķēdes atpakaļejošo daļu, lai savienotu to ar pirmo zāģējumu.
- Kad baļķis tiek balstīts abos galos, iezāģējiet 1/3 no diametra no augšas (ar ķēdes atpakaļejošo daļu). Pēc tam pārzāģējiet atlikušās 2/3 ar ķēdes promejošo daļu, lai savienotu zāģējumu ar zāģējumu.
- Ja veicat garināšanu slīpumā, obligāti stāviet augstākajā pusē no baļķa. Kad veicat izzāģēšanu, lai saglabātu kontroli, samaziniet zāģēšanas spiedienu zāģējuma beigu daļā, nemazinot motorzāģa rokturu satvēriena spēku.

Neļaujiet ķēdei saskarties ar zemi. Pēc zāģējuma pabeigšanas pagaidiet, līdz zāģa ķēde apstāsies, pirms kustināt motorzāģi. Obligāti apturiet motoru, pirms pāriet no viena koka uz citu.

Apkope



BRĪDINĀJUMS !

Vienmēr izņemiet akumulatoru no ierīces, pirms pārbaudāt ķēdes sprieģojumu vai regulējat ķēdi. Pieskaroties ķēdei, stienim vai vietām ķēdes tuvumā, lietojiet aizsargcimdus.

Ķēdes spriegotāja regulēšana (Skatiet 2-7. att.)

- Atbrīvojiet ķēdes rata vāka pievilksanas uzgriežņusar komplektā iekļauto uzgriežņu atslēgu. Ķēdes rata vāka pievilksanas uzgriežņiem nav jābūt pilnībā noņemtiem, lai pielāgotu ķēdes spriegojumu.
- Pagrieziet ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūvi pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu ķēdes spriegojumu, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai samazinātu ķēdes spriegojumu.

- Kad ir sasniegts vēlamois ķēdes spriegojums, pievelciet ķēdi ar ķēdes rata vāka pievilkšanas uzgrīzņiem.

Sliedes un ķēdes maiņa (Skatiet 3-7. att.)

- Izņemiet akumulatoru no ķēdes zāga.
- Noņemiet abus ķēdes rata vāka pievilkšanas uzgrīzņus no ķēdes rata vāka, pagriežot tos ar uzgrīzņu atslēgu pretēji pulkstenrādītāja virzienam.
- Noņemiet ķēdes rata vāku no montāžas virsmas.
- Tad ķēdi un sliedi varat noņemt, paceļot to no zāga galvenā korpusa un atlaižot ķēdi no ķēdes rata.
- Noņemiet veco ķēdi no sliedes.
- Izkārtējiet jauno zāga ķēdi cilpā un iztaisojiet visus savījumus. Ķēdes zobiem jābūt vērstiem ķēdes rotācijas virzienā. Ja tie ir vērsti atpakaļ, pagrieziet cilpu otrādi.
- Ievietojiet ķēdes piedziņas izciļņus sliedes rievā.
- Novietojiet ķēdi tā, lai sliedes aizmugurē izveidotos cilpa.
- Noturiet ķēdi vietā uz sliedes un aplieciet cilpu ap ķēdes ratu.
- Uzstādiat sliedi vienā līmenī pret montāžas virsmu tā, lai sliedes radzes atrastos sliedes garajā rievā. Pārliicinieties, ka ķēde ir novietota virs ķēdes rata. Nomainiet ķēdes rata vāku.
- Pilnībā nospriegojiet ķēdi, pagriežot ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūvi pulkstenrādītāja virzienā, līdz ķēde cieši pieguļ sliedei un piedziņas izciļņi atrodas sliedes rievā.
- Paceliet vadības sliedes galu uz augšu, lai pārbaudītu ieliekumu.
- Atlaidiet vadības sliedes galu un pagrieziet ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūvi pulkstenrādītāja virzienā par 1/2 apgriezieni. Atkārtojiet šo procesu, līdz ieliekumu vairs nav.
- Turiet vadības sliedes galu uz augšu un pievelciet ķēdes rata vāka pievilkšanas uzgrīzņus, pagriežot tos ar uzgrīzņu atslēgu. Ķēde ir pareizi nospriegota, kad vadības sliedes apakšpusē nav ieliekuma, ķēde ir pieguļoša, bet to var brīvi pagriezt ar roku.

Ķēdes un sliedes smērvielas uzpildīšana

- Noskrūvējiet un noņemiet eļļas tvertnes vāciņu.
- Lejiet eļļu eļļas tvertnē un vērojiet eļļas līmeņa rādītāju. Nodrošiniet, lai netīrumi neiekļūtu eļļas tvertnē, kamēr to piepildāt ar eļļu.

- Uzskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu un pievelciet to.
- Ar pilnu eļļas tvertni motorzāģi var lietot 20–40 min.

Motorzāģa transportēšana

Pirms motorzāģa transportēšanas obligāti atvienojiet to no kontaktligzdas un uzlieciet uz sliedes un ķēdes maksti. Ja ar motorzāģi paredzēts veikt vairākus zāģējumus, starp zāģēšanas reizēm tas jāizslēdz.

Sliedes maksts

Ķēdes maksti jāuzliek uz ķēdes un sliedes, tiklīdz zāģēšana ir pabeigta un kad mašina ir jātransportē.

Ķēdes asināšana (Skatiet 16-21. att.)

Ja ķēde sāk zāģēt ar grūtībām, tā jāasina šādi:

- Nospriegojiet ķēdi.
- Nostipriniet sliedi skrūvspīlēs tā, lai ķēde var brīvi slīdēt.
- Iestipriniet vīli tās turētājā un novietojiet pret zobu 35° leņķī.
- Vīlējiet tikai ar kustību uz priekšu, līdz visas zoba asmens nodilušās daļas ir novīlētas.
- Saskaitiet, cik reizes vīlējāt vienu zoba asmeni, lai iegūtu orientējošu skaitu, cik reizes vīlēt pārējos zobus.
- Ja dzijuma mērītājs pēc vairākkārtējas uzasināšanas atvērās no šablona, atjaunojiet tā līmeni. Izmantojiet plakānu vīli.
- Beigās apvīlējiet skaidas biežuma ierobežotājizcilni.

PIEZĪME: Mēs iesakām dziju vai sevišķi svarīgu asināšanu veikt servisa centrā, kur ir pieejams elektriskais asinātājs.

Sliedes apkope

- Kad esat pabeidzis darbu, iztīriet vadrievu un eļļas kanālus ar skrāpja āķi.
- Periodiski apvīlējiet rievās malas ar plakānu vīli. Ja tas ilgākā laikā netiek darīts, var atļūst metāla skaidas un bojāt sliedi.
- Ja viena mala ir augstāka par otru, nepieciešams tās novīlēt vienādi ar plakānu vīli un pēc tam nolīdzināt ar vīli vai smalko smilšpapīru.



BRĪDINĀJUMS !

Ja nepieciešama detaļu nomaiņa, tad šim nolūkam drīkst izmantot tikai oriģinālās detaļas. Citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā var rasties briesmas un ir iespējami darbarīka bojājumi.

Vispārējā apkope

Pirms katras lietošanas pārbaudiet visu izstrādājumu, vai, piemēram, skrūves, uzgriežņi, bultas, vāciņi utt. nav bojāti, nokrituši vai vaļīgi. Stingri pievelciet visus stiprinājumus un vākus un nedarbiniet izstrādājumu, kamēr bojātās vai trūkstošās detaļas ir nomainītas. Lūdziet palīdzību pa telefonu Powerworks klientu dienestā. Tīrot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida tirdzniecībā pieejamiem šķīdinātājiem un var tikt sabojātas. Lietojiet tīru audumu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, smērvielas u.c.



BRĪDINĀJUMS !

Neļaujiet bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem, smērvielām u.c. saskarties ar plastmasas detaļām. Ķīmiskās vielas var sabojāt, pavājināt vai iznīcināt plastmasu, izraisot smagu personas ievainojumu.

Tikai detaļas, kas ir parādītas detaļu arakstā, klients var remontēt vai nomainīt. Visas citas detaļas jānomaina pilnvarotā apkopes centrā.

Glabāšana

Izstrādājuma glabāšana

- Pirms glabāšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Izņemiet visus svešķermeņus no ierīces.
- Glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Glabājiet atstātus no korodējošām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un ledus kausēšanas sāls.
- Akumulators jāglabā un jāuzlādē vēsā vietā. Akumulators kalpo ilgāk, ja tiek glabāts temperatūrā, kura nav zemāka vai augstāka par normālo vides temperatūru.

- Glabājiet akumulatoru tikai uzlādētu. Glabājiet akumulatoru par 30%-50% uzlādētā stāvoklī.
- Uzglabājiet akumulatora bloku vietā, kur temperatūra ir robežās no 0—23 °C, un sargājiet no mitruma.
- Akumulatoram laika gaitā samazinās lādiņietilpība. Jo augstāka temperatūra, jo ātrāk akumulators zaudē lādiņietilpību. Ja ilgāku laiku nelietojat darbarīku, tad tomēr uzlādējiet akumulatoru reizi mēnesī vai divos mēnešos. Tādā gadījumā akumulators kalpos ilgāk.

Problēmu novēršana

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀS IEMESLS	RISINĀJUMS
Stienis un zāģa ķēde ir uzkaršusī un dūmo.	Pārbaudiet, vai ķēdes spriegojums nav pārāk ciešs.	Zāģa ķēdes spriegojums.
	Eļļas tvertne nav eļļa.	Iepildīt eļļu tai paredzētajā tvertnē.
	Izlādes vietu bloķē netīrumi.	Skatiet rokasgrāmatā, kā noņemt stieni un iztīrīt netīrumus.
	Netīrumi bloķē eļļas tvertni.	Iztīriet eļļas tvertni un iepildiet tīru eļļu.
	Stieņa un ķēdes eļļas tvertnes vāciņu bloķē netīrumi.	Notīriet netīrumus no eļļas tvertnes vāciņa.
	Ķēdes ratu vai virzošos riteņus aizsprostojuši netīrumi.	Izņemiet netīrumus un iztīriet ķēdes ratu un virzošos riteņus.

Motors darbojas, bet ķēde negriežas	Zāga ķēdes spriegojums ir pārāk ciešs.	Skatiet iepriekš rokasgrāmatā minēto sadaļu par zāga ķēdes spriegojumu.
	Pārbaudiet stieņa virzošās detaļas un zāga ķēdes montāžu	Skatiet rokasgrāmatas sadaļu, kurā aprakstīta stieņa un zāga ķēdes nomaiņa.
	Pārbaudiet stieņa virzošo detaļu vai zāga ķēdi, vai nav radušies bojājumi.	Izņemiet akumulatoru no ierīces. Noņemiet stieņa aizsargu un izņemiet stieni un zāga ķēdi. Attīriet zāģi no netīrumiem. Pēc netīrumu izvākšanas, ievietojiet akumulatoru un iedarbiniet motorzāģi. Ja ķēdes rats griežas, tad ar motoru viss ir kārtībā. Ja ķēdes rats negriežas, zvaniet klientu apkalpošanas centram.
Motors darbojas, ķēde griežas, bet nezāģē.	Trula ķēde.	Uzasiniet vai nomainiet ķēdi
	Ķēde uzlikta otrādi.	Skatiet rokasgrāmatas sadaļu, kurā aprakstīta stieņa un zāga ķēdes nomaiņa. Skatiet rokasgrāmatas sadaļu, kurā aprakstīta stieņa un zāga ķēdes nomaiņa.
	Ķēdes spriegojums varētu būt pārāk liels.	Skatiet rokasgrāmatas sadaļu, kurā aprakstīta stieņa un zāga ķēdes nomaiņa.

Nevar iedarbināt motorzāģi.	Ir iedarbināta ķēdes bremze.	Pavelciet ķēdes bremzi savā virzienā līdz ķēdes bremze atslēdzas.
	Nav kontakta starp motorzāģi un akumulatoru.	Lai nostiprinātu akumulatoru, pārliecinieties, ka aizdares uz akumulatora nodalījuma ir kārtīgi nostiprinātas.
	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Drošības slēdzis un ieslēgšanas slēdzis nav vienlaicīgi nospiesti.	Nospiediet drošības slēdzi un turiet, tad nospiediet ieslēgšanas slēdzi, lai ieslēgtu motorzāģi.
	Akumulators un elektriskais instruments ir pārāk uzkaršis vai atdzisis.	Skatiet sadaļu rokasgrāmatā par akumulatora un lādētāja apkopi.

* Ja kļūme nav atrisināta, jums ir jāsaazinās ar izplatītāju un/vai tuvāko autorizēto tehniskā pakalpojuma sniedzēju.

Motors darbojas, bet nepareizi zāgē.	Motors apstājas aptuveni pēc 3 sekundēm.	Atkārtoti uzlādējiet akumulatoru.
	Ja ierīce apstājas un sāk pīkstēt zāgēšanas laikā, ir ieslēdzies aizsardzības režīms. Tas pasargā PCB no bojājumiem.	Atļaidiet ieslēgšanas slēdzi un restartējiet motorzāģi. Ļaujiet zāģim darboties, un zāgēšanas laikā to pārāk stipri nespiediet.
	Akumulators nav uzlādēts.	Uzlādējiet akumulatoru. Skatiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatu, lai pareizi uzlādētu ierīci.
	Zāģa ķēdei ir nepieciešama smērviela, un, ja netiks veikta pareiza apkope, palielināsies berze.	Pārliecinieties, ka ķēde vienmēr ir ieeļļota, neļaujot eļļai beigties uz stieņa un ķēdes.
	Nepareiza akumulatora uzglabāšanas temperatūra.	Ļaujiet akumulatoram atdzist līdz istabas temperatūrai.

Tehniskie Dati

ĪPAŠĪBAS	VĒRTĪBA
Veids	Bezvadu, darbināms ar akumulatoru
Nominālais tukšgaitas ātrums	24m/s
Vadošā stieņa garums	330 mm
Ķēdes veids	95TXL056X
Virzošā stieņa veids	130MLBK041
Baterijas pakete	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
Lādētājs	82C1G/82C2/82C6
Ķēdes atduris	< 0.2s
Ķēžu eļļas tvertnes ietilpība	250 ml
Svars (Baterijas pakete nav iekļauta)	4.3 kg
Skaņas spiediena līmenis	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	L_{WA} = 105 dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis	L_{WA} = 108 dB(A)
Vibrācijas līmenis	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

Mašīnu ek atbilstības deklarācija

Ražotāja nosaukums: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Personas, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds,
uzvārds un adrese:

Vārds: Peter Söderström

Adrese: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

AR ŠO UZ SAVU ATBILDĪBU PAZIŅOJAM, KA IERĪCE

Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas	
Type	Ķēdes zāģis
Zīmols	Cramer
Model	82CS25
Sērijas numurs	Skatiet produkta datu plāksnīti

ražota atbilstoši standartiem un reglamentējošiem dokumentiem:

Elektromagnētiskā saderība	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Elektroinstrumentu lietošanas drošums	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744

Trokšņu emisijas standarts	2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC
----------------------------	-----------------------------------

Un atbilst turpmāk minēto direktīvu svarīgākajiem noteikumiem:

Mašīnu direktīva	2006/42/CE
Elektromagnētiskās savietojamības direktīva	2014/30/EU
RoHS direktīva	2011/65/EU
Zemsprieguma direktīva	Annex V / 2000/14/EC

Model	82CS25
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	105 dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis	108 dB(A)

EC tipa pārbaudes sertifikāta numurs:
izsniedza SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Kvalitātes direktors
Changzhou, 22/07/2017

LV

Ted Qu

Toote ülevaade

See seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses i töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid töökindlalt ja tootlikult.

Tunne oma kettsaagi

Pakkeleht

- | | | | |
|---|-------------------|---|---------------|
| 1 | Kettsaag | 4 | Hooldusvõti |
| 2 | Juhtplaat ja kett | 5 | Kasutusjuhend |
| 3 | Juhtlati kate | | |

Soovitavad ümbritseva keskkonna temperatuuri vahemikud:

NIMETUS	TEMPERatuur
Kettsae hoiustamise temperatuurivahemik	-4 °F (-20 °C) kuni 158 °F (70 °C)
Kettsae kasutamise temperatuurivahemik	1.4 °F (-17 °C) kuni 104 °F (40 °C)
Aku laadimistemperatuuri vahemik	41°F (5°C) kuni 125.6 °F (52 °C)
Akulaadija töötemperatuuri vahemik	39°F (4°C) kuni 104 °F (40 °C)
Aku hoiustamistemperatuuri vahemik	1 aasta 32 °F (0 °C) kuni 73 °F (23 °C)
	3 kuud 32 °F (0 °C) kuni 113 °F (45 °C)
	1 kuu 32 °F (0 °C) kuni 140 °F (60 °C)
Aku tühjenemistemperatuuri vahemik	6.8 °F (-14 °C) kuni 149 °F (65°C)

Ohutusabinõud

i Enne kettsae kasutamist lugege hoolikalt läbi kõik ohutusjuhised/hoiatused ning kasutusjuhend. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

CE Need kettsaad vastavad CE ohutusstandarditele ja direktiividele, mis puudutavad elektromagnetilist ühilduvust, seadmeid ja madalpinget.

Jääkriskid

See kettsaag on ette nähtud okste, kändude, puutüvede ja talade lõikamiseks, mille läbimõõt on ära määratud saelati pikkusega. Saag on ette nähtud vaid puudu saagimiseks.

Saag on kasutamiseks vaid täiskasvanutele.

Ärge kasutage saagi mingiks muuks otstarbeks kui allpool loetletud.

Saagi ei tohi kasutada lapsed ja need inimesed, kes ei kannu nõuetekohast kaitsevarustust ja riietust.

Jääkriskid :

Isegi siis, kui saagi kasutatakse sihipäraselt, jäävad kasutamisel alati jääkriskid, mida ei saa vältida. Seadme tüübist ja konstruktsioonist tulenevalt võivad kasutamisel esineda järgmised potentsiaalsed riskid:

- kokkupuutumine saeketi hammastega (siselõikamisoht),
- kokkupuutumine liikuva saeketiga (siselõikamisoht),
- saelati ettenägematu, järsk liikumine (siselõikamisoht),
- osakeste väljapaiskumine saeketilt (siselõikamis- või läbistamisoht),
- osakeste väljapaiskumine toorikust,
- toorikujätmete osakeste sissehingamine,
- naha kokkupuutumine õliga,
- kuulmiskadu – kui töötamise ajal ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid.

Elektriliste käsitööriistade üldised ohuhoiatused



Luige kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki, raskeid kehavigastusi või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõiki hoiatusi ja juhiseid edaspidiseks juhendumiseks alles.

Hoiatustes kasutatav termin „elektritööriist“ tähendab mehaanilist tööriista, mis saab toidet elektrivõrgust või akust (ilma juhtmeta).

Töökoha ohutus

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside läheduses ega tolmu kohas.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemale.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

Elektriohutus

- **Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud.** Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte või niisketesse tingimustesse.** Vee sattumisel elektritööriista sisse suureneb elektrilöögi saamise oht.

Isikukaitse

- **Tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitsevahendeid.** Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid,

näiteks tolumumaski, libisemiskindlaid turvajalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.

- **Vältige tahtmatut käivitumist. Enne toitekaabli või aku ühendamist, tööriista kättevõtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud.** Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülituspupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerivõti või mutrivõti.** Elektritööriista külge jäetud reguleerivõti või mutrivõti võivad põhjustada tõsise kehavigastuse.
- **Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja.** Hoidke end pidevalt jalgedel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- **Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed, riietuseseimed ja töökindad liikuvatest osadest eemal.** Lõdvad riietuseseimed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamisvõti kogumisseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmuiga seotud ohtusid.

Elektritööriista kasutamine ja korrashoid

- **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage tööks sobivat elektritööriista.** Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui selle lüliti ei lülita mootorit sisse ja välja.** Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- **Enne elektritööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiustamist ühendage see toiteallikalt lahti.** Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mittetundvaid või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikuid elektritööriista kasutada.** Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.

- **Hoidke elektritööriist korras.** Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, kinnitust ja osade vigastusi ning seisundit, mis võivad mõjustada elektritööriista töötamist. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Teravate lõikeservadega ja nõuetekohaselt hooldatud lõiketerad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- **Elektritööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhendage nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtava töö iseloomu ja töötingimusi.** Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

Akutööriista kasutamine ja korrashoid

- **Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ettenähtud laadijat.** Laadija, mis sobib üht tüüpi akule, võib teist tüüpi aku puhul põhjustada tuleohtu.
- **Kasutage tööriista ainult koos nende jaoks ettenähtud akudega.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju tekkimise ohu.
- **Kui akut ei kasutata, hoidke see eemal sellistest metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed esemed, mis võivad klemmid omavahel kokku ühendada.** Klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Ebasoodsates tingimustes võib akut eralduda vedelikku; vältige sellega kokkupuudet.** Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, tuleb lisaks sellele pöörduda arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

Hooldus

- **Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal.** Remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse.

Kettsae eriohutusjuhised

- **Hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud haardepindadest, sest kettsaag võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmetega.** Kui kettsaag satub kontakti pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- **Saeketi liikumise ajal hoidke kõik kehaosad saeketist eemal. Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu.** Hetkeline tähelepanematus kettsaaga töötamise ajal on piisav, et saekett võib jääda teie riietesse või keha külge kinni.
- **Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel.** Kettsae hoidmisel vastupidise kätetoetusega suurendab kehavigastuse ohtu ja nii ei tohi kunagi töötada.
- **Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe. Lisaks sellele soovitatakse kaitsta kaitsevarustusega ka pead, käsi, jalasääri ja jalalabasid.** Õige kaitseriieetus vähendab kehavigastuse ohtu, mis on põhjustatud lendavatest jäätmetest või juhuslikust kokkupuutest saeketiga.
- **Ärge töötage kettsaaga puu otsas.** Kettsae kasutamine puu otsas võib põhjustada kehavigastuse.
- **Ärge töötage kettsaaga puu otsas.** Kettsae kasutamine puu otsas võib põhjustada kehavigastuse.
- **Leidke endale kindel jalgealune ja töötage saega ainult liikumatul, kindlal ja tasasel pinnal.** Libedad ja ebakindlad pinnad, näiteks redelil, võivad tingida tasakaalu kaotuse või kontrolli kaotamise kettsae üle.
- **Pinge all oleva oksa saagimisel olge tähelepanelik tagasilöögi suhtes.** Kui puidukiudude pinge vabaneb, siis võib vetruv oks anda operaatorile löögi ja/või põhjustada saeketi väljumise kontrolli alt.
- **Olge okste ja puuvõsude saagimisel äärmiselt ettevaatlik.** Peened võsud võivad saeketi külge kinni jääda, lüüa Teie suunas või põhjustada tasakaalu kaotuse.
- **Sae kandmisel hoidke väljalülitatud saagi kinni eesmisest käepidemest ja eemal oma kehast. Kettsae teisaldamisel või hoistamisel paigaldage juhtlatile alati kaitsekate.** Kettsae nõuetekohane käsitsemine vähendab saeketiga juhusliku kokkupuute tõenäosust.
- **Järgige saeketi määrimise, pingutamise ja tarvikute vahetamise juhiseid.** Valesti pingutatud või määritud saekett võib katkeda või

suurendada tagasilöögi võimalust.

- **Hoidke tööriista käepidemed kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret.** Määratud või õlised käepidemed on libedad ja tingivad kontrolli kadumise.
- **Kasutage saagi ainult puidu lõikamiseks. Ärge kasutage saagi otstarbeks, milleks see ei ole ette nähtud.** Näiteks, ärge kasutage kettsaagi plastide, müürimaterjalide või mitte puitmaterjalide saagimiseks. Kettsae kasutamise mitteetennatud tööoperatsiooniks võib tekitada ohtliku olukorra.

Tagasilöövide põhjused ja operaatori kaitsmine nende eest:

Tagasilöök võib tekkida siis, kui saelati ninaosa või ots puudutab saetavat objekti või siis, kui saag jääb puidu sisse kinni ja pigistab saeketi saetees kinni.

Otsa kontakt võib mõnel juhul põhjustada ootamatu vastureaktsiooni, lüües saelehe üles ja operaatori suunas.

Saeketi kinnijäämine juhtlatti otsas võib tõugata juhtlatti kiiresti tagasi operaatori suunas.

Mõlemad kirjeldatud reaktsioonid võivad tingida kontrolli kadumise sae üle, mis võib põhjustada tõsise kehavigastuse. Ärge küünitage end üle sael olevate ohutusseadiste. Sae kasutajana tuleb teil võtta mitmeid meetmeid, et teha saagimistöö ilma õnnetuste või kehavigastusteta.

Tagasilöök on sae väärkasutamise, ebaõigete töövõtete või tööks mittevastavate töötingimuste tulemus ja seda saab vältida allpool esitatud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- **Hoidke saagi nii, et põidlad ja sõrmed on kindlalt mõlema käepideme ümber ning hoidke oma keha ning käsivarred nii, et saate tagasilöögist tulenevaid jõudusid vastu võtta.** Operaatoril on võimalik tagasilöögist tekkivaid jõudusid hallata, kui selleks vastavaid meetmeid võtta. Ärge laske haaret lõtvuda.
- **Ärge küünitage end liigselt välja ja ärge püüdke saagida ülevalpool oma õlgasid.** See aitab vältida soovimatut otsakontakti ja võimaldab ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle kontrolli säilitada.
- **Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhtlatti ja ketti.** Vale asenduslatti ja -kett võib põhjustada keti katkemise ja/või tagasilöögi.

- **Järgige tootja poolt antud saeketi teritamise ja hooldamise juhiseid.** Vähenenud lõikesügavuse piiraja kõrgus võib suurendada tagasilöögi võimalust.

Täiendavad hoiatused

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel tõbe, mida nimetatakse Raynaud's Syndrome. Sümptomitena võib ilmnedda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid:

- Külma ilmaga hoida oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töovaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

- Selle kettsae soovitatav lõikepikkus on kuni 153 mm (6 tolli), et pikendada tööiga ja tagada tööohutus. Suurema läbimõõduga puutüvede saagimine põhjustab tööriista enneaegset kulumist. Saagida on võimalik ka puutüvesid läbimõõduga 229 mm (9 tolli), kuid seda võib teha harva ja ettevaatlikult.
- Saagimise hõlbustamiseks on saag varustatud ogatoega. Kui saagimise ajal suruda saag vastu puutüve, siis tekib stabiilsem pöördepunkt.
- Kui kettsaagi valesti kasutada, siis on see potentsiaalselt surmavalt ohtlik. Rangelt on soovitatav minna kutsealasele koolitusele, millel käsitletakse kettsae ohutust ja kasutamist.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES! LUGEGE NEID SAGELI JA VATKE NEED ALUSEKS TEISTE APETAMISEL, KES VAIVAD SEDA SEADET KASUTADA. SEADET KELLELEGI LAENATES ANDKE KAASA KA NEED JUHISED.

Disposal

ET



Kasutusest kõrvaldatud elektrilisi tööriistu ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Võimaluse korral tuleb kasutusest kõrvaldatud seadme osad taaskäidelda. Taaskäitlemise võimaluste väljaselgitamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.



Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.

Batteries



Li-ion

Kui toiteelementide kasutusiga lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.

Sümbol

SÜMBOL	TÄHENDUS/SELGITUS
	Teie ohutust puudutavad ettevaatusabinõud.
	Lugege kasutusjuhendit ning järgige kõiki hoiatusi ja ohutuseeskirju.
	kandke seda masinat kasutades alati kõrvaklappe ja kaitseprille.
	OHT! Hoiduge tagasilöök.
	Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad töökohast vähemalt 15 m kaugusele.



Hoidke kinni mõlema käega.

IPX4

Kõik on ilmastikukindel



Kandke libisematuid, vastupidavaid kindaid.



Vältida baar nina kontakt.



Topeltisolatsiooniga kontakt.

Kasutuseelsed toimingud

Selle toote ohutu kasutamine eeldab seadme funktsioonide tundmist ja arusaamist kasutusjuhendist. Enne seadme kasutama hakkamist tutvuge selle kõikide kasutusomaduste ja ohutusreeglitega.

1. Juhtlati kate	2. Eesmine käepide / ketipidur
3. Eesmine käepide	4. ON/OFF (Sees/Väljas) lüliti
5. Lülitusnupu vabastusnupp	6. Lülituspäästik
7. Õlipaagi kork	8. Õlitaseme mõõteklaas
9. Oगतugi	10. kettisaag
11. Juhtlatt	12. Tagumine käepide
13. Keti pingsuse reguleerkruvi	14. Ketiratta kaas
15. Ketiratta kaane kinnitusmutrid	16. Saeketi pingutussõrm
17. Ketiratas	18. Aku vabastusnupp

19. Õlitusava	20. Juhtlati soon
21. Keti juhtlülid	22. Lõikehammas
23. Langetussuund	24. Ohtlik tsoon
25. Lahkumistsoonid	26. Langemissuund
27. Salk	28. Langetuslõige
29. Murdekoht	30. Okste laasimine
31. Ärge laasige alumisi oksid enne, kui palk on järgatud.	
32. Palk on toetatud kogu pikkuses	
33. Maapinna puudutamise vältimiseks saagige ainult ülalpoolelt (ülalõige)	
34. Palk toetub maapinnale ühe otsaga	
35. Altlõige	36. Ülalõige
37. Palk toetub maapinnale mõlema otsaga.	
38. Palgi järkamine	
39. Seiske tõusupoolel küljel, sest palk võib veerema hakata.	
40. Mutrivõti	

Akud ja akulaadija

Lugege aku ja laadija kasutusjuhendeid.

Kokkupanekzespo



HOIATUS !

Juhuslikust käivitumisest põhjustatud raske kehavigastuse vältimiseks osade kokkupaneku ajal eemaldage seadmest akupakett.

See kettsaag tuleb kokku panna.

- **Keerake lahti ketiratta kaane kinnitusmutrid ja võtke ära ketiratta kaas.**
 - Saekett peab olema suunatud keti pöörlemise suunda. Kui see on suunatud tagasuunas, siis pöörake kett ümber.
 - Juhtige keti veolülid juhtlati soonde.
 - Pange kett nii kohale, et juhtlati taha tekib ring.
 - Hoidke ketti juhtlatil paigal ja pange ring ümber ketiratta ja veenduge, et see on õigesti hambunud. Veenduge, et saelati avad sobituvad saeketi pingutusõrmele.
 - Pange oma kohale tagasi ketiratta kaas, keerake keti pinguse reguleeripolti päripäeva, kuni saekett on nõuetekohaselt pingul. Juhtlatt peab liikuma üles; kontrollige keti pingust veelkord, kuid ärge ketti üle pingutage.
 - Pärast seda, kui keti pingus on nõuetekohane, pingutage mutreid uuesti.

Märkus: Saeketi pingus on nõuetekohane siis, kui seda saab juhtlati keskosal lõikehamba ülaservast üles tõsta 3–4 mm võrra. Uue saeketi kasutamisel laske sael enne tööleasumist töötada 2–3 minutit.

Akupaketi paigaldamine/eemaldamine

Paigaldamine (Vt *joonis 2*)

- 1 Ühitage akupakett kettsae akupesaga.
- 2 Hoidke kettsaagi kindlalt kinni.
- 3 Suruge akupakett akupessa kuni lukustid lukustuvad kohale.
- 4 Kui aku on ohutult lukustunud, siis on kuulda klõpsatust.

ET

Aku Eemaldamine (Vt *joonis 2*)

- 1 Vajutage kettsae aku vabastusnupule.
- 2 Hoidke kettsaest kindlalt kinni ja tõmmake akupakett käepidemest välja.

Kasutamine

Toimingud enne kasutamist keti pinguse kontrollimine

- Tõmmake ketti juhtlati alapoolse keskel juhtlatist eemale. Saeketi löikehamba ja juhtlati vahel peab olema vahe 3–4 mm.
- Kui ketti on vaja pingutada, siis juhitud käesoleva kasutusjuhendi osast „SAEKETI PINGUSE REGULEERIMINE“:

Tagasilöögi vältimiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Ärge püüdke mingil juhul saagida juhtlati otsaga! Olge ettevaatlik varem tehtud löigete edasisaagimisel!
- Alustage lõikamist liikuva saeketiga.
- Veenduge, et saekett on alati nõuetekohaselt teritatud.
- Ärge püüdke kunagi lõigata mitut haru üheaegselt! Okste laasimisel olge ettevaatlik, et teie oksaharusid mitte puudutada.
- Palkide järkamisel olge lähestikku asuvate puutüvede suhtes ettevaatlik. Kasutage võimaluse korral alustuge.

Keti määrimise kontrollimine

Kontrollige kettsae õli taset vaadates seda mõõteklaasist. Kui õli tase on mõõteklaasil alumise kolmandiku piires, siis järgige juhiseid käesoleva kasutusjuhendi osas „Keti ja juhtlati määrimine“

Kettsae kinnihoidmine (Vt *joonis 8*)

Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel Kontrollilge ketipiduri seisundit enne iga kasutuskorda. Käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel. Hoidke saagi kahe käega nii, et põidlad ja sõrmed on ümber käepidemete.

Veenduge, et hoiate vasaku käega käepidemest nii kinni, et põial on allpool.

Sae kasutamise alustamine (Vt *joonis 1*)

- 1 Enne alustamist tuleb akupakett kettsae pessa

- 2 Vajutage „Sees/Väljas“-lülile.
- 3 Vajutage lülitusnupu vabastusnupule ja vajutage seejärel lülitusnupule.

Sae seiskamine (Vt *joonis 2*)

- 1 Kettsae seiskamiseks vabastage lülituspäästik.

Ketipiduri kasutamine (Vt *joonis 22*)

Kontrollilge ketipiduri seisundit enne iga kasutuskorda.

- Keerake on vasakut kätt eesmisel käepidemel nii et käesalg surub ketipiduri kangi / käekaitset saelati poole sel ajal kui kett liigub kiiresti. Hoidke kogu aeg sae käepidemetest kahe käega kinni.
- Tagastage ketipiduri kangi / käekaitse tõmbamisega esikäepideme suunas asendisse “KÄIK”.



HOIATUS!

Kui ketipiduri kohe ei seisku või ketipiduri ei jää käiguasendisse ilma sellest kinni hoidmata, andke saag enne kasutama hakkamist volitatud hoolduskeskusesse remonti.

Kettsae kasutamine

Tagage endale kindel jalgealune ja hoidke kettsaagi töötamise ajal kindlalt mõlema käega.

Langetamise, laasimise ja järkamise töövõtted

(Vt *joonis 9*)

Puude langetamine

Kui puude langetamisel ja järkamisel töötab samaaegselt kaks või rohkem töötajat, siis peab langetamine toimuma järkamisest eraldi, sellisel kaugusel, mis minimaalselt võrdub langetatava puu kahe kõrgusega. Puud tuleb langetada sellisel moel, et see ei ohusta ühtegi inimest ega taba õhuline ning ei tekita ainekahju. Kui puu puudutab õhuliini, siis tuleb sellest viivitamatult teavitada õhuliini haldajat.

Kallakul peab kettsaaga töötaja alati asuma kallaku tõusu poolel, sest puu võib pärast langetamist veerema hakata või mäest alla libiseda. Ohutsoonist lahkumise

teekond tuleb ette planeerida ja puhastada enne puu langetamise alustamist. Ohutsoonist lahkumise teekond peab olema langeva puu taga, diagonaalsis puu langemise oletatava suunaga.

Enne langetamise alustamist tehke kindlaks puu loomuliku kalde suund, suuremate okste paiknemine ja tuule suund, et hinnata mis võib puu langemist mõjutada.

Eemaldage puult mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traat.

SÄLKLÕIGE (SÄLGUKUJULINE SISSELÕIGE PUU LANGETAMISEKS)

(Vt joonis 10)

Tehke risti langetamise suunale puu sisse säik, mille sügavus on 1/3 puu läbimõõdust. Esmalt tehke horisontaalne sisselõige, et vältida teise sisselõike tegemise ajal saeketi või juhtlati kinnijäämist.

TAGUMINE LANGETUSLÕIGE (VIIMANE LÕIGE PUU LANGETAMISEL, MIS SAETAKSE PUUSSE SÄLKLÕIKE VASTASPOOLELE)

(Vt joonis 10)

Tehke langetuslõige puusse vähemalt 50 mm võrra säiklõikest kõrgemale. Saagige langetuslõige paralleelselt säiklõike horisontaallõikega. Tehke langetuslõige sellise sügavusega, et murdekohta jääks alles piisavalt puitu. Murdekoha puit väldib puu pöördumist ja vales suunas langemist. Ärge lõigake murdekohta läbi. Kui angetuslõige jõuab murdekohale liiga lähedale, siis hakkab puu langema. Kui tekib oht, et puu võib langeda mittesoovitavas suunas või tagasisuunas ootsuma hakata ja sae kinni kiiluda, ärge tehke langetuslõiget lõpuni ja kasutage puidust, plastist või alumiiniumist kiilusid, et lõige avada ning lasta puul langeda soovitud suunas. Kui puu hakkab langema, võtke saag lõikest välja, seisake mootor, pange saag maha ja lahkuge varem ettevalmistatud tee kaudu. Olge ettevaatlik allalangevate okste suhtes ja jälgige oma jalgealust.

Okste laasimine (Vt joonis 11)

Laasimine tähendab langetatud puult okste äralõikamist. Laasimisel jätke suuremad oksad alles, mis toetavad puutüve maapinnale. Saagige väiksemad oksad maha ühe lõikega. Pinge all olevad harud tuleb ära lõigata altpoolt üles, et sae kinnijäämist vältida.

Palgi järkamine (Vt joonis 12-15)

Järkamine tähendab puutüve järkamist soovitud pikkusega palkideks. Järkamisel on tähtis tagada endale kindel jalgealune ja jagada kehakaal mõlemale jalale. Võimaluse korral tuleb tüvi üles tõsta ja toetada harude, puutüvede või kiiludega.

Saagimise hõlbustamiseks tuleb järgida järgmisi juhiseid:

- Kui tüvi on maapinnal kogu oma pikkuses, siis tuleb seda saagida ülemiselt poolt (üälõige).
- Kui tüvi on toetatud ühes otsas, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses altpoolt (altlõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige vastu altlõiget.
- Kui tüvi on toetatud mõlemast otsast, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses ülemiselt poolt (üälõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige 2/3 läbimõõdu ulatuses vastu altlõiget.
- Kallakul järkamisel olge tõusupoolel küljel. Läbilõikamise hetkel hoidke saagi kontrolli all ja ärge lõike lõpus saele suruge, kuid ärge lödvendage haaret sae käepidemete ümber.

Ärge laske ketil maapinda puudutada. Pärast lõike lõpetamist laske sael lõplikult seiskuda, enne kui te hakkate saagi teise kohta ümber paigutama. Ühe puu saagimiselt teisele siirdumisel tuleb saag alati seisata.

HOOLDUS



HOIATUS!

Enne keti pinguse reguleerimist või reguleerimist võtke akupakett akupesast välja. Keti, juhtlati ja keti läheduses olevate osade puudutamisel tuleb kanda kaitsekindaid.

Keti pinguse reguleerimine (Vt joonis 2-7)

- Lödvendage keti katte kinnitusmutrid komplektis oleva võtmega. Keti pinguse reguleerimiseks ei pea keti katte kinnitusmutreid eemaldama.
- Keti pinguse tõstmiseks keerake keti reguleerikruvi päripäeva ja pinguse alandamiseks vastupäeva.
- Kui soovitud keti pingsus on saavutatud, siis keerake kaane kinnitusmutrid kinni.

Juhtlati ja keti asendamine (Vt *joonis 3-7*)

- Võtke aku kettsae pesast välja.
- Eemaldage ketikatte kaanelt kaks ketikatte kinnitusmutrit neid võtmega vastupäeva keerates.
- Eemaldage ketikatte liitepinnalt.
- Nüüd saab saelati ja saeketi eemaldada äratõstmisega sae korpusele ja keti vabastamisega ketirattalt.
- Võtke kasutatud kett juhtlatilt maha.
- Laotage uus saekett alusele nii, et selles ei ole sõlme ja tõmmake keti harud sirgeks. Lõikehambad peavad olema suunatud keti pöörlemise suunda. Kui need on suunatud vastassuunas, siis pöörake kett ümber.
- Juhtige keti veolülid juhtlati soonde.
- Pange kett nii kohale, et juhtlati taha tekib ling.
- Hoidke ketti juhtlatil paigal ja pange ling ümber ketiratta.
- Pange saelatt vastu liitepinda nii, et sõrmed asuvad saelati piklikes avades. Veenduge, et kett on ümber ketiratta. Pange ketikatte oma kohale tagasi.
- Sirgestage keti harud keerates keti pingutuskrui päripäeva, kuni kett on tihedalt vastu saelatti, nii et veolülid asuvad veolati soones.
- Tõstke saelati ots üles, et kontrollida läbiriiget.
- Lõdvendage saelati ots ja keerake keti pingutuskrui 1/2 pööret päripäeva. Korra ümber toimingut kuni läbiriige on kõrvaldatud.
- Hoidke saelati otsa üleväljal ja keerake keti kattekaane kinnitusmutrid mutrivõtmega kinni. Kett on õigesti pingutatud kui selle allosal ei ole läbiriiget ja keti harud on sirgestatud ning ketti saab käega takistamatult liigutada.

Keti ja juhtlati õli lisamine

- Keerake õlipaagi kork lahti ja võtke see maha.
- Valage õli paaki, jälgides sealjuures taset paagi vaateklaasi kaudu. Hoolitsege, et õli sissevalamisel ei satuks paaki mustust.
- Pange õlipaagi kork oma kohale tagasi ja keerake lõpuni kinni.
- Täidetud õlipaagiga on võimalik saagida 20–40 minutit.

Kettsae teiseldamine

Enne kettsae teiseldamist võtke pistik alati pesast välja ja lükake saeketi

kaitsekate juhtlatile. Kui saega tuleb teha mitu järjestikulist lõiget, siis tuleb saag ühelt lõikelt teisele siirdumise ajaks välja lülitada.

Juhtlati kate

Juhtlati kate peab olema alati paigaldatud kohe peale seda, kui saagimistöö on lõpetatud ja alati siis, kui saagi teiseldatakse.

Kettsae teritamine (Vt *joonis 16-21*)

Kui kett siseneb puidu sisse raskustega, siis on vaja ketti teritada, tehes järgmist.:

- Pingutage saekett.
- Kinnitage juhtlatt kruustangide vahele nii, et kett saab liikuda.
- Kinnitage viil viilihoidikusse ja hoidke seda lõikehamba suhtes 35° nurga all.
- Viilige edasisuunaliste käikudega seni, kui lõikeserva kulunud osa on maha võetud.
- Lugege ära teritamiseks kulunud käikude arv ja võtke see aluseks, villides teisi lõikehambaid sama arv käikusid.
- Kui sügavuse piiramisnukk ulatub kaliibrist pärast mõnda teritamist kõrgemale, siis viilige nukk madalamaks. Kasutage lapikviili. Pärast seda tuleb sügavuspiiraja hamba servad ümardada.

MÄRKUS: Soovitame põhjalik ja tähtis teritamine lasta teha teenindajal, kellel on hambaterituspink.

Juhtlati hooldamine

- Pärast saagimise lõpetamist puhastage juhtlati soon ja õlitusavad puhastuskonksuga. Parandage juhtlati kulunud servad perioodiliselt lapikviiliga.
- Kui seda ei tehta pikemat aega, siis võivad juhtsoone servad ära murduda ja seega võib juhtlatt vigastada saada.
- Kui üks juhtpind on teisest kõrgem, siis tuleb see lapikviiliga ühtlaseks viilida ja seejärel viiliga või jämeda liivapaberiga üle lihvida.



HOIATUS !

Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett trimmeri puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.

Üldine hooldus

Enne iga kasutuskorda kontrollige seade täielikult üle vigastatud, puudevate ja lõtvunud osade, näiteks kruvid, mutrid, sõrmed, korgid jne suhtes. Pingutage kõik kinnitid ja korgid ning ärge kasutage seadet enne, kui kõik puudevate ja vigastatud osad on asendatud. Pöörduge abi saamiseks klienditoe poole. Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist.

Enamik plaste on kaubandusvõrgust saadaolevate erinevate lahustite suhtes tundlikud ja võivad nende mõjul kahjustada saada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.



HOIATUS !

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada ainult volitatud hoolduskeskuses.

Hoiustamine

Seadme hoiustamine

- Enne hoiulepanekut võtke akupakett ära.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Hoidke trimmerit kohas, mis on lastele juurdepääsmatu.

- Hoidke eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja sulatussoolad.
- Hoidke ja laadige akusid jahedas kohas. Toatemperatuurist kõrgemad ja madalamad temperatuurid lühendavad aku eluiga.
- Ärge kunagi hoidke akut tühjaks laaditud olekus. Hoiustage akut laadimisolekus 30% - 50%.
- Hoiustage akuplokki kohas, kus temperatuur jääb vahemikku 0-23 °C, ning vältige aku kokkupuudet niiskusega.
- Kõik akud kaotavad vähehaaval oma laengu. Mida kõrgem on temperatuur, seda kiiremini laeng kaob. Kui jätate seadme pikemaks ajaks ilma kasutamata seisma, laadige seda iga kuu või paari tagant. See pikendab akude eluiga.

VEAOTSING

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Juhtlatt ja saekett kuumenevad ja suitsevad.	Kontrollige, et saekett ei ole liiga pingul.	Reguleerige saekett nõuetekohasele pingusele.
	Õlipaagis pole õli.	Lisage õlipaaki õli.
	Õlitusava on prahiga ummistunud.	Juhindudes kasutusjuhendist võtke juhtlatt maha ja eemaldage praht.
	Õlipaak on prahiga ummistunud.	Puhastage õlipaak ja täitke puhta õliga.
	Saelati ja keti õlipaagi kork on prahiga ummistunud.	Pühkige õlipaagi korgilt praht ära.
	Saekett ja juhtratas on prahiga ummistunud.	Pühkige ära ja eemaldage praht ketirattalt ja juhtrattalt.

Mootor töötab aga kett ei liigu.	Saekett on liiga pingul.	Juhinduge juhendi osast saeketi pingutamise kohta.
	Kontrollige juhtlati ja saeketi paigutust.	Juhinduge juhendis esitatud juhistest juhtlati ja saeketi paigaldamise kohta.
	Kontrollige juhtlati ja saeketi vigastuste suhtes üle.	Võtke aku välja. Eemaldage juhtlati kaas, juhtlatt ja saekett. Puhastage kettsaag täielikult prahist. Kui kogu prahit on eemaldatud, pange aku sisse ja käivitage kettsaag. Kui ketiratas pöörleb, siis on mootor korras. Kui ketiratas ei pöörle, siis pöörduge teenindaja poole.
Mootor pöörleb ja kett liigub, aga ei löika.	Kett on nüri.	Teritage või asendage saekett.
	Kett on paigaldatud valepidi.	Juhinduge juhendis esitatud juhistest juhtlati ja saeketi paigaldamise kohta.
	Kett on liiga pingul või liiga lõtv.	Juhinduge juhendis esitatud juhistest saeketi pingutamise kohta.

Kettsaag ei käivitu.	Ketipidur on rakendunud.	Tõmmake ketipiduri raam tagasi, kui ketipidur vabaneb.
	Kettsae ja aku vahel pole elektriühendust.	Akupaketi kinnitamiseks veenduge, et akupesala lukustid klõpsavad oma kohtadele.
	Akupakett on tühjenenud.	Laadige akupakett.
	Vabastushoob ja päästik ei ole samaaegselt alla vajutatud.	Vajutage vabastushoob alla ja hoidke selles asendis, seejärel vajutage päästik alla, et kettsaag käivitata.
Mootor töötab, kuid saag ei löika nõuetekohaselt.	Aku ja kettsaag on liiga kuumad või liiga külmad.	Juhinduge juhendis esitatud juhistest aku ja laadija kohta.
	Mootor seiskub ligikaudu 3 sekundi pärast.	Laadige aku.
	Kui saag seiskub ja antakse helisignaali, siis on see lülitunud kaitseriimi. See kaitseb juhtplaati kahjustuste eest.	Vabastage päästik ja taaskäivitage kettsaag. Laske kettsael ise löigata ja ärge suruge peale.
	Aku ei ole laetud.	Laadige aku. Juhinduge aku ja laadija kasutusjuhendis esitatud juhistest aku laadimistoimingute kohta.
	Ketassaag vajab määrimist, kui see on nõuetekohaselt hooldamata, siis hõõrdumine suureneb.	Veenduge, et kett on alati hooldatud ja ärge laske õli tasemel liiga madalale langeda.
	Akut on hoitud ebakohasel temperatuuril.	Laske akupaketil jahtuda toatemperatuurile.

* Kui viga pole tuvastatud, pöörduge oma edasimüüja ja/või volitatud töökoja poole.

Tehnilised andmed

OMADUS	VÄÄRTUS 40CS12(2000186)
Tüüp	Juhtmeta, akutoitega
Kiirus ilma koormuseta	24m/s
Juhtlati pikkus	330 mm
Saeketi tüüp	95TXL056X
Juhtlati tüüp	130MLBK041
Akupakett	82V220G/82V430/ G82V220/82V430
Laadija	82C1G/82C2/82C6
Keti seiskumisaeg	< 0.2s
Õlipaagi maht	250 ml
Mass (ilma akupaketita)	4.3 kg
Helirõhu tase	98 dB(A), K_{PA} : 3 dB(A)
Möödetud helivõimsuse tase	L_{WA} = 105 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	L_{WA} = 108 dB(A)
Vibratsioonitase	< 5 m/s ² k= 1.5 m/s ²

Masina EC Vastavusdeklaratsioon

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu
213000 P.R.China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress:

Nimi: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1
211 15 Malmö
Sweden

KINNITAME OMA VASTUTUSEL, ET MASIN

Originaaljuhendi tõlge	
Type	Kettsaag
Mark	Cramer
Model	82CS25
Seerianumber	vaadake toote tehasesilti

on toodetud vastavuses järgmiste standardite direktiivide nõuetele:

Elektromagnetiline ühilduvus	EN 60745-1/EN 60745-2-13
Elektritööriistade ohutus	EN 55014-1/EN 55014-2/EN ISO 3744
Müra puudutav standard	2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC

Vastab järgmiste direktiivide olulistele nõuetele.

ET

Masinadirektiiv	2006/42/CE
Elektromagnetiline ühilduvus direktiiv	2014/30/EU
Ohtlike ainete kasutamise piiramise (RoHS) direktiiv	2011/65/EU
Madalpinge direktiiv	Annex V / 2000/14/EC
Model	82CS25
Mõõdetud helivõimsuse tase	105 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	108 dB(A)

EC tüübikatsetuste serti fikaadi number:
välja antud SGS United Kingdom Limited (0890).

Ted Qu Haichao
Kvaliteedidirektor
Changzhou, 22/07/2017

Ted Qu

DISTRIBUTOR INFO

cramer.eu